This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Digitized by Google

R. f. 4

J 122 a 45

TNR30274

PG 9133.1863.B5(2)

Digitized by Google

303441451P

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

DIE

LETTISCHE SPRACHE

VON

A. BIELENSTEIN.

ZWEITER THEIL.

Digitized by Google

Digitized by Google

DIE LETTISCHE SPRACHE

NACH

IHREN LAUTEN UND FORMEN

ERKLÄREND UND VERGLEICHEND

DARGESTELLT

VON

A. BIELENSTEIN

EV. LUTH. PASTOR ZU NEU-AUTZ IN KURLAND.

VON DER KAISERLICHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU ST. PETERSBURG MIT EINEM DER DEMIDOWSCHEN PREISE GEKRÖNT.

ZWEITER THEIL.

DIE WORTBEUGUNG.

BERLIN,

FERD. DÜMMLER'S VERLAGSBUCHHANDLUNG

HARRWITZ UND GOSSMANN

1864.

Digitized by Google

INSTITUTION
OXFORD

Digitized by Google

Inhaltsverzeichnifs.

Zweite Abtheilung: Wortbeugung.

Erster Abschnitt: Declination.

Erstes Capitel: Die Declinationsformen.

Seite

Einleitung. Die Stammformen der Nomina, §§. 318—320 1
I. Genus, §. 321 5
II. Numerus, §. 322 6
III. Casus, §§. 323—341 7
1. Nominativ Singul., §§. 324. 325 7
2. Vocativ Singul., §. 326 8
3. Accusatv Singul., §§. 327. 328 11
4. Locativ Singul., §§. 329. 330 15
5. Genitiv Singul., §. 331 19
6. Dativ und Instrumental Singul., §§. 332. 333 21
7. Nomin. und Vocat. Plur., §§. 334. 335 24
8. Accusativ Plur., §. 336 26
9. Locativ Plur., §. 337 28
10. Genitiv Plur., §. 338 29
11. Dativ und Instrumental Plur., §§. 339. 340 32
Tabellarische Uebersichten, §. 341 36

Zweites Capitel: Die declinablen Redetheile insbesondere.

I. Substantiv, §§. 342 – 350.
A. Vocalische Stämme, §§. 342—348.
1. *a*-Stämme, §§. 342—346 40
a) reine *a*-Stämme, §§. 342. 343 40
b) *ja*-Stämme, §§. 344—346 43
1) nicht-contrahierte, §. 344 43
2) contrahierte, §§. 345. 346 44
a) *ja* = *i*, §. 345 44
b) *ja* = *e*, §. 346 46
2. *i*-Stämme, §. 347 47
3. *u*-Stämme, §. 348 49
B. Consonantische Stämme, §§. 349. 350.
1. *n*-Stämme, §. 349 50
2. *s*-Stämme, §. 350 51

Digitized by Google

II. Adjectiv, §§. 351—356. Seite
1. Declination der indefiniten Adjectiva, §. 351 52
2. Declination der definiten Adjectiva, §§. 352—354 53
Anhang. Von der Gradation der Adjectiva, §§. 355. 356 60
1. Comparativ, §. 355 60
2. Superlativ, §. 356. 61
III. Zahlwort, §§. 357—371 62
1. Grundzahlen, §§. 357—364 62
2. Ordnungszahlen, §§. 365. 366 71
3. Sammelzahlen, §. 367 74
4. Vertheilungszahlen, 368 76
5. Multiplicativa, §. 369 77
6. Artzahlen, §. 370 77
7. Bruchzahlen, §. 371 77
IV. Pronomen, §§. 372—397 78
1. Personalpronomina, §§. 373—376 79
2. Demonstrativpronomina, §§. 377—384 85
3. Interrogativ- und Relativpronomina, §§. 385—388 . . . 95
Uebersicht, §. 389 100
Anhang. Pronominale Adverbia, §§. 390—397 101
1. locativa, §§. 391—393 101
2. temporalia, §. 394 104
3. qualitativa, §. 395 104
4. quantitativa, §. 396 104
Uebersicht, §. 397 106

Zweiter Abschnitt: Conjugation.

Allgemeines, §. 398 107

Erstes Capitel: Die Conjugationsformen.

A. Analysis, (die einfachen und zusammengesetzten Conjugationsformen), §§. 399—483.
Einleitung. Die Stammformen der Verba, §§. 399—404 108
I. Personalformen, §§. 405—428 116
1. Personal-Endungen des Activs, §§. 406—425 117
Praesentis, §§. 406—422 117
a) erste Person, §§. 406—409 117
b) zweite Person, §§. 410—417 120
c) dritte Person, §§. 418—422 127
Praeteriti, §§. 423—425 131
2. Personal-Endungen des Medii, §§. 426. 427 134
Tabellarische Uebersichten, §. 428 138
II. Temporalformen, §§. 429—446.
1. Praesens, §§. 429—432 140
2. Praeteritum, §§. 433—441 145
3. Futurum, §§. 442—446 153
III. Modalformen, §§. 447—454.
1. Indicativ, §. 447 157
2. Conditional, §§. 448. 449 158
3. Imperativ, §§. 450—454 160

Digitized by Google

IV. Genusformen, §§. 455—457. Seite
1. Activum, §. 455 165
2. Passivum, §§. 456. 457 166
V. Die Mittelwörter, §§. 458—483 168
1. Infinitive, §§. 459—461 169
a) Infinitiv auf -*t(i)*, §. 459 169
b) Infinitiv (Supinum) auf -*tu*, §. 460 171
c) Infinitivus deminutus auf -*t-in* oder -*in*, §. 461 172
2. Participia, §§. 462—482 173
a) Particip. Praes. Act. I. auf -*ût(i)s*, fem. *ûti*, §§. 463—467 173
b) Particip. Praes. Act. II. auf -*dam(a)-s*, fem. -*dama*, §§. 468. 469. 180
c) Partcip. Futur. Act. auf -*schût(i)-s*, fem. *schûti*, §§. 470. 471 181
d) Particip. Praeterit. Act. auf -is, fem. -*usi*, §§. 472—477 183
e) Particip. Praes. Passivi auf -*m(a)-s*, fem. -*ma*, §§. 478—481 189
f) Particip. Praeterit. Pass. auf -*t(a)-s*, fem. -*ta*, §. 482 . . 193
Tabellarische Uebersicht, §. 483 195
B. Synthesis, (die umschriebenen Conjugationsformen), §§. 484—506.
I. System der Tempora, §§. 484—487.
Allgemeines, §. 484 196
Die Tempora des Indicativ, §§. 485—487 198
II. System der Modi, §§. 488—497 201
Allgemeines, §. 488 201
1. Indicativ, §. 489 202
2. Conjunctiv und dessen Tempora, §§. 490. 491 202
3. Conditional und dessen Tempora, §. 492 205
4. Potential, §. 493 207
5. Optativ, §. 494 208
6. 7. 8. Indicativischer, conjunctivischer, conditionaler Debitiv, §. 495 209
9. Imperativ, §. 496 209
10. Imperativischer Debitiv, §. 497 210
III. Genera Verbi, (Umschreibungen des Passiv), §§. 498—506.
Allgemeines, §. 498 210
1. Bildung passiver Modi und Tempora mittelst der specifischen Passivform mit dem Praefix *já-*, §. 499 211
2. Ersetzung des Passivs durch das Activ, §. 500 212
3. Ersetzung des Passivs durch die Reflexivform des Transitivs, §. 501 213
4. Umschreibung des Passivs mittelst der Participia Pass., §§. 502—506 214

Zweites Capitel: Die Arten des Verbi.

Allgemeines, §. 507 219
I. Verbum subjectivum, (intransitivum, neutrum), §. 508 220
II. Verbum objectivum (transitivum), §. 509 221
III. Verbum medium (reflexivum), §§. 510—513 224
IV. Verbum impersonale, §§. 514. 515 227
Uebersichten und Paradigmen, §. 516 230
1. Uebersicht aller vorhandenen Genus-, Modus-, Tempusformen eines Verbi 232
2. Paradigmen der nicht umschriebenen Verbal-Formen zur Characteristik der 12 Verbalclassen 234
3. Paradigmen der Tempora periphrastica eines Verbi . . . 254

Digitized by Google

Seite

Flexionsübersicht der Verba anomala, §§. 517—519 258
1. *bú-t*, sein, §. 517 258
2. *í-t*, gehen, §. 518 259
3. *dû-t*, geben, §. 519 261

Dritter Abschnitt: Formwörter.

Allgemeines, §. 520 262
I. Pronomen, §. 521 264
II. Zahlwort, §. 522 266
III. Hilfszeitwort, §. 523 266
IV. Adverbia, §§. 524—538 268
A. Bildung der Adverbia, §§. 525—537 269
1. Ableitung (einfacher) Adverbia, §§. 526—534 269
a. von Adjectiven, §§. 526—528 269
α) Locativ- oder Neutral-Endung *-i*, §. 526 269
β) Neutral-Endung *-a-m* (*-a-n? -i-m*), *-u*, §. 527 271
γ) Instrumental-Endung *-is*, §. 528 273
b. von Pronominibus, §. 529 273
c. von Substantiven, §§. 530—532 274
α) Locativ-Endung, §. 530 274
β) Accusativ-Endung, §. 531 275
γ) Instrumental-Endung, §. 532 276
d. von Verbis, §. 533 277
e. Adverbia zweifelhafter Herleitung, §. 534 278
2. Bildung von Adverbiis durch Zusammenfügung, §. 535 . . 279
3. Deminution und Gradation der Adverbia, §§. 536. 537 . . 283
a. Deminution, §. 536 283
b. Gradation, §. 537 284
B. Classification der adverbialen Formwörter, §. 538 . . . 285
V. Praepositionen (und Postpositionen), §§. 539—593.
Allgemeines, §. 539 288
Recension der Praepositionen (und Postpositionen), §§. 540—582 288
A. Aechte Praepositionen, §§. 540—559 288
1. *áiſ*, hinter, jenseit, §. 540 288
2. *ap*, um, über, §. 541 290
3. *at*, her-zu, von-weg, §. 542 291
4. *beſ*, ohne, §. 543 292
5. *da*, bis, §. 544 293
6. *iſ*, aus, §. 545 293
7. *ĩs*, bis (?), §. 546 293
8. *í*, in, §. 547 294
9. *nû*, von, §. 548 299
10. *pa*, auf, unter, durch, §§. 549—551 296
11. *par*, (*pâr*, *pár*), über, durch, §§. 552. 553 301
12. *pí*, bei, §§. 554. 555 306
13. *prí*, (*prê*), neben, §. 556 308
14. *sa*, zusammen-mit, §. 557 309
15. *u*, von-weg, §. 558 309
16. *uſ*, (*úſ*), auf, nach, §. 559 309
B. Unächte Praepositionen, §§. 560—582 311
1. *apkárt*, (*kárt*), um, (herum), §. 560 311
2. *aplik*, um, (herum), §. 561 311
3. *appaksch*, unter, (unten), §. 562 312

Digitized by Google

Seite
4. *ar*, mit, (auch), §. 563 312
5. *ár*, aufserhalb, (draufsen), §. 564 313
6. *blakkam*, neben, (daneben), §. 565 314
7. *dêł*, wegen, §. 566 314
8. *gar*, (*garam*), längs, entlang, §. 567 314
9. *îksch*, in, (drinnen), §. 568 315
10. *klát*, nahe — bei, } §. 569 316
11. *kûpsch*, seit, }
12. *labbad*, wegen, §. 570 316
13. *lidſ*, bis, (gleich), §. 571 316
14. *pakał*, hinter, (hinten), §. 572 317
15. *pés*, nach, (nachher), §. 573 318
16. *pret'*, gegen, (entgegen), §. 574 319
17. *prîksch*, vor, (voran), §. 575 320
18. *sânis*, neben, (seitwärts), §. 576 321
19. *sezz'*, entlang, §. 577 321
20. *sta'rp*, zwischen, §. 578 321
21. *schîpuss'*, diesseit; *ôtrpuss'*, jenseit, §. 579 322
22. *ſem*, unter, (am Boden), §. 580 322
23. *wi'rs*, über, auf, (oben), §. 581 322
24. *zaur*, durch, §. 582 323

Allgemeine Bemerkungen:
1. über die Rection der Praepositionen, §§. 583—585 324
2. über die Classification der Praepositionen, §§. 586—591 . . 326
a. ächte und unächte Praepositionen, §§. 586—588 . . . 326
1) nach ihrem Ursprung, §. 586 326
2) nach ihrem Verhältnifs zu den Adverbien, §. 587 . . . 327
3) nach ihrer Compositionsfähigkeit, §. 588 328
b. Praepositionen und Postpositionen, §. 589 329
c. Separable und inseparable Praepositionen, §. 590 . . 330
d. Bedeutung der Praepositionen, §. 591 330
3. zur Geschichte des Gebrauchs der Praepositionen, §. 592. . . . 331

Tabellarische Uebersichten, §. 593 333

VI. Conjunctionen, §§. 594—629.
Allgemeines, §. 594 338
Recension der Conjunctionen 340
1. Copulative Conjunctionen, §§. 595—599 340
un, *in*, und, §. 595 340
ari, *ar*, *ir*, *aridſan*, auch; *lái*, auch, §. 596 341
Positive Aneinanderreihung und Aufzählung, §. 597 343
Negative Aneinanderreihung, §. 598 343
2. Disjunctive Conjunctionen, §§. 599. 600 344
wái, oder, §. 599 344
jeb, oder, §. 600 346
3. Adversative Conjunctione, §§. 601—603 346
bet, aber, §. 601 346
atkal, aber trotzdem; *turprettim*, dagegen, §. 602 347
tûmêr, *tadschu*, *tak*, *takschu*, *jele*, doch; *gan*, doch wohl; *neba*, doch nicht, §. 603 347
4. Comparative Conjunctionen, §§. 604—607 348
ká, wie; *itt'-ká*, gleich als ob; *káschu*, eben als ob, §. 604 . 348
tá, so; *tába*, eben also; *táká*, so — wie, §. 605 350
jû, um so viel, §. 606 351
zik — *tik*, *ik* — *ik*, wieviel — soviel, §. 607 352

Digitized by Google

Seite

5. Declarative Conjunctionen 352
ka, dafs; *kad*, dafs, §. 608 352
6. Temporale Conjunctionen, §§. 609—614 354
kad, wann; *tad*, dann, §§. 609. 610 354
ká, nachdem; *nu*, nun, darauf, §. 611 356
lidſ, bis, §. 612 357
kámêr — *támêr*, so lange als; *kápsch*, seit, §. 613 357
tĕkams, *tikkam*, bis dafs; *ĕkams*, *ikkam*, bis, ehe; *papriksch* — *neká*, *pirms* — *neká*, eher als, §. 614 358
7. Causale Conjunctionen 359
jů, denn; *jeba*, denn ja; *tápéz*, *tálabbad*, *tádêt*, deshalb; *kam*, *kû*, warum; *neba*, doch nicht, §. 615 359
8. Folgernde Conjunctionen 360
ka, dafs, so dafs; *tápéz* u. s. w. darum; *tátad*, folglich, §. 616 . 360
9. Finale Conjunctiouen 360
lái, damit; *ka*, dafs, §. 617 360
10. Hypothetische Conjunctionen, §§. 618—621 360
ja, wenn; *bil*, wenn irgend; *kad*, wenn, wenn doch, §§. 618. 619 362
káut, *kam*, wenn doch, §. 620 363
jele, *jel*, wenn doch; *lái*, dafs doch, §. 621 364
11. Concessive Cnnjunctionen, §§. 622—624 365
lái, mag auch, §§. 622. 623 365
kad ari, wenn auch; *káut*, *káutschu*, *káut jel*, obgleich; *ja*, wenn auch; *jebschu*, obgleich; *gam*, wohl, zwar, §. 624 369
Hervorhebende Partikeln, §§. 625—628 370
-gu, *-gi*, *-g*, §. 625 370
-schu, §. 626 371
-le, §. 627 372
-ba, §. 628 372
Tabellarische Uebersichten, §. 629 375
Anhang Interjectionen, §§. 630—635 381
Allgemeines, §. 630 381
A. Eigentliche Interjectionen, §§. 631. 632 381
ächte, §. 631 381
unächte, §. 632 384
B. Uneigentliche Interjectionen, §§. 633—635 385

Digitized by Google

Zweite Abtheilung.

Wortbeugung.

Erster Abschnitt.

Declination.

Erstes Kapitel.

Die Declinationsformen.

Einleitung.

Die Stammformen der Nomina.

§. 318. Diejenigen Wortstämme, welche den sprachlichen Ausdruck von dem Begriff eines Seins oder Daseins darstellen, d. h. die Nominal- (resp. Pronominal-) Stämme, sind die Objecte der Declination oder die Grundformen, welche die Anfügung gewisser Suffixa erfahren, um zum Ausdruck gewisser besonderer Beziehungen des im Stamme liegenden Begriffs geschickt zu werden. Die Form der Nominalstämme ist der eine und zwar wechselnde Haupt-Factor, der mit den characteristischen Casussuffixen (in denen zugleich Genus und Numerus unterschieden ist) als anderem, im Wesentlichen sich stets gleichbleibenden Haupt-Factor zur Gestaltung der einzelnen Nominalformen zusammenwirkt. Die eigenthümliche Beschaffenheit und unverbrüchliche Gesetzmäſsigkeit der letzteren kann nur erkannt werden, wenn ihr Ursprung aus den zu Grunde liegenden Elementen, die oft mehr, oft weniger durch einander modificiert sind, klar vor Augen liegt. Auf die vollständigen einzelnen Derivationssuffixa kommt es hier aber gar nicht an. Davon in der Lehre von der Wortbildung. Hier ist nur der Auslaut des Stammes oder des Derivationssuffixes von Wichtigkeit, weil nur dieser in seiner Berührung mit dem Flexionssuffix theils selbst Modificationen erleidet, theils welche an den Lauten des Flexionssuffixes hervorruft. Bei auslautendem *a* kommt nur noch in Betracht, ob ein *j* demselben vorangeht oder nicht.

Digitized by Google

Die Nominalstämme lauten zum bei Weitem gröſsten Theil auf kurze Vocale (*ă*, *ĭ*, *ŭ*) aus, in sehr wenigen Fällen auf einen Consonanten (*n* oder *s*). Sonach gruppieren sich die vocalischen Nominalstämme in

a-Stämme (1. reine *a*-St.; 2. *ja*-St.),
i-Stämme,
u-Stämme;

die consonantischen in

n-Stämme,
s-Stämme.

§. 319. I. Vocalisch auslautende Stämme.

1. *a*-Stämme; Masculina und Feminina;

a) solche, in welchen vor dem *a* ein anderer Consonant als *j* vorhergeht. Nomin. Sing. masc. -*a-s* oder meist -(*a*-)*s* oder (selten) -*a*, fem. -*a*. Cf. *ka-s*, wer; *ta-s*, der; *tenka*, Schwätzer; *sîwa*, Frau. Bei den allermeisten Masculinis ist das *a* im Nom. S. verloren gegangen, cf. *snîg-s*, Schnee, f. *snîga-s*; *lab-s*, gut, f. *laba-s* (§. 140, 1).

b) *ja*-Stämme, die sich wiederum sondern, je nachdem

α) das *j* consonantisch beharrt und eben dann, falls ein Consonant vorangeht, mit diesem in allen Fällen und Formen, also auch schon im Nom. S. verschmilzt (Nom. S. masc. -*j*(*a*)-*s* oder -*j*(*a*)-*sch*, fem. -*ja*) oder

β) mit dem folgenden *a* zu *i* (Masc. und einige wenige Feminina) oder zu *e* (Feminina und einige wenige Mascul.) zusammengezogen wird (§. 127. 128). Nom. S. masc. -*i-s* oder -*e*; fem. -*e* oder -*i*.

Beisp. b. *α*) Masc. mit Verlust des *a*, wie bei den masc. *a*-Stämmen überhaupt: *dewéj*(*a*)-*s*, Geber; *wêj*(*a*)-*sch*, Wind, f. *wêj*(*a*)-*s*; *ze'l-sch*, Weg, f. *zel-ja-s*. Fem.: *kâja*, Fuſs; *ſina*, Kunde, f. *ſin-ja*.

b. *β*) Masc. *sapni-s*, Traum, f. *sapnja-s*; *waggâre*, Aufseher, f. *waggârja*; Fem. *méle*, Zunge, f. *mél-ja*; *patti*, ipsa, f. *pat-ja*.

2. *i*-Stämme, jetzt nur noch Feminina, die im Nom. ebenso das *i* verlieren, wie die masc. *a*-Stämme das *a* (§. 140, 3), cf. *si'rd-s*, Herz, f. *si'rdi-s*; *az-s*, Auge, f. *azi-s*.

3. *u*-Stämme, Masculina; Nom. S. -*u-s*, cf. *alu-s*, Bier; *ti'rgu-s*, Markt.

II. Consonantisch auslautende Stämme, die in den

Digitized by Google

meisten Formen in die contrahierten *ja*-Stämme (I, 1, b, *β*) oder in die ächten *i*-Stämme (I, 2) umschlagen.

1. *n*-Stämme; Nom. S. masc. u. fem. *-n-s*, cf. *rudde'n-s*, Herbst (m.); *úde'n-s*, Wasser (Gen. comm.).

2. *s*-Stämme; Nom. S. m. u. fem. *-s-s*, cf. *mênes-s*, Mond (m.), *debes-s*, Himmel (fem.).

§. 320. Aus obigen Beispielen geht hervor, dafs nicht überall in den Nominativen der Stamm in seiner Reinheit und Vollständigkeit vor die Augen tritt. In den männl. *a*-Stämmen fehlt das *a* in der Regel, stets das *i* bei den weiblichen *i*-Stämmen; das *j* bei den uncontr. *ja*-Stämmen mufs in dem vorhergehenden getrübten Consonanten gesucht werden; bei den contr. *ja*-Stämmen in dem Vocal *i* oder *e*. Es ist aber wichtig die Stammform zu kennen, weil durch sie bedingt wird das, was man gewöhnlich „Declinationen" nennt. Also müssen practische Merkzeichen angegeben werden, um aus der Nominativform die Stammform zu erschliefsen. Sie sind in folgenden Sätzen enthalten.

1. Alle im Nomin. Sing. auf *-a* auslautenden Wörter sind (weibl. oder männl.) *a*-Stämme; cf. *akka* (fem.), Brunnen; *slepkawa* (Gen. comm.), Mörder, Mörderin.

2. Alle auf *-i* sind (weibl.) contr. *ja*-Stämme; cf. *patti*, ipsa, f. *patja*; *nâkusi*, die gekommen ist, f. *nâkusja*.

3. Alle auf *-e* sind (weibliche oder männl.) contr. *ja*-Stämme; cf *méle* (fem.), Zunge, f. *mélja*; *bende* (m.), Büttel, f. *bendja*. In einzelnen Fällen kann *e* aus *a* geschwächt sein und deutet dann auf einen *a*-Stamm, cf. *méite*, Mädchen, f. *méita*; richtige Schreibung aber bewahrt hier stets das *a*.

4. Alle auf *-u-s* sind (männliche) *u*-Stämme, cf. *alu-s*, Bier.

5. Etwas mehr Schwierigkeit zu erkennen macht die Stammform der Nominative auf *-i-s*. In der Regel liegen (männl.) contr. *ja*-Stämme zu Grunde, cf. *sapni-s*, Traum, f. *sapnja-s*. In gewissen seltenen Fällen ist das *i* Schwächung von *a*, das in Folge von allzu schweren oder harten Consonantenverbindungen nicht ganz hat ausgeworfen werden können, z. B. nach *s*, *f*, *sch*, *sn*, *fn*, *sl*, *tn*, *tr*, *dr*, *pn*, *pr*, (*m*)*br*, (*n*)*gr*, *rkl*; übrigens läfst die Schrift dieses *i* in der Regel mit Recht weg und die Aussprache allein bewahrt es (§. 140, 1).

6. Am schwierigsten ist die Erkennung des Stammauslauts bei den Nominativen auf *-s* impurum.

Digitized by Google

a) Ein kleiner Theil solcher Nomina sind (weibl.) ächte *i*-Stämme, deren *i* (§. 140, 3) ausgefallen ist. Es sind folgende:

as(i)s, Faden (ein Maafs von 6—7 Fufs).
afůt(i)-s, Busen.
áus(i)-s, Ohr.
aw(i)-s, Schaaf.
az(i)-s, Auge.
ba'ls(i)-s, Stimme.
birſ(i)-s, Saatstreif im Acker.
blakt(i)-s, Wange.
gůw(i)-s, Kuh.
ilks(i)-s, Femer, Pl. Gabel am einspännigen Wagen oder Schlitten.
iskapt(i)-s, Sense.
jůt(i)-s, Gelenk.
kârt(i)-s, Zaunstange.
klêt(i)-s, Vorrathskammer.
klint(i)-s, Fels.
krásn(i)-s oder *krás(i)-s*, Ofen.
krůt(i)-s, Brust.
kurt(i)s, Windhund.
kût(i)-s, Kuhstall.
lakt(i)-s, Hühnerstange.
lukt(i)-s, Boden, Oberlage.
nakt(i)-s, Nacht.
pákst(i)-s, Schote.
pi'l(i)-s, Schlofs, Burg.
pi'rt(i)-s, Badstube.
plaukst(i)-s, flache Hand.
sagt(i)-s, Breze, Schnalle.
sál(i)-s, Salz.
si'rd(i)-s, Herz.
smi'lt(i)-s od. *smi'lkt(i)-s*, Sand.
fuw(i)-s, *ſiw(i)-s*, Fisch.
fůs(i)-s, Gans.
ſchu'lt(i)-s, Galle.
ut(i)-s, Laus.
ůlekt(i)-s, Elle.
wát(i)-s, Wunde.
wa'lſt(i)-s, Reich, Herrschaft.
wéſt(i)-s, Nachricht.
zi'lt(i)-s, Geschlecht, Herkunft.
dſe'lſ(i)-s, Eisen.

Pluralia tantum sind:

du'rwi-s, Thür.
maksti-s, Scheide.
nâsi-s, Nasenlöcher.
spruksti-s, heifse, glühende Asche.
(*assini-s*, Blut),

und das einzige Mascul.:

łâudi-s, Laute.

Generis communis:

tri-s, drei.

Dazu kommen eine kleine Anzahl aus dem Deutschen entlehnter Wörter, die sich der obigen Analogie anschliefsen:

bikt(i)-s, Beichte.
bõt(i)-s, (*bõte*, *bõde*), Bude.
dakt(i)-s, Docht.
dẽnast(i)-s, Dienst.
jakt(i)-s, Jagd.
krît(i)-s, Kreide.
makt(i)-s Macht.
telt(i)-s, Zelt.
wât(i)-s, Fafs.

b) Ein noch kleinerer Theil der Substantiva auf *-s* impurum sind consonantische Stämme, sei es auf *-n* oder auf *-s*, und zwar:

Digitized by Google

n-Stämme. Generis commun.: *úde'n-s*, Wasser.
- - *uggu'n-s*, Feuer.
Masculina: *dibbe'n-s*, Tiefe, Boden.
- *akme'n-s*, Stein.
- *asme'n-s*, Schärfe.
- *rême'n-s*, Sodbrennen.
- *rudde'n-s*, Herbst.
- *fibbe'n-s*, Blitz.
- *tesme'n-s*, Euter.
Femininum: *assi'n-s*, Blut.
s-Stämme. Masc.: *mênes-s*, Mond.
Femin.: *debbes-s*, Himmel.

c) Ein dritter auch nicht zahlreicher Theil sind eigentlich männl. contr. *ja*-Stämme, die das *i* (= *ja*) bei vorhergehendem *t*, *n*, *s*, *l* auswerfen. Die Schrift bewahrt richtiger das *i*, cf. *wâzît-s*, Deutscher, *áugûn-s*, Geschwür, neben dem richtigeren *wâzîtí-s*, *áugûni-s* (§. 140, 2).

d) Alle übrigen Nomina auf *-s* und schlechthin alle auf *-sch* impurum, die weit überwiegende Mehrzahl, sind (männl.) *a*- resp. uncontr. *ja*-Stämme.

Anmerk. Wo aus dem Nominativ sich noch nicht mit Sicherheit ergiebt, zu welcher Stammclasse das Nomen gehört, beantwortet der Genitiv S. in jedem Fall diese Frage, denn bei den weibl. *i*-Stämmen lautet er mit dem Nomin. identisch (*-i*)*-s*, bei den masc. *ja*-Stämmen auf *-ja*, bei den masc. reinen *a*-Stämmen auf *-a*; cf. *ga'n(a)-s*, Hirt, Gen. *gana*; *ze'lsch*, Weg, f. *zel-ja-s*, Gen. *zeła*; *sapni-s*, Gen. *sapna* f. *sapnja*; *si'rd(i)-s*, Gen. *si'rd i)-s*.

I. Genus.

§. 321. In der ganzen lett.-litth. Sprachfamilie sind eigentlich nur zwei Genera, Masculinum und Femininum*), vertreten. Vom Neutrum finden sich höchstens geringe Reste beim Pronomen und Adjectiv. Aus dem Lett. läſst sich anführen: die Conjunction *ka* = quod, ὅτι, höchst wahrscheinlich Neutrum zu *kas*, wie *quod* zu *qui* (§. 386); die Adverbial-Endung *-am*, *-an*, *-u*, die ebensosehr mit der Accusativ-Endung der (m. u. fem.) *a*-Stämme, als mit der alten Nominativ-Endung der Neutra identisch ist (cf. lat. *-um*, griech. *-ον*; kslav. о, f. urspr. *-ам*) und wohl auch die Adverbial-Endung *-i* f. *-a-i* in Analogie mit der Neutralform des litth. Pronomens *ta-i*, das (§. 526). Vielleicht

*) Im äuſsersten Nordwesten Kurlands scheint auch das Femininum ausgestorben, und man sagt: *tas méit'*, *wi'nsch gâja pa lauk'*, das Mädchen, sie gieng über Feld.

Digitized by Google

ist das alte pronominale Neutralsuffix *-t* (cf. lat. *quo-d*, *istu-d*, goth. *tha-ta*, skr. *ta-t*) in der Conjunction *kaut*, utinam, erhalten (§. 387).

Das Genus masculinum und femininum wird an der Form des Nom. Sing. erkannt:

1. Das Masculinum an dem Nominat.-Character *-s* (oder *-sch*, §. 108), cf. *dîw(a)-s*, Gott, *brâli-s*, Bruder, *ti'rgu-s*, Markt;

2. Das Femininum an der Abwesenheit dieses Nominat.-Characters. Die Nomina fem. lauten also im Nomin. Sing. vocalisch aus und sind identisch mit der Stammform, cf. *akka*, Brunnen; *ſina*, Kunde; *mêle*, Zunge; *patti*, ipsa.

Ausnahmen.

a) Das Pronom. interrogativum und relativum, *kas*, wer, und die drei Personalpronomina *es*, ich, *tu*, du, *sewis*, seiner, sind Generis communis.

b) Eine nicht sehr groſse Anzahl von Substantiven auf *-a* sind Generis communis, cf. *slepkawa*, Mörder, Mörderin; *beſkáuna*, Unverschämter, Unverschämte; *nejêga*, Einfaltspinsel; *nesaprascha*, Thor, Thörin; *radda*, Verwandter, Verwandte; u. s. w.

c) Einige wenige auf *-e* giebt es, die Masculina sind, z. B. *waggâre*, Aufseher über die Knechte; *bende*, Büttel; *ârste*, Arzt; und andere Fremdwörter, *kapteine*, Capitain; *ſuperdente*, Superintendent; u. s. w.

d) Alle ächten *i*-Stämme, obschon ihr Nomin. Sing. auf *-s* impùrum lautet, sind Feminina auſser den beiden Pluralibus tantum, *trí-s*, drei (Generis comm.), und *łáudi-s*, Leute (masc.). Das Verzeichniſs der übrigen s. §. 320, 6. a.

e) Die *n*- und *s*-Stämme, Nom. S. *-n-s*, *-s-s* sind sämmtlich Masculina auſser *úde'n-s*, Wasser, und *uggu'n-s*, Feuer (Generis comm.), und *assi'n-s*, Blut, und *debbes-s*, Himmel, beide Femin., übrigens meist nur im Plur. gebräuchlich.

f) Von den *u*-Stämmen, Nom. *-u-s*, sind zwei Generis comm. *widdu-s*, Mitte, und *wi'rsu-s*, Oberfläche.

II. Numerus.

§. 322. Auſser dem Singular und Plural findet sich im Skrit, Griech., Goth., Litth., K.slav. noch ein Numerus Dualis. Im Lett. sind davon kaum Spuren aufzufinden, höchstens in der

Digitized by Google

Flexion von *diwi*, zwei, und *abbi*, beide (cf. §. 358. 367). Die formellen Unterschiede des Sing. und Plur. liegen in gewissen Modificationen der Casussuffixa, urspr. in dem Zusatz von *s* zu den Casuszeichen des Singular.

III. Casus.

§. 323. Das Lettische hat wie das Litth. eigentlich 7 Casus: Nominativ, Vocativ, Accusativ, Locativ, Genitiv, Dativ und Instrumental. Beide letztern sind mit einander vielfach verschmolzen und gelten heutzutage, doch nicht ganz mit Recht, als ein einziger Casus.

1. Nominativ Sing.

§. 324. Das Nominativsuffix ist, wie in allen indogermanischen Sprachen, wo der Nominativ überhaupt ein besonderes Suffix hat, *-s*, cf. *wi'lk(a)-s*, Wolf, litth. *wilka-s*, kslav. вълкъ (mit Verlust des Suffixes); und zwar ursprünglich für alles Belebte (Mas. und Feminin.). Heutzutage aber dient *-s* resp. *-sch* im Lett. als Nominativzeichen nur in folgenden Fällen:

1. bei allen männl. *a*-Stämmen aufser den wenigen, die Generis communis sind; cf. *wi'lk(a)-s*, Wolf;

2. bei allen männl. *ja*-Stämmen (contr. und uncontr.) aufser den wenigen, wo *ja* zu *e* sich gewandelt hat; cf. *ze'lsch* f. *ze'lja-s*, Weg; *sapni-s* f. *sapnja-s*, Traum;

3. bei allen *u*-Stämmen, cf. *alu-s*, Bier;

4. bei allen *i*-Stämmen (Femin.), cf. *si'rd(i)-s*, Herz;

5. bei allen (männl. und weibl.) *n*- und *s*-Stämmen, cf. *akme'n-s*, Stein, *mênes-s*, Mond, wo im Litth. Casuszeichen und der vorhergehende Consonant geschwunden sind, cf. *akmû*, *menû*.

Dagegen fehlt im Lett. (und bereits auch in den anderen Zweigen der indogermanischen Sprachenfamilie) seit uralter Zeit jegliches Nominativzeichen:

1. bei allen weibl. *a*- und (contr. u. uncontr.) *ja*-Stämmen, cf. *akka*, Brunnen; *fina*, Kunde; *méle*, Zunge; *patti*, ipsa;

b. bei den wenigen Masculinis auf *-e* und den wenigen Substantivis Gener. comm. auf *-a*, cf. *waggáre*, Aufseher; *slepkawa*, Mörder.

§. 325. Bemerkenswerth ist im Nominativ die Verkürzung oder Auswerfung des vocalischen Stammauslautes und andererseits die Trübung des Suffixes *-s* zu *-sch* durch den assimi-

Digitized by Google

lierenden Einfluſs eines vorhergehenden getrübten Consonanten oder *j*. Ueber beide Erscheinungen ist ausführlich in der Lautlehre gesprochen (§§. 140. 108). Es genügt hier eine ganz kurze Recapitulation.

Es fällt der Stammauslaut vor dem Nomin.suffix aus:

1. bei den männl. *a*- und uncontr. *ja*-Stämmen (cf. *wi'lk(a)-s*, *lab(a)-s*), auſser

a) in den Fällen, wo Stammauslaut und Wurzelvocal zusammenfallen, d. i. bei den einsylbigen Pronom. *ta-s*, der; *ka-s*, wer;

b) im Particip. Praes. Medii II. auf *-damî-s*;

c) in der Sprache des gemeinen Lebens, wo der Ausfall in Folge gewisser Consonantenverbindungen kakophonisch wäre, cf. *stipri-s*, stark; *a'rkli-s*, Pflug. Hier wie in dem sub b) angegebenen Fall ist Schwächung des *a* zu *i* eingetreten;

d) im Volkslied;

2. bei den contr. männl. *ja*-Stämmen hinter *t*, *n*, *s*, *l*, doch nur in der Sprache des gemeinen Lebens, nicht in der Schrift, cf. *áugůn(i)-s*;

3. bei allen *i*-Stämmen.

Trübung des Nomin.suffix *-s* zu *-sch* in Folge von Assimilation kommt vor bei den uncontr. *ja*-Stämmen, wo aber auch *a* ausgefallen ist, und *j* sich mit vorhergehendem Consonant möglichst verschmilzt; *ł(a)-s* (= *lja-s*) wird zu *ł-sch*; *ņ(a)-s* (= *nja-s*) zu *ņ-sch*; *ŕ(a)-s* (= *rja-s*) zu *ŕ-sch*; *pj(a)-s* zu *pj-sch*; *mja-s* zu *mj-sch*; *j(a)-s* in der Regel (cf. §. 108) nur in einsylbigen Formen zu *j-sch*, cf. *wêj-sch*, Wind, in mehrsylbigen nicht, cf. *dewéj(a)-s*, Geber; *mázítáj(a)-s* oder *mázítái-s*, Prediger. Auſserdem wird *sch(a)-s* (= *sja-s* oder *tja-s*) und *ſch(a)-s* (= *ſja-s* oder *dja-s*) nach §. 108, 9 zu *-sch*. Die Beispiele s. oben in der Lautlehre.

2. Vocativ Sing.

§. 326. Der Vocativ hat urspr. kein besonderes Suffix, sondern besteht aus dem nackten Stamm; so im Lett. noch bei allen Nominibus, die auch im Nominativ kein Casuszeichen haben, zum Theil auch bei denen, deren Nomin. auf *-s* auslautet, namentlich bei den männl. contr. *ja*-Stämmen. In vielen Fällen ist der vocalische Stammauslaut verloren gegangen. Im Uebrigen tritt die Nominativform für den Vocativ ein. Beim Ad-

Digitized by Google

jectiv finden sich nur noch geringe Spuren ursprünglicher Vocativgestalt.

Bei den männl. *a*-Stämmen lautet der Vocativ dem Nom. meist gleich, cf. *ku'ng-s*, Herr! *diw-s*, *têw-s*, Gott, Vater! Das Litth. ist hier der Vorzeit treuer geblieben und zeigt, wie auch bei diesen Stämmen stets nur den Stamm, sei der Vocal *a* auch geschwächt oder gesteigert, cf. litth. *pone!* o Herr! Auch im altpreufs. findet sich neben *deiws*, Gott! *taws*, Vater! auch *deiwa! tawa!* oder mit Schwächung des *a*: *deiwe! tawe!* cf. kslav. клъцѣ f. клъкѣ. Adolphi's lett. Gramm. von 1685. P. 250. 251. weiset noch von Eigennamen jetzt allerdings veraltete Vocative auf *-a* nach, wie *Jehkuba!* Jacob! *Tohmina!* Thomas! Solche zu den *a*-Stämmen gehörige Eigennamen, die viel mehr in Betracht kommen, als Appellativa, deren Vocativform man nur selten bedarf, erscheinen heute stets ohne *-s* Nominativi und ohne den Stammauslaut *-a*, also z. B. *Kristap'!* Christoph! *Jêkab'!* Jacob! *Âdam'!* Adam! *Klâw'!* Klaus! Auch von manchen Appellativen hört man diese ächte Vocativform noch in reineren Gegenden, cf. *têw'!* (Neu-Autz), Vater! *têwŭ!* (im Gr. Essernschen), wo *ŭ* aus *a* geschwächt ist, wie das ъ in kslav. Vocativen (cf. сынъ neben сыне! Sohn!) oder wie griech. *o* und lat. *u* aus urspr. *a* (Schleicher kslav. Gr. P. 227. 228). *wîr'!* Mann! *sâimnîk!* Wirth! Im Volkslied erscheint *a* auch zu *i* geschwächt, cf. *krîwi!* Russe! f. *krîw(a)*! (B. 298); *dêli!* Sohn! f. *dêl(a)*! (B. 1801. 1810). Schwächung und Verlust des Stammauslauts, beides erklärt sich aus der starken Betonung der ersten Wortsylbe, wie das Lett. sie fordert. Je mehr diese an Stärke gewann, mufste das Wort-Ende verlieren und ward dem Untergang preisgegeben.

Von den zu den *u*-Stämmen gehörigen aus fremden Sprachen entlehnten Eigennamen dürften die Vocative in ächt lettischem Geist ohne Nominativzeichen auf *-u* sich bilden lassen, z. B. *Wâraü!* Pharao! nicht *Wâraü-s!* cf. litth. *dangau!* Himmel. Ebenso: *Kristu!* Christe!

Die männlichen uncontr. *ja*-Stämme bewahren wie sonst, so auch im Vocativ das *j*, werfen aber das *a* ab, cf. *kalêj'!* Schmidt! *Mârtiņ'!* Martin! *ku'ndsiņ'!* Herrchen! Das Volkslied hat ältere Formen aufbewahrt, wo das *a* zu *i* geschwächt ist, cf. *wêji!* Wind! v. *wêjsch* f. *wêja-s* (B. 2729); *mênesniņi!* Mondchen! (B. 2. 5); ja sehr oft auch ohne Trübung des vorher-

Digitized by Google

gehenden Consonanten, nach Analogie des gleich folgenden Falles: *Dîwini!* Gottchen! f. *dîwiņa* oder *dîwiņ'* d. i. *dîwinja* (B. 215); *bâlelini!* Brüderchen! (B. 324); *ûfûlini!* Eichbäumchen! (B. 343); *têwini!* Väterchen! (327. 1320. 1485); *kumelini!* Pferdchen! (2187); oft auch mit Verdumpfung des Stammauslauts *-ja* zu *-ju*, cf. *bâleliņu!* Brüderchen! (1044); *manu kumeliņu!* mein Rößchen! (1143. 1243); *dêliņu!* Söhnchen! (1192); *dîwiņu!* Gottchen! (1273); *manu waiņadſiņ'(u)!* mein Kränzchen! (2318).

Diejenigen männl. contr. *ja*-Stämme, die im Nomin. *ja* zu *i* zusammenziehen, zeigen dasselbe *i* im Vocativ: *brâli!* Bruder! v. *brâli-s* f. *brâlja-s*. Demin. *brâlîti!* v. *brâlîti-s* f. *brâlîtja-s*; in der raschen Sprache des gewöhnlichen Lebens um den letzten Vocal verkürzt: *brâl'! brâlît'!* in seltneren Fällen mit Verschmelzung des Stammauslautes *-i* (= *-ja*) und des Wurzelauslautes z. B. *puisch!* Knabe! f. *puisi*, v. *puisi-s* f. *puisja-s*. Eigennamen zeigen oft eine Schwächung des *i* zu *e*, z. B. *Jêze* f. *Jêzi!* Jacob! *Jane* f. *Jani!* Johann! oder gänzliche Abwerfung: *Kârl'!* u. s. w.

Die wenigen weibl. *i*-Stämme dürften selten im Vocativ vorkommen. Liegt eine Veranlassung vor, so wählt man lieber die entsprechenden Deminutiva, z. B. *si'rsniņa!* Herzchen! f. *si'rd-s*; *awitiņa!* Schäfchen! f. *aw-s*.

Die weibl. *a*- und *ja*-Stämme und die gleich diesen das *-s* im Nominat. entbehrenden Masculina haben Vocativ und Nominat. in der Regel gleich, cf. *tu nesapraschа!* du Thor! *waggâre!* Aufseher! nur daſs oft der Schluſsvocal abfällt, cf. *mêitiņ(a)!* Mädchen! *mâsiņ(a)!* Schwesterchen! *pukkît(e)!* Blümchen! Ebenso auch *sêw(a)!* Weib! *Grêt(a)!* Grete! Im Livl. Volkslied erscheint das *a*, ähnlich wie wir oben beim Masc. gesehen, zu *i* geschwächt: *âiti!* f. *âita!* Schaf! *mâmi!* Mutter! (Büttn. 2730); *mâsi!* Schwester! f. *mâsa* (Büttn. 2729. 2770. 2771. 2772 und öfter).

Bei den Adjectiven ist die eigenthümliche Vocativform im Verschwinden. Es steht aber fest, daſs der Lette nie die indefinite, sondern stets die definite Nominativ-Endung des Adj. für den Vocativ braucht; cf. *mîlâi-s dráug-s!* lieber Freund! *ſchêligâi-s ku'ng-s!* gnädiger Herr! *mîlâ si'rsniņ'* oder umgestellt *si'rsniņa mîlâ*, liebes Herzchen! und ebenso im Plur. *mîlî dráugi!* liebe Freunde! was nur beim raschen Sprechen wie *mîli dráugi* lauten mag. Als ächte Vocativ-Endung erscheint

Digitized by Google

-ō, nach litth. Analogie f. *-ā*, contrahiert aus *-âja*, (= Nominalstamm-Auslaut + Stamm des definierenden Demonstrativpronomens), cf. *mîlō têtit*(*i*)! liebes Väterchen! *dîwin' ſchêlīgō!* gnädiges Gottchen! Im Volkslied ist dieses *ō* (= *á*) oft zu *u* geschwächt: *puisit' diſchu, puisit' maggu!* groſses Knäbchen, kleines Knäbchen! (Büttn. 1233); *manu mîlu bâlelinu!* mein liebes Brüderchen! (2159); *manu skáiſtu wainadſinu!* mein schönes Kränzchen! (2725).

3. Accusativ Sing.

§. 327. Ursprünglicher Accusativ-Character in allen indogermanischen Sprachen ist *-m* (*-n*). Das Lettische wirft den Nasal ab, indem vorhergehender Stammauslaut *-a* nach slavischer Analogie in *-u* übergeht (§. 97, 1) und vorhergehender Stammauslaut *i* (sei dieses nun ursprünglich oder aus *ja* contrahiert), oder *u*, unverändert bleibt (§. 97, 1).

Mit dem letzten Fall analog ist die Accusativbildung im Litth., wo der Stammvocal überall beharrt und nur fürs Auge*) der Abfall des Nasals durch das Häkchen unter dem Vocal angedeutet wird. Cf. die Accusative: *poną, dominu-m*; *mergą, puella-m*; *dalgį, funem*; *żolę, gramen*; *akį, oculu-m*; *dangų, coelu-m*. Im Altpreuſs. existiert noch das alte consonantische Casuszeichen, wenigstens als *-n* (cf. griech. *ν*), cf. *deiwa-n, deu-m*; *genna-n, feminam*; *mense-n, carne-m*; *teiſi-n, honore-m*; *dango-n, coelu-m*. Das Lett. zeigt sich hier also einerseits als der jüngste Zweig der litth. Sprachfamilie, andererseits als der dem Slavischen am nächsten stehende.

Die lett. *a*-Stämme bilden also den Accusat. auf *-u* f. *-a-n* oder noch älteres *-a-m*, cf. *wi'lku* f. *wi'lka-n*, (litth. *wilką*; kslav. **влъкъ**), vom Nom. *wi'lk*(*a*)*-s*, Wolf; *dînu* f. *dîna-n*, v. *dîna*, Tag. Daſs wirklich hier *-u* aus *-an* oder *-am* entstanden, beweist auſser den unten zu erwähnenden Spuren der alten Bildung im Lett. selbst, die Analogie des Slavischen, wo wenigstens in den weibl. *a*-Stämmen genau dieselbe Wandlung sich zeigt, cf. **вдовъ**, lat. *vidua-m*: **сьнъ**, gr. *κλυτή-ν*, lat. *in-cluta-m*; litth. *klausytą*.

Eine besondere Erwähnung verdienen die einsylbigen *a*-

*) Cf. Schleicher P. 7. Anmerk. Im Żemaitischen soll aber *ą, ę, į, ų* u. s. w. namentlich auch im Accusativ den Nasal lauten lassen nach Analogie des Sanskrit (Anusvara), Polnischen, Französischen (cf. fr. *action, sermon* mit d. lat. *actio, sermo*).

Digitized by Google

Stämme. Wie dieselben im Nom. ihr *a* im Unterschied von den mehrsylbigen *a*-Stämmen unversehrt bewahren mufsten, da es zugleich Stamm- und Wurzelvocal ist, so haben sie es auch im Accus. nicht ohne Weiteres mit dem *m* zu einem kurzen leichten *u* verschmelzen lassen können. Es hat hier vielmehr um des starken Tones willen jene andere Wandlung von *an* (oder *am*) in das schwerer wiegende *õ* (*ů*) eintreten müssen, die wir sonst nur bei folgendem Consonanten, sei es in Wurzel-, sei es in Derivationssylben, antreffen; cf. *růka* f. *ranka*; *ůgle* f. *angle*; *nâkůts* f. *nâkants*. So lautet der Accus. des Pronom. *ta-s*, der: *tõ* f. *ta-n* oder *ta-m*, litth. *tą*, gr. *τό-ν*; von *ka-s*, wer: *ků* und *kõ* f. *ka-n* oder *ka-m*, litth. *ką*, lat. *que-m*; von *schi-s*, dieser, f. *sja-s*: *schõ* und *schů* f. *sja-n* oder *sja-m*, litth. *szį* im näheren Anschlufs an den Nom. *szi-s* und die Analogie der contr. *ja*-St. Der Accus. endlich des sonst aus dem Gebrauch gekommenen Pronom. demonstr. *ji-s* (= *ja-s*): *jõ* für *ja-n* oder *ja-m*, litth. *ji* erklärt uns den absonderlichen Accus. der definiten Adjectiva auf *-ů*, das hier in der minder betonten Sylbe fast wie *õ* klingt. Denn *bêrů* ist nichts anderes als eine Zusammenziehung von *bêrá-jõ*, wofür im schnellen Sprechen *bêrá-ju* vorkommt (Büttn. 1152), von *bêráis* f. *bêrá-ji-s*, Brauner, d. i. das braune Pferd.

Die uncontr. *ja*-Stämme folgen dem Gesetz der *a*-Stämme, cf. *zełu* f. *zelja-n*, litth. *keljį* — von *ze'l-sch* f. *ze'lja-s*, Weg; *finu* f. *finja-n*, v. *fina* f. *finja*, Kunde; *rupju* f. *rupja-n*, v. *rupj-sch* f. *rupja-s*, grob.

Die contr. *ja*-Stämme (Nom. S. masc. *-i-s* f. *-ja-s*, fem. *-e* f. *-ja*) lassen, so lange die Sylbe *ja* contrahiert bleibt, das Casuszeichen *-n* (*-m*) von dem vorhergehenden Vocal *i* verschlungen werden. Die Mascul. aber schwanken, wie in andern Casibus, so auch oft im Accus. nach der vorhergehenden Abtheilung hinüber und bilden meist zwar *-i* f. *-i-n* oder *-ja-n* im Anschlufs an die ächten *i*-Stämme, oft aber auch daneben *-ju* f. *-ja-n* nach Analogie der *a*- und uncontr. *ja*-Stämme, was die historisch ältere Form, jetzt aber im Hinblick auf den üblichen Gebrauch die für die Schrift vielleicht minder empfehlenswerthe ist. Nach den Lautgesetzen verschmilzt das *j* der Endung *-ju* mit dem vorhergehenden Wurzel- oder Stamm-Consonanten, während die Parallel-Endung *-i* ihn ungetrübt läfst (§. 125, b. 127, 2, a). Cf. *futti* (f. *futti-n*) neben *fuschu*, beides f. *futja-n*, v. *futti-s* f. *futja-s*, Aal; *sapni* (f. *sapni-n*) neben *sapnu*, beides

Digitized by Google

f. *sapnja-n*, v. *sapni-s* f. *sapnja-s*, Traum, *somniu-m*; *brâli* (für *brâli-n*) neben *brâlu*, beides für *brâlja-n*, v. *brâli-s* für *brâlja-s*, Bruder.

Die weibl. contr. *ja*-St. (Nom. *-e*) haben ganz identisch mit dem Masc. *-i* f. *-i-n* oder *-ja-n*, während in allen andern Casibus aufser dem Gen. Plur., wo gar keine Contraction stattfindet (§. 338), *ja* sich zu *e* contrahiert. Cf. *fâli* f. *fâli-n* oder *fâlja-n*, von *fâle* für *fâlja*, Gras; *prẽdi* für *prẽdi-n* oder *prẽdja-n*, v. *prẽde* f. *prẽdja*, Kiefer. Das Litth. ist hier consequenter und giebt auch im Accus. *e* für *ja*, cf. *źolę* f. *źole-n* oder *źolja-n*, v. *źole*, Gras.

Masculina auf *-e* giebts gar wenige und die meisten derselben sind entlehnt. Wo deren *-e* in der That aus *ja* entstanden und nicht aus *-a* abgeschwächt*) ist, wie z. B. in *smirfche* f. *smirfcha*, Stänker; *nerimfche* f. *nerimfcha*, Unruhiger (beide Gener. comm.), oder bei *fuperdente*, Superintendent, u. s. w., mufs der Accus. auf *-i* lauten; cf. *plâpi* v. *plâpe*, Schwätzer, Schwätzerin; *waggâri* v. *waggâre*, Aufseher. Rosenberger giebt auch *bendi*, v. *bende*, Büttel, an, während Stender und Hesselberg *bendu* nach Analogie der *a*-Stämme bilden.

Die ächten *i*-Stämme zeigen eben nur den Stammvocal, scheinbar ohne Spur des Accus.suffixes; cf. *si'rdi* f. *si'rdi-n*, v. *si'rd-s*, Herz, ltth. *szirdį*; *azzi* f. *azzi-n*, v. *az-s*, Auge, ltth. *akį*.

Ebenso die *u*-Stämme, cf. *alu* f. *alu-n*, v. *alu-s*, Bier, ltth. *alų*; *ti'rgu* f. *ti'rgu-n*, v. *ti'rgu-s*, Markt, litth. *turgų*.

Die nur noch vereinzelten *n*- und *s*-Stämme bilden keinen eigenthümlichen Accus., sondern gehn hier in die Classe der *i*- oder *ja*-Stämme über.

§. 328. Eines weiteren Beweises, dafs wirklich auch im Lettischen urspr. *-m* der Accus.character gewesen und dafs derselbe wirklich die Wandlung des vorhergehenden *-a* zu *-u* veranlafst habe, bedarf es heutzutage nicht mehr. Cf. übrigens in der Lautlehre §§. 89—97. Aber es ist interessant auch im Lett. noch vereinzelte alte Accus.formen lebend aufzufinden, die das *-m*, resp. *-n* noch bewahrt haben.

Ein unbestreitbarer Accusat. ist das noch nicht veraltete *pi'rma-n kârta-n*, zum ersten Mal, erstens, *õtra-n*, *trescha-n*, u. s. w.

*) Cf. Schleicher, litth. Gr. P. 66, 2.

Digitized by Google

kárta-n, zweitens, drittens, u. s. w., wofür man auch hört: *pi'rma-m*, u. s. w. *kárta-m*, cf. litth. *kartą*, einmal, *kittą kártą*, ein ander Mal, von der nur in solchen adverbiellen Redensarten erhaltenen masc. Form *karta-s*, Schicht, Reihe (cf. Nesselmann litth. Lexic. sub hac voce). Das lett. *kárta-n* für sich könnte auch Accus. des heute gebräuchlichen Fem. *kárta* sein. Ganz analog sind die Formen: *ára-n*, hinaus, Acc. v. d. obsoleten *ár(a)-s*, litth. *ora-s*, das Freie; *îkscha-n*, hinein, Acc. v. *îkscha*, das Innere. Stender führt noch an das von mir nicht gehörte *pakała-n*, hinten nach, Acc. v. *pakała*, Hintertheil. Mit *-m*: *áugscha-m*, Acc. v. *áugscha*, das Obere, = oben hinauf, dann allerdings auch auf die Frage wo? gebraucht, nachdem der urspr. Accus.character der Form und des Sinnes aus dem Bewufstsein des Volkes geschwunden; *níza-m*, stromabwärts, Acc. v. *níza*, *níze*, der Ort, der stromabwärts gelegen (Büttn. 2358). Ueber mehrere andere dunklere Formen cf. §. 531.

Ebenso unzweifelhafte Accusative finden wir in den Adverbien: *téi-ta-n*, dahin, und *schéi-ta-n*, hierher, wo *téi* und *schéi* (f. *tái*, *schái*) Locative von *ta-s* und *schi-s* sind, *ta-n* aber nur ein Accus. v. *ta-s* sein kann, der bei Angabe der Richtung auch ganz am Platz ist. Es trägt hier eben so wenig aus, als bei *áugscha-m* (cf. oben), wenn *téi-ta-n* und *schéi-ta-n* zuweilen auch die minder ursprüngliche Bedeutung: da, hier, auf die Frage wo? haben; (cf. das deutsche „hier-her, da-hin").

Die Existenz der Form *ta-n* rechtfertigt die Annahme, dafs auch *ka-m*, das in der Regel zur Bezeichnung des Masc. im Unterschiede von *kû*, das dann als Neutrum dient, als Object zu Verbis transitivis gesetzt wird, kein an solcher Stelle abnormer Dativ, sondern ein alter, noch lebender Accus. ist. Cf. *ka-m tu sitti?* wen hast du geschlagen?*) *kam tu redfi?* wen siehst du? Desgleichen nach Präpositionen, cf. *ar ka-m*, mit wem, wogegen *ar kû* „womit" bedeutet (§. 584). Gerade Pronominalformen sind es bekanntlich, die die meiste Alterthümlichkeit bewahrt haben, und bei dem Acc. von *kas* kommt hinzu, dafs es hier im Vergleich zu der allgemeinen Acc.-Endung der *a*-St. *-u* einer Verstärkung bedurfte, weil der Stammvocal hier auch Wurzelvocal ist. Die zwei möglichen Fälle waren hier nur entweder *-am* unverändert zu lassen, oder in *û* zu wandeln. Beides

*) In der Bedeutung „warum" ist *ka-m* allerdings Dativ des Zweckes.

Digitized by Google

eben scheint geschehen zu sein. Auch *manni-m*, *tewi-m*, *sewi-m* nach Präpositionen, wie *ap*, *ar*, *par*, die nur mit dem Accus. construiert werden, könnten Accusative sein. Cf. litth. *manę*, *tawę*, *sawę*.

Ferner finden wir sicher alte Açcusative und zwar, so zu sagen, Gener. neutrius in einer nicht kleinen Anzahl von Adverbien auf *-am* oder *-an*, abgeleitet von Adjectiven (§. 527). Cf. *pat-labba-n*, eben recht, v. *lab-s*, gut; *klussa-m*, still, v. *kluss*; *lêna-m*, leise, v. *lên-s*; *gaŕa-m*, entlang, v. *ga'ŕsch*, lang; *gaufcham*, kläglich, v. *gausch*, litth. *gaùdus*; *pa-mafa-m*, langsam, v. *pa-mafs*, ziemlich klein, (nicht eine Zusammensetzung von Präposition *pa* und der Adj.form *mafam*, wie aus dem Accent auf der ersten Sylbe erhellt). Andere schwierigere, fraglichere Formen s. §. 527.

Endlich, doch darüber kann noch gestritten werden, ist es nicht unwahrscheinlich, dafs eine Anzahl von alten Accusativen auf *-am* in adverbialen Redensarten nach der Präposition *pa* sich erhalten haben; cf. *pa práta-m* neben *pa prátu*, nach Sinn; *pa gûda-m*, der Ehre, dem Anstande gemäfs; *pa kárta-m*, der Ordnung gemäfs; *pa wîna-m*, einzeln, u. s. w. Aber manche Gründe sprechen wiederum dafür, dafs es Dative seien. Cf. das Nähere hierüber §. 551.

4. Locativ Sing.

§. 329. Der Character des Locativ Sing. ist in allen indogermanischen Sprachen *-i*. Im Slav. und Litth. verschmilzt dieses *-i* mit dem Stammauslaut *-a* bei den Mascul. zu *-e*, — ѣ, cf. мѣстѣ, litth. *mëste* f. *mësta-i*, im Städtchen. Die weiblichen *a*-Stämme und die Nomina der anderen Stammclassen haben im Litth. das Suffix *-je*, das aber in der Aussprache kaum mehr vernommen wird und nur in der Schreibung sich bewahrt (Schleicher P. 172). Also *ranko-je*, spr. *ranko*; *dalgy-je*, spr. *dalgy*; *źoli-je*, spr. *źoli*; *aky-je*, spr. *aky*; *dangu-je*, spr. *dangu-i*. Im Kslav. wandelt bei den *ja*-Stämmen jѣ sich zu *ji* (Schleicher kslav. Gr. P. 232). Altpreufs. Locative sind nicht erhalten, aber die Dative haben Locativform (cf. §. 332).

Das Lettische folgt heutzutage am Genauesten der Analogie des griechischen Dativ (-ᾳ, -ῃ, -ῳ), indem es durchweg die Stammauslaute conserviert und das Locativsuffix von ihnen

Digitized by Google

verschlingen läſst *). Daher die auffallende Erscheinung, daſs in den Locativ-Endungen lettischer Wörter eben fast alle Vocale vorkommen (*a*, *e*, *i*, *u*). Für wirkliche Locativsuffixe konnten dieselben angesehen werden nur damals, als die Resultate der vergleichenden Sprachforschung aufs Lett. noch nicht gründlich angewandt worden waren. Im Griech. hat das Jota subscriptum vor ähnlichen Irrthümern bewahrt. Das einzige, aber sichere Anzeichen für den Wegfall eines Lautelementes hinter dem Stammvocal zeigt sich in dem gestoſsenen Ton. Beispiele:

a-Stämme: *krõgá* **) f. *krõga-i*, v. *krõg(a)-s*, Krug, Schenke;
- *rûká* f. *rûka-i*, v. *rûka*, Hand;

ja-Stämme: *zelá* f. *zelja-i*, v. *ze'l-sch* f. *ze'lja-s*, Weg;
- *sapní* f. *sapni-i*, d. i. *sapnja-i*, v. *sapni-s*, Traum;
- *ſálé* f. *ſále-i*, d. i. *ſálja-i*, v. *ſále*, Gras;

i-Stämme: *si'rdí* f. *si'rdi-i*, v. *si'rd(i)-s*, Herz;

u-Stämme: *ti'rgú* f. *ti'rgu-i*, v. *ti'rgu-s*, Markt.

Die *n*- und *s*-Stämme sind für den Locat. wie im Litth. (Schleicher §. 87) in die Classe der *i*-Stämme übergegangen; cf. *akmení* f. *akmeni-i*, v. *akme'n-s*, Stein; *mênesí* f. *mênesi-i*, v. *mênes-s*, Mond.

§. 330. Die genannten Locativformen sind die allgemein üblichen und in der Schriftsprache giltigen. Es giebt aber noch sehr zahlreiche Spuren des urspr. *-i* erstlich in einzelnen auch noch allgemein üblichen Formen und zweitens dialectisch in gewissen Gegenden Kurlands.

Allgemein üblich sind die Pronominal-Locative *tá-i* ***) (m. und fem.) neben *tá*, von *ta-s*, der, und *schá-i* (m. und fem.) neben *schá* und *schí*, von *schi-s*, dieser, oder vielmehr von einer vorauszusetzenden Nebenform des Nom.: *scha-s*; cf. *tá-i gabbalá*,

---

*) Genau dieselbe lautliche Erscheinung findet sich bei der 2. P. Sing. Praes. der Verba Cl. VI—X, wo der Classenvocal das Personalsuffix *-i* verschlingt; cf. *maſgá* f. *maſgá-i*, du wäschest; *wélé* f. *wélé-i*, du wünschest; *schkísti* f. *schkísti-i*, du reinigest; *lûkû* f. *lûkû-i*, du schaust (cf. §. 149).

**) Verf. hört hier und in den andern Locativ-Endungen gestoſsenen Ton. Nach Dr. Baars Zeugniſs soll in andern Gegenden der gedehnte weit verbreitet sein, also *krõgâ*, *rûkâ*, *zełâ*, *sapnî*, *sâlê*, *si'rdî*.

***) Hier wie an hundert andern Stellen der Flexionslehre hat das Strichlein nur den Zweck Stamm und Suffix unterscheiden und sondern zu lehren, dagegen durchaus keine Bedeutung für die Aussprache. Es darf also der Diphthong nicht mehr auseinander gerissen werden, als es eben bei gestoſsenem Ton nothwendig ist, und das *a* in *tá-i* d. h. *tái* darf nicht lang gesprochen werden (§. 16).

Digitized by Google

in der Gegend da; *schá-i ſemé*, in diesem Lande. Nach Analogie des Slav. und Litth. sind *a* und *i* zu *e* verschmolzen in den ganz zu Adverbien gewordenen Locativformen: *tě*, da; *schě*, hier, f. *tái*, *schái* (*e* kurz wie im Litth.). Aufserdem cf. die Adverbia: *tádá-i*, auf solche Weise, v. *tád-s*, ein solcher; *ne-kádá-i*, auf keine Weise, v. *kád-s*, wie beschaffen; *tikká-i*, nur, eig. soviel, in verkürzter Gestalt: *tik*, v. einem veralteten *tik(a)-s*, ltth. *tëka-s*, so viel, *tantus*; *wissái*, ganz, von dem Adj. *wis-s*, all, jeder, welche allzumal urspr. Locative sind, wenn es nicht alte Neutralformen sind. Cf. Genaueres bei der Adverbialbildung §. 526.

Was das Dialectische anlangt, so sind die Locative auf *-ái*, *-éi*, *-é* im ganzen westlichen Kurland gäng und gebe und auch in andern Theilen Kur- und Lettlands trifft man sie noch so oft, dafs man schliefsen darf, sie seien einst durchweg allgemein gewesen. Cf. hiezu die Angaben der alten Grammatiker. Adolphi (wohnhaft in Mitau; Gramm. ed. 1685) nennt „*wihrâi*" „*meſchâi*" nicht als Ausnahmen, sondern im regelmäfsigen Paradigma neben „*wihrâ*" und „*meſchâ*" (P. 19), dazu (P. 28) „*wehrâi*, *bohjâi*" neben „*wehrâ*, *bojâ*." Ebenso Stender §. 27. 32. 33: „*â* (*aî*), *ê* (*eî*)" wenigstens bei den Femininis. Aus der Büttnerschen Volksliedersammlung wollen wir folgende zum Theil sehr interessante Beispiele von alter Locat.bildung anführen:

a- und nichtcontr. *ja*-Stämme.

1) Locat. *-a-i*. Masc. *wainagái*, im Kranz (325); *gattawái* (sc. *namái*) im fertigen (sc. Hause* 507), und so unendlich oft.

Fem. *tái wîtái*, an dem Ort (228. 731. 733); *ſîmái*, im Winter (252); *pakalái*, hinten (335); *Rîgái*, in Riga, *baſnizái*, in der Kirche (509); *malinái*, am Rande (2452); *silái*, in der Haide (751); *newêlamái sêtinái*, in dem Höfchen, das (mir) nicht gegönnt wird (790).

2) Locat. *-e-i*, wo *a* durch den Einflufs des *i* zu *e* umgelautet ist. Masc. *půréi* f. *půrái* oder *půrá* neben *pu'rwá*, im Morast (956. 1053 u. oft); *plânéi*, auf d. Tanzboden (544); *ábûléi*, im Klee (615); *tîruméi*, im Acker (1053); *wîréi*, zum Mann, als Mann (1233); *téi*, da (755); *schéi* (850); *galinéi*, am Ende (1963); *mûſchéi*, in d. Lebenszeit, d. i. so lange ich lebte (1967).

Fem. *êninéi*, im Schatten (Dem.) (776); *Rîgéi*, in Riga

*) Die Uebersetzung der Locativformen ist hier stets auf die Frage wo? gestellt. Der Zusammenhang fordert sehr oft in obigen Citaten die Antwort auf die Frage wohin?

Digitized by Google

(700); *tu'mséi*, im Dunkeln (1013. 1292); *muggaréi* f. *mugguréi*, auf dem Rücken (1416); *léijinéi*, im Thal (Dem.) 1418); *maféi sêtinéi*, im kleinen Höfchen (1418); *áugstéi zeppuréi*, in der hohen Mütze (1414); (*zeppure*, Mütze, gehört zu den contr. *ja*-St.); *sêtéi*, im Hof (1940); *atmattéi*, auf dem Brachfelde, auf der Weide (1965. 606). Gleichlautend hiermit sind die alten und noch häufig gebrauchten Locative der weibl. contr. *ja*-Stämme: *púléi*, im Ameisenhaufen (1064); *pelzéi*, in d. Pfütze (1316); *maltítéi*, zur Mahlzeit (1366); *zeppuréi*, in d. Mütze (1414); *feméi*, im Lande (552); *râwenéi*, im Morast (615).

3) Locat. *-é*, Contraction aus *-a-i*. Masc. *wakkaré*, am Abend (1396. 1397); *silé*, im Fichtenwalde (1404); *sweschamé* (= *sweschumá*), in der Fremde (2851); *lîdfé*, zugleich, Adverb. f. *lîdfái*, neben *lîdf*, cf. litth. Adj. *lygus*, gleich (2850).

Fem. *ga'lwiné*, auf d. Kopf (1412); *appaksché*, unten (1410); *zelmalé*, am Wegrande (1428); *muggaré*, auf dem Rücken (1428) (cf. Schleicher kslav. Gr. P. 230).

4) Noch alterthümlicher und um so seltner sind die Formen, wo sich statt Suffixes *-i* die volle Sylbe *-ja*, selten *-jai* oder *-ji*, am häufigsten *-ju* findet, immer entsprechend dem ltth. *-je* (blofs bei Masc. und Fem. *-i-s* und *-u-s*):

-a-ja: *wakkaraja*, am Abend (1870. Kabillen);

-e-ja: *kalnineja*, auf dem Hügel (997. Goldingen);

-a-jai: *Rîgajai*, in Riga (1903. Kabillen);

-e-ji: *uppeji*, im Bach (1265. Zirau);

-a-ju: *pakalaju*, hinten (1445. Allschwangen);

-e-ju: *bêrfeju*, an der Birke (Nom. *bêrfs*) (418); *ûfûleju*, auf dem Eichbaum (638); *nõwaddeju*, im Gebiet (1002); *sudrabeju*, in Silber (884); *ze'lmâineju lîdumeju*, im baumwurzelreichen Reifslande (934); *gûdeju*, zu Ehren, in Ehren (936); *sweschumeju*, in d. Fremde (1012); *ka'lnineju*, auf d. Hügel (1038); *paga'ldeju*, unter dem Tisch (1048); *wakkareju*, am Abend (1395); *teju*, hier, Loc. v. *tas* (1459 und oft im Volksmund); *druwineju*, im Gefilde (Dem.) (1046); *sêtineju*, im Höfchen (418); *istabeju*, in der Stube (658); *dfîsmeju*, Dem. *dfîsmineju*, im Liede, Liedchen, *walûdeju*, in der Rede (179); *rûzineju*, im Händchen (923); *rittuleju* (Nom. *-i-s* f. *ja-s*), im Reif (1032); *dfileju údeneju*, im tiefen Wasser (1007. — Goldingen, Alschwangen, Dondangen, Niederbartau).

Digitized by Google

i-Stämme:

Hier wird die Locat.-Endung aus *-i-i* oft zu *i-j*; cf. *si'rdi-i*, im Herzen. Die Endung *-é-i*, cf. *sirdéi*, im Herzen (2378); *pẽrtéi*, in der Badstube (775), ist nicht von den *i*-Stämmen *si'rd(i)-s*, *pi'rt(i)-s* herzuleiten, sondern von den contr. *ja*-Stämmen: *si'rde*, *pẽrte*, die allein in Nordwestkurland üblich sind.

u-Stämme.

widdúi, in der Mitte (1978).

5. Genitiv Sing.

§. 331. Das Suffix des Genitiv Sing. ist von Alters her *-s* (*-as*), bei den männl. *a*-Stämmen *-sja*, wovon im Litth. das *sj* ausfällt; cf. litth. *wilkō* aus *wilka-a*, für älteres *wilka-sja*, (cf. griech. λύκοιο aus λυκο-σιο, später: λύκου). Im Kslav. ist Stammauslaut und Genitivsuffix zu kurzem *a* zusammengeschmolzen: ꙋлꙗ, des Wolfes, (Schleicher ksl. Gr. P. 234 seq.). Im Altpreufsischen hat, wie im Gothischen, auch bei diesen Stämmen das *-s* sich bewahrt: *deiwa-s*, Gotte-s. — Für die weibl. *a*-Stämme cf. litth. *ranko-s*. Im Slav. sind an dieser Stelle Locativformen für den Genitiv eingetreten, wie Schleicher kslav. Gr. P. 236 wahrscheinlich macht.

Ganz wie in den Schwestersprachen, hat auch im Lettischen die Genitiv-Endung sich in zwiefacher Richtung entwickelt. Für alle männl. *a*- und *ja*-Stämme (aufser denen, die im Nom. auf *-e* auslauten) mufs das Suffix *-sja* zwar vorausgesetzt werden, aber dasselbe ist verschwunden und hat nicht einmal den Stammauslaut *-a* verlängert. Vielleicht ist noch richtiger anzunehmen, dafs vor Zeiten der Vocal lang gewesen und sich allmählich verkürzt hat (§. 139). So schliefst das Lettische sich hier wieder dem verstümmelteren Slavischen näher an, als dem Litthauischen, wo das lange *ō* wenigstens die Contraction mehrerer ursprünglichen Elemente andeutet; cf. *wi'lkă*, v. *wi'lk-s*, Wolf; *zeła* f. *zelja*, v. *zeł-sch*, Weg; *sapņa* f. *sapnja*, v. *sapni-s*, Traum. Die beiden letzten Beispiele zeigen, wie im Genitiv die männl. *ja*-Stämme sich nicht unterscheiden, mag der Nominat. *-j(a)-sch* (= *ja-s*) oder *-i-s* (= *ja-s*) lauten, wie also hier *-ja* stets uncontrahiert bleibt und demnach *j* sich mit dem vorhergehenden Consonanten verbindet, indem es ihn trübt. Cf. *brâła* f. *brâlja*, v. *brâli-s*, Bruder; *suņa* f. *sunja*, v. *suni-s*, Hund; *méra* f. *mérja*, v. *méri-s*, Pest; *wéſcha* f. *wéſja*, *wéſi-s*, Krebs; *lascha* f. *lasja*,

Digitized by Google

v. *lassi-s*, Lachs; *spríſcha* f. *spridja*, v. *spridi-s*, Spanne; *ſuscha* f. *ſutja*, v. *ſutti-s*, Aal; *dadſcha* f. *dadſja*, v. *dadſi-s*, Distel; *látscha* f. *lázja*, v. *lázis*, Bär; *gu'lbja*, v. *gu'lbi-s*, Schwan, u. s. w. (cf. §§. 124. 125). Der Genitiv Sing. ist es gerade, der neben den Casus Plur. beweist, daſs bei diesen Stämmen *i* aus *ja* contrahiert sein muſs. Cf. übrigens für den Singul. noch die Nebenformen des Accus. *-ju* f. *-ja-n* neben *-i* f. *i-n* (§. 327), und des Dativs *-ja-m* neben *-i-m* (§. 333).

Abweichungen von dem Gesetz der Kürze finden sich nur bei den einsylbigen Pronominibus *tas*, der, *kas*, wer, deren Genitive langen Vocal haben: *tą* oder *tá*, *ká* oder *kâ*. Vielleicht liegt der Grund der Länge nur in der Einsylbigkeit der Form; als tiefere Ursache darf man aber doch annehmen, daſs das lange *ā* ein ursprüngliches *-a-sja* andeutet. Cf. griech. *τοῦ*, *τοῖο*, f. *τοσιο*; litth. *to*, *ko*. — Es giebt einen merkwürdigen Fall, wo der Genitiv des Demonstrativs und des Relativs im Lett. allgemein gleichlautet mit der entsprechenden litth. Form: *tõ*, *kõ* und nicht *tâ*, *ká*. Das geschieht bei dem Impersonale *wáijaga*, es ist nöthig, es bedarf. Da dasselbe nämlich niemals einen Accusativ Nominis, sondern stets nur den Genitiv bei sich hat, so ist hier *kõ*, *tõ* sicher auch kein Accus., sondern ein alter Genitiv; cf. *kõ tew wáijaga?* wessen bedarfst du? *nekõ ne wáijaga*, ich bedarf keiner Sache; *tõ wáijaga*, das ist nöthig, dessen bedarf es. — Sodann erhält sich in einem Genitiv die Contraction des *-ja* zu *i*: cf. *schî*, Gen. S. masc., neben dem minder gebräuchlichen *schâ* f. *sja-(sj)a*, v. *schi-s*, dieser, f. *sja-s*.

Alle übrigen Stämme, d. h. also alle weibl. *a-* und *ja-*Stämme (Nom. *-a*, *-ja*, *-e*), alle Masculina auf *-e*, alle *i-* und *u-*Stämme, alle consonantische St. fügen einfach das Suffix *-s* an. Die Stamm-Endung erscheint hier wie im Nominat., d. h. *-e* aus *-ja* bleibt *-e* und das *i* der *i*-St. bleibt verloren. Cf. *rŭka-s*, von *rŭka*, Hand; *ſina-s*, v. *ſina*, Kunde; *ſále-s*, v. *ſále*, Gras; *slepkawa-s* (neben *slepkawa* nach Analogie der andern Mascul.), v. *slepkawa*, Mörder, Mörderin; *bende-s*, v. *bende*, Büttel; *si'rd(i)-s*, v. *si'rd(i)-s*, Herz; *ti'rgu-s*, v. *ti'rgu-s*, Markt. *akme'n-s*, v. *akme'n-s*, Stein; *mênes-s*, v. *mênes-s*, Mond. Die Längen *tâ-s*, *schî-s*, von dem Nomin. *tâ*, die, *schî*, diese, haben sich unter dem Schutz der Einsylbigkeit bewahrt, während in mehrsylbigen Formen Kürzen an die Stelle getreten sind. Cf. übrigens die Schreibung *seewahs* (d. i. *sĕwâs*) bei Dressel Gr. (1685) P. 7.

Digitized by Google

Spuren des *-s* oder *-sja* am Genitiv der männl. *a-* oder *ja-* Stämme in der lebenden Sprache aufzufinden ist schwer. Man sieht daraus, in verhältnifsmäfsig wie alter Zeit dieses Suffix hier untergegangen sein mufs. Vielleicht darf man aus den Angermündischen Volksliedern (Nordkurland), die vieles Alterthümliche und Absonderliche bewahrt haben, Formen anführen, wie *lauk's putn'*, des Feldes Vögel, f. *lauka putni*; *zîm's méit's*, des Dorfes Mädchen, f. *zîma méitas* (Büttn. 2037. 2048). Vielleicht erklären sich aber diese Formen noch einfacher als Livismen, sofern im Livischen (der ehemaligen Sprache Nordkurlands) sehr viele Zusammensetzungen vorkommen, deren erster Theil eben so gut Nominativ als Genitiv sein kann.

6. Dativ und Instrumental Sing.

§. 332. Diejenigen Formen, die heutzutage unter dem Namen des Dativs zusammengefafst werden, scheinen gar nicht ursprüngliche ächte Dative zu sein. Sie spalten sich in zwei grofse Gruppen.

Zu der einen gehören alle Feminina (*a-*, *ja-*, *i*-Stämme); diese zeigen das Suffix *-i*, cf. *rûka-i*, *ſiṅa-i*, *ſále-i*, *si'rdi-i*, woraus *si'rdí* wird (cf. §. 122, 2) — v. *rûka*, *ſiṅa*, *ſále*, *si'rd(i)-s*. Oft hört man auch *rûka-j*, *ſále-j*, *si'rdi-j*. Auf rein lett. Standpunkt scheinen diese Formen lediglich Locative zu sein, die nur ihr Suffix *-i*, *-j* *) treuer bewahrt haben, als diejenigen mit der Locativbedeutung (cf. §. 176). Fürs Litth., wo nach der Analogie der Feminina auch noch die männlichen *a*-Stämme sich richten, aber statt *-a-i* die Endung *-u-i* zeigen, cf. *ponu-i*, v. *pona-s*, Herr, schliefst Schleicher (P. 172), dafs das *-ui* aus *-a-ai* entstanden, und dann, dafs sich hier das urspr. Dativsuffix, skr. *-ai*, (*-e*), finde. Die altpreufs. männl. *a*-Stämme haben im Dativ *-a-i*, cf. *wirda-i*, dem Wort; *packa-i*, dem Frieden. Im Kslav. erklärt Schleicher (ksl. Gr. P. 233) die vereinzelte Dativbildung der männl. *a*-St. auf *-u*, cf. рогу, v. рогъ, Horn; вълку, v. вълкъ, Wolf, durch Abfall des *-i*, = litth. *ragu-i*, *wilku-i*. Sei dem wie ihm wolle, jedenfalls stehen schon im Skr. die Suffixe des Locativ (*-i*) und des Dativ (*-ai*) einander nahe.

Dem Lett. entspricht für die weibl. *a-* und *ja*-Stämme genau

*) Cf. *-je* des litth. Locativ, und aus dem Lett. *áitineju* f. *áitinai*, Dativ von *áitina*, Schäfchen (B. 1030. Goldingen), ganz ähnlich den in jener Gegend so zahlreichen Locativformen auf *-eju* (§. 330).

Digitized by Google

die ksl. Dativ-Endung der Feminina — ѣ = *ai*, cf рыбѣ (Dativ und Locativ), von рыба, Fisch. Die altpreufs. *i*-St. zeigen auch schon den Uebergang von *-i-i* zu *-è-i*, cf. *naute-i*, v. *nauti-s*, Noth, (Acc. *nauti-n*).

§. 333. Die zweite Gruppe der Dativformen zeigt hinter dem Stammvocal ein *-m*; so bei allen Masculinis (*a-*, *ja-*, *u*-Stämme und die conson. Stämme, welche letztere in die contr. *ja*-Classe übergehen). Cf. *ku'nga-m*, dem Herrn; *slepkawa-m*, *zeła-m*, *sapni-m*, *ti'rgu-m*, *akmeni-m*. Die sonst contr. *ja*-St. zeigen nicht selten, im Volkslied sehr oft, die uncontrahierte Form *-ja-m* neben *-i-m*, wie im Accus. *-ju* neben *-i* f. *ja-n* (§. 327); also: *fuscha-m* f. *futja-m* neben *futti-m*; *sapṇa-m* f. *sapnja-m* neben *sapni-m*; *brâła-m* f. *brâlja-m* neben *brâli-m*, entsprechend der durchweg uncontrahierten *ja*-Declination, cf. *zeła-m*, v. *ze'l-sch* f. *ze'lja-s*; *kaimiṇa-m*, von *kaimi'ṇ-sch*, f. *kaiminja-s*, Nachbar; *drûscha-m*, v. *drûsch* f. *drûsja-s*, kühn. Die contrahierte Endung scheint heute die üblichere für die Schrift. Ein Unterschied im Sinn zwischen der contr. und uncontr. Form findet weder hier, noch im Accus. Statt, wie mich eine genaue Untersuchung des Gebrauchs im Volksliede überzeugt hat.

Das *-m* Dativi im Lett. ist nichts anderes, als der Rest des ursprünglichen Instrumentalsuffixes *-mi* = *-bi*, das mit dem Plur.zeichen *-s*, also als *-mis* = *-bis* (cf. lat. *ti-bi*, *vo-bis*) im lett. Dat. Plur. tausend Mal gerade auch mit Instrumentalbedeutung sich wiederfindet. Cf. litth. Instr. Sing. *awi-mi*, v. *awi-s*; *nakti-mi*, v. *nakti-s*; *dangu-mi*, v. *dangu-s*; *po-nu* f. *pona-mi*, v. *pona-s*. (Bei den weibl. *a*- und *ja*-St. ist das Suffix *-mi* total verloren gegangen, cf. Instrum. *rankă*, *źolĕ*). Cf. d. kslav. Instr. блъкъ-мь, кра̀ю-мь, огнь-мь, u. s. w.

Wird so das Lettische im Licht der Sprachgeschichte betrachtet, dann erscheint in der „Dativ"-Endung *-mi*, die im Volksliede häufig vorkommt, nicht eine Flickerei um den Vers auszufüllen, sondern der urspr., freilich dem Volk nicht mehr bewufste Lautbestand; cf. *mûſchiṇa-mi*, der Lebenszeit (B. 861); *atraischa-mi*, dem Wittwer (870); *pa wîṇa-mi ǵrâudiṇa-mi*, zu einem Körnlein (985); *man wîṇa-mi*, mir allein (955); *têwa-mi*, dem Vater, *brâła-mi*, dem Bruder (996); *tikkuscha-mi*, tüchtigem (1029); *jâuna-mi*, jungem (1261. Goldingen, Zirau).

Auffallend bleibt es, dafs der lett. Dat. Sing. so selten instrumentale Bedeutung hat, die der Dat. Plur. noch immer

Digitized by Google

so sehr liebt. Unerhört ist aber dieselbe nicht; cf. *sêta dſe'lscha-m kalta*, ein Zaun, der mit Eisen beschlagen ist (B. 876. Goldingen), *pûru dſe'lſi-m kala*, sie beschlugen den Kasten mit Eisen (B. 2467. Rujen, Livl.). Ja, Verf. möchte eine Vermuthung aussprechen, die, falls sie richtig ist, ächte Instrumentale Sing. nach Sinn und Form im Lett. in grofser Zahl nachweisen würde. Von *a*- und uncontr. *ja*-Stämmen (meist masc., aber auch fem. Gen.) kommen im Volksliede und in der Sprache des gemeinen Lebens Formen auf *-u* sehr oft mit rein instrumentaler Bedeutung vor. Cf. *pâditi lúziņu sáista*, man gürtet das Pathchen mit einem Bastbändchen (B. 1388); *káilu ga'lwu* oder *mellu kreklu staigát*, mit blofsem Kopf oder mit schmutzigem Hemd einhergehen (B. 2131. 167); *istaba lêpu malku kurināta*, Zimmer, das mit Lindenholz geheizt ist (B. 174. Cf. 1045. 1325. 245. 539. 627. 695. 910. 999. 1013. 1436. 2248. 1841. 1882. 1942). Diese Formen auf *-u* scheinen allerdings zunächst Accusative zu sein, und man könnte geneigt sein den Ausfall der Präposition *ar*, mit, anzunehmen. Aber erstens ist es eine historische Thatsache, dafs der Gebrauch der Präpositionen allmählich um sich gegriffen und nicht etwa allmählich sich eingeschränkt hat. Sodann steht gerade zu erwarten, dafs die lett. Sprache, wie sie im Plur. einen Instrumental dem Sinn nach noch hat, im Sing. doch wenigstens noch Spuren eines solchen zeigen wird. Im Wesen des Accus. liegt aber nirgends eine instrumentale Bedeutung. Hier liegen die Spuren vor. Es ist wahrscheinlich, dafs *káilu ga'lwu*, *mellu kreklu*, u. s. w. nicht Accus., sondern Instrumentale sind, wo sich *-a-m(i)* in *-u* gewandelt hat, wie bei den litth. männl. *a*- und *ja*-St., cf. *ponu* f. *pona-mi*; *dalgiu* f. *dalgia-mi*, und bei den kslav. Femininis, cf. рыбо-ѭ, дѹше-ѭ f. рыбо-*ja-m*, дѹше-*ja-m*. Diese Vermuthung wird zur Gewifsheit erhoben durch ein hübsches Beispiel, wo sich neben einem Instrum. Sing. auf *-u* auch ein Instrum. Plur. auf *-u* findet, wo also die Vocalisation *-u* aus *-a-m(is)* auf der Hand liegt:

Walkáj' manu waiņadſiņu
Wînu rûku nûņemmam'(u);
Sweschas mâtes ga'lwas áuti
Abbu rûku dauņajam'(i) (B. 1812. Kabillen).

= Ich trug mein Krönchen, das sich mit einer Hand abnehmen liefs; der Schwiegermutter Kopfhauben (wie ich sie nun tragen werde), müssen mit beiden Händen aufgedrückt

Digitized by Google

werden. Hier steht unbedingt *abbu rûku*, obschon ungewöhnlich f. *abbá-m(is) rûká-m(is)* und beweist, wie *wînu rûku* seinerseits f. *wîna-m(i) rûka-m(i)* stehen kann.

Ist die Vermuthung überhaupt richtig, dann kann man noch einen Schritt weiter gehen und auch in *údeni*, mit Wasser (B. 2121, parallel mit *assará-m*, mit Thränen); *willáini*, mit d. wollenen Decke (592), Dem. *willáiniti* (1116), *grábeklíti*, mit der kl. Harke (1086), *mételiti*, mit dem Mäntelchen (1609), auch Instrumentale von *úde'n-s*, *willáine*, *willáiníte*, *grábeklíti-s*, *mételiti-s* erkennen, wo *m(i)* ebenso vom Stammauslaut aufgezehrt ist, wie das *m*, (*n*) Accusativi. Jetzt sind diese Formen factisch mit den Accusat.formen verschmolzen, urspr. aber sind sie organisch verschieden gewesen. In der Schriftsprache sind sie um so mehr bereits aufser Gebrauch gekommen, je mehr fortwährend der Gebrauch der Präpositionen sich ausbreitet (§. 592).

Anmerk. Einen Ablativ hat die lett. Sprache nicht. Seine Stelle wird theils durch den Locativ (wo?), theils durch den Genitiv (woher?), theils durch den Dativ-Instrum. (wodurch?) vertreten.

7. Nominativ und Vocativ Plur.

§. 334. Das ursprüngliche Merkzeichen des Plural überhaupt und des Nomin. Plur. insbesondere ist *-s* (resp. *-as*). Dasselbe findet sich auch im Lett. bei allen Femininen und auch bei den Masc. auf *-e* und fügt sich hier ohne Weiteres an den unveränderten Stammvocal, cf. *rûka-s*, *ſiṇa-s*, *méle-s*, *si'rdi-s*, *bende-s*. Die conson. St. fem. Gen. gehen für die Casus des Plur. meist in die Classe der *i*-St. über (§§. 349. 350), wie schon in mehreren Casus des Sing., cf. *assini-s* (Pl. tant.), Blut; *debbesi-s* (Pl. tant.), Himmel.

Das Litth. schliefst sich enger an die Urformen des Indogermanischen an, sofern es hier den Stammauslaut verlängert: *rankos*, *źolēs*, *akys* *). Cf. hiemit die Schreibung von *seewahs*, d. i. *sēwâs*, bei Dressel, lett. Gramm. (1685) P. 7. Das Kslav. ist mehr entartet, indem es nach seinen Lautgesetzen schon das auslautende *-s* hat abwerfen müssen und bei den weiblichen *a*-Stämmen aufserdem Accusat.formen in den Nomin. aufgenommen hat, wie sonst nur beim Neutrum geschehen ist.

§. 335. Aufser dieser Nominat.bildung auf *-(a)s* giebts noch

*) Eine Spur von langem Stammauslaut *ā* ist im Lett. erhalten in d. Reflexivform des Partic. Praes. II. Plur. fem. Cf. §. 469.

Digitized by Google

eine zweite auf *-i*. Dieselbe ist ursprünglich (cf. Skrit. und Goth.) auf die pronominalen *a*-St. eingeschränkt gewesen. In den andern Sprachen hat sie sich weiter verbreitet, im Kslav., Litth., Lett. namentlich auf die männl. *a*- und *ja*-St. Das Altpreufs. zeigt nur Nominative auf *-i*, gar keine auf *-s*, aufser zweimal bei Participien Prät. Act.: *immusi-s*, genommen habende; *aupallusi-s*, gefunden habende. Bei den männl. *a*-Stämmen folgen das Litth. und das Griech. einer Analogie und bewahren den Stammvocal, cf. *wilka-i*, gr. *λύκο-ι*. Im Lett., Kslav., Lat. wird der Stammvocal ausgeworfen: *wi'lk(a)-i*, влъц-и f. влък-и, *lup-i*.

Für den vor der Stamm-Endung (*-a*, *-ja*) vorhergehenden Consonanten ist zweierlei Wichtiges zu bemerken. Bei den masc. *a*-St. übt das *a* selbst nach seinem Ausfall einen erhaltenden Einflufs aus auf die Kehllaute *k*, *g*, so dafs diese durch das *-i* Suffixi nicht zu *z*, *df* gewandelt werden (§§. 111. 114, 1). Umgekehrt liegt in letzterer Thatsache ein Beweis dafür, dafs wirklich ein *a*-Laut ausgefallen sein mufs; cf. *wi'lk-i* f. *wi'lka-i* und eben defshalb nicht *wi'lz-i*, wie doch *wi'lz-i'ꝛsch*, Wölfchen, f. *wi'lk-i'ꝛsch* hat werden müssen (§. 112, 1, a, d), weil eben kein *a*-Laut je zwischen Wurzel und Derivationssuffix hier gewesen ist. Ebenso *ku'ng-i* f. *ku'nga-i* und deshalb nicht *ku'ndf-i*, wie doch *ku'ndf-i'ꝛsch* f. *ku'ng-i'ꝛsch*, Herrchen.

Für die männl. *ja*-St. hört der Unterschied der beiden Abtheilungen (contr. und uncontr. *ja*-St.) im ganzen Plur. auf, und das *j* erscheint im Nominat. und in allen folgenden Casibus mit dem vorhergehenden Consonanten nach Maafsgabe der Lautgesetze verschmolzen (§. 125, 1). Cf. *brâl-i* f. *brâlj(a)-i*, Brüder; *sun-i* f. *sunj(a)-i*, Hunde; *wéfch-i* f. *wéfja-i*, Krebse; *lasch-i* f. *lasj(a)-i*, Lachse; *brifch-i* f. *brídj(a)-i*, Zeiten; *Leisch-i* f. *Leitj(a)-i*, Litthauer; *dadfch-i* f. *dadfj(a)-i*, Disteln; *látsch-i* f. *lázj(a)-i*, Bären, u. s. w., von contr. *ja*-Stämmen (Nom. Sing. *-i-s*), — und von uncontr. *ja*-St. (Nom. S. *-j(a)-sch*): *zeł-i* f. *zelj(a)-i*, Wege; *kaimiꝛ-i* f. *kaiminj(a)-i*, Nachbaren; *kar-i* f. *karj(a)-i*, Kriege; *mefch-i* f. *medj(a)-i*, Wälder, u. s. w.

Anmerk. Ein Wort giebt es, das die Trübung des Consonanten ausnahmsweise unterläfst: *rudfi*, litth. *rugei*, Roggen, Collectiv (Sing. *rudfi-s*, litth. *rugy-s*, Roggenhalm), wofür man nach Analogie von *drudfi-s*, litth. *drugy-s*, Fieber, Genit. S. *drudfcha*, auf lett. Standpunkt *rudfchi* erwarten müfste, was aber unerhört ist. Die Sprache hat sich begnügt, hier *j* mit *g* zu *df* verschmelzen zu lassen, während sie bei *drudfi-s* das *df* als wurzelhaft angesehen und demzufolge aus *dfj* hat *dfch* machen müssen.

Digitized by Google

Die consonantischen Stämme masc. Gen. gehen für den ganzen Plur. in die Classe der *ja*-St. über: *akmen-i* f. *akmenj(a)-i*; *mênesch-i* f. *mênesj(a)-i*.

Von *u*-Stämmen giebt es aufser beim Personalpronomen (cf. Dat. Pl. *mu'-ms*, *ju'-ms*, §. 375) jetzt überhaupt keine Pluralformen mehr. Wo solche nöthig sind, werden Nebenformen aus der Cl. der *a*-St. gewählt, cf. *ti'rg-i*, nicht f. *ti'rgu-i*, sondern f. *ti'rga-i*. Die meisten *u*-Stämme sind eben Singularia tantum: cf. *alu-s*, Bier, *meddu-s*, Honig, u. s. w.

Die einsylbigen, nur beim Pronomen vorkommenden *a*- und *ja*-St. bedürfen hier ebenso, wie wir schon bei mehreren Casus des Sing. gesehen haben, wegen der Einsylbigkeit einer Stärkung. Beim Mascul. dient zu dem Zweck eine Steigerung des *-i* Suffixi zu *-ẽ*, cf. *tẽ* f. *t-i* und dieses für *ta-i*, altpreufs. *sta-i*, kslav. т-и, ltth. *të*; *schẽ*, diese, f. *sch-i* und dieses f. *scha-i*; *jẽ* f. *j-i* und dieses f. *ja-i*. Letzteres Pronom. demonst. bedingt die Nom.-Endung *-î*, (*-ẽ*), bei dem definiten Adjectiv. Cf. *labb-î*, (*labb-ẽ*), die guten, f. *labbá-jẽ*, wofür übrigens auch *labbá-ji* vorkommt, da so weit von der Tonsylbe es der Steigerung nicht so bedarf. Beim Femin. genügt Verlängerung des Stammvocals: *tâ-s* f. urspr. *ta-as*, litth. *to-s*, von *ta-s*; *schâ-s* neben *schî-s*, aus einer Grundform *sja-as*, v. *schi-s*; *jâ-s*, v. *ji-s* (cf. *labbá-jâ-s* oder hier verkürzt: *labbá-ja-s*, contr. *labbá-s*, fem. die guten).

Spuren eines *-s* in der Endung des Nom. Plur. bei *a*-St. sind aufserordentlich selten, vielleicht im Angermündischen Dialect, wo man in Volksliedern singt: *grín's láud's* f. *gríni láudis*, armselige, dürftige Menschen (B. 2063); *mîl's wárd's* f. *mîli wárdi*, liebreiche Worte (B. 2065).

Anmerk. Der Plur. hat keine besondere Vocativform. Sie wird durch den Nominativ ersetzt.

8. Accusativ Plur.

§. 336. Ursprünglicher Character ist *-ms* (*-m*: Accus.char. *-s*: Plur.zeichen), woraus später *-ns* geworden. Hiervon bewahren die verschiedenen Sprachfamilien entweder beide Elemente, oder sie werfen das *s* ab, oder werfen das *n* aus mit Bewahrung des *s*. Letzteres ist Gesetz im Lettischen.

Beide Elemente des Suffixes werden nur bei den männlichen *a*-St. (des Goth. und) Altpreufs. vollständig bewahrt, cf. altpreufs. *tawa-ns*, v. *taw(a)-s*, Vater. Das Kslav. hat das *-s* verloren gehen

Digitized by Google

lassen, und sodann nach seinen Lautgesetzen noch einen Schritt weiter gehen müssen: клъкы f. клка-*am* oder -*an*. Im (Griech., Lat. und) Litth. ist das -*s* bewahrt und der Nasal vorher ausgefallen, cf. litth. *wilkŭs* f. *wilka-ns*. Ebenso im Lett. *wi'lkŭs* f. *wi'lka-ns*. Die Verkürzung des Vocals ist eine Abschwächung in Folge des geringen Tons auf der Endsylbe. In der Tonsylbe müfste -*a-ns* nach lett. Lautgesetz (§§. 89. 90) zu -*ûs* (-*õs*) werden (cf. *rûka* aus *ranka*), und diese Wandlung finden wir beim Pronom. *ta-s*, Acc. Plur.: *tõs* f. *ta-ns*.

Sämmtliche männl. *ja*-Stämme bilden den Acc. Pl. auf dieselbe Weise, nur dafs das *j* mit dem vorhergehenden Conson. verschmilzt: *zełus* f. *zelja-ns*, *sapnus* f. *sapnja-ns*. In einsylbigen Formen mufs wieder -*õs* für -*us* eintreten: *schõs* f. *sja-ns*; *jõs* f. *ja-ns*, letzteres in der Endung der definiten Adjectiva: *labbá-jus*, verkürzt aus *labbá-jõs*, contr. *labb-ûs*, (*labb-õs*).

Die weibl. *a*-, *ja*- und *i*-Stämme allzumal werfen das *n* einfach aus, ohne dafs dadurch die Qualität des Stammauslautes geändert wird, wie es doch bei den Masc. der Fall ist. Cf. *rûka-s* f. *rûka-ns*, *fina-s* f. *finja-ns*, *méle-s* f. *mélja-ns*; *si'rdi-s* f. *si'rdi-ns*. Das Litth. verlängert den Stammvocal ebensowenig: *ranka-s*, *źole-s*, *aki-s*. (Das slav. Femininum folgt der Analogie der Masculina: рыбы f. рыба-*m* oder -*n*, nachdem das *s* zuvor abgefallen). Die einsylbigen Stämme verlängern den Vocal, im Fem. durch blofse Dehnung: *tâs* f. *ta-ns*; *schâs* neben *schîs* f. *sja-ns*; *jâs* f. *ja-ns*; letzteres in der Endung der definiten Adjj.: *labbá-jas*, verkürzt aus *labbá-jâs*, contr. *labb-ás*, (*labb-âs*). Cf. endlich *trí-s*, drei, litth. *tris* und daneben auch *tri-ns* (Schleich. P. 172).

Aufser den besprochenen regelrechten Formen giebts auch noch in der raschen Sprache des täglichen Lebens und im Volkslied gar nicht selten von *a*- und *ja*-St. masc. Gen. noch andere Accusative mit abgeworfenem -*s*, die genau entsprechen den regelmäfsig abgeschwächten Accusativen des Slavischen auf -ы f. -*a-n*(*s*). Cf. *linu*(*s*) (B. 558. 980), v. *lini* (Pl. tant.), Lein; *wártu*(*s*) (1620. 2080), v. *wárti* (Pl. tant.), Pforte; *tréiju*(*s*) *pûru*(*s*) (2467), v. *pûrs*, Aussteuerkasten; *trís*, drei, defin. Form: *tréiji*; *swárku*(*s*) (883. 2003), v. *swárki* (Pl. tant.), Rock; *seglu*(*s*) (1724), v. *segli* (Pl. tant.), Sattel; — *gaddinu*(*s*) (286), v. *gaddi'nsch*, Jahr (Dem.); *siku*(*s*) *lítschu*(*s*) (554), v. *siks lízis*, kleine Krümmung; *dsíparinu*(*s*) (607. 2292), v. *dsíparini* (Pl. tant.), gefärbtes wollen Garn; *tréiju*(*s*) *puschkus* (834), v. *tréiji puschki*, drei Sträufse; *dwêlu*(*s*) (980),

Digitized by Google

v. *dwēlis*, Handtuch; *gredſeninu(s)* (1140), v. *gredſeni'nsch*, Ringlein; *dublu(s)* (1509), v. *dubli* (Pl. tant.), Koth; *brâlischu(s)* (1849), v. *brâlitis*, Brüderchen; *sûlischu(s)* (2235), v. *sûlitis*, Schrittchen; u. s. w. — Von den vielen Beispielen, die sich beibringen lieſsen, sind nur einige solche gewählt, wo aus dem Zusammenhang ganz evident ist, daſs die Form eben nur ein Accus. Pl. sein kann.

Ob ebenfalls nach slav. Analogie auch von Femininis solche apocopierte Accusative auf *-u* vorkommen, ist fraglich, da in den wenigen dem Verf. vorliegenden Beispielen die Formen besser als Genitive Pl. sich ansehen lassen; cf. *dusmu neturat*, heget keinen Zorn, wo das negative Verbum nach ächt lett.-litth. Sprachgenius den Genit. fordert (B. 1345. cf. 1457).

Jedenfalls ist aber *du'rwi(s)* (B. 2160), v. *du'rwis* (Pl. tant.), Thür, ein apocopierter Accusativ aus der Classe der weiblichen *i*-Stämme.

Eine Verstümmelung anderer Art findet sich in der Redensart *diwéjsch gaddu wezs*, zwei Jahre alt, f. *diwéjus gaddus wezs*, wo in *diwéjsch* nach Elision des *u* das *s* durch *j* sich hat trüben müssen, wie in den Nominativen der uncontr. *ja*-Stämme.

9. Locativ Plur.

§. 337. Locativcharacter ist im Plur. ursprünglich *-su*; dem entspricht kslav. (nach den Lautgesetzen) -хъ, altlitth. *-su*, heutzutage *-se* oder *-s*. Diese kürzeste Gestalt des Suffixes ist im Lett. für alle Stämme und Genera die übliche. Dabei wandelt sich bei den männl. *a*- und *ja*-Stämmen der auslautende Vocal *a* zu *ů*, (*ō*), ganz wie im Litth.: *krōgů-s* *), in den Krügen, v. *krōg(a)-s*; *sapnů-s*, in Träumen, v. *sapni-s*; cf. litth. *ponů-s(e)*, *dalgiů-se*. Ebenso findet eine Erweiterung des Stammauslautes Statt in den Locat. Pl. des (Skrit. *ê*, Griech. *οι*, *αι*), Slav. ѣ. Cf. klav. блъкѣ-хъ. Wie und warum im Lett. und Litth. *a* sich gerade zu *ů* erweitert hat, ist dunkel. Denn *a* kann sich im eigentlichen Sinn des Wortes steigern im Lett. nur zu *ā*, im Litth. nur zu *ō*, dem zuweilen lett. *ō* entspricht. In jenen Locativen ist der Laut in Mittelkurland entschieden gestoſsen: *ů*, nicht gedehnt: *ō*, und dem *ů* müſste entweder *an* oder *u* zu Grunde liegen. Auf die erste Möglichkeit deuten vereinzelte žemaitische

*) Verf. hört hier und in allen Endungen des Locat. Plur. gestoſsenen Ton. Nach dem Zeugniſs des Dr. Baar ist in andern Gegenden der gedehnte Ton üblich, also: *krōgōs*, *rûkâs*, *zelōs*, *sapnōs*, *fâlês*, *si'rdis*.

Digitized by Google

Formen, worin ein *n* erhalten ist, cf. *krumunse*, *darbunse* (Schleicher P. 176). Aber woher doch das *n*?? Faſst man *ů* als Steigerung von *u*, so müſste der Stammauslaut *a* im Lett.-Litth. sich vorher eben zu *u* geschwächt haben, wie im Griech. zu *o* (2. Decl. λύκο-ς), im Lat. zu *u* (*lupu-s*), im Slav. zu ъ (влъкъ). Vielleicht vermittelt doch das nordwestkurische *õ* zwischen *ů* und *a*.

Sämmtliche Feminina (*a*-, *ja*-, *i*-St.) steigern ihren Stammauslaut durch Verlängerung, cf. *růká-s*, litth. *ranko-se*, kslav. рѫка-хъ; *ſiná-s*, *ſalé-s*, *si'rdí-s*.

Die ursprüngliche vollständige Gestalt des Suffixes ist im Lett. nicht ganz untergegangen. Sie findet sich in den Volksliedern Livlands und des nördlichen Kurlands, also nicht etwa als ein Litthuanismus, der an den Grenzen des Schwesterstamms von diesem erborgt ist, cf. *táutiné-su* f. sonst übliches *táutiná-s*, in der Fremde (B. 1436. Dondangen); oder mit geschwächtem Suffixvocal: *táutá-si*, in d. Fremde (2171. Cremon); *diſchajů-si dẽwerů-si*, bei den vornehmen Schwägern (1049. Goldingen. cf. §. 134, 1).

10. Genitiv Plur.

§. 338. Ursp. Endung ist *-sâm* (Pron.), oder aber *-âm*. Das *m* verschwindet aber (wie im Goth., so auch) im Slav. und Litth.-Lett. (cf. denselben Proceſs bei dem Acc. Sing.): litth. *ú*, lett. *ŭ*, veraltet *ů*, cf. Dressel, Gramm. v. 1685. P. 6—11, kslav. -ъ. Auch hier bildet das Lett. die Zwischenstufe zwischen dem ursprünglicheren Litth. und dem abgeschwächteren Slav. Das Altpreuſs. ist der einzige Zweig des slav.-litth. Sprachstammes, der den conson. Auslaut des Suffixes nicht ganz hat untergehen lassen, cf. *grika-n*, der Sünden, *greiwa-kauli-n*, der Rippen. *swinta-n*, der Heiligen (Nesselmann, d. Spr. d. alt. Preuſs. P. 53); in den meisten Fällen übrigens vertritt die Accusativform *-ns* alle Casus des Plur. in Folge der Entartung der Sprache in den Händen der Deutschen.

Die männl. und weibl. *a*-St. lassen vor dem Genitiv-Suffix *-a* ihren Stammauslaut verschwinden: *wi'lk-ŭ* f. *wilk(a)-âm*; *růk-ŭ* f. *růk(a)-âm*, litth. *wilk-ú*, *rank-ú*, kslav. влъкъ, рѫкъ. Bei einsylbigen Stämmen tritt *õ* statt *-u* ein, genau wie beim Acc. Sing. und aus eben den Gründen, cf. *tõ* f. *t(a)-âm*, v. *ta-s*; *schõ* f. *sj(a)-âm*, v. *schi-s*; *jõ* f. *j(a)-âm*, v. *ji-s*, was in der Flexion der

Digitized by Google

Adjj. defin. im Gen. Plur. wiederkehrt, cf. *labbá-jõ*, oder verkürzt: *labbá-ju*, oder contr. *labb-ů*, (*labb-õ*).

Dasselbe geschieht bei sämmtlichen männl. und weibl. *ja*-St. mit dem *a*; *j* als consistenteres Element kann nicht schwinden. Jegliche Contraction von *ja* zu *e* oder *i* hört auf, *a* fällt ab und *j* verschmilzt mit dem vorhergehenden Consonanten: *zel-u* f. *zelj(a)-âm*, *sapn-u* f. *sapnj(a)-âm*, *fin-u* f. *finj(a)-âm*, *mél-u* f. *mélj(a)-âm*, *bisch-u* f. *bitj(a)-âm*, der Bienen.

Bei den *i*-St. (Fem.) wird das *i* in der Regel nicht ausgeworfen, sondern mit dem vorhergehenden Conson. verschmolzen, wie *j* bei den *ja*-St. Cf. *si'rsch-u* f. *sirdi-âm*, *awj-u* f. *awi-âm*, *azz-u* f. *aki-âm*, litth. *aki-u*. Beachtenswerth ist, dafs für *azz-u* nicht *atschu* vorkommt: das *i* des Stammauslautes steckt eben schon in dem *z* drin; cf. die Genitive *dráudſ-u*, v. *dráudſe*, Gemeinde, urspr. *dráuge*; *júdſ-u*, v. *júdſe*, Meile, urspr. *júge*. Cf. was oben §. 335. Anmerk. über *rudſi* gesagt ist. Uebrigens haben *dráudſe*, Gemeinde, *káudſe*, Korn- oder Heuhaufen, *rõdſe*, Tannenhäher, *júdſe*, Meile, und manche andere entschieden auch den Genit. auf *-dſchu*.

Es giebt aber auch eine Anzahl von Ausnahmen, wo nämlich das *i* der *i*-St. und *j* der contr. *ja*-Stämme (Nomin. *e*)*), wie das *a* bei den *a*-St., ausfällt ohne eine Trübung des vorhergehenden Conson. nachzulassen, cf. *utt-u*, v. *ut(i)-s*, Laus; *zi'lt-u*, v. *zi'lt(i)-s*, Geschlecht, Herkunft; *wa'lſt-u*, v. *wa'lſt(i)-s*, Reich, Herrschaft; *fůs-u*, v. *fůs(i)-s*, Gans, litth. (*źąs-u*, v. *źąsi-s*), und von Subst. auf *-e*: *mât-u*, v. *mâte*, Mutter; *dſe'lſ-u*, v. *dſe'lſe*, *dſe'lſ(i)-s*, Eisen, und vielleicht einige andere. Die Zahl der Ausnahmen ist aber nicht so grofs und nicht so bedeutungsvoll, als die Angaben der älteren Grammatiker schliefsen lassen, wenn man erwägt:

1) dafs oft neben den anomalen Formen die richtigen noch im Munde des Volks Geltung haben und in der Schrift festgehalten werden müssen. Cf. *prẽſch-u* (B. 746. Schleck) neben *prẽd-u* (B. 2182. Kokenhusen), v. *prẽde*, Kiefer; *musch-u* neben *mutt-u*, v. *mutte*, Mund, Kufs; *mâsch-u* neben *mât-u*, v. *mâte*, Mutter; *asch-u*, v. *ass*, Faden (cf. *áschu ma'lka*, Fadenholz, gestapeltes Holz); *fůsch-u*, v. *fůs-s*, Gans; *zi'lsch-u*, v. *zi'lt-s*, Ge-

*) Beide diese Classen gehen gern in einander über und fast jedes Subst. fem. auf *-(i)-s* hat eine Nebenform auf *-e*. Cf. §. 347.

Digitized by Google

schlecht, Familie; *glâfch-u lûgi* neben *glâf-u lûgi*, Glasfenster, v. *glâfe*, Glas; *fîfch-u áuti'ꞑsch*, seidenes Kopftüchlein (B. 2529. Wolmar), neben *fîd-u nêfdûdfi'ꞑsch*, seidenes Schnupftüchlein (454. Grauduppen), v. *fîde*, Seide; *záuꞑu* (2219. Tirsen) neben *záun-u* (2781. Palzmar), v. *záune*, Marder; *du'rwj-u* neben *dur-u* (1692. Mesoten), v. *du'rwi-s* (Pl. tant.), Thür.

2) dafs manche scheinbar anomale Genitive ganz regelmäfsig von *a*-Stämmen gebildet sind, die auch in andern Casus neben den *i*- oder *ja*-St. vorkommen, cf. *ba'ls-u*, regelmäfsiger Gen. Pl. nicht von dem Fem. *ba'ls(i)-s*, sondern von dem Masc. *ba'ls(a)-s*, Stimme, cf. Acc. S. *ba'ls-u* (B. 2638. Palzmar), litth. Nom. S. *balsa-s*, Dem. *ba'lsi'ꞑsch* (B. 1741. Kabillen); *ku'rt-u*, nicht v. dem Fem. *ku'rt(i)-s*, sondern v. d. Nebenform masc. *ku'rt(a)-s*, Windhund, litth. *kurta-s*; *bêrf-u*, nicht v. d. Fem. *bêrfe*, sondern v. d. Masc. *bêrf(a)-s*, Birke, litth. *berźa-s*; *méit-u*, nicht v. *méite*, sondern v. *méita*, Mädchen; *rîkst-u*, nicht v. *rîkste*, sondern v. *rîksta*, Ruthe (B. 1937. Acc. *-u*: B. 1856) *).

3) dafs nach Lippenlauten das *j* weniger gehört werden mag (Hesselberg lett. Gr. §. 56, 1), aber trotzdem da besteht; cf. *upj-u*, *ḱêwj-u*, v. *uppe*, Bach, *ḱêwe*, Stute.

4) dafs von vielen Substantiven der Gen. Pl. schwerlich überhaupt oder doch nur sehr selten vorkommen dürfte, und daher ein Zweifel über die Beschaffenheit der Form entstanden ist. Der Gen. Pl. von *mutte* ist eben so selten gebräuchlich als der des deutschen Mund. Das Gleiche dürfte gelten von *máife*, Brod; *pusse*, Hälfte; *sile*, Krippe; *pile*, Tropfen; *rene*, Rinne; — *pi'rt(i)-s*, Badstube; *afût(i)-s*, Busen, u. s. w.

5) dafs *debbes-u* der richtige Gen. Pl. eines consonantischen Stammes ist, f. *debbes-âm*.

Wiederum keine Ausnahme, sondern den Lautgesetzen gemäfs ist es, wenn die Substantiva auf *-ste*, *-kste* oder *-kst(i)-s* ihren Genit. Pl. auf *-schḱu*, *-kschu* oder *-kschḱu* bilden. Cf. *aschḱ-u* f. *astj(a)-u*, v. *aste*, Schweif, (cf. *aschḱu sîts*, Haarsieb); *rîksch-u* (Neu-Autz) oder noch öfter *rîkschḱ-u* f. *rîkstj(a)-u*, v. *rîkste*, Ruthe; *maikschḱ-u* f. *maikstj(a)-u*, v. *maikste*, Hopfenstange;

*) Umgekehrt führt Stender angeblich anomale Genitive von *a*-Stämmen an, die wiederum regelmäfsig von daneben existierenden *ja*-Stämmen (Nom. *-e*) herstammen, cf. *aukł-u*, von *aukle*, Kinderwärterin, nicht von *aukla*; *bulsch-u*, v. *bulte*, Bolzen, nicht v. *bulta*. Es erhellt auch hier, wie die Ausnahmen schwinden und die Gesetze in ihrer Giltigkeit sich zeigen, so wie die Einsicht in das Wesen der Sprache wächst.

Digitized by Google

pákschk-u für *páksti-u*, von *pákst(i)-s*, Schote; *plaukschk-u* für *plaukstí-u*, v. *plaukst(i)-s*, das Innere der Hand. Denn *tj* kann nach §. 124. Anmerk. 3. nicht bloſs *sch* oder *tsch*, sondern auch *k* werden und muſs dann das vorhergehende *s* trüben (§. 108, 6). Aehnliches findet Statt in *ſwirgſch-u* f. *ſwirgſdj(a)-u*, v. *ſwirgſde*, Kies. — Eine Vereinfachung der Laute geschieht in *ſwáiſch-u* f. *ſwáigſnj(a)-u* (B. 3) neben *ſwáigſchn-u*, v. *ſwáigſne*, Stern.

11. Dativ und Instrumental Plur.

§. 339. Urspr. Character des Dativ Plur. ist *-bhj-as* für *bhi-as*, der des Instrumental, nah damit verwandt, *-bhi-s*. Die slav.-litth. Sprachfamilie hat für *b* den andern Lippenlaut eintreten lassen: Dat. litth. *-mu-s* (beim Pronom), *-m-s* (beim Nomen), kslav. -мъ f. *-mu* oder *-mu-s*. Instrum. litth. *-mi-s*, bei den männl. *a*-St. mit Ausfall des *m*: *-i-s*, kslav. -мн, (wieder mit gesetzmäſsigem Abfall des *-s*), wovon das м bei den männl. und neutr. *a*-St. wie im Litth. und Skrit in der Regel schwindet, zuweilen bewahrt wird (Schleicher kslav. Gr. P. 249). Altpreuſs. Dat.suffix ist *-mans*, wo der Ursprung des *n* dunkel ist, cf. *malnykika-mans*, den Jünglingen; *wyri-mans*, den Männern.

Im Lettischen sind beide Casus der Form nach heutzutage zu einem verschmolzen. Für gewöhnlich sind die Schluſs-Elemente des Suffixes, wie im Slav. abgefallen und das *m* hat sich bei allen Stämmen höchst merkwürdiger Weise auch da erhalten, (bei den männl. *a*-St.) wo die verwandten Sprachen, Litth. (und Sanskrit), und meist auch das Slav.*) es aufgegeben haben. Die Stammvocale haben durchweg eine Steigerung erfahren oder wenigstens eine Verlängerung.

Gehen wir näher auf die Stammclassen ein, so erscheinen bei allen Femininis (*a*-, *ja*-, *i*-St.) die Stammvocale verlängert: *rûká-m***), *ſiná-m*, *mélé-m*, *si'rdi-m*. Kurzer Vocal findet sich vielleicht nur bei den *i*-St. und auch hier auſser in *tri-m* f. *tri-ms*, v. *trí-s*, drei, nur local z. B. in Gr. Essern: *si'rdĭ-m*, u. s. w. Der Analogie der Feminina folgen die weni-

*) Schleicher, kslav. Gr. P. 249, hält im Slav. die Bewahrung des *m* bei den männlichen *a*- und *ja*-Stämmen für eine jüngere Bildungsweise nach Analogie der Feminina.

**) Verf. hört in der Endung des Dativ Plur. gestoſsenen Ton. Nach dem Zeugniſs des Dr. Baar ist er in andern Gegenden gedehnt, also: *rûkâm*, *ſinâm*, *mélêm*, *si'rdîm*, *krŏgĕm*, *sapnĕm*.

Digitized by Google

gen Masculina auf *-e*, cf. *bendé-m*. Entsprechende litth. Formen sind: *ranko-ms, źole-ms, aki-ms*; kslav. рѫка-мн, кость-мн.

Bei allen Masc. (*a*-, *ja*-St., aufser den genannten auf *-e*) tritt statt der blofsen Verlängerung eine andere Erweiterung des *a*, nämlich zu *î* ein: *wi'lkî-m* f. *wi'lka-ms*; *zelî-m* f. *zela-ms*; *sapnî-m* f. *sapnja-ms*; *látschî-m* f. *lázja-ms*. Cf. ltth. Dat. *wilkā-ms*, *dalgiā-ms* oder *dalgiē-ms*, Instrum. *wilka-is* f. *wilka-mis*; *dalge-is* f. *dalgi-mis*; kslav. Dat. клъко-мъ f. клъкъ-мъ, краѥ-мъ f. краѥо-мъ und dieses f. краѥъ-мъ; Instrum. клъкъ-ми, мѫже-ми.

Jene Erweiterung des Stammauslautes *a* zu *î*, (*ê*), wozwischen eine Mittelstufe *i* (Schwächung des *a*) vorausgesetzt werden mufs (cf. hochlett. Dat. Pl. *-im*), findet ihre Analogie, wie die Beispiele lehren, freilich nicht in den entsprechenden Dativ- und Instrumentalformen der litth. und slav. Substantiva, aber wohl zunächst in den Dativ- und Instrumentalformen der Pronomina demonstr., sodann in den Stammvocalerweiterungen namentlich des Locativ Plur. der Nomina, die schon oben (§. 337) besprochen sind. Von dem Pron. demonstr. litth. *ta-s*, altpreufs. *sta-s*, kslav. тъ, heifst der Dat. Plur. masc. litth. *të-ms*, altpreufs. *stei-mans*, kslav. тъ-мъ und lett. *tē-m* im engsten Anschlufs an das Slav.; der Instrumental mit derselben Erweiterung: kslav. тъ-ми, litth. *ta-is* f. *ta-mis*. Die Ursache dieser Stammerweiterung ist dunkel. In der Kürzung der ursprünglichen Suffix-Elemente (§. 133. 134, 2) scheint sie nicht zu liegen, da im Skrit bei noch vollständigem Suffix doch die Erweiterung schon eingetreten ist. Ebensowenig in einem Uebergang der *a*-Stämme zur Klasse der *ja*-St., wie Bopp in der 1. Ausgabe seiner vergl. Gramm. für das litth. Pronomen *ta-s* wahrscheinlich zu machen gesucht hat. Allerdings wäre es leicht für die *ja*-Stämme (cf. *sapnî-m* f. *sapnja-m(s)*) anzunehmen, dafs das *j* hier doppelt wirke, rückwärts das *n* trübend, vorwärts mit *a* zu *î* verschmelzend. Aber für die *a*-Stämme pafst es nicht, wie aus den Fällen erhellt, wo vor dem *a* ein Kehllaut steht. In *wi'lkî-m*, *ku'ngî-m* könnte der gutturale Character von *k* und *g* sich nicht bewahrt haben, wenn ein Stamm *wilk-ja-s*, *kung-ja-s* zu Grunde liegen sollte, wie Bopp für litth. *të-m* den Stamm *tja-s* statt *ta-s* voraussetzt. Also mufs hieraus rückwärts geschlossen werden, dafs in *sapnî-m* das *j* der Stamm-Endung nicht die Wandlung des *a* in *î* verursacht hat.

Digitized by Google

Bleibt es demnach auch vor der Hand ungewiſs, warum die Stammerweiterung geschehen, so läſst sich doch wahrscheinlich machen, wie und auf welche Art sie geschehen. Es ist nämlich, da *î* keine Steigerung von *a* ist, nothwendig anzunehmen, daſs *a* sich zunächst zu *i* geschwächt und dieses dann sich zu *î* gesteigert habe, eine Annahme, die durch die Analogie des Lateinischen unterstützt wird, wo ***lupi-s*** aus dem urspr. ***lupo-bus*** nur geworden sein kann, wenn es durch die Mittelstufe ***lupi-bus*** hindurchgegangen ist. Cf. auch ***multi-plex*** f. ***multuplex*** oder ***multoplex*** (Bopp vergl. Gr. §. 244)*.

§. 340. Die besprochenen Formen des Dativ und Instrumental mit dativischer und instrumentaler Bedeutung sind im Allgemeinen die in Mittelkurland und Livland gebräuchlichen und die in der Schrift eingebürgerten. Andere meist ursprünglichere, oder aber auch noch mehr verstümmelte Formen giebts im Volksliede, sodann im Munde der Bewohner von Westkurland noch sehr zahlreich, vereinzelt auch in ganz Kur- und Lettland, manche sogar von classischer Geltung für Schrift und Druck.

Zunächst findet sich die älteste und vollständigste Endung ***-mis***, meist mit kurz beharrendem Stammauslaut; cf. ***ar tâ-mis mâminá-mis***, mit den Mütterchen (Niederbartau), = ***ar tâ-m mâminá-m***, v. ***mâmina***; ***wanagă-mis*** = ***wanagî-m***, v. ***wanags***, Habicht (B. 1459. Niederbartau); ***sĕkstă-mis*** = ***sĕkstî-m***, v. ***sĕkst-s***, umgestürzter Baumstamm (B. 1951. Kabillen). Allgemeinere als bloſs dialectische Geltung haben die zu Adverbien gewordenen Formen: ***wîtă-mis*** neben ***wîtá-m***, hier und da, stellenweise, v. ***wîta***, Ort, Stelle; ***brîschă-mis*** neben ***brîschă-m***, zuweilen, zeitweise, v. ***brîdi-s***, Frist, Weile. Ueber ***wizzu-wizzu-mis***, ***grabbu-grabbu-mis*** und dergl. cf. §. 532.

Die hierauf folgenden Verkürzungen des Suffixes sind entweder Auswerfung des *i*, wie im Litth., oder Abwerfung des *s*, wie im slav. Instrumental. Für den ersten Fall ist ein classisches Beispiel der Dat. Pl. der beiden Personalpronomina: ***mu'-ms*** und ***ju'-ms***, litth. Dat. ***mu-mus***, ***ju-mus***; Instrum. ***mu-mis***, ***ju-mis***; cf. lat. ***no-bis***, ***vo-bis***. Dative und Instrumentale Nomimum werden in Südwestkurland (Durben, Sackenhausen, Nie-

*) Cf. die Endung des Dat. Plur. *-im* (*-îm*) auch bei den männlichen *a*-St. im Hochlettischen: *dorbim*, den Arbeiten, *wordîm*, den Worten, Formen, die sicher älter sind, als die niederlettischen: *dárbîm*, *wárdîm*.

Digitized by Google

derbartau) noch ebenso gebildet, doch giebt das jüngere Geschlecht auch durch den Einfluſs der Schrift- und Kirchensprache die alterthümlichen Formen mehr und mehr auf. Cf. *dûnî-ms* = *dûnî-m*, v. *dûwi* (Pl.), Binsen; *si'rdi-ms* = *si'rdi-m*. Cf. aus dem Paradigma der Adolphischen Grammatik P. 19: *tĕ-ms wîrî-ms*, den Männern, *miſchî-ms*, Gerste.

Im Volksliede sind die leichteren Formen auf *-á-mi* beliebter, in denen nach allem Obigen hoffentlich Niemand mehr Flickvocale und Lückenbüſser suchen wird. Bemerkenswerth ist, daſs Verf. die Endung *-á-mi* nur bei Fem., nicht bei Masc. (Nom. *-s*) gefunden hat. Letztere ziehen die gleich zu erwähnende alte Instrumental-Endung *-is* mit Elision des *m* vor, was ganz analog ist (sowohl den skr., als den) litth. und den kslav. männl. *a*-Stämmen, cf. Fem. litth. *ranko-mis*, kslav. рѫка-ми, aber Masc. litth. *wilka-is*, ksl. влъкы f. влъкъ-(м)и. Beispiele: *táutá-mi* (*B. 6.* 901. 2640), von *táuta-s* (Pl.), Freiersleute, Ehemänner; *kâjá-mi* (418), v. *kâja*, Fuſs; *peléká-mi kâjiná-mi* (1030. cf. 2586), v. *peléka kâjina*, graues Füſschen; *wissá-mi méitiná-mi* (1002. cf. 2120), v. *wissa-s méitina-s* (Pl.), alle Mägdlein; *dſe'lténá-mi wárpiná-mi* (1628), v. *dſe'lténa wárpina*, gelbes Aehrchen (Kabillen, Zirau, Goldingen, Mesoten, Palzmar, Cremonen). Eine unorganische Bildung ist *walûdă-ma* (B. 1933. Kabillen) f. *walûdá-mi*, v. *walûda*, Rede.

Höchst interessant und wichtig für das Verständniſs des Lett. ist der Nachweis, daſs auch *-is* für *-a-is* (f. *-a-mis*) als Instrumental-Endung, doch nur der Masculina (*a*- und *ja*-St.) vorkommt. Nur dialectische Geltung haben Formen z. B. wie *kalt-is kumelin-is*, mit beschlagenen Röſschen, f. *kalta-is kumelinja-is* (B. 1900. 1144. Kabillen, Zirau); *tád-is nêk-is*, (cf. *kas îs par tád-is nêk-is pústîs?* wer wird (gehen) sich über solche Kleinigkeiten (zu) ärgern?); *ar tĕs sĕwischk-is* f. *ar ta-is sĕwischka-is*, mit den Frauenzimmern (Niederbartau); *ar taw-is bérn-is* f. *ar tawa-is bérna-is*, mit deinen Kindern (Preekuln).

Allgemein gebräuchlich dürften adverbiale Ausdrücke sein, wie: *krust-is* f. *krusta-is*, kreuzweise (B. 1470) neben *krustî-m* f. *krustî-m* (B. 979. 1334); *wîn-is prát-is* f. *wîna-is práta-is*, einmüthig (B. 1876); *labb-is prát-is* f. *labba-is práta-is*, gutwillig; *sân-is*, seitwärts, f. *sâna-is*, von *sân(a)-s*, litth. *szona-s*, Seite, Nebenform des sonst wohl gewöhnlicheren *ja*-Stammes *sâni-s*; *pâr-nõwaddi-s*, in anderen Gebieten, jenseit der Gränze des

Digitized by Google

eigenen Gutes, f. *pâr-nõwadda-is*, v. *nõwads*, Gebiet; *pâr-gadd-is* f. *pâr-gadda-is*, ein Jahr um das andere, v. *gad-s*, Jahr; *rudden-is*, in den Herbstzeiten, *pawassar-is*, in den Frühlingszeiten; *pâr-dîn-is*, einen Tag um den andern; *pâr-nedêl-is*, eine Woche um die andere, u. s. w. (§. 532. 535).

Endlich giebt es noch eine freilich selten vorkommende höchste Verkürzung des Suffixes, wo nicht allein *-s* und der Vocal, sondern auch das *m* abfällt, nach Analogie der männl. und neutr. *a*- und *ja*-St. im Kslav. Cf. *lappu* f. *lappá-m*, mit Blättern (B. 939. 397), v. *lappa*; *abbu rûku*, mit beiden Händen (B. 1812), f. *abbá-m rûká-m*; cf. kslav. рабы, мѣсты, f. раба-ми, мѣста-ми.

§. 341. Die Summe dessen, was im Obigen rücksichtlich der lett. Declination gesagt ist, läſst sich in folgenden zwei Tabellen anschaulich zusammenfassen. In der ersten sind die lett. Casussuffixa mit denen der verwandten Sprachen zusammengestellt, und zwar nicht bloſs mit den litth., altpreuſs. und slavischen, sondern übersichtshalber auch mit den gothischen, griechischen, lateinischen und skrit., — in der zweiten die lett. Casussuffixa allein mit den characteristischen Endungen der verschiedenen Stammclassen. Dort wird das Verhältniſs des Lettischen zu den Schwestersprachen wenigstens in dieser einen Beziehung vor die Augen geführt, hier die Wechselwirkung zwischen Stammauslaut und Casussuffix innerhalb des Lettischen.

Digitized by Google

		Lettisch.	Litthauisch.	Altpreufsisch.	Kirchenslavisch.	Gothisch.	Griechisch.	Lateinisch.	Sanskrit.
Singular:	Nominativ	(m.) -s (fem.) —	-s —	-s —	— —	-s —	-ς —	-s —	-s —
	Accusativ	-u -(n, m)	Anusvâra	-n	Ѫ —	—	-ν	-m	-m
	Locativ	-i —	-je, -i	—	-И	—	-ι (Dat.)	-i (Dat.)	-i
	Genitiv	-s —	-s -(ej)a	-s	—	-s	-ς -(σι)o	-s —	-s, (-as) -ja
	Dativ-Instrum.	-i (Loc.) -m	-ai -i -mi —	-i -u	-И -МЬ	—	-ι	-i -bi	-i
Plural:	Nominativ	-s -i	-s -i	(-s) -i	-Є -И	-s (-ôs) -i (Pron.)	-ες -ι	-ēs -i	-as, -ôs -i (Pron.)
	Accusativ	-s us	-s us	-ns	(-И, vocalisiert)	-ns	-(ν)ς	-(n)s	-n
	Locativ	-s	-se	—	-ХЪ	—	-σ(ι) (Dat.)	-s (Dat., Abl.)	-su
	Genitiv	-u	-û(m)	-n	-Ъ	-ê, (-ô)	-(σ)ων	-(r)um	-(s)âm
	Dativ-Instrum.	-m(s)	-m(u)s -mis, -is	-mans	-МЪХ -МИ	-m	(φιν f. φις)	-bus -(b)is	-bhjas -bhis, -is

Digitized by Google

		a-Stämme				*ja*-Stämme			
		einsylbige		ursprünglich mehrsylbige		uncontrahierte		con *ja* = *i*	
		masc.	fem.	masc.	fem.	masc.	fem.	masc.	fem.
Singularis.	Nom.	-*a-s* —	— -*â-*	(-*a*)-*s* -*a-*	— -*a-*	-*j*(*a*)-*sch* —	— -*ja-*	-*i-s* —	— -*i-*
	Voc.	—	—	-(*a*-) -*a-*	-*a-*	-*j*'(*a*)-	-*j*'(*a*)-	-*i-*	Nach Analog der uncontrahierten *ja*-Stämm
	Acc.	-*ŏ*, -*û*	-*ŏ*	-*u*	-*u*	-*ju*	-*ju*	[-*ju*] -*i*(-*n*)	
	Loc.	-*á*(-*i*) -*á-i*	-*á*(-*i*) *á-i*	-*á*(-*i*)	-*á*(-*i*)	-*já*(-*i*)	-*já*(-*i*)	-*i*(-*i*)	
	Gen.	-*â*(-*s*) -*ŏ* —	— -*â-s*	-*a*(-*s*) -*a-s*	— -*a-s*	-*ja*(-*s*) —	— -*ja-s*	-*ja*(-*s*) —	
	Instr. Dat.	(-*a-m*, cf. §. 379) —	— -*á-i*	-*a-m* —	— -*á-i*	-*ja-m* —	— -*já-i*	-*i-m* [-*ja-m*] —	
Pluralis.	Nom. (Voc.)	-*ĕ* (-(*a*)-*ĕ*?) —	— -*â-s*	(-*a*,-*i* —	— -*a-s*	-*j*(*a*)-*i* —	— -*ja-s*	Nach Analogie der uncontrahierten *ja*-Stämme.	
	Acc.	-*ŏs* —	— -*â-*(*n*)*s*	-*us* —	— -*a*-(*n*)*s*	-*jus* —	— -*ja*-(*n*)*s*		
	Loc.	-*û-s* —	— -*â-s*	-*û-s* —	— -*á-s*	-*jû-s* —	— -*já-s*		
	Gen.	(-*a*)-*ŏ*	(-*a*) -*ŏ*	(-*a*)-*u*	(-*a*)-*u*	-*j*(*a*)-*u*	-*j*(*a*)-*u*		
	Dat. Instr.	-*ĕ-m* —	— -*â-m*	-*i-m* —	— -*á-m*	-*ji-m* —	— -*já-m*		

Anmerkungen:

1. Die in ( ) eingeschlossenen Laute sind für Schtift und Aussprache bereits verloren gegangen, aber, wie oben nachgewiesen ist, einst vorhanden gewesen.
2. Die in [ ] eingeschlossenen Formen sind die seltneren.
3. *j* verschmilzt mit jedem vorhergehenden Consonanten.

Digitized by Google

erte		*i*-Stämme	*u*-Stämme	Consonantische Stämme			
ja = *e*				*n*-Stämme		*s*-Stämme	
masc.	fem.	fem.	masc.	masc.	fem.	masc.	fem.
— -*e*-	— -*e*-	(-*i*)-*s*	-*u*-*s*	-*n*-*s*	-*n*-*s*	-*s*-*s*	-*s*-*s*
-*e*-	-*e*- -(*e*-)	—	-*u*-	Nach Analogie der *i*- oder der uncontrahierten *ja*-Stämme.			
-*i*(-*n*)	-*i*(-*n*)	-*i*(-*n*)	-*u*(-*n*)				
-*é*(-*i*)	-*é*(-*i*)	-*i*(-*i*)	-*ú*(-*i*)				
-*e*-*s*	-*e*-*s*	(-*i*)-*s*	-*u*-*s*	-*n*-*s*	-*n*-*s*	-*s*-*s*	-*s*-*s*
-*e*-*m* —	— -*é*-*i*	— -*i*-*j* -*i*	-*u*-*m*	Nach Analogie der *i*- oder der uncontrahierten *ja*-Stämme.			
-*e*-*s*	-*e*-*s*	-*i*-*s*	—				
-*e*-(*n*)*s*	-*e*-(*n*)*s*	-*i*(*n*)*s*	—				
-*é*-*s*	-*é*-*s*	-*i*-*s*	—				
?	-*j*(*a*)-*u*	-*j*-*u*	—				-*u*
-*é*-*m*	-*é*-*m*	-*i*-*m*	—				

Digitized by Google

Zweites Kapitel.

Die declinabeln Redetheile im Besonderen.

I. Substantiva.

A. Vocalische Stämme.

1. *a*-Stämme.

a. Reine *a*-Stämme*).

§. 342. Paradigma.

		Masc.	Fem.
Sing.	Nom.	*grék-s*, Sünde.	*lẽp-a*, Linde.
	Voc.	*grék-s*	*lẽp-a*
	Acc.	*grék-u*	*lẽp-u*
	Loc.	*grék-á*	*lẽp-á*
	Gen.	*grék-a*	*lẽp-as*
	Dat. Instr.	*grék-am*	*lẽp-ái*
Plur.	Nom.	*grék-i*	*lẽp-as*
	Voc.	*grék-i*	*lẽp-as*
	Acc.	*grék-us*	*lẽp-as*
	Loc.	*grék-ûs*	*lẽp-ás*
	Gen.	*grék-u*	*lẽp-u*
	Dat. Instr.	*grék-îm*	*lẽp-ám*

Nach diesem Paradigma gehen z. B. die Masc.: *mâl-s*, Lehm; *ku'ng-s*, Herr; *gad-s*, Jahr; *ga'l-s*, Ende; *ga'n-s*, Hirt; *kap-s*, Grab; *na'm-s*, Haus; *ga'r-s*, Geist; *mat-s*, Haar; *máis-s*, Sack. Fem. *akka*, Brunnen; *ſima*, Winter; *méita*, Mädchen; u. s. w.

Ebenso declinieren sich die adjectivischen *a*-Stämme in definiter Form, z. B. *lab-s*, gut, fem. *labba*; *dſiw-s*, lebendig, fem. *dſiwa*; *plik-s*, kahl, fem. *plikka* **).

Ueber Stamm-Endung und Casussuffixe bei der Declination der *a*-St. läſst sich Folgendes kurz recapitulieren:

Bei den Masculinis auf *-s* fällt der Stammauslaut (*a*) in der Regel aus: im Nom. (und Voc.) Sing., im Nom. Gen. Plur.; er wandelt sich nach Abfall oder Ausfall der Nasalis Suffixi

*) Die urspr. einsylbigen (Pronominal-) Stämme werden hier übergangen, weil sie unten im Abschnitt vom Pronomen genau erörtert werden.

**) Ueber die orthographisch übliche und allerdings auch nothwendige Verdopplung des Consonanten nach kurzem Wurzelsylbenvocal cf. §. 136.

Digitized by Google

(*n*) zu *u* im Acc. Sing. und Plur.; er erweitert sich zu *á*, (*â*) im Locat. Sing., zu *ů*, (*ô*) im Locat. Plur., zu *î*, (*ê*) im Dat. Instrum. Plur. — Das Casussuffix ist verschwunden scheinbar im Locat. und wirklich im Genit. Sing. und Accus. Sing. und Plur.

Bei den Femininis fällt der Stammauslaut aus im Gen. Plur., wandelt sich zu *u* im Acc. Sing., steigert sich zu *á* (*â*) im Locat. Sing. und im Locat. und Dat. Instr. Plur. Das Casussuffix ist verloren im Nom. und scheinbar meistens im Loc. Sing.

Ueber die einzelnen Casus ist zu bemerken:

1) beim Masc. auf *-s*.

Im Nom. Sing. erscheint, wo das Bedürfnifs sich findet, wenigstens für die Aussprache statt des Stammauslauts *-a* ein hieraus geschwächtes *-i*, das nicht mit dem aus *-ja* contrahierten *-i* (cf. *sapni-s*) verwechselt werden darf. Cf. *wîs-s*, Gast; *putn-s*, Vogel; *bîdr-s*, Gefährte; *táisn-s*, gerecht; *gudr-s*, klug; u. s. w. lauten wie: *wîsi-s*, *putni-s*, *bîdri-s*, *táisni-s*, *gudri-s*, f. *wîsa-s*, *putna-s*, u. s. w. (§. 140, 1). Der Genitiv giebt die Entscheidung, ob das Nomen zu den *a*- oder *ja*-Stämmen gehört, denn in jenem Fall ist der vorhergehende Conson. rein, in diesem Fall getrübt.

Der Vocat. S. ist meist gleichlautend mit dem Nominat.: *ku'ng-s*, Herr! *dîw-s*, Gott. In andern Fällen, namentlich bei Eigennamen wird der blofse Stamm, sogar ohne vocalischen Auslaut gebraucht: *Jêkab*, Jacob! (§. 326).

Im Nom. und Dat. Plur. wirkt das *i*, resp. *î*, (*ê*) auf vorhergehenden Kehllaut nicht trübend oder assimilierend ein (§§. 335. 339. 114, 1. 2).

2) Eine kleine Zahl von Substantiven auf *-a* sind Generis communis. Als Feminina flectieren sie sich nach der Analogie der andern Fem., als Masculina, wie die bisherigen Grammatiker angeben, nach der der andern masc. *a*-Stämme. Abweichend soll von diesen nur der Vocat. Sing. sein, der mit dem Nom. gleich laute, cf. *nejêga!* Einfaltspinsel! Es scheint aber unzweifelhaft, dafs daneben auch fem. Formen mit masc. Bedeutung vorkommen, cf. Nom. Voc. Plur. *-as*: *nesapraschas*, Thoren; Gen. Sing. *-as*: *slepkawas*, des Mörders. Der Dat. S. lautet vorzugsweise auf *-am*, cf. *slepkawam*, dem Mörder; cf. hiezu die Flexion von lat. *nauta*, *auriga*; kslav. слѫга, Diener; владыка, Herr, (Schleicher ksl. Gr. P. 207).

Digitized by Google

Als Beispiele dieser Abtheilung mögen noch dienen: *slepkawa*, Mörder, *nesaprascha*, Thor, (der „keinen Verstand“ hat), *kûma*, Pathe.

3) Rücksichtlich der Feminina dieser Classe darf man sich nicht täuschen lassen, wenn in der schnellen Sprache des täglichen Lebens das Schlufs-*a* abgeschwächt als *e* dem Ohre erscheint. Da dieselbe Abschwächung sich auch auf den Genit. verbreitet hat, so ist hier auf den Accus. zu achten, der zum Nom. -*a* stets -*u*, zum Nom. -*e* (= *ja*) aber stets -*i* lautet.

§. 343. Es giebt im Lett. Substantiva verbalia reflexiva auf -*schaná-s*, die auch ihre Flexion haben und zwar wie die nicht-reflexiven Verbalsubstantiva auf -*schana* nach dem Paradigma von *lẽpa*, jedoch mit folgenden Modificationen:

1) Es giebt von ihnen nur einen Sing., keinen Plur.

2) An jede Casusform fügt sich -*s*, der Rest des Pronomen reflexiv.

3) Auslautende Consonanten werden vor dem *s*-Reflexivi abgeworfen; so das -*s* des Genitivs, (cf. Nom. Sing. Masc. Partic. Praes. Med. II. *mafgádamî-s* f. *mafgádam*(*a*)-*s*-*s*(*a*)).

4) Der auslautende Vocal, wo er nicht schon lang ist, erscheint gesteigert. Das *a* Nominativi und Genitivi wird *á*; das *u* Accusativi wird *û*; das *ái* Dativi, urspr. ja schon identisch mit der Locativ-Endung, verschlingt das *i* in langes *á*, (cf. griech. λόγῳ, ἀγορᾷ); das *á* Locativi bleibt. Grund der Steigerung scheint hier, wie bei den Reflexivformen des Verbi die Verstümmelung des Reflexivsuffixes zu sein (§. 134, 5).

Paradigma.

Sing. Nom. *káuschanás* f. *káuschană-s*(*a*), Schlacht, Prügelei, das sich Schlagen.
Acc. *káuschanûs* f. *káuschanu-s*(*a*)
Loc. *káuschanás* f. *káuschaná-s*(*a*)
Gen. *káuschanás* f. *káuschanas-s*(*a*)
Dat. *káuschanás* f. *káuschanái-s*(*a*)

Andere Beispiele sind: *mafgáschanás*, das sich Waschen, Baden; *satikschanás*, das sich Begegnen, Begegnung; *paláischanás*, Liederlichkeit, das sich gehen lassen (cf. des Verf.'s Aufsatz über die lett. Substantiva reflexiva im Magazin der lett.-liter. Gesellsch. XI. Stück 2. P. 31—51).

Digitized by Google

b. *ja*-Stämme. 1) nicht-contrahierte.

§. 344. Paradigma.

	Masc.	Fem.
Sing.	Nom. *ze'l-sch*, Weg.	*ſin-a*, Kunde.
	Voc. *ze'l-sch*	*ſin-a*
	Acc. *zel-u*	*ſin-u*
	Loc. *zel-á*	*ſin-á*
	Gen. *zel-a*	*ſin-as*
	Dat. Instr. *zel-am*	*ſin-ái*
Plur.	Nom. *zel-i*	*ſin-as*
	Voc. *zel-i*	*ſin-as*
	Acc. *zel-us*	*ſin-as*
	Loc. *zel-ûs*	*ſin-ás*
	Gen. *zel-u*	*ſin-u*
	Dat. Instr. *zel-îm*	*ſin-ám*

Andere Beispiele für diese Abtheilung der *ja*-Classe sind: Masc.: *wéj-sch*, Wind; *kaimi'n-sch*, Nachbar; *ka'r-sch*, Krieg; *mesch*, Wald, (f. *med-ja-s*); *rûbesch*, Gränze, (neben *rûb-eſ-i-s* f. *rûbeſ-ja-s*); Fem. *kâja*, Fuſs; *séja*, Saat; *áuděja*, Weberin; *gõła*, Nest, Lager; *méitina*, Mägdlein. Adjj. *slapj-sch*, naſs, fem. *slapja*; *du'mj-sch*, dunkelbraun, fem. *du'mja*; *mîl-sch*, lieb, fem. *mîla*; *ska'n-sch*, helltönend, fem. *skana*; *ga'r-sch*, lang, fem. *gara*; *gáisch*, hell, (f. *gáis-ja-s*), fem. *gáischa*; *plasch*, breit, (f. *plat-ja-s*), fem. *plascha*; *disch*, groſs, (f. *did-ja-s*), fem. *diſcha*.

Die Flexion dieser Abtheilung ist nach Casussuffix und Verhalten des auslautenden Stammvocals genau dieselbe, als wie bei den reinen *a*-Stämmen. Der einzige Unterschied ist, daſs durch die Einwirkung des *j* gewisse Lautwandlungen nach Maaſsgabe der Lautgesetzte geschehen. Erstlich verschmilzt in allen Casus vom Nom. Sing. an das *j* der Stamm-Endung mit dem vorhergehenden Consonant, wenn eben einer vorhergeht und trübt diesen also. In der Declinationstabelle §. 341 deutet das *j* vor der Casus-Endung diese Trübung an. Das zu beachten ist wichtig, um z. B. die Wurzel erkennen zu können, deren Auslaut sich oft sehr verbirgt, z. B. *t* und *s* in *sch*, *d* und *ſ* in *ſch* u. s. w. (§. 125, 1).

Sodann wirkt dasselbe *j* im Nom. S. des Masc. auch vorwärts und trübt durch Assimilation (§. 108) den Character des Nom. *-s* zu *-sch*. Cf. *wéj-sch* f. *wéj(a)-s*, Wind, nach welcher

Digitized by Google

Analogie local auch ***dewéj-sch***, Geber, f. ***dewéji-s*** oder ***dewéj's*** (§. 108, 7) gesprochen wird. Wo dann der Wurzelconsonant auch schon zu ***sch*** oder ***ſch*** gewandelt ist, können zwei getrübte Zischlaute ***-sch-sch*** oder ***-ſch-sch*** weder in der Aussprache, noch in der Schrift neben einander bestehen und vereinfachen sich nach §. 108, 9 zu ***-sch***, cf. ***mesch*** f. ***meſch-sch*** und dieses für ***med-j(a)-s***.

2) Contrahierte *ja*-Stämme,

a) *ja* = *i*.

§. 345. Paradigma.

Masculinum.

Sing.	Nom.	***sapn-is***, Traum
	Voc.	***sapn-i***
	Acc.	***sapn-i*** oder ***sapnu***, d. i. ***sapn-ju***
	Loc.	***sapn-i***
	Gen.	***sapna***, d. i. ***sapn-ja***
	Dat. Instr.	***sapn-im*** oder ***sapnam***, d. i. ***sapn-jam***.
Plur.	Nom.	***sapni***, das ist ***sapn-ji***
	Voc.	***sapni*** — ***sapn-ji***
	Acc.	***sapnus*** — ***sapn-jus***
	Loc.	***sapnûs*** — ***sapn-jûs***
	Gen.	***sapnu*** — ***sapn-ju***
	Dat. Instr.	***sapnîm*** — ***sapn-jîm***

Andere Beispiele sind ***brâli-s***, Bruder; ***méri-s***, Pest; ***Leiti-s***, Litthauer; ***brîdi-s***, Hirsch, Elen; ***mênesi-s***, Monat; ***wéſi-s***, Krebs; ***lázi-s***, Bär; ***dadſi-s***, Distel; ***gu'lbi-s***, Schwan; ***gîmi-s***, Gesicht; ***klépi-s***, Schoofs; ***burwi-s***, Zauberer.

Die Declination dieser *ja*-Stämme ist im Gen. Sing. und im ganzen Plur. vollkommen identisch mit derjenigen der uncontrahierten *ja*-Stämme, oder, wenn man absieht von der nach den Lautgesetzen nothwendigen Trübung des vor der Stamm-Endung stehenden Consonanten, die durch das *j* bewirkt wird, — identisch mit derjenigen der reinen *a*-Stämme. Abweichung also findet nur Statt im Nom., Voc., Loc. Sing. und meist auch im Dat. und Acc. Sing. In diesen Casus wird der Stammcharacter *ja* zu *i* contrahiert, und in Folge dessen mufs der vorhergehende Consonant rein bleiben (§. 128, a). Für Dat. und Acc. S. aber kommen auch, (namentlich regelmäfsig in Nordwestkurland und in Hochlettland), die uncontrahierten Formen

Digitized by Google

vor, cf. *brâłam* neben *brâlim*, *brâlu* neben *brâli*. Aufserdem ist über die einzelnen Casus zu merken:

Im Nom. S. bleibt das characteristische *-s* ungetrübt; cf. *sapni-s* f. *sapnja-s* mit *ze'lsch* f. *zelja-s*. — Es kommt öfter vor, dafs, wo die Beschaffenheit der Laute es gestattet, das Stammzeichen *i* nicht ausgesprochen wird, und dafs dann solche Wörter zur Classe der *a*-Stämme zu gehören scheinen. Für die Schrift ist dieses *i* besser beizubehalten, also consequent zu schreiben *brâli-s*, nicht *brâl-s*; *zeppeti-s*, Braten, nicht *zeppet-s*; *prawîti-s*, Prophet, nicht *prawît-s*; *wâzîti-s*, Deutscher, nicht *wâzît-s*; *mênesi-s*, Monat, nicht *mênes-s*; *sûli-s*, Schritt, nicht *sûl-s*; *krettuli-s*, Sieb, nicht *krettul-s*; *pérkûni-s*, Donner, nicht *pérkûn-s*; *mâkûni-s*, Wolke, nicht *mâkûn-s*, u. s. w.

Im Vocativ S. beharrt die ganze Stamm-Endung *i* f. *ja*: *brâli*, Bruder! Bei Eigennamen schwächt sie sich auch wohl zu fast stummem *e*, cf. *Jan'(e)*! *Jur'(e)*! *Jêz'(e)*!

Im Acc. S., wenn, wie in der Regel geschieht, *-ja* zu *-i* wird, fällt das Casuszeichen (*-n*) einfach ab, denn eben nur aus *-an* kann *-u* werden, aus *in* nicht. In stark betonter Sylbe könnte aus *an*: *û* oder *ú*, aus *in* nur *î* oder *í* entstehen (§. 89—91).

Nach den contrahierten Casus-Endungen des Sing. könnte man versucht werden, die Stämme dieser Classe für *i*-Stämme zu halten (wie Rosenberger, Gramm. P. 78, gethan hat). Aber die andern Formen zeigen, dafs das *i* hier kein ursprüngliches ist.

Es giebt auch Spuren von weibl. contr. *ja*-Stämmen, wo *ja* zu *i* wird, aber heutzutage nur noch wenige. Hierher sind zu rechnen namentlich die weiblichen Nominative aller Participia Praes. Act. I. auf *-ûti* f. *-ant-ja*, sodann aller Participia Praet. Act. auf *-usi* f. *-wusi* oder *-wans-ja*, endlich die Feminina der Pronomina *schi-s*, dieser, und *pat(i)-s*, selbst: *schî* und *patti*. Ueber die Flexion dieser Pronomina und Participia cf. unten §§. 381 seq. 384. u. §§. 465. 475 Genaueres. Hier genüge die Bemerkung, dafs heutzutage alle andern Casus aufser dem Nom. S. sich nach der Analogie der uncontrahierten *ja*-Stämme bilden (§. 344), und einige Nebenformen, in denen *ja* zu *i* zusammengezogen wird, meistens veraltet sind.

Digitized by Google

b) *ja* = *e*.

§. 346. **Paradigma.**

Femininum.

Sing.	Nom.	*mél-e*, Zunge
	Voc.	*mél-e*
	Acc.	*mél-i*
	Loc.	*mél-é*
	Gen.	*mél-es*
	Dat. Instr.	*mél-éi*
Plur.	Nom.	*mél-es*
	Voc.	*mél-es*
	Acc.	*mél-es*
	Loc.	*mél-és*
	Gen.	*mélu*, d. i. *mél-ju*
	Dat. Instr.	*mél-ém*

Masculina dieser Abtheilung giebts wenig (cf. unten). Die Feminina sind überwiegend zahlreich. Andere Beispiele weiblichen Geschlechts sind: *ſále*, Gras, Pl. Arzenei; *swezze*, Licht; *pukkíte*, Blümchen.

Ein Unterschied dieser Abtheilung von der vorhergehenden, abgesehen davon, daſs dort ebensosehr und noch mehr die Masculina, als hier die Feminina vorwiegen*), ist der, daſs hier die Contraction der Stammsylbe *ja* zu *e* constanter ist, als dort die von *ja* zu *i*. Sie beharrt hier bei allen Casus, auſser dem Genit. Plur. und etwa beim Acc. Sing. Der Gen. Pl. ist der einzige Casus, wo das ursprüngliche *j* sich zeigt in der Trübung des vorhergehenden Consonanten; cf. *mélu*, *swetschu*, *pukkischu*. Im Acc. Sing. tritt die Contraction von *ja* zu *i* statt zu *e* ein.

Die Flexion der Feminina, wo *-ja* unverändert bleibt, und derer, wo *ja* zu *e* sich contrahiert, unterscheidet sich hauptsächlich dadurch, daſs dort der vor der Stamm-Endung stehende Consonant durchweg getrübt erscheint, hier nicht, auſser eben im Genit. Plur. Die Form dieses einen Casus ist beiden Abtheilungen identisch. Auſserdem steht in der einen Abtheilung

*) Die Wortbildungslehre zeigt, wie mittelst der Endung *-e* sich die entsprechenden Feminina zu den Masculinis auf *-is* bilden: cf. die Endungen: m. *-wi-s*, fem. *-we;* m. *-li-s*, fem. *-le;* m. *-eli-s*, fem. *-ele;* m. *-ti-s*, fem. *-te;* m. *-iti-s*, fem. *-ite;* m. *-íti-s*, fem. *-íte;* m. *-ni-s*, fem. *-ne;* m. *-áini-s*, fem. *áine;* m. *-kli-s*, fem. *-kle;* m. *-mi-s*, fem. *-me*.

Digitized by Google

a, wo die andere *e* hat. Der Acc. S. lautet dort auf *-ju* (= *-ja-n*), hier auf *-i* (= *-i-n* f. *-ja-n*).

Ueber die wirklichen und scheinbaren Ausnahmen in der Bildung des Gen. Plur. cf. oben §. 338.

Rücksichtlich der nicht zahlreichen Masculina auf *-e* behauptet ein Theil der früheren Grammatiker (Stender, Hesselberg), dafs dieselben aufser dem Nom. (Voc.) S. (*-e*), Genit. S. (*-es*) und Nom. Pl. (*-es*) in allen übrigen Casus sich wie die reinen *a*-Stämme flectierten. Dem Verf. scheinen mit Rosenberger (P. 69) auch die meisten andern Casus nach Analogie der Feminina auf *-e* vorzukommen, z. B. Accus. Plur. *-es*, cf. *bend-es*, die Büttel. Nur der Dat. S. lautet vorzugsweise auf *-em*, cf. *bend-em*, dem Büttel. Die Wahrheit ist, dafs die hierhergehörigen Masc. namentlich nach der Flexion der Masc. auf *-is* (= *-ja-s*) hinüberschwanken, ganz so, wie wir oben sahen, dafs die Masc. auf *-a* in vielen Formen sich denen auf *-(a)-s* assimilieren. Cf. *kapteine*, Kapitän, und *waggáre*, Aufseher, u. s. w. bilden sicher aufser dem Nom. S. und Pl. und Gen. S. die andern Casus gern nach dem Gesetz der vorhergehenden Abtheilung, z. B. Dat. S. *-im*, Dat. Pl. *-jim*, Acc. Pl. *-jus*.

2. *i*-Stämme.

§. 347. Paradigma.

Femininum.

Sing.	Nom.	*si'rd-s*, Herz.
	Voc.	*si'rd-s*
	Acc.	*si'rd-i*
	Loc.	*si'rd-i*
	Gen.	*si'rd-s*
	Dat. Instr.	*si'rd-i* od. *si'rd-ij*.
Plur.	Nom.	*si'rd-is*
	Voc.	*si'rd-is*
	Acc.	*si'rd-is*
	Loc.	*si'rd-is*
	Gen.	*si'rſchu*, d. i. *si'rd-ju*
	Dat. Instr.	*si'rd-im*.

Andere Beispiele: *aw-s*, Schaf; *az-s*, Auge; *nakt-s*, Nacht; *sûs-s*, Gans; *ûlekt-s*, Elle.

Ueber das Verhalten von Stamm-Endung und Casussuffixen läfst sich hier Folgendes recapitulieren. Der Stammvocal (*i*)

Digitized by Google

fällt aus im Nom. (Voc.) und Gen. Sing., er erweitert sich zu *i*, (*î*) im Loc. und Dat. Plur., verschmilzt als *j* mit vorhergehendem Conson. im Gen. Pl. und verschmilzt mit dem Casussuffix im Loc. und resp. Dat. Sing., wenn im letzteren Fall nicht beide Elemente *-i-j* neben einander bestehen. Das Casussuffix ist verloren gegangen im Acc. Sing., mit dem Stammvocal verschmolzen im Loc. (und Dat.) Sing.

Diese heutzutage nicht mehr zahlreichen Substantiva fem. (§. 320, 6, a) haben in seltenen Fällen Nebenformen mit gleichlautendem Nominativ, aber masculini Generis, die dann nach der Analogie der *a*- oder *ja*-Stämme sich flectieren; cf. *ba'ls(-i)-s* fem. = *ba'ls(a)-s*, m., Stimme, litth. *balsa-s*; *kurt(i)-s*, fem., = *kurt(a)-s*, m., Windhund; von entlehnten cf. *dênast(i)-s*, fem., = *dênast(a)-s*, m., Dienst; *krît(i)-s*, fem., = *krît(a)-s*, m., Kreide; — cf. *krásn(i)-s*, fem., = *krásni-s* f. *krásnja-s*, m., Ofen; *birſ(i)-s*, fem., = *birſi-s*, m., Saatstreif. Häufiger sind Nebenformen auf *-e*, namentlich im westlichen Kurland (im nordwestlichen ausschliefslich), aber auch sonst überall, woraus erhellt, wie in der lebenden Sprache die Neigung waltet, die wenigen *i*-Stämme der übrigen Masse der Feminina zu assimilieren. Die Schrift wird an den ursprünglichen Formen festzuhalten haben, die ja auch aus dem Leben noch keinesweges geschwunden sind. Cf. *si'rde* (B. 1984), auch *se'rde*, (das Herz des Apfels), neben *si'rd-s*; *pile* (1997) neben *pi'l-s*, Schlofs, cf. *Wentspile*, Windau (Sackenhausen); *sagte* (2275), (auch *sagta*), neben *sagt-s*, Spange; *blakte*, Wanze; *iskapte*, Sense; *kârte*, Stange; *klête*, Vorrathshaus oder Vorrathskammer; *krûte*, Brust; *lakte*, (*lakta*), Hühnerstange; *ûlekte*, Elle; *pâkste*, Schote; *pi'rte*, Badstube; *plaukste*, (*plauksta*), flache Hand; *ſiwe*, Fisch; *ſûse*, Gans; *utte*, Laus; *wâte*, Wunde; neben *blakt-s*, *iskapt-s*, u. s. w. — Von den übrigen Casus zeigen insbesondere Genit. u. Dat. Sing., Nom. und Acc. Pl. die Neigung, sich nach Analogie der contr. *ja*-St. zu bilden: Gen. Sing.: *pi'rtes* (B. 1189. 1729); *krásnes* (1619); *klêtes* (1705); Dat. Sing. *si'rdéi*, *klêtéi*, *pi'rtéi*; Nom. Plur.: *krûtes* (449. 1912); *gûwes* (625. 1610); *kârtes* (1012); *ſûses* (2042); Acc. Plur.: *gûwes* (678); *ſiwes* (981); *kârtes* (2337); *dures* (1339); u. öfter.

Der Dat. S. lautet richtig auf *-i-j* oder *-i*, jedenfalls am seltensten und am wenigsten richtig auf *-ĭ*, wie die früheren Grammatiker aufser Rosenberger angeben.

Digitized by Google

Ueber den Genit. Plur. cf. oben §. 338.

Der Dat. Plur. mit kurzem *i* z. B. *si'rd-ĭm* (Gr. Essern) ist nach der Analogie der andern Stammclassen nicht als classisch anzusehen.

Ein einziges Wort giebt es männl. Geschlechts unter den *i*-Stämmen, das Plurale tantum *łáudis*, Acc. *łáudis*, Loc. *łáudís*, Gen. *łáuſchu*, Dat. *łáudim*.

Ueber die Flexion des Zahlwort *trís*, Gen. commun., drei, cf. unten §. 359. *desmit(i)-s*, zehn, ist urspr. ein Subst. fem., heutzutage meist ein Mascul. und im Plur. in die *a*-Declination übergegangen (cf. §. 361). Vom Sing. existiert außer dem Nom. höchstens der Genit. *desmit-s*.

3. *u*-Stämme.

§. 348. Paradigma.

Masculinum.

Sing.	Nom.	*al-us*, Bier
	Voc.	*al-u*
	Acc.	*al-u*
	Loc.	*al-ú*
	Gen.	*al-us*
	Dat. Instr.	*al-um*.
Plur. existiert nicht.		

Andere Beispiele: *ti'rgu-s*, Markt; *meddu-s*, Honig; *lĭtu-s*, Regen; *leddu-s*, Eis; *kleppu-s*, Husten; *krõgu-s*, Krug, Schenke; *ſchaggu-s*, Schnucken; *widdu-s*, Mitte, *wi'rsu-s*, Oberfläche, und vielleicht wenige andere ächt lettische. Ursprünglich hat es mehrere gegeben, wie im Litthauischen, sogar eine ziemliche Anzahl Adjectiva auf *-us*, die jetzt im Lett. sämmtlich in die *a*- oder *ja*-Classe übergewandert sind.

Von den oben genannten lett. substant. *u*-Stämmen hat *krõgu-s* die Nebenform *krõg(a)-s* und *ti'rgu-s* die Nebenform *ti'rg(a)-s*, wovon z. B. Dat. S. *ti'rga-m* neben *ti'rgu-m*, Loc. S. *ti'rgá* neben *ti'rgú*, und alle Casus des Plur. ausschließlich gebildet werden, da die *u*-Stämme im Lett. keinen eigenthümlichen Plur. mehr haben. Spuren davon cf. beim Pronominalpronomen: Dat. Pl. *mu'-ms*, nobis; *ju'-ms*, vobis, Acc. Pl. *mû-s*, nos; *jû-s*, vos.

Nach obigem Paradigma gehen auch die biblischen Eigennamen auf *-us*, z. B. *Mõſus*, *Jêſus*, *Pilâtus*, *Matteus* u. s. w. Desgleichen eine Zahl von local beliebten Taufnamenformen, cf.

Digitized by Google

Ingus (= *Indrikis*), Heinrich; *Lîbus* (= *Lîba*), Elisabeth; *Dârtschus* (= *Dârta*), Dorothea; *Annus* (= *Anna*), Anna; *Trînus* (= *Trîne*), Katharina; *Grêtschus* (= *Grêta*), Margaretha.

Anmerk. Es giebt vier Substantiva fem. Gener. Pluralia tantum auf *-us*, die man bisher fälschlich zu den *u*-Stämmen gerechnet hat: *pelus*, Spreu (Collectiv), *raggus*, Schlitten (zwei Schleifen), *dſirnus*, Handmühle (zwei Steine), *waſchus*, ein leichter, von Lindenborke gefertigter Schlitten. (Vielleicht gehört hier noch *sânus*, Schlitten, her; cf. Adolphi, Gramm. P. 26). Es sind aber nicht eigentliche *u*-Stämme, sondern *a*-Stämme mit der Endung *-awa*, Plur. *-awas*, contrahiert: *-us* (§. 149). Die Contractionen gehen durch alle Casus: Nom. *pelus* f. *pelawas;* Acc. *pelus* f. *pelawas;* Loc. *pelús* f. *pelawás;* Gen. *pelu* f. *pelawu;* Dat. Instr. *pelúm* f. *pelawám.* Die uncontr. Formen *pelawas*, *dſirnawas* und auch *raggawas* sind beim Volk, namentlich in Livland gar nicht selten gebräuchlich. *Waſchawas* hat Verf. allerdings nicht gehört, glaubt es aber nach der Analogie der drei andern voraussetzen zu dürfen. Neben *pelus*, litth. *pelūs* (masc. Plur.) (Nesselmann Lex.) giebts eine Nebenform *peli*, masc. Pl., litth. *pelai*, davon Dat. *pelîm*, Loc. *pelûs*. Neben *waſchus: waſchas*, davon Dat. *waſchám*, Loc. *waſchás* (Hesselb. Gramm. §. 44).

B. Consonantische Stämme.

1. *n*-Stämme.

§. 349. Es giebt nur noch wenige *n*-Stämme und dieselben bilden nur wenige Casus vom ursprünglichen Stamm, eigentlich nur den Nom. (Voc.) und Gen. Sing. Für die anderen Casus liegen im Allgemeinen bei den Femininis *i*-Stämme, bei den Masculinis contr. *ja*-Stämme zu Grunde.

Paradigma.

		Urspr. cons. Stamm: *akmen-*, (*akmin-*)	*ja*-Stamm: *akmenja-*, (*akminja-*)
Sing.	Nom.	*akme'n-s*, Stein	—
	Voc.	*akmen*	—
	Acc.	—	*akmen-i*
	Loc.	—	*akmen-í*
	Gen.	*akme'n-s*	*akmena*, d. i. *akmen-ja*
	Dat. Instr.	—	*akmen-im*
Plur.	Nom.	—	*akmeni*, d. i. *akmen-ji*
	Voc.	—	*akmeni* - *akmen-ji*
	Acc.	—	*akmenus* - *akmen-jus*
	Loc.	—	*akmenůs* - *akmen-jůs*
	Gen.	—	*akmenu* - *akmen-ju*
	Dat. Instr.	—	*akmenîm* - *akmen-jîm*

Genau ebenso flectieren sich: *rudde'n-s*, Herbst; *dibbe'n-s* oder *dibbi'n-s* (auch als *a*-Stamm sehr gebräuchlich), Grund, Boden (eines hohlen Gefäſses); *tesme'n-s* oder *tesmi'n-s* (auch

Digitized by Google

als *a*-Stamm gebräuchlich), Euter; ***asme'n-s***, Schärfe; ***rême'n-s***, Sodbrennen; ***ſibbe'n-s***, Blitz. Desgleichen auch ***uggu'n-s***, Feuer, und ***úde'n-s***, Wasser, nur daſs letztere beide den Dat. und Loc. Pl. auch nach Analogie der *i*-Stämme bilden: ***uggunim***, ***uggunis***, ***údenim***, ***údenis***; eben diese beiden Subst. schwanken auch zwischen männl. und weibl. Geschlecht, woraus die eben erwähnten Dat. und Locativformen sich erklären. Cf. litth. ***ugnis*** (fem.), Feuer, aber ***wandů*** und ***undů*** (masc.), Wasser.

Ein Plur. tantum Generis fem. ist ***assin-is***, Blut, Acc. ***assin-is***, Loc. ***assin-is***, Gen. ***assinu***, Dat. ***assin-im***, und könnte als solches zu den *i*-Stämmen gehören. Aber der Sing., wenn derselbe existiert, scheint ein conson. St. zu sein und ist auffallender Weise masc. Generis: ***assi'n-s***, Acc. ***assin-i***, Loc. ***assin-i***, Gen. ***assi'n-s***, Dat. ***assin-im***. Auch ***asme'ns*** ist als Plur. tant. ***asmenis*** oder ***asminis*** beliebt.

s-Stämme.

§. 350. Von *s*-Stämmen scheint es im Lett. nur noch zwei Fragmente zu geben: ***mênes-s*** (m.), Mond, und ***debbes-s*** (fem.), Himmel, beide wohl zu unterscheiden von den Ableitungen: ***mênesi-s*** (m.), Monat, ***debbesi-s*** (m.), Wolke.

	Urspr. cons. Stamm: *mênes-*	*ja*-Stamm: *mênesja-*
Sing.	Nom. ***mênes-s***, Mond	—
	Voc. ***mênes***	—
	Acc. —	***mênes-i***
	Loc. —	***mênes-í***
	Gen. ***mênes-s***	—
	Dat. Instr. —	***mênes-im***.

Der Plur. geht, wenn er vorkommen sollte, durchweg nach den *ja*-Stämmen.

	Urspr. cons. Stamm: *debbes-*	*i*-Stamm: *debbesi-*
Sing.	Nom. ***debbes-s***, Himmel	—
	Voc. ***debbes***	—
	Acc. —	***debbes-i***
	Loc. —	***debbes-í***
	Gen. ***debbes-s***	—
	Dat. Instr. —	***debbes-i*** oder ***debbes-ij***

Digitized by Google

		Urspr. cons. Stamm.	*i*-Stamm.
Plur.	Nom.	—	*debbes-is*
	Voc.	—	(*debbes-is*)
	Acc.	—	*debbes-is*
	Loc.	—	*debbes-ís*
	Gen.	*debbes-u*	—
	Dat.	—	*debbes-ím.*

II. Adjectiv.

1. Declination der indefiniten Adjectiva.

§. 351. Das lett. Adjectiv hat, wie das der verwandten Sprachen, eine doppelte Form, eine indefinite und eine definite. Die letztere entsteht durch Zusammenfügung des Adjectivs mit einem Pronom. demonstrat. (§. 352 seqq.). Ueber die Declination der indefiniten Adjectiva haben wir nur weniges zu recapitulieren, da dieselbe sich ganz derjenigen der entsprechenden Substantivstämme anschliefst. Von den verschiedenen nominalen Stamm-Endungen sind bei den Adjj. nur noch zwei vertreten: die auf *-a* und die auf uncontr. *-ja*. Von den contr. *ja*-Stämmen finden sich geringe Spuren bei dem Particip (cf. Part. Praes. Act. I. masc. *-ůt(i)-s*, fem. *-ůti* oder *-ůte* f. *-ůtja*, Gen. masc. *-ůscha* f. *-ůtja*; fem. *-ůscha-s* f. *ůtja-s*, u. s. w.) und bei dem adjectivischen Pronom. (cf. *schi-s* f. *sja-s*, dieser, fem. *schî* f. *sja*; *pat(i)-s*, selbst, fem. *patti* oder *patte* f. *patja*, Gen. m. *pascha*, fem. *pascha-s*). Die *u*-Stämme, die auch im Litth. nur noch einzelne Casusformen des Masc. in ihrer Eigenthümlichkeit bewahrt haben, im Uebrigen aber in die Classe der *a*-Stämme übergewandert sind, finden sich im Lett. gar nicht mehr; *a*- oder *ja*-Stämme sind für alle Formen an die Stelle getreten; cf. *bra'ng(a)-s*, theuer, herrlich, ltth. *brangu-s*; *plat(a)-s*, breit, litth. *platu-s*, (gr. πλατύς); *sa'ld(a)-s*, süfs, litth. *saldu-s*, (cf. den alten lett. Ortsnamen: *Sa'ldu-s*, Frauenburg); *stipr(a)-s*, stark, litth. *stipru-s*; *wês(a)-s*, kühl, litth. *wësu-s*; — *drůsch* f. *drůsja-s*, kühn, litth. *drąsu-s*, (griech. θρασύ-ς); *dſi'l-sch*, tief, f. *dſi'lja-s*, ltth. *gilu-s*; *mîl-sch*, lieb, f. *mîlja-s*, ltth. *meilu-s*; *tu'm-sch* f. *tu'msja-s*, dunkel, litth. *tamsu-s*; u. s. w.

Es folge ein Paradigma der reinen *a*-Stämme und eines der uncontr. *ja*-Stämme.

Digitized by Google

		Masc.	Fem.
Sing.	Nom.	*lab-s*, gut	*labb-a*
	Acc.	*labb-u*	*labb-u*
	Loc.	*labb-á*	*labb-á*
	Gen.	*labb-a*	*labb-as*
	Dat. Instr.	*labb-am*	*labb-ái*
Plur.	Nom.	*labb-i*	*labb-as*
	Acc.	*labb-us*	*labb-as*
	Loc.	*labb-ûs*	*labb-ás*
	Gen.	*labb-u*	*labb-u*
	Dat. Instr.	*labb-îm*	*labb-ám*
Sing.	Nom.	*fa'l-sch*, grün	*fał-a*
	Acc.	*fał-u*	*fał-u*
	Loc.	*fał-á*	*fał-á*
	Gen.	*fał-a*	*fał-as*
	Dat. Instr.	*fał-am*	*fał-ái*
Plur.	Nom.	*fał-i*	*fał-as*
	Acc.	*fał-us*	*fał-as*
	Loc.	*fał-ûs*	*fał-ás*
	Gen.	*fał-u*	*fał-u*
	Dat. Instr.	*fał-îm*	*fał-ám*

Obige Paradigmata unterscheiden sich nicht im Geringsten von denen der Substantiva *grék-s, lẽpa, ze'l-sch, fina* (§. 342. 344). Sie sind aber dennoch hergesetzt, namentlich behufs der Vergleichung mit der Flexion der definiten Adjectiva. Die *ja*-Stämme lassen sich erkennen an der Trübung des Consonanten vor der Flexions-Endung und im Mascul. am getrübten *s* Nominativi.

2. Declination der definiten Adjectiva.

§. 352. Die definite Adjectivform entsteht dadurch, dafs sich dem Adjectiv ein Pronomen demonstrativum suffigiert, welches die Stelle des Artikels vertritt und so den Träger des Merkmals aus der übrigen Masse der Personen oder Dinge bestimmt hervorhebt. Daher auch der Name: definite Adjectivform. Dieselbe Erscheinung findet sich im Germanischen, im Slavischen und Litthauischen. Dort, im Gothischen, ist es das Pronom. demonstr. (goth.) *jains, jaina, jainata,* jener, jene, jenes (= litth. *ana-s,* slav. онъ), das als *n* an das Adj. tritt und die

Digitized by Google

sogenannte „schwache“ Declination desselben mit definiter Bedeutung bilden hilft. Aufserdem fordert die deutsche Sprache pleonastisch den Artikel dazu, cf. des guten Mannes, dem guten Manne, u. s. w. Im Slavischen und Litthauisch-Lettischen ists ein anderes Demonstrativum, das zur Definition dient, slav. и, litth. *jis*, lett. *jis*, cf. kslav. добръ = litth. *geras*, lett. *labs*, gut oder guter; aber добрыи (d. i. добръ + и) = ltth. *gerasis* (d. i. *geras* + *jis*), lett. *labbáis* oder *labbaj's* (d. i. *labbájis*), der gute *).

Um die Congruenz des Lett. mit dem Litth. und Slav. in diesem Punkt zu erweisen, stellen wir zuerst die Flexion des betreffenden Pron. demonstr. in seiner Selbständigkeit und sodann die des definiten Adj. selbst aus den drei Sprachen neben einander. Die in Parenthese eingeschlossenen Formen sind hochlettisch.

	Masc.			Fem.		
Sing.	Litth.	Lett.	Kslav.	Litth.	Lett.	Kslav.
Nom.	*jis*	*jis*	и	*ji*	*jâ*, (*jo*)	ꙗ
Acc.	*jį*	*jõ*, (*ju*)	и	*ję*	*iõ*, (*ju*)	ю
Loc.	*jame*	*já*	ѥмь	*jei*	*já*	ѥи
Gen.	*jo*	*jâ*, (*jō*)	ѥго	*jos*	*jâs*, (*jōs*)	ѥѩ
Dat.	*jām*	*jam*, (*jom*)	ѥмꙋ	*joje*	*jâi*, (*joi*)	ѥи
Instr.	*jů*(*mi*)	—	ѥмь	*je*	—	ѥю
Plur.						
Nom.	*jë*	*jē*, (*jī*)	и	*jos*	*jâs*, (*jōs*)	ꙗ
Acc.	*jůs*	*jõs*, (*jūs*)	ѩ	*jes*	*jâs*, (*jōs*)	ѩ
Loc.	*jůse*	*jůs*	ѩхъ	*jose*	*jâs*	ѩхъ
Gen.	*ju*	*jõ*, (*ju*)	ѩхъ	*ju*	*jõ*, (*ju*)	ѩхъ
Dat.	*jëms*	*jēm*, (*jim*)	ѩмъ	*joms*	*jâm*, (*jōm*)	ѩмъ
Instr.	*jeis*	—	ѩми	*jomis*	—	ѩми

§. 353. Indem das Pron. demonstr. *jis* sich an das Adj. fügt, geschehen im Lett. folgende Veränderungen an der Form das Pron. und an der des Adjectivs:

1. In der Casus-Endung des Pron. weichen in der Regel diejenigen Vocal-Erweiterungen, die in der Einsylbigkeit der Form und in dem deshalb stärkeren Ton ihre Ursache

*) Den früheren lett. Grammatikern ist das Verständnifs dieser Formen entgangen, weil sie das Lettische oder gar vielmehr die lettische Schriftsprache isoliert betrachteten. Sogar bei Rosenberger ist hier keine Klarheit.

Digitized by Google

haben; also zeigt sich im Masc. Acc. S. *ju* f. *jõ*, Gen. S. *ja* f. *jâ*, Nom. Pl. *ji* f. *jê*, Acc. Pl. *jus* f. *jõs*, Gen. Pl. *ju* f. *jõ*; im Fem. Nom. S. *ja* f. *jâ*, Acc. S. und Gen. Pl. *ju* f. *jõ*, Gen. S. Nom. Acc. Pl. *jas* f. *jâs*; ganz natürlich, weil das Pron. als Suffix gering betont ist. Uebrigens mögen auch Formen mit gesteigertem Vocal in der Pronom.-Endung nicht unerhört sein, cf. *labbájů*, (*-jõ*), *labbájî*, (*-jê*), bei Stender und Adolphi. Sodann ist es der eben erwähnten Erscheinung ganz analog, wenn die lang beharrenden Vocale des Dat. Plur. masc. u. fem. nicht mehr gedehnt, sondern wie es dem Ohre des Verfassers durchaus erscheint, gestofsen werden. Die gestofsene Länge ist kürzer als die gedehnte Länge und verhält sich zu ihr wie $\frac{3}{4}$: 1. Nach dem Zeugnifs des Dr. Baar dagegen werden in andern Gegenden (Nordkurland; Doblen?) überhaupt die Endungen nicht blofs des Dat. Plur., sondern auch des Locat. Sing. und Plur. gedehnt, und es existieren also neben *labbájîm, labbájám, labbájá, labbájůs, labbájás* die Nebenformen: *labbâjêm, labbâjâm, labbâjâ, labbâjõs, labbâjâs* (cf. die Anmerkung zu Punkt 2).

2. Das Adjectiv selbst verliert seine eigenthümlichen Casussuffixe sämmtlich, behält aber durchweg seinen Stammauslaut *a* und verlängert denselben mit gestofsenem Ton (zur Andeutung, dafs Laut-Elemente dahinter abgefallen sind?), was, wenn auch die Stofsung bei den Nebensylben wenig ins Ohr fallen mag, doch ja nicht übersehen und überhört werden darf, wie bisher geschehen ist *).

3. Neben den so entstandenen Casusformen des definiten Adjectivs giebt es heute allgemeiner übliche verkürzte, wo der Stammauslaut des Adj. und das Pronom. mit einander verschmelzen. Hierüber cf. §. 354.

Was Punkt 2. anlangt, so ist es eine interessante Thatsache, dafs im Litth. und Slav. das Adj. bei der Suffigierung des Demonstrat. doch die eigenen Flexions-Endungen mehr oder weniger bewahrt, im Litth. so, dafs die auslautenden Conson. alle beharren, und die Vocale der letzten Sylbe überhaupt in der Regel gedehnt oder gesteigert werden (Schleicher §. 95, P. 208. §. 27, 4, P. 83. 84), im Slav. so, dafs die schwereren consonantischen Theile der Casussuffixa (-мь, -мъ, -мъ, мн, хъ)

*) Obiges enthält des Verf. Erfahrung aus Mittelkurland (Autz). Nach des Dr. Baar glaubwürdigem Zeugnifs soll in andern Gegenden das *ā* an dieser Stelle und überhaupt jeder lange Vocal vor *j* stets gedehnt und nie gestofsen werden.

Digitized by Google

ausgeworfen werden und an den Vocalen geringere Veränderung (theils Verstärkung, theils Assimilation) geschieht (Schleicher kslav. Gramm. P. 275 f., P. 88 f.). Im Lett. habe ich beim definiten Adjectiv. eine sichere Spur von Flexionsendungen des Adjectivs bisher nicht auffinden können. Früher mag es davon mehr gegeben haben, wenigstens etwa wie im Slavischen, heute ists Alles bereits untergegangen.

Masculinum:

		Litth.	Lett.	Kslav.
Sing.	Nom.	*geras-is*, der gute, . . .	*labbá-jis*	добры, meist добрын (= добръ + и)
	Acc.	*gerą-ji*	*labbá-ju*	добры (= добръ + и)
	Loc.	*geram-jame* (spr. *gerąjame*)	*labbá-já*	добрѣюмь (= добрѣ + юмь)
	Gen.	*gero-jo*	*labbá-ja*	добра(а)го (= добра + юго)
	Dat.	*geram-jam* (spr. *gerąjām*)	*labbá-jam*	добру(у)мъ (= добру + юмъ)
	Instr.	*gerů-ju*	—	добрымь (= добръмь + имь)
Plur.	Nom.	*gerë-ji*, meist *gerëjë* . .	*labbá-ji*	добрии (= добри + и)
	Acc.	*gerůs-ius*	*labbá-jus*	добрыи (= добры + и)
	Loc.	(*gerůs-iůse*?)	*labbá-jůs*	добрынхъ (= добрѣхъ + ихъ)
	Gen.	*gerū-ju*	*labbá-ju*	добрынхъ (= добръ + ихъ)
	Dat.	*gerëms-ëms*	*labbá-jîm*	добрынмъ (= добръмъ + имъ)
	Instr.	*gerais-eis*	—	добрыими (= добры + ими)

Femininum:

Sing.	Nom.	*gero-ji*	*labbá-ja*	добраи (= добра + и)
	Acc.	*gerą-ję*	*labbá-ju*	добрѫю (= добрѫ + ю)
	Loc.	(*gerojo-je*)	*labbá-já*	добрѣи (= добрѣ + (ѥ)и)
	Gen.	*geros-es*	*labbá-jas*	добрыя (= добры + (ѥ)я)
	Dat.	*gerai-jei*	*labbá-jái*	добрѣи (= добрѣ + (ѥ)и)
	Instr.	*gerā-je*	—	доброю (= доброю + (ѥ)ю)
Plur.	Nom.	*geros-es*	*labbá-jas*	добрыя (= добры + я)
	Acc.	*geras-es*	*labbá-jas*	добрыя (= добры + я)
	Loc.	(*geros-iose*?)	*labbá-jás*	добрынхъ (= добрахъ + ихъ)
	Gen.	*gerū-ju*	*labbá-ju*	добрынхъ (= добръ + ихъ)
	Dat.	*geroms-ioms*	*labbá-jám*	добрынмъ (= добрамъ + имъ)
	Instr.	*geroms-iomis*	—	добрыими (= добрами + ими)

Digitized by Google

Zur Erhärtung, daſs obige uncontrahierte Formen des definiten Adjectivs im Lett. factisch vorkommen, können aus dem Volkslied folgende Beispiele dienen.

Masc. Sing. Nom. *baltájis* (B. 630. weiſs);

Acc. *sałáju* (165. grün); *sa'rkanáju* (616. roth); *ōtráju* (946. d. andere, zweite); *agráju* (1152. früh); *smaggáju* (1216. schwer);

Loc. *tu'mschájá* (1091. 2230. dunkel);

Gen. *îstája* (1239), contr. *îstái, istéi* (731. eigentlich); *ſałája* (1822. grün);

Dat. *siwájam* (1067. streng, scharf); *wezzájam* (898. alt); *bêrájam* (1217. braun); *mîłájam* (1305. lieb); *bárgájam* (1489. streng); *lēłájam* (groſs), *garájam* (lang, 1503).

Plur. Nom. *baltáji* (2174. weiſs);

Acc. ?

Loc. *baltájůs* (1484. weiſs);

Gen. *padiſcháju* (etwas groſs), *pamaſáju* (etwas klein, 593); *bêráju* (668. braun); *síkáju* (1965. winzig);

Dat. Instr. *síkájîm* (353).

Fem. Sing. Nom. *treschája* (1058. d. dritte); *maggája* (1141. klein); *mîłákája* (1276. liebste); *lēłája* (groſs), *kuplája* (üppig, 543); *sa'rk(a)nája* (648. 661. roth);

Acc. *mîłákáju* (1253); *téizamáju* (392. lobenswürdig); *labbáju* (1450)*);

Loc. *maſájá* (687. klein); *ſałájá* (1202. grün); *labbájá* (1219); *sa'rkanájá* (1955);

Gen. *baltájas* (1067);

Dat. *jáunájái* (292. 768. jung); *tálájái* (1329. fern).

Plur. Nom. *mîłakájas* (731);

Acc. ?

Loc. *tálájás* (1482); *gaudájás* (2229. kläglich);

Gen. *diſchanáju* (groſs), *raſchanáju* (schön, 46);

Dat. Instr. *bassájám* (362. unbekleidet an den Füſsen); *jáunájám* (1349. jung); *áugstájám* (1582. hoch); *síkájám*, *maſájám* (2393).

---

*) In dem nach meiner Erfahrung einzig in seiner Art dastehenden Accus. *raſchnáju* f. *raſchanáju*, v. *raſchans*, schön (B. 328. Kabillen), möchte ich das *á* eher für eine Erweiterung aus dem *a* des Stammes (cf. litth. *o* = *ā*) halten, als für eine Erweiterung der urspr. Casus-Endung *-u*, da hiefür andere Analogieen im Lettischen fehlen.

Digitized by Google

§. 354. In der Sprache des gewöhnlichen Lebens werden neben diesen Formen des definiten Adj. heutzutage vom Volk noch lieber verkürzte gebraucht, in denen das *j* des Pronomens (ausgenommen d. Nom. Sing. masc.) ausfällt, und der Stammauslaut des Adj. mit dem Vocal des Pronomens in folgender Weise verschmilzt: *-á-a* oder *-á-á* wird *-á*,
-á-i wird *-î*,
-á-u wird *-û*.
Es sind Contractionen, in denen die Pronominal-Endungen (jedoch unter Wandlung gedehnter Länge in gestoſsene *), cf. §. 353, 1), als Repräsentanten der Casus-Charactere prävalieren vor dem adj. Stammauslauslaut, der begrifflich hier geringere Wichtigkeit hat (§. 149, 5).

Masculinum.

Sing.	Nom.	*labbá-jis*,	contr.	*labb-áis*
	Acc.	*labbá-ju*	-	*labb-û*
	Loc.	*labbá-já*	-	(*labb-á*)
	Gen.	*labbá-ja*	-	*labb-á*
	Dat.	*labbá-jam*	-	(*labb-am*)
Plur.	Nom.	*labbá-ji*	-	*labb-î*
	Acc.	*labbá-jus*	-	*labb-ûs*
	Loc.	*labbá-jûs*	-	(*labb-ûs*)
	Gen.	*labbá-ju*	-	*labb-û*
	Dat. Instr.	*labbá-jîm*	-	(*labb-îm*)

Femininum.

Sing.	Nom.	*labbá-ja*	contr.	*labb-á*
	Acc.	*labbá-ju*	-	*labb-û*
	Loc.	*labbá-já*	-	(*labb-á*)
	Gen.	*labbá-jas*	-	*labb-ás*
	Dat.	*labbá-jái*	-	(*labb-ái*)
Plur.	Nom.	*labbá-jas*	-	*labb-ás*
	Acc.	*labbá-jas*	-	*labb-ás*
	Loc.	*labbá-jás*	-	(*labb-ás*)
	Gen.	*labbá-ju*	-	*labb-û*)
	Dat. Instr.	*labbá-jám*	-	(*labb-ám*)

*) Also hört wenigstens Verf. in der Autzschen Gegend, indem er zugesteht, daſs es durchaus schwierig ist die Tonqualität der Endsylben herauszuhören. Nach Dr. Baars Zeugniſs werden in andern Gegenden (Nordkurland) die contrahierten

Digitized by Google

Bemerkungen über die einzelnen Casus.

Neben dem Nom. Sing. *labbáis*, (*-ais*), wo *i* aus *ji* geworden (§. 128, b), kommt auch *labbáisch* dialectisch (z. B. Groſs Essern) vor (cf. *dewéjsch* f. *dewéj's*, Geber, *mázitáisch* f. *mázitá(-j)is*, Prediger), wo das ursprüngliche *ji* zu einem Theil als *i* beharrt, zu einem Theil mit dem folgenden Nominativzeichen *s* verschmilzt. Die Schreibung *ájs* ist zu verwerfen, da dieselbe regelrecht immer wie *ájsch* ausgesprochen werden müſste. Eine Schreibung *-áj's* wäre eher statthaft.

Der Genit. Sing. masc. lautet mit dem Locat S. identisch und mit dem Nom. S. fem. Die Länge der Nomin.- und Genitiv-Endung, — nach des Verfassers Ohr mit gestoſsenem Ton, — darf ja nicht übersehen und überhört werden.

Der Dat. Sing. masc. heiſst contrahiert nur *labbăm*, nie *labbám*, was dafür spricht, daſs eben die urspr. Endung des Pronom., nicht der Stammauslaut des Adj. (*á*), für die Qualität des Vocals in der Endung des contr. defin. Adj. maſsgebend ist. Da aber *labbăm* identisch ist mit dem Dat. S. m. des indefiniten Adjectivs, so setzt der Lette, falls er definite Form braucht, stets den Artikel dazu, braucht also für τῷ ἀγαθῷ nicht *labbam* allein, sondern *tam labbam*, wenn nicht noch lieber *labbájam*.

Auch vom Locat. Sing. u. Plur. und Dat. Plur. masc. und Loc. und Dat. Sing. u. Plur. fem. gilt dasselbe, da hier überall die contr. definite Form und die indefinite gleichlautet (*labbá*, *labbůs*, *labbîm*, *labbá*, *labbás*, *labbái*, *labbám*). Die uncontrahierten Formen sind die beliebteren.

Die definiten Nominativformen beider Numeri und Genera dienen regelmäſsig auch als Vocative und ausschlieſslich statt der indefiniten, cf. *mîłáis ku'ngs*, lieber Herr! *mîłî dráugi!* oder noch genuiner lettisch *dráugi mîłî*, liebe Freunde! *sĕwiņa sa'ldá*, süſses Weibchen! (cf. §. 326). Aber vereinzelt giebt es auch ächte Vocativformen auf *-áju* f. *-ája* (Verdumpfung und Schwächung des auslautenden *a*), cf. *ai*, *labbáju kumeliņu!* ei, gutes Röſslein! (B. 1146. cf. §. 326). Contrahierte Formen des Vocat.

Flexionsendungen des definiten Adjectivs durchweg nicht gestoſsen, sondern gedehnt und lauten im Unterschied von dem obenstehenden Paradigma und in Betracht der folgenden Bemerkungen so: Sing. Nom. *-ais*, fem. *-â*, Acc. *-õ*, (Loc. *-âjá*), Gen. *â*, fem. *-âs*, (Dat. *-âjam*, fem. *-âjaj*); Plur. Nom. *-ĕ*, fem. *-âs*, Acc. *-õs*, fem. *-âs*, (Loc. *-âjõs*, fem. *-âjâs*), Gen. *-õ*, (Dat. *-âjĕm*, fem. *-âjâm*), (cf. §. 353, 1. 2).

Digitized by Google

sind *mîlõ* z. B. *têtît'*, liebes Väterchen! *dîwin' ſchêligõ*, gnädiges Gottchen! wo *õ* = litth. *o* aus *-á(j)a* entstanden ist.

Anhang. Gradation der Adjectiva.

1. Comparativ.

§. 355. Bei der Gradation der Adjectiva geht die lett. Sprache ihren eigenen Weg. Von der litth. Comparativ-Endung *-esnis*, Gen. *-io*, fem. *-esne* (cf. *geresnis*, besser, fem. *geresne*), altpreuſs. *-aisis*, von der k.slavischen: -нй oder -ьшн, fem. -ьшн, neutr. -ѥ oder ѥѥ, (cf. болнн oder большн, болѥѥ), erweitert: -ѣн, -ѣнш, -ѣѥ, findet sich im Lett. keine Spur. Hier hat der Comparativ das Suffix *-ák(a)-s*. fem. *-áka*, das sich an die Wurzelsylbe der primär gebildeten Adjectiva fügt: *lab-s*, gut; *labb-ák-s*, fem. *labb-áka*, besser; *lêl-s*, groſs; *lêl-ák-s*, fem. *lêl-áka*, gröſser.

Die Etymologie und ursprüngliche Bedeutung des Suffixes ist dunkel, zumal die verwandten Sprachen wenig zur Vergleichung bieten. Sicher ist die Identität des litth. *-oka-s*, das auch an Adjectiva (Primärbildungen) sich fügt und die Bedeutung „ziemlich", „etwas" zu bedingen scheint; cf. *did-oka-s*, ziemlich groſs, von *didi-s*, groſs; *maź-oka-s*, ziemlich klein, von *maźa-s*, klein; *silpn-oka-s*, schwächlich, von *silpna-s*, schwach (Schleicher litth. Gr. P. 132). Lautlich ist hiermit die (in der Bedeutung allgemeinere?) slav. Adj.-Endung -окъ identisch.

Nicht selten — namentlich gern bei denjenigen Adjj., die secundär gebildet sind (z. B. *-áinsch*, *-ígs*, u. s. w.) — braucht der Lette Umschreibungen, statt der erwähnten Comparativ-Endung. Es dienen zu dem Behuf:

1) die Partikel *jû* mit dem Positiv, cf. *jû turrígs*, neben *turrígáks*, begüterter, *jû baggáts*, neben *baggátáks*, reicher, eig. um so mehr begütert, um so mehr reich; *jû pliks*, *jû traks* (Sprüchw), je ärmer, desto leichtsinniger, ausgelassener; *jû*, = lat. *quo* oder *eo*, mit dem Comparativ liebt der Lette weniger (cf. §. 606);

2) verschiedene Adverbia, z. B. *wairák'*, mehr, *lûti*, sehr, *itt'*, *warren'*, (eig. stark), *gauſcham*, (eig. kläglich), sehr; *wissái*, ganz; *aplam*, (eig. unvernünftig), auſserordentlich, u. s. w., cf. *wáirák ſchêligs*, neben *ſchêligáks*, barmherziger, *warren lêls*, sehr groſs, *wissái lêls*, überaus groſs, *aplam lêls*, ungeheuer groſs.

Digitized by Google

Wie der Comparativ durch die Adverbien *wél*, noch, *daudf*, viel, u. s. w. gesteigert wird, so wird auch das Mehr als ein kleines bezeichnet durch Einschiebung eines Deminutivsuffixes, cf. *gar-in-ák-s*, etwas länger, z. B. *gar-in-áka-s naglas*, etwas längere Nägel.

Während im Bisherigen sich uns der eigenthümliche Gang der lett. Sprache zeigt, so finden sich doch auch noch zwei Fälle, wo der Zusammenhang derselben mit der uralten Tradition von Neuem auffallend sich beweist. In dem Pron. *ka-tr(a)-s*, jeder, urspr. = welcher von beiden, cf. litth. *katra-s*, kslav. **ко-торъі**, (goth. *hva-thar*, gr. *πό-τερος* f. *κό-τερος*, lat. *u-ter*, skr. *ka-tara*), — und in dem Zahlwort *ŏ-tr(a)-s*, litth. *an-tra-s*, (goth. *an-thar*, lat. *al-ter*, franz. *au-tre*, skr. *an-tara*), finden sich die deutlichen Spuren des uralten im Skr. und Griech. vor Allem beliebten Comparativsuffixes *-tara*, *-τερο-ς*.

2. Superlativ.

§. 356. Eine besondere Form für den Superlativ hat der Lette im Allgemeinen ebenso wenig, als der Slave. (Im Litth. lautet das Superlativsuffix *-jausias*, fem. *-jausia*). Beide ersetzen dieselbe durch die definite Form des Comparativs mit gutem logischen Grunde, sofern das definierende Pron. demonstr. eine neue absolute Hervorhebung des einzelnen aus der ganzen übrigen Masse ausdrückt. Cf. die deutsche Redeweise: Karl, der Grofse. Zu der definierten Comparativform tritt in der Regel noch der Artikel, oft auch der Genit. Plur. *wissu*, von allen, oder *pats*, selbst, hinzu, welche letztere allein ausreichen müssen bei den definiten Formen des Positivs der secundär gebildeten Adjectiva. Cf. *tuwákî raddi*, die nächsten Verwandten; *tas mîlákáis dráugs*, der liebste Freund; *tas wissu-spézígáis dîws*, der allmächtige Gott; *pats gudráis zi'lwéks*, selbst der (sehr) kluge, d. i. der klügste Mensch, (cf. russ. **самыи мудрыи человѣкъ**).

Eine ächte und dazu den verwandten älteren Sprachen entsprechende Superlativbildung findet sich nur vereinzelt bei den Ordinalzahlen 1 und von 3 abwärts. Wie nämlich der Begriff des Anderen aus der Vergleichung zweier entsteht, (cf. d. Comparativform *ŏ-tr-s*), so der Begriff des Ersten, Dritten, Vierten u. s. w. aus der Vergleichung dieses mit Mehreren und aus der Hervorhebung desselben vor all den übrigen. Die uralten Super-

Digitized by Google

lativsuffixa sind *-ta* und *-ma*, (auch zusammengesetzt: skr. *-ta-ma-s*, griech. *-τα-το-ς*). Dieselben finden sich im Lett. bei den Ordinalzahlen, aber in der Regel mit der definiten Endung, was, wie es scheint, seinen Grund darin hat, dafs die Bedeutung des Superlativsuffixes aus dem Bewufstsein geschwunden, und doch das Bedürfnifs obwaltete die Ordinalzahlen in der Form den sonstigen lett. Superlativen zu assimilieren. Cf. *pir-má-is*, erster, *zettur-tá-is*, vierter, *pîk-tá-is*, fünfter, u. s. w. Genaueres cf. §. 365.

III. Zahlwort.

1. Grundzahlen.

§. 357. Die Zahlen von 1—9 sind Adjectiva mit beiden Geschlechtern und vollständiger Flexion, 3—9 natürlich Pluralia; die Zweizahl zeigt leise Spuren eines Dualis, jetzt mit Pluralformen vervollständigt: die Einzahl hat neben dem Sing. auch einen Plural. 6—9 haben blofs die indefinite Form, 1—5 auch die definite.

1. *Wîns*, (fem. *wîna*), litth. *wënas*, altpreufs. *ains*, kslav. инъ, (goth. *ains*, altlat. *oinos*, später *unus*, cf. skr. Pronom. demonstr. *êna*; — griech. *εἷς* f. *ἑν-ς*, Gen. *ἑνό-ς*, mufs nach Schleicher, Compend. der vergl. Gramm. der indogerm. Spr. II, P. 398. von einem Stamm *sa-n* abgeleitet werden). Dem Lett.-Litth. ist das Digamma eigenthümlich (§. 141, 2).

Wîns, fem. *wîna*, wird regelmäfsig nach dem Paradigma der *a*-Stämme flectiert, durch beide Genera und sogar durch beide Numeri. Den Plural braucht der Lette bei den Pluralibus tantum, wie der Lateiner *uni*, *unae*, *una*. Cf. *wîni ratti*, ein Wagen; *wînas kamanas*, ein Schlitten. Ebenso kommt die definite Form in beiden Numeris vor: *wînáis*, fem. *wînája*, contr. *wîná*, Plur. *wîni*, fem. *wînájas* oder *wînás*, wo irgend der Sinn es fordert; d. Plur. wiederum bei Pluralibus tantum, oft mit pleonastischer Vorsetzung des Artikels, wie ja beim definiten Adjectiv auch geschieht.

§. 358. 2. *dîwi* = litth. *du*, fem. *dwi*, altpreufs *dwai*, Nom. Plur. in Compos. *dwi*, kslav. дъва, d. i. *dŭwa*, (skr. *dva*, Nom. *dvâu*, ältere Form *dvâ*, *dvê*, gr. *δύο*, lat. *duo*, goth. *tva*, Nom. *tvai*, *tvôs*, *tva*). Dem Lett. eigenthümlich ist das *i* zwischen *d-w*. Es ist dasselbe nichts weiter als eine Schwächung aus *u*,

Digitized by Google

(cf. *dibbens* neben *dubbens*, Boden, √*dub*), wie das ksl. ъ ebenfalls eine Schwächung aus *u* ist; also *diw-i* f. *duw-i*, wie дъва f. *duva*; *ŭw* endlich in beiden Fällen eine Zertheilung von *u*, wie sie sich im slav.-litth. Sprachstamm unendlich oft findet. Aus dem Lett. cf. die Präterita *grŭw-u*, *klŭw-u*, *pŭw-u*, v. *grû-t*, *klû-t*, *pû-t* (§. 131, 1). Fürs Slav. cf. Schleicher ksl. Gr. P. 73 f. Der westkurische Dialect bewahrt noch heute allgemein die ursprünglichere, aber jetzt in der Schrift nicht gebräuchliche Form *du-i*.

Die Declination von *diwi* kann nur dann verstanden, und die verschiedenen factisch heute vorkommenden Casusformen können nur dann in ihrem Werthe richtig abgeschätzt werden, wenn beachtet wird, dafs wir einen ursprünglichen Dualis vor uns haben, dessen Formen, als im Volk das Bewufstsein des Dualis erloschen war, sich denen des sonstigen Plural assimilierten und aus denen des Plural vervollständigten. Zuerst stellen wir behufs Vergleichung die sämmtlichen vorhandenen Formen des Zahlworts im Kslav, Litth. und Lett. zusammen.

	Kslav. masc.	Kslav. fem.	Kslav. neutr.	Litth. masc.	Litth. fem.	Lett. masc.	Lett. fem.
Nom.	дъва	дъвѣ	дъвѣ	*du*	*dwi*	*diw-i* (*duw-a*)	*diw-i*, *diw-as*, *diw-jas*
Acc.						*diw-i*, *diw-us* od. *diw-jus*	*diw-i*, *diw-as*, *diw-jas*
Loc.	дъвою für alle 3 Geschl.			?		*diw-ůs* oder *diw-jůs*	*diw-ás* oder *diw-jás*
Gen.				*dwëju*		*diw-u* oder *diw-ju*	*diw-u* oder *diw-ju*
Dat.	дъвѣма	-	-	*dwëm*		*diw-îm* oder *diw-jîm*	*diw-ám* oder *diw-jám*
Instr.							

fem. дъвама (ἅπαξ λεγόμενον).

Im Kslav. und Litth. sehen wir ächte urspr. Dualformen und deshalb insofern einen Mangel, als gewisse Formen verschiedene Casus und verschiedene Genera zugleich vertreten, wie schon im Skrit.,

Digitized by Google

Zend und Griechischen. Im Lett. tritt uns dafür eine Ueberfülle von Formen entgegen: die meisten aber jung, unorganisch entstanden und selbst heute noch nicht allgemein üblich geworden.

Der Nom. masc. *diw-i* ist nicht etwa ein aufs Masc. übertragenes urspr. Femininum (cf. litth. *dwi*), sondern schon eine Pluralform masc. f. *diw(a)-i*, (cf. altpreufs. *dwai*), in Gebrauch gekommen, seitdem das urspr. *dŭwa*, (das im Sackenhausenschen noch heute lebt), unverständlich und deshalb anstöfsig geworden. Uebrigens ist *diwi* neben dem dialectischen *dui* allgemein gebräuchlich.

Merkwürdig ists nun, dafs dasselbe *diwi* auch den Nomin. fem. und den Accus. masc. und fem. vertritt. Man sagt freilich, *diwi* sei indeclinabel. Das ist aber so nicht der Fall und vielmehr liegt hier ein Nachklang alter dualischer Natur vor, da eben Acc. und Nom. im Dual gleichlauten.

Die älteste Form des Genitiv ist, nach dem Slav. und Litth. zu urtheilen, nicht *diwu*, sondern unzweifelhaft *diwju*, = litth. *dwëju*, ksl. дъвою, wo das *j* nicht auf einen *ja*-Stamm, nicht auf eine Definition deutet, sondern nur den Dualis characterisiert, wie schon im Skrit. (Schleicher ksl. Gr. P. 241).

Für den Dativ entspricht *diwîm* genau dem litth. *dwëm*. ksl. дъвѣма, mag auch der Unterschied zwischen Plural- und Dualbildung beim Lett. nicht mehr in die Augen fallen. Nehmen wir hierzu den Dat. fem. *diwám*, cf. kls. дъвама, so haben wir die älteren Formen alle genannt.

Die übrigen aufserdem oben zusammengestellten sind unorganisch entstanden und zwar, wie es scheint, in folgender Weise. Einmal haben sich nach Analogie des Nom. m. *diwi* als wie von einem Stamm *diwa-* Pluralformen gebildet fürs Femininum und für die einzelnen Casus, wo das Bedürfnifs es erforderte, also namentlich:

Nom. fem. *diw-as*,
Acc. m. *diw-us*, fem. *diw-as*,
Loc. m. *diwûs*, fem. *diw-ás*.

Sodann scheint das *j* des Gen. *diwju*, das hier seine historische Berechtigung hat, wie die Vergleichung der verwandten Sprachen zeigt, Veranlassung gegeben zu haben zu der Annahme, dafs ein Stamm *diwja-* zu Grunde liege, der hierauf mit Unrecht sich in alle übrigen Formen eingeschmuggelt hat: Nom.

Digitized by Google

fem. *diw-jas*, Acc. m. *diw-jus*, fem. *diw-jas*, Loc. m. *diw-jûs*, fem. *diw-jás*. Dat. m. *diw-jîm*, fem. *diw-jám*. Diese Bildungen sind heutzutage in Mittelkurland durchaus gebräuchlich, nur im Nom. masc. hat Verf. niemals *diw-ji* für *diw-i* gehört. In Westkurland flectiert das Volk: *du-(j)i*, fem. *du-jas*, Acc. *du-jus*, fem. *du-jas*, u. s. w. auch mit constanter Einschiebung von *j*, welches aber hier eine andere Bedeutung hat, nämlich den Hiatus zu verhindern, da die Auflösung des *u* in *ŭw* oder *ĭw* unterblieben ist.

Schliefslich möchten nach Obigem für den Gebrauch als am wenigsten empfehlenswerth zu bezeichnen sein die Formen des Acc. *diwus*, *diwjus*, fem. *diwas*, *diwjas* und des Genit. *diwu*. Dort dürfte *diwi* masc. u. fem., hier *diwju* entschieden genuiner lettisch sein *).

Die definite Form von *diwi* lautet:

Nom.	*diwéji*,	fem.	*diwéjas*
Acc.	*diwéjus*	-	*diwéjas*
Loc.	*diwéjûs*	-	*diwéjás*
Gen.	*diwéju*	-	*diwéju*
Dat.	*diwéjîm*	-	*diwéjám*.

Bemerkenswerth ist

1) das *e*, als Umlaut des *a* durch Einflufs des folgenden *j*: *diwéji* f. *diwáji*, wie *weddéj's*, Führer, f. *weddáj's* (§. 117. cf. §. 182).

2) dafs die contrahierten Formen, z. B. Nom. m. *diwî*, Gen. *diwû*, nicht leicht vorkommen dürften, (obschon Elverfeld, ein zuverlässiger Beobachter, sie anführt, Magazin der lett. liter. Gesellsch. XI. 2. P. 58).

3) dafs diese den definiten Adjj. und dem oben genannten *wînáj's* entschieden parallele Form doch nicht in gleichem definiten Sinn mit dem Artikel *tas* gebraucht wird. Dasselbe gilt von den definiten Formen der Drei-, Vier- und Fünfzahl. Die bekannten zwei, drei, vier u. s. w. heifst nicht: *tẽ diwéji*, *tréiji*, *tschetréji*, sondern *tẽ diwi*, *tris*, *tschetri*. Schleicher nennt, weil der gleiche Fall im Litth. sich findet, die Formen *dweji*, *treji* gar nicht definit (P. 153). Doch der Form nach sind sie es.

§. 359. 3) *trí-s* (masc. und fem.) = litth. *trys*, ksl. трие,

*) Stenders Angaben (§. 51) über die Casusformen: Nom. *diwi*, Gen. *diwju*, Dat. *diwîm* oder *diwjîm*, Acc. *diwi*, auf Grund der Erfahrung stimmen genau mit dem Resultat der historischen Forschung.

Digitized by Google

(griech. τρεῖς, lat. *tres*, goth. *thri* (Stammform), skr. *tri* (Stammform), Nom. masc. *trajas*, fem. *tisras* (v. einem andern Stamm), zend. *thri*, fem. *tisar-ô*).

Die Declination richtet sich nach dem Gesetz der *i*-Stämme, nur ist zu beachten, dafs Nom. und Acc. langes *ī* haben und daher mit dem Locativ identisch erscheinen, dafs im Genitiv das *i* sich zu *ĭj* spaltet wegen des folgenden Vocals (§. 132, 5) und dafs es im Dativ kurz bleibt (§. 339).

Nom.	*trí-s*,	cf. litth.	*try-s*
Acc.	*trí-s* f. *tri-ns*,	-	*trĭ-s*
Loc.	*trí-s*,	-	*tri-se*
Gen.	*trĭj-u*,	-	?
Dat.	*tri-m*,	-	*tri-ms*.

Jüngere von einem erweiterten Stamm *trija* gebildete Nebenformen sind für den Locativ: *trijû-s*, fem. *trij-ás* und vielleicht für den Dativ: *trijî-m*, fem. *trijá-m*.

Die definite Form lautet:

Nom.	*tré-iji* *) f. *trĭ-ji*,	fem.	*tré-ijas* f. *tri-jas* (§. 122)
Acc.	*tré-ijus*,	fem.	*tré-ijas*
Loc.	*tré-ijûs*,	-	*tré-ijás*
Gen.	*tré-iju*,	-	*tré-iju*
Dat.	*tré-ijîm*,	-	*tré-ijám*.

§. 360. 4) *tschetr-i* = litth. *keturi*, kls. четыре, (skr. Stamm des Masc. *ćatur* oder *ćatvâr*, lat. *quatuor*, gr. τέτταρες f. τετϝ-αρες, goth. *fidvor*). Das im Lett. allein ausgefallene *u* der zweiten Sylbe kehrt im Lett. Ordinale: *zettur-tdis*, *quartus* (cf. §. 365, 4), wieder. Flexion regelmäfsig durch beide Genera nach dem Gesetz der *a*-Stämme:

Nom.	*tschetr-i*,	fem.	*tschetr-as*
Acc.	*tschetr-us*,	-	*tschetr-as*
Loc.	*tschetr-ûs*,	-	*tschetr-ás*
Gen.	*tschetr-u*,	-	*tschetr-u*
Dat.	*tschetr-îm*,	-	*tschetr-ám*.

Definite Form mit umgelautetem *a*: *tschetré-ji*, fem. *tschetré-jas* f. *tschetrá-ji*, wie *diwé-ji* f. *diwá-ji* (§. 117).

---

*) Das Strichlein in *tré-iji* u. s. w. hat nur den etymologischen Zweck Stamm und Endung zu sondern und darf nicht zu der Annahme verführen, dafs das vorhergehende *e* lang (gestofsen) sei, da dieses vielmehr kurz ist und mit dem folgenden aus *j* losgelösten *i* den gestofsenen Diphthong *éi* bildet. Also sprich *tréi-ji* u. s. w.

Digitized by Google

5) *pîz-i*, fem. *pîz-as*, nach lett. Lautgesetz genau entsprechend dem litth. *penk-i*, (cf. skr. *pan-ćan*, gr. äol. *πέμπε*, goth. *fim-f*, att. *πέν-τε*), kslav. **пѧ-ть**, d. i. *pan-ti*, (lat. *quin-que*). Declination regelmäſsig nach dem Gesetz der *a*-Stämme. Definite Form: *pîzé-ji*, fem. *pîzé-jas* (Sackenhausen).

6) *sesch-i*, fem. *sesch-as*, = litth. *szeszi*, ksl. **шес-ть** (mit der Endung der Subst. abstracta *-ti*), (skr. *śaś*, lat. *sex*, gr. *ἕξ*, goth. *saihs*). Die Declination von *seschi* und die der folgenden Zahlen bis 9 richtet sich nach dem Gesetz der uncontrahierten *ja*-Stämme.

7) *septin-i* (nicht *septin-i*), fem. *septin-as*, = litth. *septyni*, (lat. *septem*, gr. *ἑπτά*, skr. *saptan*), ksl. mit ausgefallenem Labial: **сѣд-мь**, (goth. *sibun*).

8) *astůn-i*, fem. *astůn-as*, = litth. *asztůni*, (skr. *aśtau* und *aśtan* (Nom.-Stamm), lat. *octo*, gr. *ὀκτώ*, goth. *ahtau*), ksl. **ос-мь** (über d. **мь** cf. Schleicher ksl. Gr. P. 187).

9) *dewin-i* (nicht *dewin-i*), fem. *dewin-as*, litth. *dewyni*, ksl. **дева-ть**, (Grundform: *nevan-ti*), (skr. *navan*, lat. *novem*, goth. *niun*, gr. *ἐννέα* für *ἐ-νεϝα*). Innerhalb des slav.-litth. Sprachstammes hat allein das altpreuſsische *newin-ts*, nonus, das urspr. *n* bewahrt. Für den Wechsel des *d* und *n*, cf. skr. *nabhas*, ksl. **небо**, Gen. **небесе**, lett. *debbes-s* und umgekehrt: lat. *domus*, ksl. **домъ**, lett. *na'ms* (§. 98, 5).

Die Zahlen von 2—9 incl. werden auch indeclinabel gebraucht und zwar dann entweder in der Form des Nom. masc. oder aber wohl noch lieber mit Abwerfung des Casuszeichen (*i*), (nur *trí-s* bleibt unverändert), also: *diw'*, *tschetr'*, *pîz'*, *sesch'*, *septin'*, *astůn'*, *dewin'*.

§. 361. 10) *desm-i-t*, indeclinabel und adjectivisch gebraucht, obschon es eigentlich Substantiv ist, mit dem Abstractivsuffix *-ti* (wie die kslav. Zahlwörter **пѧ-ть** (d. i. *pan-ti*), **шес-ть**, **дева-ть**) gebildet, wovor ein euphonisches *i* eingeschoben ist. Daneben kommt das ältere eigentlich substantivische *desm-i-t-s* vor, = litth. *deszim-ti-s*, altpreuſs. *dessem(p)-ts*, *dessim(p)-ts*, ksl. **десѧ-ть**, d. i. *desan-ti*, skr. *daśan*, lat. *decem*, gr. *δέκα*, goth. *taihun*). Auch die Substantivform *desmits* mit sammt dem Nomintivzeichen wird meist adjectivisch für alle Casus gebraucht (Gr. Essern). Wenn Casusbildungen erscheinen, so sinds folgende: Nom. S. *desmit(i)-s*, (männl. Geschlechts, cf. *win-s desmit-s*); Gen. S. *desmit(i)-s*, (männl. Geschl., cf. *pî ôtra desmit-s*, bei dem zweiten Zehn,

Digitized by Google

und weibl. *pî piktás desmits*, bei dem fünften Zehn, NA.), nach Analogie der (weibl.) *i*-Stämme. Der Plur. aber schwankt, wie auch bei dem slav. десѧ-ть (Schleicher ksl. Gr. P. 213) in die Classe der *a*-Stämme hinüber: Nom. *desmit-i* neben *desmit(i)-s* (masc.), (Acc. *desmit-us* ?), Loc. *desmit-ûs*, (Gen. *desmit-u* ?), Dat. *desmit-îm* neben *desmit-ím*. Ja, noch mehr, es finden sich auch Femininalformen Plur. als ob *desmit-i* ein Adjectiv wäre, wie die Zahlen 1—9. Cf. Loc. *desmit-ás*, Dat. *desmit-ám*. Diese vom *a*-Stamm gebildeten Casusformen sind alle nicht alten Ursprungs und werden nur gebraucht um Mifsverständnissen und Unklarheiten vorzubeugen.

Die Zahlen 11—19 werden gebildet durch Verbindung der Einer mit der Zehnzahl. Bindemittel ist im Lett. die Praeposition *pa* = nach, über, cf. im Slav. на mit gleicher Bedeutung. Dabei erscheinen die Einer in der kürzesten Gestalt ohne Casuszeichen, aufser *tri-s*, das sich überhaupt nie verkürzen kann, und aus *desmit* schwindet das *e*, in Folge dessen *d-s* wegen der Schärfe des *s* wie *z* lautet (§. 103). Die meisten Complexe sind meist indeclinabel, wie *desmit(s)* selbst. Doch kommen auch eben die Casusformen des Plur. vor, die *desmit(s)* hat, und aus gleichem Grunde.

11. *wîn-pa-dsmit(s)*
12. *diw-pa-dsmit(s)*
13. *tris-pa-dsmit(s)*
14. *tschetr-pa-dsmit(s)*
15. *pîz-pa-dsmit(s)*
16. *sesch-pa-dsmit(s)*
17. *septîn-pa-dsmit(s)*
18. *astûn-pa-dsmit(s)*
19. *dewîn-pa-dsmit(s)*.

Zuweilen findet sich auch das *e* bewahrt: *wîn-pa-desmit(s)*, *diw-pa-desmit(s)* u. s. w. Cf. ksl. ѥдин-на-десѧть (11), два-на-десѧть (12) u. s. w. Das heutige Russische kürzt die Formen, wie das heutige Lettisch, durch Auswerfung des е, cf. три-на-дцать (13) für три-на-дсать, четыр-на-дцать (14) für четыр-на-дсать. Alle anderen verwandten Sprachen bedürfen hier keiner Präposition, sondern stellen die Einer unmittelbar mit der Zehnzahl zusammen, höchstens (cf. Griech.) die Copula dazwischen schiebend. Cf. Litth. *wënû-lika*, *dwy-lika*, *try-lika* u. s. w., wo *lika* = *dika*, und dieses = *δέκα*, *decem*, wie das noch mehr

Digitized by Google

entstellte deutsche *lif* in eilf, zwölf, goth. *ain-lif*, *twa-lif* (Bopp §. 319); (skr. *dvâ-daśan* (12), *ćatur-daśan* (14); lat. *un-decim*, *duo-decim*, *quatuor-decim*; gr. *ἕν-δεκα*, *δώ-δεκα*, *ὀκτω-καί-δεκα*, u. s. w.). Local (Doblen, Kronsbershof) kommen Formen vor, die analog den Zwischenzahlen von 21—99 gebildet sind *wîndesmit wîns* (11), *wîndesmit diwi* (12), *wîndesmit trîs* (13), ... *wîndesmit dewîni* (19).

§. 362. Die Zehner von 20—90 bilden sich durch unmittelbare Zusammenfügung der Einer, 2—9, mit der Zehnzahl, also in multiplicativem Sinn, ohne Beihilfe einer Partikel. Die Einer haben dabei dieselbe gekürzte Gestalt, wie bei 11—19, *desmit* verhält sich bezüglich der Flexion genau wie bei 10—19, das heiſst, in seltenen Fällen kommen einzelne Casus vor, cf. Nom. Pl. *trîs-desmiti* (30), Dat. *pîz-desmitîm* (50), fem. *sesch-desmitâm* (60), aber nur, wenn kein dabei stehendes Nomen oder Pronomen Genus und Casus andeutet.

20. *diw-desmit*
30. *trîs-desmit*
40. *tschetr-desmit*
50. *pîz-desmit*
60. *sesch-desmit*
70. *septîn-desmit*
80. *astûn-desmit*
90. *dewîn-desmit*.

Local (Gr. Essern) erscheint auch noch das alte Casuszeichen *-s*, cf. *diw-desmit-s* u. s. w. Im Allgemeinen ist es aber untergegangen. Das Litth. flectirt an dieser Stelle *deszimtis* (fem. *i*-St.) vollständig und setzt die Einer als Adjj. auch mit vollständiger Flexion davor: *trys deszimtys* (30), *keturios* (Pl. fem.) *deszimtys* (40) u. s. w. Im gewöhnlichen Leben wird die Zehnzahl sehr oft zu *deszimt* verkürzt. Im Slav. erscheint die Zehnzahl auch noch ziemlich vollständig, cf. **три-десати** (30), **десать десать** (90). (Die andern Sprachen weisen ältere und deshalb heutzutage mehr verstümmelte Bildungen vor, cf. skr. (*d*)*vinśa-ti* (20), *trin-śa-t*(*i*) (30), lat. (*d*)*vi-gin-ti*, *tri-gin-ta*, gr. *εἴ-κο-σι*, dor. (*δ*)*ϝί-κα-τι*, *τριά-κον-τα*).

Die Zwischenzahlen von 21—99 werden in der Art gebildet, daſs man die Einer den Zehnern mit oder ohne *un* (= und) nachstellt. Das erstere geschieht, wie es scheint, besonders gern, wenn der Nachdruck auf dem Einer liegt, oder

Digitized by Google

wenn auch die ganze Zahl besonders hervorgehoben werden soll. Die Zehner sind hier in der kürzesten Gestalt und indeclinabel, die Einer beides, bald flectiert, bald indeclinabel. Nur *wîns* mufs stets flectiert werden; cf. *diw-desmit* (*un*) *wîns*, (fem. *wîna*) (21), *diw-desmit* (*un*) *diwi* (22), *trîs-desmit* (*un*) *trîs* (33), *tschetr-desmit* (*un*) *tschetri* (44), u. s. w.

§. 363. 100. *si'm-t-s*, Nom. Sing. masc., oft, wenn nicht meist, ohne Flexionszeichen: *si'm-t*, = litth. *szim-ta-s*, (goth. *hun-d*, lat. *cen-tu-m*, gr. *ἑ-κα-τό-ν* = ein hundert, skr. *śa-ta-m* Neutr., ksl. **сѣ-то**, (am Ende verkürzt nach den slav. Lautgesetzen). All diesen Formen liegt skr. (*da*)*śa-*(*daśa*)*-ta* = zehn mal zehn zu Grunde. Das eingeschobene *m* oder *n* des Lett., Litth., Goth., Lat. entspricht der Grundform *dakan*, *daśan*. Fürs Lett. also ist das *m* in *si'm-t-s* und *desm-i-t-s* identisch.

Mit der Flexion von *si'mt*(*s*) verhält es sich genau wie mit der von *desmit*(*s*). In der Regel steht es bei Substantiven indeclinabel. Allein aber, ohne Subst., zeigt es zuweilen auch Casusformen und nicht allein im Sing., cf. Loc. *si'mtái* (B. 1335), sondern auch im Plur. (cf. Nom. Pl. *si'mt*(*i*)*s*, masc.) und zwar sogar Generis fem., also wie wenn es ein Adj. wäre; cf. Dat. Instrum. (B. 1336) *si'mtám* (sc. *méitám*) = unter hundert (sc. Mädchen).

Bei den folgenden Hunderten treten die Einer in kürzester Form vor *si'mt*, ohne jedoch Composita zu bilden, denn *si'mt* behält seinen Ton und ist daher getrennte Schreibung die richtige. Also: *si'mts*, oder, wenn ein Gegensatz es erfordert: *wîns si'mts* (100), *diw*(*i*) *si'mt* (200), *trîs si'mt* (300), *tschetr*(*i*) *si'mt* (400) u. s. w. Wenn (local? Elverfeld, Rosenberger) auch das Suffix Nom. *-s* beharrt, z. B. *pîz si'mt-s* u. s. w., so geschieht das nach der Analogie von dem *i*-Stamm *desmit-s*, scheint aber hier vielleicht weniger classisch, als bei *desmits*. Im Litth. ist *szimtas* durchweg *a*-Stamm und bildet weiter: *trys szimtai* u. s. f.

Die Zahlen von 1—10 werden an *si'mt*(*s*) immer, die von 11—19 gewöhnlich, die runden Zehner nur bei besonderem Nachdruck mit *un* angehängt; cf *si'mt*(*s*) *un tschetri* (104), *diw'*(*i*)*-si'mt* (*un*) *pîzpadsmit* (215); *tschetr'-si'mt sesch-desmit un dewini* (469).

§. 364. 1000. *tûkstût*(*i*)*-s*, ein Subst., etymologisch nur mit dem slav.-litth. und german. Stamm zusammenstimmend. Cf. litth. *tūkstanti-s*, altpreufs. *tusimtons*, Acc. zu einem vorauszu-

Digitized by Google

setzenden Nom. *tusimton*; ksl. тысѧща f. тысѧтꙗ, goth. *thusundi*. Ursprünglich ist *tûkstût(i)-s* wie das litth. *tûkstanti-s* ein weibl. *i*-Stamm, erscheint aber heutzutage, wenn es flectiert wird, als Masculinum und folgt in allen Casus, aufser dem Nom. S., der Analogie der uncontr. *ja*-Stämme, mit selteneren Nebenformen, wo *-ja-* contrahiert wird.

Nom. *tûkstût(i)-s*
Acc. *tûkstûschu* und *tûkstûti* f. *tûkstût-ju* (*tûkstût-jan*)
Loc. *tûkstûschá* und *tûkstûti* f. *tûkstût-já*
Gen. *tûkstûscha* f. *tûkstût-ja*
Dat. *tûkstûscham* f. *tûkstût-jam*.

Im Plur. wird es zum Adject. und zeigt beide Geschlechter, wie schon *desmits* und *si'mts* es minder allgemein thun.

Nom. *tûkstûschi*, fem. *tûkstûschas*
Acc. *tûkstûschus*, - *tûkstûschas*
u. s. w.

Im Satz wird *tûkstûts* entweder flectiert oder erscheint auch für Sing. und Plur. indeclinabel in der reinen Stammform: *tûkstûsch*, d. i. *tûkstûtj* f. *tûkstûti*.

2000. *diw' tûkstûsch(i)*, fem. *tûkstûschas*; 3000, *tris tûkstûsch(i)*, fem. *tûkstûschas* u. s. w. Bei Verbindung der Tausend- und Hundertzahlen mit Zehnern und Einern richtet sich, wie schon aus allem Obigen erhellt, die Reihenfolge streng nach der der Ziffern oder eben nach dem Werth der Zahlen, z. B. 123456 = *si'mt diw-desmit un tris tûkstûsch tschetr-si'mt pîz-desmit un seschi*.

Höhere Zahlen sind, wie im Deutschen, entlehnt: *millijõns*, Million; *billijõns*, Billion (nach der Flexion der *a*-Stämme); und fangen allmählich erst an durch die Schulen bekannt zu werden.

2. Ordnungszahlen.

§. 365. Die Ordnungszahlen sind mit Ausnahme der zweiten, die eine Comparativform und zwar nicht von *diwi* ist, sämmtlich Superlativformen, (von drei an) zu den entsprechenden Grundzahlen, und als solche nach dem Gesetz der *a*-Stämme durch beide Geschlechter zu flectieren. Die hier benutzten Superlativsuffixa sind die uralten *-ma* (bei 1 allein) und *-ta* (bei allen übrigen Zahlen), die bei den reinen Adjectiven einer jüngeren speciell lettischen Bildungsart durchaus gewichen sind (§. 356). Die definite Form der Ordnungszahlen, und zwar contrahiert,

Digitized by Google

ist die gewöhnliche, wie im Litth. Sehr selten kommt die indefinite vor.

1. *pir-má-is*, fem. *pir-má* f. *pir-má-ja*; altpreufs. *pir-mois*, fem. *pir-moi* (gewifs für *pir-moja*); litth. *pir-ma-s*; ksl. **пръвы** f. **пръ-мы**; (lat. *pri-mu-s*; goth. *fru-m-s*; griech. mit dem andern Superlativsuffix *-ta*, *πρῶ-το-ς*, skr. mit doppeltem Suffix: *pra-tha-ma-s*).

2. *ŏ-tr-s*, gesprochen: *ŏ-tri-s* f. *an-tra-s* (§. 140, 1. a. §. 90), fem. *ŏ-tra* (die indefinite Form ist hier die gebräuchliche, weil es eben kein Superlativ, sondern ein Comparativ ist, cf. §§. 355. 356; die definite Form wird vielleicht vorgezogen, wenn nur von zweien überhaupt die Rede ist und bei einem gewissen Nachdruck), = lat. *al-ter* und dem Sinn nach auch = *secundus*, aber niemals = *alius*; altpreufs. *an-tar-s*, fem. *an-tra*; litth. *an-tra-s*, fem. *an-tra*; (goth. *an-thar*; skr. *an(ja)-tara-s*). Gleiches Comparativsuffix, aber andere Wurzel haben ksl. **къ-торы**, = gr. *δεν-τερο-ς*; (Superlativsuffix mit Definiton zeigt skr. *dvi-tîjas*).

3. *treschá-is*, fem. *treschá* f. *tre-schá-ja*, dessen auffallende Form sich aus doppeltem Definitionssuffix erklärt. Eines findet sich schon im (skr. *tri-tîja-s*, lat. *ter-t-iu-s*, goth. *thri-d-ja*) ksl. **тре-тии** f. **тре-тнjь**, litth. *tre-cza-s* f. *tre-t-ia-s*. Das zweite Definitionssuffix ist Eigenthümlichkeit des slav.-litth. Stammes und scheint seine Entstehung dem Umstand zu verdanken, dafs die erste urspr. Definition aus dem Bewufstsein und Verständnifs geschwunden war. Altpreufs. und Griech. hat sich ohne Definition mit dem Superlativsuffix allein begnügt: *tir-t-s*, *τρί-το-ς*. Den Wechsel des *i* zu *e* in der Wurzelsylbe theilt das Lett. mit dem Litth., Kslav. und Latein. Der Uebergang von *tj* in *sch* ist gesetzmäfsig. So steht hiernach *tre-schá-is* für *tre-t-ja-ji-s*.

4. *zettur-tá-is*, fem. *zettur-tá* f. *zettur-tá-ja*, mit Rückkehr zu dem vollständigeren Vocal der zweiten Sylbe, wie das Litth. und Altpreufs. auch zeigt: *ketwir-ta-s* und das Kslav. **четвър-тъ**, (entsprechend dem skr. *ćatur-tha*; im Suffix stimmen hiermit überein gr. *τέταρ-το-ς*, lat. *quar-tu-s*, althochdeutsch *fior-do*. Die bisher übliche Schreibung ist *zettůrtáis*, dieselbe beruht aber auf Entartung der Aussprache (§ 58, c), und es scheint erlaubt und geboten, nach richtigerer Aussprache und auf Grund der Sprachgeschichte das *u* hier für *ů* in der Schrift zu bewahren. Der Uebergang des *tsch* von *tschetri* zu *z* in *zetturtáis* scheint seinen Grund in der breiteren Aussprache des *e* zu haben, die

Digitized by Google

ihrerseits durch den breiten aus möglichst geöffneter Mundhöhle tönenden Vocallaut *u* in der folgenden Sylbe bedingt ist (§. 22). In jener Form ist das *e* viel spitzer, steht dem *i* näher und bewahrt deshalb den Palatal.

5. *pîk-tá-is*, fem. *pîk-tá* f. *pîk-tá-ja*, wo *k* für *z* wieder hat eintreten müssen, da bei folgendem *t* die Ursache aufgehört hat, um derentwillen *z* aus *k* (nämlich *zi* aus *ki* oder *kji*, cf. §. 112. 124) geworden. Cf. litth. *penk-ta-s*, altpreufs. *pienck-t-s*, (lat. *quin-tu-s* f. *quinc-tu-s*), ksl. пѧ-тъі f. пѧѧ-тъі, (gr. *πέμπ-το-ς*, goth. *fimf-ta*, skr. mit dem andern Superlativsuffix: *pañca-ma-s*).

6. *ses-tá-is*, fem. *ses-tá* f. *ses-tá-ja*, wo statt des getrübten Lautes *sch* das reine *s* erscheint; als ob *sch* in *seschi* lediglich durch ein Stammzeichen *ja* getrübt wäre; litth. *szesz-ta-s*, ksl. шес-тъі, (skr. *śaś-ta-s*, lat. *sex-tu-s*, goth. *saihs-ta*, gr. *ἕκ-το-ς*), altpreufs. mit Wandlung des anlautenden Sibilanten in Hauch wie im Griech.: *wusch-t-s* und *usch-t-s*.

7. *septí-tá-is* f. *septin-tá-is* (wie *krítu* f. *krintu*, §. 91), fem. *septí-tá* f. *septí-tá-ja*; litth. *septin-ta-s*, (althochd. *sibun-to*); mit dem andern Suffix: (skr. *sapta-ma-s*); altpreufs. *sept-ma-s*, fem. *sept-mai* (defin. Form); (lat. *septi-mu-s*; gr. *ἕβδο-μο-ς*); ksl. сѣд-мъі.

8. *astû-tá-is*, ebenfalls mit Vocalisierung des *n* vor dem *t* Suffixi, wie bei der vorhergehenden und folgenden Zahl, für *astun-tá-is*, fem. *ástû-tá* f. *astû-tá-ja*; litth. *asztun-ta-s*, (goth. *ahtu-da*); mit anderem Suffix: altpreufs. *as-mu-s*, litth. *asz-ma-s* (veraltet), ksl. ос-мъі; (skr. *aśta-ma-s*; lat. *octa-vu-s*, gr. *ὄγδο-ϝο-ς*, beide letztere mit Erweichung des *m* zu *v*, wie im kslav. прѣ-мъі = *pri-mu-s*.

9. *dewí-tá-is* f. *dewin-tá-is*, fem. *dewí-tá* f. *dewí-tá-ja*, litth. *dewin-ta-s*, ksl. деѧ-тъі; mit dem urspr. *n* im Anlaut; altpreufs. *newin-t-s*, (goth. *niun-da*, gr. *ἔννα-το-ς*; das andere Suffix haben: skr. *nava-ma-s*, lat. *no-nu-s*).

10. *desmi-tá-is*, fem. *desmi-tá* f. *desmi-tá-ja*, litth. *deszimta-s*, altpreufs. *dessim-t-s*, ksl. деса-тъі, (goth. *taihun-da*, griech. *δέκα-το-ς*; mit dem andern Suffix: skr. *daśa-ma-s*, lat. *deci-mu-s*). Im slav.-litth. Sprachstamm hat hier das *t* gewissermafsen eine doppelte Function, einmal als Superlativsuffix, sodann als schon zur Cardinalzahl gehörig. Cf. ebenso in *sim-tá-is*, der hundertste. Im Slavischen ist diese Erscheinung noch ausgedehnter,

Digitized by Google

cf. die Cardinalia und Ordinalia von 5—10: пя-ть und пя-тый u. s. w.

§. 366. Der Analogie von *desmitáis* folgen 11—19: *wîn-pa-dsmi-tá-is, diw-pa-dsmi-tá-is,* u. s. w., und 20—90: *diw-desmi-tá-is*, *trís-desmi-tá-is,* u. s. w. Die Zwischenzahlen zwischen den Zehnern, 21—99, lassen die voranstehenden Zehner in kürzester Cardinalform und geben nur dem ohne Copula folgenden Einer die Ordinalform, cf. *diw-desmit õtráis*, d. zweiundzwanzigste, *trís-desmit zetturtáis*, d. vierunddreifsigste, *sesch-desmit dewitáis*, der neunundsechszigste. Eben dieses Gesetz, dafs bei mehrgliedrigen Zahlen nur die zuletzt stehende, im Range kleinste die Ordinalform bekommt, gilt ganz allgemein und es ist durchaus unlettisch, eine zusammengesetzte Ordinalzahl durch Zusammenfügung einzelner Ordinalzahlen wiederzugeben. Ganz allgemein liebt auch der Lette statt *pirmáis* nach einem Zehner, Hunderter, u. s. w. die definite Form der Grundzahl, *wînáis*, zu setzen, cf. *pîz-desmit un wînáis*, der einundfunfzigste.

Die Ordnungszahlen von 100 und 1000 lauten regelmäfsig: *si'm-tá-is*, fem. *si'm-tá* f. *si'm-tá-ja*, und *tûkstû-tá-is*, (rücksichtlich des *t* cf. *desmi-tá-is*), kommen aber selten beim Volke vor, das bei seinen einfachen Verhältnissen eben selten das Bedürfnifs so hoher Zahlen spürt.

Den Hunderten und Tausenden folgen die Einer fast stets mit *un*, mögen Zehner dazwischen stehen oder nicht, cf. *si'mt diwdesmit un trescháis* (der 123ste), *tschetr'-si'mt un pîktáis* (der 405te), *tûkstûsch astûn'-si'mt pîz-desmit un dewítáis* (der 1859ste).

Wenn Einer in Ordinalform vor *desmits*, *si'mts*, *tûkstûts* treten, so sind letztere nicht indefinite Ordinalzahlen, sondern substantivische Sammelzahlen, was einen ganz anderen Sinn ergiebt: *zetturtá desmitá* heifst nicht im vierzigsten, sondern im vierten Zehn (31—40); *õtrs si'mts* nicht = der zweihundertste, sondern das zweite Hundert (101—200); *pîktá tûkstûti*, nicht im fünftausendsten, sondern im fünften Tausend (4001—5000).

3. Sammelzahlen.

§. 367. Eigentliche Numeralia collectiva sind die oben schon erwähnten Substantiva *desmits* (10), *si'mts* (100), *tûkstûts* (1000), desgleichen *millijõns* und *billijõns*. Zur näheren Bestimmung können natürlich Cardinal- oder Ordinalzahlen, Adjectiva oder

Digitized by Google

Pronomina davortreten. Cf. *wîns desmits*, ein (volles) Zehn, *ar pîzîm si'mtîm*, mit fünfhunderten, *pirmá tûkstûschá*, im ersten Tausend; *wesselu si'mtu* (Acc.), ein ganzes Hundert; *kâdi tûkstûschi*, einige Tausende.

Ein viel gebräuchliches adjectivisches Collectivum ist *abbi*, beide, mit einer Flexion, die der von *diwi* sehr ähnelt, sofern hier wie dort Dualformen zu Grunde liegen. Cf. litth. *abu*, fem. *abi*, sl. ОБА, altpreufs. *abbai*, (lat. *ambo*, gr. ἄμφω, skr. St. *ubha*, Nom. masc. *ubhau*).

	Kslav. masc.	Kslav. fem.	Kslav. neutr.	Litth. masc.	Litth. fem.	Lett.
Nom. Acc.	ОБА	ОБѢ	ОБѢ	*abu*	*abi*	*abbi* masc. u. fem.
Loc. Gen.	ОБОЮ f. alle 3 Geschl.			? *abëju* m. u. fem.		— *abbéju* od. *abju* m. u. fem.
Dat. Instr.	ОБѢМА	-	-	*abëm* m. u. fem.		*abbîm*, masc.

Ganz wie bei *diwi* habeu zu den erwähnten drei Casusformen noch eine Anzahl anderer sich in jüngerer Zeit gebildet, nach Analogie des Pluralis der *a*-Stämme:

Nom. fem. *abb-as*,
Acc. masc. *abb-us*, fem. *abb-as*,
Loc. - *abb-ûs*, - *abb-ás*,
Gen. masc. u. fem. *abb-u*,
Dat. fem. *abb-ám*.

Ferner giebts Formen, von denen sich im einzelnen Fall schwer entscheiden läfst, ob es definite Formen zu *abbi* oder indefinite, nach Analogie des ächten alten indefiniten Genitivs *abbeju* oder *abju* gebildete sind.

Digitized by Google

Nom.	*abbéji**)	contr.	*abji*,	fem.	*abbéjas*	contr.	*abjas*
Acc.	*abbéjus*	-	*abjus*	-	*abbéjas*	-	*abjas*
Loc.	*abbéjûs*	-	*abjûs*	-	*abbéjás*	-	*abjás*
Gen.	*abbéju*	-	*abju*	-	*abbéju*	-	*abju*
Dat.	*abbéjîm*	-	*abjîm*	-	*abbéjám*	-	*abjám*

Verf. seinerseits hegt entschieden die Vermuthung, dafs diese Formen oft nicht eigentlich Definit.formen sind, sondern von den oben angeführten indefiniten sich nur durch ein unorganisch eingeschmuggeltes *j* unterscheiden.

Gern setzt der Lette (wie der Litthauer) zu *abbi* pleonastisch *diwi*, um unser „alle beide“ oder „zwei beide“ auszudrücken. Alsdann werden meist beide Wörter flectiert, namentlich im Gen. und Dativ; im Nom. und Acc. tritt auch *diwi* zu *abbas*, Nom. u. Acc. fem., und zu *abbus*, Acc. m.

Endlich giebt es noch eine Anzahl Substantiva numeralia collectiva, die in der Regel nicht mit den Wurzeln der Zahlwörter zusammenhängen. Entlehnt sind: *pâris*, Paar d. h. zwei oder auch unbestimmt: einige; *duzzis*, Dutzend; *schaks*, Schock (60, besonders beim Zählen von Strohbunden gebräuchlich). Lettischen Ursprungs sind: *mettîns*, eig. Wurf, dann eine Zahl von drei Stück (namentlich von Fischen, Krebsen); *káls*, eine Zahl von dreifsig Stück; provinziell: Band, meist von Fischen gebraucht.

4. Vertheilungszahlen.

§. 368. Eigene Distributivformen giebts im Lett. nicht mehr. Man hilft sich durch die Präposition *pa*, die vor die Cardinalzahlen in indefiniter Form, resp. vor die Sammelzahlen gesetzt wird. Das Zahlwort kann indeclinabel folgen, oder im Dativ, wenn es ein Pluralis. Singularia (*wîns*) stehen, wie es scheint nur im Acc., denn auch *wînam* in *pa wînam*, neben *pa wînu* = zu je einem, kann als alter Accus. aufgefafst werden. Cf. litth. *po wëną* und §. 551; *pa diwîm*, zu zweien, je zwei; *pa trim* (oder *trijîm*?), zu dreien, je drei; *pa tschetrîm*, *pa pîzîm* u. s. w., daneben auch *pa diwi*, *pa tris*, *pa tschetri*, *pa pîzi* u. s. w.; ferner *pa desmit(s)*, zu zehn, je zehn; *pa si'mt(s)*, je hundert, *pa tûkstûsch*, zu tausend; bei Collectivis: *pa si'mtu*, zu hundert, *pa duzzi*, dutzendweise, oder *pa si'mtîm*, zu Hunderten, *pa pârîm*, paarweise, u. s. w.

*) oder mit kurzem *e*: *abbeji* u. s. w.? cf. litth. Distributiv. *abeji*.

Digitized by Google

5. Multiplicativa.

§. 369. Entsprechend dem Deutschen „-fach“ bilden sich im lett. Adverbia durch Zusammenfügung (oder wohl eigentlich Composition, da der Hauptton auf das Zahlwort fällt) des Substantivs *kárta* (fem.), Ordnung, Schicht, Lage, litth. *kartas* (m.), sl. кратъ, mit den möglichst gekürzten Cardinalzahlen: *wînkárt'*, einfach, *diwkárt'*, zweifach, *trískárt'*, dreifach, *tschetrkárt'*, vierfach, — *desmitkárt'*, zehnfach, *simtukárt'*, mit euphonischem *u*, hundertfach, *tûkstûschkárt'*, tausendfach, alles, wie es scheint, Verkürzungen ursprünglicher Instrumentale, die auch heute noch vorkommen: *diwám kártám*, *trim kártám*, *desmit kártám*, *simtám kártám* u. s. w.

Von jenen componierten Adverbien werden Adjectiva auf *-ígs* abgeleitet: *wînkárt-ígs*, einfach, *diwkárt-ígs*, zweifach, u. s. w., die also nicht als Composita von *kártígs* mit den Grundzahlen anzusehen sind.

Eine andere Art von Multiplicativen, den deutschen auf -mal entsprechend, sind die Zusammenfügungen der Cardinalien mit *reifa* oder *reife*, Reihe, Schicht, Ordnung, sl. разъ: *wînreif'*, einmal, *diw reif'*, zweimal, *tris reif'*, dreimal, — *desmit reif'*, zehnmal, *si'mtu reif'*, hundertmal, u. s. w. Auch hier liegen Accusative: *wînu reifi* oder *reifu*, *diwi reifas* u. s. w. oder Instrumentale *diwám reifám*, *desmit reifám* u. s. w. zu Grunde.

6. Artzahlen.

§. 370. Numeralia qualitativa, um auszudrücken, wie vielerlei? bildet der Lette mit der ihm eigenthümlichen Endung *-ád(a)-s* von den Cardinalien, aber nur von den niedrigsten: *wîn-ád-s*, einerlei; *diwéj-ád-s*, zweierlei; *trĕj-ád-s* oder *tréij-ád-s*, dreierlei; *õtr-ád-s*, auf eine andere Art, anders beschaffen; *abbéj-ád-s*, beiderlei. Selten: *tschetr-ád-s*, viererlei; *pîz-ád-s*, fünferlei; *sesch-ád-s*, sechserlei. Darüber hinaus mufs man sich mit Umschreibungen helfen. Die Declination geschieht nach Analogie der *a*-Stämme durch beide Geschlechter. Im Litth. entspricht hier der Bedeutung nach die Endung: *-okias* oder *-opas*. Cf. *wënokias*, *dwejopas*, *trejopas* u. s. w.

7. Bruchzahlen.

§. 371. Brüche, die mehr oder weniger als die Hälfte einer ganzen Zahl bezeichnen, sind dem Letten im Ganzen noch etwas

Digitized by Google

Ungewohntes und Fremdes. Geläufig ist ihm die Bezeichnung der Hälfte durch das Substantiv *pusse*. Um auszudrücken, dafs zu einer gewissen Zahl von Einheiten noch die Hälfte einer Einheit hinzuzurechnen sei, was im Deutschen durch die Anfügung von „halb" an die entsprechende Ordinalzahl geschieht, cf. drittehalb, zehntehalb, wird im Lett. das Substantiv *pusse* mit Elision des *e* mit nachfolgendem Genitiv. Sing. derjenigen Ordinalzahl gebraucht, die die Stelle der halbierten Einheit bezeichnet. Eine eigentliche Composition liegt nicht vor, denn *puss'-* nimmt nicht den Ton des folgenden Zahlworts auf sich, also ist auch ungetrennte Schreibung eigentlich nicht richtig (§. 162, 2), obschon allgemein üblich. Man helfe sich durch den Verbindungsstrich. Cf. *puss'-ōtra*, anderthalb; *puss'-trescha*, drittehalb; *puss'-pîzpadsmita*, funfzehntehalb. — Bei höheren, aus mehreren Gliedern bestehenden Zahlen fügt sich *puss'* vor das letzte Glied, das allein Ordinalform hat; die vorangehenden Glieder bleiben in Cardinalform, cf. *si'mt tschetrdesmit puss'-pîkta*, hundert vier und vierzig und ein halb; oder folgt dem letzten Gliede mit *un*, in welchem Fall alle Glieder Cardinalform behalten, cf. *si'mt tschetrdesmit tschetri un pusse.*

Reine Brüche, deren Zähler 1 ist, werden ausgedrückt, indem man den Nenner als Ordinalzahl mit *dała* (fem.) oder *dalis* (masc., nicht: *dalis*, aber Gen. *dała*) verbindet; der Zähler wird stillschweigend ergänzt; cf. *treschá dała*, ein Drittel, wie wir sagen: der dritte Theil; *zetturtáis dalis*, (hier giebts auch eine besondere Bildung: *zetturksnis* oder *zettrûksnis*), ein Viertel, der vierte Theil. — Ein Erzeugnifs der Schule ist es, wenn nun auch noch durch vorgesetzte Cardinalien die Zähler, falls sie über 1 steigen, angegeben werden, cf. *diwi pîkt-dałas*, $\frac{2}{5}$; *tris desmit-dałas*, $\frac{3}{10}$.

IV. Pronomen.

§. 372. Rücksichtlich ihrer Flexion zerfallen die Pronomina in zwei Hauptgruppen:

1. die geschlechtslosen Pronomina der drei Personen;
2. die geschlechtigen Pronomina der dritten Person.

Rücksichtlich der Bedeutung congruieren mit diesen Gruppen so ziemlich:

1. die persönlichen Pronomina, so genannt, weil sie eben ausschliefslich Personen bezeichnen;

Digitized by Google

2. die Demonstrativa und die Interrogativa, diese mit Einschluſs der Relativa.

Letztere Unterscheidung hängt mit der Form der Pronomina insofern eng zusammen, als besondere Wurzeln den persönlichen Fürwörtern, besondere den Demonstrativen und wieder besondere den Interrogativen zu Grunde liegen.

Endlich werden die zwei, oder, wenn man will, drei letztgenannten Classen von zwei andern gekreuzt:

a. Pronomina substantiva, die niemals adjectivisch gebraucht werden können;

b. Pronomina adjectiva, die aber zum Theil unter Umständen auch substantivisch vorkommen.

Da in gegenwärtigem Abschnitt nicht allein die Flexion, sondern auch die Bildung der Pronomina besprochen werden soll, und gewisse adjectivische Pronomina mit gewissen substantivischen in etymologischem Zusammenhang stehen, so scheint es zweckmäſsig folgenden Gang zu verfolgen:

1. Pronomina personalia,
   a) substantivische, — geschlechtslose Pronomina der drei Personen.
   b) adjectivische, — Possessiva;
2. Demonstrativa } (alle adjectivisch auſser *kas*, wer) } alle geschlechtig.
3. Interrogativa

In einem Anhange endlich müssen die pronominalen Adverbia, (es sind gewisse Casusformen der Pronomina), zusammengestellt und erklärt werden.

1. Personal-Pronomina.

§. 373. Wir schicken das Paradigma von *es*, ich, *tu*, du, und von dem im Nomin. nicht vorkommenden Pronomen reflexivum *sewi*, sich, voran und zwar zusammengestellt mit den entsprechenden Formen des Litth., Altpreuſs. und Kirchenslav. und lassen dann die Erläuterung der Formen folgen.

Digitized by Google

Pronomen der ersten Person.

	Lett.	Litth.	Altpreuſs.	Kslav.
Sing.				
Nom.	*es*	*ăź* od. *asz*, (alt: *esz*)	*as*	АЗЪ
Acc.	*mani*, *man*	*manę*	*mien*	МА
Loc.	—	*manyje*, *many*	—	МѢНѢ
Gen.	*mani-s*, (*mana*)	*manęs*, (am Memel: *munis*; — *māno*, *mănă*)	*maisei*	МЕНЕ
Dat.	*mani-m*	(*manej*), *mān*, *mą*	*mennei*	МѢНѢ, МИ
Instr.	*maní-m* (*mani*), *man*	*manimi*, *manim*	*maim*	МѢНОЮ
Plur.				
Nom.	*mê-s*	*mēs*	*mes*	МЫ
Acc.	*mû-s*	*mŭs*	*mans*	НЫ
Loc.	—	*mūsyje*, *musy*	—	НАСЪ
Gen.	*mû-su*, (*mû-s*)	*mūsu*, zem. *munsu*	*nouson*	НАСЪ
Dat.	*mu'-ms*	*mums*, (alt: *mŭmus*	*noumans*	НАМЪ
Instr.		*mŭmis*	*noumas*	НАМИ

Pronomen der zweiten Person.

Sing.				
Nom.	*tu*	*tŭ*	*tu*	ТЫ
Acc.	*tewi*, *tew*	*tăwę*	*tien*, *tin*	ТА
Loc.	—	*tawyje*, *tawy*	—	ТЕБѢ
Gen.	*tewi-s*, (*tawa*)	*tawęs* (am Memel: *tewis*; — *tāwo*, *tăwă*)	*twaise*	ТЕБЕ
Dat.	*tewi-m*, *tewi-m*	*tāw*	*tebbei*, *tebbe*	ТЕБѢ, ТИ
Instr.	(*tewi*), *tew*	*tawimi*, *tawim*		ТОБОЮ
Plur.				
Nom.	*jû-s*	*jūs*	*joûs*	ВЫ
Acc.	*jû-s*	*jŭs*	*wans*	ВЫ
Loc.	—	*jūsyje*, *jusy*	—	ВАСЪ
Gen.	*jû-su*, (*jû-s*)	*jūsu*, (zem. *junsu*)	*jouson*	ВАСЪ
Dat.	*ju'-ms*	*jŭms*, (alt: *jumus*)	*joumans*	ВАМЪ
Instr.		*jŭmis*	*joumas*	ВАМИ

Pronomen reflexivum.

Sing. und Plur. identisch.

Nom.	—	—	—	—
Acc.	*sewi*, *sew*	*sawę*	*sien*, *sin*	СА
Loc.	*sewi*	*sawyje*, *sawy*	—	СЕБѢ
Gen.	*sewi-s* (*sawa*)	*sawęs*, (am Memel: *sewis*; — *sāwo*, *săwă*)	? (*swaisei* ?)	СЕБЕ
Dat.	*sewi-m*	*sāw*	*selbei*	СЕБѢ, СИ
Instr.	*sewi-m*, (*sewi*) *sew*	*sawimi*, *sawim*		СОБОЮ

Digitized by Google

Anmerk. Die im Litth. und Kslav. vorhandenen Dualformen sind weggelassen, weil sie zur Erklärung des Lettischen, das keinen Dual mehr hat, keine Dienste thun.

§. 374. Der Nomin. Sing. 1. Pers. ist, wie in allen verwandten Sprachen, von anderem Stamme, als die Casus obliqui Sing. *Es* (hochlett. *esch*, im Anschluſs an's Litth.) theilt den Zischlaut mit der ganzen slav.-litth. Sprachfamilie, zeigt aber in der Aussprache nicht mehr die Weichheit des *f*, die fürs Ursprüngliche vorausgesetzt werden muſs, da parallel *z*, *h*, *g* sich findet: zend. *azem*, skr. *aham*, gr. ἐγώ(ν), lat. *ego*. Nach all diesem ist das *s* im lett. *es* nicht Nominativzeichen, sondern zur Wurzel gehörig. — Zum Nom. 2. Pers. cf. goth. *thu*, lat. *tu*, gr. σύ, böot. τούν, und mit dem Zusatz *-am*: skr. *tv-am*, zend. *tûm*. — Das Pronom. reflex. hat überall keinen Nominativ.

Die Formen des Accus. Sing. *mani* (hochlett. daneben *man*), *tewi*, *sewi*, (das Casussuffix *-n* ist verschwunden, cf. §. 327), lassen auf lett. Standpunkt als Stämme *mani*, *tewi*, *sewi* voraussetzen. Das sind aber nicht ächte *i*-Stämme, sondern Schwächungen aus *mana*, *tawa*, *sawa*, die gegenwärtig allerdings sich wie *i*-Stämme verhalten. Der ursprüngliche Stamm ist, wie das Skr. zeigt, für die 1. Pers. *ma* und hat sich schon im skr. Genitiv durch Reduplication, (die gerade bei dem Personalpronomen beliebt ist, cf. lat. *meme*, *sese*) zu *mama* erweitert, zend. *mana* mit Wandlung des *m* zu *n*, cf. lett. *mana*, litth. *mãno*, *mănă*. Es ist (nach Schleicher kslav. Gr. P. 280) wahrscheinlich, daſs auch der Stamm des Pron. 2. Pers. und des Reflexivpronom. durch Reduplication sich verstärkt hat, und daſs den Accus.formen lett. *tewi*, *sewi* nach Vocalschwächung vorauszusetzende Formen wie *tava* f. *tva-tva*, *sava* f. *svasva* zu Grunde liegen. Das *e* in der ersten Sylbe von *tewi*, *sewi* scheint durch Umlaut aus *a* in Folge der Einwirkung des *i* der folgenden Sylbe entstanden zu sein*); cf. die Verflüchtigung des Vocales *a* zu ъ im slav. Loc. Dat. Instrum. der 1. Pers., zu є in der 2. Person und im Reflexiv. Im Lett. kehrt das *a* wieder in andern Bildungen, wo kein *i* folgt, z. B. in den *a*-Stämmen der Possessiva: *taw(a)-s*, dein, *saw(a)-s*, sein. Bei der 1. Pers. hält sich das *a* im Lett. und Litth. durchweg, vielleicht unter dem Schutz des *m*, aber cf. altpreuſs. *mennei*, Dat. — Die Stammerweiterung, — wie es scheint, also mittelst

*) In dem Tahmischen Dialect (Nordwestkurland) ist der Umlaut nicht eingedrungen, cf. *taw'*, *saw'*.

Digitized by Google

Reduplication — ist im Lett.-Litth. weiter, (nämlich zu allen Casibus obliquis des Sing.) eingedrungen, als in den verwandten Sprachen, denn dem lett. *mani*, *tewi*, *sewi*, ltth. *manę*, *tawę*, *sawę*, (*e* in d. 2. Sylbe aus *a* geschwächt, in der ersten Sylbe aber durchweg bewahrt, da *e* nicht die umlautende Kraft gehabt hat, als wie das *i* im Lett.) entspricht altpreufs. *mie-n*, *ti(e)-n*, *si(e)-n*, kslav. мѧ, тѧ, сѧ, skr. *mâ-m*, *tvâ-m*, lat. *mē*, *tē*, *sē*, gr. *μέ*, *σέ*, *ἕ*. *Manim*, *tewim*, *sewim* statt *mani*, *tewi*, *sewi* nach Präpositionen, die sonst den Accus. fordern, z. B. nach *ar*, mit, könnten alte Accusative sein (cf. §. 328), oder aber haben sich zu den Praepositionen gefügt, weil sie vollständig gleichlauten mit dem Dat. Plur. der *i*-Stämme, im Plur. aber gerade stets der Dat. zu allen Praepositionen tritt.

Der Locativ scheint im NLett. (aufser *sewi*, in sich) und Altpreufs. zu fehlen. Im Hlett. giebts nach Akielewitsch Formen, wie *mani*, *tîwi*, ja sogar Pl. *mumis*, *jumis*. Cf. übrigens die Dativformen *mani*, *tewi*, *sewi*, altpreufs. *mennei*, *tebbe(i)*, *sebbei* mit d. litth. Loc. *manyje*, *many* u. s. w., kslav. мѣнѣ, identisch für Locat. und Dat. Cf. §. 332. für die Verwendung der Locativform *-i* zum Ausdruck der Dativbedeutung.

Der Genit. Sing. ist im Lett., Litth. und Altpreufs. merkwürdig durch Bewahrung des ursprünglichen Casuscharacters *-s*: *mani-s*, *tewi-s*, *sewi-s*, litth. mit Einschiebung eines schwer erklärlichen Nasals: *manę-s*, *tawę-s*, *sawęs*, (wofür nördlich vom Memelflufs Formen vorkommen, die den lettischen identisch sind. Die Verdumpfung des *a* zu *u*, wie im litth. *munis* f. *manis* findet man auch im Oberlande bei den Hochletten wieder), altpreufs. *mai-sei*, *twai-se* (mit blofs vocalischer Erweiterung des Stammes). Selbst im Skr. ist der Character des Genit. verloren gegangen: *mama*, *tava*, daneben *mê*, *t(v)ê*, lett. mit merkwürdiger Ursprünglichkeit der Vocale: *mana*, *tawa*, *sawa*, litth. *mana*, *māno*, *tawa*, *tāwo*, *sawa*, *sāwo*, slav. mit geschwächtem Vocal: мене, тебе, себе.

Der Dat. Sing. bildet sich regelmäfsig nach Analogie der lett. Masculina mit *-m*, das sich an den Stamm fügt: *mani-m*, *tewi-m*, *sewi-m*. Eigentlich ists aber der Form nach ein Instrumental (§. 333), cf. litth. *mani-m(i)*, *tawi-m(i)*, *sawi-m(i)*. Die daneben sehr allgemein (Neu Autz, Goldingen u. s. w.) vorkommenden Formen mit langem gestofsenem *i*: *mani-m*, *tewi-m*, *sewi-m*, dürften in Betracht des abgefallenen vocalischen Aus-

Digitized by Google

lautes auf Compensation hindeuten. Die kurzen lett. Formen: *man*, *tew*, *sew*, (in Nordwestkurl. *taw*, *saw*), sind flexionslos, wie im Ltth. *mān*, *mą*, *tāw*, *sāw*. Die in der Mitte stehenden Formen: *mani* (hlett. *mane*), *tewi*, *sewi*, die aber minder gebräuchlich sind (cf. Büttn. 1320. 2001. 2011. 1589), könnten Instrumentale sein mit Verlust des *m* nach Analogie der Accusativformen, oder aber auch alte Locative mit gekürztem Schlufsvocal, cf. ltth. *many(je)*, *tawy(je)*, *sawy(je)*, cf. altpreufs. Dat. *mennei*, *tebbei*, kslav. мьнѣ, тебѣ, себѣ. Altpreufs. *maim* scheint dem skr. Dat. *mahjam* zu entsprechen.

§. 375. Für den Plural der 1. Person ist zunächst characteristisch, dafs das Lett. mit dem Litth. allein das ursprüngliche *m* im Anlaut durchweg bewahrt hat, welches im Altpreufs. und Slav. nur in wenigen Formen noch sich findet und im Skr. und Lat. ganz verloren gegangen ist. Im Lett. liegt den Casusformen aufser dem Nominativ der Stamm *mu-* zu Grunde. — Als Stamm der zweiten Person erscheint für alle Casus *ju-*, wo *j*, wie die Sprachvergleichung zeigt, die Stelle von *w* eingenommen hat, nachdem das im Sing. vor dem *w* stehende *t* abgefallen. Also verhalten sich die Stämme *mu-* (1. Pers.) zu *ju-* (= (*t*)*wu-*) (2. Pers.), wie im Sing. *ma-* zu *tva-*. — Das Pronomen reflex. hat in der ganzen indogermanischen Sprachfamilie keinen Plur., wenn man von den griech. Formen σφῶν, σφίσι, σφέας absieht.

Im Nom. Plur. 1. Pers. *mê-s* (hlett. auch *mê-sch*), ist das *a* des Stammes zu *e* erweitert, abweichend von den andern Casus, aber im Einklang mit litth. *mēs*, altpreufs. *mes*. Das auslautende *s* ist nach Bopp §. 335. nicht Casussuffix, sondern Verstümmelung des skr. *-sma* (ein altes Pronom.) in *a-smê*, nos. Dem lett. *jû-s*, litth. *jū-s*, altpreufs. *joû-s*, begegnet skr. *ju-shmê*, zend. *jû-s*, während kslav. вы, und lat. *vō-s* den älteren Anlaut bewahrt.

Der Accus. Plur. *mû-s*, litth. *mŭ-s*, könnte, wenn man nur das hochlett. *mu-ms* und das altpreufs. *mans* herzuzieht, eben aus *mans* entstanden sein, nach dem Gesetz, das den Acc. Plur. der Nomina beherrscht (§. 336). Bopp aber vindiciert das *s* auch hier und im skr. *nas*, neben *a-smân*, lat. *nōs*, wie auch bei dem Acc. 2. Pers. *jûs*, ltth. *jŭs*, (altpreufs. aber freilich wieder mit *n*: *wans*), skr. *vas* neben *ju-shmân*, lat. *vōs* dem pronominalen Suffix *-sma*, cf. Vergl. Gramm. §. 336.

Auch im Genit. Plur. *mû-su*, *jû-su*, (in der gewöhnlichen Rede oft apocopiert: *mû-s*, *jû-s*), litth. ebenso, fafst Bopp das

Digitized by Google

-su als identisch mit dem skr. *-sma* auf. Man möchte aber nach Analogie der kslav. Formen мă-съ, кă-съ, (Schleich. Compend. d. vergl. Gramm. II, P. 500 f.) das urspr. Suffix des Gen. Pl. *-sâm* darin finden, obschon Schleicher (ibid. P. 501) es nicht thut, sondern für's Litth. das *s* jener Genitive zum Stamm zieht; cf. skr. *tê-śâm*, = lat. (*is*)-*to-rum*, griech. *τῶν* f. *το-σων*. Das Altpreufsische hat in unserm Sprachstamm allein den conson. Auslaut bewahrt: *nou-son*, *jou-son*.

Der Dativ Plur. *mu'-ms*, *ju'-ms*, eine formale Verschmelzung des litth. Dat. *mu-m(u)s*, *ju-m(u)s* und des litth. Instrum. *mu-mis*, *ju-mis*, entspricht dem lat. *no-bis*, *vo-bis*. Im Altpreufs. *nou-mans*, *jou-mans* scheint das *n* ebenso unorganisch als in den Accus. Plur. *mans*, *wans* *).

§. 376. Abgeleitet vom substant. Personalpronomen sind die adjectiv. Possessivpronomina *ma'ns*, mein, *taws*, dein, *saws*, sein, f. *mana-s*, *tawa-s*, *sawa-s*, die als *a*-Stämme sich regelmäfsig durch beide Genera flectieren. *taw(a)-s* und *saw(a)-s* zeigen das ursprüngliche *a*, das in den Cas. obliq. Sing. des Personalpronom. *tewi*, *sewi*, u. s. w. geschwächt oder umgelautet ist, rein und ungetrübt, da kein *i*, sondern ein *a* urspr. darauf folgt. *Saws*, fem. *sawa*, wird nur reflexivisch gebraucht = lat. *suus*, und zwar wie das slav. свои auch für die 1. und 2. Person Sing. und Plur., also auch für mein, dein, unser, euer. Im nicht reflexiven Sinn mufs „sein", wie im Lat. durch *ejus*, auch im Lett. durch den Genitiv vom geschlechtigen Pronomen 3. Pers. ausgedrückt werden.

Das entsprechende litth. *ma'ns*, *taws*, *saws*, kommt nie oder höchst selten vor und wird ersetzt durch den Genitiv des Personalpronomens: *mãno* oder *mănă*, *tãwo* oder *tăwă*, *sãwo* oder *săwă*, Nebenformen neben *manęs*, *tawęs*, *sawęs* (Schleich. lth. Gr. P. 216. 218), die sich im Lett. nur in der Verbindung mit dem Genit. Sing. von *pats*, selbst, erhalten zu haben scheinen, um auszudrücken, mein eigen, dein eigen, sein eigen: *mana pascha*, *tawa pascha*, *sawa pascha*. Die altpreufs. Possessiva *mais*, *twais*, *swais* stehen näher dem slav. мои, твои, свои, lat. *meus*, *tuus*, *suus*.

Besondere Possessiva zum Plur. der Personalpronomina wie *noster*, *vester* u. s. w. giebts im Lett. nicht. Man hilft sich wie

*) Im Hochlett. (z. B. Oppekaln) lauten die Acc. u. Datt. Pl. von *mês* und *jûs* unorganisch: *mûsus*, *jûsus*; *mûsim*, *jûsim*, (d. i. nach niederlett. Vocalismus: *mûsîm*, *jûsîm*), als wie von Nominativen *mûsi*, *jûsi*, die aber nicht existieren.

Digitized by Google

im Litth. ausschliefslich mit den Plural-Genitiven *mûsu*, *jûsu*. Das Altpreufs. ist hier reicher, sofern sich wenigstens einige Casusformen finden, cf. Nom. Sing. fem. *nousâ*, *nostra*; m. *jous*, vester; fem. *jousa*, vestra, u. s, w. Cf. Nesselmann P. 44.

Die definiten Formen des Possessivpronomens, *manéj's*, *tawéj's*, *sawéj's* (Declin. regelmäfsig nach den uncontr. *ja*-Stämmen) werden am liebsten im Plur. substantivisch gebraucht im Sinn von: die Meinigen, die Deinigen, die Seinigen, letzteres nur reflexivisch und dann auch für die Meinigen, die Deinigen, die Unsrigen, die Eurigen, die Ihrigen. In der Endung *-éj's* für älteres *-áj's*, (so noch bei Adolphi, Gramm. von 1685. P. 48), sehen wir wieder einen Umlaut, den das folgende *j* hervorgerufen.

2. Demonstrativ-Pronomina.

§. 377. Der Lette hat drei viel gebräuchliche Demonstrativa. Alle drei theilen mit dem Adjectiv den Unterschied der Geschlechter und werden theils adjectivisch, theils substantivisch gebraucht. Die allgemeinste Bedeutung hat *tas*, der, lat. *iste*, fem. *tâ*, welches mit der Zeit in mancher Beziehung zum Artikel herabgesunken ist. Dem lat. *hic* entspricht durch Hinweisung auf ein Näheres: *schis*, dieser, fem. *schî*, dem lat. *ille* durch Hinweisung auf ein fernerstehendes: *wi'nsch*, jener, fem. *wina*.

Die Declination der Demonstrativa und überhaupt der geschlechtigen Pronomina unterscheidet sich von der der Nomina im Lettischen weit weniger als im Litth., so dafs wir keine Veranlassung gehabt hahen, die Betrachtung dermafsen zu trennen, als Schleicher in seiner kirchenslav. und in seiner litth. Grammatik gethan hat. Während z. B. im Litth. Nom. Plur. masc. der Stammauslaut *a* vor dem Casuscharacter beim Pronom. und Adjectiv ausfällt, cf. *të*, *geri*, beim Substantiv aber beharrt, cf. *ponai*, — fällt er im Lett. durchweg aus, cf. *ku'ngi* f. *ku'ngai*; während im litth. Dat. Plur. masc. des Stammauslaut *a* beim Pronom. und Adjectiv sich zu *ë* erweitert, cf. *tëm(s)*, *gerëm(s)*, beim Substantiv aber beharrt, cf. *ponams*, geht jene Erweiterung im Lett. durchweg vor sich, cf. *ku'ngîm*; während das litth. Pronom. und Adjectiv ziemliche Spuren eines Neutrums zeigt, die das Substantiv nicht hat, finden sich im Lett. auch bei Pronom. und Adjectiv so gut wie keine Spuren mehr davon. Sogar im Dat. und Loc. Sing. masc., wo das litth. Substantiv nur *-(a)i* als

Digitized by Google

Suffix zeigt, das litth. Pronom. und Adjectiv aber *-m(e)*, aus skr. *-sma*, fällt fürs Lett. der Unterschied wenigstens scheinbar weg, indem Dativ und Instrumental verschmelzen und nun auch die Subst. masc. *-m* im Dativ zeigen.

Fürs Lett. bleibt als Hauptunterschied der pronominalen Declination einerseits und der nominalen andererseits nur die eine Erscheinung zu beachten, dafs die Einsylbigkeit der Formen, wo also Wurzel und Flexionssuffix mit starker Betonung in eine Sylbe fallen, eine Stärkung, Steigerung, resp. Bewahrung der Vocale, seien es nun Stamm- oder Flexions-Vocale, fordert. Vieles hierüber, namentlich rücksichtlich der einsylbigen *a*-Stämme ist oben schon bei Betrachtung der einzelnen Casus erwähnt. Hier handelt es sich mehr nur um eine Recapitulation und Erklärung einiger absonderlichen Nebenformen.

§. 378. Die Flexion von *tas*, fem. *tâ*, zusammengestellt mit den entsprechenden Formen des Litth., Altpreufs. und Kslav., — abgesehen von Neutrum und Dual — ist folgende.

Masculinum.

Sing.:	Lett.	Litth.	Altpreufs.	Kslav.
Nom.	*ta-s*	*tă-s*	*sta-s*, *ste-s*	ТЪ
Acc.	*tõ*, (alt: *ta-n*)	*tą*	*sta-n*	ТЪ
Loc.	*tá-i*, *tá*	*tă-me*, *tă-m*	—	ТОМЪ
	ta-ní, (hochlett. *ta-má*, alt: *ta-mí*)			
Gen.	*tá* (*tá?*), *tõ*	*to*	*ste-ssei*, *stei-sei*	ТОГО
Dat.	*ta-m*	*ta-m(uĩ)*	*ste-smu*, *stei-smu*	ТОМУ
Instr.	—	*tů-mi*, *tů-m*, *tů*	—	ТЪМЪ
Plur.:				
Nom.	*tê*	*të*	*sta-i*	ТИ
Acc.	*tõs*	*tus*, *tůs*	*sta-ns*	ТЫ
Loc.	*tů-s*, *ta-nís*,	*tů-se*, *tů-s*	—	ТЪХЪ
	tá-is, (alt: *ta-mís*)			
Gem.	*tõ*	*tū*	*stei-son*	ТЪХЪ
Dat.	*tẽ-m*, (*tẽ-s*,	*të-ms*, (alt: *të-muś*)	*stei-mans*	ТЪМЪ
Instr.	alt: *tẽ-ms*)	*ta-is*	—	ТЪМИ

Femininum.

Sing.:				
Nom.	*tá*	*tă*	*sta*, *stai*	ТА
Acc.	*tõ*	*tą*	*sta-n*	ТЪ
Loc.	*tá-i*, *tá*, *ta-ní*	*to-je*, *to*	—	ТО-И
Gen.	*tá-s*	*to-s*	*ste-sses*, *stei-ses*	ТО-Ы
Dat.	*tá-i*	*ta-i*	*ste-ssiei*, *stei-siei*	ТОИ
Instr.		*tă*	—	ТО-Ы

Digitized by Google

Plur.:	Lett.	Litth.	Altpreufs.	Kslav.
Nom.	*tâ-s*	*to-s*		ты
Acc.	*tâ-s*	*tă-s*, *tâ-s*	wie das	ты
Loc.	*tâ-s*, *ta-nis*	*to-se* *to-s*		wie
Gen.	*tõ*	*tū*	Mascu-	das
Dat.	*tâ-m*, (alt:	*to-ms*, (alt: *to-mus*)		Mascu-
Instr.	*tâ-ms*)	*to-mis*, *to-ms*	linum.	linum.

§. 379. Der Stamm des in Rede stehenden Pronomens ist *ta*, der aber im Nom. Sing. masc. und fem. den Anlaut *t* nur in der slav.-litth. Sprachfamilie (im Altpreufs. noch mit vorlautendem *s*) und im lat. *is-te*, *is-ta*, *is-tu-d* zeigt. Die andern Sprachen haben hier das *t* zu *s* erweicht oder gar letzteres in blofsen Hauch gewandelt und nur im Neutrum das *t* bewahrt: skr. *sa*, fem. *sâ*, neutr. *ta-t*; zend. *hô*, fem. *hâ*, neutr. *ta-t*; gr. ὁ, fem. ἡ oder ἁ, neutr. τό(-τ); goth. *sa*, fem. *sô*, neutr. *tha-ta*. Doch scheint nach Schleicher (kslav. Gr. P. 255) das *t* des slav.-litth. Sprachstammes an dieser Stelle keine ältere Bildungsweise, sondern eine neuere in Accommodation an die Form der Casus obliqui.

Im Nom. Sing. masc. *ta-s* liegt einer der seltenen Fälle vor, wo im Lett. der Stammauslaut *a* nicht verloren gegangen ist (cf. d. Relativ *ka-s* und §. 140, 1). Hier war seine Erhaltung nothwendig, weil er zugleich Wurzelvocal ist. Das Femin. *tâ* zeigt in Folge der Einsylbigkeit langes *a* und zwar gedehnt, nicht gestofsen, während dasselbe *a* in mehrsylbigen Femin. stets kurz ist (§. 324). Auffallend ist die Kürze des Vocals im litth. Femin. *tă*. Das altpreufs. *stai* scheint sich zu der ächteren Form *sta*, wie im Griech. ἡ zu ἁ zu verhalten, da auch bei Substantiven solche Doppelbildungen vorkommen, cf. *mensai* neben *mensa*, *crixtisnai* neben *crixtisna* u. s. w.; vielleicht liegt aber auch ein Compositum vor, wie im litth. *to-ji* (Nom. Sing. fem.). Das Neutrum scheint sich in der Conjunction *tă*, so, litth. *tai*, russ. то, erhalten zu haben, die correlativ mit der hypothetischen Partikel *jă*, wenn, gebraucht wird (§. 618).

Der Accus. Sing. masc. und fem. *tõ* f. *ta-n* unterscheidet sich von dem Acc. der mehrsylbigen *a*-Stämme nur durch den unverkürzten Vocallaut *õ* für *u* (cf. oben §. 327). Die ursprüngliche Accusativform ist erhalten in den Adverbien *téi-ta-n*, dahin, *schéi-ta-n*, hierher (§. 328), cf. Acc. S. masc. *is-tum*, gr. τόν, skr. *tam*; fem. lat. *is-tam*, gr. τήν, τάν, skr. *tâm*.

Digitized by Google

Des Locat. Sing. ursprüngliche, regelmäſsige und heute noch gebräuchlichste Gestalt ist *tá-i* (m. und f.), oft lautend wie *téi*, ganz verkürzt in dem Adverb *tĕ*, hier. Die Contraction *tá* ist seltener im Munde des Volkes anzutreffen. Bei einem gewissen Nachdruck ist *ta-ní* beliebt, das aber nicht von einem vorauszusetzenden Compositum *ta-ni-s* f. *ta-n(a)-s*, cf. altpreuſs. *ta-n-s*, er, (Bopp vergl. Gr. §. 804) abgeleitet werden darf, sondern wahrscheinlich aus älterem, nachweisbar einst vorhanden gewesenen *ta-mí* (Adolphi, Gramm., cf. die noch im Hochlett. — Oppekaln — gebräuchliche Form *tamá*) entstanden ist, ebenso wie *mani*, der Stamm zu den Cas. obl. Sing. des Pronom. der 1. Pers. aus einem älteren Stamm *mama* (§. 374). Jenes *ta-mi* entspricht gleich wie litth. *ta-me*, sl. то-мь, (d. i. *to-mi*), zend. *ta-hmi*, dem skr. *ta-sm-in*, steht also mit Assimilation des *s* an das *m* für *ta-sm(a)-i*, wie goth. *tha-mma* für *tha-sma*. Das hier und im Dat. Sing. Masc. erscheinende *-sma* ist ein alter Pronominalstamm, dessen Verflechtung in die pronominale Declination eine Haupteigenthümlichkeit der letzteren ist, die aber im heutigen Lettisch nur weit weniger in die Augen fällt, als namentlich im Sanskrit. Die Uebertragung der Form *tani* auch aufs Femin. ist eine historisch unberechtigte, wenn man vergleicht den Locat. Sing. fem. litth. *toje*, ksl. тои, skr. *tasjâm*; eine berechtigte, wenn man berücksichtigt, daſs skr. *tasjâm* allerdings für *ta-smj-âm* steht, wo dann das ursprüngliche *m* in *-smj-* zur lett. Fem.form den Anlaſs kann gegeben haben.

Der Genitiv Sing. masc. *tâ* (*tá*?), fem. *tâ-s* unterscheidet sich von den Genitivformen der mehrsylbigen *a*-Stämme nur durch die Länge des *a*. Das Altpreuſs. hat sich der Urform am nächsten gehalten: masc. *ste-ssei*, gr. *τοῦ*, *τοῖο* f. *τόσιο*, skr. *ta-sja*; fem. *ste-sses*, skr. *ta-sjâs*, goth. *thi-zôs*. In gewissen Redensarten hat sich *tõ* für den Gen. masc. erhalten, analog dem litth. *to*, cf. *tõ wáijaga*, dessen bedarf es. In derselben Verbindung auch immer *schõ* und *kõ* (von *schis*, dieser, und *kas*, welcher), was nicht Accusative sein können, da *wáijaga*, es bedarf, niemals sonst einen Accusat. regiert (§. 331). Das lett. Fem. *tâ-s*, litth. *to-s*, gr. *τῆς*, *τᾶς*, ermangelt des Zwischenelementes. Die slav. Form тои ist nach Schleicher (ksl. Gr. P. 257) eigentlich Locativform.

Der Dativ Sing. masc. *ta-m* entspricht genau dem Dat. aller männl. *a*-Stämme. Dennoch ist hier das *m*, wie die Sprach-

Digitized by Google

vergleichung lehrt, anderen Ursprungs. Bei den Nominibus ist das *m* ein Rest des urspr. Instrumental-Suffixes (§. 333), hier beim Pronomen ein Rest des alten Pronomens *sma*, das wir schon eben beim Locativ erwähnt haben. Das Altpreufs. zeigt wieder die älteste Form: *ste-smu*, skr. *ta-smâi*; — kslav. **то-мъ**, litth. *ta-mui*, goth. *tha-mma* haben das *s* assimiliert, doch den auslautenden Vocal bewahrt; litth. *ta-m* und lett. *ta-m* auch den Vocal am Ende verloren.

Der Dat. Sing. fem. *tá-i* ist wie der aller weibl. *a*-Stämme eigentlich nur eine Locativform: litth. *tai*, kslav. **тои**, gr. *τῇ*, *τᾷ*. Das altpreufs. *ste-ssiei* entspricht genau dem skr. *ta-sjai*.

§. 380. Der Nom. Plur. masc. *tẽ*, fem. *tâ-s* und der Acc. Pl. Fem. *tâ-s* desgleichen ist wieder nur durch den erweiterten Vocal characteristisch (§. 335); cf. gr. *τοί*, fem. *ταί*; lat. *is-ti*, fem. *is-tae*; skr. *tê*, fem. *tâ-s*. Dem Altpreufs. fehlen für den ganzen Plur. eigenthümliche Femin.formen, dem Kslav. wenigstens für Loc., Gen., Dat. und Instrum. Plur.

Für den Accus. Plur. m. *tõs*, fem. *tâs*, cf. §. 336 u. die entsprechenden Formen gr. *τούς*, fem. *τάς*, lat. *is-tōs*, fem. *is-tās*, skr. *tân*, fem. *tâs*.

Der Locat. Plur. m, *tû-s*, fem. *tá-s* und der Dativ m. *tẽ-m*, fem. *tâ-m*, unterscheidet sich von der Nominalflexion in Nichts. Zum Loc. cf. gr. *τοῖ-σι*, *ταῖ-σι*, skr. *tê-śu*, *tâ-śu*; zum Dat. skr. Dat. *tê-bhjas*, *tâ-bhjas*, und Instrum. *tê-bhis*, *tâ-bhis*. Die Nebenform des Locat. *ta-nís* (masc. und fem.) für älteres *ta-mis* (nur masc.?) (bei Adolphi), ist eine speciell lett. Erscheinung, die wohl lediglich in der mehr berechtigten Singularform *tani* ihren Grund hat, oder man müfste einen alten Instrumental darin suchen, cf. ksl. Instr. **тѣ-мн**, skr. *tê-bhis*. Die zweite Nebenform des Locat. *tá-is* scheint, falls darin das *n* sich nicht vocalisiert hat, dem litth. Instr. Masc. *tais* identisch zu sein; cf. *tẽs* (Westkurl.) = *tẽms*.

Bei dem Genit. Plur. *tõ* (masc. und fem.) findet sich die zu erwartende Vocallänge bewahrt (§. 338). In der slav.-litth. Familie ist die altpreufs. Form die alterthümlichste: *stei-son*, cf. skr. *tê-ś-âm*, fem. *tâ-ś-âm*, goth. *thi-z-ê*, fem. *thi-z-ô*, lat. *is-to-r-um*, fem. *is-ta-r-um*, gr. fem. *τά-(σ)-ων*.

Anmerk. Als Ableitung von *tas* ist zu nennen: *tádз* f. *ta-ád(a)-s*, ein solcher, *talis*; fem. *táda*, regelmäfsig nach der Analogie der nominalen *a*-Stämme zu flectieren. Ueber das Suffix *-ád(a)-s* cf. §. 209.

Digitized by Google

§. 381. Das zweite Demonstrativum: *schi-s*, dieser, fem. *schî*, (litth. *szis*, fem. *szĭ*, ksl. сь, fem. си, neutr. се), hat zum urspr. Stamm *sja* für *tja*, cf. skr. *sja-s*, fem. *sjâ*, neutr. *tja-t*, (componiert aus dem *t* des Demonstrativs und dem Relativstamm *ja*), und läſst übereinstimmend mit Litth. und Slav. das urspr. *t* durchweg in den Zischlaut übergehen, während das Skr. das *s* nur im Nom. Sing. masc. und fem. eintreten läſst, wie schon im Nom. Sing. masc. und fem. des Demonstrativstammes *ta* (§. 379), und sonst überall *t* bewahrt. Im Slav. wird das anlautende *s* von dem folgenden *j* auffallender Weise nicht alteriert. Im Lett., Litth. und Altpreuſs. dagegen verschmelzen beide Laute zu *sch*, welches im Lett. übrigens auch ebenso gut direct aus *tj* entstanden sein könnte, (cf. Genitiv *ſuscha*, des Aales, f. *ſut-ja*).

Für die Flexion von *schis*, fem. *schî*, ist, abgesehen von der Länge der Vocale in Folge der Einsylbigkeit der Formen nach der Analogie von *tas*, fem. *tâ*, das Wichtigste die Freiheit, mit welcher das zweite Element des Pronomens: *ja* bald zu *i* sich contrahiert, bald als *ja* beharrt. Im letzteren Fall flectiert sich das Pronomen genau nach *tas* und das *j* ist nur bemerkbar in dem getrübten Zischlaut *sch* = *sj*. Im ersteren Fall ist die trübende Wirkung des *j* eine doppelte, rückwärts auf *s*, vorwärts auf *a*, und die Flexion richtet sich nach dem Paradigma von *sapnis* f. *sapnjas* (§. 345), nur daſs bei *schis* Contractionen des *ja* zu *i* auch in solchen Casus vorkommen, wo die nominalen *ja*-Stämme nicht contrahieren. Namentlich giebts vom Fem. *schî* im Sing. und Plur. Casusformen mit contr. *ja* einzig in ihrer Art, da alle diejenigen Feminina (der Participia Praes. Act. und Praet. Act. und *patti* von *pats* cf. §. 345), die sonst im Nomin. Sing. *i* für *ja* zeigen, in den übrigen Casus das *ja* uncontrahiert lassen.

§. 382. In folgender Zusammenstellung der entsprechenden Formen der nächst verwandten Sprachen übergehen wir wieder das Neutrrm und den Dualis des Litthauischen und Slavischen.

Digitized by Google

Masculinum.

		Lettisch. *ja* nicht contr.	Lettisch. *ja* contrahiert zu *i*.	Grundform.	Litth.	Altpreufs.	Kslav.
Sing.	Nom.	—	*schi-s*	*sja-s*	*szis*	*schis*	сь
	Acc.	*schõ*	—	*sja-n*	*szį*	*schin, schen, schan*	сь
	Loc.	*schái*, *schá*, Adv. *schě*, hier	*schiní*, (alt: *schimí*, Adolphi)	*sja-i*	*sziame*	Adv. *schai*, hier	семь
	Gen.	*schâ* (*schá*?), *schõ*	*schî*	*sja-(sj)a*	*szio*	*schieise*, *schissai*, (*schieison*)	сего
	Dat.	*scham*	*schim*	*sja-m*	*sziām*	*schismu*	сему
	Instr.	—	—	—	*sziům*, *sziů*	—	симь
Plur.	Nom.	*schẽ*	—	*sja-i*	*szë*	*schai*	си
	Acc.	*schõs*	—	*sja-ns*	*sziůs*, *sziůs*	*schins*, *schiens*, *schans*	сих
	Loc.	*schůs*, (*schanís*) *scháis*	*schinís* *schîs*	*sja-su*	*sziůse*, *sziůs*	?	сихъ
	Gen.	*schõ*	—	*sja-u*	*sziū*	?	сихъ
	Dat.	*schẽm*	—	*sja-ms*	*szëms*	?	симъ
	Instr.	—	—	—	*szeis*	—	сими

Femininum:

Sing.	Nom.	*schâ*	*schî*	*sjâ*	*szĭ*	?	си
	Acc.	*schõ*	—	*sja-n*	*szię*	?	сиѭ
	Loc.	*schái*, *schá*, (alt: *schaní*, Adolphi)	*schiní*	*sja-i*	*szioje*	?	сеи
	Gen.	*schâs*	*schîs*	*sja-(sj)âs*	*szios*	*schisses* (Nesselm. P. 45)	сеѩ
	Dat.	*scháì*	*schij*, (*schí*, Adolphi)	*sja-i*	*szei*	?	сеи
	Instr.	—	—	—	*szie*	?	сеѩ

Digitized by Google

		Lettisch.			Litth.	Altpreufs.	Kslav.
		ja nicht contr.	*ja* contrahiert zu *i*.	Grundform.			
Plur.	Nom.	*schâs*	*schîs*	*sjâ-s*	*szios*	?	сии
	Acc.	*schâs*	*schîs*	*sja-ns*	*sziĕs*, *sziēs*	?	сии
	Loc.	*schâs* (*schás*? alt: *schanís*, Adolphi)	*schîs, schinís*	*sja-su*	*sziose, szios*	?	wie im
	Gen.	*schõ*	—	*sja-u*	*sziū*	?	Mascu-
	Dat.	*schâm*	*schîm*	*sja-ms*	*szioms*	—	linum.
	Instr.	—	—	—	*sziomis*, *szioms*	—	

Weiterer Bemerkungen zu den einzelnen Casus bedarf es nicht nach all dem, was zur Flexion von *tas* gesagt ist. Insbesondere cf. die dort über den Locativ *tanî* gegebene Erklärung, die hier für *schinî*, *schanî*, u. s. w. auch gilt. Was die doppelte Reihe von Formen anlangt, die mit nicht contrahiertem und die mit contrahiertem *ja*, so sind beide ächt und gut lettisch; die nicht contrahierten Formen, also mit herrschendem *a*, sind die älteren, die contrahierten, also mit herrschendem *i*, sind heute wohl die gebräuchlicheren, jedenfalls die in der Schriftsprache giltigeren. Wo letztere fehlen, da treten natürlich allgemein erstere ein. Der Locativ Sing. *schái* hat neben *schiní* eine ziemlich allgemeine Geltung.

Anmerk. Abgeleitet ist von *schis*, (*sjas*), mittelst der Endung *-ád(a)-s* das Qualitativum *scháds*, solcher, parallel dem *táds* von *tas*. Die Zusammenstellung *scháds táds* hat eine verächtliche Nebenbedeutung: ein solcher, von dem sich nicht viel Gutes sagen läfst, alsdann auch = allerlei. Dialectisch (im Oberlande und in Livland) ist das Compositum *schittas* = litth. *szitas*, dieser, dessen zweite Hälfte allein sich flectiert. Cf. dazu das in Oppekaln (hochlett.) gebräuchliche *i-tas*, jener da.

§. 383. Das dritte Demonstrativum *wi'nsch*, er oder jener, f. *win-ja-s*, fem. *wina* f. *win-ja*, regelmäfsig flectiert wie die nominalen nicht-contrahierten *ja*-Stämme, scheint ein Compositum aus dem alten Stamm skr. *ana*, cf. litth. *an(a)-s* = ille, sl. онъ, und dem urspr. relat., später auch demonstrat. Stamme *ja*, cf. skr. *ja-s*, welcher, gr. ὅς, litth. demonstr. *ji-s*, kslav. и (in Composition mit -же), lett. *ji-s* in der definiten Flexion

Digitized by Google

der Adjectiva. Die Schwächung des urspr. *a* zu *i* hat viele Analogien (§. 80), z. B. auch eine in dem Wechsel der gleich zu besprechenden Relativstämme: *ka-*, *ku-*, *ki-*. Das *w* ist bei *wi'nsch* ebenso vorgetreten, als bei *wîns*, einer, cf. skr. *êna* und öfter (§. 141). Die ganze Hypothese wird zur Gewifsheit erhoben durch Vergleichung der aus eben denselben zwei Stämmen *ana* und *ja* (nur in umgekehrter Ordnung) und mit eben der Schwächung von *a* zu *i* gebildeten Demonstrativa: goth. *ja-in-s* und gr. (ἐ)κε-ῖνος, jener, cf. Bopp vergl. Gr. §. 376.

§. 384. Ein viertes Demonstrativ, das eben erwähnte alte Pronom. *ji-s* f. *ja-s*, fem. *jâ* (Flexion nach *schis*, aber in allen Casus aufser dem Nom. Sing. masc. ohne Contraction) kommt isoliert nur noch im Hochlettischen vor, cf. Stender, Lexic. sub voce *jis*; aufserdem in der comparativen Conjunction *jů*, um so, desto, cf. den litth. Instr. Sing. masc. *jů* neben *jůmi* und *jům* (§. 396) und in der causalen Conj. *jů*, denn (geschwächt *je*; §. 615), ferner in der definiten Endung des Adjectivs (§. 352) und wahrscheinlich in dem Compositum *î-pats*, eigen, eigenthümlich (cf. unten). Endlich cf. die hypothetische Conjunction *ja*, wenn, (Neutr.form, correlativ mit *ta*, so), mit geschwächtem Vocal in *je-le*, wenn doch, (§. 621), *je-ba* (§. 628), *je-b-schu*, obgleich (§. 626).

Ein uneigentliches Pronomen ist *pats*, selbst, fem. *patti*. Es stammt von √*pā*, herrschen, und bedeutet urspr. Herr, Herrin, cf. litth. *vësz-pats*, eig. Menschenherr, dann Titel des Fürsten und Gottes), dann auch = Ehemann, Ehefrau, cf. gr. πόσις (§. 200, und Schleich. litth. Gr. P. 116)*). Das einfache litth. *pats* heifst heutzutage auch nur noch „selbst". Formell ist es urspr. ein männl. *i*-Stamm, ist aber in den allermeisten Formen jetzt in die Classe der contr. *ja*-Stämme übergegangen. Einige wenige (aufser dem Nom. S. m. *pats* f. *pati-s* — wie *su'ns* f. *suni-s*, Hund, und fem. *patti*, nur hochlett.) Casusformen zeigen noch *i*, doch abgesehen v. Gen. S. m. *patis* nicht so sehr nach Analogie der ächten *i*-Stämme als nach Analogie der ächten *ja*-Stämme. Die Flexion ist folgende:

---

*) Diese Erklärung scheint wahrscheinlicher, als die Bopps (§. 359) aus dem skr. Stamm *sva*, *svê* und *tja*.

Digitized by Google

Masculinum.

		Lett. *ja* nicht contr.	Lett. *ja* contrahiert.	Litth.
Sing.	Nom.	(*pasch* in *î-pasch*)	*pat(i)-s*, hochlett. *pati-s* neben *patsch*.	*păt-s*
	Acc.	*paschu*	*patti* (hochlett.)	*pāti*
	Loc.	*paschá*	*patti* (hochlett.)	*patyje, paty* und *paczame*
	Gen.	*pascha*	*pati-s* (hochlett.)	*patës*
	Dat.	*pascham*	*pattim* (hochlett.)	*paczam*
	Instr.	—	—	*patim(i)* u. *paczu*
Plur.	Nom.	*paschi*	—	*pātys*
	Acc.	*paschus*	—	*paczus*
	Loc.	*paschůs*	—	*paczůs(e)*
	Gen.	*paschu*	—	*paczu*
	Dat.	*paschîm*	—	*patëms*
	Instr.	—	—	*paczeis*

Femininum.

Sing.	Nom.	*pascha*	*patti, patte*	*pati*
	Acc.	*paschu*	*patti*	*paczę*
	Loc.	*paschá*	—	*paczoje*
	Gen.	*paschas*	—	*paczos*
	Dat.	*paschái*	—	*paczei*
	Instr.	—	—	*pacze*
Plur.	Nom.	*paschas*	—	*paczos*
	Acc.	*paschas*	—	*paczes*
	Loc.	*paschás*	—	*paczos(e)*
	Gen.	*paschu*	—	*paczu*
	Dat.	*paschám*	—	*paczoms*
	Instr.	—	—	*paczomis*

Die contrahierten Formen, abgesehen vom Nom. Sing. scheinen auszusterben, sind wenigstens in Mittelkurland die weit minder gebräuchlichen. Beim Nom. Sing. ists umgekehrt; Fem. *patti* oder mit geschwächtem Vocal *patte* sind giltiger, als *pascha*. Dialectisch (Nerfft, Büttn. 307) kommt, wohl vereinzelt, sogar *patta* vor.

Digitized by Google

In dem Compositum *î-pats*, auch *î-pasch* in Folge von Verschmelzung von *ti* zu *sch*, (cf. *mesch* f. *medi-s*), = eigen, eigenthümlich, fem. *î-pascha*, scheint das erste Element identisch zu sein mit dem Pron. demonstr. *jis*, dessen Stamm in derselben Gestalt im slav. и-же sich zeigt. Cf. das hochlett. *i-tas*, jener da (Oppekale).

3. Interrogativ- und Relativ-Pronomina.

§. 385. Die lett. Interrogativ- und Relativ-Pronomina lassen sich sämmtlich auf die auch in den übrigen indogerm. Sprachen sich wiederfindende sanskr. Interrogativ-Wurzel *ka* zurückführen, neben welcher von der Urzeit her die Nebenformen *ku* und *ki* vorkommen (Bopp vergl. Gr. §. 386). Die Urform skr. *kas* findet sich aber nirgends reiner bewahrt, als im lett., litth., altpr. *kas* und goth. *hvas*, wer, nur dafs in letzterem schon das *k* eine Wandlung erfahren hat.

Kas, wer und welcher, ist Interrogativ und Relativ, mit der Negation: *nekas* *), (Indefinit) = Niemand, als Neutr. = Nichts (cf. lat. *ne-quis*, *ne-quid*), und wird im Unterschied von den Demonstrativen niemals adjectivisch, sondern stets nur substantivisch gebraucht. Was die Flexion anlangt, so theilt das lett. *kas* mit dem litth. die Eigenthümlichkeit, dafs es Generis communis ist und den Plur. durch die Singularformen vertreten läfst. Das Altpreufsische zeigt noch wenigstens einen Acc. Plur. Die vorhandenen Casusformen richten sich nach denen von *tas*.

		Lett.	Litth.	Altpreufs.
Sing.	Nom.	*ka-s*	*ka-s*	*ka-s*, (fem. *quai*, *quoi*, neutr *ka*)
	Acc.	*kû, kõ*, (*ka-m*)	*ką*	*ka-n*
	Loc.	*ka-ni*	*ka-m*(*e*)	—
	Gen.	*ká*, (*ká*), *kõ*	*ko*	?
	Dat.	*ka-m*	*kā-m*	*ka-smu*
	Instr.	*ku* (hlett. *ki-má*)	*kůmi*, *kû-m*, *kû*	—
Plur.	Nom.	—	—	*qua-i*, *quo-i*
	Acc.	—	—	*ka-ns*

§. 386. Bemerkungen zu den einzelnen Casus.

Der Nom. Sing. *kas* vertritt nicht blofs das Femin., son-

*) Ueber die Tonlosigkeit der Negation vor dem Pronomen cf. §. 162, 1.

Digitized by Google

dern auch das Neutrum, z. B. *kas nůtikka?* was geschah? *nekas*, Niemand und Nichts. Aber es dürfte sich auch die urspr. Form des Neutr. nachweisen lassen in der Conjunction *kă*, dafs, cf. gr. *ὅτι*, lat. *quod*, gleichlautend mit dem altpreufs. Neutr. *ka* und gleichen Sinnes mit der altpreufs. Conjunction *kai*, die ihrerseits wieder genau der litth. Neutralform *tai* von *tas* entspricht; sodann vielleicht, wenn hier kein Genitiv vorliegt, in dem negativen *ne-kâ*, Nichts, was keine Locativform sein kann, da eine solche gestofsenen Ton haben müfste.

Der Locativ *ka-ní* entspricht genau den Formen *ta-ní*, *schi-ní*; er kommt selbstverständlich nicht allzu häufig vor und dann nur sächlich, cf. *ka-ní sme'lschu?* in welchem (sc. Gefäfs) soll ich schöpfen? (Autz).

Die Dativform *kam* wird nicht selten für den Acc. oder Genit. gebraucht, aber meist nur, wenn kein Neutrum damit gemeint ist, sondern ein Lebendes, Persönliches, z. B. *kam tu redfi?* wen siehst du? *kû tu redfi?* was siehst du? *ar kam*, mit wem; *ar kû*, womit. Ebenso für den Genitiv: *pî kam*, statt *pî kâ*, bei wem; *zaur kam*, durch wen; *zaur kû*, wodurch; *prîksch kam*, für wen; *prîksch kû*, wofür; doch auch in neutraler Bedeutung, z. B. *nû kam*, von wem und wovon; *bef kam*, ohne wen und ohne welches; *péz kam*, nach wem und wornach. Alle letztern Präpositionen fordern sonst den Genitiv nach sich, und der Gebrauch von *kam* scheint eine blofse Licenz, etwa wie im Slavischen Genitivformen ziemlich allgemein für den Accusativ eingetreten sind. Wenn aber *kam* des Accus. Stelle einnimmt, so geschiehts mit historischem Recht, denn es ist dann nur scheinbar ein Dativ, in der That vielmehr ein alter Accusativ, cf. altpreufs. *ka-n* und oben §. 328.

Die Accusativform *kõ* dient nur in der nackten Frage: *kõ*, was? oder in der Antwort: *nekõ*, nichts.

Die Genitivform *kõ* hat sich nur in gewissen Verbindungen erhalten, z. B. *wáijaga*, es bedarf: *kõ wáijaga?* wessen bedarf es? *nekõ newáijaga*, nichts ist nöthig (§. 331).

§. 387. Abgeleitet von *kas* sind die (regelmäfsig nach Analogie der *a*- oder *ja*-Stämme zu flectierenden) adjectivischen Relativ- und Interrogativ-Pronomina:

katrs, *ku'rsch*, *kâds*.

1. *ka-tr-s*, fem. *ka-tra*, litth. *ka-tra-s*, (skr. *ka-tara-s*), ksl. **ко-торъі**, (gr. *πό-τερο-ς* für *κό-τερο-ς*, goth. *hva-thar*, lat.

Digitized by Google

u-tér), eine alte Comparativform (§. 355) und dem gemäſs urspr. = welcher von beiden, welche Bedeutung auch durchaus noch nicht geschwunden ist. Cf. *katrás mâjás tu biji?* in welchem von beiden Bauerhöfen bist du gewesen? (Groſs Autz); *pa katru zełu nu brauks?* auf welchem von beiden Wegen soll man fahren? (Blieden; Magaz. d. lett. lit. Ges. X, 3. P. 77). Im Hochlettischen wird *katrs* ganz identisch mit *kas*, welcher, gebraucht. Allgemein üblich ist heutzutage im Niederlett. die Bedeutung: jeder (von zweien und auch von vielen), cf. hiezu das griech. *ἑ-κά-τερο-ς* (Comparat.), jeder von zweien, und *ἕ-κα-στο-ς* (Superlativ), jeder von vielen, mehreren, *ik-katrs*.

Mit der Negation hat *katrs* wie *kas* indefinite Bedeutung, wird substantivisch gebraucht und bewahrt die Beziehung auf zwei: *ne-katrs*, keiner von beiden, lat. *neuter*, cf. *wái tu essi Kristapu redſějis, wái Jâni? nekatrs nebija redſa'ms*, hast du den Christoph gesehen oder den Johann? Keiner von beiden war zu sehen.

2. *ku'ŗsch* f. *ku-rja-s*, welcher, fem. *kuŗa* f. *ku-rja*, flectiert nach dem Paradigma von *ze'lsch*, steht dem Sinn nach zwischen dem ganz allgemein fragenden *kas* und dem urspr. nur auf zwei sich beziehenden *katrs*; *ku'ŗsch* fragt nach Einem aus einer bestimmten, begränzten Anzahl, - mögen es zwei oder mehr als zwei sein, z. B. in der Anrede an bestimmte Personen: *jûs te bijât*; *ku'ŗsch tas wainígáis?* Ihr waret hier; wer (sc. von euch) ist der Schuldige? Würde man sagen: *kas tas wainígáis?* so würde man andeuten, daſs der Schuldige vielleicht keiner der Anwesenden ist. In dem angeführten und in ähnlichen Beispielen steht *ku'ŗsch* substantivisch. Adjectivisch vertritt es die Stelle des allgemein fragenden und nur substantivischen *kas*, wie im Lat. *qui* adjectivisch für *quis* steht. Cf. *ku'ŗsch zi'lwéks tõ neſin?* welcher Mensch weiſs das nicht? *ku'ŗsch* entspricht dem litth. *kuris* f. *kurjas*, fem. *kuri* f. *kurja*. Welchen etymologischen Grund das *r* habe, zu ermitteln ist mir bisher unmöglich gewesen.

Auch *ku'ŗsch* hat zuweilen indefinite Bedeutung, z. B. in Verbindung mit *ká*, wie: *ká ku'ŗsch*, wörtlich = wie Einer, dann = Einer so, der Andere anders, cf. *ká mûsu sáimnîkîm schůgadď rudſi isdewuschîs?* Wie ist unsern Bauerwirthen heuer der Roggen gerathen? Antw.: *ká kuŗam*, = verschieden, dem Einen besser, dem Andern schlechter. Auch hier ist die Anzahl derer,

Digitized by Google

aus welcher Einer, oder welche zusammen gemeint sind, eine begrenzte.

3. *káds*, qualis, fem. *káda*, dem Suffix nach entsprechend den oben erwähnten Bildungen *táds*, *scháds*, = talis; cf. altpreufs. *kawids*, Das Litth. *koks*, *toks*, ksl. какъ, такъ, sind mittelst eines anderen Suffixes: *-ka* oder *-aka* entstanden (Schleich. ksl. Gr. P. 271), desselben, das sich in vielen slav. Adjectiven und im lett. Comparativ (§. 221. 355) wiederfindet.

Mit indefiniter Bedeutung wird *káds* bald substantivisch gebraucht, z. B. *ja káds tõ da'rbu průt*, *tas lái nák*, wenn Einer (si quis) die Arbeit versteht, der komme; bald adjectivisch = ein gewisser, quidam, z. B. *káds zi'lwéks*, ein Mensch, jemand. Das negierte: *ne-káds* verhält sich zu *ne-kas*, wie lat. *nullus* zu *nemo*, d. h. wie das Adjectiv zum Substantiv. Eigenthümlich ist die Zusammenstellung: *káds nèkáds*, (mit starker Betonung der Negation, §. 162), = irgend ein irgend wie beschaffener, qualiscunque, z. B. *kádi nèkádi tur bija saskréjuschi*, allerlei Leute waren dort zusammengelaufen.

Componiert erscheinen die Interrogativa *kas*, *ku'rsch*, *káds* mit *káut* und *jeb* und werden alsdann Indefinita: *káutkas* (substant.), *káutku'rsch* und *káutkáds* (adject.), = welcher es auch sei, der erste beste, und *jebkas* (subst.), *jebku'rsch* und *jebkáds* (adject.), = gleichviel welcher, der Eine oder der Andere, (*jeb* = oder). Die Zusammensetzungen mit *káut* erinnern, sofern hierin sicher derselbe Interrogativ-Stamm *ka* sich findet, an die Wiederholung desselben Stammes im lat. *quisquis*. Sofern aber *káut* eine uralte jetzt indeclinable Neutralform zu sein scheint = zend. *ka-t*, lat. *quo-d* (cf. Bopp vergl. Gr. §. 156 über das neutrale Casussuffix *-t*), müssen die lat. pronominalen Zusammensetzungen mit *-quam*, *-que*, *-cunque* verglichen werden. Solche geschlechtlose Formen fügen sich auch im Lat. an verschiedene Interrogativa; cf. *quisquam*; *quisque*, *uterque*; *quicunque*, *qualiscunque* u. s. w., während das persönliche *quis* nur wieder zu *quis* gesetzt wird. Das Princip, das in all diesen Zusammensetzungen waltet, wird bei *jeb* nicht aufgehoben, da auch dieses unzweifelhaft von einem Relativ-Stamm herkommt, von dem uralten *ja* (§. 384).

Die Zusammensetzungen mit *ik*, (über dessen Etymologie cf. §. 396), sind selten: *ik-ku'rsch*, ein jeder, fem. *ik-kura*, ist im Gebrauch bei weitem nicht so allgemein, als *ik-katrs*, fem.

Digitized by Google

ik-katra. Ganz unbekannt sind mir die von Rosenberger §. 147 angeführten: *ik-katráds*, fem. *-da*, und *ik-kurâds*, fem. *-da*, von jederlei Art.

§. 388. Bei den Ableitungen oder Compositionen der Interrogativa darf nicht übersehen werden: *zits*, ein anderer, fem. *zitta*, = litth. *ki-t-s* oder *kĭ-ta-s*, fem. *kĭ-ta*, ein Compositum aus *ki*, Nebenform von *ka*, (im Lett. gesetzmäſsig — cf. §. 111 — in *zi* gewandelt, wie auch in *z-ik* oder *z-ēk* f. *k-ik* oder *k-ēk*, wie viel), und dem Demonstrativstamm *ta*, wobei es nicht nothwendig scheint mit Bopp (vergl. Gr. §. 390) den ersten Theil als Neutralform: *ki-t* (cf. lat. *qui-d*) aufzufassen, denn die ins Ohr fallende Schärfung, Verdoppelung des inlautenden *t* ist in der lett. Sprachfamilie so oft nur die Folge der vorhergehenden Vocalkürze. (Eine hübsche Analogie zu der Bildung von *ki-ts* bietet das gleichbedeutende skr. *an-ja* (Demonstrativstamm *ana* + Relativstamm *ja*) = *al-iu-s*, ein anderer, cf. Bopp vergl. Gr. §. 292). In der Flexion richtet sich *zits* nicht nach *tas*, sondern nach den mehrsylbigen *a*-Stämmen, gleichwie das litth. *kĭt-s*. *Zits* verhält sich in der Bedeutung zu *ōtrs*, wie lat. *alius* zu *alter*. Correlativ heiſst *zits* — *zits*: einer — ein anderer, (*wins* — *ōtrs*, = der eine — der andere), im Plur. *zitti* — *zitti*, einige — andere. Die Nebeneinandersetzung von *zits*, das eine Mal im Nom. (Sing. oder Plur.), das andere Mal im Casus obliq. bezeichnet Reciprocität der Handlung, wie das deutsche ein-ander, (cf. griech. *ἄλλ-ηλο-ι*, worin auch der Stamm *ἄλλ-(ος)* zweimal) aber doch nur, wenn von mehr als zweien die Rede ist. Sonst braucht man *wins*, einer, mit dem Casus obliq. von *ōtrs*. — Endlich mit dem Suffix *-ád(a)-s* das Qualitativum: *zittáds*, ein anders beschaffener.

§. 389. In folgender Tabelle sind zur Uebersicht die lett. Pronomina nebst ihren Stämmen, geordnet nach ihren Klassen zusammengestellt.

Digitized by Google

	Pron. personalia			Pron. demonstrativa			Pron. interrogativa und relativa.		
		primitiva	derivata		primitiva	derivativa		primitiva	derivata
Pron. substantiva.	*AS*	1. P. *es* (Nom. S.)							
	MA, MANI	*mani-s* (Gen. S.) *mê-s* (Nom. Pl.)					*KA*	*ka-s* . .	. . . *káut-ka-s* *jeb-ka-s*
	MU	*mu'-ms* (Dat. Pl.)							
	TU, TEWI	2. P. *tu* (Nom. S.) *tewi-s* (Gen. S.)							
	IU	*jû-s* (Nom. Pl.)							
	SEWI	3. P. *sewi-s* (Gen. S.)							
Pron. adjectiva.			Possessiva:	*TA*	*ta-s*	*tád-s*			*ka-tr-s* *ik-katr-s*
			1. P. *ma'n-s*	*IA*	*ji-s*	*i-pat-s* (*i(t)-tas*)			
			2. P. *taw-s*	*SIA*	*schi-s*	*schád-s*			*kád-s* *káud-kád-s* *jeb-kád-s*
			Reflex. *saw-s*			(*schi(t)-ta-s*)			
				ANA	. . . . .	*wi'n-sch*			
			man-éj-s				*KU*	. . . . .	*ku'v-sch* *ik-ku'v-sch* *káut-ku'v-sch* *jeb-ku'v-sch*
			taw-éj-s *saw-éj-s*			(*pa-t-s*)			
							KI	. . . . .	*zi-t-s* *zitt-ád-s*

Digitized by Google

Anhang.

Die pronominalen Adverbia.

§. 390. Um die Lehre von der Etymologie und Flexion der Pronomina zu einem Abschluſs zu bringen, fügen wir noch eine Recension der pronominalen Adverbia hier bei, weil dieselben, wie sich zeigen wird, meistens nichts anderes sind, als gewisse Casusformen theils von einigen oben schon besprochenen, theils von anderweitig nicht mehr gebräuchlichen Pronominen. Die pronominalen Adverbia theilen sich der Bedeutung nach einerseits in

1. Adverbia loci, (wo? wohin? woher?);
2. - temporis, (wann?);
3. - qualitatis, (wie beschaffen?);
4. - quantitatis, (wie groſs?);

andererseits in

1. Adverbia interrogativa und relativa,
2. - demonstrativa,
3. - indefinita, die theils positiv, theils negativ sind.

1. Die Adverbia loci

zerfallen in drei Classen nach den drei einzig möglichen räumlichen Kategorieen: wo? wohin? woher?

§. 391. Wo? A priori lieſse sich schon vermuthen, daſs die hierher gehörigen Adverbia eigentlich Locative der entsprechenden Pronomina sein müſsten. Und so ist es in der That. *Tĕ,* da, und *schĕ*, hier, im Volksmund und Volkslied oft *téi*, *schéi*, (*téi*, *schei*, N.Bart.), (Büttn. 323. 892. und oft), unterscheiden sich nur durch den Umlaut (§§. 117. 20. 21. 330, 2) oder die Kürzung von den ursprünglichen, ächten Locativen *tái*, *schái*, von *tas* und *schis*, und verhalten sich rücksichtlich der Bedeutung ebenso wie diese Pronomina: *tĕ*, da, hinweisend, oft mit Bezug auf die Angeredeten, wie das lat. *is-te,* Demonstr. der „zweiten Person"; *schĕ*, hier, in gröſserer Nähe, mit Bezug auf den Ort des Redenden, wie *hic*, Demonstr. der „ersten Person." Litth. *tĕ, czĕ*, *szicze* weichen zwar ab von dem pronominalen Locativ, *tămĕ* u. s. w., entsprechen aber dem der nominalen *a*-Stämme, cf. *ponĕ* f. *pona-i*. Cf. russ.

Digitized by Google

тамъ, dort, mit dem ksl. Locativ томь, von тъ. Im Altpreufs. *schai*, hier, ist eine der wenigen Spuren erhalten dafür, dafs auch dieser Zweig der lett. Sprachfamilie einen Locativ besessen. Ebenso in *stwi*, = da, f. *stu-i* und dieses f. *sta-i*, (Wechsel des Stammes *stu* f. *sta*, wie *ku* f. *ka*?).

Neben *tĕ* und *schĕ* kommen die erweiterten Formen *teju*, *scheju* vor, die man auf lett. Standpunkt eben auch nur für alterthümlichere Locative halten könnte (§. 330, 4). Bei Vergleichung aber des litth. *te-jau*, daselbst, *cze-jau*, hierselbst (Nesselmann) scheint es wahrscheinlich, dafs eine Composition von *te* und *sche* mit einer Form des dritten Demonstrativstammes *ja* (Nom. *jis*) vorliegt. Ist *ju* ein Accusativ, so hiefse *te-ju*, *sche-ju* urspr. hierher und wäre nach Sinn und Form parallel mit *téi-tan*, *schéi-tan* hierher und hier, wo auch Locative sich mit dem alten Accusativ *tan* von *tas* verbunden haben. Dafs *te* und *sche* auch die Bedeutung dahin, hierher haben, ist ebenso wenig auffallend, als dafs man bei lebendigem Affect im Deutschen sagt: komm hier! geh da! Aufserdem aber beantwortet der lett. Locativ überhaupt nicht blofs die Frage wo? sondern auch die Frage wohin?

Was das Interrogativ (Relativ) anlangt, so ist es fraglich, ob das mittelst eines besonderen Suffixes gebildete *kŭ-r* urspr. wo? oder wohin? geheifsen habe. Jetzt verbindet es beide Bedeutungen, wie das litth. *kur*.

Indefinit: *káut-ku-r*, *jeb-ku-r*, irgendwo; *ku-r nèku-r* (mit stark betontem *ne*, §. 162, 1), wo es auch sei, ubicunque. Mit der Negation *ne-ku-r* (Negation unbetont nach §. 162), nirgends.

§. 392. 2. Wohin? Interrogativ und Relativ: *ku-r*, wohin? (und wo?) Demonstrativ: *tu-r*, dahin (und da), *schu-r*, hierher, (heutzutage niemals = hier), und nach eben dieser Analogie: *zittu-r* (von *zit-s*), anders wohin (und anderswo), und vom Adject. *wiss*, all, ganz: *wissu-r*, überall hin (und überall). Im Litth. sind die auf die Frage wohin? antwortenden Demonstrativa ächte Accusative gemäfs der Urbedeutung dieses Casus: *te-n*, *tę*, altpr. *stwe-n*, dorthin (und dort), *sze-n*, *szę*, altpr. *schie-n*, hierher.

Sollten die Adverbien auf *-(u)-r* urspr. nicht die Bewegung nach, sondern die Ruhe an einem Orte bezeichnen, so sind vielleicht in der Bedeutung wohin? die Formen *kur*, *tur*, *schur*, nur Verstümmelungen und Kürzungen für älteres, aber noch ge-

Digitized by Google

bräuchliches *ku-r-pu* oder *ku-r-p*, *tu-r-pu* oder *tu-r-p*, *schu-r-pu* oder *schu-r-p*. Dem *-pu* oder *-p* liegt zu Grunde die Praeposition *pî*, bei (auf die Frage wohin? und wo?), die auch im Litth. suffigibilis ist, cf. *upes-pi*, zum Flusse, *mĕsto-pi*, in die Stadt. Die Wandlung von *i* zu *u* ist durch den Lippenlaut *p* bedingt (§. 120, a. cf. §. 555) *).

Die Demonstrativa *turp(u)* und *schurp(u)* erfahren auch Gradation: *turpm-áki*, weiter dorthinwärts, *schurpm-áki*, weiter hierherwärts, (wegen des *m* cf. §. 99. Anm. 2), und Deminution der Comparativform: *turp-in-ák(i)*, etwas weiter dorthinwärts; *schurp-in-áki*, etwas weiter hierherwärts.

Erweiterungen mittelst des Demonstrativstammes *ja*, jetzt fast veraltet, sind *kur-ju-p?* wohin? *tĕ-ju-p*, dorthin, (cf. litth. *ten-jau* oder *tę-jau*), *schĕ-ju-p*, hierher, wo *te*, *sche* auch Accusative (cf. litth. *tę*, *szę*) sein könnten.

In *turp-lĭkam* oder *turp-lĭk*, weiterhin, eig. dorthinwärts ist der zweite Theil *lik* = litth. *linkai*, cf. litth. *ten-link(ai)*, dorthin, *szen-link(ai)*, hierher, *kur-link*, wohin? von √*lank*, biegen, beugen. Die Composita *téi-tan*, dahin und da, *schéi-tan*, hierher und hier, (Locat. + Accus.), verkürzt *téi-t*, *schéi-t*, sind oben schon erwähnt.

Die oben angeführten Indefinita *káut-kur*, *jeb-kur*, *kurnè-kur*, vertreten auch die Richtung, wohin?

§. 393. Woher? Um die Bewegung und Richtung von wo weg zu bezeichnen, hilft der Lette sich durch eine Reihe von Ortssubstantiven auf *-ene* oder *-ine* (§. 215, 6, d) mit der Praeposition *nů*, vor, also: *nů kur-ene-s*, von wo? *nů tur-ene-s*, von dort; *nů téij-ene-s*, von da, woneben Adolphi das jetzt veraltete *nů ten-ene-s*, (cf. altpr. Demonstrat. *tan-s*, Compos. aus *ta-s* und *ana-s*), aufführt; *nů schéij-ene-s*, von hier; veraltet: *nů schen-ene-s* (Adolphi) und *nů schur-ene-s* (Stender), von hier; *nů zittur-ene-s*, von anderswoher. Der Litthauer kennt diese Bildungen nicht und begnügt sich die Praeposition vor das Adverb. zu setzen: *isz kur*, „von wo“, *isz te*, „von dort“, *isz cze*, „von hier“.

Es versteht sich von selbst, dafs jene Ortssubstantiva sich

---

*) Cf. russ. **ку-да**, wohin, **ту-да**, dorthin, **сю-да**, hierher, wo das zweite Element = Praepos. **до**, litth. *da*, nach, bis. Cf. lett. *da-ît*, hingehen, *da-bût*, bekommen u. s. w.

Digitized by Google

auch mit andern Präpositionen verbinden lassen, z. B. *uf tur-eni*, dorthin, *pa schéij-eni*, hierdurch, u. s. w.

2. Adverbia temporis.

§. 394. Interrogativ und Relativ: *kă-d*, (bei Rehnhausen, 1644: *kadde*), wann, ltth. *ka-d*(*ă*), (cf. skr. *ka-dâ*, griech. *πό-τε* f. *κό-τε*, lat. *quan-do*). Demonstrat.: *tă-d*, (bei Rehnhausen, 1644: *tadde*), dann, litth. *ta-d*(*ă*), (cf. skr. *ta-dâ*, griech. *τό-τε*). Indefinit: *káut-kad*, *jeb-kad*, irgend einmal, *ne-kad*, niemals.

3. Adverbia qualitatis.

§. 395. Interrogativ und Relativ: *ká?* (hochlett. *ká-i? ká-je? kéi-ſchi?*) wie? Demonstrat.: *tá*, so, auf die Weise, *schá*, auf diese Weise. Der Bedeutung nach erwartet man in diesen Adverbien alte Instrumentale zu finden. Auf lett.-litth. Standpunkt aber scheinen es nur Neutralformen oder Locative zu sein, die von der Locativbedeutung ebenso wenig an sich tragen, als die zahlreichen Adverbia; die eben also von Adjectiven sich bilden (§. 526); cf. litth. *kai-p? kai-gi?* wie? altpr. *ka-i*, litth. *tai-p*, *szei-p*, so.

Von *tád-s*, *schád-s*, *talis*, bildet sich mit voller alter Locativ- oder Neutral-Endung: *tádá-i*, *schádá-i*, so, oft = nur so. Die Adverbia von *zittád-s*, anders beschaffen, und *wissád-s*, allerlei, folgen der allgemeinen Analogie und werfen den Stamm-Auslaut *a* vor dem Suffix *i* aus: *zittád-i*, *wissád-i*. Veraltet ist *schéd-i*, solcher Gestalt, so (Adolphi), f. *schi-ád-i*; dafür heutzutage: *schádá-i*.

Indefinit: *ká nè-ká* (mit stark betontem *ne*), auf irgend eine Weise, so oder so.

4. Adverbia quantitatis.

§. 396. Interrogativ und Relativ: *z-ik*, dial. *z-ëk*, wieviel; Demonstrativ: *t-ik*, dial. *t-ëk*, soviel. Das Indefinit: *ik* bezeichnet eine Wiederholung, cf. *ik-dînas*, alle Tage, *ik-katrs*, ein jeder. All diesen Adverbien liegt ein Pronom. zu Grunde, das im Obigen noch gar nicht erwähnt ist: skr. *êka-s*, einer, litth. *ëka-s* oder *jëka-s*, ein gewisser, einer, mancher, das mit dem Demonstrativ-Stamm *t*(*a*) verbunden zu *t-ëka-s*, so viel, tantus, und mit dem Interrogativ-Stamm *k*(*a*) oder *ki* zu *këkas*,

Digitized by Google

wie viel, quantus, wird. Im Lett. muſs *k* vor *i* oder *ē* in *s* sich wandeln. Im Lett. kommen die Nominative *ēk(a)-s*, *t-ēk(a)-s* *zēk(a)-s* nicht mehr vor, einzelne andere Casusformen aber mit adverbialer oder conjunctionaler Bedeutung wohl:

Sing.:			
Locat. (oder Neutr.)	—	*tikkā-i*, nur, eig. soviel.	—
Plur.:			
Dativ / Instr.	*ēkā-m(s)*, seltner *ikkā-m*, (cf. §. 614) bis, ehe, Conj.,	*tēkā-m(s)*, seltner *tikkā-m*, letzteres auch = nur, Adv. (cf. §. 614). bis daſs, Conj.,	—
Locat.	—	—	*zikkū-s*, sc. *pu'lkstenūs?* um wieviel Uhr?

Die vollständige Flexion von *ēka-s* findet sich nur in dem subst. gebräuchlichen Compositum *n-ēk(a)-s*, Nichts, eig. = nicht Etwas. Acc. *n-ēku*, Loc. *n-ēká*, Gen. *n-ēka*, Dat. *n-ēka-m*. Plur. Nom. *n-ēk-i*, Accus. *n-ēku-s*, Locat. *n-ēkū-s*, Gen. *n-ēk-u*, Dativ *n-ēkī-m*.

Das deutsche „um wieviel? um soviel", relativisch und demonstrativisch, drückt *j-ū* aus, wahrscheinlich ein alter Instrumental von *jis*, cf. litth. *jū-mi*, *jūm*, *jū*. Cf. oben §. 355, 1 über *jū* bei Adjectiven zur Umschreibung des Comparativs. Die relative Bedeutung hat *jū* bewahrt, wo es zweimal correlativ steht: *jū — jū* = *quo — eo* c. Comparativo (§. 606).

Digitized by Google

§. 397. Uebersicht der pronominalen Adverbia.

		Interrogativa und Relativa.	Demonstrativa.				Indefinita.	
locativa	wo?	*ku-r?* wo?	*tĕ, té-i, tĕ-ju,* } da *tu-r,* dort	*schĕ, sché-i, schĕ-ju,* } hier	*zittu-r,* anderswo	*wissu-r,* überall	*káut-kur, jeb-kur, kurnè-kur,* } irgendwo	*ne-kur,* nirgends
	wohin?	*kur-p(u)?* } wohin? *ku-r?* (*kur-ju-p?*)	*tu-r, tur-p(u),* } dorthin Comparat.: *tur-pm-áki* *tur-p-in-áki* *tĕ-ju-p,* dahin *téi-tan, téi-t,* } dahin und da	*schu-r, schur-p(u),* } hierher Comparat.: *schur-pm-áki* *schur-p-in-áki* *schĕ-ju-p,* hierher *schéi-tan, schéi-t,* } hierher und hier	*zittu-r,* anders wohin	*wissu-r,* überall hin	*káut-kur, jeb-kur, kurnè-kur,* } irgendwohin	*ne-kur,* nirgendshin
	woher?	*nû kur-ine-s?* von wo?	*nû tur-ine-s,* von dort *nû téij-ine-s,* (*nû tenene-s*), von da	*nû schur-ine-s,* von hier *nû schéij-ine-s,* (*nû schen-ene-s*), von hier	*nû zittur-ine-s,* von anderswoher			
temporalia	wann?	*ka-d?* wann?	*ta-d,* dann	. . . . .	. . . . .	. . . . .	*káut-kad, jeb-kad,* } irgendwann	*ne-kad,* niemals
qualitativa (modalia)	wie?	*ká?* wie? (*ká-i?*)	*tá, tádá-i,* } auf die Weise	*schá, schádá-i, (schĕd-i),* } so, auf diese Weise	*zittád-i,* auf andere Weise	*wissád-i,* auf allerlei Weise	*kánè-ká,* irgendwie	
quantitativa	wie viel?	*z-ik?, z-ĕk?* } wie viel? *z-ikkû-s,* um wie viel Uhr?	*t-ik, t-ĕk,* } so viel *t-ikka-i,* nur *t-ĕka-m(s),* bis dafs (Conj.)	. . . . .	. . . . .	. . . . .	*ik?* *ĕka-m(s), ikka-m,* } bis dafs, ehe (Conj.)	(*n-ĕk-s,* Nichts, — Subst.)

Digitized by Google

Zweiter Abschnitt.

Conjugation.

Allgemeines.

§. 398. Die Conjugationsformen der lett. Sprache haben verhältnifsmäfsig nicht mehr diejenige Vollständigkeit, die den Declinationsformen eigen ist. Bei letzteren haben wir gesehen, dafs allerdings ein Genus neutrum und ein Numerus dualis bis auf geringe Spuren fehlt, aber Masculinum und Femininum, Singular und Plural haben ihren streng geschiedenen Character und die Sprache reicht damit aus. In den Casusformen, wenn wir von dem relativen Schwinden des Vocativs und des Instrumental Sing. absehen, zeigt sich noch eine reichere Fülle und eine gröfsere Ursprünglichkeit als in manchen verwandten Sprachen.

Beim Verbum dagegen sind die Personal-Endungen nur für die erste und zweite Person gut erhalten. Bei der dritten Person ist das Suffix verloren gegangen, obschon die Form kennbar bleibt. Ein eigentliches Passivum giebts gar nicht, aufser geringen, und noch dazu sehr zweifelhaften Spuren. Von Modis existiert aufser dem Indicativ nur ein Conditional und dieser nur im Praesens. Der Imperativ ist eigentlich nicht zu rechnen, da er mit Formen des Indicativs zusammenfällt*). Von Temporibus haben nur das Praesens, das Praeteritum und das Futurum Indicativi nicht-umschriebene Formen; die beiden ersteren sind einfach, das dritte ist zusammengesetzt. Alle übrigen Tempora, Modi und auch das ganze Passiv fehlen. Wollten wir die Flexionslehre in einem engeren Sinn auffassen, (so, wie Schleicher es in seiner kirchenslav. und litth. Grammatik gethan hat), so würde es genügen die eben im Lett. vorhandenen (einfachen und zusammengesetzten) Personal-, Temporal-, Modal- etc. Formen zusammenzustellen und zu besprechen. Damit würde aber die Flexions- oder Wortbeugungs-Lehre keinesweges er-

*) Infinitiv und Particip sind keine Modi, da sie nicht die Kraft der Aussage haben. Der lettische Conjunctiv wird durch Umschreibung gebildet, was bisher übersehen ist. Der lettische Debitiv ist mehr als ein Modus, sofern er selbst verschiedene Modi bildet.

Digitized by Google

schöpft sein und die Ergänzung derselben müſste isoliert in der Syntax folgen, wo sie aber nicht hingehört, wenn die Syntax eine Lehre vom Satz ist. Wir schicken daher im Folgenden eine analytische Betrachtung der lett. einfachen und zusammengesetzten Conjugationsformen voran und geben dann sofort die Ergänzung in synthetischer Darstellung der nothwendigen Umschreibungen.

Erstes Kapitel.

Die Conjugationsformen.

A. Analysis. Die einfachen und zusammengesetzten Conjugationsformen.

Einleitung.

Die Stammformen der Verba.

§. 399. Diejenigen Wortstämme, welche den sprachlichen Ausdruck von dem Begriff eines Geschehens, Werdens, einer Thätigkeit oder Veränderung darstellen (d. h. also die Verbalstämme) sind die Objecte der Conjugation oder die Grundformen, welche theils die Anfügung gewisser Suffixa, theils auch gewisse innere Wandlungen erfahren, um zum Ausdruck gewisser besonderer Beziehungen des im Stamm liegenden Begriffs geschickt zu werden. Die Form der Verbalstämme ist der eine Hauptfactor, der seinerseits — mit den characteristischen Personal-, Temporal-, Modal-Suffixen andererseits — zur Gestaltung der einzelnen Verbalformen zusammenwirkt. Die eigenthümliche Beschaffenheit und unverbrüchliche Gesetzmäſsigkeit der letzteren kann nur erkannt werden, wenn ihr Ursprung aus den zu Grunde liegenden Elementen, die oft mehr oft weniger durch einander modificiert sind, klar vor Augen liegt.

§. 400. Oben bei der Declination (§§. 318—320) genügte es uns die Nominalstämme nach ihrem Auslaut zu classificieren, und wir konnten im Uebrigen auf die ausführliche Darstellung der vollständigen Ableitungssylben, durch welche die Stämme aus den Wurzeln gebildet worden sind, in dem Abschnitt von der Wortbildung verweisen. Die einzelnen Ableitungssuffixa des Nomen zu erwähnen und zu besprechen, war dort weder nöthig, noch auch möglich, weil es deren so sehr viele giebt, deren

Digitized by Google

Verschiedenheit abgesehen vom Auslaut für die Declination nichts austrägt. Anders beim Verbum. Der Auslaut der stammbildenden Suffixa ist durchweg immer derselbe, nämlich *ă*. Schon defshalb müssen die nächst vorhergehenden Laute mit dem auslautenden *ă* zusammengefafst werden, denn es kommt darauf an gewisse Stammclassen zu gewinnen, die beim Verbo (wie beim Nomen) demjenigen zu Grunde liegen, was die alten Grammatiker „Conjugationen" (oder „Declinationen") nannten. Sodann ist die Anzahl der stammbildenden Suffixa beim lett. Verbo, wie beim Verb überhaupt sehr klein, wenn man von den wenigen (deminuierenden) unmittelbar hinter der Wurzelsylbe infigibeln Elementen: *-al-*, *-el-*, *-ał-*, *-ar-*, *-er-*, *-ur-*, *-ur-*, *-en-* und *-in-* absieht. Endlich sind die stammbildenden Ableitungssuffixa des Verbum in ganz anderer Weise als die Ableitungssuffixa des Nomen mit der Flexion verwachsen, sofern dieselben allerlei Kürzungen erleiden, (cf. 2. Pers. S. Indicat. Act. *mafg-á*, du wäschest, f. *mafg-ája-i*; 3. P. *mafg-á*, er wäscht, f. *mafg-ája*.

§. 401. Oben bei der Declination sahen wir, dafs einem und demselben Nomen für dessen ganze Flexion in der Regel nur ein Stamm zu Grunde liegt. Nur ausnahmsweise fanden wir zwei Stämme, von denen jeder einen Theil der Flexionsformen bestimmt, z. B. bei den wenigen sogenannten consonantischen Stämmen, die neben dem consonantischen Auslaut auch noch eine vocalische Erweiterung (*-i* = *-ja*) zeigen (§§. 349. 350). Auch das Vorkommen von contr. und nicht-contr. *ja*-Stämmen nebeneinander könnte man erwähnen (§§. 345. 381—384). Was beim Nomen Ausnahme ist, ist beim Verbum Regel. Keines einzigen Verbi Flexion basiert auf einem einzigen Verbalstamm. Jedem Verbo liegen mehrere (2—3) zu Grunde, die eben bekannt sein müssen, wenn alle und jede Flexionsformen richtig gebildet werden sollen. Die verschiedenen Stämme sind

1. der Praesensstamm. Er ist der wichtigste, denn seine Bildung ist die mannichfaltigste. Namentlich nach seiner Eigenthümlichkeit theilen sich die Verba in Classen, die dem entsprechen, was die alten Grammatiker „Conjugationen" nannten. Zum Praesensstamm gehört im Lettischen:

1) d. Praesens Indicat. Act.
2) d. Imperativ Indic. Act.
3) d. Debitiv, (eig. Praesens Indicat. Pass.)

Digitized by Google

4) d. Particip. Praes. Act. I.
5) d. Particip. Praes. Passivi.

2. der Infinitivstamm, der zur Classen-Bestimmung und -Abgränzung mit herzugezogen werden muſs, weil in Folge einer allmählich eingetretenen Lautkürzung und Formenschwächung das Lettische in gewissen Classen eine scheinbare Gleichartigkeit der Praesensstämme bietet, wo das ältere Litthauische noch Verschiedenheit zeigt, (cf. lett. Cl. I. einerseits und Cl. X. XI. XII. andererseits; und litth. Cl. I. und II. einerseits und Cl. VI. andererseits). Zum Infinitivstamm gehört:

1) d. Futur. Indicat. Act.
2) d. Conditional. Act.
3) d. Infinitiv. Act.
4) d. Particip. Futur. Act.
5) d. Particip. Praes. Act. II.
6) d. Partic. Praeteriti Passiv.

3. Der Stamm des Praeteriti ist von geringerer Bedeutung und nicht bestimmend für die Classeneintheilung, sondern höchstens für die Unterabtheilung der einzelnen Classen. Er fällt oft mit dem Praesensstamm zusammen, oft hat er eigenthümliche Gestalt. Zu ihm gehört:

1) d. Praeteritum Indicat. Act. selbst,
2) d. Particip. Praeteriti Indicat. Act.

§. 402. Sämmtliche lett. Verbalclassen (zwölf an der Zahl) zerfallen in drei Gruppen.

Gruppe A. hat im Praes. einsylbiges Derivationssuffix, im Infinitiv kein Derivationssuffix, d. h. der Infinitivstamm besteht lediglich aus der Wurzelsylbe. Der Infinitiv ist einsylbig.

Gruppe B. hat im Praes. zweisylbiges Derivationssuffix, im Infinitiv ein einsylbiges Derivationssuffix, das den wesentlichen Bestandtheil von dem Suffix des Praesstammes repräsentiert. Der Infinitiv ist zwei- oder mehrsylbig.

Gruppe C. steht zwischen A. und B. in der Mitte und hat im Praesens nach Analogie von A. einsylbiges Derivationssuffix,

im Infinitiv nach Analogie von B. ein einsylbiges Derivationssuffix, so daſs die Infinitivform wieder zwei- oder mehrsylbig ist.

Digitized by Google

Gruppe A. umfaſst fünf, Gruppe B. vier, Gruppe C. drei Classen, in welchen folgende characteristische Derivationssuffixa erscheinen.

		Praesens.	Infinitiv.	Praeteritum.
A.	I.	*-a-*	—	*-a-* oder *-ja-*
	II.	*-a-*; Wurzelsylbenvocal gesteigert im Vergleich zu d. Wurzelsylbenvocal des Inf. und Praet.-Stammes.	—	*-a-*
	III.	*-na-*; das *na* kann zusammenhängend auf die Wurzelsylbe folgen oder es kann das *n* von dem *a* getrennt und vor dem conson. Wurzelsylbenauslaut eingefügt sein.	—	*-a-*
	IV.	*-ja-*	—	*-a-* oder *-ja-*
	V.	*-(s)ta-*	—	*-a-* oder *-ja-*
B.	VI.	*-ája-* *)	*-á-*	*-ája-*
	VII.	*-ůja-*	*-ů-*	*-ůja-*
	VIII.	*-íja-*	*-í-*	*-íja-*
	IX.	*-éja-*	*-é-*	*-éja-*
C.	X.	*-a-*	*-á-*	*-ája-*
	XI.	*-a-*	*-í-*	*-íja-*
	XII.	*-a-*	*-é-*	*-éja-*

Einige Beispiele werden die obige Uebersicht klarer machen. Wir setzen, um den Praes.stamm und den Praet.stamm darzustellen, nicht, wie gewöhnlich geschieht, die erste Pers. Sing.

---

*) Nach dem Ohr des Verfassers ist in der Autzschen Gegend der Charactervocal der Cl. VI—XII (*á*, *é*, *í*, *é*) in allen Verbalformen gleicherweise gestoſsen. Nach dem Zeugniſs des Dr. Baar dagegen wird dieser Charactervocal anderswo, sofern irgend hinter ihm ein *j* steht oder gestanden hat, d. h. also in den vom Praesensstamm Cl. VI—IX. und vom Praeterit.stamm Cl. VI—XII. abgeleiteten Formen, entschieden gedehnt. Nach Dr. Baar ist auch das *ā* vor der Definitions-Endung der Adjectiva und Participia, das *ā* im Derivationssuffix *-tāja* und das *ē* im Derivationssuffix *-ēja* ebenso gedehnt, obschon das Ohr des Verf. diese Vocale in Autz durchweg gestoſsen zu hören glaubt; cf. *maſgáju*, ich wasche, *maſgá*, er wäscht, *labbáis*, der gute, Dat. S. *labbájam*, *dewéj'e*, Geber, Dat. *dewéjam*, *mázítáis*, Prediger, Dat. S. *mázítájam*, neben: *maſgâju*, *maſgâ*, *labbais*, *labbâjam*, *deweis*, *dewêjam*, *mázitais*, *mázítâjam*.

Digitized by Google

der entsprechenden Tempora, sondern die 1. Pers. Plur. des Praesens und die 3. Pers. (Sing.) des Praeteritum, weil in diesen Formen die Stammsuffixa in ungetrübter Reinheit zu erscheinen pflegen.

		1. P. Plur. Praesens.	Infinitiv.	3. Pers. Praeterit.
A.	I.	*áug-a-m*	*áug-t*, wachsen	*áug-a*
		nâk-a-m	*nâk-t*, kommen	*nâza* f. *nâk-ja*
	II.	*we'lk-a-m*	*wi'lk-t*, ziehen, schleppen	*wi'lk-a*
	III.	*prût-a-m* für *prant-a-m*	*pras-t* für *prat-t*, verstehen	*pratt-a*
		áu-na-m	*áu-t*, (die Füſse) bekleiden	*aw-a*
	IV.	*káp-ja-m*	*káp-t*, steigen	*káp-a*
		já-ja-m	*já-t*, reiten	*já-ja*
	V.	*ka'ls-ta-m* für *ka'lt-ta-m*	*ka'ls-t* für *ka'lt-t*, verdorren	*ka'lt-a*
		díg-sta-m	*díg-t*, keimen	*díg-a*
B.	VI.	*mêt-ája-m*	*mêt-á-t*, werfen, Freq.	*mêt-ája*
	VII.	*dſiw-ůja-m*	*dſiw-ů-t*, leben	*dſiw-ůja*
	VIII.	*tîr-ija-m*	*tîr-i-t*, reinigen	*tîr-ija*
	XI.	*wêl-éja-m*	*wêl-é-t*, wünschen	*wêl-éja*
C.	X.	*ráud-a-m*	*ráud-á-t*, weinen	*ráud-ája*
		mitt-in-a-m	*mitt-in-á-t*, ernähren	*mitt-in-ája*
	XI.	*prass-a-m*	*prass-i-t*, fordern	*prass-ija*
	XII.	*kust-a-m*	*kust-é-t*, sich bewegen	*kust-éja*

Anmerk. 1. Den Streit darüber, ob das in all jenen Suffixen auslautende *ă* ableitendes Element oder Bindelaut sei, wollen wir nicht fortführen und mehren. In gewissem Sinn scheint beides der Fall zu sein (§. 254), und jedenfalls ist das *ă* hier mit dem *ă* in der Nominalbildung parallel zu stellen. Wird ihm dort derivierende und stammbildende Kraft zugesprochen, cf. *sa'rg(-a)-s*, Hüter, Dat. *sa'rg-a-m*, so darf sie ihm hier nicht abgesprochen werden, und bloſs euphonischer Bindelaut kann *a* schon deshalb nicht sein, weil es der schwerste aller Vocale ist und *i* oder *u* dann viel eher an der Stelle erwartet werden müſste (Bopp vergl. Gr. §. 499).

Anmerk. 2. Harders groſses Verdienst muſs hier ausdrücklich anerkannt werden, sofern er zuerst die lett. Conjugationslehre in eine richtige Bahn gelenkt hat (in seinen „Anmerkungen und Zusätze zu Stenders lett. Grammatik", 2. Ausg. 1809). Seine Eintheilung der Verba in fünf Classen, die nur meistens mehrere von unsern zwölfen zusammenfassen, ist um so bewundernswürdiger, als er sie ohne Vergleichung der andern Sprachen, nur durch eigenen philologischen Takt gefunden. Unsere zwölf und Harders (dem Rosenberger gefolgt ist) fünf Classen, zu denen

Digitized by Google

ich beiläufig die Classen der litth. Verba nach Schleicher folgen lasse, entsprechen einander also:

Harder.		Rosenberger.	Verf.	Schleicher.
1.	(II. Congugat.)	III.	I.	I, 1.
			II.	II.
			III.	III.
2.		IV.	IV.	IV, 1.
3.		V.	V.	V.
1.	(I. Conjugat.)	I.	VI.	VII.
			VII.	VIII. IX.
			VIII. . . .	X.
			IX.	XI.
2.		II.	X.	VI, 1. (XII.) I, 2, b.
			XI.	VI, 2.
			XII.	I, 2, a. IV, 2.

Allen obigen zwölf Verbalclassen steht auch im Lettischen eine jedoch sehr geringe Anzahl von Verben gegenüber, die in einzelnen Formen wenigstens noch gar keine Derivationssuffixa zeigen, sondern ohne Weiteres die Personalsuffixa an die Wurzelsylbe hängen, (cf. die griech. Verba auf -*μι*). Der Kürze halber behält Verf. im Folgenden den Namen „bindevocallose Conjugation“ bei, obschon er das *ă* in obigen zwölf Classen im Anschluſs an Bopp nicht eigentlich für bloſsen Bindevocal hält. Die hierzu gehörigen Verba erscheinen der groſsen Masse der übrigen Verba gegenüber anomal, sind es aber in Wahrheit nicht.

§. 403. Oben bei den Nominalstämmen (§. 320) sind Regeln aufgestellt, wie dieselben aus der Nominativform zu erkennen seien. Es wäre höchst wünschenswerth, wenn sich auch Regeln finden lieſsen zur Erkennung der Verbalstämme aus einzelnen Verbalformen, mit andern Worten, wenn allgemeine Merkzeichen sich angeben lieſsen, nach denen die einzelnen Verba sich in die verschiedenen Classen ordneten, ohne daſs der Katalog aller Verba gerade auswendig gelernt werden müſste. Die Aufgabe kann der Natur der Sache nach nur in sehr beschränkter Weise gelöst werden, weil nicht bloſs ein einziger Stamm, sondern eben zwei bis drei Stämme der ganzen Conjugation eines Verbi zu Grunde liegen. Aus dem Infinitiv, wenn dessen Form und Bedeutung vorliegt, kann die Classe, also der Praesensstamm, (während die Praeterit.form fraglich bleibt), innerhalb folgender Grenzen bestimmt werden.

I.—III. Classe I. II. und III. lassen aus dem Infinitiv allein sich nicht erschlieſsen. Das Gedächtniſs muſs also die hierher gehörigen Verba sich einzeln einprägen (cf. den Katalog §§.

Digitized by Google

256—260). Es ist das nicht allzu schwierig, sofern als der Umfang dieser drei Classen verhältnifsmäfsig sehr klein ist.

IV. Alle übrigen Verba mit einsylbigem Infinitiv, die eine Thätigkeit ausdrücken, sei sie nun objectiv oder subjectiv (transit. oder intransit.) gehören zu Cl. IV., haben also zum Suffix des Praesensstammes *-ja*.

Cf. *spîf-t* f. *spîd-t*, drücken; 1. P. Pl. Praes. *spîfcham* f. *spîd-ja-m*;
brék-t, schreien; 1. P. Pl. Praes. *brézam* f. *brék-ja-m*;
wem-t, vomieren; - - *wem-ja-m*;
sê-t, säen; - - *sê-ja-m*;
smî-t, lachen; - - *sméi-ja-m*.

V. Alle übrigen Verba mit einsylbigem Infinitiv, die ein passives Geschehen ausdrücken (Inchoativa), gehören zu Cl. V., haben also zum Suffix des Praesensstammes *-(s)ta*:

cf. *sa'l-t*, frieren; 1. P. Pl. Praes. *sa'l-sta-m*;
kûf-t, brechen; - - - *kûf-ta-m*;
pû-t, faulen; - - - *pû-sta-m*.

Characteristisch ist für Cl. IV. und V. auch noch die Beschaffenheit des Wurzelsylbenvocales. In Cl. IV. erscheint in den seltensten Fällen die ursprüngliche Gestalt des Vocals: *ă*, *ĭ*, *ŭ*, in der Regel sieht man lange Vocale, Diphthonge. Dagegen in Cl. V. findet man umgekehrt sehr selten andere Vocale, als die ursprünglichen, *ă*, *ĭ*, *ŭ*.

§. 404. Für Cl. VI—XII. kann es sich nur darum handeln aus dem Infinitiv die Gruppe (B. oder C.) zu erschliefsen; denn das Classensuffix (*ája*, *ůja*, *ija*, *éja*) ist in der Infinitivform (*á-t*, *ů-t*, *i-t*, *é-t*) klar genug angedeutet. Auf die Gruppe läfst sich aber mit Sicherheit aus der Bedeutung oder Bildungsweise schliefsen und zwar in folgender Art.

VII. Alle Verba auf *-ů-t* gehören zu Cl. VII, z. B. *lûk-ů-t*, schauen; 1. P. Pl. Praes. *lûk-ůja-m*, 3. P. Praet. *lûk-ůja*.

X. VI. Zu Cl. X. gehören:

1) folgende vier Verba:
dfîd-á-t, singen,
ráud-á-t, weinen,
sa'rg-á-t, hüten,
fin-á-t, wissen.

2) alle Verba auf *-in-á-t*, seien es Denominativa, Frequentativa, Causativa oder onomatopoetische Schallwörter;

Digitized by Google

cf. *spéz-in-á-t*, kräftigen; 1. P. Pl. Praes. *spéz-in-a-m*, 3. P. Praet. *spéz-in-ája*, (v. *spék-s*, Kraft);

lupp-in-á-t, schälen; 1. P. Pl. Praes. *lupp-in-a-m*, 3. P. Praet. *lupp-in-ája* (v. *lup-t*, dass.);

klíd-in-á-t, zerstreuen (tr.); 1. P. Pl. Praes. *klíd-in-a-m*, 3. P. Praet. *klíd-in-ája* (v. *klíf-t* f. *klíd-t*, irren, intr., sich zerstreuen);

bubb-in-á-t, wiehern; 1. P. Pl. Praes. *bubb-in-a-m*, 3. P. Praet. *bubb-in-ája*.

Zu Cl. VI. alle übrigen Verba auf *-á-t*, Denominativa, Frequentativa, Deminutiva, (onomatopoetische Schallwörter);

cf. *krunk-á-t*, falten; 1. P. Pl. Praes. *krunk-ája-m*, 3. P. Praet. *krunk-ája* (v. *krunk-a*, Falte);

bradd-á-t, hin und her waten; 1. P. Pl. Praes. *bradd-ája-m*, 3. P. Praet. *bradd-ája*, (v. *brif-t* f. *brid-t*, waten);

stráip-al-á-t, taumeln; 1. P. Pl. Praes. *stráip-al-ája-m*, 3. P. Praet. *straip-al-ája*.

VIII. XI. Von den Verbis auf *-i-t* gehören

zu Cl. VIII. alle Denominativa, cf. *růb-í-t*, kerben; 1. P. Pl. Praes. *růb-ája-m*, 3. P. Praet. *růb-ája*, (v. *růb-s*, Kerb, Einschnitt);

zu Cl. XI. alle übrigen (Frequentativa, Causativa);

cf. *spáid-i-t*, drücken; 1. P. Pl. Praes. *spáid-a-m*, 3. P. Praet. *spáid-ája*, (v. *spîs-t* f. *spîd-t*, dass.);

wâr-i-t, kochen (tr.); 1. P. Pl. Praes. *wâr-a-m*, 3. P. Praet. *wâr-ája*, (v. *wir-t*, kochen, intr.).

IX. XII. Von den Verbis auf *-é-t* gehören

zu Cl. IX. alle Denominativa und alle Causativa, und ausnahmsweise einige wenige Frequentativa;

cf. *slaw-é-t*, rühmen; 1. P. Pl. Praes. *slaw-éja-m*, 3. P. Praet. *slaw-éja*, (v. *slaw-a*, Ruhm);

didf-é-t, keimen machen; 1. P. Pl. Praes. *didf-éja-m*, 3. P. Praet. *didf-éja*, (v. *dig-t*, keimen, V);

well-é-t, walken; 1. P. Pl. Praes. *well-éja-m*, 3. P. Praet. *well-éja*, (v. *we'l-t*, wälzen, IV);

zu Cl. XII. alle intransitiven Primitiva, alle Verba, die onomatopoetisch einen Schall bezeichnen, die weit überwiegende Mehrzahl der Frequentativa;

cf. *drebb-é-t*, zittern; 1. P. Pl. Praes. *drebb-a-m*, 3. P. Praet. *drebb-éja*;

Digitized by Google

klabb-é-t, klappern; 1. P. Pl. Praes. *klabb-a-m*, 3. P. Praet. *klabb-éja*;

putt-é-t, stark wehen; 1. P. Pl. Praes. *putt-a-m*, 3. P. Praet. *putt-éja*, (v. *púš-t* f. *pút-t*, blasen, IV).

Die kurze Angabe dieser Gesichtspunkte mag hier genügen. Es ist klar, daſs die Anwendung derselben demjenigen wenigstens für Cl. VI—XII. unmöglich ist, der noch gar keine Kenntniſs der lett. Sprache hat, und oft ist es selbst dem Kenner höchst schwierig zu entscheiden, ob ein Verb z. B. ein Denominativ oder von einem Verb abgeleitet ist, ob es Frequentativ oder Causativ ist. Auch finden Ausnahmen statt, aber im Ganzen doch nur selten. Das Nähere hierüber im Abschnitt über die Derivation der Verba, wo der Catalog der bekannteren Verba beigefügt ist.

I. Personalformen.

§. 405. Das Lett. theilt mit den andern älteren formell noch nicht entarteten Schwestersprachen die Eigenthümlichkeit, daſs es keines besonderen Pronomens zur Bezeichnung des zum Verbo gehörigen Subjectes bedarf. Pronominalstämme erscheinen auch im Lett. wenigstens an der 1. und 2. Pers. beider Numeri suffigiert an den Stamm des Verbs, wie z. B. im Lat., wo in *amaba-m*, *amaba-s*, *amaba-t* die Suffixe *-m*, *-s*, *-t* etwaige Pronomina *ego* (*MA-*), *tu* (griech. σύ), *is-te*, durchaus überflüssig machen *).

Einen Unterschied von volleren, primären und abgekürzteren, secundären Personal-Endungen für gewisse Tempora, wie im Sanskr., Griech., Slav. giebt es im Lett. (und Litth.) nicht. Alle sind gleicherweise gekürzt, und überall gleicherweise finden sich vereinzelte Spuren der urspr. vollständigeren Formen. — Wir handeln

1) von den Personal-Endungen des Activs (unter welchem Namen hier alle nicht-reflexiven Verbalformen zusammengefaſst werden);
2) von den Personal-Endungen des Reflexivs, (Medium).

*) Im nordwestkurischen Dialect sind wie die Genusunterschiede des Nomens, so die Personalunterschiede des Verbi untergegangen. Es existiert kein Personalsuffix mehr und der Temporalstamm wie er jetzt allgemein in der Form der 3. P. erscheint, muſs für alle Personen und Numeri genügen; cf. *es ir*, ich bin; *tu ir*, du bist; *mês ir*, wir sind; *mês rakk'*, wir gruben; *es raks*, ich werde graben; *nâk ikschá*, komm herein.

Digitized by Google

Dabei nehmen wir zunächst Rücksicht auf das Praesens Indicat., sodann anhangsweise auf das Praet. Indicativi. Die Personalsuffixa sind überall durchaus dieselben, nur der Stammauslaut oder der Tempuscharacter modificiert die Endungen. Ueber die Anfügung der Personalsuffixa ans Futur siehe beim Futur (§§. 442 seqq.).

1. Personal-Endungen des Activs.

a) Erste Person.

§. 406. Das Personalsuffix der ersten Person Sing. ist ursprünglich *-ma,* der Stamm der Casus obliqui des Pronom. der 1. Pers. (§§. 373 seqq.). Im (Sanskr., Zend., Griech.,) Litth. erscheint *-ma* zu *-mi* geschwächt, slav. -мь, und findet sich namentlich so in der bindevocallosen Conjugation. Im Lett. ist *-m* selbst bis auf geringe Spuren, die die ehemalige Existenz des *-m* auch hier beweisen, verloren gegangen, in Folge dessen das vorhergehende *a* sich zu *u* gewandelt hat, genau wie im Accus. Sing. der *a*-Stämme; cf. *ness-u,* ich trage, f. *ness-a-m(i)*, und *grék-u,* die Sünde, Acc. f. *grék-a-m* oder *-a-n.* Genau dieselbe Wandlung liegt im Litth. (cf. *nesz-u*), und im Russ. (cf. нес-у) vor, während das ältere Kirchenslav. (cf. нес-ѫ, ѫ = poln. *ą*, französ. *-on* wie in *balcon*) den ursprünglichen Character für Auge und Ohr bewahrt. Im Lett. ist *u* eine Schwächung von älterem, dem kslav. ѫ näherstehenden *ů*, das im Auslaut für *-an*, *-en*, *-un* nur noch im Litth. sich findet, (cf. die cons. Stämme *akmů*, Stein, f. *akmen*; *szů*, Hund, f. *szun.* Doch cf. aus dem Lett. d. Accus. des Pronom. demonstr. *tõ* f. *ta-n,* v. *ta-s*), im Inlaut auch, und gerade im Lett. regelmäſsig für *an*, (cf. *tûkstûts,* tausend, f. *tûkstantis*, *ůdſe*, Schlange, f. *ange*, litth. *angis,* §. 90 seq.), und genau so in der Reflexivform *-ů-s* sich erhalten hat, (cf. *mett-u*, ich werfe, *mett-ů-s*, ich werfe mich. §. 426). Das Altpreuſs. zeigt in seiner uns erhaltenen Gestalt auch keine Spur des Characterconson. *m*, auſser in *dincka-ma*, ich danke, und in *as-mai*, ich bin, sondern nur den Stammauslaut in verschiedenen Wandlungen: *-a*, *-e*, *-i*, *-ai* (Nesselmann P. 70).

§. 407. Höchst merkwürdig sind im Lett. die Spuren des ursprünglichen Personalsuffixes *-m*. Sie kommen nur vor in solchen Verben, die durch alle indogermanischen Sprachen hindurch eigentlich zur bindevocallosen Conjugation gehören: skr. *-mi*, griech. *-μι*, litth. *-mi*, kslav. -мь. Im Lett. ist aber wohl

Digitized by Google

lange schon das Bewufstsein und Verständnifs für solche Bildungen verschwunden und es hat sich das Bedürfnifs geltend gemacht, diese seltenen Formen auf *-m(i)* den übrigen bindevocalischen zu assimilieren. Da aber hier das *-m* eine besondere Macht gehabt hat, so ist es nicht dem *-u* gewichen, sondern hat, selbst beharrend, ein *u* unorganisch und pleonastisch sich nur anfügen lassen. Cf. folgende Praesentia:

1) *es-m-u*, ich bin, für älteres *es-mi*, jetzt also gewissermafsen mit doppelter Personalbezeichnung, wozu eine dritte kommt, wenn einmal das Personalpronomen *es*, ich, vorgestellt wird *). Cf. skr. *as-mi*, litth. *es-mi* und *es-u*, ksl. ѥсмь, gr. εἰ-μί oder ἐμ-ui f. ἐσ-μί. Das altpreufs. *as-mau* und *as-mu* steht dem Lett. näher, während die Nebenform *as-mai* zu skr. *as-mi* sich verhält wie 2. Pers. altpr. *as-sei* zu skr. *asi* f. *as-si*.

2) *ei-m-u* und *î-m-u* (neben dem seltenen *ei-j-u?*), ich gehe, √*i*; skr. *ê-mi*, gr. εἶ-μι, litth. *ei-mi* und daneben *ei-n-u*, eine Form, die genau dem lett. *ei-m-u* zu entsprechen scheint, nur dafs *n* für *m* eingetreten ist, als ob das Verb zu Cl. III. (Nasalverstärkung im Praes.) gehöre.

3) *é-m-u* f. urspr. *ed-mi*, neben auch nicht seltenem *éd-u* (lat. *ed-o*), ich esse, skr. *ad-mi*, litth. *ed-mi* neben *ëd-u*, ksl. ѣ-мь f. ѣм-мь, d. i. ѣд-мь.

4) *dû-m-u*, ich gebe, f. urspr. *dûd-mi*, neben *dûd-u*, nach Analogie der bindevocalischen Conjugation; litth. *dû-mi*, kslav. дамь f. дам-мь, d. i. дад-мь, im Russ. als Futur. zu дать, gegeben haben, gebräuchlich; im Griech. und Skr. mit Bewahrung der urspr. Reduplication: δίδω-μι, *da-dâ-mi*. In der litth.-slav. Sprachfamilie ist die eigentliche Wurzelsylbe verloren gegangen und hat der Reduplicationssylbe den Platz geräumt, indem entweder das wurzelhafte *d* dem folgenden Personalzeichen *m*, oder aber das Personalzeichen *m* dem wurzelhaften *d* (*dû-d-u*) aus euphonischen Gründen gewichen ist.

5) Während in obigen Formen das *m* keinen euphonischen Grund hat, sondern lediglich etymologisch historisches Recht, so erscheint es zuweilen doch auch euphonisch für *n*, z. B. in den livländischen Formen *rû-m-u* (Kalzenau) f. *rû-nu* aus älterem

*) Cf. die dreifache Personalbezeichnung in dem altpreufs. *tans as-ti-ts*, er ist (Bopp, vergl. Gr. P. 1100).

Digitized by Google

rand-u, neben *rûd-u*, ich finde, *√rad*, (Cl. III); und *kréi-mu* neben *krî-nu* oder *kréi-ju*, ich schmände (Cl. III).

§. 408. Das Personalsuffix der 1. Pers. *Plur.* ist im Lett. weniger verwischt, als das des Sing. Es lautet heutzutage in der Regel *-m*, seltener, in alterthümlichen Formen: *-ma* und mit geschwächtem Vocal: *-me, -mi*; cf. litth. *-me*, altpreufs. *-mai*, kslav. -мъ. Zu Grunde liegt natürlich wieder der Stamm des Personalpronomens *MA*, cf. *mê-s*, wir. Beispiele: ksl. вєзмъ, litth. *veźa-me*, lett. *wedda-m*. Cf. altpreufs. *sinni-mai*, wir kennen.

Das Classensuffix beharrt: *mett-a-m*, wir werfen (I), *ráud-a-m*, wir weinen (X), *áu-na-m*, wir bekleiden die Füfse (III), *spîscha-m* f. *spîd-ja-m*, wir drücken (IV), *ka'ls-ta-m*, wir verdorren (V), *mafg-ája-m*, wir waschen (VI), u. s. w.

Doch vom Volksmund hört man das *a* in Cl. I—V, X—XII. wenn der letzte Radical ein Zahnlaut ist, oft auch zu *i* schwächen, cf. *schkin-i-m*, wir pflücken, *mett-i-m*, wir werfen (I), *ze'rt-i-m*, wir hauen (II), *prût-i-m*, wir verstehen (III), *ka'ls-ti-m*, wir verdorren (V), *fin-i-m*, wir wissen (X), *dar-i-m*, wir thun, *laif-i-m*, wir lecken, *bar-st-i-m*, wir streuen (XI), *redf-i-m*, wir sehen, *tur-i-m*, wir halten (XII), u. s. w. Doch diese Schwächung kommt nur im Praesens vor. In der Cl. IV. geschiehts auch und dann in der Art, dafs das ganze Classensuffix *ja* sich zu *i* zusammenzieht; cf. *káp-i-m* neben *káp-ja-m*, wir steigen, *dur-i-m* neben *dur-a-m*, d. i. *dur-ja-m*, wir stechen, *gérb-i-m* neben *gérb-ja-m*, wir kleiden, allzumal nach Analogie des Nom. Sing. der contr. männlichen *ja*-Stämme, *-i-s* f. *-ja-s*, *sapni-s* f. *sapnja-s*, Traum (§. 128).

§. 409. Die vollständigere Gestalt des Suffixes findet sich bewahrt:

1) im Volksliede und Volksmunde, cf. *sa-mett-a-mi*, wir (wollen) collectieren (Büttn. 2498); *pa-dfîd-a-me*, wir singen (B. 1266); *dal-ija-mi*, wir theilen (B. 1026); *pérk-a-mi*, wir kaufen (B. 851); *sa-kura-mi*, wir wollen heizen (B. 995). Cf. hiezu die Futurform: *ne'm-si-mi*, wir werden nehmen (B. 850).

2) in der Reflexivform ganz allgemein: *-mî-s* wo *î* eine Steigerung ist aus *i* oder *e* (§§. 426 seq.), cf. *mett-a-mî-s*, wir werfen uns.

3) in der bindevocallosen Conjugation; cf. *ei-ma*, wir gehen, und: lafst uns gehen, = litth. *ei-me*, gr. *ἴ-μεν*, *ἴ-μες*,

Digitized by Google

lat. *i-mus*, skr. *i-mas*, √*i*. Neben *ei-ma* kommen die unorganischen Formen vor: *ei-ma-m*, mit doppeltem Personalsuffix und also genau der 1. Pers. Sing. *ei-m-u* entsprechend; *ei-ja-m* (Essern), als ob das Verbum zur Cl. IV. gehörte, (cf. *já-ja-m*, wir reiten); endlich auch *i-ta-m* (cf. im „alten" lett. Gesangbuch Nr. 208. V. 2) nach Analogie der Cl. V, nach welcher im Niederlitthauischen *ei-t-u* sich richtet.

Der mit doppeltem Personalsuffix versehenen Form *ei-ma-m* entspricht genau *é-ma-m*, neben *éd-a-m*, wir essen; litth. *ed-me*; ksl. ꙗ-мъ f. ꙗм-мъ, d. i. ꙗд-мъ; und

essa-m, oft geschwächt zu *essi-m*, wofür man in Folge von Assimilation als Grundform, wie es scheint, annehmen muſs: *es-ma-m*; cf. litth. *es-me* und *es-a-m*, altpreuſs. *as-mai*, kslav. ѥс-мъ, gr. *ἐσ-μέν*, urspr. *ἐσ-μές*, skr. *s-mas*, lat. *su-mus*, (Bopp vergl. Gr. §. 486). Dem Litth. nahe steht das altlettische *es-mi*, das Verf. in einem handschriftlichen Eidesformular vom Jahr 1750 im Bächhof-Sackenhausenschen Guts-Archiv gefunden hat.

Von *dů-t*, geben, findet sich neben dem üblichen *důda-m*, worin, beiläufig gesagt, das *a* kein Classensuffix, sondern urspr. Wurzelvocal ist, keine Form *dů-ma-m*, wie im Sing. *dů-m-u* neben *důd-u*, cf. litth. *dů-me* f. *důd-me* (*důda-me*?), ksl. дамъ f. дам-мъ, d. i. дад-мъ, russ. да-ди-мъ, gr. *δίδο-μεν*, skr. *dad-mas*.

b) Zweite Person.

§. 410. Dem Suffix der 2. Person Verborum liegt zu Grunde der Stamm des Pronomens der 2. Person: *tva* oder *tu*, der sich im Verbalsuffix umgestaltet zu *-si* (f. *tvi*, *ti*, cf. gr. *σύ*), Schwächung aus *-sa* (wie bei der 1. Pers. *-mi*, Schwächung aus *-ma*), oder gar verkürzt zu *-s*. Im Plur. beharrt das *t*, wie wir sehen werden. — Im Slav. tritt in der bindevocalischen Conjugation bei beharrendem Vocal -ши f. -си ein, wie es scheint, in Folge der Einwirkung des folgenden и, (*i*), auf das vorhergehende с, (*s*), cf. ѥзе-ши. Das Altpreuſs. beweist seine Alterthümlichkeit sofern es in der lett.-litth. Sprachfamilie allein den Consonanten (*s*) im Suffix bewahrt: *-si* oder *-se* oder *-sei*, (*-sai*), cf. *giwa-si*, du lebst; *druwe-se*, du glaubst; *da-se*, du giebst; *segge-sai*, du thust, freilich neben andern Formen, die das Personalsuffix ganz eingebüſst zu haben scheinen. Im Lett. und Litth. ist bis auf wenige Spuren der Consonant des Suffixes untergegangen, das *i* dagegen mit Treue erhalten.

Digitized by Google

§. 411. Der Stammauslaut, (Classensuffix), verhält sich in der 2. Pers. Sing. Praesentis bei den verschiedenen Classen verschieden.

1) In Cl. I. II. III. V. X. XI. XII., also in Gruppe A. ohne Cl. IV. und in Gruppe C., d. h. bei den Classensuffixen *-a*, *-na*, *-ta*, weicht das *a* dem *i* des Personalsuffixes genau ebenso, wie in dem Nom. Plur. der männl. *a*-Stämme das *a* dem Casuszeichen *-i*. Also *mett-i*, du wirfst, f. *mett-a-i* (I), *ſin-i*, du weiſst, f. *ſin-a-i* (X), *áu-n-i*, du bekleidest (die Füſse), f. *áu-na-i* (III), *ka'ls-t-i*, du verdorrest, f. *ka'ls-ta-i* (V), genau wie in der Declination Nom. Pl. *grék-i*, Sünden, f. *grék-a-i*.

Aus der Analogie des Nom. Plur. masc. müſste man schlieſsen, daſs, wo das Classensuffix oder dessen Auslaut *-a* ausgefallen, also in Cl. I. II. III (zum Theil). X. XI. XII., daſs da ein Kehllaut (*g* oder *k*) im Auslaut der Wurzelsylbe durch das Personalzeichen *-i* nicht dürfte in *dſ* oder *z* gewandelt werden, wie sonst das Lautgesetz (§§. 111—114) fordert. Dieser Schluſs ist aber nur giltig für Cl. X—XII. (Gruppe C.): *sa'rg-á-t*, hüten, bildet die 2. P. S. Praes. *sa'rg-i*, nicht *sa'rdſ-i*, f. *sa'rg-a-i*; *raudſ-i-t*, schauen: *raug-i*, nicht *raudſ-i*, f. *raug-a-i*; *lůz-i-t*, beugen: *lůk-i*, nicht *lůz-i*, f. *lůk-a-i*; *máz-é-t*, können, verstehen: *mák-i*, nicht *máz-i*, f. *mák-a-i* *), genau wie der Nom. Plur. von *grék-s* nicht *grés-i*, sondern *grék-i* f. *grék-a-i* lautet. Die entsprechenden litth. Verbal- und Nominalformen haben auch gleicherweise das Stammzeichen *a* bewahrt, cf. *jeszk-a-i* von *jeszk-o-ti*, suchen; *taik-a-i* v. *taik-y-ti*, zurecht fügen, *lank-a-i* v. *lank-y-ti*, beugen.

In Cl. I—III. gilt heutzutage als Regel, daſs der Kehllaut durch den Einfluſs des Personalsuffixes *i* afficiert wird, daſs also das ausgefallene Classenzeichen *a* keine schützende Macht auf den Kehllaut mehr ausübt. So scheinen heute die classischen für die Schrift zu empfehlenden Formen durchweg diejenigen mit *z* und *dſ*, nicht die mit *k* oder *g* zu sein, (cf. Rosenberger, Formenlehre §. 46. und d. Dialect von Niederbartau). Daſs das aber eine verhältniſsmäſsig jüngere Entartung ist, beweist die Thatsache, daſs sich bei einer Anzahl von Verben neben den Formen mit *z* und *dſ* oder statt derselben auch die Formen mit *k* und *g* (im Munde des Volks) erhalten haben, wobei es auch von Bedeutung zu sein scheint, daſs die ältern

*) Eine Ausnahme bildet *tekk-u*, *tezz-i*, *tekk*, u. s. w., Praes. von *tezz-é-t*, laufen.

Digitized by Google

Grammatiker (Adolphi und Stender) die Zahl dieser Fälle gröſser angeben, als die neueren. Adolphi und Stender bezeugen nämlich die Formen (I:) *áug-i*, du wächst; (III:) *lůk-i*, du leckst; *růk-i*, du gräbst; *plůk-i*, du fällst zusammen, wirst flach; *stîg-i*, du sinkst ein; *tík-i*, du gefällst; *rúk-i*, du faltest dich; *fûg-i*, du stiehlst; *brúk-i*, du gehst ab; *dúk-i*, du ermattest; *júk-i*, du verwirrest dich; *múk-i*, du entwischest; *plúk-i*, du verbrühest (intr.); *sprúk-i*, du entspringest, woneben aber sicher heute auch die Formen mit *z* und *dſ* vorkommen und sogar die üblicheren sind. Die Ursache dafür, daſs die Nachwirkung des verschwundenen *a* hier früher aufgehört hat, als in Cl. X—XII. und im Nom. Plur. masc., ist die, daſs das *a* selbst in dem einen Fall viel früher untergegangen ist, als in dem andern. Das Litth. zeigt uns im Nom. Plur. masc. und in Cl. VI. (Schleicher) der Verba noch die volle Endung *-a-i*, während es in der 2. P. S. Praes. der Verba aus Cl. I—V. das *a* nirgends mehr bewahrt hat (Schleicher, litth. Gr. §. 101).

Ebenso wie die schützende Nachwirkung des ausgefallenen *-a-* auf vorhergehende Kehllaute aufgehört hat, so auch die auf etwaiges *e* in der Wurzelsylbe. Im Nom. Pl. *grék-i* verursacht das ausgefallene Derivations-Element *-a* noch heute die breite, offene Aussprache des *e* in der Wurzelsylbe. Aber in *mett-i*, du wirfst, *wedd-i*, du führst, *ness-i*, du trägst, und in allen ähnlichen Verbalformen aus Cl. I—III. ist das *e* spitz, als ob nie ein *a* hinter der Wurzelsylbe gestanden hätte; desgleichen bei den scheinbaren Primitiven auf *-é-t* (Cl. XII), die aber der Cl. IV. sehr nahe stehen (§. 278), cf. *der-i*, du nützest; *drebb-i*, du zitterst; *sten-i*, du stöhnest; *tren-i*, du moderst; u. s. w.

§. 412. 2) In Cl. IV. (Classensuffix *-ja*) wird *a* genau wie oben stets ausgeworfen; das *j* des Classensuffixes selbst erscheint nur hinter vocalischem Wurzelsylbenauslaut, cf. *já-j-i*, du reitest, f. *já-ja-i*; bei consonantisch auslautender Wurzelsylbe dagegen verbindet es sich in der Regel nicht mit dem letzten Radical, wie in der 1. P. (cf. *smelu*, ich schöpfe, f. *smel-ju*, *spîſchu*, ich drücke, f. *spîd-ju*), sondern mit dem Personalzeichen *-i* zu *ĭ*, und der letzte Radical bleibt ungetrübt, cf. *gláb-i* du rettest, f. *gláb-ja-i*; *spîd-i* f. *spîd-ja-i*; *smel-i* f. *smel-ja-i*. (Die spitze Aussprache des *e* in der Wurzelsylbe wird gesetzmäſsiger Weise durch das urspr. zunächststehende *j* bewirkt). Ganz abweichend ist die Bildung des Nom. Pl. bei den männl. *ja*-Stämmen, so-

Digitized by Google

fern da das *j* mit dem vorhergehenden Consonanten, nicht mit dem Casuszeichen *-i* verschmilzt; cf. *sapn-i*, Träume, f. *sapn-ja-i*; *ſusch-i*, Aale, f. *ſut-ja-i* (§. 126, 3). Nur selten und nicht empfehlenswerth für die Schrift scheint die Verkürzung von *-j-i* zu *j*, das mit dem vorhergehenden Consonanten verschmilzt, wie in den andern Personen Praes. dieser Cl.; cf. *spîſch* neben *spîd-i*.

§. 413. 3) In Cl. VI—IX. (Gruppe B.), wo die vollständige Endung der 2. Pers. S. Praes. lauten müſste: *-ůj(a)-i*, *-ůj(a)-i*, *-ij(a)-i*, *-éj(a)-i*, verschlingt heutzutage in der Regel der lange Vocal im Anlaut des Classensuffixes (*á*, *ů*, *i*, *é*) alle folgende Laut-Elemente und müſste somit nach griechischer Orthographie wenigstens ein Iota subscriptum bekommen; cf. τιμᾷς f. τιμάεις. Also: *maſg-á*, du wäschest, f. *maſg-ája-i*; *lûk-û*, du schaust, f. *lûk-ůja-i*; *tîr-í*, du reinigst, f. *tîr-ija-i*; *wêl-é*, du wünschest, f. *wêl-éja-i*. Aus der Nominalflexion ist für diese Contraction zu vergleichen der Locat. Sing.; cf. *grek-á*, in Sünde, f. *grék-a-i*; *si'rd-í*, im Herzen, f. *si'rd i-i*; *mél-é*, auf der Zunge, f. *mél-e-i*.

Die Existenz der älteren vollständigen Formen weist

1) das Volkslied nach, cf. *staig-áj-i*, geh (Büttn. 681); *bêd-áj-i*, kümmere dich (1045. 1091. 1933); ein wenig verkürzt: *dõm-áj* oder *dõm-á-i* (2070); *) *lûk-ůj-i*, du schaust (B. 1230), schau! (B. 656); *sêr-ůj-i*, du trauerst (1079); *segl-ůj-i*, sattle, *bar-ůj-i*, mäste (605); *kukk-ůj-i*, rufe Kukuk (1963); *rõt-ůj-i*, du schmückst (2382); — *gawil-éj-i*, jubele (1037). Daſs ein Theil dieser Beispiele Imperative sind, trägt nichts aus, denn der Imperativ ist, wie wir unten sehen werden, mit der 2. Pers. Praes. identisch.

2) das Medium: *maſg-áj-î-s*, du wäschest dich; *wêl-éj-î-s*, du wünschest dir.

§. 414. Ein einziges Verbum zeigt im Lett. noch das volle Personalsuffix mitsammt dem Consonanten: *-si*, nämlich das Hilfsverb sein: *es-si*, du bist, wo das *s* Suffixi an dem radicalen *s* und durch dasselbe sich erhalten hat. Cf. litth. *es-si*, altpreuſs. *as-sei*, *as-se* oder *es-sei*, ksl. ѥси f. ѥс-си, gr. ἐσ-σί, skr. *asi*.

Die drei andern lett. Verba bindevocalloser Conjugation,

*) Dieselbe Form führt Stender Gr. §. 179, 2 an, aber als Beispiel von Anflickung „überflüssiger Buchstaben."

Digitized by Google

dû-t, geben, *î-t*, gehen, *éſ-t*, essen, fügen das Personalsuffix *-i* unmittelbar an die Wurzelsylbe: *dûd-i* f. *dûda-i*, also mit Verlust des wurzelhaften *a*; *ei-j* für *ei-i*, du gehst, (ja nicht *ei-j-i*, wie Rosenberger nach Analogie von Class IV. angiebt); *éd-i*, du issest.

§. 415. Die 2. Pers. Plur. im Lett. wie in den andern indogermanischen Sprachen wandelt das *t* Suffixi nicht in *s*, sondern bewahrt es, cf. ksl. -те, altpr. *-tai*, *-tei*, *-ti*, litth. *-te*, *-t*, lett. heute in der Regel *-t*, zuweilen jedoch auch noch *-ta*, *-te*, *-ti*. Beispiele: ksl. вере-те; altpr. *druwe-tai*, *segge-tei*, *imma-ti*, litth. *suka-te*; lett. *metta-t*.

Der Classencharacter bleibt in der Regel vor dem Personalsuffix unverändert: *mett-a-t* (I), *we'lk-a-t* (II), *ráud-a-t* (X), *áu-na-t* (III), *spîscha-t* f. *spîd-ja-t*, *jâ-ja-t*, ihr reitet (IV), *ka'ls-ta-t* (V), *maſg-âja-t* (VI), u. s. w.

§. 416. Zuweilen schwächt sich das *a* in Cl. I. III. V. X—XII. (dialectisch und) im Volksmund zu *i*: *-a-t* zu *-i-t*, wie in der 1. Pers. Pl. *-a-m* zu *-i-m* (§. 408), cf. *ness-i-t* (I), *prût-i-t*, *áu-ni-t* (III), *ka'ls-ti-t* (V), *ſin-i-t*, ihr wisset (X), *dar-i-t*, ihr thut (XI), *redſ-i-t*, ihr sehet (XII).

Eine andere auffallendere, allgemein übliche Wandlung des *a* in allen Classen ist die zu *î* (wiederum nur im Praes.). Ursprünglich scheint diese Wandlung der Cl. IV. anzugehören und hat hier ihr gutes Recht. Es zieht sich nämlich oft das Classensuffix *-ja* zu *î* (= *ia*) zusammen und in Folge dessen bleibt der conson. Wurzelauslaut, (falls es nicht *k* oder *g* ist), ungetrübt. Ebenso oft freilich bleibt *-ja* unverschmolzen und in diesem Fall muſs sich der vorhergehende Consonant trüben, (cf. §. 124, insbesondere Anmerk. 2). Cf. *gérb-ja-t* und *gérb-î-t*, ihr kleidet; *spîſcha-t* (f. *spîd-ja-t*) und *spîd-î-t*, ihr drückt; *smeła-t* (f. *smel-ja-t*) und *smel-î-t*, ihr schöpfet; *pléscha-t* (f. *plés-ja-t*) und *plés-î-t*, ihr reiſset. Die Formen von beiderlei Art sind gleich classisch; minder classisch nur diejenigen, wo einmal bei *î* für *ja* doch die Trübung des letzten Radicalen beharrt, cf. *malît*, ihr mahlet (Büttn. 1572), für das bessere *malat* oder *malît*.

Eine zweite Stufe derselben Erscheinung ist die, daſs bei Verbis Cl. IV. mit vocalischem Wurzelauslaut und denen von Cl. VI—IX. (Gruppe B.) das *j*, das zwischen den Vocalen seine consonantische Qualität nicht aufgeben kann, doch oft

Digitized by Google

zugleich auf das folgende *a* vorwärts wirkt und dieses in *î* wandelt, als ob gewissermaſsen ein Theilchen des *j* sich losgelöst hätte und mit dem *a* zu *î* (d. i. *ia*) verschmolzen wäre. Cf. *já-jî-t* neben *já-ja-t*, ihr reitet; *schau-jî-t* neben *schau-ja-t*, ihr schieſset (IV); *maſg-ájî-t* neben *maſg-ája-t*, ihr waschet (VI); *lûk-ûjî-t* neben *lûk-ûja-t*, ihr schauet (VII); *tîr-ijî-t* neben *tîr-ija-t*, ihr reiniget (VIII); *wêl-éjî-t* neben *wêl-éja-t*, ihr wünschet (IX) *). Eben dieser Analogie folgen diejenigen Verba Cl. IV., deren letzter Radical *k* oder *g* mit dem *j* des Classensuffixes eine unlösbare Vereinigung erfahren hat, cf. *bráuza-t* und *bráuzî-t*, (beides für *bráuk-ja-t*), ihr fahret; *béidſa-t* und *béidſî-t*, (beides für *béig-ja-t*), ihr endiget. Abgesehen davon müſste ja *k* und *g* durch folgendes *î* (nach §. 112, a, *α*) sofort eben in *z*, *dſ* umgewandelt werden; cf. aus Cl. I.: *nâz-î-t* neben *nâk-a-t*, ihr kommt; Cl. II.: *we'lz-î-t* neben *we'lk-a-t*, ihr ziehet; Cl. III.: *fûdſ-î-t* neben *fûg-a-t*, ihr stehlet.

Eine dritte Stufe dieser Erscheinung findet sich bei Cl. I—III. V. X—XI. und zum Theil vielleicht XII. Da tritt nämlich *î* für *a* ein, auch ohne daſs ein *j* im Classensuffix als Ursache der Wandlung gelten kann *). Cf. *mett-î-t* neben *mett-a-t*, ihr werfet (I); *ráud-î-t* neben *ráud-a-t*, ihr weinet, *ſin-î-t* neben *ſin-a-t*, ihr wisset (X); *dar-î-t* neben *dar-a-t*, ihr thut (XI); *pe'ld-î-t* neben *pe'ld-a-t*, ihr schwimmet (XII); *áu-nî-t* neben *áu-na-t*, ihr bekleidet (die Füſse) (III); *ka'ls-tî-t* neben *ka'ls-ta-t*, ihr verdorrt (V). Es scheint, nachdem bei Cl. IV. und VI—IX. kein Zweifel über die Ursache der Wandlung obwalten kann, hier nur eine unorganische Nachahmung der dort organischen *î*-Formen vorzuliegen. Dieser Grund, der Assimilationstrieb dürfte genügen, und es ist weder nöthig den Uebergang des *a* zu *î* hier mit der Steigerung im Dat. Plur. masc. (cf. *wi'lk-î-m* f. *wi'lk-a-ms*) zu vergleichen, noch auch mit Bopp (vergl. Gr. §. 682) hier eine Conjunctiv- oder Optativ-Form anzunehmen.

---

*) Das Umgekehrte, eine Minderung, Schwächung des *a* fast bis zum Verschwinden desselben findet statt in Cl. VI—IX. beim raschen Sprechen, namentlich wenn die Form noch am Ende wächst, z. B. im Medium: *maſg-ája-t* klingt dann fast wie *maſg-áj'-t*, *maſg-ája-tî-s*, ihr waschet euch, wie *maſg-âj'-tî-s*, *wêl-éja-t*, *wêl-éja-tî-s* wie *wêl-éj'-t*, *wêl-éj'-tî-s*.

**) Daher pflegt auch ein vorhergehender Kehllaut solchem *î* sich wenigstens in Cl. X—XII. nicht zu assimilieren, cf. *sa'rg-î-t*, ihr bewahret, neben *sa'rg-a-t* (X); *lûk-î-t*, ihr beuget, neben *lûk-a-t* (XI); *mák-î-t*, ihr verstehet, könnet, neben *mák-a-t* (XII) (cf. §§. 114, 2. 112, *α*).

Digitized by Google

Allerdings kommen promiscue mit *-î-t* auch Formen auf *-ái-t* vor, *dar-ái-t* neben *dar-î-t* und *dar-a-t*, *klaus-ái-t* neben *klaus-î-t* und *klaus-a-t*, ihr horchet, eben so *dauſ-ái-t*, ihr poltert, *râd-ái-t*, ihr zeiget, *skatt-ái-t*, ihr sehet, *gân-ái-t*, ihr besudelt, *mâz-ái-t*, ihr lehret *); allerdings ist das Characteristische in *-î-t* und *-ái-t* der Uebergang des *a* in einen Vocallaut der *i*-Reihe, allerdings endlich ist der Character des Optativ (Conjunctiv), Potential ein *i* (Bopp, §. 672 seqq.), aber fürs Lettische ist der Beweis noch nicht geführt und läſst sich wohl auch nicht führen, daſs *-î-t* und *-ái-t* vorzugsweise und mehr als *-a-t* der 2. P. Plur. Imperativi angehören. Genaueres hierüber s. §. 453. Für den Wechsel von *î* und *ai* cf. *dſîs-tu* neben *gáis-tu*, ich verlösche, verschwinde (V); *klîd-é-t* neben *kláid-i-t*, umherirren; *bîd-é-t* neben *baid-i-t*, schrecken; *zîm-i'nsch* neben *kaim-i'nsch*, Nachbar, u. s. w.

§. 417. Um auf das Personalsuffix zurückzukommen, so findet sich dessen vollständigere Gestalt mit bewahrtem Vocal:

1) im Volkslied und Volksmund: *-te* und *-ti*, Schwächungen aus *-ta*; cf. *slîk-sta-te*, neiget euch, *já-ja-te*, reitet (Büttn. 1270); *já-ja-ti* (877); *iſ-wedd-a-ti*, führet heraus (1053); *raug-a-ti*, nehmt Rücksicht (1927); *schlûz-a-ti*, lasset gleiten, *wérp-a-ti*, spinnet (2075); *gaid-a-ti*, ihr wartet (2118); *báſcha-ti*, stopfet (2099).

2) in den Reflexivformen ganz allgemein: *-tî-s* für *-ti-s* oder urspr. *-ta-s*, wie in der 1. P. Pl. *-mî-s* für *-mi-s* oder *-ma-s*. Cf. *mett-a-tî-s*, ihr werft euch; *maſg-ája-tî-s*, ihr waschet euch.

3) das volle, reine *-ta* findet sich heute allgemein wohl nur noch in der einen, aber durchaus classischen Form: *ei-ta*, ihr gehet, (auch als Imperativ), woneben auch *ei-ja-t* oder *ei-jî-t* nach Analogie von Cl. IV. und das pleonastisch gestaltete *ei-ta-t* (cf. 1. P. Pl. *ei-ma-m*) Büttn. 634. 887. u. oft sich findet. Im 17. Jahrhundert sind nach Dressels und Mancelius' Zeugniſs die Formen auf *-ta* allgemein gang und gäbe gewesen; cf. bei Dressel: *buhsseeta*, ihr werdet sein; *ässeeta*, ihr seid; *sarrgasseeta*, ihr werdet hüten; Mancelius, zehn Gespräche, 1685: *ghaſeeta*, ihr schüttet; *kaissaita*, ihr streuet, *metteeta*, ihr werfet, *sahzeeta*, ihr beginnet, *dabbujeeta*, ihr bekommet.

*) Obige Beispiele sind sämmtlich aus Cl. XI; aber in den andern Classen, auſser VI—IX. (B.) finden sich welche nicht minder zahlreich, am liebsten in Livland.

Digitized by Google

Essat, ihr seid, dürfte ebenso aus *es-ta-t*, (cf. *ei-ta-t*, ihr gehet), als die 1. P. Pl. *essam* aus *es-ma-m* entstanden sein, litth. *es-te* und *es-a-t*. — *Dûda-t*, *dûdî-t*, ihr gebt, *éd-a-t*, *éd-î-t*, ihr esset, folgt scheinbar der Cl. I.

c) Dritte Person.

§. 418. Das Suffix der dritten Person ist ursprünglich *-ti*, eine Schwächung des Demonstrativ-Stammes *ta*. So kslav. selten noch -ти, cf. са-ти, inquit, sonst -ть, cf. кеże-ть; litth. und altpreufs. *-ti*, nur noch in der bindevocallosen Conjugation erhalten, cf. *es-t(i)*, *dûs-t(i)*, *gës-t(i)*, *ei-t(i)*; bei allen andern Verben ist das Suffix absolut verloren gegangen und endigt die 3. Pers. im Sing. und Plur. gleicherweise auf das Classensuffix.

Der Untergang des Suffixes ist im Lett. noch weit vollständiger. Es giebt hier nur ein einziges und deshalb um so merkwürdigeres Beispiel, *î-t*, er (sie, es) geht, Pl. sie gehen, wo das Suffix bewahrt ist. Aufserdem und, wie es scheint, deshalb, theilt das Lett. mit seinen Schwestern, dem Litth. und Altpreufs. den eigenthümlichen Mangel einer besonderen Form für die 3. Pers. Plur. Dieselbe Form mufs für beide Numeri genügen und kann es, weil sie eben kein Suffix hat, worin ein bestimmter Numerus angedeutet wäre.

§. 419. Das hier nun ans Ende des Wortes gerückte Classensuffix verhält sich in verschiedenen Classen verschieden. Mehr oder weniger sind (im Praesens, nicht im Praeteritum) Verkürzungen, Verstümmelungen, wie so oft am Ende des Wortes eingetreten. Meistens ist das auslautende *ă* zuerst zu *ĕ* geschwächt, dann ganz abgefallen. Die consonantischen Bestandtheile, die langen Vocale haben der Zerstörung Widerstand geleistet. Demzufolge erscheint die 3. Person

1) in Cl. I. II., in Cl. III. zum Theil, und endlich in Cl. XII. in der Regel eben nur als Wurzelsylbe; cf. aus Cl. I: *mett*, er wirft, *ness*, er trägt, *degg*, er brennt, richtiger mit dem Apostroph zu schreiben, weil ohne dasselbe die Verdopplung des Schlufsconsonanten eigentlich kein Recht hat: *mett'*, *ness'*, *degg'*, f. *mett-a*, *ness-a*, *degg-a*. Cl. II: *we'lk*, er zieht *). Cl. III: *prût*, er versteht, *fûg*, er stiehlt, *líp*, er klebt, *fûd*, er geht ver-

*) Hier und in allen ähnlichen Fällen bewirkt das abgefallene *a* nachträglich noch immer die breite Aussprache des *e* in der Wurzelsylbe (§. 22, *s*).

Digitized by Google

loren; Cl. XII. *drebb'*, er zittert, *gul*, er liegt, *redſ*, er sieht, *sten*, er stöhnt, *tschîkst*, er knarrt.

2) In Cl. IV. V. und dem andern Theil von III., wo nämlich das Bildungselement *n* hinter der Wurzelsylbe steht, fällt der Vocal *a* ab, der Consonant des Suffixes, *n*, *j*, *st* oder *t* beharrt, *j* natürlich stets in Verschmelzung mit etwa vorhergehendem Consonanten. Cl. III: *áu-n*, er bekleidet (die Füſse); *sî-n*, er bindet. Cl. IV: *gérb-j*, er kleidet; *púsch* f. *pút-j(a)*, er bläset; *spîſch* f. *spîd-j(a)*, er drückt; *láuſch* f. *láuſ-j(a)*, er bricht (tr.); *smel* f. *smel-j(a)*, er schöpft; *ar* f. *ar-j(a)*, er pflügt; *bráuz* f. *bráuk-j(a)*, er fährt; u. s. w. *já-j*, er reitet; *sê-j*, er säet. Cl. V: *sa'l-st*, es friert; *nîk-st*, er geht zu Nichte; *plûs-t*, er geht entzwei.

3) Cl. VI—IX. (Gruppe B.) lassen die ganze Endsylbe ihrer Suffixa (*ja*) von dem vorhergehenden langen Vocal *á*, *û*, *î* oder *é* verschlingen, so daſs die 3. Pers. (Sing. und Plur.) mit der 2. Pers. Sing. identisch lautet: *maſg-á*, *lûk-û*, *tîr-î*, *wêl-é* für *maſg-ája*, *lûk-ûja*, *tîr-îja*, *wêl-éja*. Cf. griech. ὁρᾷ f. ὁράει, τιμᾷ f. τιμάει.

4) Alle dem gegenüber nehmen Cl. X. und XI. eine Ausnahmestellung, jedoch mit Bewahrung gröſserer Ursprünglichkeit, ein, indem sie den Stammauslaut *a* nicht untergehen lassen. XI: *add-a*, er, sie strickt, *kárp-a*, er scharrt, *klaus-a*, er horcht, *raug-a*, er schaut, *máz-a*, er lehrt; X: *bal-in-a*, er bleicht, *gûd-in-a*, er ehrt, *áudſ-in-a*, er erzieht, *drupp-in-a*, er zerbröckelt, *kur-in-a*, er heizt. Während aber in Cl. XI. das auslautende *a* entschieden stets kurz ist, so schwankt das *a* in Cl. X. zwischen Kürze und Länge: cf. *stipr-in-ă* und *stipr-in-á*, er stärkt, cf. im Volksliede sogar *-ájá*, *wêd-in-ája*, er, sie lüftet (Büttn. 1065. sicher ein Praesens); *áudſ-in-ája*, er erzieht (882); *nêz-in-ája*, Pl. sie schmähen (970); (letztere beide Formen — nach der Conj. *lái* — könnten auch Praeterita sein, sind aber aller Wahrscheinlichkeit nach auch Praesentia). Bei Reflexivformen erscheint *-ája* ganz nach Analogie von Cl. VI; cf. *lidd-in-ájă-s*, er schwebt (X), wie *maſg-ájă-s*, er wäscht sich (VI). Also schwanken die Verba auf *-in-á-t* eigentlich zwischen Cl. X. und VI. und vielleicht ist nur die Vielsylbigkeit Ursache, daſs sie in Kurland nicht regelmäſsig nach Cl. VI. sich flectieren, wie sie in Livland es thun. Auch die vier Verba von Cl. X., die nicht mittelst *-in-* gebildet sind, schwanken; cf. *dſîd* und *dſîd-á*,

Digitized by Google

er, sie singt, auch *dſîd-e* (Büttn. 1266. 1863); *ráud* und *ráud-á*, er weint, im Volkslied sogar *ráud-ája* (818) oder *ráud-ă* (2486) oder *ráud-e* (2428. 1944. 1306); *sa'rg* und meist *sa'rg-á*, er hütet; *ſin'* und seltener *ſin-ă* (1979), er weiſs.

§. 420. Was für Cl. X. und XI. allgemeine Regel ist, erscheint in einzelnen Fällen auch für die anderen Classen.

1) Die 3. Pers. Praes. von *wáijadſ-é-t* (XII), nöthig sein, heiſst in der Regel *wáijag-a*. (Cf. für den Lautwechsel *máz-é-t*, verstehen, können, 3. P. Pr. *mák*(-*a*)).

2) Das Volkslied bewahrt oft die vollen Classensuffixa: I.: *wedd-a*, man führt (Büttn. 328); *pin-a*, sie flechten (1401); *degg-a*, es brennt (995. 1908). Mit Schwächung des *a* zu *e*: I.: *wedd-e* (2359); *áug-e*, sie wächst (2505); III.: *tík-a*, sie gefällt (847. 1484. 1628); IV.: *lúdſ-a*, man betet (966); *téiz-a*, er lobt (1193); *sláuz-a*, sie melkt (678); mit Schwächung des *a* zu *e*: *klídſ-e*, sie schreien, *káuz-e*, sie heulen (2359); VI.: *béd-ája*, er kümmert sich (1042); *danz-ája*, er tanzt (886); VII: *ſal-ůja*, sie grünen, *dſiw-ůja*, sie lebt (1005); *schůp-ůja*, sie schaukelt (1209); cf. Stender §. 179. *bar-ůj*, er mästet. VIII. IX: *swét-ij*, er heiligt, segnet, *gaw-éj*, er fastet (Stender §. 179). XII: *tur-a*, er hält (601. 679); *spíd-a*, er glänzt (1092); *drebb-a*, es zittert (1542); *pî-der-a*, sie gehören zu (1564); *tekk-a*, sie laufen (2177); *gul-a*, er liegt (1432. 833. 845); *fîd-a*, sie blühen (899. 1540); *séd-a*, er sitzt (573); mit Schwächung des *a* zu *e*: *gul-e*, es liegt (1325); *gribb-e*, er will (1369). (Cf. hiezu die Angaben der Dresselschen Gramm. in den Verbalparadigmen).

3) In den Reflexivformen erscheinen die Classensuffixa stets vollständig, indem das Reflexivsuffix ihnen einen Halt giebt; ja, in der Regel wird bei nicht vielsylbigen Verbalformen der Stammauslaut *ă* zu *á* gesteigert, cf. *mett-ă-s* und *mett-á-s*, er wirft sich; *spîſcha-s* und *spîſchá-s* f. *spîd-ja-s*, er drückt sich; *maſg-ájă-s*, er wäscht sich, *lůk-ůjă-s*, *tîr-íjă-s*, *wêl-éjă-s*. So auch in Cl. X. bei den Verbis auf *-in-á-t* regelmäſsig: *stipr-in-ájă-s*, er stärkt sich.

§. 421. Was die Reste der „bindevocallosen" Conjugation anlangt, so schlieſsen sich *důd*, er giebt, und *éd*, er iſst, an die übrige lett. Analogie an, während entsprechende litth. und altpr. Formen auch das *-t* bewahren, cf. litth. *důs-t*(*i*) f. *důd*(*a*)-*ti*, (altpr. *das-t*), neben *důda* und *es-t*(*i*), cf. lat. *es-t* f. *ed-i-t*. Lett. *i-t*,

Digitized by Google

er geht, eine merkwürdige Ruine aus der Urzeit, einzig in ihrer Art, ist schon erwähnt; litth. *ei-t(i)*, altpr. *ei-t*.

Ganz absonderlich ist die 3. Pers. Praes. des Hilfszeitwortes: *ir*, er, sie, es ist, litth. *yra*, *yr'* neben *es-ti*, *es-t*, altpr. *as-t*, zuweilen mit doppelt angehängtem Demonstrativstamm: *as-ti-ts*, ksl. ѥс-ть, lat. *es-t*, gr. ἐσ-τί, skr. *as-ti*. Der Ursprung des lett. *ir* und des litth. *yra* ist dunkel. Vielleicht ist, um doch wenigstens einen Versuch zur Aufhellung des Dunkels zu wagen, nach Abfall des Personalsuffixes *-t* das urspr. *a* zu *i* geschwächt (im Litth. freilich ist *y* lang), und das *s* in *r* übergegangen nach der Analogie von ahd. *wâri*, (ich) wäre, neben ahd. *was*, (ich) war, oder lat. *eram* f. *esam* und *leg-e-rem*, *am-a-rem* neben dem Conj. *essem* f. *es-êm*. Diese Hypothese scheint noch gestützt zu werden durch das Vorkommen der Form *ar* für *ir* im Volksliede (Büttn. 793. Schleck). Im Litth. ist die Dehnung dann eine jüngere, unorganische. Oft findet sich ein unorganisches *a* angefügt, entsprechend dem Classensuffix: *ir-a*.

Daneben kommen noch andere absonderliche Formerweiterungen vor: *ir-áid*, *ir-áidăs*, *ir-áidás*, *ir-áidan*, deren Ursprung dunkel ist. Andererseits erscheint *ir* im Volksmund vor Consonanten zu *ĭ* verkürzt, indem das auslautende *r* dem folgenden Consonanten sich gewissermaſsen assimiliert (cf. Büttn. 1864. 2209. und oft; §. 100).

Anmerk. Die 3. P. Praes. von *bú-t*, sein, mit der Negation: *ne-ir*, kommt nicht vor; dafür tritt stets ein: *ne-wáid*, oft verkürzt zu *na-wa* oder *ná-u* (*né-u*), von dem oft auch affirmativ vorkommenden Verb: *wáidu*, *wáidu*, *wáiſ-t*, sich irgendwo aufhalten, befinden (I). Interessant ist die im Volksmund vorkommende Trennung der beiden Elemente *na* (*ne*) und *wa* durch Zwischenschiebung anderer Satztheile, z. B. *ne winam ſi'rga wa*, *ne rattu*, nicht hat er Pferd, nicht Wagen. Beiläufig sind *na-wa* und *na-bag-s* vielleicht die einzigen Fälle, wo sich im Niederlett. der urspr. Vocal der Negation (*ne*) erhalten hat.

§. 422. Die durchgängige Identität der 3. Pers. S. und der 3. P. Plur. in der lett. Sprachfamilie hängt mit dem Aufgeben des Personalsuffixes in der 3. P. zusammen. Werfen wir auf diese originelle Erscheinung noch einen Blick und vergleichen wir diesen Verlust im Lett.-Litth. mit der treuen Bewahrung der Suffixa in der 1. und 2. Person, so müssen wir schlieſslich einen Erklärungsgrund dafür angeben. Er scheint darin zu liegen, daſs die 3. P. Verbi am allerwenigsten des Personalsuffixes bedarf, sofern zu ihr meistens ein Nomen als Subject gesetzt wird, während es bei der 1. und 2. Pers. Verbi in der Regel ganz indifferent ist, wer der Ich oder Du ist und

Digitized by Google

die Personalbeziehung zur Bezeichnung des Subjectes genügt. Da das Subject des Satzes bezeichnet sein muſs, konnten die 1. und 2. Pers. ihr Personalsuffix nicht verlieren und haben es nicht verloren; da aber bei der 3. Pers. das Subject des Satzes auſserhalb des Verbi ausgedrückt zu sein pflegt, so war hier das Personalsuffix übrig und gieng deshalb verloren. Weil ohne Bezeichnung einer bestimmten Person, ist die 3. Pers. Verbi im Lett. besonders geeignet das unbestimmte „man" auszudrücken und die lett. Verba impersonalia sind nicht bloſs dem Sinn, sondern auch der etymologischen Form nach impersonell.

§. 423. Wir haben im Obigen ausschlieſslich von den Personal-Endungen des Praes. Indicat. gehandelt. Bei den andern Temporibus sind die Personal-Suffixa genau dieselben:

1. P. Sing. *-u* (d. i. *-a-m*), Plur. *-m*
2. - - *-i*, Plur. *-t*
3. - - — - —

Im Praeteritum verhalten sich aber die Classensuffixa anders. Abgesehen davon, daſs die Sylben *-na* und *-sta* hier gar nicht vorkommen, sondern nur:

1) *-a-* (I—V.)
2) *-ja-* (I. IV. V.)
3) *-ája-* (VI. X.), *-ůja-* (VII.), *-ija-* (VIII. XI.), *-éja-* (IX. XII.),

so ist dem Praeteritum durchaus eigenthümlich, daſs die Classensuffixa unveränderlicher beharren, Abschwächungen mehr trotzen, und, wo sie schwinden, viel mehr in Nachwirkungen fortleben, als im Praesens. Dieser Satz beruht auf folgenden Thatsachen:

1) In der 2. Pers. Sing. Praeteriti beharrt das Personalsuffix *-i* in allen Classen, und wenn auch das vorhergehende *ă* wiederum in allen Classen ausfällt, so verkürzen sich die Derivationselemente auch in Cl. VI—XII. doch weiter nicht. Also stehen im Praeterit. die Endungen: *-ája(a)-i* (VI. X.), *-ůja(a)-i* (VII.), *-ija(a)-i* (VII. XI.), *-éja(a)-i* (IX. XII.), gegenüber den praesentischen: *-á(ja-i)* (VI), *-ů(ja-i)* (VII), *-í(ja-i)* (VIII), *-é(ja-i)* (IX). Cf. *maſg-ája-i*, du wuschest, und *maſg-á*, du wäschest; *lůk-ůja-i*, du schautest, und *lůk-ů*, du schaust; *tîr-ija-i*, du reinigtest, und *tîr-í*, du reinigst; *wêl-éja-i*, du wünschtest, und *wêl-é*, du wünschest.

Sodann läſst sich nachweisen, daſs in den andern Classen (I—III. V) das *ă* im Praeteritum in viel jüngerer Zeit ausge-

Digitized by Google

fallen sein muſs als im Praesens, sofern es dort noch Nachwirkungen auf vorhergehende radicale Kehllaute zeigt, hier nicht mehr. Dort beharren *k* ung *g* regelmäſsig *) vor dem Personalsuffix *-i*, (natürlich wo nicht ein *j* mitspielt, cf. *nâzi*, du kamest, für *nâk-j(a)-i*, Cl. I.), hier wandeln sie sich regelmäſsig in *z* und *df* (§. 411). So stehen sich gegenüber die Praeteritformen, I: *áug-i*, du wuchsest (Büttn. 1287); II: *wi'lk-i*, du zogest; III: *rakk-i*, du grubest; *likk-i*, du legtest (B. 675. 1105); *fagg-i*, du stahlest; V: *mi'rk-i*, du weichtest; *spirg-i*, du genasest, erstarktest, für *áug-a-i*, *wi'lk-a-i*, *rakk-a-i*, u. s. w. und die Praesensformen: *áudf-i*, *we'lz-i*, *růz-i*, *lîz-i*, *fûdf-i*. So steht die Bildung der 2. P. Sing. Praeterit. genau auf der Stufe des Nomin. Plur. masc. der *a*-St. (cf. *grék-i* f. *grék-a-i*), und das Litth. zeigt noch heute wie im Nom. Plur. masc. so in der 2. P. Sing. Praeterit. das *a* in ungetrübter Gestalt, cf. *suk-a-i*, du drehtest, neben *suk-(a)-i*, du drehst.

§. 424. 2) In der dritten Pers. (Sing. und Plur.) Praeteriti schwindet das Classensuffix oder dessen Auslaut *-ă* bei einigermaſsen sorgfältigem Sprechen niemals, höchstens, am liebsten nach Zahnlauten, schwächt es sich so, daſs man *ĕ* zu vernehmen glaubt, in Wahrheit ist es auch hier nur ein stimmloses *ă*; nach Kehllauten beharrt es entschieden ohne Alteration. In Cl. VI—XII. finden in der Regel keine Contractionen des Classensuffixes statt. So stehen die Praeteritformen (I—V:) *áug-a*, er wuchs, *mett-a*, er warf, *wi'lk-a*, er zog, *rakk-a*, er grub, *ăw-a*, er bekleidete (die Füſse); *káp-a*, er stieg, *kůd-a*, er biſs, *bráuza* f. *bráuk-ja*, er fuhr, *béidſa* f. *béig-ja*, er endigte, *já-ja*, er ritt, *mi'rk-a*, er weichte (intr.), *spirg-a*, er erstarkte; (VI—IX:) *maſgája*, *lûk-ůja*, *tîr-ija*, *wêl-éja*, den Praes.formen: *áug*, *mett'*, *we'lk*, *růk*, *áu-n*, *káp-j*, *kůſch* f. *kůd-j*, *bráuz* f. *bráuk-j*, *béidſ* f. *béig-j*, *já-j*, *mi'rk-st*, *spirg-st*, *maſg-á*, *lûk-ů*, *tîr-i*, *wêl-é* gegenüber. Wenn es noch eines Beweises bedürfte, daſs der urspr. Auslaut wirklich *a* und nicht *e* gewesen, so liefert ihn das Reflexivum, das in der 3. P. Praeteriti nicht *-î-s*, sondern regelmäſsig *-á-s* zeigt. Cf. *mett-á-s*, er warf sich, *béidſá-s*, es endigte sich. Auſserdem cf. im Volksliede viele Beispiele, wo *-a* gerade auch nach andern Lauten als *k* oder *g* beharrt. Cf. *wedd-a*, man führte (Büttn. 2); *pút-a*,

*) Ausnahmsweise dürften Wandlungen von *k* und *g* zu *z* und *df* viel seltner vorkommen, als Fälle, wo im Praesens *k* und *g* sich nicht wandeln.

Digitized by Google

sie bliesen (179); *mett-a*, sie warfen (410); *láuſ-a*, sie brachen (48); *ſwîdſa* f. *ſwîg-ja*, sie wieherten (1186); *léza* f. *lék-ja*, sie sprang (1280); *bráuza* f. *bráuk-ja*, er fuhr (3); *téiza* f. *téik-ja*, er sagte (179); *nâza* f. *nâk-ja*, er kam (425); *bréza* f. *brék-ja*, er schrie (431); *sal-a*, es fror (699); *stûm-a*, er stieſs, *bir-a*, sie fielen ab (165).

Anmerk. Im Volksmund, in der raschen Sprache des gemeinen Lebens kommen auch Contractionen, oder vielleicht nur Abschleifungen der Classensuffixa *-ája*, *-éja*, zu *-á*, *-é*, seltener *-ija*, *-ûja* zu *i*, *û* im Praeteritum nach Analogie des Praesens vor, z. B. *maſg-á* f. *maſg-áj-i*, du wuschest, und auch für *maſg-ája*, er wusch; *mekl-é* f. *mekl-éj-i*, du suchtest, und auch f. *mekl-éj-a*, er suchte. Cf. aus dem Volkslied noch folgende Beispiele für die Contraction der 3. Pers. Praet. X: *ráud-á*, sie weinte (B. 1536. Mesoten); IX: *prezz-é*, er freite (860. Goldingen. 2421. Nerfft); *trump-é*, er hieb ab (1399. Dondangen); *zer-é*, sie hofften (2850); XII: *triz-é*, sie zitterte (692. Goldingen. 1285. Zirau); *gul-é*, sie schlief (801. Schleck); *gribb-é*, sie wollten (1277. Zirau); *sid-é*, er blühte (913. Gold. 1593. Mesoten); *at-spid-é*, sie glänzte her (1395. Dond.); *tezz-é*, sie lief (1486. Dond.). — Während diese Contractionen, die sich an die Analogie des Praes. halten, eine weitere als bloſs locale Verbreitung haben dürften, beschränken sich andere auf den Dialect Nordkurlands (Livl.?) ausschlieſslich, wo nämlich *-ája* und *-ija* in *é* sich zusammenziehen, (*e* ist ja Mittel- und Mischlaut zwischen *a* und *i*, *j*). Cf. 3. Pers. aus Cl. VI: *waiz-é*, sie fragte (1401. 1402). *sa-walk-é*, er vertrug, nutzte ab (1427); *maſg-é*, sie wusch (1431); X: *nēzan-é* f. *nēz-in-ája*, er achtete gering (1410. 1436); XI: *slauz-é* f. *slauz-ija*, sie wischte (1436); *add-é* f. *add-ija*, sie strickte; *érd-é* f. *árd-ija*, sie reffelte, trennte (2520. Ranzen in Livl.). — In Nordkurland kommt sogar die erste Person *-áju* zu *-á* oder *-é*, *-éju* zu *é* contr. vor. VI: *mîn-á* f. *mîn-áju*, ich trat (Freq.) (878); *walk-ái*, oder *walk-áj(u)*, ich trug (d. Kranz) (1812); *kapp-é* f. *kapp-áju*, ich schlug (1422); IX: *zer-é* f. *zer-éju*, ich hoffte (919); *prezz-é* f. *prezz-éju*, ich freite (1404). — Die Form *dſiw-é*, ich lebte (1427), steht wahrscheinlich nicht für *dſiw-ûju*, sondern für die Nebenform *dſiw-áju*.

§. 425. In der 1. und 2. Pers. Plur. Praeteriti erscheint das *a* vor dem Pers.suffix local auch kurz, wie im Praesens, allgemeiner jedoch im Unterschied vom Praesens verlängert und zwar mit gestoſsenem Ton: *á* (in d. 1. P. local — Nordkurland — nach der Autorität des Dr. Baar gedehnt: *â*). Cf. 1. P. Pl. Praet. *áug-á-m*, *mett-á-m*, *bráuz-á-m*, *spirg-á-m*, *maſg-ájá-m*, *lûk-ůjá-m*, *tîr-ijá-m*, *wêl-éjá-m*, (local: *áug-â-m*, *mett-â-m* u. s. w.), neben den entsprechenden Praesenformen: *áug-ă-m*, *mett-ă-m*, *bráuz-ă-m*, u. s. w. *maſg-ájă-m* u. s. w. Ebenso 2. P. Pl. Praet. *áug-á-t*, *mett-á-t*, u. s. w., (und auffallender Weise nirgends mit gedehntem *â*, *áugât*; *mettât*, wie man nach den Nebenformen bei d. 1. P. Pl. Praet. erwarten möchte), neben d. Praes. *áug-ă-t*, *mett-ă-t*, u. s. w. Wenn, wie es wahrscheinlich scheint, diese Vocalsteigerung im Praet. eine Entartung verhältniſsmäſsig jüngerer Zeiten ist, so muſs bemerkt werden, wie das Litth. an dieser Stelle nicht gröſsere Ursprünglichkeit, sondern gröſsere Entartung zeigt, als das Lettische. Denn hier

Digitized by Google

ist die Verlängerung des „Bindevocals“ sogar noch in die 3. Pers. (S. und Pl.) gedrungen *), wo sich also nun litth. *ō* zu lett. *ă* verhält, wie im Praes. litth. *ă* zu lett. —.

Cf. litth. Praet. Sing.	1.	*pirk-a-u*,	lett. *pi'rk-u*, ich kaufte.
	2.	*pirk-a-i*	*pi'rk(-a)-i*
	3.	*pirk-o-*	*pi'rk-a-*
Plur.	1.	*pirk-o-me*	*pi'rk-á-m*
	2.	*pirk-o-te*	*pi'rk-á-t*
	3.	*pirk-o-*	*pi'rk-a*

Anmerk. Der tahmische Dialect hat eigentlich alle Personal-Endungen in allen Temporibus verloren und braucht deshalb den reinen Verbalstamm, wie er gleichlautet mit der 3. P. des entsprechenden Tempus für alle Personen beider Numeri, cf. *es mett*, *tu mett*, *wi'nsch mett*, *mês mett* u. s. w. Cf. vom Hülfverb: *es ir*, ich bin; *tu nawa* oder *náu*, du bist nicht; *mês buj*, wir waren; *jûs búsi*, ihr werdet sein.

§. 426. Die Personal-Endungen des Reflexivs im Lett., Litth. (Altpreufs.) und Slav. (und die des formell hiermit identischen Passivs im Lateinischen) sind nichts weiter als Zusammenfügungen der Activformen mit dem Stamm des reflexiven Pronom.: *s(v)a*, *se* oder *si*, das merkwürdiger Weise hier ebenso die Rückbeziehung des Ich-mich oder Du-dich, wie die des Er-sich ausdrückt. Das Slavische hat beide Stücke am wenigsten verschmolzen, das Kslav. schreibt sogar noch getrennt: крьстити сѧ = βαπτισθῆναι. Im Russ. fügt freilich die Schrift schon beide Elemente zusammen, aber ohne dafs weitere Lautwandlungen durch die Verschmelzung bedingt werden. Das Reflexivsuffix erscheint hier als -ся nach Consonanten, als -сь nach Vocalen, cf. мою-сь, ich wasche mich, моет-ся, er wäscht sich.

Mehr oder weniger Lautwandlungen bemerken wir an den lett.-litth. Medialformen. Das Altpreufs. steht dem Kslav. noch nahe, sofern der volle Accusativ *sien*, *sin* hinters Verb gesetzt wird: *erains mukinsu-sin*, jeder lehre sich, d. h. lerne; *audassei-sin*, es begebe sich, d. h. geschehe; *mes mans enimmimai-sin*, wir nehmen uns an (pleonastisch *mans* — *sin* = *nos*

*) Schleicher (litth. Gr. P. 224) freilich erklärt das *o* im litth. Praet. ganz anders, nämlich als eine Contraction von *a(j)a*, also dafs *pirk-a-u* aus *pirk-aj-u*, *pirk-a-i* aus *pirk-aj-i*, *pirk-o* aus *pirk-aja*, *pirk-o-me* aus *pirk-aja-me*, *pirk-o-te* aus *pirk-aja-te* entstanden sei. Mir ist es aber dunkel geblieben, wie das Suffix *aja* in alle Praeterita der Classen I—V. sollte Eingang gefunden haben, und wie z. B. in Cl. VI. und X. (litth. Cl. VII. und VI, 1) *aja* zweimal eine Rolle spielen sollte; denn wenn litth. *pirk-o-me* aus *pirk-aja-me* contrahiert ist, dann müfste doch wohl litth. *dum-oj-a-me* aus *dum-oj-aja-me* contrahiert sein??

Digitized by Google

(Acc.) — *se*, Nesselmann P. 75. 76), woneben die Zusammenstellungen der 1. und 2. Pers. Verbi mit dem Acc. der Pronomina 1. u. 2. Pers. *mien, tien,* Germanismen zu sein scheinen, da sie dem Genius der ganzen lett.-slav. Sprachfamilie widerstreiten.

Im Lett. ist die Form des Reflexivsuffixes wie im Litth. zu *-si*, heutzutage meist sogar zu *-s* verkürzt. Durch das Antreten dieses Suffixes sind die Personal-Endungen des Activs von Schwächungen und Abschleifungen bewahrt, sie erscheinen daher im Reflexivo wie schon oben mehrfach bemerkt ist, in möglichster Ursprünglichkeit und Vollständigkeit, namentlich auch rücksichtlich der urspr. vocalischen Auslaute. Cf. 2. Pers. Sing. Cl. VI—IX: *-áj-i*, *-ůj-i*, *-ij-i*, *éj-i* für die activischen Endungen, *-á*, *-ů*, *-i*, *-é*; 3. Pers. Cl. I—V. XII: *-a*, was im Act. abfällt; VI—IX: *-ája*, *-ůja*, *-ija*, *-éja* für act. *-á*, *-ů*, *-i*, *-é*; 1. Pers. Plur. (in allen Classen): *-me* oder *-mi* für act. *-m*; 2. Pers. Plur. (in allen Classen): *-te* oder *-ti* für act. *-t*. Ja sogar eine Steigerung des Vocals vor dem Reflexivsuffiv zeigt sich gleicherweise im Lett. wie im Litth. Es wird nämlich an der Stelle

ŭ (1. Pers. Sing.) zu *ů*
ĭ (2. Pers. Sing.) } zu *î* (hochlett. *é* in d. 1. P. Pl.)
ĕ oder *ĭ* (1. 2. P. Pl.) }
ă (3. Pers.) zu *á* gesteigert.

Das Gesagte giebt das einfache und allgemeine Gesetz für die Reflexivbildung nicht allein des Praesens Indicativi, sondern auch aller andern Tempora und Modi, ja selbst der Verbalnomina (Infin. Particip.). An dieser Stelle genügt es, Beispiele für Praes. und Praeterit. Indic. zu geben*). Der einzige unbedeutende, aber doch characteristische Unterschied beider Tempora im Medium ist nächst der Verlängerung des Stammauslauts *a* in d. 1. u. 2. P. Pl. Praet. der, dafs im Praes. das *ă* Personae tertiae sich oft nicht steigert, was im Praet. regelmäfsig geschieht. Namentlich unterbleibt die Steigerung in mehr als zweisylbigen Verbalformen, cf. Debitiv: *já-mafg-ájă-s*. Auch hier zeigt sich wieder die Vorliebe des Praesens für kürzere Formen.

---

*) Die Anwendung des Gesetzes auf die andern Tempora, Modi u. s. w. müssen wir versparen, bis deren Bildung und Character erörtert ist. Nur so viel mufs hier bemerkt werden, dafs auch dort unter dem Schutz des Reflexivsuffixes die alten Endungen sich am treuesten und schönsten erhalten haben. Cf. z. B. das *i* in der 3. P. Futur. *mafg-á-s(i)*, er wird waschen, refl.: *mafg-á-si-s;* das *i* Infinitivi: *káu-t(i)*, schlagen, tödten, refl. *káu-ti-s*. Der Stammauslaut *i* im Partic. Praes. Act. 1: *káu-jût(i)-s*, schlagend, Fem. *káu-jûti*, refl. *káu-jûti-s*, u. s. w.

Digitized by Google

Praes. S. 1.	*mettŭ-s*, ich werfe mich	*mafgájŭ-s* ich wasche mich
2.	*mettĭ-s*	*mafgájĭ-s*
3.	*mettá-s*, oft *mettă-s*	*mafgájá-s*, meist *mafgájă-s*
Pl. 1.	*mettamĭ-s*, (hochlettisch *-més*)	*mafgájamĭ-s*, (hochlett. *-més*)
2.	*mettatĭ-s*	*mafgájatĭ-s*
3.	wie im Sing.	
Praet. S. 1.	*mettŭ-s* *), ich warf mich	*mafgájŭ-s*, ich wusch mich
2.	*mettĭ-s*	*mafgájĭ-s*
3.	*mettá-s*	*mafgájá-s*
Pl. 1.	*mettámĭ-s*, (hochlettisch *-més*)	*mafgájámĭ-s*, (hochlett. *-més*)
2.	*mettátĭ-s*	*mafgájátĭ-s*
3.	wie im Sing.	

§. 427. Die ältere Gestalt des Reflexivsuffixes mit dem vocalischen Auslaut hat sich im Volksliede erhalten.

Cf. 1. P. S. (Conditional.) *wêl-é-tŭ-si*, ich möchte mir wünschen (B. 971).

2. P. S. (Praes. *nŭ-dfer-ĭ-si*, trinke (dich satt) (821); *paskatt-ĭ-si*, sieh dir an (1064); *pa-trauzĭ-si*, beeile dich (1003).

1. P. Pl. (Futur.) *káu-si-mĭ-si*, wollen wir uns schlagen (995).

2. P. Pl. (Praes.) *schkir-e-tĭ-si* f. *schkira-tĭ-si*, scheidet euch von einander (2132); *põscha-tĭ-si*, schmücket euch, *tais-a-tĭ-si*, bereitet euch (2432).

Aufserdem findet sich eine noch ältere Form mit ungeschwächtem Vocal: *-sa*, die sich zu *-si* oder *-s* genau so verhält, wie *-ma* in *ei-ma*, wir gehen, zu *-mi* oder *-m*, z. B. in *mett-a-mi*, wir werfen (B. 2498), jetzt meist *mett-a-m*, — und eine andere Anfügung des Reflexivsuffixes ans Verb, heute noch dialectisch bei den südlich oder genauer gesagt, südwestlich und südöstlich (Durben, Niederbartau, — Oberland) wohnenden Letten üblich. Es wird nämlich das Reflexivum *si* oder *sa*, bei raschem Sprechen auch wohl *s* allein statt am Ende auch in der Mitte von Verbis compositis, zwischen Praeposition (oder Negation) und Verbum infigiert, (so im Litth. regelmäfsig, cf. *ap-si-aunu*, ich bekleide mir (die Füfse), selten auch wohl, bei einfachen Verben, praefigiert, (was im Litth. nicht vorzukommen scheint). Dabei kann das Reflexivsuffix am Ende weg-

*) mit spitzem *e* in der Wurzelsylbe, cf. §. 486.

Digitized by Google

fallen, wo es ja dann auch überflüssig ist, oder es kann am Ende pleonastisch, also im Ganzen zweimal stehen. Dafs gerade bei der Infixion oder Praefixion der Urvocal *a* in *sa* sich oft erhalten hat, erklärt sich aus der Nähe der Tonsylbe des Wortes, die keine so arge Schwächung zugelassen hat, als am Ende des Wortes möglich ist. Cf. *sa-să-káu-t*, sich unter einander zerprügeln (Niederbartau), wo das erste *sa* Praeposition ist, das zweite Reflexivpronomen, = *sa-káu-tî-s*; *ne-sa-mett-i*, lafs dich nicht nieder, halte nicht an (Tirsen, Livl. B. 2189). = *ne-mett-î-s*; *sa-sa-brék-t*, neben *sa-sa-brék-tî-s*, sich zerschreien, = *sa-brék-tî-s*; *sa-sa-ne'm-tî-s*, sich zusammennehmen, = *sa-ne'm-tî-s*; *nû-sa-lik-tî-s*, für sich bei Seite legen, = *nû-lik-tî-s* (Niederbartau); *sa-sa-lék-tî-s*, sich einfinden, zusammenfinden, = *sa-lék-tî-s*; *sa-si-run-á-tî-s*, sich mit einander besprechen, = *sa-run-á-tî-s*. (Oberland; cf. Stend. Lex.)*

Vor dem Verb. simplex ist dem Verf. das Refl.pron. *sa-* nur einmal im Volkslied vorgekommen, in der Form *sa-aw'* f. *aw-á-s*, er bekleidete sich (die Füfse).

So allgemein nun die erst angeführten Bildungen auch in den genannten Gegenden sind, so haben sie doch nur dialectische Geltung und sind im mittleren Kurland nicht gebräuchlich. Dafs sie aber nicht etwa neuerdings aus dem Litth. herüber genommen, sondern eben auch ächt lettisch und urspr. allgemein üblich gewesen, wird evident bewiesen durch einzelne eben so gebildete Verba reflexiva, die sogar in der Schriftsprache eingebürgert sind und überall von jedem Letten gebraucht werden. Es sind das wieder so zu sagen Versteinerungen einer früheren Epoche, wie wir deren schon so manche nachgewiesen haben. Hierher gehört: *sa-s-tap-t* f. *sa-si-tap-t*, einander begegnen, ganz allgemein gebräuchlich. Ebenso *sa-s(a)-tik-t*, = *sa-tik-tî-s*, mit einander zusammentreffen. Ferner: *sa-s(a)-káis-t* und *ap-s(a)-káis-t* neben *sa-s-káis-tî-s* und *ap-s-káis-tî-s*, zornig werden, eigentl. heifs werden (Cl. V. Praes. *-s-tu*), oder (Cl. IV. Praes. *-schu* f. *-t-ju*) sich zornig machen, seinen Zorn entflammen. Cf. ltth. *ap-si-kais-ti*, schamroth werden, eig. erglühen, √*kait*. Endlich

*) Sehr auffallend ist, dafs im Oppekalnschen Hochlettisch das infigierte Reflexivpronomen oft nicht *sa*, sondern *fa*, *fe* lautet, namentlich hinter vocalisch auslautenden Praepositionen, cf. *nú-fa-wi'lkuschî-s* (= *nû-sa-wi'lkuschî-s*, sich weggeschleppt habende, *sa-fa-tikti-s* (= *sa-sa-tikti-s*), zusammentreffen, *sa* dagegen stets hinter hartem Conson., z. B. hinter *ap*, *at*, u. s. w.

Digitized by Google

scheint auch in *if-sa-mis-t*, sich verwirren (Stender, Lex.; cf. Simplex: *mis-t*, Cl. V. sich mischen, vermischt werden) *sa* Reflexivpronomen zu sein. In *sa-mis-t*, verwirrt, niedergeschlagen werden, freilich ist *sa* nicht Reflexiv, sondern Präposition, wie das entsprechende litth. *su-misz-ti*, beweist.

§. 428. Zur Uebersicht lassen wir folgen eine Zusammenstellung 1) der entsprechenden Personalsuffixa in den lettischen und in den andern vornehmlichsten indogermanischen Sprachen.

2) der im Lett. allgemein gebräuchlichen Personal-Endungen (d. h. Classensuffixa + Personalsuffixa), in Gruppen geordnet nach der Qualität der Classensuffixa, einerseits für Activ und Medium, andererseits für Praesens und Praeteritum, deren Stammformen vorläufig besprochen sind.

Personal-Suffixa der indogermanischen Sprachen.

		Lettisch.	Litthauisch.	Altpreufsisch.	Kirchenslavisch.	Gothisch.	Griechisch.	Lateinisch.	Sanskrit.
1. P. Sing.	MA	-m(-u)	-mi	-mai, -ma, -mau, -mus	-мь	—	-μι, -μαι, -ν	-m	-mi, -m
		-u (d.h. -a-m)	-u	—	-ѫ	—	-ω	-o	—
1. P. Plur.	MA	-ma, -me, -mi, -m	-me	-mai	-мъ	-ma, -m, ahd. -mês	-μεϱ, -μεν	-mus	-mas, -ma
2. P. Sing.	T(V)A	-si, -i	-si, -i	-si, -sai, -se	-сн, -шн	-s	-σι, -ϱ	-s	-si
2. P. Plur.	T(V)A	-ta, -te, -ti, -t	-te	-ti, -tai, -tei	-тє	-t(a)s	-τε	-tis	-tha, -ta
3. P. Sing.	TA	-t (einmal)	-t(i)	-t	-ть	-t	-τι, -ι	-t	-ti, -t
3. P. Plur.	TA				-ѫть, -ѧть, (d. h. -nti) -ѫ, -ѧ, (d. h. -n)	-nd	-ντι, (-ουσι) -ν	-nt	(-a)-nti, (-a)-n

Digitized by Google

Personal-Endungen des Praesens Indicat. Activi.

	Classe I—III. X—XII. V. *-a, -na, -(s)ta*		Classe IV. *-ja*		Classe VI—IX. *-ája, -ůja, -íja, -éja*	
	Grundform	Gebräuchl. Form	Grundform	Gebräuchl. Form	Grundform	Gebräuchl. Form
Sing. 1.	*-a-m* [1])	*-u* [1])	*-ja-m*	*-ju* [2])	*-ája-m* [3])	*-ju* [3])
2.	*-a-i*	*-i*	*-ja-i*	*-ji, -i, (-j)*	*-ája-i*	*-á*
3.	*-a-*	— X. XI: *-a*	*-ja-*	*-j*	*-ája-*	*-á*
Plur. 1.	*-a-m*	*-am, (-im)*	*-ja-m*	*-jam, (-im)*	*-ája-m*	*-ájam*
2.	*-a-t*	*-at, (-it, -lt)*	*-ja-t*	*-jat, (-lt)*	*-ája-t*	*-ájat, (-ájlt)*

Personal-Endungen des Praesens Indicat. Medii.

Sing. 1.	*-a-m-s*	*-ůs*	*-ja-m-s*	*-jůs*	*-ája-m-s*	*-ájůs*
2.	*-(a)-i-s*	*-ls*	*-j(a)-i-s*	*-jls, -ls*	*-ájj(a)-i-s*	*-ájls*
3.	*-a-s*	*-ás, -as*	*-ja-s*	*-jás, -jas*	*-ája-s*	*-ájás, -ájas*
Plur. 1.	*-a-mi-s*	*-amls, (-imls)*	*-ja-mi-s*	*-jamls, (-imls)*	*-ája-mi-s*	*-ájamls*
2.	*-a-ti-s*	*-atls, (-itls, -ltls)*	*-ja-ti-s*	*-jatls, (-ltls)*	*-ája-ti-s*	*-ájatls*

Personal-Endungen des Praeteriti Indic. Activi.

	Stamm-Endung *-a*		Stamm-Endung *-ja*		Stamm-Endung *-ája, -ůja, -ája, -éja*	
Sing. 1.	*-a-m*	*-u*	*-ja-m*	*-ju*	*-ája-m*	*-ju*
2.	*-a-i*	*-i*	*-ja-i*	*-ji*	*-ája-i*	*-ji*
3.	*-a-*	*-a*	*-ja-*	*-ja*	*-ája-*	*-ája*
Plur. 1.	*-a-me*	*-ám*	*-ja-me*	*-jám*	*-ája-me*	*-ájám*
2.	*-a-te*	*-át*	*-ja-te*	*-ját*	*-ája-te*	*-áját*

Digitized by Google

Personal-Endungen des Praeteriti Indicat. Medii.

	Stamm-Endung *-a*		Stamm-Endung *-ja*		Stamm-Endung *-âja, -ûja, -îja, -éja*	
Sing. 1.	*-a-m-s*	*-ûs*	*-ja-m-s*	*-jûs*	*-âja-m-s*	*-âjûs*
2.	*-(a)-i-s*	*-îs*	*-j(a)-i-s*	*-jîs*	*-âj(a)-i-s*	*-âjîs*
3.	*-a-s*	*-ás*	*-ja-s*	*-jás*	*-âja-s*	*-âjás*
Plur. 1.	*-a-mi-s*	*-ámîs*	*-ja-mi-s*	*-jámîs*	*-âja-mi-s*	*-âjámîs*
2.	*-a-ti-s*	*-átîs*	*-ja-ti-s*	*-játîs*	*-âja-ti-s*	*-âjátîs*

Anmerkungen.

1) Vor die in den beiden ersten Columnen angegebenen Personal-Endungen des Praes. Indic. Act. und Medii tritt *n* (Cl. III.) oder *(s)t* (Cl. V.), jenachdem das Verb die Classensuffixa *-na* oder *-(s)ta* hat, — ohne irgend sonst etwas an den Endungen zu ändern.

2) Das in der Personal-Endung anlautende *j* verschmilzt mit vorhergehendem Consonanten nach den Lautgesetzen.

3) Um die Personal-Endungen für die Classensuffixa *-âja, -îja, -éja* zu gewinnen, braucht man in den angegebenen Formen nur *â* oder *î* oder *é* nach Bedürfnifs an die Stelle von *á* zu setzen.

4) Die Form der 3. Pers. Sing. vertritt durchweg auch diejenige der 3. Pers. Plur.

II. Temporalformen.

1. Praesens.

§. 429. Das Praesens Indicativi hat als Tempus kein besonderes lautliches Element zum Merkzeichen oder Character, besteht also aus weiter nichts, als den drei Stücken:

1) Wurzelsylbe,
2) Classencharacter,
3) Personalsuffix.

Ueber die Personalsuffixa und deren Anfügung gerade in Bezug aufs Praesens Indic. ist bereits ausführlich gesprochen, die Charactere der verschiedenen Classen sind angegeben und haben nebst der Gestaltung der

Digitized by Google

Wurzelsylben bereits genauere Erörterung bei der Wortbildung gefunden, sofern die Classencharactere sich ansehen lieſsen als Derivationssuffixa für das Verbum: also könnten wir sofort zur Betrachtung der übrigen Tempora weitergehen, aber es scheint zweckmäſsig hier kurz dasjenige zusammenzufassen, was die Eigenthümlichkeit des Praesens den andern Verbalformen gegenüber constituieren dürfte, dasjenige, was helfen kann, einerseits Praesensformen als solche zu erkennen, andererseits dieselben richtig zu bilden, mögen diese Eigenthümlichkeiten auch accessorischer, unwesentlicher Natur sein und zum Theil lediglich auf Lautgesetzen beruhen, deren Anwendung sich ganz von selbst versteht.

§. 430. 1. Die Wurzelsylben im Praesens betrachten wir nicht in ihrem Verhältniſs zur urspr. Wurzelgestalt, sondern nur in ihrem Verhältniſs zu der Gestalt derselben in den andern Verbalformen, namentlich in dem Infinitiv, sofern Praesens und Infinitiv zusammen die Verbalclasse bestimmen. Die lautlichen Wandlungen, die uns hier entgegentreten, beruhen meist auf den Gesetzen des lett. Lautsystems.

a. Consonantischer Wurzelsylben-Auslaut erscheint qualitativ modificiert:

1) in der Cl. IV. durchweg, da hier das *j* des Classencharacters Trübung bedingt (§. 126, 3), cf. *púscha-m*, wir blasen, f. *púť-ja-m*; *pléscha-m*, wir reiſsen, f. *plés-ja-m*; *áuſcha-m*, wir weben, f. *áud-ja-m*; *báſcha-m*, wir stopfen, f. *báſ-ja-m*; *kuła-m*, wir dreschen, f. *kul-ja-m*; *ara-m*, wir pflügen, f. *ar-ja-m*; *bráuza-m*, wir fahren, f. *bráuk-ja-m*; *béidſa-m*, wir endigen, f. *béig-ja-m*.

In einigen wenigen Fällen hat sich das *j* des Classencharacters dem conson. Wurzel-Auslaut, (wenn dieser eine Liquida), sich assimiliert und dann erscheint keine Trübung (§. 100, 3), cf. die allgemein üblichen Formen; *nemu* oder *jemu*, ich nehme, f. *nem-ju* oder *jem-ju*, oft auch *lemu*, neben *lem-ju*, ich bestimme, *tremu* neben *trem-ju*, ich trampele, (cf. στέλλω f. στέλ-jω). Dialectisch hat diese Assimilation weiteren Umfang gewonnen, namentlich in Livland, wo Mouillierung überhaupt weniger beliebt ist. Der Catalogus Verborum zeigt so von fast allen Verben Cl. IV., deren Wurzelsylbe auf ein *r* oder eine Labialis auslautet, Nebenformen ohne Trübung, cf. *duru* neben *duru*, ich steche, *kampu* neben *kampju*, ich fasse, greife, u. s. w.

Digitized by Google

2) In Cl. V. mufs *t* und *d* vor dem *t* des Classencharacters in *s* resp. *f* sich wandeln (§. 122), cf. *ka'ls-ta-m*, wir verdorren, f. *ka'lt-ta-m*, *gi'nf-ta-m*, wir vergehen, f. *gi'nd-ta-m*. In einem einzigen Beispiel ist *n* im Praes. (und Infinit.) vor folgendem Conson. ausgefallen (§. 91), wodurch der Wurzelsylbenvocal lang wird, während derselbe kurz mit dem wieder hervorgetretenen *n* im Praeterit. sich zeigt: *at-fi-stu*, ich erkenne, f. *at-fin-stu*, Infin. *at-fi-t* f. *at-fin-t*(*i*), Praet. *at-fin-u* *).

3) Umgekehrt treten in Cl. I. II. III. im Praesens *t*, *d*, in Cl. I. II. *n* im Wurzelsylben-Auslaut regelmäfsig wieder hervor, die im Infinit. vor dem Cons. *t* schwinden oder in *s*, (*f*) sich wandeln müssen (§§. 122. 89 seqq.), cf. *sitt-u*, ich schlage, Inf. *sis-t* f. *sit-t*; *wedd-u*, ich führe, Inf. *wef-t*; *zért-u*, ich haue, Inf. *zi'rs-t*; *průt-u*, ich verstehe, Inf. *pras-t*; *fúd-u*, ich gehe verloren, Inf. *fuf-t*; — *min-u*, ich trete, Inf. *mi-t* f. *min-ti*; *pin-u*, ich flechte, Inf. *pi-t* f. *pin-ti*; *dfen-u*, ich treibe, Inf. *dfi-t* f. *dfin-ti*. Ebenso zeigt sich im Praes. Cl. XI. XII. der Kehllaut rein, der im Infin. (und Praeterit.) durch folgendes *i* oder *e* zu *z* oder *df* alteriert wird, cf. (XI:) *brauk-u*, ich streiche, Inf. *brauz-i-t*; *lůk-u*, ich beuge, Inf. *lůz-i-t*; *sakk-u*, ich sage, Inf. *sazz-i-t*; *slauk-u*, ich fege, Inf. *slauz-i-t*; (XII:) *mák-u*, ich verstehe, kann, Inf. *máz-é-t*; *tekk-u*, ich laufe, Inf. *tezz-é-t*. — (*df*, XI:) *raug-u*, ich schaue, Inf. *raudf-i-t*; *slůg-u*, ich beschwere, Inf. *slůdf-i-t*. In selteneren Fällen geht die Wandlung von *k* und *g* zu *z*, *df* durch alle Formen des Verbi, auch durch den Praesensstamm, worin man eine Hinneigung der Cl. XI. XII. zu Cl. IV. zu erkennen hat. In Cl. XI. kommen nur zwei solche Beispiele vor: *mõz-u*, ich quäle, Inf. *mõz-i-t*, und *máz-u*, ich lehre, *máz-i-t*, in Cl. XII. mehrere cf. Catalog §. 279.

Die quantitative Modification des conson. Wurzelsylben-Auslautes im Praesens, d. h. Schärfung, resp. Doppelschreibung (§§. 136. 137) gegenüber dem Infinitiv bedarf keiner Erwähnung; sie findet statt nach kurzem Wurzelsylbenvocal, wo im Praesens der Classencharacter vocalisch auslautet, und wenn der Wurzelsylbenauslaut keine Liquida ist. Der Fall tritt nur in Cl. I. ein. Im Inf. mufs sie unterbleiben, da das conson. Infinitivsuffix -*t*(*i*) sie hindert.

---

*) Beiläufig bemerkt, ist *sin* nur secundäre Wurzel, die primäre ist *si*, cf. lat. *sci-o*.

Digitized by Google

§. 431. b. Am Wurzelsylbenvocal erscheinen im Praesens folgende Wandlungen:

1) In Cl. III. wandeln sich bei Ausfall des innerhalb der Wurzel stehenden Classencharacters *n* (§§. 89 seqq.)

a(*n*) zu *ů* (§. 90),
i(*n*) zu *î* oder *i* (§. 91),
u(*n*) zu *ú* (§. 92).

Cf. *tůp-u*, ich werde, f. *tamp-u*; *průt-u*, ich verstehe, f. *prant-u*; *lĭk-u*, ich lege, f. *link-u*; *snîg'*, es schneiet, f. *sning-a*; *krît-u*, ich falle, f. *krint-u*; *lúp-u*, ich schäle, f. *lump-u*; *jút-u*, ich fühle, f. *junt-u*; zu den Infinitiven *tap-t*, *pras-t*, *lik-t*, *snig-t*, *kris-t*, *lup-t*, *jus-t*.

In seltenen Fällen erscheint trotz obiger Vocal-Wandlung das Classenzeichen *n* dennoch, indem es den auslautenden Radicalen, (es ist immer nur das dem *n* lautlich nahe stehende *d*, cf. §. 98, 5), verdrängt, cf. *rûnu* neben *rûdu*, ich finde, f. *rand-u*, Inf. *raf-t*, √*rad*; *brînu* neben *brîdu* (Livl.), ich wate, f. *brind-u*, Inf. *brif-t*, √*brad*; *lînu* neben *lîdu* (Erwählen), f. *lind-u*, ich krieche, Inf. *lif-t*.

2) Wirkliche Steigerung des Wurzelsylbenvocals tritt ein

a) in Cl. II. regelmäſsig, sofern darin gerade der Character dieser Classe liegt. Das *i* Infinitivi wird im Praesens zu *e* (§§. 80 seq. §. 87), cf. *we'lk-u*, ich ziehe, Inf. *wi'lk-t*; *ze'rp-u*, ich scheere, Inf. *zi'rp-t*; *del-u*, ich nutze mich ab, Inf. *di'l-t*.

b) ausnahmsweise in drei Verbis Cl. V: *búf-tu*, ich erwache, Inf. *buf-t*, f. *bud-t*; *dfîs-tu*, ich verlösche, Inf. *dfis-t*; *kús-tu*, ich schmelze, werde müde, Inf. *kus-t*.

c) vielleicht auch in einem Theil der Verba Cl. III. (Nr. 32—51), wo *ů* für *a* oder *u*, *î* oder *i* für *i* eintritt, ohne daſs man aus andern verwandten Wortformen den Ausfall eines Nasals nachweisen kann. Mit Sicherheit läſst sich behaupten, daſs in *půlu*, ich falle, (Inf. *pul-t*), Steigerung vorliegt.

3) Bloſs der Ersatz einer Steigerungsform durch eine andere aus euphonischen Gründen findet sich bei den Verbis auf *-î-t*, Cl. IV: *léi-ju*, ich gieſse, Inf. *lî-t*; *réi-ju*, ich belle, Inf. *rî-t*; *sméi-ju*, ich lache, Inf. *smî-t*; *déi-ju*, ich tanze, Inf. *dî-t*; und denen Cl. III, die neben den Formen auf *-nu* local Nebenformen nach Analogie von Cl. IV. zeigen, cf. *kréi-ju*, neben *krî-nu*, ich schmände, Inf. *krî-t*; *skréi-ju* neben *skrî-nu*, ich laufe,

Digitized by Google

Inf. *skrî-t.* In allen diesen Fällen scheint *éi* die Stelle von *î* nur in Folge des Einflusses, den das Classenzeichen *ja* (IV) auf das vorhergehende *î* ausüben mufste, eingenommen zu haben. Denn *-éi-ju* ist leichter auszusprechen, als *-î-ju*, *éi* aber und *î* stehen in der Steigerungsscala auf gleicher Stufe dem urspr. Wurzelvocal *i* gegenüber.

4. Endlich gehört hierher die (locale?) Spitzung des *e* in der Wurzelsylbe der Verba (primitiva) Cl. XII, die hervorgerufen wird durch die Nachwirkung eines sonst nicht mehr wahrnehmbaren *j* hinter der Wurzel, sei es nun nach Analogie der Cl. IV. (*ja*), sei es nach Analogie der Cl. IX. (*éja*), denen beiden Cl. XII. nahe steht (§. 278), cf. *drebb-u*, ich zittere, *peld-u*, ich schwimme, *pel-u*, ich schimmele, *per-u*, ich brüte, *sten-u*, ich stöhne, *tren-u*, ich modere, *zer-u*, ich hoffe, u. s. w., wo man sonst nach §. 22. breites offenes *e* erwarten müfste, das auch vorkommen mag, aber in Mittelkurland nicht beliebt ist.

§. 432. 2. Bei dem Classencharacter ist es wichtig zu beachten, dafs derselbe nicht an sich das Tempus praesens bezeichnet. Zum Merkzeichen des Praesens wird er zufällig in denjenigen Fällen, wo der Stamm des Praeteritum abweicht. Das geschiet

in Cl. II. Praes. mit Steigerung des Wurzelsylbenvocals; Praet. ohne St.

Cl. III. Praes. *-na-* oder *-n-a-*; Praeterit. *-a-*, (selten *-ja*, cf. §. 435).

Cl. V. Praes. *-(s)ta-*; Praet. *-a-*, (selten *-ja-*, cf. §. 435).

Cl. X—XII. Praes. *-a-*; Praeterit. *-ája-*, *-ija-*, *-éja-*.

Dagegen in Cl. VI—IX. sind Praesensstamm und Praet.stamm durchweg identisch (VI: *-ája-*, VII: *-ůja-*, VIII: *-ija-*, IX:- *éja-*) und in Cl. I. und IV. wenigstens fast bei der Hälfte der Verba:

Cl. I. Praes. *-a-*; Praeterit. { *-a-* / *-ja-* }

Cl. IV. Praes. *-ja-*; Praeterit. { *-a-* / *-ja-* }

Aber mag nun Praes.stamm und Praet.stamm identisch sein oder nicht, so giebts doch einen durchgreifenden Unterschied zwischen Praes. und Praet. in Rücksicht des stammbildenden oder Classensuffixes. Das Praes. hat durchgängig die Neigung das Classensuffix zu schwächen und zu kürzen; das Praet. hat durchweg die Neigung das Classensuffix

Digitized by Google

unverkürzt zu bewahren. Aus dem vorigen Abschnitt von den Personal-Endungen recapitulieren wir hier:

1) das *ă* des Classencharacters fällt regelmäſsig in der 3. P. Praes. in allen Classen auſser in Cl. X. und XI. ab (§. 419);
2) das *ă* des Classencharacters schwächt sich (im Volksmund) in der 1. und 2. P. Plur. Praes. Cl. I—V. und X—XII. nach Dentalen oft zu *ĭ* (§§. 408. 416);
3) die Charactere von Cl. VI—IX: *-ája-*, *-ůja-*, *-íja-*, *-éja-*, contrahieren sich regelmäſsig in der 2. P. Sing. und in der 3. P. Sing. und Plur. zu *-á-*, *-ů-*, *-í-*, *-é-* (§§. 413. 419, 3).

3. Die Personalsuffixa sind genau dieselben, wie in den andern Temporibus. Findet sich in den Personal-Endungen ein Unterschied, so ist er durch die Classensuffixa bedingt.

2. Praeteritum.

§. 433. Das Praeteritum Indicat. hat im Lett. (Litth. u. Altpreuſs.) ebensowenig ein besonderes lautliches Element zum Character als das Praesens. Während dieser Umstand beim Praesens nicht weiter auffallend ist und seine Analogie in den andern indogermanischen Sprachen findet, so ist derselbe hier beim Praet. abweichend von dem Gesetz der andern Sprachen und beweist eine formelle Entartung des Lettischen.

Die Tempora praeterita in den verwandten Sprachen haben ursprünglich, falls sie einfach sind, entweder ein Augment, oder eine Reduplication oder wenigstens eine Ablautung des Wurzelsylbenvocals (im Germanischen), falls sie zusammengesetzt sind, (neben dem Augment) ein Hilfszeitwort, das sich an die Wurzel des Verbi fügt. Nichts von alle dem giebt es im Lettischen. Reduplication (cf. *τέ-τυφ-α*, lat. *ce-cin-i*, goth. *hai-hald*), Augment (cf. *ἔ-λεγ-ο-ν*), Ablaut (cf. goth. *gab*, *giba*, *halp*, *hilpa*) ist im ganzen litth.-slavischen Sprachstamm spurlos untergegangen. Gehen wir die einzelnen Tempora praeterita durch:

Das Perfect, das Tempus der vollendeten Handlung, im Griech. durch die Reduplication characterisiert, wird im ganzen litth.-slav. Sprachstamm mittelst Umschreibung (Part. Praet. Act. + Verb. subst.) gegeben.

Digitized by Google

Der Aoristus „II“ (reine Wurzel oder Stammsylbe ohne Classenzeichen, Augment, secundäre Personal-Endungen cf. gr. ἔ-λιπ-ον, ἔ-ταμ-ον, ἔ-λαβ-ον) existiert noch im K.slavischen, aber ohne Augment, cf. нес-ъ, ich trug, im Unterschied von нес-ѫ (Praes.), ich trage, (Schleich. ksl. Gr. P. 357 seqq.), und ist in den jüngeren Zweigen des slav. Stammes verloren gegangen, da die Unterschiede vom Praesens bei mangelndem Augment allmählich zu gering erschienen.

Dem griech. Aorist I. (cf. ἔ-τυψα, d. i. ἔ-τυπ-σα, eine Zusammensetzung des Verbalstammes mit dem Praeterit. des Verbi subst. √*as*) entspricht im Kslav. ein Aorist. I. und ein Imperfect, jener aus der Wurzel des Verbi, dieser aus dem Praesensstamm, beide auf urspr. -съ, dessen с nach slav. Lautregel in den meisten Fällen in х oder ш sich wandeln mufste (Schleich. ksl. Gr. P. 360 seqq. 369 seqq.).

Dem germanischen schwachen Praeterit. (cf. gothisch *hausi-da* f. *hausi-deda*, = ich hör-te, d. i. ich hören-that) entspricht das litth. Imperfect auf *-daw-au*, eine Zusammensetzung des Verbalstammes mit einem Hilfsverb., das besonders existiert in der Form *de-ti*, lett. *dé-t*, setzen, legen; das Lett. (wenigstens das Niederlett.) hat aber kein zusammengesetztes Praeterit. nach der Analogie eines litth. *suk-dawau*, ich drehe-te, that drehen.

Endlich ist noch das griech. Imperfectum zu nennen, abgeleitet vom Praesensstamm mit Augment und secundären Personal-Endungen (cf. ἔ-λειπ-ο-ν, ἔ-τεμ-νο-ν, ἐ-λάμβ-ανο-ν).

Soll nun die Stelle des lett.-litth. Praeteriti bestimmt werden in Beziehung zu jenen Bildungen der verwandten Sprachen, so kann ganz kurz und allgemein nur gesagt werden, dafs es zwischen der Natur des griech. Aorist II. und des Imperfects schwankt, sofern es zu einem Theil (Cl. II. III. V. und zur Hälfte Cl. IV) die Classencharactere des Praes. abgelegt hat, zu einem andern Theil dieselben bewahrt (Cl. VI—IX., fast zwei Drittel Cl. I. und zur Hälfte Cl. IV) oder gar, wenn man so sagen darf, erhöht (Cl. X—XII). Da das Augment aber fehlt und die Unterschiede in den Personal-Endungen nicht dem der primären und secundären Suffixa in den andern Sprachen entsprechen, und gewissermafsen zufälliger Art sind, so erhellt, wie aufserordentlich nahe die Formen des Praeterit. und des Praesens im Lett. und Litth. einander stehen müssen. Im Obigen ist bereits die Beschaffenheit der Praet.stämme in den verschiedenen Classen

Digitized by Google

im Allgemeinen angegeben (§. 402), desgleichen die Anfügung der Personalsuffixa beim Praet. besprochen (§§. 423—425). Für die einzelnen Verba ist die Bildung des Praet. zu finden in den Catalogen, die in das Capitel von der Bildung der Verba eingestreut sind. An dieser Stelle bedarf es also bloſs wieder einer Zusammenfassung der Haupteigenthümlichkeiten des Praet. im Unterschiede vom Praes., die übrigens um so schärfer zu beachten sind, je geringfügiger und an sich unwesentlicher sie erscheinen.

§. 434. 1. Mit dem Classencharacter verhält es sich im Praeterit. also: In Cl. VI—XII. erscheint derselbe in gröſster Vollständigkeit und Treue und zwar in Cl. VI und X: *-ája-*, in VII: *-ůja-*, in VIII. XI: *-íja-*, in IX. XII: *-éja-*. Demnach ist Praet.stamm und Praes.stamm in Cl. VI—IX völlig identisch, cf. *mêt-áju*, ich werfe und ich warf hin und her; *dſiw-ůju*, ich lebe und ich lebte; *tîr-íju*, ich reinige und ich reinigte; *wêl-éju*, ich wünsche und ich wünschte. In Cl. X—XII. weichen beide von einander ab, indem das Praesens hier durchweg nur das *a* von Cl. I. zum Character hat, cf. *mitt-in-a-m*, wir ernähren, *mitt-in-ájá-m*, wir ernährten; *prass-a-m*, wir fordern, *prass-íjá-m*, wir forderten; *kust-a-m*, wir bewegen uns, *kust-éjá-m*, wir bewegten uns.

Anmerk. Dialectisch, vielleicht nur an der litth. Gränze, erscheinen Praet.-bildungen in der Cl. VII. mit *-awa-* statt mit *-ůja-* nach Analogie der litth. Verba auf *-ů-ti*, Praes. *-ůju*, Praet. *-awau* (Schleich. Cl. VIII), oder *-au-ti*, Praes. *-auju*, Praet. *-awau* (Schleich. Cl. IX. Schleich. litth. Gr. P. 160. 161). Das Wesentliche an dieser Bildung ist der Ausfall des *j* und die Auflösung des *ů* in *aw* (*au*) (cf. §. 131); cf. *ſał-awa*, 3. P. sie grünte, neben *ſał-ůja*, von *ſał-ů-t* (Büttn. 1467); *lig-awa*, 3. P. sie schwankte, neben *lig-ůja*, von *lig-ů-t* (Büttn. 1477. Niederbartau). Aus dem Hochlett. cf. *staigowa* f. *staigája*, er gieng, v. *staigót* f. *staigát*; *buwa* f. *bija*, er war, v. *bút*, sein.

§. 435. Die Verba Cl. I—V. theilen sich rücksichtlich der Bildung des Praet. in zwei groſse Gruppen, die dem Umfang nach sich nicht allzusehr unterscheiden. Die eine Gruppe (c. ein Drittel von Cl. I. und die Hälfte von Cl. IV. und einzelne Verba von Cl. III. und V.), zeigt im Praet.stamm *-ja-*, die andere Gruppe (Cl. II. III. V. und die andere Hälfte von Cl. I. und IV.) zeigt im Praet.stamm *-a-* allein ohne irgend welche Anklänge an die Eigenheiten des Praes.stammes (Vocalsteigerung, *n*, (*s*)*t*), so daſs hier dieses *ă* füglich nicht Classencharacter, sondern lediglich Bindelaut genannt werden kann. Jenes *j* aber scheint seinen Hauptsitz zunächst in Cl. IV. gehabt zu haben, wo es

Digitized by Google

im Praes. zum Classencharacter gehört, und von dort aus in die andern Classen mehr oder weniger eingedrungen zu sein. Hat so einerseits dieses *j* bei den Praet.stämmen sich ausgebreitet, so ist es andererseits merkwürdiger Weise selbst in Cl. IV. zum Theil gewichen und verschwunden, wenn man das Lettische im Allgemeinen mit dem älteren Litth. vergleicht und das Lettische Mittelkurlands (Schriftsprache) mit den alterthümlicheren Dialecten des Westens. Das *j* erscheint nämlich selbst nur noch 1) hinter vocalisch auslautenden Verbalwurzeln, cf. IV: *já-ju*, ich ritt, *klá-ju*, ich breitete, *krá-ju*, ich sammelte, häufte, *lá-ju*, ich bellte, *râ-ju*, ich schalt, *stá-ju*, ich stellte, *dé-ju*, ich setzte, legte, *sê-ju*, ich säete, *spê-ju*, ich vermochte, (Praes. identisch mit dem Praet.), von den Infinit. *já-t*, *klá-t*, *krá-t*, u. s. w. und *lé-ju*, ich goſs, (Praes. *léi-ju*, Inf. *lî-t*); *ré-ju*, ich bellte, (Praes. *réi-ju*, Inf. *rî-t*); *smé-ju*, ich lachte, (Praes. *sméi-ju*, Inf. *smî-t*); *déi-ju*, ich tanzte, (Praes. *déi-ju*, Inf. *dî-t*). Cl. III: *kré-ju*, ich schmändete (Praes. *krî-nu* oder *kréi-ju*, Inf. *krî-t*); *sé-ju*, ich band, (Praes. *sî-nu*, Inf. *sî-t*); *skré-ju*, ich lief, (Praes. *skrî-nu* oder *skréi-ju*, Inf. *skrî-t*); *slé-ju*, ich stützte, (Praes. *slî-nu* oder *sléi-ju*, Inf. *slî-t*).

2) in der Verschmelzung mit consonantischem Wurzelauslaute nur in dem einen Fall, daſs der Wurzelauslaut ein Kehllaut ist. Dann wird *kj* zu *z* und *gj* zu *dſ* (§. 124, Anmerk. 2. 126, 3 u. 4). Cf. aus Cl. IV. die Praeterita:

bráuzu, ich fuhr, f. *bráuk-ju*, Praes. *bráuzu*, Inf. *bráuk-t*;
brézu, ich schrie, f. *brék-ju*, Praes. *brézu*, Inf. *brék-t*;
krázu, ich krächzte, f. *krák-ju*, Praes. *krázu*, Inf. *krák-t*;
béidſu, ich endigte, f. *béig-ju*, Praes. *béidſu*, Inf. *béig-t*;
júdſu, ich spannte an, f. *júg-ju*, Praes. *júdſu*, Inf. *júg-t*;
lîdſu, ich weigerte, f. *lîg-ju*, Praes. *lîdſu*, Inf. *lîg-t*; und viele andere.

Cl. I: *nâzu*, ich kam, f. *nâk-ju*, Praes. *nâk-u*, Inf. *nâk-t*; *sázu*, ich fieng an, f. *sák-ju*, Praes. *sák-u*, Inf. *sák-t*; und einige wenige andere (cf. §. 256).

Cl. V: *ídſu*, ich wurde verdrieſslich, f. *íg-ju*, Praes. *íg-stu*, Inf. *íg-t*; und einige wenige selten vorkommende andere (cf. §. 264).

§. 436. Bei allen anderen conson. Wurzelauslauten, wo das *j* im Litth. noch vorhanden, ist es im Lett. in der Regel ausgefallen, der Conson. erscheint rein und ungetrübt und nur

Digitized by Google

die fortdauernde Spitzung des *e* in der Wurzel läſst mit Sicherheit schlieſsen, daſs in nicht zu ferner Vergangenheit das *j* auch im Lett. noch existiert haben muſs (cf. §. 21), cf. Cl. IV. *slép-u*, ich verbarg, litth. *slep-jau*, und ebenso alle im Catalog §. 262 von Nr. 164 bis Nr. 212 zerzeichneten Verba*). Einige Verba aus Cl. I, fünf an der Zahl: *mes-t*, werfen; *weſ-t*, führen, *nes-t*, tragen, *bég-t*, fliehen, *deg-t*, brennen, bilden das Praet. auf doppelte Art entweder ohne *j*, dann aber doch mit gespitztem *e* in der Wurzel, oder mit *j*: *mettu* oder *meschu* f. *met-ju*, litth. *meczau*; *weddu* oder *weſchu* f. *wed-ju*, litth. *wedżau*; *nessu* oder *neschu* f. *nes-ju*, ltth. *neszau*; *bégu* oder *bédſu* f. *bég-ju*, litth. *bëgau*; *deggu* oder *dedſu* f. *deg-ju*, litth. *degiau*. Die drei Formen *meschu*, *weſchu*, *neschu* sind in Niederbartau, im Oberland und in Livland gebräuchlich und zeugen unwiderleglich für die Entstehung des spitzen *e*-Lauts in der Wurzel. — Drei andere Verba Cl. I. *éſ-t*, essen, *ap-rep-t*, zur Heilung mit Haut bewachsen, *zep-t*, backen, (von denen übrigens die beiden letzten leicht zu Cl. IV. gehören könnten), zeigen im Praet. nur das gespitzte *e* ohne andere Nebenformen: *éd-u*, (*ap*)-*reppu*, *zeppu*.

§. 437. Auſser der Spitzung des *e* in der Wurzel findet sich dialectisch (z. B. in Gr. Essern und an andern Orten) noch eine zweite sichere Spur von der früheren Existenz des *j* im Praeteritum sowohl vieler Verba Cl. IV. als auch einiger Cl. I., nämlich die Wandlung des Bindelauts *á* in *é* in der 1. und 2. P. Pl. Praet. In diesem Falle ist nämlich *é* nicht ein bloſser Vertreter von *á*, sondern eine Contraction des Stammsuffixes *ja* (§. 127, 1, b). Dieselbe findet sich vielleicht am häufigsten

1) nach *z* und *dſ*, wo also *j* rückwärts auf *k* und *g* wirkt und vorwärts mit *a* verschmilzt, cf. IV: *bráuz-é-m*, *bráuz-é-t*; *bréz-é-m*, *bréz-é-t* (v. *brék-t*, schreien); I: *nâz-é-m*, *nâz-é-t*;

2) nach *t* und *d*, die in diesem Fall natürlich ungetrübt bleiben, cf. z. B. I: *métt-é-m*, *mett-é-t*, *wedd-é-m*, *wedd-é-t*, f. *met-já-m*, *met-já-t*, *wed-já-m*, *wed-já-t*. Aber auch nach andern Consonanten, cf. (IV:) *gérb-é-m*, *gérb-é-t*, und was zu beachten ist, auch in Verben, deren Wurzelvocal nicht *e* ist, wo also in dem *é* der Endung die einzige, auch allmählich untergehende Spur

*) In Livland giebt es neben dem Praet. von *ne'm-t*, nehmen, *ném-u*, eine Nebenform, *ném-iju* (Büttn. 2688), cf. litth. *em-jau;* ebenso bei andern Verbis Cl. IV. Es ist dieses eine Erweiterung der Cl. IV. zu Cl. VIII. oder XI., wie wir sie beim Futurum wiederfinden werden, cf. *ném-i-schu* für und neben *ne'm-schu* (§. 445).

Digitized by Google

des ehemals vorhandenen *j* sich zeigt, cf. *káp-é-m, káp-é-t*, v. *káp-t*, steigen, *pút-é-m, pút-é-t*, v. *pús-t*, blasen, f. *káp-já-m, káp-já-t*, u. s. w., entsprechend dem ltth. Praet. *kop-ja-u, puczau*. Dieselbe Erscheinung findet sich im Litth. vielleicht noch allgemeiner, cf. *ar-e-me* f. *ar-jo-me*; *ar-e-te* f. *ar-jo-te*, v. *ar-ti*, pflügen; *put-e-me* f. *put-jo-me*, *put-e-te* f. *put-jo-te*, v. *pus-ti*, blasen (Schleich. litth. Gr. P. 224. 225).

Wo nun im lett. Praet. weder das *j* selbst (nach vocalisch auslautenden Wurzelsylben), noch die Trübung eines letzten Radicals (Kehllaut), noch die Spitzung eines *e* in der Wurzelsylbe, noch ein *é* in der Endung der 1. und 2. P. Pl. (= *ja*) erscheint, müssen wir auf lett. Standpunkt sagen, dafs kein *j* im Praet.stamm sich geltend macht, selbst in Cl. IV. nicht, wo doch, nach dem Litth. zu urtheilen, das Suffix *ja* auch im Praeterit. durchweg heimisch gewesen, cf. *pútu*, litth. *puczau*, *aru*, litth. *ar-ia-u*, und obschon es mehr als wahrscheinlich ist, dafs, wo nach kurzem Vocal eine Liquida im Wurzelauslaut Cl. IV. steht, sich ein ursprünglich folgendes *j* derselben assimiliert hat, mag auch die dann eigentlich nothwendige Schärfung (Verdopplung) der Liquida nicht mehr ins Ohr fallen (§. 136):

cf. *gulu* (neben *gúlu*) f. *gul-ju* (*gul-lu*), litth. *gul-ia-u*, ich legte schlafen;
kalu f. *kal-ju*, (*kal-lu*), litth. *kal-ia-u*, ich schmiedete;
malu f. *mal-ju*, (*mal-lu*), litth. *mal-ia-u*, ich mahlte;
jumu (neben *júmu*) f. *jum-ju*, (*jum-mu*), (litth. ?), ich deckte das Dach;
aru f. *ar-ju*, (*ar-ru*), litth. *ar-ia-u*, ich pflügte;
iru (neben *îru*) f. *ir-ju*, (*ir-ru*), litth. *yr-ia-u*, ich ruderte;
tremu f. *trem-ju*, (*trem-mu*), ltth. *trem-ja-u*, ich trampelte.

§. 438. Nach diesen Bemerkungen über die Existenz und Form des Classencharacters im Praet. überhaupt, recapitulieren wir besonders rücksichtlich des Stammauslautes *-a*, dafs das Praet. durchweg, im Unterschied vom Praesens, die Neigung hat diesen Stammauslaut unverkürzt zu bewahren.

1) Der Auslaut *-a* des Praet.stammes beharrt stets in der 3. P., meist unverändert, zuweilen scheinbar zu *e* geschwächt. Die Suffixa *-ája, -ůja, -ija, -éja* (Cl. VI—XII) werden in der Regel nicht contrahiert, (dialectische Kürzungen cf. §. 424. An-

Digitized by Google

merk.), und geben unmittelbar die Endung der 3. P. Praet. (§. 424).

2) Der Auslaut *ă* des Praet.stammes in der 1. und 2. P. Plur. aller Classen, weit davon entfernt sich zu schwächen, wie oft im Praes., liebt es im Gegentheil sich zu steigern, *ă* zu *á*, also *-ăm* zu *-ám*, (tahm. *-âm*), *-ăt* zu *-át* (§. 425).

3) *-ája, -ůja, -íja, -éja* (VI—XII.) contrahieren sich in der 2. P. Sing. nicht, wie im Praes. (VI—IX), sondern bewahren sich im Wesentlichen, nur dafs *ă* dem *i* Personae secundae weicht (§. 423).

§. 439. 2. Die Wurzelsylbe im Praeterit. betrachten wir hier wiederum nicht nach dem Verhältnifs ihres Lautbestandes zur urspr. Wurzelgestalt, sondern nach dem Verhältnifs ihres Lautbestandes zu der Gestalt der Wurzelsylbe, wie sie in dem einzelnen Verbo jetzt vorliegt.

a) Der consonantische Wurzelauslaut des Praet. erscheint in den allermeisten Fällen ungetrübt und rein. Nur *k* und *g* erleiden durch das *j* des Suffixes *-ja* Alteration in Cl. IV. (Nr. 101—150); cf. *bráuzu*, ich fuhr, f. *bráuk-ju*; *stéidſu*, ich eilte, f. *stéig-ju*. Cl. I. (Nr. 23—27) und Cl. V. (Nr. 95—101).

Ein einzelnstehender Fall ist das Verbum (*at-*)*ſi-t*, erkennen, Praes. (*at-*)*ſi-stu*, Praet. (*at-*)*ſin-u*, (Cl. V.), wo das *n*, das in Inf. und Praes. hat ausfallen müssen (§§. 89—97) allein im Praet., da hier die Endung vocalisch auslautet, wieder auftaucht.

§. 440. b) Der Wurzelsylbenvocal erfährt zahlreichere Wandlungen.

1) Bei geschlossener Wurzelsylbe wird *a*) jedes *e* in Cl. IV. und I. scheinbar ohne Grund, in Wirklichkeit, weil *j* hinter der Wurzel ausgefallen ist, in der Aussprache gespitzt. Dieses geschieht *α*) entweder so, dafs die Quantität in allen Verbalformen dieselbe bleibt, sei es nun durchweg lang, oder, in seltneren Fällen, durchweg kurz, cf. Cl. IV. Nr. 164—193. z. B. *slép-u*, Praes. *slép-ju*, Inf. *slép-t*, verbergen; *trem-u*, Praes. *tre'm-ju*, Inf. *tre'm-t*, trampeln; I. Nr. 28—36. z. B. *mett-u*, Praes. *mett-u*, Inf. *mes-t*, werfen. Der Unterschied in der Aussprache des *e* fällt bei Cl. IV. nicht auf, da dort auch im Praes. die spitze Aussprache nothwendig ist. Aber in Cl. I., wo kein *j* im Praes. mitwirkt, ist die Erscheinung auffallend und giebt ein wesentliches Merkmal für Praes. und Praeteritum; *β*) oder so, dafs aufser der Spitzung noch Verlängerung des

Digitized by Google

sonst kurzen *e* eintritt. Cf. Cl. IV. Nr. 194—212. z. B. *smél-u*, Praes. *smelu*, Inf. *sme'l-t*, schöpfen; *wêm-u*, Praes. *wem-ju*, Inf. *wem-t*, vomieren; *kér-u*, Praes. *ker-u*, Inf. *ke'r-t*, greifen. Dieser Fall tritt nur ein, wenn der Wurzelauslaut eine Liquida (*l*, *m*, *r*) ist.

b) Steht eine Liquida im Wurzelauslaut, so wird in Cl. IV. vorhergehender kurzer Vocal, nicht allein *e*, wie oben sub *α*) *β*) bemerkt ist, sondern auch *a*, *i*, *u* verlängert. Sehr beachtenswerth ist es, dafs ausnahmslos Dehnung eintritt für solchen kurzen Vocal, der mit dem folgenden Conson. zusammenklingt, und gestofsene Länge für kurzen gestofsenen Vocal (§. 27), niemals anders; cf. *kûlu*, Praes. *kulu*, Inf. *kul-t*, dreschen; *wîlu*, Praes. *wilu*, Inf. *wi'l-t*, betrügen; *kâru*, Praes. *karu*, Inf. *kar-t*, hängen (tr.). Die Verlängerung hat aber ihren Grund nicht im Ausfall des *j*, weil sie im Litth. schon existiert, wo das *j* noch nicht untergegangen ist (cf. Catalog §. 262). — Eine kleine Anzahl von Verben, wo der letzte Radical eine Liquida ist, bewahren die Kürze des Vocales. Es scheint eine Assimilation des *j* an die Liquida angenommen werden zu müssen. Diese Verba sind §. 437 genannt; übrigens bilden einige derselben das Praeterit. auf beiderlei Art; cf. *gulu* und *gúlu, jumu* und *júmu, iru* und *îru*.

c) Dem Praesens gegenüber bleibt der Wurzelsylbenvocal des Praet. ungesteigert oder ungewandelt: *α*) in Cl. II. durchweg, cf. *wi'lk-u*, Praes. *we'lk-u*, Inf. *wi'lk-t*, ziehen;

β) in Cl. V. bei den drei Verbis *buf-t*, erwachen, Praes. *búf-tu*, Praet. *budd-u*; *dfis-t*, verlöschen (intr.), Praes. *dfés-tu*, Praet. *dfiss-u*; *kus-t*, schmelzen, Praes. *kús-tu*, Praet. *kuss-u*;

γ) in Cl. III., wo der Classencharacter *n* im Praet. nicht mitwirkt.

§. 441. 2) Bei offener Wurzelsylbe haben die vornehmlichsten Wandlungen des Wurzelvocals ihre Ursache in dem Triebe vor der vocalisch (ohne *j*) anlautenden Endung den Hiatus zu vermeiden. Das Mittel ist gewesen bei Diphthongen: die Verdichtung des zweiten Vocales (z. B. *u*) zu Consonanten (*w*), bei einfachen langen Vocalen: die Spaltung desselben um ein zweites Element zu gewinnen, das sich condensieren liefse.

a) *áu* wird *áw* oder *ăw*,
au wird *âw*.

Digitized by Google

cf. Cl. III. Nr. 56—63; IV. Nr. 88—96; z. B. (III:) (*áw-u* oder) *ăw-u*, Inf. *áu-t*, (d. Füſse) bekleiden; *plâw-u*, Inf. *płau-t*, mähen; (IV:) (*káw-u?* oder) *kăw-u*, Inf. *káu-t*, schlagen; *łâw-u*, Inf. *łau-t*, lassen;

b) *û* wird *ŭw*, cf. Cl. III. Nr. 64. 65; Cl. V. Nr. 106 bis 109; z. B. (III:) *schŭw-u*, Inf. *schû-t*, nähen; (V:) *pŭw-u*, Inf. *pû-t*, faulen; *grŭw-u*, Inf. *grú-t*, einstürzen.

c) *ī* wird *ĭj*, cf. Cl. IV. Nr. 97—100; V. Nr. 102—105; z. B. (IV:) *rĭj-u*, Inf. *rî-t*, schlingen; (V:) *lĭj-a*, 3. P.; Inf. *lí-t*, regnen.

Auſserdem giebt es noch eine Wandlung, deren Natur nicht so klar auf der Hand liegt. Das *î* Infinitivi, das im Praes. vor *j*, wie schon oben (§. 431, 3) bemerkt ist, aus euphonischen Gründen in *ei* übergeht, wird im Praet. vor dem *j* des Classensuffixes zu *é*. So in Cl. III. Nr. 52—55; IV. Nr. 160—163; z. B. (III:) *skré-ju*, Praes. *skréi-ju* oder *skrî-nu*, Inf. *skrî-t*, laufen; (IV:) *lé-ju*, Praes. *léi-ju*, Inf. *lî-t*, gieſsen. Im Litth. beharrt *ë* bei diesen Verben in allen Formen. Ein Verbum: *dî-t*, tanzen, zeigt das *éi* Praesentis auch im Praeterito: *déi-ju*.

3. Futurum.

§. 442. Das lett. Futur. entspricht genau dem litth., griech. und dem skr. zweiten (Futur. auxiliare). Es ist zusammengesetzt aus dem Verbalstamm und dem Futur oder (vielleicht richtiger) Potential der Wurzel *as* (Bopp vergl. Gr. §. 648), welcher letztere im Skr. lautet: *s-jâ-m*, *s-jâ-s*, *s-jâ-t*, u. s. w., cf. lat. *s-i-m*, *s-i-s*, *s-i-t*, u. s. w. Aus dem Griech. cf. Fut. I. *τύψω*, d. i. *τυπ-σω*, *φιλ-ή-σω*, f. *τύπ-σjω*, *φιλ-ή-σjω*; Fut. II. (mit bewahrtem Anlaut der Wurzel des Hülfsverbi): *φαν-ῶ* f. *φαν-έω*, *φαν-έσω*; *βαλ-ῶ* f. *βαλ-έω*, *βαλ-έσω*.

Das lett.-litth. Futur. unterscheidet sich vom griech. Futur. durch gröſsere Treue in Bewahrung des *i*, das ja eigentlich erst den Futurcharacter ausmacht, — vom skr. dadurch, daſs der Bindelaut *a* in der Regel verloren gegangen oder mit dem characteristischen *i* (*j*) zu *i* sich verschmolzen hat. Die Endungen des litth. Futur sind:

Sing. 1. *-s-i-u*, 2. *-s-i*, } 3. *-s* für *-s-i*.
Plur. 1. *-s-i-me*, 2. *-s-i-te*, }

Das Altpreuſs. hat an derselben Endnng die uralte Optativbedeutung in einer schönen Weise nocch bewahrt: cf. *bou-sai*,

Digitized by Google

bou-sei oder *bou-se,* er sei; *da-sai* oder *da-se,* er gebe (Nesselmann P. 75). Aehnliches werden wir an der 1. P. Plur. Fut. im Lettischen finden, die imperativisch gebraucht wird, z. B. *î-si-m,* = *eamus,* laſst uns gehen.

§. 443. Bei der Bildung des lett. Futuri kommt Folgendes in Betracht:

1. Der dem Futur durchweg zu Grunde liegende Verbalstamm ist der des Infinitivs, d. h. also (cf. §. 402):

in Cl. I—V: die Wurzelsylbe ohne Classencharacter,

in Cl. VI—XII: die Wurzelsylbe (nebst den etwaigen deminuierenden Derivationssuffixen) + *-á* (Cl. VI. X.), oder *-ů* (VII.), oder *i* (VIII. XI.), oder *é* (IX. XII.). — Bei Verben Cl. I—V., deren letzter Radical ein Zahnlaut (*t, d, s, f*) ist, kommt aus euphonischen Gründen eine Erweiterung des Stammes vor, scheinbar nach Analogie von Cl. VIII oder XI. Davon Näheres unten §. 445.

2. Die Personalsuffixa sind hier dieselben, wie überall: 1. P. S. *-u* aus *-a-m,* 2. P. S. *-i,* 1. P. Pl. *-m,* 2. P. Pl. *-t.* Die 3. P. entbehrt der Personalbezeichnung.

§. 444. 3. Der Temporalcharacter ist *-s-i,* wovon das *s* ein Rest der Wurzel *as* (*es*)*), *-i* urspr. Potential-, dann Futurcharacter ist. In seiner Reinheit und Vollständigkeit erscheint der Temporalcharacter *-s-i* meist nur in der 1. und 2. P. Pl. *-s-i-m, -s-i-t,* cf. *rak-s-i-m,* wir werden graben, *rak-s-i-t,* ihr w. gr., wo also das *i* wohl zu unterscheiden ist von dem *i,* das in den entsprechenden Formen des Praesens aus *a* geschwächt ist (§§. 408. 416).

Die 2. P. Pl. hat eine auch viel gebräuchliche Nebenform, *-s-î-t,* die nicht auf unorganischer Nachahmung der 2. P. Pl. Praes. *-î-t* f. *-ja-t* oder gar *-a-t* (§. 416) beruht, sondern ihr gutes historisches Recht hat, wie die Grundform *-s-ja-ti* beweist**).

Derselbe alte Lautcomplex *ja* liegt der 1. P. Sing. zu

---

*) In dem Futur. *bú-schu,* ich werde sein, f. *bú-s-iu* oder *bú-s-ia-m* finden wir also eine interessante Zusammenfügung der beiden Wurzeln *bú* und *as,* cf. litth. *bú-s-iu,* gr. *φύ-σω* f. *φυ-σ-jω,* dorisch: *φυ-σ-ίω.*

**) Das Litth., das im Süden durchweg *i* für das ältere *ja* zeigt, läſst bei Memel noch heute *-ie-* oder *-ia-* hören, sogar auch in der 1. P. Pl., cf. *mok-i-s-ia-m,* lett. *máz-i-s-i-m,* wir werden lehren (Schleich. litth. Gr. §. 105. Anmerk.). Dagegen ist es eine dialectische Entartung, wenn in Livland hochlett. gesprochen wird: *dal-i-sa-m,* wir werden theilen, 2. P. Pl. *dal-i-sa-t.*

Digitized by Google

Grunde. Sie lautet heutzutage *-schu* für urspr. *-s-ja-m(i)*, cf. *rakschu*, ich werde graben, denn *-a-m* hat im Auslaut zu *-u* werden müssen und *sj* vor dem Vocal zu *sch* (§§. 97. 124. 126, 5).

In der 2. P. Sing. tritt derselbe Fall ein, wie in der 2. P. Sing. Praes. der Verba Cl. IV. (*-ja-*), nämlich dafs das *i* (*j*) des Temporalcharacters wie im Praes. Cl. IV. das *i* (*j*) des Classencharacters sich loslöst von dem vorhergehenden Consonanten (im Futur von dem *s*) und mit dem *-i* Personae secundae verschmilzt. Also: du wirst graben heifst: *rak-s-i*, für *rak-s-i-i*, nicht *rak-sch-i*; du wirst waschen: *mafg-á-s-i*, f. *mafg-á-s-i-i*, nich *mafg-á-sch-i*, genau wie im Praes. du drückst, *spîd-i* f. *spîd-j(a)-i*, nicht *spîfch-i*, und: du reifsest, *plés-i* f. *plés-j(a)-i*, nicht *plésch-i* (§. 412).

Die 3. P. ist die einzige, wo das *i* characteristicum, das *hier* in Ermangelung eines Personalsuffixes in den Auslaut gekommen ist, verloren geht. Es fällt hier ebenso regelmäfsig ab, als der Stammauslaut *ă* in der 3. P. Praes. Das *s* allein beharrt, cf. *rak-s*, er wird graben, *mafg-á-s*, er wird waschen, f. *rak-s-i*, *mafg-á-s-i*. In den Reflexivformen stets, im Volksliede zuweilen selbst bei dem Activ, — findet man das *i* auch in der 3. P. erhalten, cf. *mafg-á-sî-s*, er wird sich waschen; — *netezz-é-s-i*, sie wird nicht laufen (Büttn. 1691. Mesoten), *bû-s-i*, es werden sein (3. Pl. B. 2825. Palzmar), wo nach obigen Thatsachen hoffentlich Niemand mehr „Flicksylben“ und „Lückenbüfser“ wird finden wollen.

§. 445. Mit der oben schon angedeuteten Erweiterung des Stammes bei den Verbis Cl. I—V., deren letzter Radical *t*, *d*, *s* oder *f* ist, hat es folgende Bewandtnifs.

Wenn *t*, *d*, (*s*) oder *f* vor dem Futurcharacter *-si* zu steheu kommen, so müssen sie nach den Lautgesetzen (§. 99) zu *s* sich wandeln. Dialectisch geschieht das noch heute, z. B. an dem Nord-, West- und Ost-Ende Kurlands und in Livland. Cf.:

1. P. Sing.: *if-mischu*, ich werde durchkommen, f. *if-mitschu* (Büttn. 756. Schleck); *zi'rschu*, ich werde hauen, f. *zi'rtschu* (B. 2720. Palzmar); *meschu*, ich werde werfen, f. *met-schu* (1284. Zirau; 2307. Nerfft); *weschu*, ich werde führen, f. *wedschu* (593. Goldingen); *ap-éschu*, ich werde aufessen, f. *ap-édschu*, *at-raschu*, ich werde finden, f. *at-rad-schu* (2598. Livl.).

2. P. Sing. *kris-si*, du wirst fallen, f. *krit-si* (Schleck); *at-*

Digitized by Google

ras-si, du wirst finden, f. *at-rad-si* (1356. Zirau); *ap-sésî-s*, du wirst dich setzen, f. *ap-séd-sî-s* (Reflex. 1791. Kabillen).

3. P. Sing.: *kris-s*, er wird fallen, f. *krit-s(i)* (1192. Zirau).

1. P. Plur.: *mes-si-mîs*, wir wollen uns werfen, f. *met-si-mî-s* (Refl. 1876. Kabillen); *wes-si-m*, wir werden führen, f. *wed-si-m* (2430. Kabillen); *láisim*, wir werden lassen, f. *láid-si-m* (1397. Dondangen).

2. P. Plur.: *at-ras-sî-t*, ihr werdet finden, f. *at-rad-sî-t* (892. Goldingen).

In Mittelkurland aber üblich und mit Recht in der Schriftsprache eingebürgert ist die Einschiebung eines euphonischen *i* zwischen den Wurzelauslaut *t, d, s, ſ* und den Futurcharacter *-si*, wodurch die Wurzelsylbe vor Unkenntlichwerdung gehütet und oft Zweideutigkeiten der Form vermieden werden; cf. (I:) *mett-i-schu*, ich werde werfen; *wedd-i-schu*, ich werde führen; *ness-i-schu*, ich w. tragen *); (III:) *kritt-i-schu*, ich w. fallen; *at-radd-i-schu*, ich w. finden; (IV:) *pút-i-schu*, ich w. blasen **); *spîd-i-schu*, ich w. drücken; *plis-i-schu*, ich w. reiſsen; *láus-i-schu*, ich werde zerbrechen. Daſs gerade *i* zur Aushilfe gewählt ist, hat seinen Grund darin, daſs es sich am leichtesten gerade zwischen die Zahnlaute einfügt. Es ist aber zu beachten, daſs es trotz seines euphonischen Zweckes nicht kurz ist (§. 143), sondern lang (und zwar gestoſsen) offenbar in Folge einer Assimilation dieser Formen an das Futur der Verba Cl. VIII. XI. (cf. *klaus-i-schu*, v. *klaus-i-t*, horchen).

Wie oft aber Erscheinungen, die an gewisser Stelle Grund und Recht haben, über ihre natürlichen Grenzen hinaus sich erweitern, so ist es auch hier geschehen, und man hört in Livland neben den sonst üblichen Futurformen oft auch welche mit eingeschobenem *i*, mag der letzte Radical auch eine Liquida, ein Lippen- oder ein Kehllaut sein. Der Kehllaut erleidet natürlich durch das folgende *i* die übliche Wandlung in *z* oder *dſ*. Cf. Rosenberger, Formenlehre §. 171: *smél-i-schu*, ich werde schöpfen, v. *sme'l-t*: *wêm-i-schu*, ich w. vomieren, v. *wem-t*; *ir-i-schu*, ich w. rudern, v. *ir-t*; *tapp-i-schu*, ich w. werden; v. *tap-t*; *razz-i-schu*, ich w. graben, v. *rak-t*; *ſadſ-i-schu*, ich w. stehlen,

*) *neschu* würde gleichlauten mit dem neben *nessu* existierenden Praet. *neschu*.

**) *púschu* für *pút-schu* lieſse sich nicht unterscheiden von *púschu*, Praesens für *pút-ju*.

Digitized by Google

v. *fag-t*. Cf. aus dem Volkslied: *nêm-i-s*, er wird nehmen (2555. Wolmar); *dfêr-i-s*, er wird trinken (2517. Ranzen); *mir-i-schu*, ich werde sterben, *bir-i-s*, es wird rieseln (2543. Wolmar); *pi'rz-i-s*, er wird kaufen, v. *pi'rk-t* (2559. Lemsal).

Anmerk. Neben der besprochenen auf Zusammensetzung beruhenden Bildung des Futur braucht der Lette, doch bis jetzt selten, eine Umschreibung, nämlich das Futur des Verb. subst.: *búschu*, ich werde sein, mit dem Infinit., z. B. *búschu ît*, ich werde gehen, also nach Analogie des Deutschen und des Russischen, cf. **я буду пить**, ich werde trinken, ohne dafs wir jedoch in jener lett. Umschreibung einen Germanismus oder Slavismus zu suchen brauchen.

§. 446. Uebersicht der lett. Futur-Endungen nach der ursprünglichen Beschaffenheit ihrer Elemente und ihrer jetzt üblichen Gestalt:

Sing. 1. P. *-s-ja-m* — *-sch-u*
2. P. *-s-j(a)-i* — *-s-i*
3. P. *-s-i* — *-s(-i)*.
Plur. 1. P. *-s-i(a)-m(i)* — *-s-i-m*
2. P. *-s-i(a)-t(i)* — *-s-i-t* oder *s-î-t*
3. P. wie im Sing.

Im Futuro Medii treten dieselben Erscheinungen hervor, wie im Praes. und Praet. Medii, d. h. alle vocalische Auslaute, die etwa im Activ abgefallen sein sollten, zeigen sich wieder und zwar in gesteigerter Form (§§. 426. 427):

Sing. 1. P. *-sch-ûs*
2. P. *-s-î-s*
3. P. *-s-î-s*.
Plur. 1. P. *-s-i-mî-s*
2. P. *-s-i-tî-s*, selten *-s-î-tî-s*
3. P. wie im Sing.

III. Modalformen.

1. Indicativ.

§. 447. Der Modus Indicativus (Modus der Wirklichkeit) bedarf eben so wenig einer formellen Bezeichnung, eines formellen besonderen Moduscharacters und hat eben so wenig einen als das Tempus Praesens einen formellen besonderen Tempuscharacter hat. Die nicht umschriebenen Tempora des Indicativs: Praesens, Praeteritum, Futurum sind im Obigen geschildert. Jene vielgebräuchlichen Formen mit ihrer verschiedenen Wurzelgestalt, ihren Classeneingenthümlichkeiten, ihren Temporalcharacteren,

Digitized by Google

(wo sich welche finden), ihren Personalsuffixen stellen ohne Weiteres den Indicativ dar. Erst bei andern minder gebräuchlichen Modalbildungen trat das Bedürfniſs ein zum Unterschiede vom Indicativ, Sinn und Form durch besondere Merkzeichen zu characterisieren.

2. Conditionalis.

§. 448. Vom Conditionalis kommt hier nur das eine unumschriebene Tempus Praesens in Betracht. Seine heutige lautliche Form ist dermaſsen verstümmelt, daſs nur die genaueste historische und vergleichende Forschung Licht über ihre urspr. Beschaffenheit und ihren urspr. Sinn verbreiten kann. Aber sie verbreitet es wirklich.

Die Elemente, die den Conditionalformen zu Grunde liegen, sind:

1. der Accusativ des abstracten Verbalsubstantivs auf *-tu*, also: *-tu-m*, welcher isoliert im Lett. und Litth. ohne das Casuszeichen *-m* als Supinum in früherer Zeit vorgekommen, jetzt ziemlich verloren gegangen ist; cf. Schleich. litth. Gr. §. 32. *suk-tu*, zu drehen, *pen-ë-tu*, zu ernähren. Im Lettischen hat zuerst Harder (Zusätze P. 34) diese Formen nachgewiesen, cf. *éſ-tu*, zu essen; *mal-tu*, zu mahlen (§. 460). Cf. den altpreuſs. Infinitiv auf *-to-n*, z. B. *bou-to-n*, sein, *pou-to-n*, trinken; lat. Supinum auf *-tu-m*, cf. *da-tu-m*, allzumal Accusative.

2. eine optativische oder potentiale Modusform der Wurzel *bu* des Verb. subst. mit dem Character *i*; cf. den griech. Optativ *δι-δο-ίη-ν*, *δι-δο-ῖ-το*, cf. d. lat. Conjunctiv *s-i-m*, *s-i-s*, *s-i-t*, obsolet: *s-ie-m*, *s-ie-s*, *s-ie-t*. Dieses characteristische *i* verdrängt durchweg den Wurzelvocal *u* von *bu*, (cf. die Charactersylbe des lat. Futur. Conj. I. II: *-bi-* und die russ. Conditionalpartikel бы d. i. *bu-i*, die aus kslav. Verbalformen herrührt), und fügt hinter sich die üblichen Personalsuffixa an.

Hieraus ergeben sich für den lett.-litth. Conditional sechs Stücke:

1) Verbalstamm,
2) Derivationssuffix des abstracten Verbalsubstantivs *-tu*,
3) das Casuszeichen *-m*,
4) Wurzel des Hilfszeitworts *b(u)*,
5) der eigentliche Modalcharacter *-i(a)*,
6) das Personalsuffix,

Digitized by Google

die sämmtlich im Litth. sich nachweisen lassen. Der litth. Conditional, (den Mielke und Bopp „Conjunctiv“, Schleicher „Optativ“ nennen), lautet vom Verbo *suk-ti*, drehen, also:

Sing. 1. *suk-czau* f. *suk-t-ia-u*, obsolet *suk-cze*, żemait. *suk-tio*, verstümmelt aus *suk-tu-m-b-ia-u*, cf. Bopp vergl. Gr. §. 685. Schleich. litth. Gr. §. 107.
2. *suk-tu-m-b-e-i* f. *suk-tu-m-b-ia-i* oder *suk-tu-m-b-i-i*.
3. *suk-tu* f. *suk-tu-m-b-i-i*.

(Dual. 1. *suk-tu-m-b-i-wa*,
2. *suk-tu-m-bi-ta*).

Plur. 1. *suk-tu-m-b-i-me*, öfter *suk-tu-m*, ältere Drucke: *-tu-me*, *-tu-m-i-m*,
2. *suk-tu-m-b-i-te*, öfter *suk-tu-m*, zuweilen *suk-tu-m-e-t*,
3. wie im Sing.

Allerdings erscheinen auch im Litth. schon mannichfache Verkürzungen der Formen, aber die volle Ursprünglichkeit der 2. P. Sing. und der 1. und 2. P. Plur. und Dual neben ihren Verkürzungen lassen mit unzweifelhafter Sicherheit auf die Urgestalt der 1. P. Sing. und der 3. P. schliefsen.

§. 449. Im Lett. ist die Zerstörung weiter vorgeschritten. Von dem eigentlichen Character des Conditional, von der Sylbe *-b-i* findet man heute keine Spur mehr. Zugleich damit sind die Personal-Endungen des Sing. vollständig geschwunden. Im Plur. (1. u. 2. P.) haben letztere wenigstens in Kurland sich erhalten. Das Praes. Conditionalis von den Verbis *rak-t*, graben (III), und *masg-á-t*, waschen (VI), lautet hiernach:

Sing. 1. *rak-tu* — *mafg-á-tu*,
2. *rak-tu* — *mafg-á-tu*,
3. *rak-tu* — *mafg-á-tu*.

Plur. 1. *rak-tu-m* — *mafg-á-tu-m*, in Livl. ohne *m*;
2. *rak-tu-t* — *mafg-á-tu-t*, in Livl. ohne *t*;
3. *rak-tu* — *mafg-á-tu*.

Die meisten Formen also, in Livland alle, sind scheinbar identisch mit dem Accusat. des Abstractsubstantivs, des Supinums, in Erwägung der Abschleifungen am Ende aber doch wohl von demselben zu unterscheiden. Beiläufig ist eine nothwendige Folge von dem Untergang der Personalsuffixa das Herbeiziehen der Pronomina personalia und demonstrativa zur Bezeichnung der Person, die in der Verbalform nun nicht mehr angedeutet ist; also; *es rak-tu*, *tu rak-tu*, *wi'ṇsch rak-tu*, u. s. w.

Digitized by Google

Von der früher gröſseren Vollständigkeit der Conditionalbildung giebt Dressel in seiner lett. Grammatik (von 1685) P. 24. ein merkwürdiges und interessantes Zeugniſs, indem er die vom heutigen Standpunkt der lett. Sprache durchaus unverständlichen Formen, *buh-tu-b-ah-t* *), (= litth. *bu-tu-m-bi-te*), ihr würdet sein; *sarrg-ah-tu-b-a(h)-m*, (litth. *-tu-m-b-i-me*), wir würden bewachen, *sarrg-ah-tu-b-ah-t*, (litth. *-tu-m-b-i-te*), ihr würdet bewachen, — anführt. Jetzt hört man nichts derartiges mehr.

Wie sehr alt die Kürzungen und Abschleifungen der Conditional-Endungen sein müssen, erhellt endlich daraus, daſs auch unter dem Schutz des Reflexivsuffixes im Medium dieselben sich nicht mehr erhalten haben. Die Medial-Endungen lauten nach den mehrfach erwähnten Gesetzen:

Sing. 1. *-tů-s*,
2. *-tů-s*,
3. *-tů-s*.
Plur. 1. *-tu-mî-s*,
2. *-tu-tî-s*,
3. *-tů-s*.

3. Imperativ.

§. 450. Der Imperativ wendet sich an die 2. Pers. und hat naturgemäſs und ursprünglich weder eine Form für die 1. noch für die 3. Person. Die 2. Pers. des Imperativs selbst scheint identisch zu sein mit der des Praesens Indicat., nur daſs im Sing. das *-i* der Endung (im Praesens ist es Personalsuffix) beim Imperativ oft abgeworfen wird; z. B.

I: *mett(i)*, wirf; *nâz(i)*, komm; *áudſ(i)*, wachse (Büttn. 1682).

II: *we'lz(i)*, zieh; *pérz(i)*, kaufe.

III: *růz(i)*, grabe; *průt(i)*, verstehe; *áu-n(i)*, bekleide (die Füſse); *skrî-n(i)*, lauf.

IV: *kamp(i)*, fasse; *pût(i)*, blase; *láid(i)*, lasse; *kal(i)*, schmiede; *dur(i)*, stich; *bráuz(i)*, fahre; *júdſ(i)*, spanne an; *já-j(i)*, reite; *léi-j(i)*, gieſse; *slép(i)*, verbirg.

V: *mir-st-i*, stirb; *pû-st-i*, faule.

VI: *maſg-á*, wasche; VII: *lûk-ů*, schau.

---

*) Der Vocal *ā* in der Endung scheint hier ebenso auf einem Irrthum zu beruhen, als wie in den Formen *buh-ta-m*, *buh-ta-t*, für jetziges *bú-tu-m*, *bú-tu-t*, bei Adolphi und Dressel.

Digitized by Google

VIII: *tîr-i*, reinige; IX: *wêl-i*, erlaube; (im Volksliede auch wohl in der vollständigen Form, cf. *gawil-éji*, jubele; B. 1037).

X: *ráud-i*, weine; *dedſ-in-i*, zünde.

XI: *raug-i*, schau, versuche; *sakk-i*, sage; *dar-i*, thue.

XII: *pe'ld(i)*, schwimm; *tizz(i)*, glaube; *duss(i)*, ruhe.

In der IV. Cl. kommen mit den angegebenen Formen promiscue auch solche vor, wo das Classenzeichen *j*, (sei es nun allein, sei es in Verbindung mit dem Personalsuffix *-i*) mit dem consonant. Wurzelauslaut verschmilzt und diesen natürlich dann trübt, cf. *kamp-j* neben *kamp-(i)*; *púsch* neben *pút-(i)*; *láiſch* neben *láid-(i)*, *dur* neben *dur-(i)*.

Gewisse Imperative, die sehr oft gebraucht werden, haben nicht allein die Endungen, sondern auch sogar die letzten Wurzellaute verloren, cf. *klau* *), horch, f. *klaus-î-s*; *rau* *), schau, f. *raug-i*; *re* f. *redſ-(i)*, sieh; *pă-gă*, sogar *pă*, f. *pa-gaid-i*, warte; cf. auch *wa-dſi* f. *wái dſi'rdi*, höre, eigentl. hörst du? — und dienen in dieser Form nicht allein für den Sing., sondern auch für den Plural.

§. 451. Die 2. Pers. Plur. Imperativi, wiederum gleichlautend mit dem Praes. Indicativi, erscheint in Mittel- und West-Kurland meist in der kürzeren Form *-at*, oder wo der vorangehende Conson. nicht etwa ein Kehllaut ist, mit geschwächtem Vocal *-it*, (letzteres nur im Volksmund, nicht in der Schrift giltig), aber auch *-ît*, in Livland und im kurischen Oberland neben *-at* vielleicht mit besonderer Vorliebe *-ît* wechselnd mit *-áit*, letzteres namentlich bei Cl. X—XII **). Beispiele:

I: *mett-a-t*, *mett-i-t*, *mett-î-t*, *mett-ái-t*, werfet; *nâk-a-t*, *nâz-î-t*, kommet.

II: *we'lk-a-t*, *we'lz-î-t*, ziehet; *pérk-a-t*, *pérz-î-t*, kaufet.

III: *rûk-a-t*, *rûz-î-t*, grabet; *prût-a-t*, *prût-i-t*, *prût-î-t*, *prût-ái-t*, verstehet.

IV: *kamp-ja-t*, *kamp-î-t*, fasset, Refl. *kamp-i-tî-s* neben *kamp-ja-tî-s*; *láiſcha-t*, *láid-î-t*, lasset.

V: *mir-sta-t*, *mir-stî-t*, sterbet.

---

*) Der Diphthong *au* hat hier eine auffallende Kürze, aber dabei keinen gestoſsenen Ton.

**) In den Volksliedern aus Mittel- und West-Kurland findet sich fast nur *-at*, cf. B. 479. 482. 918. 1098. 1104. 475. 868. 897. 913; *-it* höchst selten, cf. 2444. 2422. Dagegen aus Livland und dem kur. Oberland cf. *-áit*: 2480. (2118. 2170. 2209. 2548?); *-it*: 2379. 2416. 2417. 2500. 2671. 2692.

Digitized by Google

VI: *maſg-ája-t*, *maſg-áji-t*, (*maſg-áj'-t*), *maſg-ájî-t*, waschet.
VII: *lûk-ûja-t*, *lûk-ûji-t*, (*lûk-ûj'-t*), *lûk-ûjî-t*, schauet.
VIII: *tîr-ija-t*, *tîr-iji-t*, (*tîr-ij'-t*), *tîr-ijî-t*, reiniget.
IX: *wêl-éja-t*, *wêl-éji-t*, (*wêl-éj'-t*), *wêl-éjî-t*, erlaubet.
X: *ráud-a-t*, *ráud-i-t*, *ráud-î-t*, *ráud-ái-t*, weinet; *dedſ-in-a-t*, *dedſ-in-i-t*, *dedſ-in-î-t*, und auch *dedſ-in-ájî-t* (nach Cl. VI), zündet.
XI: *raug-a-t*, *raudſ-î-t*, *raug-ái-t*, schauet; *dar-a-t*, *dar-i-t*, *dar-î-t*, *dar-ái-t*, thuet.
XII: *pe'ld-a-t*, *pe'ld-i-t*, *pe'ld-î-t*, *pe'ld-ái-t*, schwimmet; *tizz-a-t*, *tizz-i-t*, *tizz-î-t*, (*tizz-ái-t* ?), glaubet.

§. 452. Werfen wir einen Blick auf die verwandten Sprachen, so ist es wahr, daſs in einem Theil derselben die Form des Imperativs mit der des Optativs den Character *-i* gemeinsam zu haben scheint. So im Altpreuſs. Cf. die Imperative *gerb-a-i-s*, sprich, von *gerb-t*; *im-a-i-s*, *imm-e-i-s*, nimm, von *im-t*; *wedd-e-i-s*, führe, von *wes-t*; *et-werp-e-i-s*, vergieb, von *et-werp-t*, *kack-in-a-i-s*, reiche dar, von *kack-in-t*, (lett. *kazz-é-t*); *smun-in-a-i-s*, ehre, von *smun-in-t*, — in welchen Formen das auslautende *s* Character Personae secundae, das *i* Moduscharacter, das vorhergehende *a* (*e*) Stammauslaut (Classenzeichen) ist (Nesselmann P. 73). Die 2. P. Plur. Imperat. lautet ebenso auf *-e-i-ti*, *-a-i-ti*, hat aber nur im Zusammenhang mit der 2. P. Sing. Beweiskraft, sofern das altpreuſs. *-eiti*, *-aiti* an sich dem lett. *-ît*, *-ái t* entsprechen könnte, das wir schon oben im Praes. Indic. gefunden haben. Die 3. P. Imperat. im Altpreuſs. ist entschieden optativisch und entspricht formell dem lett.-litth. Futur durch den Character *-s-i*; cf. *bou-sai*, *bou-sei*, *bou-se*, er sei; *da-sai*, *da-se*, er gebe.

Im litth. Imperat. ist der Optativcharacter nicht so klar am Tage liegend, obschon Schleicher litth. Gr. P. 230 ihn annimmt. Die wenigen bekannten altlitth. Formen: *dod-i*, gieb, *at-leid*, vergieb, *ne-wed*, führe nicht (vom Jahre 1557), *gelb*, hilf (im J. 1612), sind genau identisch mit den noch heute üblichen lett. Imperativen und zum Theil nur kürzer als die entsprechenden zweiten Personen des Praes. Indicat.: *dod-i*, *at-leid-i*, *wed-i*, *gelb-i*, ihr *i* im Auslaut scheint also nicht nothwendig als Optativcharacter aufgefaſst werden zu müssen. Das Neulitth. bildet den Imperat. abweichend vom Lett., (das eben in der alten Bahn geblieben ist), durch Einschiebung eines *k*

Digitized by Google

zwischen Verbalstamm und Endung, cf. *wes-k-i* f. *wed-k-i*, führe; Plur. *wes-k-i-te* f. *wed-k-i-te*, führet (Schleich. litth. Gr. P. 230. 231. Nach Bopp vergl. Gr. §§. 680. 681. 568. 569. ist *k* aus dem *s* der Wurzel *as* entstanden).

Im Kslav. ist der Optativcharacter des Imperativs zweifellos. Cf. Schleich. ksl. Formenlehre P. 367 seq. даждь f. дад-jь, = skr. *dad-jâ-s*, griech. *διδο-ίη-ς*; вez-ъ-ta, = *veh-e-ti-s*, cf. skr. *-î-ta*, griech. *-οι-τε*. Im Sing. der bindevocalischen Conjugation tritt Kürzung des ъ zu ь regelmäſsig ein gemäſs der Schnelligkeit, womit ein Befehl, eine Aufforderung ausgesprochen wird, cf. bep-ь, skr. *bhar-ê-s*, *φέρ-οι-ς*.

§. 453. Nach all diesen Thatsachen und Analogieen wäre es sehr hübsch, wenn auch der lett. Imperativ sich als ein alter Optativ auffassen lieſse, wie Bopp §. 682. ihn aufgefaſst hat. Mir ist die Sache aber immer noch fraglich, da

1) nicht einmal die Endung *-di-t*, geschweige denn *-î-t* dem Plur. Imperativi ausschlieſslich angehört, sondern beide und namentlich dem *-î-t* häufig im Praes. Indicat. vorkommt;

2) da *-î-t* in der 2. P. Pl. Praes. Indic. seine genügende Erklärung oben (§. 416) gefunden hat;

3) da *-a-t* in dem Plur. Imperat. in Mittel- und West-Kurland fast ausschlieſslich in Gebrauch ist, und sich *-a-t* nicht als Schwächung von *-di-t* oder *-î-t* ansehen läſst;

4) da endlich die uralten Formen *ei-ta*, gehet, *ei-ma*, laſst uns gehen, (von *î-t*) zweifellos ächte Präsensformen und doch zugleich Imperative sind.

Andererseits könte man sich versucht fühlen, die des *i* in der Endung entbehrenden Formen des Sing. Imperat. z. B. *mett'*, wirf, *ness'*, trage, *smel*, schöpfe, parallel zu stellen mit dem lat. *dic*, *duc*, *fac*, *fer*, und dann einen Schritt weiter zu gehen und anzunehmen, daſs das *i* in *mett-i*, *ness-i*, *smel-i*, *mir-sti*, immer nur eine Schwächung von älterem *a* sei, daſs demnach die lett. Imperative nur Stammformen ohne irgend welche Modal- oder Personal-Suffixa seien nach Analogie des Vocativs überhaupt und des Imperativs im Skr., Griech., Lat. und Germanischen, (cf. griech. *φέρ-ε*, cf. lat. *leg-e*), so daſs dann auch in den Imperativen von Cl. VI—IX: *maſg-â*, *lûk-û*, *tîr-î*, *wêl-ê* bloſs das Classenzeichen verkürzt scheint (cf. 3. P. Praes. Ind.), ohne daſs ein Personal-Suffix *-i* damit verschmolzen sei, ähnlich wie im lat. *amā*, *aud-ī*, *mon-ē*.

Digitized by Google

Dieser Hypothese würde nicht widersprechen, dafs der Plur. Imperativi doch ein Personalsuffix (*-t*) zeigt, da derselbe nämlich einer Unterscheidung vom Sing. bedarf. Aber sie wird fraglich einmal dadurch, dafs sich im Sing. nirgends eine Spur eines solchen „ursprünglichen" *a* statt des *i* in der Endung erhalten hat, sodann dadurch dafs in Cl. I—III. Formen wie *náz*, *we'lz*, *pérz*, *růz*, *fůdſ* u. s. w., wo doch das Classensuffix hinter der Wurzel *a* allein und nicht *ja* lautet, auf die Einwirkung eines *i* und damit wieder auf die 2. P. S. Praes. deuten.

Nach all dem bleiben wir vor der Hand bei der Identität des lett. Imperat. (2. P.) mit dem Praes. Indicat. stehen, bis spätere Untersuchung einmal gröfsere Klarheit über die besprochene Frage verbreitet.

§. 454. Die 1. P. Plur. Imperat., mehr eine Aufforderung („lafst uns —") als einen Befehl enthaltend, wird meist durch die 1. P. Plur. Futur. Indicat. gegeben, cf. *î-s-i-ṁ*, lafst uns gehen! *bráuk-s-i-m*, lafst uns fahren! wo die optativische Natur des Futurs (§. 442) recht ins Licht tritt. Cf. altpreufs. 3. P. *da-se*, er möge geben; cf. die Conjunctivformen anderer Sprachen an dieser Stelle (Bopp vergl. Gr. §. 722). In einem einzigen Fall dient die 1. P. Pl. Praes. Indic. statt des Futuri: *ei-ma*, lafst uns gehen!

Die 3. P. Imperat. kann in der Regel nur durch Umschreibung mittelst des Optativs gegeben werden. Der Lette bedient sich hier der Partikel *lái*, (Verkürzung aus dem Imperativ *láid*(*i*), von *láiſ-t* f. *láid-t*, lassen), mit der 3. P. Praes. Indicat. z. B. *lái dĩws důd*(*a*), Gott gebe; *lái run-á*, man möge reden. Dasselbe *lái* wird im Altpreufs. an die der Personalsuffixen entbehrenden Praesensformen suffigiert, cf. *schlusi-lai*, ich möge hören, (= lett. *lái* (*es*) *klausu*); *ei-lái*, er gehe, (= lett. *lai ît*); *im-lai*, er nehme, (= lett. *lai ṇem*); oder bei vorhandenen Personalsuffixen vor diese infigiert, cf. 2. P. Sing. *quoitî-lai-si*, du mögest wollen; 1. P. Pl. *turrî-li-mai* f. *turrî-lai-mai*, wir müfsten; 2. P. Pl. *quoitî-lai-ti*, ihr möget wollen.

Die Medialformen des Imperativs sind identisch mit denen des Praes. (2. P. Sing. u. Plur.) und Futur. (1. P. Pl.). Cf. *sa'rg-î-s*, hüte dich; *bí-st-î-s*, fürchte dich; *mafg-áj-î-s*, wasche dich; Plur. *sa'rg-a-tî-s*, hütet euch; *bí-sta-tî-s* oder *bí-stái-tî-s*, fürchtet euch; *mafg-áj'-tî-s*, waschet euch; *mafg-á-si-mî-s*, wollen wir uns waschen.

Digitized by Google

IV. Genusformen.

1. Activum.

§. 455. Das Genus Activum, (diejenige Redeform, in welcher der verbale Vorgang als Thätigkeit dargestellt wird, die der handelnde Gegenstend als Subject vollzieht, — cf. Heyse, System der Sprachwissenschaft §. 213), hat eben so wenig ein besonderes formelles, lautliches Merkzeichen, dem Genus Passivum, (d. i. diejenige Redeform, in welcher der verbale Vorgang als Leiden dargestellt wird, und wo das logische Object, der leidende Gegenstand, auf den die Thätigkeit des Activs gerichtet war, nur als grammatisches Subject erscheint), gegenüber als der Modus Indicativus oder das Tempus Praesens den andern Temporibus oder Modis gegenüber. Alle bisher unter dem Gesichtspunkt der Person und des Numerus, der Zeit und des Modus besprochenen Verbalformen waren allzumal Activformen, sei es transitive oder intransitive oder reflexive *). Aber keinen Genuscharacter haben wir an ihnen aufspüren oder nachweisen können.

Der sichere Grund für diese wohl in allen Sprachen sich findende Thatsache liegt darin, dafs die Activität der Personen und Dinge ebenso wie die Wirklichkeit (Indicativ) und die gegenwärtige Zeit (Praesens) unserem Geiste, unserer Empirie zunächst liegt. Es bedarf der Abstraction, um von der Gegenwart in die Vergangenheit zurück oder in die Zukunft voraus mit dem Geist überzugehen, um die wirklichen Begebenheiten bei Seite zu setzen und die möglichen oder nothwendigen sich vorzustellen, und um das Object einer Handlung als Subject eines Leidens zu denken. Die Abstraction folgt erst der Empirie. Darum war es nirgends Bedürfnifs Activ, Indicativ, Praesens durch besondere Suffixa oder dergl. kenntlich zu machen. Erst als andere Tempora, Modi, ein anderes Genus Verbi auszudrücken dem weiter entwickelten Menschengeist wünschenswerth oder nothwendig schien, da mufsten für die neuen Denkformen sprachliche, lautliche Merkzeichen zur Unterscheidung der Formen gewählt und hinzugefügt werden. Der Procefs ist

*) Das Reflexiv (Medium) ist kein drittes Genus Verbi, sofern wir eine besondere Redeform darunter verstehen, neben Activ und Passiv, sondern eine Art des Verbi neben dem Transitiv, Intransitiv, u. s. w. (§§. 507. 510—513).

Digitized by Google

freilich ein unbewufster gewesen, aber jetzt können wir seiner im Verborgenen wirkenden Ursachen uns bewufst werden.

2. Passivum.

§. 456. Abgesehen von den Participien des Passivs (§§. 478—482), die ja nur zu einem Theil verbale, zu einem andern Theil nominale Natur an sich tragen, und abgesehen von den mittelst jener Participia und gewisser Hilfsverba umschriebenen Passivformen (§§. 502—506) giebts nur eine einzige Verbalform, die wir an dieser Stelle erwähnen müssen, mag auch ihre eigentliche Entstehung und ursprüngliche Bedeutung noch immer dunkel sein. Es ist die im Litth., Altpreufs. und Slav. unbekannte Verbindung des Praesensstammes Verbi mit dem Praefix *já-*, die von Adolphi „Gerundium", von Stender „Modus Necessitatis", von Hesselberg „Debitiv", von Ullmann (Magazin der lett. liter. Gesellschaft III. 1. ad Stender Gr. §. 89. 112. 165) „Gerundium Passivi", von Rosenberger „Necessitätspassiv" genannt wird; deren Wesen aber zuerst und von allen inländischen Grammatikern allein Rosenberger (§. 149) zu beleuchten begonnen hat.

Die Form also wird gebildet aus dem Praefix *já* (local *já*), das sich bei Verbis compositis vor die Praeposition stellt, andererseits aber seine Zusammengehörigheit mit dem Verb durch seine starke Betonung beweist, — und aus dem Praesensstamm Verbi, der hier genau so erscheint, wie in der 3. P. Praes. Indic. Act. Oben ist nachgewiesen, dafs dort in der 3. P. Praes. Indic. Act. eben nur der pure Verbalstamm ohne Personal-, Tempus-, Modus- oder Genuszeichen vorliegt (§. 418 seqq.). Cf. *já-mett'*, *já-pérk*, *já-růk*, *já-du-n*, *já-smeł*, *já-płau-j*, *já-mir-st*, *já-mafg-á*, u. s. w.

Der ursprüngliche Sinn des Praefixes *já* und der Zusammenstellung desselben mit dem Praesensstamm ist durchaus zweifelhaft, und es läfst sich nicht einmal irgend eine einigermafsen zu begründende Hypothese zu Erklärung aufstellen. Der heutige Sinn steht fest: der Begriff der Passivität ist verknüpft mit dem einer (inneren oder äufseren) Nothwendigkeit. Wie beim Passiv steht das logische Object der Thätigkeit hier im Nominativ als grammatisches Subject, und das logische Subject der Thätigkeit steht im Dativ dabei, cf. *man mîschi já-płauj*, Gerste ist von mir zu mähen, mufs von mir

Digitized by Google

gemäht werden; *tew já-mirst*, du mufst sterben, tibi moriendum est; *dîws mu'ms já-slawé*, Gott mufs von uns gepriesen werden, deus nobis est laudandus.

Die Bedeutung des Müssens liegt schwerlich in den etymologischen Elementen der Form begründet, sondern wahrscheinlich nur in der Verbindung des Hilfszeitworts „sein" mit dem Dativ der Person; cf. aus dem Latein. *esse* c. Dat. Pers. und c. Partic. „Futuri" Passivi, welches letztere in Wahrheit ursprünglich weder den Begriff der Passivität noch den der Nothwendigkeit an sich getragen (Bopp §. 809). Cf. aus dem Lettischen die Verbindung des impersonellen Futur von *bú-t*, mit dem Dat. der Person und dem Infinit. Act., z. B. *tew bûs płaut*, du mufst mähen; *tew bûs dîwu slawét*, du mufst Gott rühmen, eigentlich: es wird deine Sache sein zu mähen, Gott zu rühmen.

§. 457. Was noch insbesondere den zweiten Theil der in Rede stehenden Formen anlangt, so hat derselbe weder einen Modus-, noch einen Tempus-, noch einen Personal-Character. Doch lassen sich unter Mitwirkung des Hilfsverb *bú-t* Temporal- und Modalbeziehungen in grofser Vollständigkeit ausdrücken. Nur beiläufig bemerke man:

Praes. Indic. *man já-płauj*, ich mufs mähen;
- Conditional. *man bútu já-płauj*, ich müfste mähen;
Praet. Indicat. *man bija já-płauj*, ich mufste mähen;
Futur. - *man bûs já-płauj*, ich werde mähen müssen;
u. s. w.

Schon hieraus folgt, wie es scheint, dafs wir es wirklich mit einem Genus Verbi, mit einem Passivum zu thun haben.

Auch ein Personalcharacter fehlt diesen Formen durchaus, und trotz der scheinbaren Identität sind sie nicht als dritte Personen Praesentis Indic. anzusehen. Es sind eben nur die puren Praesens-Stämme, vor die sich das Praefix *já-* fügt, und hinter denen hier ein Personalsuffix nie geschwunden ist.

Hierdurch erst wird es klar, inwiefern es kein Unsinn ist, wenn zu obigen Formen das Hilfsverb in der 3. P. sich stellt, cf. *man bij-a já-mett'(a)*, mihi erat jaciendum oder mittendum; *tew bú-s já-mafg-á*, tibi erit lavandum. Hierdurch erst wird es klar, warum es überflüssig ist beim Praes. dieses Passivs das Hilfsverb *ir* hinzuzufügen, nämlich weil die Form selbst an die 3. P. Praes. genügend erinnert, und warum es nothwendig ist,

Digitized by Google

bei andern Temporibus und Modis diese durch das Hilfsverb auszudrücken. Der Lette sagt im Praes. seltner *man ir já-płau-j*, oder: *tew ir já-růk*, als *man já-płau-j*, *tew já-růk*.

Zwei auffallende Formen aber müssen hier bemerkt werden, die der obigen Behauptung zu widersprechen scheinen: *já-î-t*, es muſs gegangen werden, und *já-bú-t* (neben *já-ir*), es muſs sein. In beiden Formen zeigt sich nicht der bloſse Verbalstamm, resp. Wurzel: *î*, *bú*, sondern noch ein Auslaut *-t*. Dieser darf aber weder mit dem Suffix Infinitivi, noch mit dem Character der 3. P. verwechselt werden. Er ist vielmehr identisch mit dem Character der Cl. V., der hier zur Hilfe herbeigezogen ist, um der vocalisch auslautenden Verbalwurzel einen festeren Halt zu geben. Das litth. Verbum *ei-ti*, gehen, nimmt in allen Personen des Praes. Ind. Act. den Character der Cl. V. an, seit die bindevocallose Flexion allmählich in Vergessenheit gekommen: *ei-tu*, *ei-ti*, *ei-t* — u. s. w. Cf. lett. *ka'ls-tu*, *ka'ls-ti*, *ka'ls-t-*. Auch im Lett. sind von eben jener Wurzel Formen wie *ei-ta-m*, wir gehen (1. Pers. Pl. Praes. Ind. Act.), und *î-t-ůt-s*, gehend (Partic. Praes. Act. I,), nur so zu erklären.

Ebenso scheint mir in *já-bú-t*, (z. B. *tew já-bú-t mîrá*, du muſst ruhig sein), das *-t* nur als Character der Cl. V. aufzufassen, und die ganze Form eine allerdings höchst merkwürdige Spur von Präsensbildung aus der √*bú*, wozu als Seitenstück, das ebenso merkwürdige Particip. Praes. *bú-t-ůts* (Kerklingen) dienen kann. Da *bú-t*, sein, den Begriff der Passivität in keiner Weise zuläſst, kann *já-bút* nur entstanden sein, als aus dem Praefix *já* bereits der Begriff der Passivität dem des Müssens gewichen war.

V. Die Mittelwörter.

§. 458. Im Obigen sind die im Lettischen vorhandenen, nicht umschriebenen Verbalformen analysiert. Es waren:

das Praesens, Praeteritum, Futurum } Indicativi,

das Praesens Conditionalis und Imperativi,

mit ihren Personalsuffixen, und endlich das aller Modal-, Temporal- und Personal-Beziehung ledige Passivum mit dem Praefix *já-*.

Es giebt eine weit gröſsere Menge von Temporibus und

Digitized by Google

Modis, die aber nur durch Umschreibung sich bilden lassen mittelst der Hilfsverba und der sogenannten Mittelwörter. Die Mittelwörter heifsen also, weil sie in der Mitte stehen zwischen dem Verbum und dem Nomen und Theil haben („partem capiunt") an verbaler und nominaler Natur. Wir betrachten zuerst den Infinitiv, der nichts weiter als ein Verbalsubstantiv ist, sodann das Participium, das nichts weiter als ein Verbaladjectiv ist. Beide verbinden in sich:

1. den materiellen Inhalt des Verbs, aber ohne die formelle Kraft der Copula; das Attribut tritt zu Infinitiv und Particip wie zum Verbum finitum in der Form des Adverb; Infinitiv und Particip stehen dem Verbum gleich in Rection der Casus;

2. zum Theil (die Participia nämlich) zeitliche Relation;

3. nominale Flexion (Genus, Numerus, Casus).

1. Infinitiv.

a) Infinitiv auf *-t(i)*.

§. 459. Die Hauptform des lett. Infinitiv entspricht genau der in der ganzen litth.-slavischen Sprachfamilie herrschenden Analogie. Sie besteht

1) aus dem sogenannten „zweiten" Verbalstamm, der in der Gestalt abweicht vom Verbalstamm des Praesens, und

2) aus dem nominalen Derivationssuffix *-ti*, das vielfach zur Bildung von Abstractis gebraucht wird.

Der Verbalstamm des Infinitivs im Lettischen entbehrt in Cl. I—V. aller Classenzeichen, zeigt also eben die pure Wurzelsylbe. In Cl. VI—XII. hat er die wesentlichen Elemente der Classenzeichen: *á* (VI. X), *ů* (VII), *í* (VIII. XI), *é* (IX. XII).

Das Derivationssuffix *-ti* hat im Lettischen heutzutage den vocalischen Auslaut in der Regel verloren. — Alle einfachen lett. Verba gruppieren sich nach der üblichen Infinitivform in zwei grofse Hälften: einsylbige (Cl. I—V) und zwei- oder mehrsylbige (Cl. VI—XII). Beispiele: I: *áug-t*, *mes-t* f. *met-t*; II: *wi'lk-t*; III: *pras-t* f. *prat-t*, *áu-t*; IV: *káp-t*, *já-t*; V: *ka'ls-t* f. *ka'lt-t*, *dig-t*; VI: *mêt-á-t*; VII: *dfiw-ů-t*; VIII: *tîr-í-t*; IX: *wêl-é-t*; X: *ráud-á-t*, *mitt-in-á-t*; XI: *prass-í-t*; XII: *kust-é-t*; cf. übrigens §§. 401. 402 *).

*) Nur ein einziges Verbum bildet den Infinitiv und das Praesens von zwei verschiedenen Wurzeln: das Verbum substantivum, Infin. *bû-t*, sein, Praes. *es-mu*,

Digitized by Google

Der Auslaut *i* des Suffixes, der keinesweges spurlos verloren gegangen (Bopp vergl. Gr. §. 865), hat sich erhalten

1) im Volksliede, namentlich an den Ost- und Westenden Kurlands und in Livland, cf. *î-ti* (Büttn. 1615. 1928. 2843); *dû-ti* (1574. 1689); *áug-ti* (1610); *weſ-ti* f. *wed-ti* (2240); *pi'rk-ti* (1003); *ne'm-ti* (902. 1562); *mal-ti* (2078); *ráu-ti* (2266); *jâ-ti* (2413); *ruṇ-á-ti* (1632); *gul-é-ti* (1686. 2478).

2) durchweg unter dem Schutz des Reflexivsuffixes im Medium, wo sogar das *i* zu *î* gesteigert erscheint; cf. *mes-tî-s*, sich werfen, *lûg-tî-s*, für sich bitten, *maſg-á-tî-s*, sich waschen (§. 426). Bei längeren Formen hört man aus dem Volksmunde oft die Endung *-ti-s*, z. B. *maſg-á-ti-s*.

Im Altpreufsischen ist die entsprechende Infinitivendung *-t*, also auch mit Abfall des *i* wie im Lettischen, cf. *da-t*, geben; *bou-t*, sein; *im-t*, nehmen; *ranc-t*, stehlen; *teick-u-t*, schaffen; *gerd-au-t*, sprechen; *giw-i-t*, leben; *smun-in-t*, ehren; u. s. w. Im Litth. ist das *i* in der Schrift treu bewahrt, in der gewöhnlichen Sprache fällt es auch ab: *kąs-ti* f. *kand-ti*, beifsen; *lip-ti*, steigen; *truk-ti*, reifsen; *walg-y-ti*, essen; *jůk-ů-ti*, scherzen; u. s. w. Im Kslav. stets vollständig -ти, (cf. russisch ть, selten ти), z. B. вес-ти, vehere, (f. вez-ти); пеш-ти, coquere, (f. пек-ти); би-ти, percutere; хвал-и-ти, laudare; дѣл-а-ти, facere.

Das lett.-litth.-slav. Infinitivsuffix *-ti* ist identisch mit dem *-ti*, mittelst dessen weibliche Substantiva abstracta gebildet werden im ganzen indo-germanischen Sprachstamm; cf. lett. *zi'l-t(i)-s*, Stamm, Geschlecht, √*kal*, cf. *ze'l-t*, heben; viele andere Substantiva dieser Bildung sind im Lett. Appellativa, z. B. *lak-t(i)-s*, Hühnerstange; *pi'r-t(i)-s*, Badstube; *wa'lſ-t(i)-s*, Herrschaft; u. s. w. (§. 200); litth. *piu-ti-s*, das Mähen; *pa-žin-ti-s*, Erkenntnifs; *smer-ti-s*, Tod; *at-min-ti-s*, Erinnerung; kslav. па-мя-ть, memoria; мощ-ть f. мог-ть, potentia; russ. смер-ть, Tod, (*mor-s*, *mor-ti-s*); власт-ть f. влад-ть, Herrschaft (Schleicher, ksl. Gr. P. 161 seq.); hiernach ist der lett.-litth.-slav. Infinitiv auf *-ti* heutzutage gewissermafsen ein Substantiv ohne Flexionszeichen, das den Nom. (Subj.) oder aber den Acc. (Obj.) zu vertreten im Stande ist. In älterer Zeit werden wahrscheinlich Casussuffixa nicht gefehlt haben. Im Litth. erkennt Schleicher

---

oder, richtiger gesagt, im Lett. ist der Inf. der Wurzel *as* und das Praesens der Wurzel *bu* verloren. Cf. hiezu die gegenseitige Aushilfe der Wurzeln *î* und *gâ* beim Verbum „gehen", Infin. *i-t*, Praes. *i-mu*, Praet. *gâ-ju*.

Digitized by Google

(Pag. 313. §. 140, 4) in der Infinitivform auf *-te* einen Casus Instrumentalis: *deg-te dega*, im Brennen brennt es.

b) Infinitiv (Supinum) auf *-tu*.

§. 460. Die substantivische Natur des Infinitiv erhellt im Lett. noch besser aus der Form auf *-tu*. Dieselbe ist allerdings jetzt im Ganzen veraltet, lebt aber doch noch im Dialect Livlands und im Volksliede überhaupt: cf. *î-tu*, zu gehen (B. 125. 733. 1046); *sérf-tu*, zu Gaste zu gehen (1188. 2504. 2535. 2660. 2732. 1515); *éf-tu* f. *éd-tu*, zu essen, *dfe'r-tu*, zu trinken (2204); *a'r-tu*, zu pflügen (2807); *mal-tu*, zu mahlen (1181); *ne'm-tu*, zu nehmen (926); *wef-tu* f. *wed-tu*, zu führen (2169); bei Reflexiv-Endung mit Steigerung des *u* zu *ů*, cf. *îsim mêr-i-tů-s*, wollen wir gehen uns zu messen; *mês bijám rak-st-i-tů-s*, wir waren (gegangen) uns anzuschreiben; *lûk-á-tů-s*, um sich zu beschauen; *mês atnâzám krist-i-tů-s*, *laul-á-tů-s*, wir sind gekommen um uns taufen, trauen zu lassen *). Es sind diese Formen, die sich mittelst des Suffixes *-tu* aus demselben Verbalstamm, wie der Infinitiv auf *-t(i)* bilden, nichts anderes als Accusative (Sing.) eines Subst. verbale auf *-tu-s*, deren Sinn ist dem Grundbegriff des Accusativ gemäfs das Ziel und die Absicht einer Bewegung anzugeben, wie das litth. Supinum, cf. *suk-tu*, zu drehen, *pen-ê-tu*, zu nähren. Im litth. Conditional ist das specifische Accusativzeichen noch erhalten, cf. *suk-tum-bi-me*, *suk-tum-bi-te* (1. u 2. P. Pl.) (§. 448), desgleichen im altpreufs. Infinitiv auf *-ton* oder *-tun* cf. *da-ton*, *da-tun*, geben, *bill-i-ton*, reden, *madl-i-ton*, beten, *mait-a-tun*, nähren, und im lat. Supinum, *da-tum*, zu geben, *am-a-tum*, zu lieben, wozu es zwar keinen Nominativ *am-a-tus* giebt, aber wohl einen Ablativ: *da-tu*, *am-a-tu*; cf. übrigens dasselbe Bildungsprincip in so vielen Verbalsubstantiven auf lat. *-tus*, griech. *-τύ-ς* (Bopp §. 862 seq.). Cf. lett. *wi'l-tu-s*, Betrug, *lî-tu-s*, Regen. Im kslav. Supinum (Schleicher, ksl. Gr. P. 163) ist nach slav. Lautgesetz die Endung *um* dem ъ gewichen, cf. нес-тъ, = litth. *nesz-tu*, zu tragen; да-тъ, = lat. *da-tum*; ста-тъ, = lat. *sta-tum*; u. s. w.

*) Harder (Pag. 33) und Rosenberger (§. 163) haben das Verdienst zuerst das historische Recht solcher Bildungen geltend gemacht zu haben gegen Stender (§. 179) und Hesselberg (§. 87. Anm. 3), die darin nur eine euphonische oder überflüssige und verwerfliche Erweiterung des gewöhnlichen Infin. zu finden glauben.

Digitized by Google

c) Infinitivus deminutus auf *-t-in* oder *-in*.

§. 461. Eine dritte, auch immer seltner werdende Infinitivform ist die auf *-in*, in Niederbartau und nach Stenders Autorität (im Oberlande) ohne Virgula *-in*, wie man in Südwestkurland auch *mâs-ina, mâm-ina* statt *mâs-ina*, Schwesterchen, *mâm-ina*, Mütterchen, sagt. Sie findet sich nur bei einsylbigen Verben (Cl. I—V) und bildet sich oft durch unmittelbare Verbindung des Deminutivsuffixes *-in*(*a*) mit der Wurzelsylbe des Verbi z. B. *bédſ-in* f. *bég-in*, fliehen (B. 2728) (I); *pi'rz-in* f. *pi'rk-in*, kaufen (II); *bridd-in*, waten (B. 288. 2791) (III); *sáuz-in* f. *sáuk-in*, rufen (B. 289. 2638) (IV); *líz-in* f. *lík-in*, krumm werden (B. 2583); *kuss-in*, schmelzen; *dídſ-in* f. *díg-in*, keimen (V); — oft mit Beibehaltung des Infinitivsuffixes *-t-*; dieses ist Regel bei vocalisch auslautenden Wurzelsylben und, wie es scheint, auch nach Liquidis, cf. *î-t-in*, gehen (B. 54. 729); *dû-t-in*, geben (1685); *skrî-t-in*, laufen; *schau-t-in*, schieſsen (2646); *gû-t-in*, haschen (1764); *râ-t-in*, schelten (1886); — *mir-t-in*, sterben (2158); *ze'l-t-in*, heben (2565); *schkil-t-in*, (Feuer) anschlagen (2733); *lúg-t-in*, bitten (2169).

Harder zuerst hat in diesen Formen Deminutivendungen erkannt und deshalb, wie unsre Beispiele aus dem Volksliede bestätigen, mit Recht die Trübung des *n* vertheidigt, die local, wie bemerkt, sich nicht findet (cf. §. 235). Bei der Vorliebe der Letten für die Deminution, die, ohne daſs mir Analogieen aus anderen Sprachen bekannt wären, originell genug sogar beim lett. Comparativ vorkommt, cf. *turp-in-ák-i*, etwas weiter hin (§. 536), darf ein Infinitivus deminutus nicht Wunder nehmen*). Die Allmählichkeit der Handlung, des Geschehens, z. B. nach dem Verbo *sák-t*, anfangen, wird gar nicht übel dadurch ausgedrückt, z. B. *jáu sák kuss-in*, es fängt schon an (allmählich) zu thauen; *sêkļa sák dídſ-in*, die Saat fängt an (etwas) zu keimen. Wenn aber diese Infinitivform, was in den meisten der oben angeführten Beispiele aus dem Volksliede der Fall ist, absolute vor das Verbum finitum desselben Stammes gesetzt wird, und dann die Bedeutung des letzteren verstärkt, (cf. *râ-t-in râja*, sie schalt sehr (B. 1886); *sáuz-in sáuz*, man ruft laut (B. 2638), so ist zu

*) Eine Analogie findet sich im Finnischen, wo der von den Grammatikern als fünfter angeführte Stamm des substantiven Modus auch nur die Deminutivform des dritten ist.

Digitized by Google

beachten, dafs hier die Verstärkung nicht in der Deminutivendung, sondern in der Wiederholung desselben Verbalstammes liegt.

Beide letztgenannten Infinitivformen auf *-tu* und *-(t)in* scheinen mehr und mehr aus dem Verständnifs und aus dem Munde des Volkes zu schwinden und sind deshalb in der Schrift weder bis jetzt sehr eingebürgert, noch scheint Aussicht, dafs sie in Zukunft sich sehr einbürgern werden.

2. Participium.

§. 462. Es giebt im Lett. sechs verschiedene Participia, vier fürs Activ, zwei fürs Passiv; fürs Activ:

zwei Participia Praesentis: m. *-ût(i)-s*, fem. *-ûti*;
m. *-da-m(a)-s*, fem. *-da-ma*;

ein Particip Futuri: m. *-schût(i)-s*, fem. *-schûti*;

ein Particip Praeteriti: m. *-is*, fem. *-usi*;

dieselben sämmtlich nach Bedürfnifs auch mit Reflexivsuffix; fürs Passiv:

ein Particip Praesentis: m. *-m(a)-s*, fem. *-ma*;

ein Particip Praeteriti: m. *-t(a)-s*, fem. *-ta*.

a) Particip Praes. Act. I. auf *-ût(i)-s*, fem. *-ûti*.

§. 463. Der Character des Particip Praes. Act. ist in allen indogermanischen Sprachen ursprünglich *-nt-* am Praesensstamm, mit Hinzuziehung des Bindelauts oder des Classenzeichen-Auslauts: *-a-nt-*. Das Kslav. folgt im Nom. Sing. masc. und neutr. der Analogie des Skr. und Griech., sofern es mit dem Nomin.-Char. *-s* auch das *t* des Participial-Suffixes abwirft, nur dafs es seinen Lautgesetzen gemäfs *-ja-n(t-s)* in ѧ und *-a-n(t-s)* in ы wandeln mufs, cf. бн-ѧ, хвал-ѧ, нина f. нис-ѧ, und нес-ы, пек-ы, cf. Schleich. ksl. Gr. P. 164. Das Altpreufs. bewahrt gleich dem Goth. in vereinzelten Formen die sämmtlichen Bildungselemente, cf. *dil-a-nt-s*, der Arbeiter, Arbeitende; und ohne *t*: *sid-a-ns*, sitzend, *emprîki-si-ns*, gegenwärtig seiend. Das Litth. aber folgt wieder dem Lat., nur dafs es das *n* neuerdings auswirft, wie es schon im Griech. *διδούς* f. *διδο-ν(τ)-ς*, *τιθείς* f. *τιθε-ν(τ)-ς* begegnet, cf. *lip-ą-s*, steigend, *suk-ą-s*, drehend, *jo-ją-s*, reitend, f. *lip-a-n(t)-s* u. s. w. Die im Nom. Sing. (masc. und neutr.) des Kslav. und Litth. also verdunkelten Bildungselemente treten im Nom. Sing. fem. und den übrigen Casus deutlicher hervor, indem sich hier an den Participialcharacter *-a-nt-* eine Stamm-

Digitized by Google

endung *ja* (oder *ji*) fügt, cf. kslav. пек-жѫтѫ aus пек-жѫтѭ = skr. *patsch-a-ntî*; Acc. S. masc. пек-жѫть für *pak-a-nt-ja-m*, ltth. Nom. Sing. fem. in treuer Bewahrung der Elemente: *lip-a-nt-i*, *jo-ja-nt-i*; Acc. S. masc. *lip-a-nt-ị*, *jo-ja-nt-ị*; Gen. S. m. *lip-a-nczo*, *jo-ja-nczo*, f. *lip-a-nt-io*, *jo-ja-nt-io*.

Nach all diesem und nach dem specifisch lettischen Lautgesetz, dem zufolge *an* vor Consonanten zu *û* sich wandeln mufs (§§. 89. 90), ist es klar, dafs den obigen Bildungen im Lett. das Particip auf *ûts*, fem. *ûti*, entspricht. Die Art wie das *n* ausgeworfen wird, ist dem Lett. eigenthümlich, die Bewahrung des *t* schliefst sich dem Goth. an; die Erweiterung des Stammes durch *ja* (oder *i*) folgt dem Slav.-Litth. Der Verbalstamm ist derjenige des Praesens, das Classenzeichen oder dessen Auslaut *ă* verwächst eben mit dem *n* des Participialcharacters zu *û*. Beispiele:

I: *áug-ûts* f. *áug-a-nt*(*i*)-*s*, fem. *áug-ûti* f. *áug-a-nti*, wachsend; *nâk-ûts* f. *nâk-a-nt*(*i*)-*s*, kommend;

II: *we'rd-ûts* f. *we'r-d-a-nt*(*i*)-*s* siedend;

III: *prût-ûts* f. *prant-a-nt*(*i*)-*s*, verstehend, *áu-nûts* f. *áu-na-nt*(*i*)-*s*, (die Füfse) bekleidend;

IV: *spîschûts* f. *spîd-ja-nt*(*i*)-*s*, drückend; *lûdschûts* f. *lûg-ja-nt*(*i*)-*s*, bittend; *já-jûts* f. *já-ja-nt*(*i*)-*s*, reitend;

V: *ka'ls-tûts* f. *ka'lt-ta-nt*(*i*)-*s*, verdorrend;

VI: *strád-ájûts* f. *strád-ája-nt*(*i*)-*s*, arbeitend, u. s. w.

§. 464. Aufser dieser relativ vollständigen Endung *-ûts* erscheinen im Lett. für den Nom. Sing. masc. noch verschiedene andere mehr verkürzte Endungen, deren Wesen von den bisherigen lett. Grammatikern noch weniger erkannt ist als das der Endung *-ûts*.

1) *-ût* f. *-a-nt* mit Abfall des Nominativzeichens und ohne die Stammerweiterung *i* f. *ia*, eine Form die für den Nom. Sing. und Plur. masc. und fem. namentlich zur Umschreibung des Conjunctivs und zur Bildung der Oratio obliqua beliebt ist, cf. *nâkût*, *prût-ût*, u. s. w.

2) *-ît* f. *-i-nt*, entstanden, nachdem das Classensuffix oder dessen Auslaut *ă* zu *ĭ* sich geschwächt hat, wie das auch bei der 1. und 2. Pers. Plur. local und im Volskmund öfter vorkommt, cf. *ſin-i-m*, *ſin-i-t*, f. *ſin-a-m*, *ſin-a-t* (§. 408); *-i-nt* mufs *-ît* werden nach Analogie von *krîtu* f. *krintu*, ich falle. Die Form *-ît*

Digitized by Google

für *ůt* dürfte meist nur vorkommen bei Verben von Cl. I—V. und X—XII, wenn der letzte Radical ein Zahnlaut, oder wenn wenigstens in der Wurzelsylbe ein *i* steht, dem die Endung sich assimiliert, cf. *nêſ-ít*, juckend; *war-ít*, könnend; *dar-ít*, thuend; *ráud-it*, weinend (B. 2743); *ſin-ít*, wissend; *gribb-it*, wollend; von den Verbis *nêſ-é-t*, *war-é-t*, *dar-i-t*, *ráud-á-t*, *ſin-á-t*, *gribb-é-t*. Solche geschwächte Formen haben, wenn sie auch für die Schrift nicht empfehlenswerth sind, doch für den localen Gebrauch ihr historisches Recht und ihre gute Giltigkeit. Im Autzschen, Essernschen, Bliedenschen, Niederbartauschen sind sie viel gebräuchlich.

3) *-us*, eine Form, die aus *-a-n(t)-s* genau so wie die Endung des Accus. Plur. masc. der *a*-Stämme, *-us* aus *-a-ns* (cf. *grékus* f. *gréka-ns* §. 327), entstanden ist, nachdem zuvor analog dem Lat. und Litth. das *t* des Participialcharacters dem Nominativzeichen *-s* die Stelle geräumt hat. In den parallelen Endungen *-ůts* und *-ůt* hat der Vocal sich nicht kürzen können, weil ein stärkerer Ton auf ihm ruht, und der wiederum scheint bedingt durch die obschon jetzt verschluckte, doch ursprünglich darauf folgende Sylbe, cf. *-ůts* für *-antis*, *-ůt* f. *-anti*. In *-us* f. *-a-n-s* ist die Kürzung des Vocals analog derjenigen im Accus. Plur. masc. Beispiele: *essus*, seiend, neben *essůt(s)*, litth. *esąs*; *průtus* neben *průtůt(s)*, verstehend, litth. *prantąs*; *warus* neben *warůt(s)*, können, u. s. w. — Neben der Endung *-us* kommt noch eine andere mit geschwächtem Vocal: *-is* vor, deren *i* ganz analog ist demjenigen in der eben erwähnten Participialform auf *-it* oder der 1. P. Pl. *-im* f. *-am* (§. 408), cf. *ſin-is*, wissend; *dſi'rd-is*, hörend; *důd-is*, gebend (Autz, Essern), in Redensarten wie: *wi'nsch nelîkas nenêka ſinis*, *dſi'rdis*, er stellt sich, als ob er nichts wisse, höre.

Hier ist ein interessanter Fall zu erwähnen, wo der Vocal *a* und der Nasal in einem lett. Particip sich erhalten hat; aus der Bewahrung des Nasal's läſst sich erkennen, wie vor Zeiten der Nasal überhaupt deutlich ausgesprochen sein muſs. Die Form *pa-tik-a'-m-s* nämlich, = wohlgefällig, von *pa-tik-t*, gefallen, ist keineswegs ein Partic. Praes. Pass., als was es heute allerdings erscheinen muſs, sondern ein Partic. Praes. Act., = litth. *pa-tink-ą-s* für älteres *pa-tink-a-n-s*; die scheinbare Ueberführung in die Form des Partic. Praes. Pass. (*-a-m(a)-s*) muſs geschehen

Digitized by Google

sein, als das Verständniſs der Form *-an-s* aus dem Volksbewuſssein geschwunden war.

4) *-ŭ*, aus *-a-n(t-s)*, eine Endung, die sich genau dem kslav. -ъ (oder ь), cf. нес-ъ, плет-ъ, бер-ъ, (бн-ь) u. s. w. anschlieſst und nach Abwerfung des *t* vom Participialcharacter und des *s* Nominativi aus *-an* ebenso entstanden ist, wie die Endung des Accus. Sing. bei den *a*-Stämmen. Sie kommt im Lett. nur in adverbialer Bedeutung vor, aber in dieser oft und allgemein. Beispiele: *gubbu* für *gubbûts*, sich bückend, von *gubt*; *râpu* für *râpûts*, kriechend, von *râpt*; *sédu* für *sédûts*, sitzend, (prov. sitzends), von *sédét*; *stâwu* f. *stâwûts*, stehend, (prov. stehends), von *stâwét*. (Cf. mehre Beispiele §. 533).

Anmerk. Die bisherigen lett. Grammatiker sind über das Wesen, den Ursprung und die Zusammengehörigkeit dieser mannichfaltigen Formen des einen Partic. Praes. Act. nicht in's Klare gekommen. Sie fassen einzelne derselben, z. B. die auf *-ûts* allerdings wohl als ein Part. Praes. Act. auf, verkennen aber, (z. B. Hesselberg) den participialen Gebrauch und machen das ächte Particip zu einem Adjectiv verbale. Das Particip mit verkürzten Endungen wird bisher „Conjunctiv" oder „Relativ" oder „referierender Modus" oder „Gerundium" oder gar „Adverbium" genannt, ohne daſs gesagt wird, wie gesagt werden muſs, daſs der Lette, da er keinen Conjunctiv hat, diesen Modus und zugleich die Oratio obliqua des Lateiners ausdrückt durch das Partic. Praes. Act. auf *-ûts* oder mit verkürzter Endung *-ût*, (*-it*), *-us*, und daſs der Lette in Participialconstructionen den Nominativ, ja den Dativ und Accusativ eben jenes Particips durch die der Casuszeichen baare und ledige Stammform *-ût*, *-u* vertreten läſst *). Andrerseits erdichten Einzelne zu den zahlreichen factischen Formen noch neue hinzu und machen die Verwirrung vollständig. Gehen wir die einzelnen Grammatiker durch:

Dressel (1685) erwähnt in seinem kurzen Abriſs keine der genannten Formen, weder die auf *-ûts*, noch die verkürzten auf *-ût*, u. s. w. Er nennt überhaupt keinen „Conjunctiv", keinen „Relativ", kein „Gerundium". Bei der fragmentarischen Kürze des Büchleins läſst sich aber aus dem fehlenden Zeugniſs keine Folgerung weiter ziehen.

Adolphi kennt und erwähnt die Redeweise: *wi'nsch essus*, *sa'rgus*, *redſus*, neben: *wi'nsch essûts*, *sa'rgûts*, *redſûts*, er sei, hüte, sehe. Aber es ist gewiſs ein Irrthum, wenn er die Endung *-us* auch das Femin. Sing. und den Nom. Plur. masc. und fem. vertreten läſst: *wina*, *wini*, *winas essus*, wofür der Lette nur sagen kann: *wina essût(i)*, *wini essûschi* oder *essût*, *winas essûschas* oder *essût*. Gar eine Fiction ist es wenn Adolphi flectiert: *es essu*, ich sei, *tu essis* (!), du seist, *wi'nsch essus*, er sei, in Folge eines Triebes Personalendungen nachzuweisen, wo keine sind und keine sein können (cf. wie Dressel dem Conditional Gewalt anthut und die Formen aufstellt: *es sargatu*, *tu sargati* (!), *winsch sargata* (!), *mehs sargatam* (!), *juhs sargataht* (!), *wini sargata* (!)). Daraus, daſs der in Mitau lebende Adolphi in seinem relativ reichhaltigen Büchlein die jetzt in Mittelkurland vor allen gebräuchliche Endung *-ût* gar nicht angiebt, läſst sich vielleicht schlieſsen, daſs dieselbe Product neuerer Zeit sei, wenigstens in den letzten 200 Jahren sich immer weiteren Eingang geschafft habe, wie auch sonst thatsächlich die verstümmelten

*) Dafür, daſs das Volk selbst sich dieser Identität des „Modus relativus" mit dem Partic. Praes. Act. I. bewuſst ist, kann als Beweis gelten, daſs auch die Liven in Nordkurland, welche diese der finnischen Sprachfamilie ganz fremde referierende Form in ihre Sprache aus dem Lettischen herübergenommen haben, sich ebenfalls dabei ihres Participes bedienen.

Digitized by Google

Formen nur allmählich immer mehr die Stelle der ursprünglichen vollständigeren einnehmen.

Stender zählt, wenn auch unter verschiedenen Namen, die Endungen des Partic. Praes. Act. sämmtlich auf, fingiert aber, wie es scheint, doch auch eine Form, nämlich ein Femin. *-usi* zu dem Masc. *-us;* cf. *dûd-us*, fem. *dûd-usi*, (gebend), wahrscheinlich der Analogie des Partic. Praet. Act. *-is*, fem. *-usi*, folgend. Aber soviel Recht und Grund das *i* im Femin. des Part. Praet. Act. hat, so wenig hat es Recht und Grund hinter den *-us* des Partic. Praes. Act., wo *s* nichts weiter als schon ein Geschlechtszeichen, aber das Genus masculinum ist.

Harder muthmafst wenigstens mit seinem feinen philologischen Tact die wesentliche Identität all jener sogenannten „Conjunctiv-" oder „Relativ-"formen, obschon er nicht den Beweis für die Richtigkeit seiner Muthmafsung zu liefern vermag.

Hesselberg beschränkt sich zu einseitig auf die Darstellung des Mitauischen Dialectes und erklärt deshalb den genuinen Gebrauch des vollständigen Particips *-ûts*, fem. *-ûti* statt des referierenden Conjunctivs, nebst dem wirklich barbarischen Fem. *-usi* Stenders für Barbarismen zu Gunsten der bei Mitau jetzt allerdings vorzugsweise beliebten flexionslosen Form *-ût*. Aber bei Mitau, wo manches Deutschthum bereits unter die Letten gedrungen, sind manche ächt lettische Formen aufser Gebrauch gekommen, die in Ost- und Westkurland noch allgemein gang und gäbe sind, und die auf historischem Boden einen solchen Reichthum an Klang und Sinn offenbaren, dafs Alles geschehen müfste, um sie dem Untergange zu entreifsen, und sie zu benutzen, so lange überhaupt lettisch gesprochen und geschrieben wird.

Die Irrungen Rosenbergers, der zuerst über die Empirie hinausgeht, der zuerst über die Sprache reflectiert und Erklärungen versucht, sind um so auffallender, je mehr historischen Sinn er sonst zeigt, und die sonst oft mit Erfolg benutzte Sprachvergleichung ihn zur klaren Erkenntnifs so leicht hätte führen können. Rosenberger theilt die Endungen *-us* und *-ût* zwei verschiedenen (!) Modis, *-us* dem „Conjunctiv", *-ût* dem „referierenden Conjunctiv" zu. In dem *s* der Endung *-us* sieht er das Nominativsuffix, aber doch nur als Modusmerkmal und ahnt nicht, dafs er ein wirkliches Particip vor sich hat (Rosenb. Formenlehre §. 161). Stenders Fiction des Femin. *-usi* adoptiert er ohne dessen Autorität durch Beobachtung der lebendigen Volkssprache zu controlieren, resp. zu berichtigen. Der „referierende Conjunctiv" *-ût* „nimmt" ihm „nur bisweilen" die Nominativendung an, während in Wirklichkeit die Sache umgekehrt sich verhält und er die Nominativendung, die er ursprünglich stets gehabt, nur jetzt in manchen Gegenden abwirft. Die Vergleichung oder Identificierung des „Conjunctiv" mit dem „als Locativ (!!) des Verbums fungierenden Gerundium" ist eine höchst sonderbar ausgedrückte Wahrheit. Freilich sind beide identisch, aber dieses Gerundium auf *-ût* läfst sich nicht als Locativ Verbi ansehen. Der Satz: *wi'nsch téiz*, (*ka wi'nsch*) *tô newarût darit*, heifst nicht, wie Rosenberger meint: „er sagt, dafs er im es thun nicht können sc. sei", sondern: er sagt, dafs (er) ein das nicht thun könnender sc. sei.

Freilich ist zuzugestehen, dafs eine Schwierigkeit für die Erkennung und Deutung der Formen in ihrem mannichfaltigen Gebrauche gelegen hat. Jetzt aber wo jene erreicht ist, wird diese um so durchsichtiger und verständlicher.

1. Der Nominativ des Partic. Praes. Act. mit Genus- und Numeruszeichen, also: *-ûts*, verkürzt *-us*, fem. *-ûti*, Plur. masc. *-ûschi*, fem. *-ûschas*, und ohne Flexionszeichen für beide Numeri und Genera: *-ût*, (resp. zuweilen *-it*), vertritt als Prädicat zu einem Nomin. Subjecti die lateinische Oratio obliqua, oft nach einem Verbum dicendi oder sentiendi und dann auch nach einem jenes Verbum dicendi und diesen Participialsatz vermittelnden *ka* (= ὅτι), öfter vielleicht mit Weglassung des Verbi dicendi und der Conjunction, z. B. *wi'nsch likka at-sazzít*, *ka têws mâjás ne-essût*, *un pats ne-finût*, *kû at-bi'ldét*, er liefs erwidern, dafs der Vater nicht zu Hause sei, (eig. ein nicht zu Hause seiender sc. sei), und er selbst nicht wisse, (eig. ein nicht wissender sc. sei), was zu antworten. *Wái tîsa? N. N. sâimnize katru dînu ar ûgám bráuzûti Lêpájá?* Ist's wahr? die N. N. Wirthin soll, (wie man sagt), täglich mit Beeren nach Libau fahren, (eig. (soll sein) eine fahrende). Der Gebrauch eines Particips für eine finite Verbalform findet sich häufig genug auch in anderen Sprachen,

Digitized by Google

cf. das litth. Partic. Praes. Act. auf *-ąs* (nach *kad*), um die subjective Meinung des Redenden auszudrücken oder auch die Oratio obliqua des Lateiners (Schleicher litth. Gr. §. 151); cf. das slav. Partic. Praeterit. Act. masc. -АЪ, fem. -АА, neutr. -АО, zur Vertretung des Perfect. Act.

2. Die Form *-ût* als „Gerundium" vertritt

a) den Nominativ des Particips für beide Genera und Numeri als Apposition des Subjectes, cf. *éijût dſi'rdéju, ka schâwa*, als ich gieng, (eig. als ein Gehender), hörte ich, daſs man schoſs; *dſiwûjût un mirstût lái pî dîwa turamîs*, im Leben und Sterben (eig. als Lebende und Sterbende) wollen wir uns zu Gott halten.

b) den Accusativ des Particips wiederum für beide Genera und Numeri, als Prädicat des Objectes, cf. *es gaidu irbes iſtekkût*, ich warte auf Rebhühner, daſs sie herauslaufen, (eig. herauslaufende) (B. 2632).

c) gewissermaſsen auch den Dativ des Particips auch für beide Genera und Numeri, als Praedicat des ausgesprochenen, zuweilen auch des nicht ausgesprochenen, doch zu supplierenden Dativs Nominis in einer Redeweise, die man nur mit den Ablativis absolutis der Lateiner vergleichen kann, cf. *sauléi lezzût mu'ms jázelâs*, sole oriente nobis surgendum est; *ribéj' ſeme* (sc. *winam*) *atjájût, skanéj' pischi* (sc. *winam*) *nûlezzût*, die Erde dröhnte als er heranritt, die Sporen klirrten, als er herabsprang (B. 60). (Genaueres hierüber cf. lettische Grammatik des Verſ. §§. 747—755).

§. 465. Behufs der Declination des Partic. Praes. Act. *-ûts* ist der Stammauslaut *-ja* zu beachten, der im Nomin. Sing. masc. nicht merkbar ist, (cf. *nâkûts*, *nâkus*), im Nomin. Sing. fem. in der Regel zu *i* sich contrahiert (*-ûti* f. *-a-nt-ja*), wie auſser der Participialdeclination nur noch im Femininum *patti*, = ipsa, f. *pat-ja*, und im Femininum *schî*, diese, haec, f. *sja*, oft aber auch namentlich bei adjectivischem Gebrauch uncontrahiert bleibt: *-ûscha* f. *-a-nt-ja*, in allen andern Casus uncontrahiert bleibt, also den vorhergehenden Consonanten *-t-* trübt, wie es bei den nicht-contrahierten *ja*-Stämmen Gesetz ist (§. 344). Cf. auch die Flexion von *pats* rücksichtlich des Nominativs (§. 384). Die Erweiterung des Stammes durch *i* im Nomin. Sing. fem. und durch *ja* in allen anderen Casus ist auch im Litth. und im Slav. die Regel. Im Litth. verschmilzt aber *tj* nicht zu *sch*, wie im Lett., sondern zu *cz*: *sukąs*, fem. *sukanti*, Accus. *sukantį*, fem. *sukanczą*, Genit. *sukanczo*, fem. *sukanczos*, u. s. w.

Als lett. Paradigma stellen wir das auch adjectivisch viel gebräuchliche *nâkûts*, kommend, her.

Digitized by Google

		Masc.	Fem.	Grundform.
Sing.	Nom.	*nâkůts*	*nâkůti* und *nâkůscha*	*-a-nt-i-s*, fem. *-a-nt-i*, *-a-nt-ja*
	Acc.	*nâkůschu*	*nâkůschu*	*-a-nt-ja-n* (masc. und fem.)
	Loc.	*nâkůschá*	*nâkůschá*	*-a-nt-ja-i* (masc. und fem.)
	Gen.	*nâkůscha*	*nâkůschas*	*-a-nt-ja-(s)*, fem. *-a-nt-ja-s*
	Dat.	*nâkůscham*	*nâkůschái*	*-a-nt-ja-m*, fem. *-a-nt-ja-i*
Plur.	Nom.	*nâkůschi*	*nâkůschas*	*-a-nt-j(a)-i*, fem. *-a-nt-ja-s*
	Acc.	*nâkůschus*	*nâkůschas*	*-a-nt-ja-ns*, fem. *-a-nt-ja-(n)s*
	Loc.	*nâkůschůs*	*nâkůschás*	*-a-nt-jů-s*, fem. *-a-nt-já-s*
	Gen.	*nâkůschu*	*nâkůschu*	*-a-nt-j(a)-u* (masc. und fem.)
	Dat.	*nâkůschîm*	*nâkůschám*	*-a-nt-jî-m*, fem. *-a-nt-já-m*

§. 466. In der definiten Form, die nach Bedürfnifs sich findet, erscheint die Stammerweiterung *ja* schon im Nomin. Sing. masc.: *nâkůscháis*, der kommende, aus *nâk-a-nt-ja-ji-s*. Die andern Casus entsprechen genau der Flexion der definiten Adjectiva, nur dafs die uncontrahierten Formen beim Particip schwerlich vorkommen dürften. Cf. *nâkůschî gaddi*, die kommenden Jahre; *nâkůschů nedélu*, in der kommenden Woche; *tekkůscháis úde'ns*, das fliefsende Wasser. Das Bedürfnifs der Definition tritt vorzugsweise bei denjenigen Participien ein, die ihre verbale Natur mit der adjectivischen vertauscht haben; dieser Tausch geschieht aber im Lett. ebenso oft als in andern Sprachen, cf. das deutsche „reizend", das lat. *prudens*, *sapiens* u. s. w. — Die Definition des Particips kennt und liebt der Litthauer und der Slave ebenfalls. Das Żemaitische zeigt schon im Nom. Sing. masc. die Stammerweiterung *ja*, cf. *aug-a-nt-e-s-i-s* statt hochlitth. *aug-a-ncze-s-i-s* für *aug-a-nt-ja-s-ji-s*. Das hochlitth. aber enthält sich des *ja* im Nom. Sing. masc. *aug-ąs-is* f. *aug-a-n(t)-s-ji-s* (Schleich. litth. Gr. Pag. 214). Im Russischen entspricht die Endung **-ущій** und **-ющій**.

§. 467. Die Reflexivform erscheint heutzutage nur flexionslos, also nur der Stamm mit dem aus *i* verstärkten Auslaut *î* und dem daran gefügten Reflexivsuffix *-s*, obschon in alter Zeit nach einzelnen von

Digitized by Google

Schleicher Pag. 233 bezeugten litth. Beispielen Casusformen mit Reflexivendung üblich gewesen sein mögen.

Der Gebrauch ist nur appositiv oder absolut oder prädicativ, nie attributv. Beispiele: *zełůtìs* f. *zel-ja-nt-ì-s*, sich erhebend; *mafgájůtìs* f. *mafg-ája-nt-ì-s*, sich waschend, Formen, die, da sie flexionslos sind, eben auch das Femin. und den Plur. und die einzelnen Casus (Acc., Dat., cf. §. 464. Anm.) vertreten können. Bildungen wie etwa *mafgájůschìs*, *mafgájůschás* (Nom. Plur. m. u. fem.) sind jetzt unerhört. Das Litth., das heute meist nur noch von Verbis compositis reflexive Participia bildet, wo es das Reflexivum nicht ans Ende zu hängen braucht, sondern zwischen Praeposition und Verbum vorne einfügt, cf. *pa-si-linksminąs*, sich freuend, hat dadurch den Vortheil alle Flexionsformen ohne Schwierigkeit bilden zu können.

b) Particip. Praes. Act. II. auf *-da'm(a)-s*, fem. *-dama*.

§. 468. Das Partic. Praes. Act. II. bildet sich, indem die Endung *-dam(a)-s*, fem. *-dama* an den Infinitivstamm des Verbs sich fügt, cf. *áug-da'm-s* (I), wachsend; *wi'lk-da'm-s* (II), ziehend; *pras-da'm-s* (III), f. *prat-da'm-s*, verstehend; *ge'rb-da'm-s* (IV), kleidend; *nîk-da'm-s* (V), vergehend; *mafg-á-da'm-s* (VI), waschend; *lůk-ů-da'm-s* (VIII), schauend; u. s. w. — Dieses Particip findet einzig und allein im Litth. seine Analogie, cf. Partic. Praes. Act. II. *suk-dama-s*, drehend, *jo-dama-s*, reitend, *walg-y-dama-s*, essend. Seine Erklärung findet es in der Annahme, dafs die Endung *-dama-s* an sich schon ein Particip ist und zwar von der Wurzel *da* mittelst desselben Suffixes *-ma* gebildet, das wir unten im Partic. Praes. Passivi wiederfinden werden, ohne dafs doch im Suffix schon ein Passivcharacter liegt, und dafs demnach dieses Particip auf *-dama-s* völlig entspricht dem litth. Imperfect auf *-dawau*, cf. *suk-dawau*, ich drehte, wo in der Endung an sich schon ein Praeteritum sich findet von der Wurzel *da*, (= setzen, thun; cf. *dét*, litth. *dēti*, setzen, legen), die in etwas andrer Gestalt im germanischen schwachen Praeteritum (cf. goth. *sôk-i-da*, (ich) suchte, *sôk-i-dêdum*, (wir) suchten, eig. wir suchen — thaten, Bopp §. 525) und vielleicht auch im griech. Aorist Passivi auf *-θην* zur Hilfe herbeigezogen wird.

§. 469. Die Flexion des Partic. Praes. Act. II. mufs sich richten nach der der *a*-Stämme, es kommt aber wie im Litth. aufser dem Nomin. Sing. und Plur. beider Genera wohl keine

Digitized by Google

Casusform vor, da es nur in ächter Participialbedeutung zur Vertretung von Relativsätzen gebraucht wird und zwar um die Gleichzeitigkeit der einen Handlung des Subjectes mit einer andern, oder der ursächlichen Beziehung der einen zur andern auszudrücken, z. B. *sun(i)s fakki dſenáda'ms kwelkstéja*, der Hund kläffte, indem er den Hasen jagte; *es maſs búda'ms, nespêju*, da ich klein bin, vermag ich (es) nicht. Bedarf man des Particips in einem andern Casus und als Adject, so kann in vielen Fällen das Partic. Praes. Act. I. dienen.

Definite Endung kommt nicht vor.

Die Reflexivform ist beliebt, hat aber ebensowenig Casus obliqui als die nicht reflexive Form. Das Nominativzeichen *-s* im Sing. masc. und Plur. fem. und *-i* im Nom. Plur. masc. fällt ab, und der ursprüngliche Stammauslaut *-ă* steigert sich zu *-î*, nachdem er längst vorher zu *i* sich geschwächt hat. Cf. *ge'rb-damî-s*, sich ankleidend, *maſg-á-damî-s*, sich waschend. Als Mittelglied beachte man Formen, die man allerdings für gewöhnlich nicht schreibt, die aber im Volksliede oft vorkommen, cf. *run-á-dami-s* (B. 51). Im Nom. Plur. masc., wo der Casusauslaut *-i* f. *-a-i* vocalisch ist, also der Anfügung des Reflexivsuffixes kein Hindernifs bereitet, könnte man annehmen, dafs das Nominativsuffix *-i* selbst sich zu *î* gesteigert hat, cf. *wîri káudamîs* f. *káu-dam(a)-î-s*, Männer, indem sie einander prügeln. Für den Nom. Plur. fem. giebt es eine doppelte Form: *-î-s* und *-á-s*. Die erste setzt voraus Schwächung des Stammauslauts *-a* zu *-i*; die zweite ist ein interessanter Beweis dafür, dafs das jetzt kurze *a* im Nomin. Plur. der weibl. *a*-Stämme (cf. *rûkă-s*) früher dieselbe Dehnung erfahren hat wie sie noch im Litth. (*rankos*) und den anderen verwandten älteren Sprachen sich zeigt. Dieses also in alter Zeit lange *ā* hat noch zu einem Theil der Schwächung zu *i* widerstanden, hat also dann auch keine Steigerung zu *î* erfahren können (cf. oben §. 334); Beispiele: *sêwas ge'rb-damá-s* aus altem *ge'rb-damā-(s)-s*, aber auch nach Analogie der masc. Form *ge'rb-damî-s* aus *ge'rb-damă-(s)-s*, die Weiber, indem sie sich ankleiden.

c) Particip. Futuri Activi auf *-schût(i)s*, fem. *-schûti*.

§. 470. Das Partic. Fut. Act. hat mit dem Partic. Praes. Act. I. den Character *-nt(i)* gemeinsam und fügt demselben den Character Futuri *-si-* oder vielmehr *-sja-* (§. 442) vor, wobei

Digitized by Google

dann gesetzmäſsig *sj* zu *sch* und *an* zu *û* verschmilzt. Verbalwurzel und Classencharakter verhalten sich genau wie im Futurum. Beispiele: *nâk-schûts* f. *nâk-sja-nt-(i)-s*, venturus, fem. *nâk-schûti* (I); *pratt-í-schûts* f. *pratt-í-sja-nt-(i)-s*, intellecturus, fem. *pratt-í-schûti* (III); *sme'l-schûts* f. *sme'l-sja-nt-(i)-s*, hausturus, fem. *smel-schûti* (IV); *mir-schûts* f. *mir-sja-nt-(i)-s*, moriturus, fem. *mir-schûti* (V); *maſgá-schûts* f. *maſg-á-sja-nt-(i)-s*, loturus, fem. *maſgaschûti* (VI).

Im Litth. (Griech. und Skrit) findet sich wie dieselbe Bildung des Futurs (§. 442), so auch die des Partic. Fut. Im Litth. ist nur *ja* zu *e* contrahiert, woraus folgt, daſs das *s* Futuri rein bleiben muſste, cf. *dû-sęs* f. *dû-se-n(t)-s*, Accus. *dû-se-nt-ę*; (cf. griech. Nom. *δώ-σω-ν*, Acc. *δώ-σο-ντ-α*) *).

§. 471. Das lett. Partic. Fut. Act. ist rücksichtlich seiner Flexionsformen im Vergleich mit dem Litth., Griech. u. s. w. verarmt und zeigt nur noch den Nomin. Sing. und Plur. beider Genera: Nom. S. masc. *-schût(i)-s*, fem. *-schûti*, Plur. m. *-schûschi* f. *-sja-nt-j(a)-i*, fem. *-schûschas* f. *-sja-nt-ja-s*. Aber auch von diesen wenigen Casusformen scheint der Nom. Plur. immer seltner zu werden zu Gunsten der flexionslosen Form *-schût(i)*, die weniger Härte für die Aussprache bietet.

Der Gebrauch ist beschränkt auf die Vertretung des Futuri Conjunctivi (Oratio obliqua). Der Reihe nach sind die nach Analogie des Partic. Praes. Act. I. vorkommenden Formen des Particip. Futuri Act. folgende:

1) die bereits angeführten Nominative mit Flexionszeichen;

2) die flexionslose Form *-schût(i)*, 1) und 2) in der Oratio obliqua, cf. *waggáre sakka, sêkla dígschûti*, der Aufseher sagt, die Saat würde keimen;

3) die verkürzte Form des Nom. Sing. masc. *-schus* f. *-schûts* (zunächst nicht f. das Fem. *-schûti* oder für den Plur. *-schûschi*, u. s. w.) — wie *-us* für *-ûts* im Partic. Praes. Act. I. — die in Südwestkurland in der Oratio obliqua sehr beliebt ist, cf. *sáimnîks bráukschus Lêpájá*, (man sagt) der Wirth (wolle oder) werde nach Libau fahren, — in den andern Theilen Kur- und

*) Nach der oft bemerkten Eigenthümlichkeit lettischer Zunge *an* vor folgendem Consonanten in *û* zu wandeln, scheint es nicht richtig, wenn Bopp (vergl. Gr. §. 784) das *û* im lett. Partic. Praes. Act. I. und Fut. Act. vergleicht mit dem griech. *ο* oder *ω* in der Endung *-ων, -οντος*. Jenes *û* ist nicht eine einfache Entartung des Stammauslautes *-a*, wie das griech. *ο*, sondern eine Modification des *a* in Folge des Ausfalls von *n*, das im Griech. seine Existenz ungestört behauptet.

Digitized by Google

Lettlands wenigstens in adverbieller Bedeutung, wo dann merkwürdiger Weise die zeitliche Beziehung (auf die Zukunft) total zurücktritt und das Suffix des Nom. S. masc. (*-s*) nicht mehr maafsgebend ist, so dafs das zugehörige Subject auch ein Fem. oder ein Plur. sein kann, cf. *já-schus*, „reitends", *bráuk-schus*, „fahrends", *stéig-schus*, „eilends". Gern fügt sich diese also gekürzte Participialform auch ans Verbum finitum desselben Stammes, um dessen Bedeutung zu verstärken: *lúg-schus lúdſu*, ich bat dringend (B. 124); *bég-schus béga*, er floh eilig (B. 2437); *weschus weſt*, führend (fahrend) bringen, *neschus nest*, tragend bringen, *meschus mest*, werfend werfen, im Gegensatz einer anderen Art der Fortschaffung, Fortbewegung.

4) die noch mehr verkürzte Form auf *-schu*, die wie die des Partic. Praes. Act. I. auf *-u* einzig die Nachwirkung des *n* vom Participialcharacter (*u* für *an*) zeigt und alle anderen consonantischen Elemente der Endung abgestreift hat. Sie kommt nur adverbial vor, aber so doch, dafs man die ursprüngliche Participialbedeutung in der appositionellen Beziehung auf das Subject des Satzes merken kann. Nur die Futurbeziehung ist ganz untergegangen, cf. *krápschu*, betrügerisch, (eig. betrügend), von *krápt*; *pamíschu*, wechselweise, (eig. tauschend, von *mít* (§. 533, 2).

Die Reflexivform ist wieder flexionslos: *-schûtî-s* für *sja-ntî-s*, und vertritt den Nominativ beider Numeri und Genera, cf. *maſg-á-schûtî-s* se lavaturus, -tura, -turi, -turas.

d) Particip. Praeteriti Activi auf *-is*, fem. *-usi*.

§. 472. Der Character des Partic. Praet. Act. ist, — was freilich im Lett. nicht sofort in die Augen springt, aber von Schleicher (ksl. Gramm. Pag. 165 seqq.) evident dargethan worden, — ursprünglich *-vant* gewesen. Dieses *-vant* ist also im Wesentlichen mit dem Character des Partic. Praes. Act. I. *-a-nt* identisch und an sich kein Träger der Beziehung auf die Vergangenheit, die lediglich durch den Perfectstamm des Verbi angedeutet gewesen ist.

Innerhalb der litth.-slav. Sprachenfamilien nähert sich das Altpreufsische bei aller Mangelhaftigkeit der Ueberlieferung doch dem ursprünglichen Lautbestande am meisten; es zeigt im Partic. Praeteriti Act. im Nom. Sing. masc. nach Vocalen die Endung *-uns*, zuweilen in voller Treue *-wuns*, cf. *dâ-uns*, der

Digitized by Google

gegeben hat; *murr-a-wuns*, der gemurrt hat; *klant-î-uns* neben *klant-î-wuns*, der geflucht hat; — nach Consonanten *-ons*, cf. *muk-in-ons*, der gelehrt hat, wo das *u* sowohl als das *o* eine Verdumpfung aus dem ursprünglichen *a* und bereits eine Uebergangsstufe zu regelrecht folgendem lettischen *ů* zu sein scheint. Andrerseits tritt uns im Altpreufsischen die ursprüngliche Identität des Characters Participii Praeteriti und Praesentis Act. klar vor die Augen; (cf. *bou-uns* = gewesen und seiend; *pergub-ons*, kommend, und nöthigenfalls auch wohl = gekommen), so dafs Nesselmann (Pag. 63 seqq.) wegen dieser Praxis ohne irgend welche Unterscheidung der Zeiten nur schlechthin von einem „Partic. Activi" spricht. In allen andern Formen aufser dem Nom. Sing. masc. ist das Suffix *-uns*, *-wuns* in *-us*, mit der Stammerweiterung *i* in *-usi* gewandelt. Cf. d. Nom. Sing. fem. in überraschender Uebereinstimmung mit dem Skrit. und Lett.: *au-lausê*, mortua, f. *au-lau-usê*, cf. skr. *-uśî* und lett. *-usi* oder *-use* (§. 473); Acc. S. m. *ainan-gimn-usi-n*, den Eingeborenen, cf. lett. *dſimuschu*; Nom. Pl. masc. *imm-usi-s*, genommen habende; Acc. Pl. masc. *au-lau-usi-ns*, mortuos.

Das Litth. hat das *v* des Participialsuffixes wohl nirgend mehr, selbst bei den vocalisch auslautenden Wurzeln, z. B. *bu*, scheint das *w*, cf. *buwęs*, nicht zum Suffix, sondern zur Wurzel zu ziehen, cf. Praeteritum: *buw-au*, Partic. *buw-ęs* (Schleicher litth. Gr. Pag. 64 und 252). Alsdann ist das *a* im Nom. Sing. m. geschwächt zu *e* und trägt nur noch in der Schrift die Andeutung des dahinter untergegangenen *n* an sich: *ę* für *en*, also im Ganzen *-ęs* für das ursprüngliche *-wans*. In allen andern Formen aufser dem Nom. S. (u. Pl.) masc. erweitert der Stamm sich durch ein *i* (= *ja*) und wandelt *-wans* sich in *-us*, also steht *suk-ęs*, gedreht habend, für *suk-ans*, fem. *suk-us-i*, für *suk-ans-î*.

Im Kslav. endlich hat sich das *v* des ursprünglichen *-vans* nach Vocalen erhalten, nur nach Consonanten ist es untergegangen, *an* aber ist durchweg in *u* gewandelt und schliefslich der consonantische Auslaut *s* im Nom. Sing. masc. abgeworfen, so dafs hier für *-vans*, *-vus* nur **въ**, und für *-ans*, *-us* nur **ъ** übrig geblieben ist. Cf. **да-въ**, der gegeben hat, **дѣла-въ**, der gethan hat, **нес-ъ**, der getragen hat, **пек-ъ**, der gebacken hat. In allen andern Formen hat sich das *s* des Participialcharacters erhalten und als Stammerweiterung im Nom. S. fem. *-ji*, in allen andern Flexionsformen *-ja* zu sich genommen. Also: Nom. Sing. fem.

Digitized by Google

да-въши f. *da-vus-ji*; Gen. S. m. да-въша, d. i. да-въсѩ f. *da-vus-ja*; Acc. S. m. да-въшь, d. i. да-въсjъ f. *da-vus-ja-m*.

§. 473. Nach diesen nothwendigerweise etwas ausführlichen Zusammenstellungen aus den verwandten Sprachen wird es möglich sein, das ursprüngliche Wesen des lett. Partic. Praeterit. Act. zu verstehen, das, wenn man den Blick nicht über die Grenzen des Lett. hinausrichten will, schlechterdings dunkel und abnorm erscheinen mufs. Es erhellt, dafs im Lett. ebenso sicher das Suffix *-vans* zu Grunde liegt, als in den verwandten Sprachen. Dasselbe hat sein *v* durchweg verloren, und wo es zu beharren scheint (cf. *pŭwis*, verfault) gehört es nicht zum Suffix, sondern zur Wurzelsylbe, (also *puw-is* zu theilen). Das *n* ist ausgefallen wie im Litth. Das *a* hat sich im Nom. Sing. masc. nicht zu *e*, wie im Litth., sondern zu *i* geschwächt; in allen andern Formen, die am Ende weiter gewachsen, hat sich *a* nach Ausfall des *n*, wie so oft, in *u* gewandelt. Im Nom. Sing. fem. erweitert sich der Stamm durch *i*, (Contraction aus *ja*, wie es scheint), in allen andern Casus durch *ja*. Also: Nom. Sing. masc. *-is* für *-ins-s* oder vielmehr für *-ans-s*, (cf. die Mittelstufe litth. *-ęs*), und fem. *-usi* für *-ans-i*, wofür in der Mitauschen Gegend auch *-use* vorkommt, das *e* in *-use* läfst sich entweder als Schwächung, Abstumpfung von *i* auffassen, oder vielleicht als eine mit *i* parallele Contrahierung derselben Stammerweiterung *ja*, die durch alle folgenden Casus geht, (cf. *patti* und *patte* für *pat-ja*, ipsa, und *méle* f. *mél-ja*, Zunge; cf. das *ja* in der definiten und reflexiven Form des Femin. von dem in Rede stehenden Partic. §§. 476. 477). Im Volksliede findet man übrigens durchweg nur *-usi*, und die älteren Grammatiker bis auf Hesselberg excl. erwähnen die Form *-use* garnicht einmal, so dafs diese jedenfalls als eine jüngere und für die Schrift minder empfehlenswerthe Bildung erscheint, mag sie auch aus dem Volksmund bei Mitau vielfach gehört werden.

Von dem ursprünglichen Lautbestande der Masculinform im Nom. Sing. finden sich jedoch selbst im Lett. deutliche Spuren in den Fällen, wo irgend welche Suffixe angetreten sind, die, wie wir so oft schon gesehen haben, den vorhergehenden Lauten stets mehr oder weniger Schutz angedeihen lsssen. Diese Fälle finden statt in der Reflexivform (Suffix *-s*) und in der definiten Form des Particips (Suffix *-jis*). Jene lautet im Nom. Sing. masc. *-ìs*, wo wir in dem *ì*

Digitized by Google

nicht bloſs eine Steigerung des *i*, sondern wie in den ersten Personen Verbi finiti Medii *-ůs* (§. 426) eine Andeutung des verschwundenen *n* erkennen dürfen, also *-î-s* für *-in(s)-s*, *-en(s)-s*, *-an(s)-s* (cf. *tîku* f. *tinku*), ähnlich wie *mettůs* f. *mett-a-n-s* oder *mett-a-m-s*. Die definite Form zeigt auch im Nom. Sing. das *-us-* (für *ans*) nebst der Stammerweiterung *-ja* der übrigen Flexionsformen, cf. *mir-uscháis*, der Gestorbene, für *mir-us-ja-ji-s* und dieses für *mir-ans-ja-ji-s*, alles nach den bekannten Lautgesetzen. — So tritt bei genauerer Forschung die wesentliche Identität des Participialcharacters im Nom. Sing. masc. und in den übrigen Formen klar vor die Augen.

§. 474. Soviel über die Endung des Particips. Dieselbe tritt bis auf eine gleich zu erwähnende Ausnahme, an den Verbalstamm, wie er erscheint im Praeteritum, so daſs die Beziehung auf die Vergangenheit eben durch die Form des Verbalstamms, nicht direct durch die Endung angezeigt wird. Der Praeteritstamm lautet aus in Cl. I—V. theils auf *-a*, theils auf *-ja*, in Cl. VI—XII. auf *-ája*, *-ůia*, *-îja* oder *-éja* (§. 402). Der Auslaut dieser Stammformen: *-a*, liegt nach Obigem stets in der Participialendung *-is*, *-usi* u. s. w. verborgen. Die übrigen Elemente beharren alle sichtbar und stets auſser dem *j* in Cl. I—V. nach Consonanten (*k* und *g*). In diesem Fall geht das *j* verloren und es schwindet damit die Uebereinstimmung des Verbalstammes im Partic. Praeter. und im Praeterit. selbst. Wurzelsylbenauslaute *k* und *g* werden gesetzmäſsig durch unmittelbar folgendes *i* der Participialendung im Nom. Sing. masc. in *z* und *dſ* gewandelt, während sie in allen übrigen Formen (vor *u*) ungetrübt bleiben. Beispiele:

1) Cl. I—V.

a) Praeteritstamm *-a*:

I: *áug-a*, — *áudſ-is*, fem. *áug-usi*; *mett-a*, — *mett-is*, fem. *mett-usi*;

II: *wi'lk-a*, — *wi'lz-is*, fem. *wi'lk-usi*;

III: *rakk-a*, — *razz-is*, fem. *rakk-usi*; *klupp-a*, — *klupp-is*, fem. *klupp-usi*; *aw-a*, — *aw-is*, fem. *aw-usi*;

IV: *spîd-a*, — *spîd-is*, fem. *spîd-usi*; *mal-a*, — *mal-is*, fem. *mal-usi*; *rij-a*, — *rij-is*, fem. *rij-usi*;

V: *lúſ-a*, — *lúſ-is*, fem. *lúſ-usi*; *nîk-a*, — *nîz-is*, fem. *nîk-usi*.

Digitized by Google

b) Praeterit.stamm *-ja*, α) mit vocalisch auslautender Wurzelsylbe:

III: *skré-ja*, — *skré-j-is*, fem. *skré-j-usi*;
IV: *já-ja*, — *já-j-is*, fem. *já-j-usi*.

β) mit conson. auslautender Wurzelsylbe:

I: *nâz-a* f. *nâk-ja* — *nâz-is*, fem. *nâk-usi*; *bédſa* f. *bég-ja*, — *bédſ-is*, fem. *bég-usi*;
IV: *bráuza* f. *bráuk-ja*, — *bráuz-is*, fem. *bráuk-usi*; *béidſa* f. *béig-ja*, — *béidſ-is*, fem. *béig-usi*.

2) Cl. VI—XII.

VI: *maſg-ája*, — *maſg-áj-is*, fem. *maſg-áj-usi*;
X: *mitt-in-ája*, — *mitt-in-áj-is*, fem. *mitt-in-áj-usi*;
VII: *dſiw-ůja*, — *dſiw-ůj-is*, fem. *dſiw-ůj-usi*;
VIII: *tîr-íja*, — *tîr-íj-is*, fem. *tîr-íj-usi*;
XI: *prass-íja*, — *prass-íj-is*, fem. *prass-íj-usi*;
IX: *wêl-éja*, — *wêl-éj-is*, fem. *wêl-éj-usi*;
XII: *kust-éja*, — *kust-éj-is*, fem. *kust-éj-usi*.

Anmerk. Bei den Verbis Cl. VI—XII. wird im Volksmunde bei schnellem Sprechen das *i* oder *u* der Participial-Endung oft verschluckt, so daſs man dann nur hört: *maſg-áj'-s*, *maſg-áj'-si*, u. s. w.

§. 475. Die Declination des Particip. Praeterit. Act. folgt, abgesehen von dem Nom. Sing. masc. und fem., dessen Gestalt im Obigen besprochen ist, dem Gesetz der uncontr. *ja*-Stämme, da an den Participialcharacter *-us-* die Sylbe *-ja* antritt, deren *j* sich durchweg mit dem vorhergehenden *s* zu *sch* verschmelzen muſs.

Sing.	Masc.	Grundform.	Femin.	Grundform.
Nom.	*mir-is*, gestorben, mortuus	(*-a-ns-s*)	*mir-usi*, *-use*	(*-a-ns-ja*)
Acc.	*mir-uschu*	(*-a-ns-j(a)-n*)	*mir-uschu*	(*-a-ns-j(a)-n*)
Loc.	*mir-uschá*	(*-a-ns-ja-i*)	*mir-uschá*	(*-a-ns-ja-i*)
Gen.	*mir-uscha*	(*-a-ns-ja-(s)*)	*mir-uschas*	(*-a-ns-ja-s*)
Dat.	*mir-uscham*	(*-a-ns-ja-m*)	*mir-uschái*	(*-a-ns-ja-i*)
Plur.				
Nom.	*mir-uschi*	(*-a-ns-ja-i*)	*mir-uschas*	(*-a-ns-ja-s*)
Acc.	*mir-uschus*	(*-a-ns-ja-ns*)	*mir-uschas*	(*-a-ns-ja-ns*)
Loc.	*mir-uschůs*	(*-a-ns-jů-s*)	*mir-uschás*	(*-a-ns-já-s*)
Gen.	*mir-uschu*	(*-a-ns-j(a)-u*)	*mir-uschu*	(*-a-ns-j(a)-u*)
Dat.	*mir-uschîm*	(*-a-ns-jî-m*)	*mir-uschám*	(*-a-ns-já-m*)

Digitized by Google

§. 476. Die definite Form, mag sie auch nicht allzu häufig vorkommen, da die verbale Natur bei diesem Partic. in der Regel die adjectivische überwiegt, ist doch hinreichend beglaubigt und entspricht durchaus dem Genius der lett. Sprache. Bemerkenswerth ist, dafs hier schon im Nom. Sing. masc. der Participialcharacter *-a-ns* wie in den andern Flexionsformen sich zu *-us*, (nicht zu *is*), wandelt und dafs schon hier die Stammerweiterung *-ja* erscheint. Cf. *mir-uschâis*, der gestorbene, f. *mir-us-ja-ji-s*, fem. *miruschá*, die gestorbene, f. *mir-us-ja-ja*; *lúfuschâis*, der gebrochene, f. *lúf-us-ja-ji-s*; *fudduschâis*, der verloren gegangene. Die Flexion des definiten Particips folgt genau der des definiten Adjectivs, doch habe ich beim Partic. niemals uncontrahierte Formen gehört, wie sie beim Adjectiv existieren. Im Litth. und Slav. sind die Definitionen des Partic. nicht minder üblich, cf. litth. *sukęsis* (ohne Stammerweiterung *-ja*, f. *sukęs-ji-s*), fem. *suk-us-io-ji*; cf. russ. **бы-вшій** (f. **бы-*us-ja-ji-*(*s*)), fem. **бы-вшая**, neutr. **бы-вшее**; **дѣла-вшій** u. s. w.

§. 477. Die Reflexivform des Partic. Praet. Act., die im Ltth. meist nur dann noch im Gebrauch ist, wenn das Verbum zusammengesetzt ist, und das Reflexivum zwischen Praeposition und Verbum sich einfügen kann (Schleicher litth. Gr. §. 136), hat gleich dem reflexiven Partic. Praes. Act. *-da'ms*, *-dama* für gewöhnlich keine Casus obliqui, aber unterscheidet die Nominative in beiden Geschlechtern und Numeris.

Der Nom. Sing. masc. mufs vor dem *s* Reflexivi sein *s*, das nicht blofs Nominativzeichen ist, sondern eben so sehr zum Participialcharacter gehört, abwerfen und das *i* steigern zu *î*, worin aber auch ein Wiederauftauchen des verlorenen *n* erblickt werden kann, cf. *mett-î-s* f. *mett-in(s)-s*; *mafg-âj-î-s* f. *mafg-âj-in(s)-s*; cf. litth. *jûkęsi* (= lett. *jûkûjîs*) nach Kumutats Autorität bei Schleicher §. 136.

Der Nom. Sing. fem. zeigt neben der allgemein giltigen Form *-usî-s*, dialectisch (z. B. Grofs-Essern und im Hochlett.) *-usé-s* (litth. auch so, cf. *jûkuse-s* = lett. *jûkûjusé-s* nach Kumutat bei Schleicher §. 136) und (z. B. in Wahnen) *-usá-s*, aus welchen Formen allzumal man schliefsen darf, dafs das *i* von *-usi* eine Contraction von *ja* ist, welches letztere im Reflexivum sich wiederum geltend macht. Die Form *-usá-s* findet durch die Verschmelzung des *j* mit dem *s* (ursprünglich *t*) ihre Analogie im griech. *τύπτουσα* f. *τυπ-ι-ο-ντ-jα*. Beispiele: *mett-usî-s*,

Digitized by Google

(dial. *mett-usé-s, mett-usá-s*), f. *mett-us-ja-s*; *mafg-áj-usî-s*, (dial. *mafg-áj-usé-s*, *mafg-áj-usá-s*), f. *mafg-áj-us-ja-s*.

Der Nom. Plur. masc. braucht blos sein Casuszeichen *i* zu steigern, cf. *mett-uschî-s*, *mafg-áj-uschî-s*, f. *mett-us-j(a)-î-s*, u. s. w.

Der Nom. Plur. fem. wirft das Casuszeichen *s* ab und steigert den Stammauslaut oder, wenn man will (§. 334), bewahrt die sonst verlorene Länge des Stammauslauts. Cf. *mett-uschá-s*, *mafg-áj-uschá-s*, f. *mett-us-já-(s)-s*, *mafg-áj-us-já-(s)-s*.

Die vorkommenden Nominativendungen sind also:

Nom. Sing. masc. *-î-s*
- - fem. *-usî-s* (dial. *-usé-s*, *-usá-s*)
- Plur. masc. *-uschî-s*
- - fem. *-uschá-s*.

Anmerk. Es unterliegt keinem Zweifel, dafs aufser dem Nominativ auch noch andere Casusformen des reflexiven Particips im Volksmund vorkommen, aber nicht allzu häufig. Doctor Baar giebt im Magazin der lett. lit. Gesellsch. IX, 2. Pag. 59 alle als üblich an. Ich selbst habe wenigstens den Acc. Sing. öfters gehört, z. B. *nû-mafg-áj-uschû-s* (f. *-áj-us-ja-n-s*) in der Frage, die eine Kinderwärterin in Bezug auf einen gebadeten Knaben that: *wái negribbît redfét tõ nûmafgájuschûs ka'ngu?* Wollt Ihr nicht sehen den Herrn, der sich gebadet hat? (Sackenhausen); *atkûduschûs zi'rwi ness' pî kaléja*, bring das Beil zum Schmidt, das sich stumpf gehauen (wörtl. gebissen) hat.

e) Particip. Praesentis Passivi auf *-m(a)-s*, fem. *-ma*.

§. 478. Das Partic. Praes. Pass., (fälschlich von den ältern Grammatikern, Adolphi, Stender, Partic. Futuri Pass., von Hesselberg Particip. Necessitatis genannt), bildet sich, indem der unverkürzte Praesensstamm des Verbi das Suffix *-ma* anfügt, das im Nom. masc. nach lett. Gebrauch das *a* verliert. Beispiele: I: *mett-a'-m-s*; II: *we'lk-a'-m-s*; III: *rûk-a'-m-s*, *áu-na'-m-s*; IV: *spîfcha'-m-s* f. *spîd-ja-m-s*; *já-ja'-m-s*; V: *mir-sta'-m-s*; VI: *mafg-ája'-m-s*; X: *fin-a'-m-s*; u. s. w. Es erhellt, dafs dieses Partic. durch sein Suffix und seine Stammform lautlich der ersten Person Plur. Praes. Ind. Act. sehr nahe steht. So findet sich auch dialectisch hier wie in der 1. P. Pl. Praes. eine Schwächung des Verbalstammauslautes *a* zu *i*; cf. *dfi'rdi'ms*, oder gar mit langem *i*: *dfi'rdíms* (Neu-Autz, Nieder-Bartau), der gehört wird; *redfi'ms*, der gesehen wird, *nûládi'ms*, verflucht, eig. der verflucht wird, wie man local sagt: *dfi'rdim* f. *dfi'rdam*, *redfim* f. *redfam*, *ládim* f. *ládam*.

Dasselbe Participialsuffix geht durch die verwandten Sprachen, cf. litth. *-ma-s*, fem. *-ma*, neutr. *-ma*: *suk-a-mas*, *suk-a-ma*,

Digitized by Google

suk-a-ma; kslav. -мъ, fem. -ма, neutr. -мо: нес-о-мъ, нес-о-ма, нес-о-мо. Cf. im Altpreufs. die interessanten Participialformen *po-klaus-î-mana-s* = *ἀκου-ό-μενο-ς*, (noch genauer *ὑπο-κλυ-ό-μενο-ς*), der erhört wird, und *en-im-u-mne* (= lett. *î-jem-a-m-(s)*), angenehm, eig. der angenommen wird, wo das Suffix *-ma* in verstärkter Gestalt (*mana*) erscheint (Bopp §. 791).

Anmerk. Die litth. Sprache hat auch ein eben so gebildetes Partic. Fut. Pass. Cf. *dû-si-ma-s* = gr. *δω-σό-μενο-ς*, qui dabitur. Im oberländischen Lett. findet sich dieses Partic. Fut. Pass. wenigstens gerundial gebraucht, cf. Stender Gramm. §. 164: *wi'nsch zeré man turpmák baggátu búscham*, er hofft, ich würde weiterhin reich sein oder vielmehr: reich werden; *tá slawéja bafnizu taisischam*, es ging so die Rede, dafs die Kirche gebaut werden würde.

§. 479. Die Bedeutung des Partic. Praes. Pass. hat im Lauf der Zeit verschiedene Modificationen erfahren.

1. Vor allem ist die seither übersehene Thatsache anzuerkennen, dafs noch jetzt die praesentische Bedeutung üblich ist. Cf. *fina'ms*, nicht: was gewufst werden mufs, sondern: was man weifs, was gewufst wird, bekannt; *redfa'ms*, nicht: was gesehen werden mufs, sondern: was gesehen wird, sichtbar; *éij lúdfa'ms*, nicht: geh, weil du gebeten werden wirst, oder: „der du mufst gebeten werden" (Rosenberger, Syntax §. 424), sondern: weil du gebeten wirst; *arama feme*, nicht: Land, das geackert werden mufs, sondern: das geackert wird, im Gegensatz von Wiesenland, Waldland, u. s. w. Cf. *fała fále gáufchi ráud kâjinám nûminama*, das grüne Gras weint bitterlich, wenn oder indem es mit den Füfsen zertreten wird (Büttn. 1490. cf. 1542. 1589. 1815. 2380. 2402. 2407. 2577. 2664).

2. Mit dem Begriff dessen, was geschieht, verbindet sich aber oft der Begriff dessen, was geschehen kann, wie ja auch das Praesens, wenn es in allgemeinen Urtheilen steht, garnicht immer eine wirkliche, factische Gegenwart der Handlung voraussetzt. Cf. *mîfchi ir płaujami*, die Gerste kann gemäht werden, ist mähbar, (weil reif); *édamas lîtas*, efsbare Dinge. (Aehnlich im Litth., cf. Schleicher lith. Gr. Pag. 320). Hiermit hängt ein höchst origineller Gebrauch zusammen: oft ist nämlich das Particip. Praes. Pass. zu einem Nomen gesetzt, welches nicht eigentlich das logische Object für die im Partic. ausgedrückte Handlung ist, sondern vielmehr nur das Mittel oder dergl. zur Ausführung der im Partic. ausgedrückten Handlung. Cf. *arami wérschi*, Ochsen, mit denen gepflügt werden kann und wird; *bráuzami*, *jájami si'rgi*, Pferde, mit denen gefahren, geritten

Digitized by Google

werden kann und wird, Fahrpferde, Reitpferde; *rakstamas lîtas*, Schreibgeräth; *schaujami rîki*, Schiefsgeräth; *plauja'ms laiks*, Zeit, in der gemäht wird, (Erndtezeit); *édama istaba*, Zimmer, in dem gespeist wird; *krîtama ligga*, fallende Sucht, bei der man hinfällt; *rakstamáis ga'lds*, der Tisch, an dem geschrieben wird, Schreibtisch.

3. Aus obigen beiden Bedeutungen hat sich im Lauf der Zeit endlich auch die der Nothwendigkeit, des Müssens entwickelt, wofür der Litthauer ein anderes Particip auf *-tinas* hat und deshalb das Partic. Praes. Pass. niemals braucht, und wofür in dem Suffix *-ma* ebenso wenig ein lautlicher Grund vorhanden ist, als im latein. *-ndus* (Bopp §. 809), cf. *amandus*, der geliebt werden mufs und auch liebenswerth ist. Ebenso: *plaujami mîschi*, Gerste, die gemäht werden kann und auch mufs.

Ueber die mittelst dieses Particips übliche Umschreibung des Debitiv cf. unten §. 503.

Aus diesen verschiedenen Bedutungen (cf. 2. und 3.) ergiebt sich, mit welchem Sinn eben dieses Partic. sich von Verbis intransitivis (Cl. V. und auch I.) bilden kann. Die passive Bedeutung, (rücksichtlich welcher auch noch die Frage aufgeworfen werden kann, ob sie eine uralte ist, cf. §. 481); tritt in den Hintergrund und die der Fähigkeit, (cf. das deutsche -lich, -bar), oder Nothwendigkeit tritt vor. Cf. *mir-sta'-m-s*, sterblich; *ne-sa-wîsta'-m-s*, unverwelklich; *áug-a'-m-s*, was die Fähigkeit hat zu wachsen (Autz); *nâk-a'-m-s*, der da kommen kann und mufs*). Auffallend ist die geradezu active Bedeutung bei *fina'ms*, von dem transitiven *finát*, wissen, in der Zusammenstellung: *finamá si'rds*, Gewissen, eig. das wissende Herz (cf. §. 481).

§. 480. Die Declination des Particips auf *-m(a)-s*, fem. *-ma* richtet sich genau nach der der nominalen *a*-Stämme.

Definite Formen sind sehr beliebt: *-máis*, fem. *-má* oder auch uncontrahiert: *-mája*. Cf. *téiz-a-máis*, der lobenswerthe oder der sogenannte. Besonders häufig werden definite Masculinformen im Gebrauch zu Substantiven und verbinden dann in sich die Beziehungen der Wirklichkeit und Möglichkeit: *édamáis*, Efsbares, d. i. Futter; *grîschamáis*, Werkzeug, womit geschnitten

*) *nâka'ms* wäre ich fast versucht für eine unorganische Bildung zu halten, die wie das oben erwähnte *patika'ms* nur aus Versehen zu den Participien Praes. Pass. gekommen sein könnte, identisch mit einem älteren *nâkan-s* für *nâk-a-ni-s*, woraus hätte *nâkûts* werden sollen (?). Cf. §. 464, 3.

Digitized by Google

wird, Messer; *áiſschaujamáis*, Riegel, der hintergeschoben wird; u. s. w.

Aufser den obigen Formen mit Flexionsendungen giebt es auch eine ohne Flexionsendung, die als Gerundium gebraucht wird, auf *-m*, oder, wenn man den Auslaut des Verbalstamms hinzufügt, auf *-a-m*, wo der nominale Stammauslaut *-a* hinter dem *m* in der Regel abgefallen ist. Im Volkslied findet man letzteren zuweilen in der geschwächten Form *i*, cf. *mani gaida úſ-áug-a-mi*, sie warten, dafs ich aufwachse (B. 936). Nach Harder ist dieses Gerundium in Livland unbekannt, in Kurland ist es allgemein üblich, und zwar zur Vertretung eines Accusativs als Prädicat zu einem Accusativ Substantivi nach Verbis sentiendi und ähnlichen.

An der Bedeutung dieses Gerundiums haften noch ungelöste Räthsel. Oft nämlich ist es die vorauszusetzende des Partic. Praes. Pass., (auch die Futurbedeutung ist nicht selten), cf. *redſéja, mani i-weddam*, sie sah mich hineinführen, d. h. dafs ich hineingeführt wurde (B. 790); *méitiṇu satikku áiſ-weddam*, ich begegnete dem Mädchen, als es weggeführt wurde, (B. 639. cf. das lat. *dum*, während, mit folgendem Praesens auch in der Erzählung). Noch viel öfter aber ist die Bedeutung ganz entschieden activ, und zwar nicht blos bei Verbis intransitivis, die genau genommen kein Passiv bilden konnten, sondern auch bei Verbis transitivis und dabei ganz ohne Beziehung auf Fähigkeit („bar") oder Nothwendigkeit, wie wir sie beim flectierten Partic. oben fanden. Cf. *es redſéju táutu délu áiſjájam*, ich sah den Freier wegreiten, eig. den wegreitenden (B. 2425); *brâli tewi gaida iſ-áugam*, die Brüder warten darauf, dafs du erwachsest, eig. auf dich die erwachsende (503); trans.: *es úſgâju trís bittites silé alus brûwéjam*, ich fand drei Bienchen, wie sie in der Haide Bier brauten (598); *man atradda délu mâte ûgłu máisu wellějam*, die Schwiegermutter fand mich, wie ich einen Kohlensack „bühkte" (2363)*). Die active Bedeutung wird noch mehr constatiert durch zuweilen (selten) vorkommende Reflexivformen, z. B. *zeré mani bi-sta-mî-s*, sie hoffen, dafs ich mich fürchten werde (1035).

---

*) Selten kommt es vor, dafs die Endung *-am* den Nominativ vertritt, cf. *lîkûs nēku nemâkam*, ich stelle mich an als ob ich nichts verstehe. — Local (z. B. Kerklingen) wechselt *-am* mit *-ût* in der Oratio obliqua, cf. *ti'rgus essam* (man sagt:) es soll ein Markt stattfinden; *lēla essam arrente*, (man sagt:) die Pachtsumme soll hoch sein.

Digitized by Google

Zur Erklärung dieser merkwürdigen Thatsache kann ich im Augenblick keine andere Vermuthung aufstellen, als die, dafs, da in dem lautlichen Bestande der Participialformen auf *-ms*, insbesondere in dem Suffix *-ma-**) an sich keine Nothwendigkeit der Passivbedeutung sich findet, dafs, sage ich, deshalb hier die ursprüngliche Activbedeutung zu Tage tritt, die sonst in den meisten andern Fällen gewissermafsen verschüttet ist durch den jüngeren, aber immerhin schon genug alten, weil durch so viele Sprachen verbreiteten Usus, jene Endung dem Passiv zu vindicieren. Ist diese Vermuthung richtig, so läfst sich vergleichen aus dem Lett. das Partic. Praes. Act. II. auf *-da-m(a)-s*, wo das Suffix *-ma-* active Bedutung hat (§. 468); (cf. dazu das gr. Partic. *-μενος* mit activer Bedeutung im Medio und das lat. Partic. Futuri Pass., eig. urspr. Praes. Act. auf *-ndus*).

f) Particip. Praeteriti Passivi auf *-t(a)-s*, fem. *-ta*.

§. 482. Zur Bildung des Partic. Praet. Pass. fügt sich das Suffix *-t(a)-s*, fem. *-ta*, an den Infinitivstamm des Verbi, cf. *mes-t-s* (I), geworfen, f. *met-t-s*; *wi'lk-t-s* (II), gezogen; *rak-t-s*, gegraben; *áu-t-s*, bekleidet (von den Füfsen) (III); *spîf-t-s*, gedrückt, f. *spîd-t-s*; *mal-t-s*, gemahlen (IV); *mafg-á-t-s*, gewaschen (VI); *mitt-in-á-t-s*, ernährt (X); *wêl-é-t-s*, gewünscht (IX); *prass-í-t-s*, gefordert (XI); u. s. w.

Von den Verbis intransitivis (Cl. V. I—III.) kommt dieses Partic. nur selten und dann mit fast adjectivischer Bedeutung vor**), cf. *dfi'm-t-s*, geboren, dann: leibeigen, in Verbindungen wie *dfi'mts ku'ngs*, der angeborene Herr, Erbherr; *dfi'mti ťáudis*, Leibeigener, Erbleute; *spirg-t-s*, erstarkt, stark; *si'l-t-s*, erwärmt, warm; *sa'l-t-s*, erfroren, kalt; *schkîf-t-s* f. *schkid-t-s*, zergangen, dünn (von Brei und dergl.), von *dfi'mt*, geboren werden (II), *spirgt*, erstarken, *silt*, warm werden, *sa'lt*, kalt werden, *schkîft*, zergehen (V); cf. *wél náu lîgts*, Verdingung hat noch nicht stattgefunden.

Dasselbe Participialsuffix findet sich in den verwandten

---

*) Bopp vergl. Gramm. §. 817. liefert den Nachweis, dafs auch an dem Suffix des Part. Praet. Pass. *-ta-* ursprünglich keine Passivbedeutung hafte.

**) Dem einen kslav. Suffix Partic. Praet. Pass. -нъ, -на, -но, cf. писанъ, geschrieben, — entsprechen im Lett.-Litth. nur Adjectiva, cf. *pil-n(a)-s*, gefüllt, litth. *pil-na-s*, cf. §. 211.

Digitized by Google

Sprachen, cf. litth. *-ta-s*, *-ta*, cf. *suk-ta-s*, gedreht; *reg-ē-ta-s*, gesehen; altpreufs. *-t-s*, cf. *da-t-s*, gegeben; *crixt-i-t-s*, getauft; kslav. -тъ, -та, -то, cf. пи-тъ, getrunken; слы-тъ, gehört.

Die Declination richtet sich nach der Analogie der nominalen *a*-Stämme.

Die definite Form: *-táis* f. *tá-ji-s*, fem. *tá*, uncontr. *-tá-ja*, ist beliebt.

Reflexivformen sind nicht vorhanden.

Anmerk. Adolphi führt Pag. 210. noch ein Partic. Pass. cum notione necessitatis an mit der Endung *-tin-s*, fem. *-tina*, cf. *sarg-á-tin-s*, der da soll behütet werden, bemerkt jedoch selbst schon damals, dafs dieses Particip nicht aller Orten sehr gebräuchlich sei. Seit 1685 ist es noch mehr aufser Gebrauch gekommen und findet sich jetzt wol nur in der Nähe der litth. Grenze. Im Litth. ist diese Bildung noch ganz üblich, cf. *suk-tina-s*, der zu drehen ist; *gelb-e-tina-s*, der, dem zu helfen ist (Schleicher litth. Gr. §. 38).

§. 483. Zur Uebersicht folgt eine tabellarische Zusammenstellung der Infinitiv- und Participial-Endungen in den verwandten Sprachen.

Digitized by Google

	Lett.	Litth.	Altpreufs.	Kirchenslav.	Goth.	Lat.	Griech.	Sanskrit.
Infinit. und Supinum.	1. -t(i) 2. -tu 3. -t-im, -im	-ti -tu, -tu-m —	-t -to-n, -tu-n -twe-i, -tw-i —	-ТИ -ТУ —	-t(i) (Subst.) — —	-ti (Subst.) -tu-m, -tu —	-τι (Subst.) — —	-ti (Subst.) -tu-m, -tavâ-i
Part. Praes. Act. I.	m. -ât(i)-s für -a-nt-(i-)s fem. -ât-i für -a-nt-i	-ą-s für -a-n(t-i)-s fem. -a-nt-i	-a-nt-s und -a-n-s	-Щ od. -Ѧ für -ja-n(t-s) und -a-n(t-s) fem. -ЩИТИ für -a-nt-ji	-a-nd-s	-n-s f. -n(t-i)-s	-ους, -εις für -ο-ν(τ)-ς, -ε-ν(τ)-ς od. -ων f. -a-n(t-s) fem. -ουσα für -ο-ντ-ια	-an f. -a-n(t-a-s) fem. -a-nt-i
Part. Praes. Act. II.	-da'-m(a)-s	-da-ma-s						
Partic. Futur. Act.	-schût-s f. -sja-nt(-i)-s fem. -schût-i f. -sja-nt-i	-sę-s fem. -se-nt-i	— —	— —	— —	— —	-σων für σο-ν(τ-ς) fem. -σουσα f. σο-ντ-ια	-sja-n(t-s) fem. sja-nt-i.
Part. Praet. Act.	-is f. -(w)ans-s fem. -usi für -wans-i	-ęs fem. -usi	-wms, -uns, -ons fem. -usê	-ЕУ oder -Ѣ f. -vams, -ans fem. -ЕУШИ f. vans-ji	—	—	-ως f. -οτ-ς = -va(n)t-s fem. -υια für -υσ-ια = -vans-ja	-vat -vâns -vân
Part. Praes. Pass.	-m(a)-s	-ma-s	-ma-na-s	-МЪ	—	(-m-nu)	-με-νο-ς	-mâ-na-s
Part. Futur. Pass.	(-scha-m(a)-s f. -sja-m(a)-s)	-si-ma-s	—	—	—	—	-σο-με-νο-ς	-sja-mâ-na-s
Part. Praet. Pass.	-t(a)-s	-ta-s	-t-s	-ТЪ	-th-s	-tu-s	-τυ-ς	-ta-s

Digitized by Google

B. Synthesis. (Die umschriebenen Conjugationsformen).

I. System der Tempora.

Allgemeines.

§. 484. Nachdem wir oben diejenigen lettischen Verbalformen besprochen haben, die (rücksichtlich des Verbalstammes) entweder wirklich einfach sind (Praes. und Praeterit. Indicat.), oder wenn auch aus zwei Verbalstämmen, deren einer der des Hilfsverb ist, zusammengesetzt, doch zu scheinbar einfachen Gebilden verwachsen sind (Futur. Indicat. und Praes. Condition.), so ist hier unsre Aufgabe zu zeigen, welche Tempora überhaupt die lett. Sprache darzustellen vermag und darzustellen pflegt, und namentlich welche Tempora aufser den oben besprochenen sie zu bilden vermag durch Umschreibung mittelst selbstständiger Hilfsverba und mittelst der Nominalformen des Verbi (Infin. und Partic.). Der Weg den wir hier einschlagen müssen, ist gerade der umgekehrte im Vergleich zu dem, den wir oben gingen (§§. 398 seqq.). Dort begannen wir empirisch mit den Formen und deuteten den innewohnenden Sinn derselben. Hier müssen wir beginnen mit einem sprachphilosophisch aufgestellten oder aufzustellenden System aller möglichen und nothwendigen Temporalformen und dann zusehen, welche Tempora die lett. Sprache in wirklich oder scheinbar einfacher Gestalt besitzt, welche ihr fehlen, und wie diese ersetzt werden. Denn es ist klar, dafs wir keine concrete andre Sprache, deren Reichthum oder Armuth an Conjugationsformen immer nur relativ ist, zum absoluten Maafsstab für die lett. Sprache nehmen dürfen. Nun aber ist es nicht Zweck und Absicht vorliegenden Werkes, sich in sprachphilosophische Untersuchungen einzulassen, so nahe die Veranlassung dazu auch liegt, so sehr gerade an dieser Stelle das Bedürfnifs dazu auch drängt. Wir wollen also annehmen, es sei bereits von der Sprachphilosophie ein als richtig anerkanntes und den Zeitrelationen, wie den Vorstellungen über dieselben wirklich entsprechendes System der Tempora aufgestellt worden, und wir wollen annehmen, dieses richtige und vollständige System der Tempora sei das folgende, wenn es auch in einigen nicht unwesentlichen Punkten abweicht nicht blos von dem hergebrachten Usus der Grammatiker, sondern auch

Digitized by Google

von der Theorie des trefflichen Werkes, das die Neuzeit über Sprachphilosophie hervorgebracht (System der Sprachwissenschaft von K. W. L. Heyse, herausgegeben von Dr. H. Steinthal. Berlin 1856), und trotzdem, dafs ich selbst wenigstens seine Unvollständigkeit bekenne. Vielleicht genügt es zu unserem Zwecke dennoch. Wir stellen das Schema der Tempora also einfach auf und erläutern dasselbe nicht weiter als durch einige Beispiele aus dem Lat. und einigen andern bekannten Sprachen.

Tempora

I. Actionis s. rei infectae (a. durantis, b. *ἀορίστου*):

1. Praesens action. s. r. infect. „Praesens“ ***hortans sum*** = ***hortor***, cf. *γράφω*.
2. Perfectum action. s. r. infect. „Aorist.“ ***hortans fui***, cf. *ἔγραψα*.
3. Praeteritum action. s. r. infect. „Imperfect.“ ***hortans eram*** = ***hortabar***, cf. *ἔγραφον*.
4. Plusquamperfect. action. s. r. infect. — ***hortans fueram***.
5. Futurum action. s. r. infect. — ***hortans ero*** = ***hortabor***, cf. *γράψω*.
6. Futur. exact. action. s. r. infect. — ***hortans fuero***.

II. Actionis s. rei perfectae:

7. Praesens action. s. r. perf. „Perfect.“ ***hortatus sum***, cf. *γέγραφα*.
8. Perfectum action. s. r. perf. — ***hortatus fui***, cf. ich habe geschrieben gehabt.
9. Praeteritum action. s. r. perf. „Plusquamperf.“ ***hortatus eram***, cf. *ἐγεγράφειν*.
10. Plusquamperf. action. s. r. perf. — ***hortatus fueram***, cf. ich hatte geschrieben gehabt.
11. Futurum action. s. r. perf. „Futur. exact.“ ***hortatus ero***, cf. ich werde geschrieben haben.
12. Futur. exact. action. s. r. perf. — ***hortatus fuero***, ich werde geschrieben gehabt haben.

III. Actionis s. rei inchoandae s. instantis:

13. Praesens action. s. r. inch. s. inst. — ***hortaturus sum***, cf. ich bin im Begriff zu schreiben.
14. Perfectum action. s. r. inch. s. inst. — ***hortaturus fui***, ich bin im Begriff gewesen zu schreiben.

Digitized by Google

15. Praeteritum action. s. r. inch. s. inst. *hortaturus eram*, ich war im Begriff zu schreiben.
16. Plusquamperf. action. s. r. inch. s. inst. — *hortaturus fueram*, cf. ich war im Begr. gewesen zu schr.
17. Futurum action. s. r. inch. s. inst. — *hortaturus ero*, cf. ich werde im Begriff sein zu schreiben.
18. Futurum exact. action. s. r. inch. s. inst. — *hortaturus fuero*, cf. ich werde im Begriff gewesen sein zu schreiben.

Die Tempora des Indicativs.

§. 485. Indem wir dieses Schema auf die lett. Sprache anwenden, so dürfen wir zunächst hier blos von den Temporibus des Indicat. Act. reden und müssen uns Näheres über die Zeiten der anderen Modi vorbehalten, bis wir das System der letzteren im Lett. werden aufgestellt haben. Es wird sich dann unten erst zeigen, wie Tempora, die im Indicat. fehlen oder nur mit Schwierigkeit und selten gebildet werden, in anderen Modis gerade bequem und geläufig sind.

1. Der Indicat. Act. hat drei nicht umschriebene Tempora:

Praesens,
Praeteritum,
Futurum.

Alle drei gehören zu den Temporibus Actionis infectae. Das lett. Praesens und Futurum entsprechen den gleichnamigen Zeiten aller anderen Sprachen. Das lett. Praeteritum vertritt der Natur seiner Form gemäſs (§. 433 seqq.) sowohl das sonstige Imperfectum, als auch den sogenannten Aorist. Hiernach bleiben zwei Tempora der ersten Abtheilung unseres Schemas (Plusquamperf. und Futur. exact. act. inf.) übrig, die der Lette umschreiben müſste, aber nicht umschreiben kann, da das Partic. Praes. (*-ůts*) Act. durch anderweitige Verwendung (§. 464) hierzu unbrauchbar geworden.

1. Praesens . . . . *růku*, ich grabe.
2. Aorist } Praeteritum *rakku*, ich grub.
3. Imperf. }
4. Plusquamperf.
5. Futurum . . *rakschu*, ich werde graben.
6. Futur exact.

Digitized by Google

Local kommt gleichbedeutend mit dem Futur auf *-schu* eine Umschreibung vor mittelst des Futur von *búť* und dem Infinitiv, cf. *es búschu rakt*, ich werde graben; cf. russ. я буду c. Infin.

§. 486. Die sechs Tempora Action. perfect. bildet der Lette mit Vollständigkeit mittelst seines Partic. Praeter. Act. und des Verbi substant. genau nach Analogie des lat. Deponens.

7. Praesens act. perf. *esmu razzis*, ich habe gegraben.
8. Perfect. act. perf. *esmu bijis razzis*, ich habe gegraben gehabt.
9. Praeteritum act. perf. *biju razzis*, ich hatte gegraben.
10. Plusquamperf. act. perf. *biju bijis razzis*, ich hatte gegraben gehabt.
11. Futurum act. perf. *búschu razzis*, ich werde gegraben haben.
12. Futur. exact. act. perf. *búschu bijis razzis*, ich werde gegraben gehabt haben.

Nr. 8. 10. und 12. kommen de facto selten vor, weil einerseits der einfache Geist des Letten sich selten zu so genauen Distinctionen der Zeitbeziehungen versteigt, die nur dem schärfer Denkenden Bedürfnifs sind, und weil andrerseits die Zusammenstellung zweier Partic. Praet. allerdings etwas schleppendes hat. Uebrigens sind die Bildungen nicht unlettisch und dürften in manchen Fällen, um nicht Mifsverständnissen Raum zu geben, geradezu nothwendig sein. Wenn z. B. ein Prediger auf der Kanzel im Begriff ist eine Fürbitte zu halten für ein Gemeindeglied, das sich auf Irrwegen befunden hat, aber nun nicht mehr befindet, so dürfte er nicht sagen: *wîna dwêsele*, *kas nû dîwa zelîm paklîdusi*, *nu gribb atpakał grîftîs* u. s. w., sondern nur: *kas nû dîwa zelîm bijusi paklîdusi* u. s. w., eine Seele, die von Gottes Wegen abgeirrt gewesen ist, u. s. w.

Der Lette liebt wie der Litthauer (Schleicher litth. Gramm. Pag. 138) und der Slave, wo es sich um eine Actio perfecta handelt, Verba zu gebrauchen, die mit einer Praeposition zusammengesetzt sind, z. B. *esmu ifrazzis*, ich habe zu Ende gegraben. Und diese Fähigkeit, die Beziehung der Dauer, die in einer durch das Verbum simplex ausgedrückten Handlung liegt, in die der Vollendung umzuwandeln, hat fast jede einzelne Praeposition (§. 294). Aber dieser Gebrauch geht im Lett. und Litth. nicht so weit, wie im Slav., wenn hier das Verbum compositum

Digitized by Google

als Ausdrucksform der vollendeten Handlung gar kein Praesens der dauernden Handlung mehr zu bilden vermag.

§. 487. 3. Die sechs Tempora Action. inchoandae s. instantis, die der Lateiner mittelst seines Partic. Fut. Act. vorzüglich schön zu bilden im Stande ist, kann der Lette in derselben Art nicht nachbilden, da sein Partic. Fut. Act. auf *-schûts* vom Modus Conjunctivus mit Beschlag belegt ist, wie wir unten sehen werden. Der Lette kann sich aber helfen durch eine Umschreibung etwa mittelst *gribbét*, wollen, nach Analogie des deutschen „im Begriff sein", mit dem Infinitiv.

13. Praesens act. inch. *gribbu rakt*, ich bin im Begriff zu graben.
14. Perfectum act. inch. *esmu gribbéjis rakt*, ich bin im Begriff gewesen zu graben.
15. Praeteritum act. inch. *gribbéju rakt*, ich war im Begriff zu graben.
16. Plusquamperf. act. inch. *biju gribbéjis rakt*, ich war im Begriff gewesen zu graben.
17. Futurum act. inch. *gribbéschu rakt*, ich werde im Begriff sein zu graben.
18. Futur. exact. act. inch. *búschu gribbéjis rakt*, ich werde im Begriff gewesen sein zu graben.

Es muſs aber bemerkt werden, daſs diese lett. Bildungen nicht genau den dabeistehenden deutschen oder den lat. „Futuris periphrasticis" entsprechen, sofern im lett. *gribbét* immer der Begriff des Wollens, der Absicht, mehr vorwaltet als nöthig ist, um die bloſse Zeitrelation Action. istant. s. inchoand. anzudeuten.

Endlich ist zu beachten, daſs das Partic. im Lett. bei allen Umschreibungen von Conjugationsformen, (wie bei jeglichem Gebrauch), seiner nominalen Natur gemäſs sich rücksichtlich seines Genus, Numerus u. s. w. richten muſs nach Genus und Numerus des Subjects, cf. *têws ir ſadſis*, der Vater hat gestohlen; *mâte ir ſaggusi*, die Mutter hat gestohlen; *brâli irr ſagguschi*, die Brüder haben gestohlen; *mâsas ir ſagguschas*, die Schwestern haben gestohlen.

Digitized by Google

II. System der Modi.

Allgemeines.

§. 488. Wir machen es mit dem System der Modi, wie mit dem der Tempora. Wir setzen voraus, die Sprachphilosophen hätten das richtige System der Modi gefunden und dieses richtige wäre folgendes. Es schliefst sich vornehmlich zunächst an das von Heyse (l. c. §. 211) aufgestellte an, ergänzt dasselbe aber rücksichtlich der Modi der Nothwendigkeit.

I. Modus der Wirklichkeit: — Indicativus.

II. Modi der Möglichkeit:

1. Die Möglichkeit kann objectiv aufgefafst werden als eine bedingte oder von einem andern Sein oder Thun abhängige Wirklichkeit. Das Bedingende ist dann entweder
   a) ein factisches oder reales: — Conjunctivus, oder
   b) ein hypothetisches, blos gedachtes: — Conditionalis.
2. Die Möglichkeit kann subjectiv aufgefafst, im Geiste des des redenden Subjects gesetzt werden
   a) als vermuthete, (erkannte), oder zugestandene Möglichkeit: — Potentialis;
   b) als gewünschte, (begehrte), Möglichkeit: — Optativus.

III. Modi der Nothwendigkeit:

1. Die Nothwendigkeit kann eine absolute, (wirkliche), sein, — indicativischer Debitiv.
2. Die Nothwendigkeit kann eine relative, (mögliche), sein und zwar entweder
   a) eine objectiv bedingte
      α) durch etwas Factisches, Reales, — conjunctivischer Debitiv,
      β) durch etwas Hypothetisches, Gedachtes, — conditionaler Debitiv,
   b) eine subjectiv bedingte durch einen Befehl, eine Forderung
      α) in gelinder, einfacher Form: — Imperativus;
      β) in strengerer, schärferer Form: — imperativischer Debitiv.

Digitized by Google

Von diesen zehn Modis besitzt die lett. Sprache nur drei in wenigstens theilweise unumschriebenen Formen:

einen Modus der Wirklichkeit, den Indicativ;
einen Modus der Möglichkeit, den Conditional;
einen Modus der Nothwendigkeit, den Imperativ.

Von den übrigen sieben Modis kann sie durch Umschreibung mittelst der Participia etc. und des Verbi subst. bilden:

den Conjunctiv in Activ und Passiv;
den imperativischen Debitiv im Activ allein;
die drei andern Debitive im Passiv allein;

allein mittelst Partikeln:

den Potential und den Optativ.

§. 489. Wir wollen jetzt die einzelnen Modi durchgehen und bei jedem die vorhandenen Tempora recensieren, aber uns hiebei auf das Genus activum beschränken und weiter unten bei der Lehre vom Passivum dessen Modi und Tempora nachzuholen uns vorbehalten.

1. Der Indicativ (Activi)

hat bereits oben (§§. 429—446) seine Erledigung gefunden.

2. Der Conjunctiv („Relativus“)

§. 490. wird umschrieben durch das Partic. Praes. Act. auf *-ûts*, oder *-us*, fem. *-ûti*, und Futuri Act. auf *-schûts* oder *-schus*, fem. *-schûti*, oft (so in Mittelkurland) mit flexionsloser Endung: *-(sch)ût* (§§. 464. 470), welches ohne irgend eine finite Verbalform als Praedicat zum Subjecte des Satzes tritt. Ganz auf dieselbe Weise bildet sich der Conjunctiv im Litthauischen. Beispiele: *láudis dômá*, *es essûts* (oder *essus* oder *essût*) *baggâts*, die Leute meinen, ich sei reich. Einer Conjunction zur Verbindung beider Satzglieder, (etwa *ka*), bedarf es nicht, doch kann sie stehen. Das Verbum sentiendi oder dicendi, von welchem der Conjunctiv abhängig ist, kann auch fehlen und wird dann hinzugedacht: *têws rakstût*, der Vater soll schreiben, d. i. man sagt, oder glaubt, er schreibe. Weil der lett. Conjunctiv in all den Fällen gebraucht wird, wo der Lateiner seine Oratio obliqua anwendet, nämlich um eine fremde Meinung, ein fremdes Urtheil zu referieren, nie zum Ausdruck des eigenen Urtheils, so hat Harder unsern Modus „referierenden Conjunctiv“

Digitized by Google

und Hesselberg kurzweg „Relativ“ genannt, was durchaus passend ist und beibehalten werden mag.

Anmerk. Local kommt auch wohl statt des Partic. Praes. Act. auf *-ât(s)* die flexionslose Form des sonst passivisch gebrauchten Partic. Praes. auf *-m'(a)-s*, bei dem Nominativ Subjecti für den Conjunctiv vor, cf. *rítá ti'rgus essam*, morgen soll Markt sein, d. i. man sagt, dafs .... sei, (Kerklingen) (cf. §. 481. über die nicht immer passivische Bedeutung dieses Partic. auf *-m-s*). Wenn Stender §. 77. als Conjunctiv auch noch eben diese flexionslose Participialform auf *-am* cum Accusativo Subjecti anführt, z. B. *ku'ngus neessam mâjás*, (man sagt), die Herrschaft sei nicht zu Hause, so ist dieses vielmehr eine Participialconstruction und zu vergleichen mit dem lat. Acc. c. Infin., die übrigens so vielleicht nur im Oberlande gebräuchlich ist. In Mittelkurland hört man sie schwerlich ohne das regierende Verbum (§. 481).

§. 491. Der Conjunctiv ist gerade um den dritten Theil ärmer an Zeitformen als der Indicativ. Natürlich. Seine ganze Vertretung beruht auf dem Partic. der gegenwärtigen (*-ûts*) und dem Partic. der zukünftigen Zeit (*-schûts*). Die lett. Sprache hat freilich auch ein Partic. Praeter. Act. (*-is*, fem. *-usi*), aber factisch ist dieses an sich nicht zur Vertretung des Conjunctivs verwandt worden. Somit fehlt dem Conjunctiv durchaus das Tempus Praeteritum imperfectum und Praeterit. plusquamperfectum sowohl action. infectae als perfectae als inchoandae. Mit dem Praeterit. imperf. fehlt der Aorist, und das Futur. exact. action. infect. mangelt hier wie im Indicativ. Vorhanden und üblich sind die übrigen Tempora:

I. Actionis infectae:

1. Praesens, z. B. *rûkûts* oder *rûkus*, fem. *rûkûti*, Pl. m. *-ûschi*, fem. *ûschas*, flexionslos: *rûkût*; *têws rûkût(s)*, (*rûkus*), der Vater grabe; *mâte wérpût(i)*, die Mutter spinne; *puischi*, *arûschi* (od. *arût*), die Jungen (sollen) pflügen; *méitas mafgâjûschas* (od. *-ût*), die Mägde (sollen) waschen.

5. Futurum, z. B. *rakschût(s)* od. *rakschus*, fem. *-schût(i)*, Pl. m. *-schûschi* od. *-schût*, fem. *-schûschas* od. meist *-schût*, also: *têws rakschût(s)*, der Vater werde graben; *mâte wérpschût(i)*, die Mutter werde spinnen, u. s. w.

II. Die Tempora Actionis perfectae bilden sich, indem das Partic. Praeter. Act. die Actio perfecta ausdrückt und das Praes., Perfect., Futur. und Futur. exact. Conjunctivi des Verbi subst. hinzutritt.

7. Praesens (vulgo „Perfectum“): *têws essût razzis*, der Vater habe gegraben. Wie die Copula im Praesens Indic. öfter als überflüssig und selbstverständlich weggelassen wird, so

Digitized by Google

geschieht es auch hier mit der Copula, obschon sie hier wichtiger ist, da sie nicht blos als Copula dient, sondern auch den Modus andeutet, namentlich geschieht es in der längeren Erzählung um schleppende Wiederholungen zu vermeiden, ganz wie in der lateinischen Oratio obliqua *esse* oft zu den verschiedenen Participiis Perfecti ergänzt werden muſs; z. B. *bérns essût sli'ms palizzis, (essût) weddüschi pî mázítája, mázitáis nebijis* (für *neessût bijis*) *mâjás* u. s. w., das Kind sei krank geworden, sie hätten es zum Pastor gebracht, der Pastor sei nicht zu Hause gewesen, u. s. w.

8. Perfect.: *têws essût bijis razzis*, der Vater habe gegraben gehabt, (selten).

11. Futurum: *têws búschût razzis*, der Vater werde gegraben haben, (vulgo „Futurum exact.“).

12. Futur. exact.: *têws búschût bijis razzis*, der Vater werde gegraben gehabt haben, (selten).

III. Die Tempora Actionis inchoandae können wie im Indicat. nur etwa durch Hilfe von *gribbét*, wollen, (im Begriff sein), umschrieben werden. Die vier Tempora Conjunctivi von *gribbét* (Praes. Fut. „Perf.“ und „Fut. exact.“) treten zum Infinitiv, der die Actio inchoanda selbst ausdrückt.

13. Praesens: *têws gribbût rakt*, der Vater sei im Begriff zu graben.

14. Perfect.: *têws essût gribbéjis rakt*, der Vater sei im Begriff gewesen zu graben.

17. Futurum: *têws gribbéschût rakt*, der Vater werde im Begriff sein zu graben.

18. Futur. exact.: *têws búschût gribbéjis rakt*, der Vater wird im Begriff gewesen sein zu graben.

Was die fehlenden sechs Tempora anlangt, so ist das Bedürfniſs nach den drei Plusquamperfectis gering, da die complicierteren Zeitrelationen nicht so genau unterschieden werden. Die drei Praeterita sind wichtiger und das Bedürfniſs nach ihnen ist lebhafter. Sie müssen vertreten werden durch gewisse nahe stehende Tempora, nämlich:

3. Praet. imperf. Action. infect. entweder durch das Praesens actionis infectae oder durch das Praesens Actionis perfectae, je nachdem die Actio infecta als solche oder aber

Digitized by Google

die Vergangenheit derselben hervorgehoben werden soll. Beispiel: der Diener meldete dem Herrn, daſs der Schreiber den Brief schreibe, ***suláinis ku'ngam attéiza, skrîweris grâmatu rakstût,*** (d. i. der Schreiber sei noch mit dem Schreiben beschäftigt), oder: ***essût rakstíjis***, (d. i. er habe geschrieben damals, als er, der Diener, dort gewesen ist).

9. Praeterit. imperf. Action. perfect. vulgo „Plusquamperfect.“ durch das Praesens Action. perf. vulgo „Perfect.“ Beispiel: der Diener meldete dem Herrn, der Schreiber hätte den Brief (fertig) geschrieben, ***skrîweris grâmatu essût sarakstíjis.***

15. Praeterit. imperf. Action. inchoand. durch das Praesens Actionis inchoand. Beisp.: der Schreiber wäre im Begriff den Brief zu schreiben, ***skrîweris gribbût grâmatu rakstít***; oder durch das Perf. Action. inchoandae ***essût gribbéjis rakstít.***

3. Conditionalis.

§. 492. Wie der Gebrauhh des lett. Conjunctiv eingeschränkt ist auf die Oratio obliqua, auf die „Relation“ der Urtheile anderer, so hat auch der Gebrauch des lett. Conditional nur eine eng begrenzte Sphäre. Er drückt nicht jede irgend bedingte Möglichkeit aus, sondern nur diejenige, die, weil die Bedingung nicht erfüllt ist, gleich ist der Nicht-Wirklichkeit. Cf. im Griech. Indicativ mit *ἄν*. Wird nicht zugleich angedeutet, daſs die Bedingung unerfüllt ist, ist vielleicht die Erfüllung der Bedingung wahrscheinlich, so ist der lett. Conditional nicht am Platz, sondern der Indicativ wie in andern Sprachen (§. 618).

Der Conditional ist um zwei Drittel an Zeitformen ärmer als der Indicativ. Er besitzt nur die präsentischen Zeiten (die Perfecta gehören hierzu), und selbst diese nur zum Theil. Die Tempora praeterita und futura fehlen ihm. Der Lette kann sie nicht einmal durch Umschreibung bilden, und dieses liegt wiederum in der Natur der Sache.

I. Der Lette besitzt, wie wir oben bei Analyse der Conjugationsformen gesehen haben, nur ein einziges unumschriebenes Tempus des Conditional: das Praesens und zwar Actionis infectae. Auſserdem kann nun kein anderes Tempus Actionis infect. gebildet werden, weil abgesehen von den nicht ausreichenden Kräften des Hilfszeitworts kein Partic. Praes. Act.

Digitized by Google

existiert, das disponibel wäre. Denn das Partic. auf *-ûts* ist vom Conjunctiv mit Beschlag belegt und das Partic. auf *-da'm-s* wird überhaupt nie zur Conjugatio periphrastica verwendet. Also kann es von allen Temporibus Action. infect. nur das eine unumschriebene Praesens geben. Beisp.: *es raktu, kad man spéka bútu*, ich würde graben, wenn ich Kraft hätte.

Anmerk. Die älteren litth. und lett. Grammatiker (Mielke, Adolphi, Harder), nennen dieses Tempus nicht Praesens, sondern Imperfectum (Conjunctivi), indem sie sich täuschen lassen durch den Gebrauch der deutschen und lat. Sprache, wo das Imperfectum und Plusquamperfect. (also die Tempora praeterita) des Conjunctivs das Praesens und Perfect. des Conditional vertreten müssen, um durch die Vergangenheit als temporale Nicht-Wirklichkeit die modale Nicht-Wirklichkeit auszudrücken. Noch evidenter ist dieses Verfahren im Griech. und Französischen, wo sogar das Praeteritum Indicativi das Praesens Conditionalis ersetzt.

II. Das Praesens Actionis perfect. vulgo „Perfectum" kann der Lette trefflich umschreiben durch das Partic. Praeter. und durch das Praesens Conditionalis des Verbi subst. Beisp.: *têws wakkar bútu razzis, ja nebútu sli'ms palizzis*, der Vater hätte gestern gegraben, wenn er nicht erkrankt wäre; wo nur die Aushilfe, zu der die deutsche Sprache greifen muſs, die irrthümliche Annahme hervorrufen kann, man habe es hier mit einem Plusquamperfect zu thun.

Das Perfectum Action. perfect. läſst sich wohl bilden, (*bútu bijis razzis*, ich hätte gegraben gehabt), dürfte aber selten Bedürfniſs sein, und selbst wenn es Bedürfniſs wäre, besser vermieden werden wegen der schleppenden Aufeinanderfolge zweier Participien von gleicher Form. Das entsprechende Tempus im Passiv. vermeidet diese Schwierigkeit: cf. *sêns prîksch pérkûna bútu bijis pârweſts, ja łáudis wissi bútu kōpá bijuschi*, das Heu wäre vor dem Gewitter hereingeführt gewesen, wenn alle Leute beisammen gewesen wären.

III. Praesens und Perfectum Action. inchoand. könnte umschrieben werden durch Praesens und Perfectum Conditionalis von *gribbét* und den Infinitiv: *gribbétu rakt* und *bútu gribbéjis rakt*.

Die übrigen fehlenden Tempora müssen soviel es nothwendig ist, durch die vorhandenen mit vertreten werden.

Namentlich wird das Futurum Action. infect. (5.) bequem ersetzt zurch das Praesens Action. infect., da ja nach dem Begriff des Conditional selbst die Praesensform dieses Modus die Wirklichkeit der Handlung für die Gegenwart läugnet und nur die Möglichkeit derselben, durch irgend welche Um-

Digitized by Google

stände bedingt, rein ideal für die Zukunft statuieret. Beiläufig ist dieses der Grund, weshalb ältere lett. Grammatiker (Stender) das Praesens Condition. „Futurum potentionale“ genannt haben. Der übrige Zusammenhang des Satzes mufs es ersehen lassen, ob die Form des Praesens Action. infect. wirklich den Sinn des Praesens oder den Sinn des Futur hat. Der Unterschied des Sinnes liegt darin, dafs das Praesens etwas Unwirkliches, das Futur dagegen nur etwas Unwahrscheinliches ergiebt, da ja in der Gegenwart noch nicht mit Sicherheit bekannt ist, ob wirklich die Bedingung in einem Moment der Zukunft nicht erfüllt werden könnte, mag auch die Erfüllung unwahrscheinlich sein. Man vergleiche die beiden folgenden Beispiele: *schûdîn sînu wâktum, kad jâuks bûtu*, heute würden wir Heu einführen, wenn es heiter wäre, (aber es ist nicht heiter, also führen wir nicht ein); *rîta sînu wâktum, kad jâuks bûtu*, morgen würden wir Heu einführen, wenn es heiter sein würde, (aber es ist unwahrscheinlich, dafs es heiter sein wird, so ist es auch unwahrscheinlich, dafs wir Heu einführen werden).

Das Imperfectum Action. infect. wird ersetzt durch das Praesens Action. perfect. vulgo „Perfect“. Beispiel: *kâmêr Tschiggâns pijõles spêlêja, es bûtu klausîjîs, ja man bûtu walas bijis*, während der Zigeuner die Violine spielte, hätte ich zugehört, wennn ich Zeit gehabt hätte.

Das Imperfectum Action. perfect. vulgo „Plusquamperfect“ und das Futur Action. perfect. vulgo „Futur exact.“ wird ersetzt durch das Praesens, resp. Perfect action. perfect., u. s. w.

4. Potentialis.

§. 493. Die lett. Sprache besitzt für den Potential schlechthin keine einzige specifische Verbalform, wie z. B. das Skrit. eine hat (Bopp §. 672), theilt übrigens diesen Mangel mit ziemlich all ihren Schwestern. Zur Vertretung des Potentialis dient im Lett. meist das Futurum Indicativi (Action. infect. oder perfect.), welches, wie oben (§. 442) nachgewiesen ist, gewisse lautliche Elemente des uralten Potentialis (*i*(*a*)) an sich trägt, — in Verbindung mit modalen Adverbien als z. B. *gan*, wohl, *kasfin*, vielleicht, u. s. w. Beisp.: *schûdîn gan lîs*, heute könnte es regnen, eig. heute wird es wohl regnen; *têws grâmatu gan*

Digitized by Google

bûs sarakstîjis, der Vater könnte den Brief wohl schon fertig geschrieben haben, eig. wird wohl schon u. s. w.

Oder es wird die Vermuthung durch ein besonderes Verbum ausgesprochen, z. B. *râdâs*, *ka schûdîn lîs*, es könnte heute regnen, eig. es scheint, daſs es heute regnen wird.

Eine dritte Art der Umschreibung ist das Praesens mit der Concessivpartikel *lâi*, z. B. *lâi lîst*, mag es regnen.

5. Optativus.

§. 494. Für den Optativ existiert wiederum keine specifische Verbalform. Zur Aushilfe dienen:

1. Der Indicativ mit der Concessiv- und Wunsch-Partikel *lâi* (§. 622). *Lâi* hat hier seine verbale Natur, (es ist eigentlich der Imperativ des Verbi *lâiſt*, lassen: *lâi(dî)*), völlig aufgegeben, und fordert demnach keinen Accusativ mit dem Infinitiv, (cf. das deutsche: laſs ihn kommen! = er möge kommen!) sondern den Nominativ mit dem Praesens Indicativi hinter sich. Sodann ist zu beachten, daſs auf diese Weise nur Wünsche ausgesprochen werden, die sich beziehen auf die Handlung dritter Personen. Beisp.: *lâi wi'ȵsch nâk*, er möge kommen; *lâi wi'ȵsch ît*, er möge gehen*). Aber niemals: *lâi tu nâz*, du mögest kommen. Cf. die Bitten des Vaterunsers: *lâi nâk pî mu'ms tawa wa'lſtîba*, dein Reich komme, u. s. w., und Segenswünsche, *lâi dîws tewi swêtî*, Gott möge dich segnen. Zuweilen steigert sich der Wunsch zum gelinden Befehl: *lâi tas wîrs gaida*, der Mann mag und soll warten; *lâi stêidſâs*, man möge und soll sich beeilen. — Nur in gewissen Fällen dient die 3. P. Praes. Iudic. allein in optativischem Sinn, cf. namentlich die Formel: *dîws palîdſ*, Gott helfe! und vielleicht den Segen: *tas dîws ku'ngs swêtî tew un pasa'rgâ tew* u. s. w., der Herr Gott segne dich und behüte dich, u. s. w., cf. *dîws sûdî*, Gott straf'!

Mit der ersten Person Pl. Praes. ist *lâi* in Aufforderungen zwar jetzt bei gewissen kirchlichen Formeln üblich und eingebürgert, z. B. *lâi dîwu lûdſam*, lasset uns zu Gott beten, aber nicht ächt lettisch. Unbedingt richtiger wäre die erste Pers. Pl. Fut. Indic. ohne Partikel: *lûgsim dîwu*.

2. Der Conditional mit den Wunsch-Partikeln *kâut*, *kâut jele*, zuweilen auch *kad*, wenn doch (§§. 609, d. 620 seqq.).

*) Aus der lett. Redeweise stammt der kurische Provincialismus: „laſs" mit dem Nominativ, cf. laſs er kommen! laſs er warten!

Digitized by Google

Der Unterschied dieser Ausdrucksweise und der erst erwähnten liegt begründet im Wesen des Indicativ und Conditional: *lái* c. Indic. drückt aus die Wahrscheinlichkeit, die Hoffnung der Erfüllung; *káut* c. Praes. Condition. entweder die Unwahrscheinlichkeit, die Kleinheit der Hoffnung, oder wenigstens, dafs die Erfüllung im Moment nicht vor Augen ist; Beisp.: *káut es bútu wessels!* o, wenn ich doch gesund wäre! *kad tu ifput tétu!* wenn du doch in Staub zerfliegen möchtest! — *káut* c. Perfect. Condition. giebt bereits entschieden an, dafs es zur Erfüllung des Wunsches zu spät ist; z. B. *káut es tõ bútu finájis!* o, hätte ich das doch gewufst! (aber ich habe es nicht gewufst).

6. 7. 8. Der indicativische, conjunctivische und conditionale Debitivus.

§. 495. Der Debitivus in seiner indicativen, conjunctiven und conditionalen Form findet einen specifischen Ausdruck nur im Passivum, hier aber, wie sich unten (§. 499) zeigen wird, mit grofser Vollständigkeit. Man mufs also den activischen Satz passivisch werden, wie Aehnliches ja auch im Lat. oft geschieht; z. B. der Vater mufs einen Brief schreiben, *têwam grâmata jâraksta*, patri literae sunt scribendae; oder aber man mufs andere Verba des Müssens, etwa das impersonelle *wáijadfét* herbeiziehen, z. B. *têwam wáijaga grâmatu rakstît*, was aber über die Grenzen der Conjugationsformen hinausgeht.

9. Imperativus.

§. 496. Der Imperativ ist, was Temporalbeziehungen anlangt, naturgemäfs der ärmste aller Modi. Eine bereits vollendete Handlung kann nicht mehr anbefohlen werden; ebenso wenig pflegt blos der Beginn einer Handlung anbefohlen zu werden. Hiermit sind die Tempora Action. perfect. und inchoand. ausgeschlossen. Von den Temporibus Action. infect. hat die griechische Sprache neben dem Imperativ Praes. einen merkwürdigen Reichthum aoristischer Imperativformen nicht unlogisch entwickelt. Das Lettische begnügt sich mit dem einzigen Tempus Praesens, dessen Bildung oben (§§. 450 seqq.) besprochen ist.

Schon oben ist für die erste Pers. Plur. eine Futurform angegeben, cf. *îsim*, wir wollen gehen, lafst uns gehen. Aber disse Art der Aufforderung läfst sich wegen ihrer gelinden Form besser als eine Umschreibung des Optativs als des Imperativs auf-

Digitized by Google

fassen, gleich wie wir die §. 454 erwähnte Umschreibung der dritten Pers. Imperativi bereits §. 494 zum Optativ gerechnet haben, da dieser indirecte Befehl ebenfalls mehr die Form des Wunsches oder der Aufforderung hat.

10. Der imperativische Debitiv.

§. 497. Der imperativische Debitiv drückt keine objective Nothwendigkeit aus, wie der indicative, conjunctive und conditionale Debitiv, sondern eine subjective, durch einen Befehl von Aufsen bedingte. Er repräsentiert die schärfste Form des Befehls, zu dessen Umschreibung der Deutsche die Hilfsverba „sollen“ und „müssen“ braucht. Er dient deshalb namentlich zum eindringlichsten Ausdruck der allgemeinsten und dauerndsten Gebote. Der Lette umschreibt diesen Modus, da eigene Formen ihm fehlen, (der Lateiner z. B. hat sie, cf. *amato, amatote*), durch das impersonelle Futurum Verbi substantivi mit dem Dativ derjenigen Person, welcher der Befehl gegeben wird, und dem Infinitiv desjenigen Verbi, das die geforderte Handlung ausdrückt. Cf. *tew bûs sawu tuwáku mîlét!* du sollst deinen Nächsten lieben! *tew nebûs ſagt!* du sollst nicht stehlen! Selbstverständlich hat dieser Modus aufser dem Futur, das die Gegenwart mit umfafst, kein anderes Tempus. An Personalbeziehungen ist er aber reicher als der Imperativ, sofern zu *bûs* c. Infin. nicht blofs der Dativ der zweiten, sondern auch der dritten und der ersten Person treten kann. Dieses ist möglich, weil hier der Sprechende und der Befehlende nicht identisch sind oder wenigstens nicht zu sein brauchen, wie beim Imperativ. Cf. *wái man bûs ît?* soll ich gehen? fragt der Diener den Herrn, indem er dessen Befehle einholt; *bérnam nebûs ráudât!* das Kind soll nicht weinen!

Anmerk. Wenn andere Tempora des Verbi subst. mit dem Dat. der Person und einem Infinitiv sich verbinden, so ist das weder als eine Umschreibung des imperativen Debitivs, noch überhaupt irgend eines anderen Modus anzusehen, cf. *man ir rakstît*, ich habe zu schreiben; *tew bija rakstît*, du hattest zu schreiben (cf. Stend. lett. Gr. §. 165, 2).

III. Genera Verbi.

(Umschreibungen des Passivs).

Allgemeines.

§. 498. Die Temporal- und Modalformen des Activs, sowohl die einfachen und zusammengesetzten, als auch die um-

Digitized by Google

schriebenen, sind in den obigen Abschnitten dargestellt worden. Hier handelt es sich demnach einzig und allein um das andere Genus Verbi, das Passivum. Oben (§§. 456. 457, cf. §§. 478—482) ist gezeigt, dafs aufser den Participien Passivi die lett. Sprache nur eine einzige Form besitzt, die, wenn sie auch etymologisch bis heute ganz dunkel und wahrscheinlich keine ursprüngliche Passivform ist, doch jetzt als solche ihrem Gebrauch nach angesehen werden darf. Diese Form ist, wie es scheint, auch keine finite Verbalform, sondern nur der jeglicher Personal-, Temporal-, ja eigentlich auch Modalbezeichnung entbehrende Stamm des Praesens Passivi mit einem Präfix. Sollen Tempora und Modi unterschieden werden, so müssen entsprechende Formen des Verbi subst. zur Hilfe herbeigezogen werden. Dieses ist die erste und eigenthümlichste Art wie der Lette passivische Conjugationsformen ausdrückt. Eine zweite Art ist, dafs er den passivischen Satz ins Activ wendet. Einen dritten Ersatz gewährt das Verbum reflexivum, einen vierten die Conjugatio periphrastica mittelst der Participia Passivi.

1. Bildung passiver Modi und Tempora mittelst des Präfixes *já-*.

§. 499. Es ist oben (§. 456) bemerkt, dafs die lettischen Verbalformen mit dem Präfix *já-* heutzutage nirgend einfache Passivbedeutung haben, sondern überall mit der Passivbedeutung den Begriff einer objectiven Nothwendigkeit verbinden. Hieraus folgt, dafs dieselben heutzutage nur vorkommen können in den Modis debitivis, mit Ausnahme des imperativischen Debitivs, wo die Nothwendigkeit eben keine innere (objective), sondern eine äufsere (Befehl) ist. Die Bildung der Tempora bewegt sich in engen Grenzen. Denn

1) der Verbalstamm ist der des Praesens, mithin bezeichnet er die Actio infecta und kann durchaus nicht benutzt werden zur Umschreibung der Tempora Actionis perfectae oder inchoandae. Es ist z. B. ein Ding der Unmöglichkeit, einen Satz wie: morgen werde ich müssen den Brief geschrieben haben, (Futur. Actionis perfectae, vulgo „Futur. exact.“ des indicativen Debitivs), genau so im Lettischen wiederzugeben, sei es mittelst des Praefixes *já-*, sei es (cf. unten) mittelst des Part. Praes. Pass.

2) Sodann vermag, wie oben (§§. 491. 492) gezeigt ist, der

Digitized by Google

Conjunctiv keine Tempora der Vergangenheit, der Conditional weder Tempora der Vergangenheit, noch Tempora der Zukunft zu bilden. Denselben Mangel müssen der conjunctive und der conditionale Debitiv theilen, da sie durch den Conjunctiv und Conditional von *bú-t*, sein, bedingt sind.

Hiernach hat der indicative Debitiv alle sechs Tempora Actionis infectae, eine Vollständigkeit, die im Vergleich mit dem Activ in hohem Grade bemerkenswerth ist, der conjunctive Debitiv vier Tempora, (die der Gegenwart und Zukunft), der conditionale Debitiv zwei Tempora, (die der Gegenwart). Beispiele:

I. Indicat. Debitiv. Action. infect.

1. Praesens: *grâwis járůk*, (mit Weglassung des *ir*, cf. §. 457), der Graben muſs gegraben werden.
2. Perfect: *gr. ir bijis járůk*, der Gr. hat müssen gegraben werden, d. i. es ist nothwendig gewesen den Gr. zu graben.
3. Imperfect.: *gr. bija járůk*, der Gr. muſste gegraben werden.
4. Plusquamperf.: *gr. bija bijis járůk*, der Gr. hatte müssen gegraben werden.
5. Futur.: *gr. bús járůk*, der Gr. wird müssen gegraben werden.
6. Futur. exact.: *gr. bús bijis járůk*, der Gr. wird haben gegraben werden müssen.

II. Conjunct. Debitiv. Action. infect.

1. Praesens: *gr. essůt járůk*, der Gr. müsse gegraben werden.
2. Perfect.: *gr. essůt bijis járůk*, der Gr. habe müssen gegraben werden.
5. Futur.: *gr. búschůt járůk*, der Gr. werde müssen gegraben werden.
6. Futur. exact.: *gr. búschůt bijis járůk*, der Gr. werde haben müssen gegraben werden.

III. Conditional. Debitiv. Action. infect.

1. Praesens: *gr. bútu járůk*, der Gr. müſste gegraben werden.
2. Perfect.: *gr. bútu bijis járůk*, der Gr. hätte müssen gegraben werden.

2. Ersetzung des Passivs durch das Activ.

§. 500. Auſserordentlich liebt der Lette das in andern Sprachen üblichere Passiv in der seinigen durch das Activ wie-

Digitized by Google

derzugeben, indem er das logische Object der Handlung, das beim Passiv als grammatisches Subject im Nominat. steht, beim Activ als grammatisches Object in den Acsusativ setzt. Die Sphäre, innerhalb welcher der Lette das Passiv durch das Activ ersetzt, ist begrenzt.

1) Erstlich geschieht es in den drei Modis, die das Activum vorzugsweise ausgebildet hat: im Indicativ, Conjunctiv und Conditional und in deren einzelnen Temporibus.

2) Sodann namentlich in allen denjenigen Fällen, wo bei dem Passiv auch das logische Subject der Handlung ausgedrückt ist. Die deutsche, lateinische und andere Sprachen bedienen sich hierzu einer Praeposition, was dem Genius der lettischen Sprache total zuwider ist. Es ist ein harter Germanismus, den Satz: „ich werde von bösen Zungen verläumdet" zu übersetzen durch: *es tůpu aplischkéts nů launám mélém.* Der ächte Lette wird, wenn er das logische Subject beim Partic. Passivi nicht durch den blofsen Genitiv ausdrücken kann (§. 592), in solchem Fall stets die active Wendung vorziehen: *launas méles mani aplischké.* Ebenso: man sagt, du seist von deinem Herrn beschenkt worden, *taws ku'ngs tewi essůt apdáwanájis*, nicht: *tu essůt nů sawa ku'nga apdáwanáts tappis.*

3. Ersetzung des Passivs durch die Reflexivform des Transitivs, (Medium).

§. 501. Wie der Lette gern das Passiv durch das Activ ersetzt, wenn das logische Subject der Thätigkeit ausgedrückt werden soll, so wählt er andererseits sehr gern das Medium für das Passiv, wenn das logische Subject der Thätigkeit nicht ausgedrückt wird oder aber ein unbestimmtes („man") ist, und wenn das logische Object der Thätigkeit ein unlebendiges oder abstractes ist, z. B. *náuda âtráki ifdůdás*, *ne ká nůpe'lnás*, Geld wird schneller ausgegeben, als erworben, eigentlich: giebt sich schneller aus, als es sich erwirbt; *wissa mîsa winam ráustiiás*, der ganze Körper wurde ihm hin und hergerissen (in Krämpfen), eigentl.: rifs sich ihm hin und her. Cf. *raftîs*, gefunden werden, wörtlich unser: sich finden. Zuweilen nur findet sich ein Dativ des logischen Subjectes dabei, cf. *man gribbás éft*, ich will essen, eig. Essen wird von mir gewollt. *Ãifmi'rsás man dfîsmina*, das Liedchen wurde von mir vergessen, eig. vergafs sich mir (Büttn. 434). Durchaus unbrauchbar ist das Medium

Digitized by Google

an Stelle des Pass., wo das logische Object ein lebendiges oder gar persönliches Wesen ist, weil in solchem Fall das Medium nur reflexive Thätigkeit und keine Passivität ausdrücken könnte.

Im Litth. und Slavischen ist das Medium in gleicher Weise zum Ersatz des Passivs befähigt, cf. Schleich. litth. Gr. P. 304. Anmerk.; Nicolitsch, russ. Formenlehre §. 195 Anm. 2. §. 268 seqq. Im Russischen kann sogar das logische Object ein persönliches Wesen sein, cf. онъ принимается, er wird aufgenommen, eigentl. er nimmt sich auf. Man vergleiche wie im Griech. und Lateinischen die Passivformen durchweg eigentlich nichts als Medialformen sind (Bopp vergl. Gr. §§. 466—476; Curtius, Bildung der Tempora P. 31. Cf oben §. 426).

4. Umschreibung des Passivs mittelst der Participia Passivi.

§. 502. Als vierte Ausdrucksform für das Passiv dient im Lettischen die Umschreibung mittelst der Participia Passivi (Praes. *-m(a)-s*, fem. *-ma*, Praet. *-t(a)-s*, fem. *-ta*). Als Hilfsverba treten dazu:

1) die Copula *bût*;

2) die Verba *tapt*, *tikt*, *klût*, *palikt*. Diese aufser dem letzten finden ihre Berechtigung zur Bildung des Passivs zu dienen, wie es scheint, darin, dafs sie, sei es von Haus aus, sei es durch Usus irgend eine Bewegung ausdrücken. Denn die Vorstellung des Werdens, Geschehens, der passiven Veränderung ist mit der der Bewegung von Uranfang verwandt und verschmolzen (§. 457).

tapt, (Praes. *tûpu*, Praet. *tappu*, Cl. III., litth. *tapti*, *tampu*, *tapiau*), heifst werden und gelangen, cf. *mâjâs tapt*, nach Hause gelangen.

tikt, (Praes. *tîku*, *tíku*, Praet. *tikku*, Cl. III., litth. *tekti*, *tenku*, *tekau*), sich treffen, sich wozu schicken, taugen, ausreichen, genügen und auch: durch Bewegung wohin reichen, gelangen, kommen, cf. *mâjâs tikt*, nach Hause kommen.

klût, (Praes. *klûstu*, Praet. *klûwu*, Cl. V., litth. *kliuti*, *kliustu*, *kliuwau*), urspr. zu nahe kommen, woran hängen bleiben (litth.), im Lett. cf. die Frequentativform: *klû-d-ît̂ês*, „hapern", anstofsen z. B. mit der Zunge beim Stottern (*mêle klûdâs*), dann: werden, gelangen, cf. *mâjâs klût*.

palikt hat nicht die Bedeutung einer Bewegung und heifst

Digitized by Google

ursprünglich: bleiben, √*lik*, cf. lat. *linquo*. Um so weniger paſst es zur Umschreibung des Passivs und wird auch nur dialectisch (in Livland) so gebraucht, cf. *palikka káuts*, er wurde geschlagen *).

Die Unterscheidung der drei Verba *tapt*, *tikt*, *klût*, wie Rosenberger (Syntax §. 255) sie aufstellt, daſs *tapt* mehr das Gelangen, das Dahinkommen, *tikt* mehr das einfache Geschehen und *klût* das sich treffen ausdrücke, ist nicht genügend um den Sprachgebrauch zu erklären. Eine augenfällige Unterscheidung existiert auch schon deshalb wohl kaum, weil der Lette diese Conjugatio periphrastica Passivi, mag sie auch nicht gerade bloſs ein Germanismus sein **), doch nicht sehr liebt und wenn es möglich ist, jede andere Art das Passiv auszudrücken vorzieht.

§. 503. Aecht lettisch und wohl beliebt sind alle Verbindungen der Participia Pass. mit dem Hilfsverb *bût*. Diese Verbindungen ergeben mit dem Part. Praes. Pass. (*-m(a)-s*, fem. *-ma*) nur Tempora Actionis infectae, mit dem Part. Praet. Pass. (*-t(a)-s*, fem. *-ta*) nur Tempora Actionis perfectae. Es würde sich hieraus im Passiv für den Modus Indicativus, Conjunctivus und Conditionalis eine bewunderungswürdige Vollständigkeit der Tempora ergeben, wenn nicht gerade in der Conjugatio periphrastica das Partic. Praes. Pass. durchweg die Nebenbedeutung des Müssens bekommen hätte. In Folge dessen rücken alle durch dieses Particip und das Hülfsverb *bût* gebildeten Passivformen aus dem Indicat., Conjunctiv, Conditional in die drei entsprechenden Debitive als Nebenformen der schon oben §. 499 besprochenen Debitivbildungen mit dem Praefix *já-*. Die möglichen Tempora der drei Debitive sind vom Verbo *ze'lt*, haben, folgende:

I. Indicat. Debitiv Action. infect.

1. Praesens: *esmu zeła'ms*, ich muſs gehoben werden
2. Perfect.: *esmu bijis zeła'ms*, ich habe müssen gehoben werden, (wohl zu unterscheiden von dem Praesens Actionis

*) Allgemein ist der Gebrauch von *palikt* im Vorzuge vor *tapt*, *tikt*, *klût* mit der Bedeutung „werden" in dem Fall, das dasjenige, wozu einer oder etwas wird, ein Nominalbegriff ist, cf. *palikku slims*, ich wurde krank, Provincialism.: ich „blieb" krank; *palikka tiesas wirs*, er wurde Richter (Gerichts-Mann).

**) Auch im Litth. kommen Passivumschreibungen mittelst *tapt* vor, obschon Schleicher in der Gramm. sie nicht erwähnt; cf. *aplenktu tapti*, vermieden werden, in Nesselmanns Litth. Lexicon sub voce *tampu*.

Digitized by Google

perfectae, z. B. ich muſs gehoben sein, ich muſs geliebt sein, das im Lett. sich gar nicht unmittelbar so wiedergeben läſst).

3. Praet. imperfect.: *biju zeła'ms*, ich muſste gehoben werden.
4. Praet. plusquamperf.: *biju bijis zeła'ms*, ich hatte müssen gehoben werden.
5. Futur.: *búschu zeła'ms*, ich werde müssen gehoben werden.
6. Futur. exact.: *búschu bijis zeła'ms*, ich werde haben gehoben werden müssen.

II. Conjunct. Debitiv Action. infect.

1. Praesens: *es essût zeła'ms*, ich müsse gehoben werden.
2. Perfect.: *es essût bijis zeła'ms*, ich habe gehoben werden müssen.
5. Futur.: *es búschût zeła'ms*, ich werde (Conj.) gehoben werden müssen.
6. Futur. exact.: *es búschût bijis zeła'ms*, ich werde (Conj.) haben gehoben werden müssen.

III. Condition. Debitiv Action. infect.

1. Praesens: *es bútu zeła'ms*, ich würde gehoben werden müssen.
2. Perfect.: *es bútu bijis zeła'ms*, ich würde haben (oder hätte) gehoben werden müssen.

Im Litth. und Slavischen dienen dieselben Stücke zur Umschreibung des Passivs ohne Nebenbedeutung des Müssens. Cf. litth. *sukamas esu*, ich werde gedreht; kslv. **силенъ есть**, *δοξάζεται*; russ. **я былъ любимъ**, ich wurde geliebt, d. h. eigentl. ich war ein geliebt werdender; **я буду любимъ**, ich werde geliebt werden, eigentl. ich werde sein ein geliebt werdender.

§. 504. Das Hilfszeitwort *bút* (Indic. Conjunct. Condition.) mit dem Part. Praeterit. Passivi auf *-t(a)-s*, fem. *-ta*, ergiebt für den Indicat., Conjunct. und Conditional Pass. die Tempora Actionis perfectae, nur daſs diejenigen selten vorkommen, wo zwei Participia zusammentreten.

I. Indicativ Action. perfect.

1. Praesens: *esmu ze'lts*, ich bin gehoben.
2. Perfect.: *esmu bijis ze'lts*, ich bin gehoben gewesen.
3. Praet. imperfect.: *biju ze'lts*, ich war gehoben.
4. Plusquamperf.: *biju bijis ze'lts*, ich war gehoben gewesen.

Digitized by Google

5. Futur.: *búschu ze'lts*, ich werde gehoben sein.
6. Futur. exact.: *búschu bijis ze'lts*, ich werde gehoben gewesen sein.

II. Conjunctiv Action. perfect.

1. Praesens: *es essût ze'lts*, ich sei gehoben.
2. Perfect.: *es essût bijis ze'lts*, ich sei gehoben gewesen.
5. Futur.: *es búschût ze'lts*, ich werde (Conj.) gehoben sein.
6. Futur. exact.: *es búschût bijis ze'lts*, ich werde gehoben gewesen sein.

III. Conditional Action. perfect.

1. Praesens: *es bútu ze'lts*, ich würde gehoben sein.
2. Perfect.: *es bútu bijis ze'lts*, ich würde gehoben gew. sein.

Genau ebenso umschreibt der Litthauer, der Slave, der Lateiner die Zeitformen Actionis perfectae, cf. litth. *suktas esu*, ich bin ein gedrehter; ksl. писано есть, γέγραπται; lat. *amatus sum*, *fui*, *eram*, *sim*, *essem*, u. s. w.

§. 505. Ist nun aber ein Grund vorhanden, der es wünschenswerth erscheinen läſst, auch Tempora Actionis infectae im Indicat. Conjunct. Conditinal passivisch zu bilden, dann müssen jene oben genannten Hilfsverben *tapt*, *tikt*, *klût* eintreten. Indem diese sich mit dem Particip. Praet. Pass. (*-t(a)-s*, fem. *-ta*) verbinden, hebt der ihnen anhaftende Begriff des Werdens die Vollendetheit (sit venia verbo) des Praedicats auf, das im Particip. Praet. ausgedrückt ist, ganz wie dieses im Deutschen auch geschieht, z. B. *es tůpu mîléts*, ich werde geliebt, eig. ich werde einer, der geliebt ist, für: ich bin einer, der geliebt wird.

I. Indicativ Action. infect.

1. Praesens: *es tůpu ze'lts*, ich werde gehoben.
2. Perfect.: *es esmu ze'lts tappis*, ich bin gehoben worden.
3. Praet. imperfect.: *es tappu ze'lts*, ich wurde gehoben.
4. Plusquamperf.: *es biju ze'lts tappis*, ich war gehoben worden.
5. Futur.: *es tapschu ze'lts*, ich werde gehoben werden.
6. Futur. exact.: *es búschu ze'lts tappis*, ich werde gehoben worden sein.

II. Conjunctiv Action. infect.

1. Praesens: *es tůpůt ze'lts*, ich werde (Conj.) gehoben.

Digitized by Google

2. Perfect.: *es essůt ze'lts tappis*, ich sei gehoben worden.
5. Futur.: *es tapschůt ze'lts*, ich werde (Conj.) gehoben w.
6. Futur. exact.: *es búschůt ze'lts tappis*, ich werde (Conj.) gehoben worden sein.

III. Conditional Action. infect.

1. Praesens: *es taptu ze'lts*, ich würde gehoben werden.
2. Perfect.: *es bútu ze'lts tappis*, ich wäre gehoben worden.

Die Tempora Actionis inchoandae fürs Passiv mittelst Participien zu bilden ist unmöglich, da es überhaupt kein Particip. Fut. Pass. giebt. Umschreibnngen mit *gribbét*, wollen, zu versuchen ist hier noch viel gewagter und viel unlettischer, als im Activ. Wir lassen daher auch aus dem Paradigma diese Tempora des Passivs ganz weg.

§. 506. Gehen wir zum Schluſs die einzelnen Modi des Passivs abgesehen von dessen Vertretung durch Activ oder Medium durch, so sehen wir:

1) der Indicativ zeigt die Tempora Actionis infect. und perfect. in einer Vollständigkeit, die im Activ vermiſst wird.

2) Vom Conjunctiv und Conditional gilt dasselbe mit der Clausel, daſs im Pass. wie im Act. dem Conjunctiv die Tempora der Vergangenheit, dem Conditional die der Vergangenheit und der Zukunft fehlen.

3) Potential und Optativ in besonderer Form fehlen ganz im Passiv wie im Activ. Umschreibungen mit *gan*, *lái*, *kaut* u. s. w. wendet man lieber activisch (z. B. meinetwegen mag er todtgeschlagen werden, wird besser übersetzt durch: *manis pêz lái winu nůkáuj*, als durch: *manis pêz lái wi'nsch nůkáuts tůp*. Letzteres ist durchaus unlettisch).

4) Der dreifache Debitiv (indicat., conjunct., conditional.), der im Activ nicht existiert, findet sich im Passiv in einer doppelten Form, einmal mittelst des Praefixes *já-*, sodann mittelst des Partic. Praes. Pass. (*-m(a)-s*, fem. *-ma*) ausgedrückt, aber nur in den Temporibus Actionis infectae. Diese haben die möglichste Vollständigkeit.

5) Imperativische Formen, wenn welche im Passiv existieren, sind dem deutschen Genius angepaſst und nicht dem lettischen. Cf. *essi sweizináta*, sei gegrüſst! (Ev. Luc. 1, 28); *essi swétíts*, sei gesegnet! Einen Imperativ Actionis infectae

Digitized by Google

giebt es noch viel weniger. Eher dürfte ein imperativischer Debitiv vorkommen, umschrieben mit dem Futur von *bût* (§. 497): *tew bûs sasûditam bût!* du sollst verflucht sein!

Zweites Kapitel.

Die Arten des Verbum.

Allgemeines.

§. 507. Ehe wir die im vorhergehenden Capitel erwähnten und erklärten Conjugationsformen in einer Reihe von Paradigmen vor die Augen stellen, bedürfen die Arten des Verbum einer Erörterung.

Es handelt sich hier nicht um eine Classification nach der Form der Verbalstämme (Classeneintheilung: §§. 399 seqq. und §§. 253—280), oder nach der Redeform, je nachdem dasselbe Verbum transitivum bald activisch, bald passivisch gewendet werden kann, auch nicht nach der Art, wie der Begriff eines sogenannten derivierten Verbi sich verhält zu dem Begriff des entsprechenden sogenanten Primitivs (cf. im Capitel von der Bildung der Verba die Abtheilungen der Classen: Factitiva, Frequentativa, Deminutiva, u. s. w.), sondern es handelt sich hier um eine Unterscheidung aller Verba je nach der Beziehung des verbalen Vorgangs auf Object und Subject desselben.

Diese Unterscheidung findet zu einem Theil ihren Ausdruck in gewissen lautlichen Elementen und bedingt durchweg die Existenz oder den Mangel gewisser Conjugationsformen, und deshalb muſs hier von ihr die Rede sein.

Rücksichtlich der Beziehung des verbalen Vorgangs aufs Object giebts

1. Verba, die gar kein Object haben; der in ihnen angedeutete Vorgang beschränkt sich auf das Subject und hat gar keine Beziehung nach Auſsen, ist ein bloſses Geschehen, kein Thun, Verba subjectiva, intransitiva, neutra im eigentlichsten Sinn des Worts, cf. *gîb-i*, ohnmächtig werden.

2. Verba, die überhaupt ein Object haben;

a) der in ihnen angedeutete Vorgang gestattet oder fordert eine Beziehung oder Einwirkung auf einen Gegenstand auſser

Digitized by Google

dem Subject: Verba objectiva oder transitiva, cf. *situ*, ich schlage; wen?

b) der in ihnen angedeutete Vorgang bezieht sich auf ein Object, dieses ist aber mit dem Subject identisch: Verbum medium oder reflexivum, cf. *mafgájûs*, ich wasche mich.

Rücksichtlich der Beziehung des verbalen Vorganges auf das Subject zerfallen alle Verba

1. in solche (grofse Mehrzahl), die überhaupt ein Subject haben,

2. in solche (kleine Minderzahl), die kein Subject haben: Verba impersonalia, cf. *líst*, es regnet.

Wir behandeln hier demnach:

I. das Verbum subjectivum oder intransitivum,
II. das Verbum objectivum oder transitivum,
III. das Verbum medium oder reflexivum,
IV. das Verbum impersonale.

I. Verbum subjectivum, (intransitivum, neutrum).

§. 508. Die Verba subjectiva, (intrans. oder neutra), haben im Lettischen nicht gerade alle einen gemeinsamen lautlichen Character, aber umgekehrt giebt es gewisse lautliche Charactere, die ausschliefslich oder vorzugsweise für die subjectiven Verben reserviert erscheinen, und aus denen oft mit Sicherheit geschlossen werden kann auf die subjective Natur des Verbi. Das sind

1. das Classensuffix -(*s*)*ta*. Alle Verba der Cl. V. mit fast keiner Ausnahme sind Verba subjectiva; meist insbesondere inchoativa, cf. *ka'lst*, verdorren; *klíft*, irren; *plíst*, entzweigehen; *rúgt*, gähren; *pût*, verfaulen (§. 263).

2. die Urvocale *a*, *i*, *u* in der Wurzelsylbe der Verba Cl. I—V. Freilich kommen diese Vocale auch bei objectiven einsylbigen Verben vor, aber ausnahmsweise, während umgekehrt bei den subjectiven Verben nur ausnahmsweise jüngere, gesteigerte oder geschwächte Vocale sich finden, (cf. Genaueres hierüber §. 253).

Aus dem Begriff des subjectiven Verbs folgt, dafs es eigentlich nur active Conjugationsform haben kann, keine passive und keine reflexive. Gleichwohl bilden sich auch von subjectiven Verben im Lettischen wie in andern Sprachen passive

Digitized by Google

Formen, die aber, da kein Object da ist, das an die Stelle des Subjects gesetzt werden könnte, kein Subject haben, also impersonell sind, cf. *jámirst*, es mufs gestorben werden; *jádſiwů*, es mufs gelebt werden; *náu gulêts*, es ist nicht geschlafen worden; *nu dẽwsgan dussêts*, nun ist genug geruht; cf. lat. *moriendum est*, *itur*, *itum est* (cf. §. 514). Ueber das Partic. Praes. Pass. auf *-m(a)-s*, fem. *-ma*, in der Bedeutung des Müssens und Könnens, hinter welcher die passivische zurückweicht cf. oben §. 479.

Ebenso kommen auch Medialformen vor von Verbis intransitivis, cf. *ri'mt* und *ri'mtĩ-s*, ruhig werden (V), die aber, wie wir unten §. 512 sehen werden, nur die Form des Reflexivs haben ohne den Begriff des eigentlichen reflexiven Transitivs.

II. Verbum objectivum, (transitivum).

§. 509. Ebenso wenig als die Verba intransitiva haben die transitiva im Lettischen einen gemeinsamen lautlichen Character. Aber ebenso wie dort, giebt es auch hier gewisse lautliche Bildungselemente, gewisse Classensuffixa, die, wo nicht ausschliefslich, doch vorzugsweise dieser einen Art von Verben vorbehalten worden sind. Hierher gehört in erster Linie der Character der Cl. IV: *-ja*, sodann der von Cl. VI—XII: *-âja*, *-ůja*, *-ēja*, *-ēja*, also wiederum im Wesentlichen *-ja*. Will man auf lettischem Standpunkt den Unterschied der Classencharactere *-(s)ta* und *-ja* oder noch allgemeiner den Unterschied von Cl. V. einerseits und Cl. IV. und VI—XII. andererseits recht klar durchschauen, so mufs man den Unterschied der Verba intransitiva und transitiva, oder subjectiva und objectiva ein wenig modificieren und den Verbis, die ein passives Geschehen bedeuten, diejenigen andern gegenüberstellen, die irgend welche Thätigkeit im weitesten Sinn des Worts ausdrücken, mag dieselbe auch kein Object aufserhalb des thätigen Subjectes fordern oder zulassen. Für alle solche Verba „activa“ im prägnanten Sinn, zu denen also auch namentlich Verba der Bewegung, Verba, die die Hervorbringung eines Schalles oder Lautes ausdrücken, endlich die denominativen Factitiva oder Causativa gehören, findet sich der specifische Ausdruck in der Form der Cl. IV. und VI—XII. in der Art, dafs Verba neutra, die ein blofs passives Geschehen ohne irgend eine Thätigkeit des Subjectes aus-

Digitized by Google

drücken, in Cl. IV. gar nicht und in Cl. VI—XII. nur in sehr geringer Zahl vorkommen, cf. z. B.

aus Cl. VI:

bijátî-s, sich fürchten,
lînat, fein regnen,
kûlát, verdorren,
mẽrdalát, im Sterben liegen,
kûsát, wallen, sieden,

aus Cl. VII:

ſwérût, glimmen,
túskût, schwellen,
wárgût, Elend leiden,
spulgût, funkeln,

aus Cl. IX:

práulét, modern,

aus Cl. XII:

derét, nützen, taugen,
gulét, liegen und schlafen,
kwélét, glimmen,
mi'rdſét, blinken,
pelét, schimmeln,
(k)rezzét, gerinnen,
sápét, schmerzen,
trenét, modern,
wiſét, glänzen,
dussét, ruhen,
tuppét, hocken,

und vielleicht wenige andere.

Eine bedeutend gröſsere Anzahl von Verben giebt es in Cl. IV. und VI—XII, die zwar nicht Transitiva sind, die zwar keinen Accusativ regieren, aber dennoch ein actives Thätigsein ausdrücken. Cf. z. B. die Verba der Bewegung

aus Cl. IV:

kápt, steigen,
rápt, kriechen.
bráukt, fahren,
lékt, springen,
ját, reiten,
dît, tanzen.

aus Cl. VI—XII:

lékát, hin und her springen,
rápát, umherkriechen,
braukát, hin und her fahren,
straipalát, taumeln,
tekkát, hin und her laufen.
trakkût, tollen, u. s. w.

oder die Verba, die die Hervorbringung eines Schalles oder Lautes ausdrücken:

aus Cl. IV:

tschîbt, piepen,
gráuſt, poltern,
naut, miauen,
brékt, schreien,
dûkt, brausen,
káukt, heulen,
kêrkt, kakeln,
krákt, schnarchen,
kwîkt, quieken,
rúkt, brausen, brüllen,
síkt, rauschen,
schlâkt, Wasser ausstürzen,
scha'lkt, rauschen,
schnákt, schnauben,
klîgt, schreien,
spîgt, pfeifen,
ſwîgt, wiehern,
lát, bellen,
rît, bellen,
smît, lachen,
e'lst, keuchen.

Digitized by Google

aus Cl. VI—XII:

klaigát, schreien (v. Gänsen), *maurût*, brüllen, *gawilét*, jubeln, und viele andere;

oder die Verba denominativa, die als Factitiva eigener Art oder sonstwie ein Thätigkeit ausdrücken auch ohne folgenden Accusativ, cf. aus Cl. VI—IX:

bédát, Sorgen haben, eig. machen (sc. sich; cf. Medium *bédátîs*),
sêkalát, speicheln, d. i. Speichel machen,
sulát, Saft geben, machen, sodann: siepern,
assarût, weinen, d. i. Thränen machen,
dſiwût, leben, item: sich regen, arbeiten,
grékût, sündigen, Sünde thun,
kalpût, Knecht sein, item: als Knecht dienen, arbeiten,
kuptschût, Händler sein, item: als Händler thätig sein,
falût, grünen, d. i. Grünes hervorbringen, u. s. w.

Anmerk. Wenn hiernach die Verba neutra und activa in diesem prägnanten Sinn, den Harder (P. 35 seq.) zuerst fürs Lettische beachtet und hervorgehoben hat, einerseits durch die Form der Cl. V. (*-(s)ta*), andererseits durch die Form der Cl. IV. und VI—XII. (*-ja*) sich characterisieren, so mufs schliefslich bemerkt werden, dafs für Cl. I—III. bis jetzt sich keine Scheidung vornehmen läfst. Hier findet man Verba neutra und activa, Verba subjectiva und objectiva vermischt durch einander. Vielleicht verbreitet einst genauere Erforschung der urspr. Bedeutung der Verba, die mit der Zeit sich verdunkelt hat, mehr Licht über die Natur der Verba dieser Classen.

Sehen wir nun wieder ab von der für die lettische Sprache so wichtigen Unterscheidung der Verba neutra und activa in diesem prägnanten Sinn, und kehren wir zu der vorher aufgestellten allgemein giltigen der Verba subject. (intrans.) und objectiva (trans.) zurück und beachten sodann, dafs die letzteren für den Vorgang, den sie ausdrücken, ein Object fordern oder zulassen, sei es nun im Accusativ (eigentliche Transitiva), oder sei es in einem andern Casus, (von letzterer Art giebt es im Lettischen nur wenige Verba im Vergleich mit andern Sprachen, cf. *palidſét*, helfen; *klausít*, gehorchen, c. Dat.), so sind es nur die eigentlichen Transitiva, die alle Conjugationsformen am vollständigsten zu bilden vermögen, insbesondere, da sie einen Objects-Accusativ haben, das Passivum, und da die Thätigkeit sich auf das eigene Subject zurückwenden kann, ein Medium.

Digitized by Google

III. Das Verbum medium oder reflexivum

§. 510. im allgemeinsten Sinne des Worts hat seinen deutlichen formellen Character in dem an die Personal-Endung des Activs gefügten Reflexivpronomen in der Gestalt *-s(i)* und hat alle dieselben Conjugationsformen die das Activum im Gegensatz des Passivs hat, sogar zuweilen einige des Passivs, (welche und in welchem Sinn, davon cf. unten).

Der Form entsprechend ist das Verbum medium ursprünglich nichts anderes, als ein Transitivum, dessen Object und Subject identisch sind, das eine Handlung oder Thätigkeit ausdrückt, die sich auf das eigene Subject zurückbezieht. Im einzelnen aber sind verschiedene Fälle zu unterscheiden.

1. Das ächte Verbum reflexivum, ein auf das Subject zurückgewendetes Transitivum, cf. *mettů-s*, ich werfe mich; *stîpjů-s*, ich recke mich; *mafgájů-s*, ich wasche mich; *mázů-s*, ich lehre mich, d. i. ich lerne; cf. im Griech. *τρέπομαι*, ich wende mich.

Oft wird einem leblosen oder gar abstracten Subject eine reflexive Thätigkeit in uneigentlicher Weise zugeschrieben, während das eigentlich thätige Subject ganz verschwiegen bleibt; in diesem Fall dient die Medialform nur zur Umschreibung des Passivs, cf. *bafniza sákusîs*, der Gottesdienst hat sich angefangen, d. i. ist begonnen worden; *nelaime zélás*, Unglück erhob sich, d. i. wurde verursacht; *zi'rwis atzi'rtás*, das Beil hieb sich stumpf, d. i. wurde stumpf gehauen; *da'rbs béigsî-s*, die Arbeit wird sich endigen, d. i. wird geendigt werden (cf. §. 501).

Ebenfalls ein ächtes Verbum reflexivum liegt auch in den Fällen vor, wo das suffigierte Reflexivpronomen nicht das directe Object der Thätigkeit (Accusativ), sondern ein indirectes ausdrückt und dann nicht den Accusativ, sondern den Dativ (Commodi oder Incommodi) repräsentiert; cf. *wéléjůs wesselibu*, ich wünsche mir Gesundheit; *pérkůs ábůlus*, ich kaufe mir Aepfel; *grûti máifes pe'lnítîs*, es ist schwer sich das Brod zu erwerben. Cf. griech. *αἰτοῦμαι*, ich begehre für mich; *ἀμύνομαι*, ich wehre mir zum Besten, — d. i. von mir — ab; *νίπτομαι τοὺς πόδας*, ich wasche mir die Füſse.

§. 511. 2. Das Verbum reciprocum ist eine besondere Art des ächten Verbi reflexivi, nämlich wo die Thätigkeit nicht unmittelbar, sondern nur indirect das eigene Subject wieder trifft,

Digitized by Google

wo die Handlung eine wechselseitige zwischen zwei Subjecten ist, cf. *káutîs*, einander prügeln, *plêstîs*, einander reifsen, *sabîdrûtîs*, sich einander gesellen, *salîdſinátîs*, sich mit einander aussöhnen, cf. griech. *μάχεσθαι*, mit einander kämpfen. — Eine besondere Art der Reciprocität liegt im Medium, wenn dieses ein Wetteifern, die Thätigkeit zweier, die einander übertreffen wollen, andeutet, cf. *tezzétîs*, *bráuktîs*, *játîs*, *dſe'rtîs*, *wi'lktîs*, in die Wette laufen, fahren, reiten, trinken, ziehen.

§. 512. 3. Das uneigentliche Verbum reflexivum hat nur die Form des Reflexivs, aber nicht die Bedeutung desselben. Es stellt dar eine subjective, oft innerliche, oft äufserliche Thätigkeit, Regung oder oft auch nur einen Zustand des Subjectes unter der Form einer auf das Subject zurückwirkenden Handlung, so dafs das Subject zugleich als Object, zugleich thätig und leidend erscheint, (cf. Heyse, System der Sprachwiss. §. 190)*). Es ist klar, dafs in diesem Sinn eben nicht Verba objectiva (trans.), sondern gerade Verba subjectiva (intrans.) in Reflexivform erscheinen. Cf. aus Cl. V: *mûſtîs*, erwachen; *ri'mtîs*, sich beruhigen, ruhig werden; *bîtîs*, sich fürchten; *zîtîs*, kämpfen; *mûsku'mtîs*, sich betrüben. Cf. aus andern Classen: *blâutîs*, schreien; *smîtîs*, lachen; *râptîs*, kriechen; *lêktîs*, sich zufällig ereignen; *brînîtîs*, sich wundern; *prîzâtîs*, sich freuen; *káunátîs*, sich schämen. Cf. griech. *ἥδομαι*, ich freue mich; *αἰδέομαι*, ich schäme mich; lat. *laetor*, ich freue mich, u. s. w. In gewissem Sinn gehören hier auch die Media von manchen nicht eigentlich transitiven Denominativis her, obschon andererseits die Bedeutung der letzteren eine factitive ursprünglich ist, und das Reflexivsuffix dann füglich auch als Dativ des Objects sich ansehen liefse, cf. *bêdâtîs*, sich bekümmern, d. i. Kummer sich machen; *dusmûtîs*, sich ärgern, d. i. Aerger sich machen; *áugłûtîs*, fruchtbar sein, sich mehren, d. i. Früchte sich hervorbringen.

Besonders häufig kommen Medialformen von Verbis intransitivis compositis vor, deren Simplicia nicht reflexiv erscheinen. Hiermit vergleiche man, dafs unzählige Verba in-

*) Verfasser hat in einem vor längerer Zeit geschriebenen Aufsatz über die Subst. reflexiva in dem Magaz. der lett. lit. Ges. XI. 2. P. 34. in der Reflexivform solcher intransitiven Verba irrthümlich nur eine Verstärkung des Begriffes sehen wollen. Die hier oben ausgesprochene Auffassung ist tiefer und dem Genius der Sprache angemessener.

Digitized by Google

transitiva durch Composition transitiv werden im Lett., wie in andern Sprachen, cf. zürnen und erzürnen. Beispiele:

Cl. V:

at-spirgtî-s, sich wieder erholen, — *spirgt*, erstarken;
nů-wârgtî-s, elend werden, — *wârgt*, dass.;
iſ-mi'rktî-s, tüchtig durchweichen, — *mi'rkt*, weichen;
nů-sku'mtî-s, sich bekümmern, — *sku'mt*, dass.;
sa-s-káistî-s, zornig werden, — *s-káist*, dass.

Cl. I:

sa-áugtî-s, mit einander verwachsen, — *áugt*, wachsen;
î-degtî-s, sich entzünden, — *deg-t*, brennen;

Cl. III:

nů-tiktî-s, sich ereignen, (γίγνεσθαι), — *tik-t*, werden;
pa-ſuſtî-s, sich verlieren, verloren gehen, — *ſuſt*, dass.;
î-migtî-s, einschlafen, — *migt*, dass.

Cl. XII:

at-minétî-s, sich erinnern, — *minét*, gedenken;
iſ-dussétî-s, sich ausruhen, — *dussét*, keuchen;
iſ-gulétî-s, sich ausschlafen, — *gulét*, liegen und schlafen;
nů-tuppétî-s, sich hinhocken, — *tuppét*, hocken;

Cl. IV. VI. u. s. w.:

at-kápîî-s, zurücktreten, — *kápt*, steigen;
at-pústî-s, sich erholen, — *pústt*, blasen, (heftig athmen);
sa-îtî-s, sich zusammenbegeben, — *ît*, gehen;
î-mâjůtî-s, sich ansiedeln, — *mâjůt*, wohnen;
ap-grékůtî-s, sich versündigen, — *grékůt*, sündigen;
î-saknůtî-s, sich einwurzeln, — *saknůt*, Wurzeln treiben;
iſ-braukátî-s, nach Herzenslust fahren, — *braukát*, fahren;
u. s. w.

§. 513. Das Medium theilt sämmtliche Conjugationsformen, alle Tempora, Modi, auch die Verbalnomina (Infinitiv und Particip) mit dem Activ und kann genau genommen, so lange es Reflexiv ist, d. h. so lange es das Reflexivsuffix als den Vertreter des Objectsaccusatives oder -Datives an sich trägt, kein Passiv bilden. Dennoch kommen häufig debitive Passivformen mit dem Praefix *já-* von Verbis mediis vor. Zu erklären ist diese Erscheinung genau wie diejenige, wo intransitive Verba Passivformen bilden. Das Verbum medium als Ganzes kann nie einen Objectsaccusativ bei sich haben, also bei passivischer Wendung kein Object haben, kann aber wohl als Impersonale

Digitized by Google

passivisch gewandt werden. Der im Reflexivsuffix verborgene Accusativ steht dann wie absolut aufserhalb der Construction. Cf. *tew jámafgájăs*, du mufst dich waschen, eigentlich: dir ist nöthig das Gewaschen werden — dich oder sich; *man jámafgájăs*, ich mufs mich waschen, eigentl. mir ist nöthig das Gewaschen werden — mich oder sich (cf. §§. 499. 456 seq.).

IV. Verbum impersonale.

§. 514. Die ächten Impersonalia sind solche Verba, die immer oder wenigstens in der Regel keine Beziehung des in ihnen angedeuteten Vorgangs auf ein Subject zulassen. Sie stehen als subjectslose Verba den Intransitivis als objectlosen Verbis gegenüber. Zu den ächten impersonalen Verben (und resp. impersonalen Verbalformen von sonst nicht impersonalen Verben) gehören im Lettischen:

1) die passiven Debitive der Verba subjectiva (intrans.) und media (reflex.). Da die intransitiven Activa und die Media überhaupt keinen Objectsaccusativ regieren, der beim Passiv Subject werden könnte, so müssen diese Verbalformen im Passiv, die Debitive nämlich, impersonell erscheinen. Das logische Subject des im Verbo ausgedrückten Geschehens, das bei passiver Wendung wenigstens als indirectes Object des Geschehens anzusehen ist, steht im Dativ dabei: *man jámirst*, ich mufs sterben, eigentl. es mufs gestorben werden — mir, lat. *mihi moriendum est*; *tew jámafgájas*, du mufst dich waschen, eigentl. es mufs sich gewaschen werden — dir, oder: dir ist nöthig das Gewaschen werden — dir od. sich.

2) einige Verba, die gewisse Vorgänge oder Erscheinungen in der äufseren Natur, speciell auch in der Witterung bezeichnen, z. B.

áus-t, tragen, Praes. 3. *áust*, Praet. 3. *áusa*, Cl. V.
mi'lst, finster werden, — *mi'lst*, — *mi'lsa*, V.
lít, regnen, — *list*, — *lija*, V.
snigt, schneien, — *sniĝ*, — *snigga*, III.

Cf. lat. *lucescit*, *vesperascit*, *pluit*, *ningit*. Nicht selten, aber in jedem Fall pleonastisch wird zu jenen Verbis ein Subject hinzugefügt, dessen Begriff aus dem Verbo gewissermafsen herausgenommen ist, cf. *lîtus list*, Regen regnet; *dîna áust*, der Tag bricht an.

3) einige Verba, die gewisse physikalische oder phy-

Digitized by Google

siologische Vorgänge (in der Natur) bezeichnen, in Folge deren gewisse körperliche (selten geistige) Gefühle entstehen. Letztere haben in der Person ein Subject, welches für jenes erste Geschehen als das indirecte Object angesehen wird und daher, falls nöthig, im Dativ erscheinen kann; cf.

(*man*) *sa'lst*, es friert (mich), Praet. 3. *sala*, Inf. *sa'lt*, V.
(*man*) *slápst*, es dürstet (mich), — *slápa*, — *slápt*, V.
(*man*) *káist*, es brennt (mich), — *káisa*, — *káist*, V.
(*man*) *nẽſ*, es juckt (mich), — *nẽſéja*, — *nẽſét*, XII.
(*man*) *sáp*, es schmerzt (mich), — *sápéja*, — *sápét*, XII.

Auch zu den meisten dieser Verben kann als Subject der Nominativ desjenigen Körpertheils treten, den da friert, juckt, schmerzt, u. s. w.; cf. *kâja sa'lst*, der Fuſs friert; *ſûbi sáp*, die Zähne thun weh; *wissa mîsa nẽſ*, der ganze Körper juckt. — Hierher gehört auch der Fall, wo zu der dritten Person von *bût*, sein, und dem Dativ der Person ein Adverbium, (alte Neutralform? cf. §. 526), tritt, cf. *man ir aukst(i)*, mir ist kalt; *man ir si'lt(i)*, *ka'rst(i)*, mir ist warm, (heiſs); *man ir ſchêl(i)*, mir ist Leid, (c. Genit. dessen, der oder das leid thut).

4) das Verbum medium *klátîs* (IV), sich fügen, sich schichten, sich decken, mit Adverbien der Art und Weise (und dem Dativ der Person) in den Redensarten: *ká* (*tew*) *klájás?* wie geht es (dir)? *labbi*, *slikti klájás*, es geht gut, schlecht u. s. w.

5) die dritte Person (wie es nach dem Slavischen scheint, Plur.) aller Verba ohne Subject, um das deutsche unbestimmte Subject „man“ auszudrücken. Diese Verbalformen sind in diesem Sinne ganz besonders subjectlos, sofern, wie oben gezeigt ist, die 3. Person der lettischen Verba in ihren Lautbestandtheilen kein Personalsuffix mehr besitzt. Cf. *pasaulé daudſ blédíbu redſ*, in der Welt sieht man viel Bosheit; *tá daudſina*, so erzählt man.

§. 515. Eine groſse Menge anderer Verba pflegen von den Grammatikern fälschlich zu den Impersonalibus, den subjectlosen Verben, gezählt zu werden. Sie verdienen nicht einmal als unächte Impersonalia genannt zu werden. Sie kommen in Folge der Natur ihres Begriffs meist nicht in der 1. und 2., sondern nur in der 3. Person vor, haben aber in der Regel ihr Subject bei sich, mag es auch oft nicht ein Nominativ, sondern ein Infinitiv oder ein ganzer Satz sein; z. B.:

Digitized by Google

1) Verba, die ein Geschehen oder Gelingen ausdrücken: *nûtîk* oder *nûtîkas*, es geschieht (III); *gaddás*, es trifft sich (XI); *laiméjas*, es glückt (IX); *weddás*, es fördert sich, eig. es führt sich (I); *wéizás*, es gelingt (IV); *sekkás*, es fördert sich (I); *iſ-dûdas*, es gedeiht, gelingt; u. s. w. u. s. w. Das Subj. folgt als Nominativ oder als Infinitiv, oder als ganzer Satz mit *ka* (ὅτι).

2) Verba, die gewisse Gefühls- oder Gemüthszustände ausdrücken. Hier erscheint im Nominativ das jene Gefühls- oder Gemüthszustände hervorrufende, und im Dativ (des indirecten Objects) die Person, die der Träger jener Gefühle u. s. w ist. Cf. *man rûp* (XII), mich bekümmert, mir erweckt Sorge (z. B. *slimdis bérns*, das kranke Kind); *man rîbj* (IV), mich ekelt, (mit dem Nomin. oder Infinitiv Subjecti). Hier kann man auch *káitét* (XII) erwähnen, (wobei übrigens nur ein Nomin. Pronom. Subjectsstelle vertritt), in den Redensarten *kas tew káit* (oder *káisch*)? was fehlt dir? *nekas nekáit* (oder *nekáich*), nichts fehlt (mir).

3) einige Verba mit der Bedeutung „müssen, nöthig sein, mangeln," (cf. lat. *necesse est*, *opus est*, *oportet*; griech. δεῖ, χρή), z. B. *wáijaga*, es ist nöthig (XII), Praet. *wáijadſéja*, wozu das logische Subject entweder im Infinitiv oder im Genitiv steht. Letzterer ist ursprünglich ein Genit. partitivus, cf. *máiſes wáijaga*, Brod ist nöthig. Nachher verschwindet die partitive Bedeutung, cf. *wái manis wáijaga?* bin ich nöthig? bedarf es meiner? Die Pronomina demonstr. (*tas*, *schis*) und relat. (*kas*) haben bei diesem Verb die im Lett. sonst abnorme, dem Litth. analoge Genitiv-Endung -*õ* im Sing. für -*ă* oder -*â* bewahrt, cf. *kõ wáijaga?* was ist nöthig? wessen bedarf es? *tõ wáijaga*, dessen bedarf es; *nekõ ne wáijaga*, nichts ist nöthig (cf. §§. 379. 386).

Sodann: *trûkst*, es fehlt (V), Praet. *trûka*, wobei das Subject, wenn es genau bestimmt ist, im Nominativ, sonst im Genitiv partitivus steht, cf. *tris rubuli trûkst*, drei Rubel fehlen; aber: *náudas trûkst*, Geld mangelt.

Ferner cf. *gribbás*, es verlangt, neben dem ganz personellen Gebrauch von *gribbu*, ich will (XII), aber wohl mit verschiedenem Sinn: die 3. P. Medii bezeichnet mehr das bloſse Begehren, Bedürfen; das personelle Activ mehr das entschiedene Wollen. Es folgt ein Infinitiv Subjecti, cf. *man gribbás éſt*, *dſe'rt*, ich begehre zu essen, zu trinken.

Digitized by Google

4) einige Verba mit der Bedutung: „es scheint, es schickt sich,“ cf. *schkît*, es scheint, es däucht (III), Praet. *schkîtu*, wobei ein Satz mit *ka*, dafs, das Subject zu vertreten pflegt, wenn es nicht subjectlos und elliptisch in die Rede eingeflickt wird. In Westkurland ist übrigens der Gebrauch in der 1. und 2. Pers. üblich, *schkîtu*, ich meine, *schkîti*, du meinest, u. s. w.

pîklájás, es schickt sich (IV), Praet. *pîklájás*, mit einem Infinit. Subj., cf. *pîklájás wezzákîm klausît*, es schickt sich den Eltern zu gehorchen.

pînâkás, es kommt zu (I), Praet. *pînâzás*, mit einem Infinitiv oder Nomin. Subj., cf. *pînâkás parâdus maksât*, es kommt einem zu die Schulden zu bezahlen; *tas gabba'ls man pînâkas*, das Stück kommt mir zu.

Die Person, der etwas nöthig ist, fehlt, scheint, zukommt u. s. w., steht, wenn sie überhaupt ausgedrückt werden soll, im Dativ.

5) das Verbum substantivum *bût*, in der 3. Person und dem Nominat., resp. Genit. partitivus Subjecti in der Bedeutung „haben“, cf. lat. *mihi est*, z. B. *man ir pârtikschanas*, ich habe (mein) Auskommen; *puisim bija bâil(e)*, der Junge hatte Furcht; *man ir na'ms*, ich besitze ein Haus. Hierher gehört auch die Umschreibung des imperativischen Dativs durch die 3. Person Fut. von *bût* c. Dat. der Person und Infinitiv. Letzterer vertritt das Subject (cf. §. 497).

§. 516. Zum Schlufs der ganzen Conjugationslehre lassen wir nun folgen:

1) eine Uebersicht sämmtlicher im Lettischen vorhandener Modal- und Temporalformen eines Verbi für Activ und Passiv. Wir wählen dazu das Verbum *ze'lt*, haben (IV).

2) eine Anzahl von Paradigmen zu Charakteristik der 12 Verbalclassen und ihrer Unterabtheilungen. Die Verba dazu sind ausgewählt mit Rücksicht auf die Verschiedenheit des Praeteritumstammes innerhalb jeder einzelnen Classe und mit Rücksicht auf den Auslaut der Wurzelsylbe, der je nach seiner Beschaffenheit zuweilen gewisse gesetzmäfsige Wandlungen durch Einflufs der folgenden Vocale oder Consonanten erfährt. Die Zahl der Paradigmen durfte nicht übermäfsig gehäuft werden, repräsentiert daher nicht alle kleinen (dialectischen u. s. w.) Verschiedenheiten der Flexion, die übrigens in den bei der

Digitized by Google

Lehre von der Bildung der Verba eingefügten Catalogen der Verba zu suchen und zu finden sind. Es sind in den Paradigmen, um die Uebersicht zu erleichtern, alle periphrastischen Formen und die Uebersetzungen weggelassen und nur die einfachen und zusammengesetzten lettischen Formen nebst den Infinitiven und Participien angegeben, Der Imperativ hat auch übergangen werden dürfen, weil er mit der 2. Pers. Praes. wesentlich identisch ist. Trotz der oben sich findenden Verbal-Cataloge hat es zweckmäſsig geschienen, bei jeder Classe noch einige recht allgemein übliche Verba als weitere Beispiele namhaft zu machen. Hinter den Paradigmen von Cl. XII. sind von einem Verbo die gebräuchlichsten periphrastischen Tempora in vollständiger Flexion zusammengestellt. Darnach lassen sie sieh von jedem andern Verbo ohne alle Schwierigkeit bilden.

3) folgt endlich die vollständige Flexion der drei Verba:

esmu, *bîju*, *bût*, sein;
eimu, *gâju*, *ît*, gehen;
dûmu, *dewu*, *dût*, geben;

welche sich in keine der zwölf Classen rangieren lassen und als die einzigen „Anomala“ der lettischen Sprache betrachtet werden könnten. Die „Anomalie“ besteht

a) in den merkwürdigen Spuren alterthümlicher Anfügung der Personalsuffixa unmittelbar an die Wurzelsylbe (ohne Bindevocal),

b) bei den zwei erstgenannten Verben in Herbeiziehung zweier verschiedenen Wurzeln zur vollständigen Bildung der Tempora, endlich bei *dût* in Spuren von uralter Reduplication.

Digitized by Google

			Tempora	Modi der Wirklichkeit	Modi der M	
				Indicativ.	Conjunctiv. (Relativ).	Conditional.
Activum.	Actio infecta.	1.	Praesens	*zełu*	*zełût(s, fem. -i)*	*ze'ltus*
		2.	Perfect. („Aorist")	(*zélu*)		
		3.	Praeterit. imperfect.	*zélu*		
		4.	Plusquamperfect.			
		5.	Futurum	*ze'lschu*, (*búschu ze'lt*)	*ze'lschût(s, fem. -i)*	
		6.	Futur. exact.			
	Actio perfecta.	7.	Praes. („Perfect.")	*esmu zélis*	*essût zélis*	*bútu zélis*
		8.	Perfectum	*esmu bijis zélis*	*essût bijis zélis*	*bútu bijis zélis*
		9.	Praet. imp. („Plusquamperf.")	*biju zélis*		
		10.	Plusquamperfect.	*biji bijis zélis*		
		11.	Fut. („Fut. exact.")	*búschu zélis*	*búschût zélis*	
		12.	Futur. exact.	*búschu bijis zélis*	*búschût bijis zélis*	
	Actio inchoanda.	13.	Praesens	*gribbu ze'lt*	*gribbût ze'lt*	*gribbétu ze'lt*
		14.	Perfectum	*esmu gribbéjis ze'lt*	*essût gribbéjis ze'lt*	*bútu gribbéjis ze'lt*
		15.	Praeterit. imperf.	*gribbéju ze'lt*		
		16.	Plusquamperfect.	*biju gribéjis ze'lt*		
		17.	Futurum	*gribbéschu ze'lt*	*gribbéschût ze'lt*	
		18.	Futur. exact.	*búschu gribbéjis ze'lt*	*búschût gribbéjis ze'lt*	
Passivum.	Actio infecta.	1.	Praesens	*tûpu ze'lts*	*tûpût ze'lts*	*taptu ze'lts*
		2.	Perfect. („Aorist")	*esmu ze'lts tappis*	*essût ze'lts tappis*	*bútu ze'lts tappis*
		3.	Praet. imperfect.	*tappu ze'lts*		
		4.	Plusquamperfect.	*biju ze'lts tappis*		
		5.	Futurum	*tapschu ze'lts*	*tapschût ze'lts*	
		6.	Futur. exact.	*búschu ze'lts tappis*	*búschût ze'lts tappis*	
	Actio perfecta	7.	Praesens („Perfect.")	*esmu ze'lts*	*essût ze'lts*	*bútu ze'lts*
		8.	Perfectum	*esmu bijis ze'lts*	*essût bijis ze'lts*	*bútu bijis ze'lts*
		9.	Praet. imp. („Plusquamperf.")	*biju ze'lts*		
		10.	Plusquamperf.	*biju bijis ze'lts*		
		11.	Fut. („Fut. exact.")	*búschu ze'lts*	*búschût ze'lts*	
		12.	Futur. exact.	*búschu bijis ze'lts*	*búschût bijis ze'lts*	

Digitized by Google

…keit	Modi der Nothwendigkeit				
…m-…l. Optativ.	Debitiv. indicat.	Debitiv. conjunct.	Debitiv. condition.	Imperativ.	Debitiv. imperat.
(*kái* cum 3. Person Praesentis Indicat. — *kóus* cum Conditional. — 1. Person Plur. Futuri Indicat.).		Passivisch zu wenden.		*zel(i)!*	*bús ze'lt!*
				(*ze'l-sim!*)	
	esmu zeła'ms oder *józeł*	*essût zeła'ms* oder *józeł*	*bútu zeła'ms* oder *józeł*		
	esmu bijis zeła'ms oder *józeł*	*essût bijis zeła'ms* oder *józeł*	*bútu bijis zeła'ms* oder *józeł*		
	biju zeła'ms oder *józeł*				
	biju bijis zeła'ms oder *józeł*				
	búschu zeła'ms oder *józeł*	*búschût zeła'ms* od. *józeł*			
	búschu bijis zeła'ms oder *józeł*	*búschût bijis zeła'ms* oder *józeł*			

Digitized by Google

Paradigmen zur ers

		1.	2.	3.	1.	2.	3.
Indicativ Activi	Praesens.	*áug-u*, ich wachse	*áudſ-i*	*áug-*	*áug-a-m*	*áug-a-t* (*dſ-i-t*)	*áug-*
		sitt-u, schlage	*sitt-i*	*sitt'-*	*sitt-a-m*	*sitt-a-t* (*-i-t*)	*sitt'-*
		pin-u, flechte	*pin-i*	*pin-*	*pin-a-m*	*pin-a-t* (*-i-t*)	*pin-*
		nâk-u, komme	*nâz-i*	*nâk-*	*nâk-a-m*	*nâk-a-t* (*z-i-t*)	*nâk-*
		mett-u, werfe	*mett-i*	*mett'-*	*mett-a-m*	*mett-a-t* (*-i-t*)	*mett'-*
	Praeterit.	*áug-u*	*áug-i*	*áug-a*	*áug-á-m*	*áug-á-t*	*áug-*
		sitt-u	*sitt-i*	*sitt-a*	*sitt-á-m*	*sitt-á-t*	*sitt-a*
		pin-u	*pin-i*	*pin-a*	*pin-á-m*	*pin-á-t*	*pin-a*
		nâzu	*nâzi*	*nâza*	*nâzá-m*	*nâzá-t*	*nâza*
		mett-u	*mett-i*	*mett-a*	*mett-á-m*	*mett-á-t*	*mett-*
	Futur.	*áug-schu*	*áug-s-i*	*áug-s-*	*áug-s-i-m*	*áug-s-i-t* (*s-i-t*)	*áug-s-*
		sitt-i-schu	*sitt-i-si*	*sitt-i-s-*	*sitt-i-s-i-m*	*sitt-i-s-i-t* -	*sitt-i-*
		pi-schu	*pi-s-i*	*pi-s-*	*pi-s-i-m*	*pi-s-i-t* -	*pi-s-*
		nâk-schu	*nâk-s-i*	*nâk s-*	*nâk-s-i-m*	*nâk-s-i-t* -	*nâk-s-*
		mett-i-schu	*mett-i-s-i*	*mett-is-*	*mett-i-s-i-m*	*mett-i-s-i-t* -	*mett-i-*
Praes. Condit. Activi.		1. 2. 3.			1.	2.	3.
		áug tu			*áug-tu-m*	*áug-tu-t*	*áug-tu*
		sis-tu			*sis-tu-m*	*sis-tu-t*	*sis-tu*
		pi-tu			*pi-tu-m*	*pi-tu-t*	*pi-tu*
		nâk-tu			*nâk-tu-m*	*nâk-tu-t*	*nâk-tu*
		mes-tu			*mes-tu-m*	*mes-tu-t*	*mes-tu*
Infinitiv.		*áug-t*, wachsen					
		sis-t, schlagen					
		pi-t, flechten					
		nâk-t, kommen					
		mest, werfen					
Participia Activi.		Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeterit.		
		áug-da'-m-s, fem. *-da-ma*	*áug-ût-s*	*áug-schût-s* (*-(sch)us*), fem. *-(sch)ût-i*	*áudſ-is*, fem. *áug-usi*,		
		sis-da'-m-s, -	*sitt-ût-s*	*sitt-i-schût-s* -	*sitt-is*, fem. *sitt-usi*		
		pi-da'-m-s, -	*pin-ût-s*	*pi-schût-s* -	*pin-is*, fem. *pin-usi*,		
		nâk-da'-m-s, -	*nâk-ût-s*	*nâk-schût-s* -	*nâz-is*, fem. *nâk-usi*,		
		mes-da'-m-s, -	*mett-ût-s*	*mett-i-schût-s* -	*mett-is*, fem. *mett-usi*,		
Passiv.		Part. Praes.	Part. Praeterit.	Debitiv.			
		áug-a'-m-s, fem. *-ma*	—	*já-áug-*			
		sitt-a'-m-s, -	*sis-t-s*, fem. *-ta*	*já-sitt'-*			
		pin-a'-m-s -	*pi-t-s*, -	*já-pin-*			
		nâk-a'-m-s -	—	*já-nâk-*			
		mett-a'-m-s -	*mes-t-s*, -	*já-mett'-*			

Es flectieren sich ferner

nach *sittu*, *sittu*, *sist*, schlagen: *rittu*, *rittu*, *rist*, rollen, kullern;

nach *nâku*, *nâzu*, *nâkt*, komme *sâku*, *sâzu*, *sâkt*, anfangen; *bégu*, *bédſu*, *bégt*, fliehen;

Digitized by Google

lsse der Verba.

Reflexivum.

1.	2.	3.	1.	2.	3.
—	—	—	—	—	—
itt-û-s	sitt-i-s	sitt-a-s	sitt-a-mi-s	sitt-a-ti-s	sitt-a-s
in-û-s	pin-i-s	pin-a-s	pin-a-mi-s	pin-a-ti-s	pin-a-s
—	—	nâk-a-s	—	—	nâk-a-s
ett-û-s	mett-i-s	mett-a-s	mett-a-mi-s	mett-a-ti-s	mett-a-s
—	—	—	—	—	—
itt-á-s	sitt-i-s	sitt-á-s	sitt-á-mi-s	sitt-á-ti-s	sitt-á-s
in-á-s	pin-i-s	pin-á-s	pin-á-mi-s	pin-á-ti-s	pin-á-s
—	—	nâzá-s	—	—	nâzá-s
ett-û-s	mett-i-s	mett-á-s	mett-á-mi-s	mett-á-ti-s	mett-á-s
—	—	—	—	—	—
itt-ischû-s	sitt-i-s-i-s	sitt-i-si-s	sitt-i-si-mi-s	sitt-i-si-ti-s	sitt-i-si-s
pi-schû-s	pi-s-i-s	pi-si-s	pi-si-mi-s	pi-si-ti-s	pi-si-s
—	—	nâk-si-s	—	—	nâk-si-s
mett-i-schû-s	mett-i-s-i-s	mett-i-si-s	mett-i-si-mi-s	mett-i-si-ti-s	mett-i-si-s

1. 2. 3.	1.	2.	3.
—	—	—	—
sis-tû-s	sis-tu-mi-s	sis-tu-ti-s	sis-tû-s
pi-tû-s	pi-tu-mi-s	pi-tu-ti-s	pi-tû-s
nâk-tû-s	—	—	nâk-tû-s
mes-tû-s	mes-tu-mi-s	mes-tu-ti-s	mes-tû-s

—
sis-ti-s, sich schlagen
pi-ti-s, sich flechten, sich womit abgeben
nâk-ti-s, zukommen
mes-ti-s, sich werfen

Praes. II.	Praes. I.	Futur	Praeteriti.
—	—	—	—
is-da-mi-s	sitt-ûti-s	sitt-i-schûti-s	sitt-i-s, fem. sitt-usi-s (-usé-s)
d-da-mi-s	pin-ûti-s	pi-schûti-s	pin-i-s, fem. pin-usi-s (-usé-s)
—	nâk-ûti-s	nâk-schûti-s	nâz-i-s, fem. nâk-usi-s (-usé-s)
nes-da-mi-s	mett-ûti-s	mett-i-schûti-s	metti-s, fem. mett-usi-s (-usé-s)

Debitiv.

—
já-sitt-a-s
já-pin-a-s
—
já-mett-a s

nach *pinu*, *pinu*, *pit*, flechten:
schkinu, *schkinu*, *schkit*, pflücken,
tinu, *tinu*, *tit*, winden,
trinu, *trinu*, *trit*, schleifen, reiben;

nach *mettu*, *mettu*, *mest*, werfen:
weddu, *weddu*, *weſt*, führen,
édu, *édu*, *eſt*, essen,
nessu, *nessu*, *nest*, tragen.

Digitized by Google

Paradigmen zur zwei

		1.	2.	3.	1.	2.	3.
Indicativ Activi.	Praesens.	*we'lk-u*, ich ziehe	*we'lz-i*	*we'lk-*	*we'lk-a-m*	*we'lk-a-t* (*z-i-t*)	*wi'l*
		ze'rp-u, scheere	*ze'rp-i*	*ze'rp-*	*ze'rp-a-m*	*ze'rp-a t* (*-i-t*)	*ze'r*
		ze'rt-u, haue	*ze'rt-i*	*ze'rt-*	*ze'rt-a-m*	*ze'rt-a-t* (*-it*)	*ze'r*
		dſen-u, treibe	*dſen-i*	*dſen-*	*dſen-a-m*	*dſen-a-t* (*-i-t*)	*dſe*
	Praet.	*wi'lk-u*	*wi'lk-i*	*wi'lk-a*	*wi'lk-á-m*	*wi'lk-á-t*	*wi'l*
		zi'rp-u	*zi'rp-i*	*zi'rp-a*	*zi'rp-á-m*	*zi'rp-á-t*	*zi'r*
		zi'rt-u	*zi'rt-i*	*zi'rt-a*	*zi'rt-á-m*	*zi'rt-á-t*	*zi'r*
		dſin-u	*dſin-i*	*dſin a*	*dſin-á-m*	*dſin-á-t*	*dſin*
	Futur.	*wi'lk-schu*	*wi'lk-s-i*	*wi'lk-t*	*wi'lk-si-m*	*wi'lk-si-t* (*-si-t*)	*wi'lk-*
		zi'rp-schu	*zi'rp-s-i*	*zi'rp-s-*	*zi'rp-si-m*	*zi'rp-si-t* -	*zi'rp-*
		zi'rt-i-schu	*zi'rt-i-s-i*	*zi'rt-i-s-*	*zi'rt-i-si-m*	*zi'rt-i-si-t* -	*zi'rt-*
		dſi-schu	*dſi-s-i*	*dſi-s-*	*dſi-si-m*	*dſi-si-t* -	*dſi-*
Praes. Conditional. Act.		1. 2. 3.					
		wi'lk-tu			*wi'lk-tu-m*	*wi'lk-tu-t*	*wi'l*
		zi'rp-tu			*zi'rp-tu-m*	*zi'rp-tu-t*	*zi'r*
		zi'rs-tu			*zi'rs-tu-m*	*zi'rs-tu-t*	*zi'r*
		dſi-tu			*dſi-tu-m*	*dſi-tu-t*	*dſi-*
Infinitiv.		*wi'lk-t*, treiben					
		zi'rp-t, scheeren					
		zi'rs-t, hauen					
		dſi-t, treiben					
Participia Activi.		Praes. II.	Praes. I.		Futur.		Praeterit.
		wi'k-da'-m-s, fem. *-da-ma*	*we'lk-ût-s*		*wi'lk-schût-s* (*-(sch)us*), fem. *-(sch)ûti*		*wi'lz-is*, fem. *wi'lk-us*
		zi'rp-da'-m-s -	*ze'rp-ût-s*		*zi'rp-schût-s*, -		*zi'rp-is*, fem. *zi'rp-us*
		zi'rs-da'-m-s -	*ze'rt-ût-s*		*zi'rt-i-schût-s*, -		*zi'rt-is*, fem. *zi'rt-us*
		dſi-da'-m-s -	*dſen-ût-s*		*dſi-schût-s*, -		*dſin-is*, fem. *dſin-us*
Passiv.		Partic. Praes.			Partic. Praet.		Debitiv.
		we'lk-a'-m-s, fem. *-ma*			*wi'lk-t-s*, fem. *-ta*		*já-we'lk-*
		ze'rp-a'-m-s, -			*zi'rp-t-s* -		*já-ze'rp-*
		ze'rt-a'-m-s -			*zi'rs-t-s*, -		*já-ze'rt-*
		dſen-a'-m-s -			*dſi-t-s* -		*já-dſen-*

Es flectieren sich ferner

nach *we'lku*, *wi'lku*, *wi'lkt*, ziehen: *pe'rku*, *pi'rku*, *pi'rkt*, kaufen;

nach *ze'rpu*, *zi'rpu*, *zi'rpt*, scheeren: *telpu*, *tilpu*, *tilpt*, Raum haben, *dſemu*, *dſimu*, *dſi'mt*, geboren werden *delu*, *dilu*, *di'lt*, sich abschleifen;

Digitized by Google

lasse der Verba.

Reflexivum.

1.	2.	3.	1.	2.	3.
ʼlk-ú-s	we'lz-i-s	we'lk-a-s	we'lk-a-mi-s	we'lk-a-ti-s	we'lk-a-s
ʼrp-ú-s	ze'rp-i-s	ze'rp-a-s	ze'rp-a-mi-s	ze'rp-a-ti-s	ze'rp-a-s
ʼrt-ú-s	ze'rt-i-s	ze'rt-a-s	ze'rt-a-mi-s	ze'rt-a-ti-s	ze'rt-a-s
ʼſen-ú-s	dſen-i-s	dſen-a-s	dſen-a-mi-s	dſen-a-ti-s	dſen-a-s
ʼlk-ú-s	wi'lk-i-s (-z-i-s)	wi'lk-á-s	wi'lk-á-mi-s	wi'lk-á-ti-s	wi'lk-á-s
ʼrp-ú-s	zi'rp-i-s	zi'rp-á-s	zi'rp-á-mi-s	zi'rp-á-ti-s	zi'rp-á-s
ʼrt-ú-s	zi'rt-i-s	zi'rt-á-s	zi'rt-á-mi-s	zi'rt-á-ti-s	zi'rt-á-s
ʼſen-ú-s	dſin-i-s	dſin-á-s	dſin-á-mi-s	dſin-á-ti-s	dſin-á-s
ʼlk-schû-s	wi'lk-s-i s	wi'sk-si-s	wi'lk-si-mi-s	wi'lk-si-ti-s	wi'lk-si-s
ʼrp-schû-s	zi'rp-s-i-s	zi'rp-si-s	zi'rp-si-mi-s	zi'rp-si-ti-s	zi'rp-si-s
ʼrt-i-schû-s	zi'rt-i-s-i-s	zi'rt-i-si-s	zi'rt-i-si-mi-s	zi'rt-i-si-ti-s	zi'rt-i-si-s
ʼſi-schû-s	dſi-s-i-s	dſi-si-s	dſi-si-mi-s	dſi-si-ti-s	dſi-si-s

1. 2. 3.			
wi'lk-tû-s	wi'lk-tu-mi-s	wi'lk-tu-ti-s	wi'lk-tû-s
zi'rp-tû-s	zi'rp-tu-mi-s	zi'rp-tu-ti-s	zi'rp-tû-s
zi'rs-tû-s	zi'rs-tu-mi-s	zi'rs-tu-ti-s	zi'rs-tû-s
dſi-tû-s	dſi-tu-mi-s	dſi-tu-ti-s	dſi-tû-s

wi'lk-ti-s, sich ziehen
zi'rp-ti-s, sich scheeren
zi'rs-ti-s, sich hauen
dſi-ti-s, sich treiben

Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeterit.
ʼlk-da-mi-s	we'lk-ûti-s	wi'lk-schûti-s	wi'lz-i-s, fem. wi'lk-usi-s (-usé-s)
ʼrp-da-mi-s	ze'rp-ûti-s	zi'rp-schûti-s	zi'rp-i-s, fem. zi'rp-usi-s -
ʼrs-da-mi-s	ze'rt-ûti-s	zi'rt-i-schûti-s	zi'rt-i-s, fem. zi'rt-usi-s -
ʼſi-da-mi-s	dſen-ûti-s	dſi-schûti-s	dſin-i-s, fem. dſin-usi-s -

Debitiv.

já-we'lk-a-s
já-ze'rp-a-s
já-ze'rt-a-s
já-dſen-a-s

ch *ze'rtu*, *zi'rtu*, *zi'rst*, hauen:
kre'mtu, *kri'mtu*, *kri'mst*, nagen.

Digitized by Google

Paradigmen zur drit

Indicativus Activi.

	1.	2.	3.	1.	2.	3.
Praesens,	*rûk-u*, ich grabe	*rûz-i*	*rûk-*	*rûk-a-m*	*rûk-a-t* (-z-i-t)	*rûk-*
	tûp-u, werde	*tûp-i*	*tûp-*	*tûp-a-m*	*tûp-a-t* (-i-t)	*tûp-*
	prût-u, verstehe	*prût-i*	*prût-*	*prût-a-m*	*prût-a-t* -	*prût-*
	lik-u, lege	*lîz-i*	*lik-*	*lîk-a-m*	*lik-a-t* (-z-i-t)	*lik-*
	lip-u, klebe	*lip-i*	*lip-*	*lip-a-m*	*lip-a-t* (-i-t)	*lip-*
	krit-u, falle,	*krit-i*	*krit-*	*krit-a-m*	*krît-a-t* -	*krit-*
	mûk-u, fliehe	*mûz-i*	*mûk-*	*mûk-a-m*	*mûk-a-t* (-z-i-t)	*mûk-*
	klûp-u, stolpere	*klûp-i*	*klûp-*	*klûp-a-m*	*klûp-a-t* (-i-t)	*klûp-*
	jût-u, fühle	*jût-i*	*jût-*	*jût-a-m*	*jût-a-t* -	*jût-*
	si-nu, binde	*si-n-i*	*si-n-*	*si-na-m*	*si-na-t* -	*si-n-*
	áu-nu, bekleide (d. Füfse)	*áu-n-i*	*áu-n-*	*áu-na-m*	*áu-na-t* -	*áu-n-*
Praeteritum.	*rakk-u*	*rakk-i*	*rakk-a*	*rakk-á-m*	*rakk-á-t*	*rakk-a*
	tapp-u	*tapp-i*	*tapp-a*	*tapp-á-m*	*tapp-á-t*	*tapp-a*
	pratt-u	*pratt-i*	*pratt-a*	*pratt-á-m*	*pratt-á-t*	*pratt-a*
	likk-u	*likk-i*	*likk-a*	*likk-á-m*	*likk-á-t*	*likk-a*
	lipp-u	*lipp-i*	*lipp-a*	*lipp-á-m*	*lipp-á-t*	*lipp-a*
	kritt-u	*kritt-i*	*kritt-a*	*kritt-á-m*	*kritt-á-t*	*kritt-a*
	mukk-u	*mukk-i*	*mukk-a*	*mukk-á-m*	*mukk-á-t*	*mukk-a*
	klupp-u	*klupp-i*	*klupp-a*	*klupp-á-m*	*klupp-á-t*	*klupp-a*
	jutt-u	*jutt-i*	*jutt-a*	*jutt-á-m*	*jutt-á-t*	*jutt-a*
	sé-ju	*sé-j-i*	*sé-ja*	*sé-já-m*	*sé-já-t*	*sé-ja*
	aw-u	*aw-i*	*aw-a*	*aw-á-m*	*aw-á-t*	*aw-a*
Futurum.	*rak-schu*	*rak-s-i*	*rak-s-*	*rak-si-m*	*rak-si-t* (-si-t)	*rak-s-*
	tap-schu	*tap-s-i*	*tap-s-*	*tap-si-m*	*tap-si-t* -	*tap-s-*
	pratt-i-schu	*pratt-i-s-i*	*pratt-i-s-*	*pratt-i-si-m*	*pratt-i-si-t* -	*pratt-i*
	lik-schu	*lik-s-i*	*lik-s-*	*lik-si-m*	*lik-si-t* -	*lik-s-*
	lip-schu	*lip-s-i*	*lip-s-*	*lip-si-m*	*lip-si-t* -	*lip-s-*
	kritt-i-schu	*kritt-i-s-i*	*kritt-i-s-*	*kritt-i-si-m*	*kritt-i-si-t* -	*kritt-i-*
	muk-schu	*muk-s-i*	*muk-s-*	*muk-si-m*	*muk-si-t* -	*muk-s-*
	klup-schu	*klup-s-i*	*klup-s-*	*klup-si-m*	*klup-si-t* -	*klup-s-*
	jutt-i-schu	*jutt-i-s-i*	*jutt-i-s-*	*jutt-i-si-m*	*jutt-i-si-t* -	*jutt-i-*
	si-schu	*si-s-i*	*si-s-*	*si-si-m*	*si-si-t* -	*si-s-*
	áu-schu	*áu-s-i*	*áu-s-*	*áu-si m*	*áu-si-t* -	*áu-s-*

Praes. Conditionalis Act.

1. 2. 3.	1.	2.	3.
rak-tu	*rak-tu-m*	*rak-tu t*	*rak-tu*
tap-tu	*tap-tu-m*	*tap-tu-t*	*tap-tu*
pras-tu	*pras-tu-m*	*pras-tu-t*	*pras-tu*
lik-tu	*lik-tu-m*	*lik-tu-t*	*lik-tu*
lip-tu	*lip-tu-m*	*lip-tu-t*	*lip-tu*
kris-tu	*kris-tu-m*	*kris-tu-t*	*kris-tu*
muk-tu	*muk-tu-m*	*muk-tu-t*	*muk-tu*
klup-tu	*klup-tu-m*	*klup-tu-t*	*klup-tu*
jus-tu	*jus-tu-m*	*jus-tu-t*	*jus-tu*
si-tu	*si-tu-m*	*si-tu-t*	*si-tu*
áu-tu	*áu-tu-m*	*áu-tu-t*	*áu-tu*

Digitized by Google

lasse der Verba.

Beflexivum.					
1.	2.	3.	1.	2.	3.
lik-ú-s	*liz-i-s*	*lik-a-s*	*lik-a-mi-s*	*lik-a-ti-s*	*lik-a-s*
si-nú-s *au-nú-s*	*si-n-i-s* *áu-n-i-s*	*si-na-s* *áu-na-s*	*si-na-mi-s* *áu-na-mi-s*	*si-na-ti-s* *áu-na-ti-s*	*si-na-s* *áu-na-s*
likk-ú-s	*likk-i-s (lizz-i-s)*	*likk-á-s*	*likk-á-mi-s*	*likk-á-ti-s*	*likk-á-s*
sé-jú-s *au-ú-s*	*sé-j-i-s* *au-i-s*	*sé-já-s* *au-á-s*	*sé-já-mi-s* *au-á-mi-s*	*sé-já-ti-s* *au-á-ti-s*	*sé-já-s* *au-á-s*
lik-schú-s	*lik-s-i-s*	*lik-si-s*	*lik-si-mi-s*	*lik-si-ti-s*	*lik-si-s*
si-schú-s *u-schú-s*	*si-s-i-s* *áu-s-i-s*	*si-si-s* *áu-si-s*	*si-si-mi-s* *áu-si-mi-s*	*si-si-ti-s* *áu-si-ti-s*	*si-si-s* *áu-si-s*
	1. 2. 3.		1.	2.	3.
	lik-tú-s		*lik-tu-mi-s*	*lik-tu-ti-s*	*lik-tú-s*
	si-tú-s *áu-tú-s*		*si-tu-mi-s* *áu-tu-mi-s*	*si-tu-ti-s* *áu-tu-ti-s*	*si-tú-s* *áu-tú-s*

Digitized by Google

Infinitiv Act.

1. 2. 3.

rak-t, graben
tap-t, werden, gelangen
pras-t, verstehen
lik-t, legen, lassen
lip-t, kleben, (intr.)
kris-t, fallen
muk-t, fliehen, urspr. sich abstreifen, einschiefsen
klup-t, stolpern
jus-t, fühlen, empfinden
si-t, binden
áu-t, (die Füfse) bekleiden

Participia Act.

Praes. II.	Praes. I.	Futurum.	Praeterit.
rak-da'-m-s, fem. *-da-ma*	*rûk-ût-s*	*rak-schût-s* (*-(sch)us*), fem. *-(sch)ûti*	*razz-is*, fem. *rakk-usi* (-
tap-da'-m-s -	*tûp-ût-s*	*tap-schût-s* -	*tapp-is*, fem. *tapp-usi*
pras-da'-m-s -	*prût-ût-s*	*pratt-i-schût-s* -	*pratt-is*, fem. *pratt-usi*
lik-da'-m-s -	*lîk-ût-s*	*lik-schût-s* -	*lizz-is*, fem. *likk-usi*
lip-da'-m-s -	*líp-ût-s*	*lip-schût-s* -	*lipp-is*, fem. *lipp-usi*
kris-da'-m-s -	*krit-ût-s*	*kritt-i-schût-s* -	*kritt-is*, fem. *kritt-usi*
muk-da'-m-s -	*múk-ût-s*	*muk-schût-s* -	*muzz-is*, fem. *mukk-usi*
klup-da'-m-s -	*klúp-ût-s*	*klup-schût-s* -	*klupp-is*, fem. *klupp-usi*
jus-da'-m-s -	*jút-ût-s*	*jutt-i-schût-s*	*jutt-is*, fem. *jutt-usi*
si-da'-m-s -	*si-nût-s*	*si-schût-s* -	*sé-j-is*, fem. *sé-j-usi*
áu-da'-m-s -	*áu-nût-s*	*áu-schût-s* -	*aw-is*, fem. *aw-usi*

Passivum.

Partic. Praes.	Partic. Praet.	Debitiv.
rûk-a'-m-s, fem. *-ma*	*rak-t-s*, fem. *-ta*	*já-rûk-*
—	—	*já-tûp-*
prût-a'-m-s -	*pras-t-s* -	*já-prût-*
lîk-a'-m-s -	*lik-t-s* -	*já-lîk-*
líp-a'-m-s -	—	*já-líp-*
krit-a'-m-s -	(*kris-t-s*)	*já-krí-t*
—	(*muk-t-s*)	*já-múk-*
—	(*klup-t-s*)	*já-klúp-*
jút-a'-m-s -	*jus-t-s* -	*já-jút-*
si-na'-m-s -	*si-t-s* -	*já-si-n-*
áu-na'-m-s -	*áu-t-s* -	*já-áu-n-*

Es flectieren sich ferner

nach *rûku*, *rakku*, *rakt*, graben:
plûku, *plakku*, *plakt*, flach werden,
fûgu, *faggu*, *fagt*, stehlen;

nach *prûtu*, *prattu*, *prast*, verstehen
(*at-*)*rûdu* (*-rûnu*), *-raddu*, *-rafi*, finden
nach *lîku*, *likku*, *likt*, legen:
tîku, (*tiku*), *tikku*, *tikt*, ausreichen, f
fallen;

nach *júta*, *juttu*, *just*, fühlen:
fûdu, *fuddu*, *fuft*, verloren gehen;
nach *sînu*, *séju*, *sît*, binden:
skrînu, *skréju*, *skrît*, laufen;

Digitized by Google

1. 2. 3.

lik-ti-s, sich legen, scheinen.

si-ti-s, sich binden.
áu-ti-s, sich (die Füſse) bekleiden.

Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeterit.
lik-da-mi-s	*lik-ûti-s*	*lik-schûti-s*	*lizz-i-s*, fem. *likk-usi-s* (*-usé-s*)
si-da-mi-s	*si-nûti-s*	*si-schûti-s*	*sé-j-i-s*, fem. *sé-j-usi-s* (*-usé-s*)
áu-da-mi-s	*áu-nûti-s*	*áu-schûti-s*	*aw-i-s*, fem. *aw-usi-s* (*-usé-s*)

Debitiv.

já-lik-a-s

já-si-na-s
já-áu-na-s

ach *kritu*, *krittu*, *krist*, fallen:
mitu, *mittu*, *mist*, wohnen, eig. sich ernähren,
(*bridu*) *brinu*, *briddu*, *brift*, waten;

nach *múku*, *mukku*, *mukt*, fliehen:
sprúku, *sprukku*, *sprukt*, entspringen;
nach *klúpu*, *kluppu*, *klupt*, stolpern:
drúpu, *druppu*, *drupt*, zerbröckeln;

nach *áunu*, *awu*, *áut*, (die Füſse) bekleiden:
(*błáunu*) *błáuju*, *błáwu*, *błáut*, schreien, brüllen,
(*płaunu*) *płauju*, *płáwu*, *płaut*, mähen.

Digitized by Google

Paradigmen zur vierte

		1.	2.	3.	1.	2.	3.
Indicativus Activi	Praesens.	*kráp-ju*, ich betrüge	*kráp-i*	*kráp-j-*	*kráp-ja-m*	*kráp-ja-t* (-p-i-t)	*kráp-j-*
		spſchu, drücke	*spſd-i*	*spſch-*	*spſcha-m*	*spſcha-t* (-d-i-t)	*spſch-*
		láuſchu, breche	*láuſ-i*	*láuſch-*	*láuſcha-m*	*láuſcha-t* (-ſ-i-t)	*láuſch-*
		aru, pflüge,	*ar-i*	*ar-*	*ara-m*	*ara-t* (-r-i-t)	*ar-*
		kul-u, dresche	*kul-i*	*kul-*	*kula-m*	*kula-t* (-l-i-t)	*kul-*
		káu-ju, schlage	*káu-j-i*	*káu-j-*	*káu-ja-m*	*káu-ja-t* (-ji-t)	*káu-j-*
		mi-ju, tausche	*mi-j-i*	*mi-j-*	*mi-ja-m*	*mi-ja-t* (-ji-t)	*mi-j-*
		lúdſu, bitte	*lúdſ-i*	*lúdſ-*	*lúdſa-m*	*lúdſa-t* (-dſ-i-t)	*lúdſ-*
		râ-ju, schelte	*râ-j-i*	*râ-j-*	*râ-ja-m*	*râ-ja-t* (-ji-t)	*râ-j-*
		réi-ju, belle	*réi-j-i*	*réi-j-*	*réi-ja-m*	*réi-ja-t* (-ji-t)	*réi-j-*
		plésch-ū, reifse	*plés-ī*	*plésch-*	*plésch-a-m*	*plésch-a-t* (-s-i-t)	*plésch-*
		zel-u, hebe	*zel-i*	*zel-*	*zela-m*	*zela-t* (-l-i-t)	*zel-*
	Praeteritum.	*kráp-u*	*kráp-i*	*kráp-a*	*kráp-á-m*	*kráp-á-t*	*kráp-a*
		spld-u	*spld-i*	*spld-a*	*spld-á-m*	*spld-á-t*	*spld-a*
		láuſ-u	*láuſ-i*	*láuſ-a*	*láuſ-á-m*	*láuſ-á-t*	*lauſ-a*
		ar-u	*ar-i*	*ar-a*	*ar-á-m*	*ar-á-t*	*ar-a*
		kûl-u	*kûl-i*	*kûl-a*	*kûl-á-m*	*kûl-á-t*	*kûl-a*
		kăw-u	*kaw-i*	*kaw-a*	*kaw-á-m*	*kaw-á-t*	*kaw-a*
		mĭj-u	*mij-i*	*mij-a*	*mij-á-m*	*mij-á-t*	*mij-a*
		lúdſu	*lúdſ-i*	*lúdſa*	*lúdſá-m*	*lúdſá-t*	*lúdſa*
		râ-ju	*râ-j-i*	*râ-ja*	*râ-já-m*	*râ-já-t*	*râ-ja*
		ré-ju	*ré-j-i*	*ré-ja*	*ré-já-m*	*ré-já-t*	*ré-ja*
		plés-u	*plés-i*	*plés-a*	*plés-á-m*	*plés-á-t*	*plés-a*
		zél-u	*zél-i*	*zél-a*	*zél-á-m*	*zél-á-t*	*zél-a*
	Futurum.	*kráp-schu*	*kráp-s-i*	*kráp-s-*	*kráp-si-m*	*kráp-si-t* (-sî-t)	*kráp-s-*
		spld-i-schu	*spld-i-s-i*	*spld-i-s-*	*spld-i-si-m*	*spld-i-si-t* -	*spld-i-s-*
		láuſ-i-schu	*láuſ-i-s-i*	*láuſ-i-s-*	*láuſ-i-si-m*	*láuſ-i-si-t* -	*láuſ-i-s-*
		a'r-schu	*a'r-s-i*	*a'r-s-*	*a'r-si-m*	*a'r-si-t* -	*a'r-s-*
		kul-schu	*kul-s-i*	*kul-s*	*kul-si-m*	*kul-si-t* -	*kul-s-*
		káu-schu	*káu-s-i*	*káu-s-*	*káu-si-m*	*káu-si-t* -	*káu-s-*
		mi-schu	*mi-s-i*	*mi-s-*	*mi-si-m*	*mi-si-t* -	*mi-s-*
		lúg-schu	*lúg-s-i*	*lúg-s-*	*lúg-si-m*	*lúg-si-t* -	*lúg-s-*
		râ-schu	*râ-s-i*	*râ-s-*	*râ-si-m*	*râ-si-t* -	*râ-s-*
		ri-schu	*ri-s-i*	*ri-s-*	*ri-si-m*	*ri-si-t* -	*ri-s-*
		plés-i-schu	*plés-i-s-i*	*plés-i-s-*	*plés-i-si-m*	*plés-i-si-t* -	*plés-i-s-*
		ze'l-schu	*ze'l-s-i*	*ze'l-s-*	*ze'l-si-m*	*ze'l-si-t* -	*ze'l-s-*

	1. 2 3.	1.	2.	3.
Praes. Conditionalis Act.	*kráp-tu*	*kráp-tu-m*	*kráp-tu-t*	*kráp-tu*
	spſ-tu	*spſ-tu-m*	*spſ-tu-t*	*spſ-tu*
	láuſ-tu	*láuſ-tu-m*	*láuſ-tu-t*	*láuſ-tu*
	a'r-tu	*a'r-tu-m*	*a'r-tu-t*	*a'r-tu*
	kul-tu	*kul-tu-m*	*kul-tu-t*	*kul-tu*
	káu-tu	*káu-tu-m*	*káu-tu-t*	*káu-tu*
	mi-tu	*mi-tu-m*	*mi-tu-t*	*mi-tu*
	lúg-tu	*lúg-tu-m*	*lúg-tu-t*	*lúg-tu*
	râ-tu	*râ-tu-m*	*râ-tu-t*	*râ-tu*
	ri-tu	*ri-tu-m*	*ri-tu-t*	*ri-tu*
	plés-tu	*plés-tu-m*	*plés-tu-t*	*plés-tu*
	ze'l-tu	*ze'l-tu-m*	*ze'l-tu-t*	*ze'l-tu*

Digitized by Google

Classe der Verba

1.	2.	3.	1.	2.	3.
ráp-jû-s	kráp-i-s	kráp-ja-s	kráp-ja-mi-s	kráp-ja-ti-s	kráp-ja-s
pſchû-s	spid-i-s	spſcha-s	spſcha-mi-s	spſcha-ti-s	spſcha-s
áuſchû-s	láuſ-i-s	láuſcha-s	láuſcha-mi-s	láuſcha-ti-s	lauſcha-s
—	—	—	—	—	—
ułû-s	kul-i-s	kuła-s	kuła-mi-s	kuła-ti-s	kuła-s
áu-jû-s	káu-j-i-s	káu-ja-s	káu-ja-mi-s	káu-ja-ti-s	káu-ja-s
ni-jû-s	mi-j-i-s	mi-ja-s	mi-ja-mi-s	mi-ja-ti-s	mi-ja-s
lúdſû-s	lúdſ-i-s	lúdſa-s	lúdſa-mi-s	lúdſa-ti-s	lúdſa-s
rû-jû-s	rû-j-i-s	rû-ja-s	rû-ja-mi-s	rû-ja-ti-s	rû-ja-s
réi-jû-s	réi-j-i-s	réi ja-s	réi-ja-mi-s	réi-ja-ti-s	réi-ja-s
pléschû-s	plés-i-s	pléscha-s	pléschá-mi-s	pléscha-ti-s	pléscha-s
zełû-s	zel-i-s	zeła-s	zeła-mi-s	zeła-ti-s	zeła-s
ráp-û-s	kráp-i-s	kráp-á-s	kráp-á-mi-s	kráp-á-ti-s	kráp-á-s
spid-û-s	spid-i-s	spid-á-s	spid-á-mi-s	spid-á-ti-s	spid-á-s
láuſ-û-s	láuſ-i-s	láuſ-á-s	láuſ-á-mi-s	láuſ-á-ti-s	láuſ-á-s
—	—	—	—	—	—
kûl-û-s	kûl-i-s	kûl-á-s	kûl-á-mi-s	kûl-á-ti-s	kûl-á-s
kaw-û-s	kaw-i-s	kaw-á-s	kaw-á-mi-s	kaw-á-ti-s	kaw-á-s
mij-û-s	mij-i-s	mij-á-s	mij-á-mi-s	mij-á-ti-s	mij-á-s
lúdſû-s	lúdſ-i-s	lúdſá-s	lúdſá-mi-s	lúdſá-ti-s	lúdſá-s
rû-jû-s	rû-j-i-s	rû-já-s	rû-já-mi-s	rû-já-ti-s	rû-já-s
ré-jû-s	ré-j-i-s	ré-já-s	ré-já-mi-s	ré-já-ti-s	ré-já-s
plés-û-s	plés-i-s	plés-á-s	plés-á-mi-s	plés-á-ti-s	plés-á-s
zél-û-s	zél-i-s	zél-á-s	zél-á-mi-s	zél-á-ti-s	zél-á-s
ráp-schû-s	kráp-s-i-s	kráp-si-s	kráp-si-mi-s	kráp-si-ti-s	kráp-si-s
spid-i-schû-s	spid-i-s-i-s	spid-i-si-s	spid-i-si-mi-s	spid-i-si-ti-s	spid-i-si-s
láuſ-i-schû-s	láuſ-i-s-i-s	láuſ-i-si-s	láu-ſi-si-mi-s	láuſ-i-si-ti-s	láuſ-i-si-s
—	—	—	—	—	—
kul-schû-s	kul-s-i-s	kul-si-s	kul-si-mi-s	kul-si-ti-s	kul-si-s
káu-schû-s	káu-s-i-s	káu-si-s	káu-si-mi-s	káu-si-ti-s	káu-si-s
mi-schû-s	mi-s-i-s	mi-si-s	mi-si-mi-s	mi-si-ti-s	mi-si-s
lúg-schû-s	lúg-s-i-s	lúg-si-s	lúg-si-mi-s	lúg-si-ti-s	lúg-si-s
rû-schû-s	rû-s-i-s	rû-si-s	rû-si-mi-s	rû-si-ti-s	rû-si-s
ri-schû-s	ri-s-i-s	ri-si-s	ri-si-mi-s	ri-si-ti-s	ri-si-s
plés-i-schû-s	plés-i-s-i-s	plés-i-si-s	plés-i-si-mi-s	plés-i-si-ti-s	plés-i-si-s
ze'l-schû-s	ze'l-s-i-s	ze'l-si-s	ze'l-si-mi-s	ze'l-si-ti-s	ze'l-si-s

1. 2. 3.			
kráp-tû-s	kráp-tu-mi-s	kráp-tu-ti-s	kráp-tû-s
spiſ-tû-s	spiſ-tu-mi-s	spiſ-tu-ti-s	spiſ-tû-s
láuſ-tû-s	láuſ-tu-mi-s	láuſ-tu-ti-s	láuſ-tû-s
—	—	—	—
kul-tû-s	kul-tu-mi-s	kul-tu-ti-s	kul-tû-s
káu-tû-s	káu-tu-mi-s	káu-tu-ti-s	káu-tû-s
mi-tû-s	mi-tu-mi-s	mi-tu-ti-s	mi-tû-s
lúg-tû-s	lúg-tu-mi-s	lúg-tu-ti-s	lúg-tû-s
rû-tû-s	rû-tu-mi-s	rû-tu-ti-s	rû-tû-s
ri-tû-s	ri-tu-mi-s	ri-tu-ti-s	ri-tû-s
plés-tû-s	plés-tu-mi-s	plés-tu-ti-s	plés-tû-s
ze'l-tû-s	ze'l-tu-mi-s	ze'l-tu-ti-s	ze'l-tû-s

Digitized by Google

Infinitiv Act.

kráp-t, trügen, betrügen
spiſ-t, drücken
láuſ-t, brechen
a'r-t pflügen
kul-t, dreschen
káu-t, schlagen, (tödten)
mi-t, tauschen
lúg-t, bitten
râ-t, schelten
ri-t, bellen, beiſsen
plés-t, reiſsen
ze'l-t, heben

Participia Act.

Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeterit.
kráp-da'-m-s, fem. *-da-ma*	*kráp-jût-s*	*kráp-schût-s* (*-(sch)us*), fem. *-(sch)ût-i*	*kráp-is*, fem. *kráp-usi*, (-
spiſ-da'-m-s -	*spiſchût-s*	*spid-i-schût-s* -	*spid-is*, fem. *spid-usi* -
láuſ-da'-m-s -	*láuſchût-s*	*láuſ-i-schût-s* -	*láuſ-is*, fem. *láuſ-usi* -
a'r-da'-m-s -	*arût-s*	*a'r-schût-s* -	*ar-is*, fem. *ar-usi* -
kul-da'-m-s -	*kułût-s*	*kul-schût-s* -	*kûl-is*, fem. *kûl-usi* -
káu-da'-m-s -	*káu-jût-s*	*káu-schût-s* -	*kaw-is*, fem. *kaw-usi* -
mi-da'-m-s -	*mi-jût-s*	*mi-schût-s* -	*mij-is*, fem. *mij-usi* -
lúg-da'-m-s -	*lúdſût-s*	*lúg-schût-s* -	*lúdſ-is*, fem. *lúg-usi* -
râ-da'-m-s -	*râ-jût-s*	*râ-schût-s* -	*râ-jis*, fem. *râ-jusi* -
ri-da'-m-s -	*réi-jût-s*	*ri-schût-s* -	*ré-jis*, fem. *ré-jusi* -
plés-da'-m-s -	*pléschût-s*	*plés-i-schût-s* -	*plés-is*, fem. *plés-usi* -
ze'l-da'-m-s -	*zełût-s*	*ze'ł-schût-s* -	*zél-is*, fem. *zél-usi* -

Passivum

Partic. Praes.	Partic. Praet.	Debitiv.
kráp-ja'-m-s, fem. *-ma*	*kráp-t-s*, fem. *-ta*	*já-kráp-j-*
spiſcha'-m-s -	*spiſ-ts* -	*já-spiſch-*
láuſcha'-m-s -	*láuſ-t-s* -	*já-láuſch-*
ara'-m-s -	*a'r-t-s* -	*já-ar-*
kuła'-m-s -	*kul-t-s* -	*já-kuł*
káu-ja'-m-s -	*káu-t-s* -	*já-káu-j-*
mi-ja'-m-s -	*mi-t-s* -	*já-mi-j-*
lúdſa'-m-s -	*lúg-t-s* -	*já-lúdſ-*
râ-ja'-m-s -	*râ-t-s* -	*jâ-râ-j-*
réi-ja'-m-s -	*ri-t-s* -	*já-réi-j-*
pléscha'-m-s -	*plés-t-s* -	*já-plésch-*
zeła'-m-s -	*ze'l-t-s* -	*já-zeł-*

Es flectieren sich ferner

nach *krápju*, *krápu*, *krápt*, trügen:
kampju, *kampu*, *kampt*, fassen,
kûpju, *kûpu*, *kûpt*, ordnen, pflegen,
stipju, *stipu*, *stipt*, strecken, dehnen,
glábju, *glábu*, *glábt*, retten,
grábju, *grábu*, *grábt*, greifen, harken,
u'rbju, *u'rbu*, *u'rbt*, bohren;

nach *spiſchu*, *spidu*, *spiſ-t*, drücken:
áuſchu, *áudu*, *áuſt*, weben,
grúſchu, *grúdu*, *grúſt*, stoſsen,
kûſchu, *kûdu*, *kûſt*, beiſsen,
láiſchu, *láidu*, *láiſt*, lassen,
swiſchu, *swidu*, *swiſt*, werfen,
púschu, *pútu*, *pûst*, blasen,
zischu, *zitu*, *zist*, leiden;

nach *láuſchu*, *láuſu*, *láuſt*, brechen:
báſchu, *báſu*, *báſt*, stopfen,
griſchu, *griſu*, *griſt*, schneiden,
kâschu, *kâsu*, *kâst*, seihen,
pûschu, *pûsu*, *pûst*, säubern;

Digitized by Google

kráp-ti-s, sich betrügen
spiſ-ti-s, sich drücken
láuſ-ti-s, sich brechen

—

kul-ti-s, sich dreschen, sich herumtreiben, hinstopfen, wo man nicht hin gehört
káu-ti-s, einander prügeln
mi-ti-s, sich wechseln, mit einander tauschen
lúg-ti-s, bitten, für sich bitten
râ-ti-s, einander schelten
ri-ti-s, mit einander zanken
plés-ti-s, einander oder sich reiſsen
zé'l-ti-s, sich erheben

Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeterit.
kráp-da-mi-s	*kráp-jûti-s*	*kráp-schûti-s*	*kráp-i-s*, f. *kráp-usi-s* (*-usé-s*)
spiſ-da-mi-s	*spiſchûti-s*	*spid-i-schûti-s*	*spid-i-s*, f. *spid-usi-s* -
láuſ-da-mi-s	*láuſchûti-s*	*láuſ-i-schûti-s*	*láuſ-i-s*, f. *láuſ-usi-s* -
—	—	—	— —
kul-da-mi-s	*kuławti-s*	*kul-schûti-s*	*kûl-i-s*, f. *kûl-usi-s* -
káu-da-mi-s	*káu-jûti-s*	*káu-schûti-s*	*kaw-i-s*, f. *kaw-usi-s* -
mi-da-mi-s	*mi-jûti-s*	*mi-schûti-s*	*mij-i-s*, f. *mij-usi-s* -
lúg-da-mi-s	*lúdſûti-s*	*lúg-schûti-s*	*lúdſi-s*, f. *lúg-usi-s* -
râ-da-mi-s	*râ-jû-ti-s*	*râ-schûti-s*	*râ-ji-s*, f. *râ-jusi-s* -
ri-da-mi-s	*réi-jûti-s*	*ri-schûti-s*	*ré-ji-s*, f. *ré-jusi-s* -
plés-da-mi-s	*pléschûti-s*	*plés-i-schûti-s*	*plés-i-s*, f. *plés-usi-s* -
zé'l-da-mi-s	*zeławti-s*	*ze'i-schûti-s*	*zél-i-s*, f. *zél-usi-s* -

Debitiv.

já-kráp-ja-s
já-spiſcha-s
já-láuſcha-s

—

já-kuła-s
já-káu-ja-s
já-mi-ja-s
já-lúdſa-s
já-râ-ja-s
já-réi-ja-s
já-pléscha-s
já-zeła-s

ich *aru*, *aru*, *a'rt*, pflügen:
kalu, *kalu*, *kalt*, schmieden,
malu, *malu*, *malt*, mahlen;
ich *kułu*, *kûlu*, *kult*, dreschen:
wiłu, *wilu*, *wi'lt*, trügen,
stumju, *stûmu*, *stumt*, stoſsen,
buru, *bûru*, *burt*, zaubern,
duru, *dûru*, *durt*, stechen,
karu, *kâru*, *kart*, hängen (tr.),
schkiru, *schkiru*, *schkirt*, scheiden;
ich *káuju*; *kawu*, *káut*, schlagen:
łauju, *łâwu*, *łaut*, lassen,
ſcháuju, *ſcháwu*, *ſcháut*, trocknen;
nach *míju*, *miju*, *mît*, tauschen:
rîju, *riju*, *rît*, schlingen,
wiju, *wiju*, *wît*, winden;
nach *lúdſu*, *łúdſu*, *lúgt*, bitten:
béidſu, *béidſu*, *béigt*, endigen,
júdſu, *júdſu*, *júgt*, anspannen,
slédſu, *slédſu*, *slégt*, schlieſsen,
stéidſu, *stéidſu*, *stéigt*, eilen,
bráuzu, *bráuzu*, *bráuk-t*, fahren,

Digitized by Google

brézu, brézu, brékt, schreien,
plúzu, plúzu, plúkt, pflücken,
téizu, téizu, téikt, sagen;

nach *râju, râju, rât*, schelten:
kráju, kráju, krát, sammeln,
séju, séju, sét, säen;

nach *réiju, réju, rît*, bellen:
sméiju, sméju, smît, lachen,

nach *pléschu, plésu, plést*, reifsen
plêschu, plêtu, plêst, breit machen,
séschu, sédu, séft, setzen u. sich set
be'rschu, be'rsu, be'rst, scheuern;

Paradigmen zur fünft

		1.	2.	3.	1.	2.	3.
Indicativus Activi.	Praesens.	*ka'ls-tu*, ich verdorre	*ka'ls-t-i*	*ka'ls-t-*	*ka'ls-ta-m*	*ka'ls-ta-t* (-i-t)	*ka'ls-t-*
		dſēs-tu, verlösche	*dſēs-t-i*	*dſēs-t-*	*dſēs-ta-m*	*dſēs-ta-t* -	*dſēs-t-*
		nik-stu, vergehe	*nik-st-i*	*nik-st-*	*nik-sta-m*	*nik-sta-t* -	*nik-st-*
		gib-stu, werde ohnmächtig	*gib-st-i*	*gib-st-*	*gib-sta-m*	*gib-sta-t* -	*gib-st-*
		mir-stu, sterbe	*mir-st-i*	*mir-st-*	*mir-sta-m*	*mir-sta-t* -	*mir-st-*
		pû-stu, faule	*pû-st-i*	*pû-st-*	*pû-sta-m*	*pû-sta-t* -	*pû-st-*
	Praeteritum.	*ka'lt-u*	*ka'lt-i*	*ka'lt-a*	*ka'lt-á-m*	*ka'lt-á-t*	*ka'lt-a*
		dſiss-u	*dſiss-i*	*dſiss-a*	*dſiss-á-m*	*dſiss-á-t*	*dſiss-a*
		nik-u	*nik-i*	*nik-a*	*nik-á-m*	*nik-á-t*	*nik-a*
		gib-u	*gib-i*	*gib-a*	*gib-á-m*	*gib-á-t*	*gib-a*
		mir-u	*mir-i*	*mir-a*	*mir-á-m*	*mir-á-t*	*mir-a*
		puw-u	*puw-i*	*puw-a*	*puw-á-m*	*puw-á-t*	*puw-a*
	Futurum.	*ka'lt-i-schu*	*ka'lt-i-s-i*	*ka'lt-i-s-*	*ka'lt-i-si-m*	*kalt-i-si-t* (i-t)	*ka'lt-i-s-*
		dſiss-i-schu	*dſiss-i-s-i*	*dſiss-i-s-*	*dſiss-i-si-m*	*dſiss-i-si-t* -	*dſiss-i-s-*
		nik-schu	*nik-s-i*	*nik-s-*	*nik-si-m*	*nik-si-t* -	*nik-s-*
		gib-schu	*gib-s-i*	*gib-s-*	*gib-si-m*	*gib-si-t* -	*gib-s-*
		mir-schu	*mir-s-i*	*mir-s-*	*mir-si-m*	*mir-si-t* -	*mir-s-*
		pû-schu	*pû-s-i*	*pû-s-*	*pû-si-m*	*pû-si-t* -	*pû-s-*

	1. 2. 3.	1.	2.	3.
Praes. Conditional. Act.	*ka'ls-tu*	*ka'ls-tu-m*	*ka'ls-tu-t*	*ka'ls-tu*
	dſis-tu	*dſis-tu-m*	*dſis-tu-t*	*dſis-tu*
	nik-tu	*nik-tu-m*	*nik-tu-t*	*nik-tu*
	gib-tu	*gib-tu-m*	*gib-tu-t*	*gib-tu*
	mir-tu	*mir-tu-m*	*mir-tu-t*	*mir-tu*
	pû-tu	*pû-tu-m*	*pû-tu-t*	*pû-tu*

Infinitiv Act.

ka'ls-t, verdorren
dſis-t, verlöschen (intr.)
nik-t, vergehen
gib-t, ohnmächtig werden
mir-t, sterben
pû-t, faulen

Digitized by Google

ich *zełu*, *zélu*, *ze'lt*, heben:
smełu, *smélu*, *sme'lt*, schöpfen,
wemju, *wêmu*, *wemt*, erbrechen,

dſeru, *dſêru*, *dſe'rt*, trinken,
slępju, *slępu*, *slępt*, hehlen,
ge'rbju, *ge'rbu*, *ge'rbt*, kleiden.

---

lasse der Verba.

1.	2.	3.	1.	2.	3.
bi-stů-s, ich fürchte mich	*bi-st-i-s*	*bi-sta-s*	*bi-sta-mi-s*	*bi-sta-ti-s*	*bi-sta-s*
bij-ů-s	*bij-i-s*	*bij-á-s*	*bij-á-mi-s*	*bij-á-ti-s*	*bij-á-s*
bi-schů-s	*bi-s-i-s*	*bi-si-s*	*bi-si-mi-s*	*bi-si-ti-s*	*bi-si-s*

1. 2. 3.	1.	2.	3.
bi-tů-s	*bi-tu-mi-s*	*bi-tu-ti-s*	*bi-tů-s*

bi-ti-s, sich fürchten

Digitized by Google

	Praes. II.	Praes. I.	Futurum.	Praeterit.
Participia Act.	*ka'ls-da'-m-s*, f. *-da-ma*	*ka'ls-tût-s*	*ka'lt-i-schût-s* (*-(sch)us*), f. *-(sch)ûti*	*ka'lt-is*, f. *ka'lt-usi* (-u
	dſis-da'-m-s -	*dſčs-tût-s*	*dſiss-i-schût-s* -	*dſiss-is*, f. *dſiss-usi* .
	nik-da'-m-s -	*nik-stût-s*	*nik-schût-s* -	*niz-is*, f. *nik-usi* .
	gib-da'-m-s -	*gib-stût-s*	*gib-schût-s* -	*gib-is*, f. *gib-usi* .
	mir-da'-m-s -	*mir-stût-s*	*mir-schût-s* -	*mir-is*, f. *mir-usi* .
	pû-da'-m-s -	*pû-stût-s*	*pû-schût-s* -	*puo-is*, f. *puo-usi* .

	Partic. Praes.	Partic. Praet.	Debitiv.
Passivum.	(*ka'ls-ta'-m-s*, fem. *-ma*)	—	*já-ka'ls-t-*
	—	—	*já-dſčs-t-*
	—	—	*já-nik-st-*
	—	—	*já-gib-st-*
	mir-sta'-m-s	—	*já-mir-st-*
	—	—	*já-pû-st-*

Es flectieren sich ferner

nach *ka'lstu*, *ka'ltu*, *ka'lst*, verdorren: *skáistûs*, *skáitûs*, *skáistis*, böse werden, *klíſtu*, *klídu*, *klíſt*, umherschweifen, in die Irre gehen; *plúſtu*, *plúdu*, *plúſt*, fluthen, *plistu*, *plisu*, *plist*, entzweigehen;

nach *dſčstu*, *dſissu*, *dſist*, verlöschen: *kústu*, *kussu*, *kust*, schmelzen, mürbe werden;

nach *nikstu*, *niku*, *nikt*, vergehen: *slikstu*, *sliku*, *slikt*, ertrinken, untersinken; *spirgstu*, *spirgu*, *spirgt*, erstarken.

Paradigmen zur sechsten, siebenten, achten

		1.	2.	3.	1.	2.	3.
Indicativ Activi	Praesens.	*maſg-áju*, ich wasche	*maſg-á*	*maſg-á*	*maſg-ája-m*	*maſg-ája-t* (*-i-t*)	*maſg-á*
		lûk-ûju, schaue	*lûk-û*	*lûk-û*	*lûk-ûja-m*	*lûk-ûja-t* -	*lûk-û*
		tir-íju, reinige	*tir-í*	*tir-í*	*tir-ája-m*	*tir-ája-t* -	*tir-í*
		mil-éju, liebe	*mil-é*	*mil-é*	*mil-éja-m*	*mil-éja-t* -	*mil-é*
	Praeterit.	*maſg-áju*	*maſg-áj-i*	*maſg-ája*	*maſg-ájá-m*	*maſg-ájá-t*	*maſg-á*
		lûk-ûju	*lûk-ûj-i*	*lûk-ûja*	*lûk-ûjá-m*	*lûk-ûjá-t*	*lûk-ûja*
		tir-íju	*tir-ij-i*	*tir-ája*	*tir-ájá-m*	*tir-ájá-t*	*tir-ája*
		mil-éju	*mil-éj-i*	*mil-éja*	*mil-éjá-m*	*mil-éjá-t*	*mil-éja*
	Futur.	*maſg-á-schu*	*maſg-á-s-i*	*maſg-á-s-*	*maſg-á-si-m*	*maſg-á-si-t* (*-si-t*)	*maſg-á*
		lûk-û-schu	*lûk-û-s-i*	*lûk-û-s-*	*lûk-û-si-m*	*lûk-û-sit* -	*lûk-û-s*
		tir-í-schu	*tir-í-s-i*	*tir-í-s-*	*tir-í-si-m*	*tir-í-si-t* -	*tir-í-s*
		mil-é-schu	*mil-é-s-i*	*mil-é-s-*	*mil-é-si-m*	*mil-é-si-t* -	*mil-é-s*

	1. 2. 3.	1.	2.	3.
Praes. Condit. Activi.	*maſg-á-tu*	*maſg-á-tu-m*	*maſg-á-tu-t*	*maſg-á-tu*
	lûk-û-tu	*lûk-û-tu-m*	*lûk-û-tu-t*	*lûk-û-tu*
	tir-í-tu	*tir-í-tu-m*	*tir-í-tu-t*	*tir-í-tu*
	mil-é-tu	*mil-é-tu-m*	*mil-é-tu-t*	*mil-é-tu*

Digitized by Google

Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeterit.
bi-da-mi-s	*bi-stûti-s*	*bi-schûti-s*	*bij-i-s*, fem. *bij-usi-s* (*-usés*)

Debitiv.
já-bi-sta-s

nach *gibstu*, *gibu*, *gibt*, ohnmächtig werden:
pa'mpstu, *pa'mpu*, *pa'mpt*, schwellen;
nach *mirstu*, *miru*, *mirt*, sterben:
di'lstu, *dilu*, *di'lt*, sich abschleifen,
ri'mstu, *rimu*, *ri'mt*, ruhig werden;

nach *pûstu*, *puwu*, *pût*, faulen:
grûstu, *gruwu*, *grût*, einstürzen,
kłûstu, *kłuwu*, *kłût*, werden, gelangen,
nach *bistûs*, *bijûs*, *bitîs*, sich fürchten:
dſistu, *dſiju*, *dſit*, heil werden.

and neunten Classe der Verba.

1.	2.	3.	1.	2.
maſg-ájû-s	*maſg-áj-i-s*	*maſg-ája-s*	*maſg-ája-mi-s*	*maſg-ája-ti-s*
lûk-ûjû-s	*lûk-ûj-i-s*	*lûk-ûja-s*	*lûk-ûja-mi-s*	*lûk-ûja-ti-s*
tir-íjû-s	*tir-ij-i-s*	*tir-ija-s*	*tir-ija-mi-s*	*tir-ija-ti-s*
mil-éjû-s	*mil-éj-i-s*	*mil-éja-s*	*mil-éja-mi-s*	*mil-éja-ti-s*
maſg-ájû-s	*maſg-áj-i-s*	*maſg-ájá-s*	*maſg-ájá-mi-s*	*maſg-ájá-ti-s*
lûk-ûjû-s	*lûk-ûj-i-s*	*lûk-ûjá-s*	*lûk-ûjá-mi-s*	*lûk-ûjá-ti-s*
tir-íjû-s	*tir-ij-i-s*	*tir-ijá-s*	*tir-ijá-mi-s*	*tir-ijá-ti-s*
mil-éjû-s	*mil-éj-i-s*	*mil-éjá-s*	*mil-éjá-mi-s*	*mil-éjá-ti-s*
maſg-á-schû-s	*maſg-á-s-i-s*	*maſg-á-si-s*	*maſg-á-si-mi-s*	*maſg-á-si-ti-s*
lûk-û-schû-s	*lûk-û-s-i-s*	*lûk-û-si-s*	*lûk-û-si-mi-s*	*lûk-û-si-ti-s*
tir-i-schû-s	*tir-i-s-i-s*	*tir-i-si-s*	*tir-i-si-mi-s*	*tir-i-si-ti-s*
mil-é-schû-s	*mil-é-s-i-s*	*mil-é-si-s*	*mil-é-si-mi-s*	*mil-é-si-ti-s*
	1. 2. 3.			
	maſg-á-tû-s		*maſg-á-tu-mi-s*	*maſg-á-tu-ti-s*
	lûk-û-tû-s		*lûk-û-tu-mi-s*	*lûk-û-tu-ti-s*
	tir-i-tû-s		*tir-i-tu-mi-s*	*tir-i-tu-ti-s*
	mil-é-tû-s		*mil-é-tu-mi-s*	*mil-é-tu-ti-s*

Digitized by Google

Infinit. Act.	*maſg-á-t*, waschen *lûk-û-t*, schauen *tîr-i-t*, reinigen *mîl-é-t*, lieben			
Participia Act.	Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeterit.
	maſg-á-da'-m-s, f. *-da-ma*	*maſg-ájût-s*	*maſg-á-schût-s* (*-(sch)us*), f. *-(sch)ûti*	*maſg-ájis*, f. *maſg-éj*
	lûk-û-da'-m-s -	*lûk-ûjût-s*	*lûk-û-schût-s* -	*lûk-ûjis*, f. *lûk-ûjui*
	tîr-i-da'-m-s -	*tîr-ijût-s*	*tîr-i-schût-s* -	*tîr-ijis*, f. *tîr-ijui*
	mîl-é-da'-m-s -	*mîl-éjût-s*	*mîl-é-schût-s* -	*mîl-éjis*, f. *mîl-éjui*
Passiv.	Partic. Praes.		Partic. Praet.	Debitiv.
	maſg-ája'-m-s, fem. *-ma*		*maſg-á-t-s*, fem. *-ta*	*já-maſg-á*
	lûk-ûja'-m-s -		*lûk-û-t-s* -	*já-lûk-û*
	tîr-ija'-m-s -		*tîr-i-t-s* -	*já-tîr-i*
	mîl-éja'-m-s -		*mîl-é-t-s* -	*já-mîl-é*

Es flectieren sich ferner

nach *maſgáju*, *maſgáju*, *maſgát*, waschen:
dſenáju, *dſenát*, hin und hertreiben,
mêtáju, *mêtát*, hin und her werfen,
walkáju, *walkát*, oft anziehen;

nach *lûkûju*, *lûkût*, schauen:
dſiwûju, *dſiwût*, leben,
mantûju, *mantût*, erwerben,
ſałûju, *ſałût*, grünen;

Paradigmen zur zehnten, eilften

		1.	2.	3.	1.	2.
Indicativ Activi	Praesens.	*ſin-u*, ich weiſs	*ſin-i*	*ſin-(a)*	*ſin-a-m*	*ſin-a-i* (+i)
		mitt-in { *-u*, ernähre *-áju*	*mitt-in-i* *mitt-in-áj-i*	*mitt-in-ă* *mitt-in-á*	*mitt-in-a-m* *mitt-in-ája-m*	*mitt-in-a-i* (+i) *mitt-in-ája-i* (+
		wa'ld-u, (be)herrsche	*wa'ld-i*	*wa'ld-a*	*wa'ld-a-m*	*wa'ld-a-i* (+i)
		sakk-u, sage	*sakk-i*	*sakk-a*	*sakk-a-m*	*sakk-a-i* (+i)
		mâk-u, verstehe, kann	*mâk-i*	*mâk-*	*mâk-a-m*	*mâk-a-i*
		triz-u, zittere	*triz-i*	*triz-*	*triz-a-m*	*triz-a-i* (+i)
		gribb-u, will	*gribb-i*	*gribb'-*	*gribb-a-m*	*gribb-a-i*
		{ *dſî'rd-u*, höre *dſî'rſchu* }	*dſî'rd-i*	{ *dſî'rd-* *dſî'rſch-*	*dſî'rd-a-m* *dſî'rſcha-m*	*dſî'rd-a-i* *dſî'rſcha-i*
		{ *tur-u*, halte *turu* }	*tur-i*	{ *tur-* *tur-*	*tur-a-m* *tura-m*	*tur-a-i* *tura-i*
	Praeteritum.	*ſin-áju*	*ſin-áj-i*	*ſin-ája*	*ſin-ájá-m*	*ſin-ájá-i*
		mitt-in-áju	*mitt-in-áj-i*	*mitt-in-ája*	*mitt-in-ájá-m*	*mitt-in-ájá-i*
		wa'ld-iju	*wa'ld-ij-i*	*wa'ld-ija*	*wa'ld-ijá-m*	*wa'ld-ijá-i*
		sazz-iju	*sazz-ij-i*	*sazz-ija*	*sazz-ijá-m*	*sazz-ijá-i*
		máz-éju	*máz-éj-i*	*máz-éja*	*máz-éjá-m*	*máz-éjá-i*
		triz-éju	*triz-éj-i*	*triz-éja*	*triz-éjá-m*	*triz-éjá-i*
		gribb-éju	*gribb-éj-i*	*gribb-éja*	*gribb-éjá-m*	*gribb-éjá-i*
		dſî'rd-éju	*dſî'rd-éj-i*	*dſî'rd-éja*	*dſî'rd-éjá-m*	*dſî'rd-éjá-i*
		tur-éju	*tur-éj-i*	*tur-éja*	*tur-éjá-m*	*tur-éjá-i*

Digitized by Google

maſg-á-ti-s, sich waschen
lûk-û-ti-s, sich umschauen
tir-í-ti-s, sich reinigen
mil-é-ti-s, sich oder einander lieben

Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeteritum.	
maſg-á-da-mi-s	*maſg-ájûti-s*	*maſg-á-schûti-s*	*maſg-áji-s*, f. *maſg-ájusi-s*	(*-usé-s*)
lûk-û-da-mi-s	*lûk-ûjûti-s*	*lûk-û-schûti-s*	*lûk-ûji-s*, f. *lûk-ûjusi-s*	-
tir-í-da-mi-s	*tir-íjûti-s*	*tir-í-schûti-s*	*tir-íji-s*, f. *tir-íjusi-s*	-
mil-é-da-mi-s	*mil-éjûti-s*	*mil-é-schûti-s*	*mil-éji-s*, f. *mil-éjusi-s*	-

Debitiv.

já-maſg-ája-s
já-lûk-ûja-s
já-tir-ija-s
já-mil-éja-s

nach *tiríju*, *tirít*, reinigen:
kristíju, *kristít*, taufen,
rûbíju, *rûbit*, kerben,
sûdíju, *sûdit*, richten, verurtheilen;

nach *miléju*, *milét*, lieben:
prezzéju, *prezzét*, handeln, freien,
wéléju, *wélét*, wünschen,
re'mdéju, *re'mdét*, besänftigen.

nd zwölften Classe der Verba.

1.	2.	3.	1.	2.
ſin-û-s	*ſin-i-s*	*ſin-á-s*	*ſin-a-mi-s*	*ſin-a-ti-s*
mitt-in-û-s	*mitt-in-i-s*	*mitt-in-ája-s*	*mitt-in-a-mi-s*	*mitt-in-a-ti-s*
mitt-in-ájû-s	*mitt-in-áj-i-s*		*mitt-in-ája-mi-s*	*mitt-in-ája-ti-s*
wa'ld-û-s	*wa'ld-i-s*	*wa'ld-á-s*	*wa'ld-a-mi-s*	*wa'ld-a-ti-s*
sakk-û-s	*sakk-i-s*	*sakk-á-s*	*sakk-a-mi-s*	*sakk-a-ti-s*
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
gribb-û-s	*gribb-i-s*	*gribb-á-s*	*gribb-a-mi-s*	*gribb-a-ti-s*
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
tur-û-s	*tur-i-s*	*tur-á-s*	*tur-a-mi-s*	*tur-a-ti-s*
turû-s		*turá-s*	*tura-mi-s*	*tura-ti-s*

ſin-ájû-s	*ſin-áj-i-s*	*ſin-ájá-s*	*ſin-ájá-mi-s*	*ſin-ájá-ti-s*
mitt-in-ájû-s	*mitt-in-áj-i-s*	*mitt-in-ájá-s*	*mitt-in-ájá-mi-s*	*mitt-in-ájá-ti-s*
wa'ld-ájû-s	*wa'ld-áj-i-s*	*wa'ld-ájá-s*	*wa'ld-ájá-mi-s*	*wa'ld-ájá-ti-s*
sazz-ájû-s	*sazz-ájí-s*	*sazz-ájá-s*	*sazz-ájá-mi-s*	*sazz-ájá-ti-s*
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
gribb-éjû-s	*gribb-éj-i-s*	*gribb-éjá-s*	*gribb-éjá-mi-s*	*gribb-éjá-ti-s*
—	—	—	—	—
tur-éjû-s	*tur-éj-i-s*	*tur-éjá-s*	*tur-éjá-mi-s*	*tur-éjá-ti-s*

Digitized by Google

Indicativ Activi — Futurum.

1.	2.	3.	1.	2.
ʃin-á-schu	*ʃin-á-s-i*	*ʃin-á-s-*	*ʃin-á-si-m*	*ʃin-á-si-t* (-si-t)
mitt-in-á-schu	*mitt-in-á-s-i*	*mitt-in-á-s-*	*mitt-in-á-si-m*	*mitt-in-á-si-t*
wa'ld-í-schu	*wa'ld-í-s-i*	*wa'ld-í-s-*	*wa'ld-í-si-m*	*wa'ld-í-si-t*
sazz-í-schu	*sazz-í-s-i*	*sazz-í-s-*	*sazz-í-si-m*	*sazz-í-si-t*
máz-é-schu	*máz-é-s-i*	*máz-é-s-*	*máz-é-si-m*	*máz-é-si-t*
tríz-é-schu	*tríz-é-s-i*	*tríz-é-s-*	*tríz-é-si-m*	*tríz-é-si-t*
gribb-é-schu	*gribb-é-s-i*	*gribb-é-s-*	*gribb-é-si-m*	*gribb-é-si-t*
dʃí'rd-é-schu	*dʃí'rd-é-s-i*	*dʃí'rd-é-s-*	*dʃí'rd-é-si-m*	*dʃí'rd-é-si-t*
tur-é-schu	*tur-é-s-i*	*tur-é-s-*	*tur-é-si-m*	*tur-é-si-t*

Praes. Conditional. Act.

1. 2. 3.	1.	2.
ʃin-á-tu	*ʃin-á-tu-m*	*ʃin-á-tu-t*
mitt-in-á-tu	*mitt-in-á-tu-m*	*mitt-in-á-tu-t*
wa'ld-í-tu	*wa'ld-í-tu-m*	*wa'ld-í-tu-t*
sazz-í-tu	*sazz-í-tu-m*	*sazz-í-tu-t*
máz-é-tu	*máz-é-tu-m*	*máz-é-tu-t*
tríz-é-tu	*tríz-é-tu-m*	*tríz-é-tu-t*
gribb-é-tu	*gribb-é-tu-m*	*gribb-é-tu-t*
dʃí'rd-é-tu	*dʃí'rd-é-tu-m*	*dʃí'rd-é-tu-t*
tur-é-tu	*tur-é-tu-m*	*tur-é-tu-t*

Infinitiv Act.

ʃin-á-t, wissen
mitt-in-á-t, ernähren
wa'ld-í-t, herrschen
sazz-í-t, sagen
máz-é-t, verstehen, können
tríz-é-t, zittern
gribb-é-t, wollen
dʃí'rd-é-t, hören
tur-é-t, halten, haben

Participia Act.

Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeterit.
ʃin-á-da'-m-s, f. *-da-ma*	*ʃin-ût-s*	*ʃin-á-schût-s* (-(sch)u-s), f. -(sch)ûti	*ʃin-ájis*, f. ájusi (-ájusi)
mitt-in-á-da'-m-s -	*mitt-in-ût-s* / *mitt-in-ájût-s*	*mitt-in-á-schût-s* -	*mitt-in-ájis*, f. -ájusi
wa'ld-í-da'-m-s -	*wa'ld-ût-s*	*wa'ld-í-schût-s* -	*wa'ld-íjis*, f. -íjusi
sazz-í-da'-m-s -	*sakk-ût-s*	*sazz-í-schût-s* -	*sazz-íjis*, f. -íjusi
máz-é-da'-m-s -	*mák-ût-s*	*máz-é-schût-s* -	*máz-éjis*, f. -éjusi
tríz-é-da'-m-s -	*tríz-ût-s*	*tríz-é-schût-s* -	*tríz-éjis* -
gribb-é-da'-m-s -	*gribb-ût-s*	*gribb-é-schût-s* -	*gribb-éjis* -
dʃí'rd-é-da'-m-s -	*dʃí'rd-ût-s* / *dʃí'rschût-s*	*dʃí'rd-é-schût-s* -	*dʃí'rd-éjis* -
tur-é-da'-m-s -	*tur-ût-s* / *turût-s*	*tur-é-schût-s* -	*tur-éjis* -

Digitized by Google

1.	2.	3.	1.	2.
ſin-á-schû-s	*ſin-á-s-i-s*	*ſin-á-si-s*	*ſin-á-si-mi-s*	*ſin-á-si-ti-s*
mitt-in-á-schû-s	*mitt-in-á-s-i-s*	*mitt-in-á-si-s*	*mitt-in-á-si-mi-s*	*mitt-in-á-si-ti-s*
wa'ld-i-schû-s	*wa'ld-i-s-i-s*	*wa'ld-i-si-s*	*wa'ld-i-si-mi-s*	*wa'ld-i-si-ti-s*
sazz-i-schû-s	*sazz-i-s-i-s*	*sazz-i-si-s*	*sazz-i-si-mi-s*	*sazz-i-si-ti-s*
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
gribb-é-schû-s	*gribb-é-s-i-s*	*gribb-é-si-s*	*gribb-é-si-mi-s*	*gribb-é-si-ti-s*
—	—	—	—	—
tur-é-schû-s	*tur-é-s-i-s*	*tur-é-si-s*	*tur-é-si-mi-s*	*tur-é-si-ti-s*

1. 2. 3.	1.	2.
ſin-á-tû-s	*ſin-á-tu-mi-s*	*ſin-á-tu-ti-s*
mitt-in-á-tû-s	*mitt-in-á-tu-mi-s*	*mitt-in-á-tu-ti-s*
wa'ld-i-tû-s	*wa'ld-i-tu-mi-s*	*wa'ld-i-tu-ti-s*
sazz-i-tû-s	*sazz-i-tu-mi-s*	*sazz-i-tu-ti-s*
—	—	—
—	—	—
gribb-é-tû-s	*gribb-é-tu-mi-s*	*gribb-é-tu-ti-s*
—	—	—
tur-é-tû-s	*tur-é-tu-mi-s*	*tur-é-tu-ti-s*

(*ap-*)*ſin-á-ti-s*, sich bewuſst sein
mitt-in-á-ti-s, sich ernähren
wa'ld-i-ti-s, sich beherrschen
sazz-i-ti-s, bekennen von sich
—
—
gribb-é-ti-s, für sich wollen
—
tur-é-ti-s, sich oder für sich halten

Praes. II.	Praes. I.	Futur.	Praeterit.
in-á-da-mi-s	*ſin-ûti-s*	*ſin-á-schûti-s*	*ſin-áji-s*, fem. *ſin-ájusi-s* (*-é-s*)
itt-in-á-da-mi-s	{ *mitt-in-ûti-s* / *mitt-in-ájûti-s* }	*mitt-in-á-schûti-s*	*mitt-in-áji-s*, fem. *mitt-in-ájusi-s* (*-é-s*)
a'ld-i-da-mi-s	*wa'ld-ûti-s*	*wa'ld-i-schûti-s*	*wa'ld-iji-s*, fem. *wa'ld-ijusi-s* (*-é-s*)
azz-i-da-mi-s	*sakk-ûti-s*	*sazz-i-schûti-s*	*sazz-iji-s*, fem. *sazz-ijusi-s* (*-é-s*)
—	—	—	— —
—	—	—	— —
ribb-é-da-mi-s	*gribb-ûti-s*	*gribb-é-schûti-s*	*gribb-éji-s*, fem. *gribb-éjusi-s* (*-é-s*)
—	—	—	— —
—	—	—	— —
ur-é-da-mi-s	{ *tur-ûti-s* / *turûti-s* }	*tur-é-schûti-s*	*tur-éji-s*, fem. *tur-éjusi-s* (*-é-s*)

Digitized by Google

	Part. Praes.	Part. Praeterit.	Debitiv.
Passivum.	*ſin-a'-m-s*, fem. *-ma*	*ſin-á-t-s*, fem. *-ta*	*já-ſin-(a)*
	mitt-in { *-a'-m-s* / *-ája'-m-s* } fem. *-ma*	*mitt-in-á-t-s* -	{ *já-mitt-in-a* / *já-mitt-in-á* }
	wa'ld-a'-m-s, fem. *-ma*	*wa'ld-i-t-s* -	*já-wa'ld-a*
	sakk-a'-m-s -	*sazz-i-t-s* -	*já-sakk-a*
	—	—	(*já-mák-*)
	—	—	*já-triz-*
	gribb-a'-m-s -	*gribb-é-t-s* -	*já-gribb'-*
	{ *dſi'rd-a'-m-s* - / *dſi'rſcha'-m-s* - }	*dſi'rd-é-t-s* -	{ *já-dſi'rd-* / *já-dſi'rſch-* }
	{ *tur-a'-m-s* - / *tura'-m-s* - }	*tur-é-t-s* -	{ *já-tur-* / *já-tur-* }

Es flectieren sich ferner

nach *ſinu*, *ſináju*, *ſinát*, wissen:
dſîdu (*-áju*), *dſîdáju*, *dſîdát*, singen,
sa'rgu, *sa'rgáju*, *sa'rgát*, hüten;

nach *mittinu*, *mittináju*, *mittinát*, ernähren:
klussinu, *klussináju*, *klussinát*, still machen,
sweizinu, *sweizináju*, *sweizinát*, grüſsen,
kaitinu, *kaitináju*, *kaitinát*, beleidigen, necken,
dſe'mdinu, *dſe'mdináju*, *dſe'mdinát*, gebären;

nach *wa'ldu*, *wa'ldíju*, *wa'ldít*, herrschen:
daru, *dariju*, *darit*, thun,
ganu, *ganiju*, *ganit*, hüten,
láupu, *láupiju*, *láupit*, schällen, rauben,
prassu, *prassíju*, *prassit*, fragen,

nach *sakku*, *sazzíju*, *sazzit*, sagen:
raugu, *raudſíju*, *raudſit*, schauen,
slauku, *slauzíju*, *slauzit*, fegen;

Paradigma der vornehmlichsten Tempor

Indicativ.

			Sing.	Plur.
Activum	Actio infecta	Praesens.		
		Futur.	neben *ze'łschu*, *ze'lsi*, u. s. w.	
			1. *búschu* / 2. *búsi* / 3. *bús* } *ze'łt*, ich werde heben	1. *búsim* / 2. *búsit* / 3. *bús* } *ze'łt*
	Actio perfecta	Praesens.	1. *esmu* / 2. *essi* / 3. *ir* } m. *zélis*, fem. *zélusi*, ich habe gehoben	1. *essam* / 2. *essat* / 3. *ir* } m. *zéluschi*, fem. *zéluschas*
		Praet.	1. *biju* / 2. *biji* / 3. *bija* } m. *zélis*, fem. *zélusi*, ich hatte gehoben	1. *bijám* / 2. *biját* / 3. *bija* } m. *zéluschi*, fem. *zéluschas*

Digitized by Google

Debitiv.
já-ſin-á-s
já-mittin-ája-s
já-wa'ld-á-s
já-sakk-á-s
—
—
(*já-gribb-á-s*)
—
{ *já-tur-á-s* / *já-turá-s*

ıch *máku*, *mázéju*, *mazét*, können, verstehen:
tekku, *tezzéju*, *tezzét*, laufen;
ıch *trîzu*, *trîzéju*, *trîzét*, zittern:
tizzu (*titschu*), *tizzéju*, *tizzét*, glauben,
súdſu, *súdſéju*, *súdſét*, Klage führen,
redſu, *redſéju*, *redſét*, sehen;
ıc *gribbu*, *gribbéju*, *gribbét*, wollen,
tuppu, *tuppéju*, *tuppét*, hocken

nach *dſî'rdu*, *dſî'rdéju*, *dſî'rdét*, hören.
kustu, *kustéju*, *kustét*, sich rühren,
sédu, *sédéju*, *sédét*, sitzen,
snaudu, *snaudéju*, *snaudét*, schlummern;
nach *turu*, *turéju*, *turét*, halten:
deru, *deréju*, *derét*, taugen, nützen, miethen,
minu, *minéju*, *minét*, gedenken.

riphrastica vom Verbo *ze'lt*, heben (Cl. IV).

Conjunctiv (Relativ).				Conditional.			
Sing.		Plur.		Sing.		Plur.	
nsch, wina	m. *zeltûts* (*-us*), fem. *-ûti*, flexionslos: *-ût*	1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas*	m. *zeltûschi*, fem. *-ûschas*, flexionsl.: *-ût*				
'nsch, wina	m. *ze'tschûts* (*-schus*), fem. *-schûti*, flexionslos: *-schût*	1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas*	m. *ze'tschûschi*, f. *-schûschas*, flexionslos: *-schût*				
nsch, wina	*essût zélis*, fem. *zélusi*	1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas*	*essût zéluschi*, fem. *séluschas*	1. *es* 2. *tu* 3. *wi'nsch*, f. *wina*	*bútu zélis*, fem. *zélusi*	1. (*mês*) *bútum* 2. (*jûs*) *bútut* 3. *wini*, f. *winas* *bútu*	masc. *zéluschi*, fem. *-uschas*

Digitized by Google

			Sing.	Plur.
Activum	Actio perfecta	Futur.	1. *búschu* 2. *búsi* 3. *bús* m. *zélis*, fem. *zélusi*, ich werde gehoben haben	1. *búsim* 2. *búsit* 3. *bús* m. *zéluschi*, fem. *zéluschas*
Passivum.	Actio infecta	Praesens.	1. *tûpu* 2. *tûpi* 3. *tûp* m. *ze'lts*, fem. *ze'lta*, ich werde gehoben	1. *tûpam* 2. *tûpat* 3. *tûp* m. *ze'lti*, fem. *ze'lt*
		Praet.	1. *tappu* 2. *tappi* 3. *tappa* m. *ze'lts*, fem. *ze'lta*, ich wurde gehoben	1. *tappám* 2. *tappát* 3. *tappa* m. *ze'lti*, fem. *ze'lt*
		Futur.	1. *tapschu* 2. *tapsi* 3. *taps* m. *ze'lts*, fem. *zel'ta*, ich werde gehoben werden	1. *tapsim* 2. *tapsit* 3. *taps* m. *ze'lti*, fem. *ze'ltas*
	Actio perfecta	Praesens.	1. *esmu* 2. *essi* 3. *ir* m. *ze'lts*, fem. *ze'lta*, ich bin gehoben (worden)	1. *essam* 2. *essat* 3. *ir* m. *ze'lti*, fem. *ze'lta*
		Praet.	1. *biju* 2. *biji* 3. *bija* m. *ze'lts*, fem. *ze'lta*, ich bin gehoben (worden)	1. *bijám* 2. *biját* 3. *bija* m. *ze'lti*, fem. *ze'lta*
		Futur.	1. *búschu* 2. *búsi* 3. *bús* m. *ze'lts*, fem. *ze'lta*, ich werde gehoben (worden) sein	1. *búsim* 2. *búsit* 3. *bús* m. *ze'lti*, fem. *ze'ltas*

Debitivus indicativ.

Passivum.	Actio infecta	Praesens.	1. *esmu* 2. *essi* 3. *ir* m. *zeła'ms*, fem. *zełama*, oder *józeł*, ich muſs gehoben werden	1. *essam* 2. *essat* 3. *ir* m. *zełami*, fem. *zełam* oder: *józeł*
		Praeterit.	1. *biju* 2. *biji* 3. *bija* m. *zeła'ms*, fem. *zełama*, oder: *józeł*, ich muſste gehoben werden	1. *bijám* 2. *biját* 3. *bija* m. *zełami*, fem. *zełam* oder: *józeł*
		Futurum.	1. *búschu* 2. *búsi* 3. *bús* m. *zeła'ms*, fem. *zełama*, oder: *józeł*, ich werde gehoben werden müssen	1. *búsim* 2. *búsit* 3. *bús* m. *zełami*, fem. *zełam* oder: *józeł*

Digitized by Google

Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
h, ma } *búschût zélis*, fem. *zélusi*	1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas* } *búschût zéluschi*, fem. *zéluschas*		
h, ma } *tûpût ze'lts*, fem. *ze'lta*	1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas* } *tûpût ze'lti*, fem. *ze'ltas*	1. *es* 2. *tu* 3. *wi'nsch*, f. *wina* } *taptu ze'lts*, fem. *ze'lta*	1. (*mês*) *taptum* 2. (*jûs*) *taptut* 3. *wini*, f. *winas* } *taptu* } m. *ze'lti*, fem. *ze'ltas*
sch, wina } *tapschût ze'lts*, fem. *ze'ltas*	1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas* } *tapschût ze'lti*, fem. *ze'ltas*		
sch, wina } *essût ze'lts*, fem. *ze'lta*	1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas* } *essût ze'lti*, fem. *ze'ltas*	1. *es* 2. *tu* 3. *wi'nsch*, f. *winna* } *bútu ze'lts*, fem. *ze'lta*	1. (*mês*) *bútum* 2. (*jûs*) *bútut* 3. *wini*, f. *winas* } *bútu* } m. *ze'lti*, fem. *ze'ltas*
'nsch, wina } *búschût ze'lts*, f. *ze'lta*	1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas* } *búschût ze'lti*, fem. *ze'ltas*		

Debitivus conjunct.	Debitivus conditional.
sch, wina } *essût zeła'ms*, fem. *zełama*, oder: *józeł* — 1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas* } *essût zełami*, fem. *zełamas*, oder: *józeł*	1. *es* 2. *tu* 3. *wi'nsch*, f. *wina* } *bútu zeła'ms*, fem. *zełama*, oder: *józeł* — 1. (*mês*) *bútum* 2. (*jûs*) *bútut* 3. *wini*, f. *winas* } *bútu* } *zełami*, fem. *zełamas*, od. *józeł*
sch, wina } *búschût ze'łams*, fem. *zełama*, oder: *józeł* — 1. *mês* 2. *jûs* 3. *wini*, f. *winas* } *búschût zełami*, fem. *zełamas*, oder: *józeł*	

Digitized by Google

Verba anomala.

(Reste der bindevocallosen Conjugation).

1. Wurzel *es* (*as*) und *bū* = sein; Praesensstamm: *es*; Infinitivstamm: *bú*; Praet.stamm *bij-a* f. *bi-a*.

§. 517. Praes. Indic.:

Sing. 1. *es-mu*, ich bin (§. 407), hochlett. *essu* und *eschu*, litth. *es-mi*, *es-u*, altpr. *as-mai*, *as-mau*, *as-mu*.
2. *es-si*, du bist (§. 414), litth. *es-si*, altpr. *as-sai*, *as-se*, *es-sei*.
3. *ir*(*a*), *iraid*, (*-as*, *-an*), er ist (§. 421), ltth. *es-t*(*i*), *yra*, altpr. *as-t*, *as-ti-ts*.

Plur. 1. *es-sa-m*, (*-si-m*), wir sind (§. 409), litth. *es-me*, *es-sa-m*, altpr. *as-mai*.
2. *es-sa-t*, (*-si-t*, *-sǐ-t*), ihr seid (§. 417), ltth. *es-te*, *es-sa-t*, altpr. *as-tai*, *as-ti*, *es-tei*.
3. wie im Sing.

Praet. Indic. Sing. 1. *bij-u*, ich war, litth. *buw-a-u*.
2. *bij-i*, du warst, litth. *buw-a-i*.
3. *bij-a*, er war, ltth. *buw-o*, altpr. *be*, *bêi*.

Plur. 1. *bij-á-m*, wir waren, litth. *buw-o-me*.
2. *bij-á-t*, ihr waret, litth. *buw-o-te*.
3. *bij-a*, sie waren, litth. *buw-o*.

Anmerk. *bǐj-* im Praeterit. weist auf einen Praesens- und Infinitivstamm *bī*, wie *mǐj-* im Praet. *mij-u* auf *mī*, cf. *mi-ju mi-t*, tauschen (IV); *bī* aber scheint nur Schwächung von *bū* zu sein und entspricht sicher nicht dem kslv. БѢ. Im Sackenhausenschen findet sich noch beim Volke die Form *bǔj-u*, Partic. Praet. *buj-is*, fem. *buj-usi*, Plur. *buj-uschi*, u. s. w., cf. hochlett. *buw-u*, *buw-i*, *buw-a* u. s. w.

Futur. Indic.:

Sing. 1. *bú-schu*, ich werde sein, litth. *bu-si-u*.
2. *bú-s-i*, du wirst sein, litth. *bu-s-i*.
3. *bú-s*, er wird sein, litth. *bu-s*, cf. altpr. Optat. *boû-sei*, *boû-se*, *baû-sei*.

Plur. 1. *bú-si-m*, wir werden sein, litth. *bu-si-me*.
2. *bú-si-t*, (*-sǐ-t*), ihr werdet sein, litth. *bu-si-te*.
3. *bú-s*, sie werden sein, litth. *bu-s*, altpr. *boû-sei*.

Praes. Conditional.:

Sing. 1. *es búta*, ich würde sein, litth. *bu-czau*, (*bu-cze*, *bu-tio*).

Digitized by Google

2. *tu búitu*, du würdest sein, litth. *bu-tu-m-bei*, *bu-tu-m*, *bu-tai*, (*bu-tu-mei*, *bu-tu-mi*).

3. *wi'nsch* (f. *wina*) *bútu*, er (sie) würde sein, litth. *bu-tu*.

Plur. 1. (*mês*) *bú-tu-m*, wir würden sein, litth. *bu-tu-m-bi-me*, (*bu-tu-mi-m*, *bu-tu-me*), *bu-tu-m*.

2. (*jûs*) *bú-tu-t*, ihr würdet sein, litth. *bu-tu-m-bi-te*, (*bu-tu-me-t*), *bu-tu*.

3. *wini* (f. *winas*) *bú-tu*, sie würden sein, litth. *bu-tu*.

Infinitiv. *bú-t*, sein, litth. *bu-ti*, altpr. *boû-t*.

Partic. Praes. II. *bú-da'-m-s*, fem. *-da-ma*, seiend, litth. *bu-da-ma-s*, fem. *-da-ma*.

- Praes. I. *ess-ût-s*, (*ess-u-s*), fem. *ess-ûti*, flexionslos: *ess-ût*, seiend, litth. *es-ą-s*, fem. *es-a-nt-i*, flexionslos: *es-a-nt*.
- Futur. *bú-schût-s*, (*bú-schu-s*), fem. *bú-schûti*, flexionslos: *bú-schût*, lat. *futurus*, *-a*; litth. *bu-sę-s*, fem. *bu-se-nt-i*, flexionslos: *bu-se-nt*.
- Praeterit. *bij-is*, fem. *bij-usi*, (*-use*), gewesen, litth. *buw-ęs*, fem. *buw-usi*, altpr. *bou-uns* oder *bau-uns*.
- Praes. Pass. flexionslos, mit activer Bedeutung: *ess-a-m*.

Praes. Debitiv. indicat. Passiv. *já-bú-t*, neben *já-ir*, es mufs sein (§. 457).

Anmerk. 1. Aufser dem ebengenannten *já-bú-t* giebt es noch andere Spuren dafür, dafs die Wurzel *bū* auch für den Praesensstamm vor Zeiten verwendet worden ist: z. B. die merkwürdige Form des Particips Praes. *bú-t-ûts*, die Verf. einmal aus dem Munde eines Kerklingenschen Letten in der Wendung: *lái es ari bútûts*, mag ich auch sein, gehört hat, und wo das *t*, wie in dem Partic. Praes. *i-t-ût-s*, gehend, nach Analogie der Cl. V. eingeschoben ist.

Anmerk. 2. Die negative 3. Pers. Praes. *ne-wáid*, *na-wa*, *ná-u*, es ist nicht (§. 421), stammt von dem auch affirmativ üblichen Verbo *wáif-t*, sich irgend wo befinden (Cl. I).

Die Tempora periphrastica aufzuführen ist nach allem Früheren überflüssig. — Ueber die Flexion des Compositum *da-bút*, bekommen, cf. Anmerk. zu §. 268.

2. Wurzel *i* und *gā*, gehen; Praesensstamm: *ei* oder *î*, (oder *ei-ja*, IV), Infin.stamm: *î-*, Praet.stamm: *gâ-ja*.

§. 518. Praes. Indic.:

Sing. 1. *ei-mu*, *î-mu*, (*ei-ju?*), ich gehe (§. 407), litth. *ei-mi*, *ei-nu* (hochlitth. nach Cl. III), *ei-tu* (niederlitth. nach Cl. V).

Digitized by Google

2. *éi-j* (f. *ei-i*, §. 414), du gehst, litth. *ei-si*, altpr. *ei-sei*.
3. *i-t* (§. 421), er geht, litth. *ei-t(i)*, altpr. *ei-t*.

Plur. 1. *ei-ma*, *ei-ma-m*, *ei-ja-m* (Cl. IV), *i-ta-m* (Cl. V), wir gehen (§. 409), litth. *ei-me*, *ei-na-m*, *ei-ta-m*, altpr. (*per-*)*ei-mai*.
2. *ei-ta*, *ei-ta-t* (V), *éi-ja-t*, *éi-jî-t* (IV), (§. 417), ihr geht, litth. *ei-te*, *ei-na-t*, *ei-ta-t*, altpr. *jei-ti*.
3. wie im Sing.

Praet. Indic. Sing. 1. *gâ-ju*, ich gieng, ltth. *ejau* u. s. w., von √*i*.
2. *gâ-j-i*, du giengst.
3. *gâ-ja*, er gieng.
Plur. 1. *gâ-jâ-m*, wir giengen.
2. *gâ-jâ-t*, ihr gienget.
3. *gâ-ja*, sie giengen.

Futur. Indic.:

Sing. 1. *î-schu*, ich werde gehen, litth. *ei-si-u*.
2. *î-s-i*, du wirst gehen, litth. *ei-s-i*.
3. *î-s*, er wird gehen, litth. *ei-s*, altpr. (*par-*)*ey-sey*.

Plur. 1. *î-si-m*, wir werden gehen, litth. *ei-si-me*.
2. *î-si-t*, *î-sî-t*, ihr werdet gehen, litth. *ei-si-te*.
3. *î-s*, sie werden gehen, litth. *ei-s*.

Praes. Condition.:

Sing. 1. *es*
2. *tu*
3. *wi'nsch* (fem. *wina*)
} *î-tu*, ich würde gehen, u. s. w.

Plur. 1. (*mês*) *î-tu-m*,
2. (*jûs*) *î-tu-t*,
3. *win-i* (fem. *winas*) *î-tu*.

Infinitiv. *î-t*, gehen, litth. *ei-ti*, altpr. (*per-*)*ei-t*.

Partic. Praes. II. *î-da'-m-s*, fem. *-da-ma*, litth. *ei-da-ma-s*.
- Praes. I. *éi-jût-s*, (*î-tût-s*, V), verkürzt *éi-jus*, fem. *éi-jûti*, flexionslos *éi-jût*, seltner *î-tût* (B. 924. 955. 1012), ltth. *ei-nę-s*, *ei-tąs*, fem. *ei-na-nti*, *ei-ta-nti*.
- Futuri. *î-schût-s*, verkürzt *î-schus*, fem. *î-schûti*, flexionslos *î-schût*, litth. *ei-sę-s*, fem. *ei-se-nti*.
- Praeterit. *gâ-jis*, fem. *gâ-jusi*, (*-e*), (litth. *ejęs*, fem. *ejusi*).
- Praes. Passiv. flexionslos, mit activer Bedeutung: *éi-ja-m* (B. 1467) oder *î-ta-m* (B. 760. 1424).

Digitized by Google

Praes. Debitiv. indicat. Pass. *já-î-t*, es muſs gegangen werden (§. 457), wo das *t* ebenso wenig als in *já-bû-t* Infinitivsuffix ist, sondern Character der Cl. V. oder Personalsuffix der 3. Pers. Praes. Cf. das *t* in der 1. P. Pl. Praes. und im Partic. Praes. Act. I. und Pass.

3. Wurzel *da*, geben.

§. 519. Praes. Indic.:

Sing. 1. *dû-mu*, *dû-d-u*, ich gebe (§. 407), litth. *dû-mi* f. *dûd-mi*.
2. *dû-d-i*, du giebst (§. 414), litth. *dû-d-i*, altpr. *dâ-se*.
3. *dû-d-*, er giebt (§. 421), litth. *dû-s-t(i)* f. *dû-d-ti*, altpr. *dâ-s-t*.

Plur. 1. *dû-da-m*, wir geben (§. 409), litth. *dû-me* f. *dû-d-me*.
2. *dû-da-t*, *dû-dî-t*, ihr gebt (§. 417), ltth. *dû-s-te* f. *dû-d-te*.
3. wie im Sing.

Praet. Indic.:

Sing. 1. *dew-u*, ich gab, litth. *daw-ia-u*.
2. *dew-i*, du gabst, litth. *daw-e-i* f. *daw-ja-i*.
3. *dew-a*, er gab, litth. *daw-e* f. *daw-jo*, altpr. *dai*, *dai-ts*.

Plur. 1. *dew-á-m*, wir gaben, litth. *daw-e-me* f. *daw-jo-me*.
2. *dew-á-t*, ihr gabet, litth. *daw-e-te* f. *daw-jo-te*.
3. *dew-a*, sie gaben, litth. *daw-e* f. *daw-jo*.

Anmerk. Es ist kein Zweifel, daſs das *e* in der Wurzelsylbe von *dewu* u. s. w. ein Umlaut von *a* ist durch Einwirkung des jetzt im Lettischen nicht mehr vorhandenen *i* oder *j* der folgenden Sylbe. Die Spaltung des *û* Praesentis zu *ăw* Praeteriti findet ihre Analogie in der Flexion der litth. Verba Cl. VIII (Schleicher litth. Gr. §. 69) Praes. *-û-ju*, Praet. *-aw-au*, Infin. *-û-ti*, cf. die dialectischen lettischen Formen *ſaî-aw-a*, es grünte, *lig-aw-a*, es schaukelte, von *ſaî-û-t*, *lig-û-t* (VII).

Futur. Indic.:

Sing. 1. *dû-schu*, ich werde geben, litth. *dû-si-u*.
2. *dû-s-i*, litth. *dû-s-i*.
3. *dû-s-*, litth. *dû-s*, altpr. *dâ-sai*, *dâ-se*.

Plur. 1. *dû-si-m*, litth. *dû-si-me*.
2. *dû-si-t*, *dû-sî-t*, litth. *dû-si-te*.
3. *dû-s-*, litth. *dû-s*.

Praes. Condition.:

Sing. 1. *es dû-tu*, ich würde geben, u. s. w., litth. *dû-czau*.
2. *tu dû-tu*, litth. *dû-tu-m-be-i*.
3. *wi'nsch* (fem. *wina*) *dû-tu*, litth. *dû-tu*.

Digitized by Google

Plur. 1. (*mês*) *dû-tu-m*, litth. *dû-tu-m-bi-me*.
2. (*jûs*) *dû-tu-t*, litth. *dû-tu-m-bi-te*.
3. *wini* (fem. *winas*) *dû-tu*, litth. *dû-tu*.

Infinitiv. *dû-t*, geben, litth. *dû-ti*, altpr. *dâ-t*, *dâ-twei*.

Partic. Praes. II. *dû-da'-m-s*, fem. *-da-ma*, litth. *dû-da-ma-s*.

- Praes. I. *dû-d-ût-s*, verkürzt: *dû-d-us*, fem. *dû-d-ûti*, flexionslos: *dû-d-ût*, litth. *dû-d-ą-s*, u. s. w.
- Futur. *dû-schût-s*, verkürzt: *dû-schus*, fem. *dû-schûti*, flexionslos: *dû-schût*, litth. *dû-sę-s*.
- Praeterit. *dew-is*, fem. *dew-usi*, (*-e*), litth. *daw-ęs*, fem. *daw-usi*, altpr. *dâ-uns*.
- Praes. Passivi. *dû-da'-m-s*, fem. *dû-da-ma*.
- Praet. Passivi. *dû-t-s*, fem. *dû-ta*, ltth. *dû-ta-s*, altpr. *dâ-t-s*.

Praes. Debitiv. indic. Passivi. *já-dû-d*, es mufs gegeben werden.

Anmerk. Von *éf-t* f. *éd-t*, essen, Praes. *é-mu* (f. *éd-mû*, litth. *ed-mi*) neben *é-du*, Praet. *éd-u* (mit spitzem *e*), die Flexion herzusetzen ist unnöthig, da aufser der ersten Person Sing. Praes. Indic. Act. *é-mu*, wo sich eine Spur des alten Personalsuffixes unmittelbar an der Wurzelsylbe findet (cf. §. 407), alle übrigen Formen sich an die Analogie der Cl. I. anschliefsen.

Dritter Abschnitt.

Formwörter.

Allgemeines.

§. 520. Die Wortbeugungslehre, die im Obigen rücksichtlich der Flexionsformen (Declination und Conjugation) abgehandelt ist, bedarf einer Vervollständigung und Ergänzung durch die Betrachtung der Formwörter. Blicken wir zurück auf die Flexion, so ist ihr Zweck: formelle Beziehungen der Begriffe zu einander oder zum Redenden auszudrücken; das Mittel: Anfügung von Laut-Elementen, die entweder mit dem Stamm gewisser Formwörter (Pronomen, Hilfszeitwort) geradezu identisch sind, oder wenigstens eine den Formwörtern analoge Bedeutung haben. Wir haben aber schon in den vorhergehenden Abschnitten gesehen, dafs dieses Mittel nicht durchweg ausreicht. Namentlich bei der Conjugation sind wir genöthigt gewesen zahlreiche Umschreibungen an Stelle mangelnder besonderer Flexionsformen zu erwähnen. Die Sprache hat aufser

Digitized by Google

den Flexionssuffixen noch andere Mittel, um Begriffsbeziehungen auszudrücken — die Formwörter, und benutzt sie eben.

Sodann ist es eine Thatsache, dafs die Flexionssuffixa am Ende der Wörter, im Lettischen wenigstens, wie in einer Anzahl anderer verwandter Sprachen (cf. German.), entfernt von der Haupttonsylbe des Worts, mannichfaltigen Abschleifungen und Verstümmelungen ausgesetzt gewesen sind. Dadurch werden ursprünglich verschiedene Formen scheinbar identisch, der Character geht scheinbar und wirklich verloren, und es erwacht das Bedürfnifs, für das am Ende des Wortes untergegangene oder unkenntlich gewordene Flexionssuffix einen Ersatz zu suchen, und dieser Ersatz wird in den mit den Flexionssuffixen oft ursprünglich identischen Formwörtern gefunden.

Endlich giebt es eine Menge von Anschauungs- und Denkformen, die theils so complicierter, theils so geistiger Natur sind, dafs wiederum die Flexionssuffixa nicht genügen, um sie auszudrücken (cf. die feinen Nüancen der räumlichen Beziehungen, dann die causalen und finalen Relationen: Grund, Ursache, Mittel, Zweck, Folge, sodann: Gröfsenbestimmungen, Zahl, ferner Denkbestimmungen, die lediglich in die Sphäre des Subjectes fallen: Verneinung, Bejahung, Frage, Zweifel, u. s. w.).

Zu all dem bedarf und benutzt die Sprache die Formwörter.

Nach Sinn und Bedeutung stehen die Formwörter also gegenüber den Stoffwörtern. Letztere bezeichnen Dinge, bleibende Qualitäten (Nomen) oder Thätigkeiten, ein Werden (Verbum) und bezeichnen den Stoff, die Materie des Gedankens und der Rede. Erstere bezeichnen absolut keine Qualität, keine Thätigkeit, keinen Gedankenstoff, sondern die Relationen, die Beziehungen, die Verhältnisse der Anschauungen und Vorstellungen zu einander und zum Denkenden, Redenden.

Ebenso nach der lautlichen Form, wie nach der inhaltlichen Bedeutung sondern sich die Formwörter von den Stoffwörtern. In allen indogermanischen Sprachen sind die Pronominalwurzeln, (wie die Wurzeln der Formwörter a parte potiori genannt werden), von den Nominal- und Verbalwurzeln specifisch verschieden und lassen sich auf einander durchaus nicht zurückführen (Bopp vergl. Gr. P. 105 seqq.).

Was die Classification der Formwörter anlangt, so zerfallen dieselben in zwei grofse Gruppen, je nachdem sie

Digitized by Google

I. entweder selbst beugungsfähig, oder
II. nicht beugungsfähig sind.

Zur ersten Gruppe gehören:

1. die Pronomina,
2. die Zahlwörter,
3. die Hilfszeitwörter, namentlich die Copula.

Von all diesen ist im Obigen bereits behandelt: Bedeutung, Arten, Bildung und Flexion. Das rein Sprachphilosophische müssen wir grundsätzlich hier übergehen und haben daher im Folgenden nur die eine Frage zu beantworten: wo und wie im Lettischen Pronomen oder Zahlwort oder Hilfszeitwort aushelfend bei mangelnden Flexionsformen oder pleonastisch bei vorhandenen Flexionsformen einzutreten pflegt. Auch hierbei handelt es sich wesentlich nur um eine kurz wiederholende Zusammenfassung dessen, was oben an einzelnen Stellen bereits bemerkt ist.

Zur zweiten Gruppe gehören:

4. die Adverbien (zum Theil),
5. die Praepositionen,
6. die Conjunctionen.

Letztere drei Arten von Formwörtern sind aufser der Bildung der pronominalen Adverbia §§. 390—397 im Obigen noch nicht erwähnt oder noch nicht besprochen worden und warten unten einer genauen und vollständigen Betrachtung.

I. Pronomen.

§. 521. Das Pronomen (Personalpron. der 1. und 2. Pers. und das Demonstrativpron. für die 3. Pers.) tritt im Lett. als Ersatz für die Personalsuffixa des Verbi oder als Verstärkung derselben ein, aber in verhältnifsmäfsig beschränktem Maafs, da wenigstens für die 1. und 2. Pers. im Allgemeinen der Character der Personalsuffixa an den Verbalformen sich wohl erhalten hat, cf. 1. P. Sing. *-u* aus *-a-m*, 2. P. Sing. *-i*, 1. P. Pl. *-m*, 2. P. Pl. *-t*. So macht denn auch der ächte Lette neben vorhandenem Personalsuffix vom Personalpronomen sparsam Gebrauch, in der Regel nur, wo irgend ein Nachdruck zu dem Pleonasmus berechtigt. Cf. *tu ganísi, es rakstischu,* du wirst hüten, ich werde sticken (Büttn. 454); *grábjat sînu, kam wáijag', man sînina newáijag'*; *es áifîschu táutinás*, harket Heu, wer dessen bedarf,

Digitized by Google

ich bedarf des Heues nicht; ich werde fortgehen in die Fremde (Volkslied).

Aufserdem wird das Personalpronomen nothwendig

1) überall bei der 3. Person Verbi, (falls nicht das Subject durch ein Nomen schon bezeichnet ist), nicht blofs, weil hier die Formen des Sing. und Plur. identisch sind, sondern auch weil abgesehen von dem einen vereinzelten *î-t*, er geht (§. 418), keine Spur des Personalsuffixes mehr existiert.

2) in den wenigen Fällen, wo die Verbalformen der 2. Pers. Sing. und der 3. Pers. zufällig identisch, also zweideutig geworden sind: im Praes. Indic. Act. Cl. VI—IX. und im Futur. Indic. Medii aller Classen; cf. *tu mafg-á*, du wäschest, f. *mafg-áj-i*, und *wi'ꞷsch mafg-á*, er wäscht, f. *mafg-ája*; *tu lûk-ů*, du schaust, f. *-ůj-i*, *wi'ꞷsch lûk-ů*, er schaut, f. *-ůja*; *tu tîr-í*, du reinigst, f. *-ij-i*, *wi'ꞷsch tîr-í*, er reinigt, f. *-ija*; *tu wêl-é*, du wünschest, f. *-éj-i*, *wi'ꞷsch wêl-é*, er wünschet, f. *-éja*. Cf. *tu mafg-á-s-î-s*, du wirst dich waschen; *wi'ꞷsch mafg-á-s-î-s*, er wird sich waschen.

3) im ganzen Singular des Praes. Conditionalis, weil hier die Endungen die bedeutendsten Verstümmelungen erfahren haben und die Personalcharactere völlig untergegangen sind, cf. *es bútu*, ich wäre, *tu bútu*, du wärest, *wi'ꞷsch bútu*, er wäre (§. 448 seqq.). Der Plur. des Praes. Conditional. zeigt wenigstens in Kurland noch einen erkennbaren Rest der Personal-Endungen. In Livland sind Plur. und Sing. gleicherweise der Aushilfe der Pronomina bedürftig.

4) überall im Conjunctiv, (Relativ), der, da er beständig durch das flectierte oder flexionslose Partic. Praes. Act. I. oder Futuri umschrieben wird, überall keine Personal-Endungen hat, cf. *es essůt*, ich sei, *tu essůt*, du seist, *mês essůt*, wir seien, u. s. w.

Es versteht sich von selbst, dafs in allen Fällen, wo das Personal-Pronomen an sich nothwendig wäre, dasselbe doch wegbleiben kann und oft wegbleibt, falls das Subject ohne Schwierigkeit aus dem Zusammenhange sich ergänzen läfst; cf. *lúgschu táutu délinu*, *lái par manim gawilé*, ich will bitten den Jüngling, dafs er für mich singe (B. 457).

Digitized by Google

II. Zahlwort.

§. 522. Das Zahlwort, dessen Bildung, Eintheilung, Flexion, oben ausführlich besprochen ist, concurriert mit Flexionsformen höchstens bei Umschreibung des Dualis, der im lettischen so gut wie verloren gegangen ist. Der Numerus Singularis und Pluralis des Nomens hat seine deutlichen Unterscheidungsmerkmale in den Casussuffixen und bedarf keines Zahlworts.

III. Hilfszeitwort.

§. 523. Die Hilfszeitwörter haben im Lett., wenn auch nicht einen so ausgedehnten Gebrauch als im Deutschen, doch einen ausgedehnteren als in den alten Sprachen. Hauptsächlich gehört hierher die Copula *bú-t*, sein, sodann: *tap-t*, *tik-t*, *kłû-t*, werden, welche letztere drei Verba aber urspr. nicht Formwörter gewesen, sondern aus der Classe der Stoffwörter ebenso in jüngerer Zeit herübergekommen sind, wie manche Praepositionen (cf. *zaur*, durch, *blakkám*, neben, u. s. w.), viele Adverbien u. s. w. (Heyse, System der Sprachwiss. §. 43).

Die Copula *bú-t* hilft, wie oben gezeigt ist, in vielen Fällen Umschreibungen bilden, indem sie bald selbst in finiter Form, bald als Particip sich verbindend mit andern Participien, Infinitiven, debitiven Passivstämmen den Ausdruck liefert für Tempora und Modi, die sonst der lett. Sprache mangeln. Temporal- und Modal-Beziehungen, die in Wahrheit an dem ganzen Verbalbegriff haften, erscheinen dann lediglich oder zum Theil wenigstens an der Copula haftend.

1. Die Copula in finiter Form (Indic. Condition.) bildet

a) mit dem Partic. Praet. Act. die Tempora Actionis perfectae Indic. und Condition. Act., cf. *esmu zélis*, ich habe gehoben, *biju zélis*, ich hatte gehoben u. s. w., *bútu zélis*, ich würde gehoben haben (§§. 486. 492).

b) mit dem Part. Praet. Pass. die Tempora Actionis perfectae Indic. und Condition. Pass., cf. *esmu ze'lts*, ich bin gehoben, *biju ze'lts*, ich war gehoben, *bútu ze'lts*, ich wäre gehoben u. s. w. (cf. §. 504).

c) mit dem Part. Praes. Pass. die Tempora Actionis infectae des indicativen und conditionalen Debitiv Passivi, cf. *esmu zela'ms*, ich muſs gehoben werden, *biju zela'ms*,

Digitized by Google

ich mufste gehoben werden, *bútu zeła'ms*, ich müfste gehoben werden, u. s. w. (cf. §. 503).

d) mit dem debitiven Passivstamm: die Tempora Actionis infectae des indicat. und conditionalen Debitiv Pass., cf. *bija jázeł*, es mufste gehoben werden, *bús jázeł*, es wird gehoben werden müssen, *bútu jázeł*, es müfste gehoben werden, u. s. w. (§. 499).

e) das Futur Indicat. der Copula mit dem Infinitiv umschreibt das Futur Indicat. (Actionis infectae), cf. *búschu ze'lt*, ich werde haben, *búsi ze'lt*, 2. P. u. s. w. (§. 485).

f) Das impersonelle Futur. Indicat. der Copula mit dem Infin. und dem Dativ der Person umschreibt den imperativischen Debitiv Act., cf. *tew nebús fagt*, du sollst nicht stehlen! (§. 497).

2. Die Copula in Participform (Partic. Praes. Act. I. und Fut. Act. = Conjunctiv) bildet mit den Partic. Praet. Act. oder Pass. und mit dem Partic. Praes. Pass. und mit dem debitiven Passivstamm die entsprechenden Tempora Actionis perfectae und resp. infectae Conjunctivi Activi, resp. Passivi, cf.

essût { *zélis*, (er) habe gehoben (§. 491),
ze'lts, (er) sei gehoben (§. 504),
zeła'ms, (er) müsse gehoben werden (§. 503),
jázeł, dass. (§. 499).

Bei all diesen Umschreibungen ist zu beachten, dafs der Lette die 3. P. Praes. Indicat. *ir*, ist,*) beim debitiven Passivstamm mit *já-* regelmäfsig und bei Participien sehr gern ausläfst. Cf. *tas da'rbs já-dara*, die Arbeit mufs gethan werden; *wái puisis áifbráuzis?* ist der Junge weggefahren? *wi'lks nůschauts*, der Wolf ist erschossen; *lõpi jáu zełami*, die Kühe müssen schon gehoben werden. (Dieselbe Ellipse ist beliebt, wo die Copula ein adjectivisches Prädicat mit einem Subject verbindet, cf. *tái náuda ari lēla, fi'rgs labs*, mag der Preis auch hoch sein, (doch) das Pferd ist gut). Alle Personen, alle finiten Formen der Copula fallen beim lett. Conjunctiv, genau wie beim slav. Perfectum aus, cf. *es essût*, ich sei, eig. = ich ein seiender, *tu essût*, du seist, eig. du ein seiender, wie im Russ. *я былъ*, ich war, eig. ich ein gewesener, *ты былъ*, du warst, eig. = du ein gewesener.

*) Vom negativen *na-wa*, *náu*, gilt die Regel nicht.

Digitized by Google

Es ist merkwürdig, dafs die Wurzeln *bu* und *es*, die Ausdrücke der Copula, die selbstständig so vielfach zu Umschreibungen von Temporal- und Modal-Formen dienen und hier auch copulative Bedeutung haben, indem sie das Particip als Ausdruck des Prädicats mit dem Subject des Satzes verbindet, durch kein einziges Lautelement in den finiten Verbalformen vertreten sind, sondern dafs in diesen die Copula lediglich durch die enge lautliche Verknüpfung von Prädicat (Verbalstamm) und Subject (Personalsuffix) angedeutet ist; cf. *zeła-m*, wir heben, u. s. w. Allerdings finden sich beide Wurzeln *bu* und *es* im Lett. wie in andern Sprachen in „zusammengesetzten" Verbalformen, sind aber hier mehr tempus- oder modusbildend, als copulativ. So im lett. Futur. Indic., cf. *ze'łschu*, ich werde heben, aus *zel-s-i-am*, (Verbalstamm + Futur. oder Potential. der √*es*) und im lett. Conditional, cf. *ze'l-tu-m*, wir würden heben, aus *ze'l-tu-m-bi-me*, (Supinum, d. i. Accus. Infin. + Potential. oder Optativ der √*bu*).

Die Hilfsverba *tap-t*, *tik-t*, *klû-t*, urspr. eine Bewegung, ein Gelangen wohin, bezeichnend und deshalb auch ein Werden, ein Geschehen, wie es wesentlich im Begriff des Passivs liegt, dienen in Verbindung mit dem Particip. Praet. Pass. zur Umschreibung der Tempora Actionis infectae Passivi für Indic. Conjunct. Conditional (§. 505), cf. *tûpu ze'lts*, ich werde gehoben; *tappu ze'lts*, ich wurde gehoben; *tapschu ze'lts*, ich werde gehoben werden; *es tûpût ze'lts*, ich werde gehoben, (2. P. werdest); *es tapschût ze'lts*, ich werde gehoben werden, (2. P. werdest); *es taptu ze'lts*, ich würde gehoben werden, u. s. w.

IV. Adverbia.

Allgemeines.

§. 524. Die Betrachtung der Adverbia ist derjenigen der Praepositionen vorauszuschicken, weil zum gröfseren Theil diese aus jenen sich herleiten lassen. Die meisten Präpositionen sind ursprünglich Adverbia gewesen und werden auch jetzt noch oft adverbial gebraucht. Freilich giebt es eine andere Art von Adverbien, die mit den Praepositionen nichts zu thun haben, die überhaupt gar keine Formwörter, sondern Stoffwörter sind, sofern sie nicht Beziehungen, Verhältnisse, sondern Eigenschaften, Beschaffenheiten ausdrücken. Eigentlich dürfte von letzteren

Digitized by Google

hier gar nicht die Rede sein. Doch sei es erlaubt, beiläufig das Wichtigste über ihre Bildung, Entstehung, formale Erweiterung u. s. w. zu erwähnen, zumal das hier zu Sagende für beide Classen von Adverbien gleicherweise gilt.

A. Bildung der Adverbia.

§. 525. Nach ihrer Form dürfen wir die Adverbia nicht eintheilen in ursprüngliche und abgeleitete, denn, mag auch ein Theil noch immer rücksichtlich seiner Abstammung unerklärt sein, so ist doch anzunehmen, dafs sie sämmtlich abgeleitet sind. Die genauere Forschung weist mit der Zeit von immer mehreren sogenannten ursprünglichen Adverbien Ursprung und Wurzel nach. Die Bildung geschieht aber zwiefach,

1. entweder durch Ableitung von den flexibeln Redetheilen, in der Regel nicht mittelst gewisser Derivationssuffixa, sondern mittelst gewisser Flexions-Endungen, oder
2. durch Composition.

1. Ableitung einfacher Adverbia

a. von Adjectiven.

α. Locativ- oder Neutral-Endung -i.

§. 526. Die zahlreichsten von Adjj. abgeleiteten Adverbia haben die Endung *-i*, die ebenso wie im Nom. Plur. masc. den Stamm-Auslaut *a* verschlingt; cf. *labb-i*, gut; *sa'ld-i*, süfs; *slap-j-i*, nafs; *difch-i* f. *did-i-i*, grofs. Dafs wirklich hier das Stamm-*a* früher existiert hat, sieht man erstlich aus den Formen, wo im Wurzelsylben-Auslaut eine Gutturalis beharrt, ohne sich dem folgenden *i* zu assimilieren (§. 111 seqq., §. 114, 3), cf. *jáuk-i*, freundlich; *trakk-i*, toll; *mîl-íg-i*, liebreich; *káun-íg-i*, schaamhaft; für älteres *jáuk-a-i*, *trakk-a-i*, *mîl-íga-i*, *káun-íga-i*; sodann aus einer kleineren Anzahl von Fällen, wo noch heute der Stamm-Auslaut *a* allgemein sich findet, cf. *wiss-á-i*, gänzlich; *tikk-á-i*, nur, tantum; *tádá-i*, auf solche Weise; *ne-kádá-i*, auf keine Weise (Neuenburg); ferner aus dialectischen Formen, wie z. B. *wiss-labb-é-i* f. *wiss-labb-á-i*, ganz vorzüglich (Büttn. 2037. Angermünde); endlich aus der Adverbialbildung der verwandten Sprachen, cf. litth. *ger-a-i*, gut; *pirm-a-i*, zuerst; *szlap-e-i* f. *szlap-ja-i*, nafs; *did-e-i* f. *did-ja-i*, grofs; altpr. *labb-a-i*, gut; *skist-a-i*, rein; *laim-iska-i*, glücklich.

Digitized by Google

Dressels lett. Grammatik (von 1685) giebt (P. 67) statt der Endung *-i* eine andere an, *-e*, cf. „*labbe*, gut, *ghodige*, geehrt oder ehrlich, *nickne*, böſs.“ Ebenso schreibt Mancelius in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Zum Theil mag dieses *e* historisches Recht haben. Es kann entweder eine Verschmelzung von *-a-i* sein, wie man noch heute in Angermünde *lustige*, lustig, sagt und singt (B. 2045), oder aber eine Umlautung des *a*, mit Abwerfung des *i*, cf. *lîdſé* f. *lîdſéi* (B. 2850. 1015) = *lîdſ*. Zum Theil mögen aber Dressels und Mancelius' Angaben auf ungenauer Beobachtung beruhen, da Adolphi eine Adverbial-Endung *-e* nicht mit einer Sylbe erwähnt (Gramm. 1685), und sodann die heute in allen mittleren Gegenden übliche Endung *-i* sich aus einem früher allgemeinen *-e* gar nicht erklären lieſse.

In einer verhältniſsmäſsig kleinen Anzahl von Adverbien pflegt der characteristische Vocal *-i* apocopiert zu werden, so daſs nur consonantischer Wortauslaut übrig bleibt. Die Apocope scheint bedingt zu sein durch die Natur des letzten Stammconsonanten (*ſ, n, l, m, t*). Cf. *maſ*, wenig, schon im Litth. ohne Suffix: *maź* neben *maźai*; dialectisch (Sackenhausen): *magg'* und *magg-i*; *pa-maſ*, langsam, von dem Compos. *pa-maſ-s*, ziemlich klein; *drîſ(i)*, schnell, local (Lesten) *drîſch*, in Folge von Verschmelzung des *ſ* mit dem *i*; *pêrn*, im vorigen Jahre, f. und neben *pêrn-i* (B. 693), ltth. *pernai*, vom Adj. *pêrn-s*, vorigjährig; *waren*, mächtig, vom Adj. *waren-s*; *wîn*, nur, allein, vom Zahlwort *wîn-s*, ein; *sen*, längst, litth. *senai*, vom Adj. litth. *senas*, alt, das im Lett. nur noch in einzelnen Casus vorkommt, cf. *nû senîm laikîm*, von alten Zeiten; *ſchêl*, *ſchêl-i*, kläglich, mitleidig, „leid“, ltth. *gailei*, vom Adj. ltth. *gailus*; *wél* *), noch, ltth. *wël*, *wëlei*, (vielleicht von dem Adj. ltth. *wëlus*, spät, und dann identisch mit dem Adv. *wëlu*, spät); *aplam* f. *aplam-i*, unbedacht, vom Adj. *apla'm-s*; *patt'*, (meist *pat* geschrieben), selbst, gerade, ltth. *pat*, von *pat-(i)-s*, selbst, cf. die Verbindungen: *pat-labbam*, gerade zur rechten Zeit, *tur pat*, eben dort, *te pat*, eben da, *sche pat*, eben hier; *ka'rst*, heiſs, *aukst*, kalt, von den Adjj. *ka'rst-s*, *aukst-s*, u. s. w. — Eben hierher gehören endlich *daudſ* und *lîdſ*, wo das *dſ* theils eine Assimilation des urspr. *g* an das urspr. folgende *-i* oder *-éi*, theils eine Verschmelzung des urspr.

*) *wél* und *sen* haben spitzes *e*; der Zusammenhang mit adjectivischen *a*-Stämmen scheint also in Vergessenheit gerathen zu sein.

Digitized by Google

g mit dem folgenden *-i*, *-ei*, ist. Dem lett. *daudſ*, viel, entspricht litth. *daugi* oder *dauǵ*, und das zu Grunde liegende Adj. hat im Lett. wenigstens noch einen Dat. Plur. übrig gelassen, cf. *ar daudſîm esmu îpaſinîs*, mit vielen habe ich Bekanntschaft gemacht, vielleicht auch einen Nom. Plur., cf. *daudſi tõ nesaprût*, Viele verstehen das nicht. *lîdſ*, gleich, ähnlich, gerade, zusammen, = litth. *lygei*, *lyǵ*, vom Adj. litth. *lygus*, hat in Westkurland die Nebenformen *lîdſéi* (B. 1015. und oft), *lîdſé* (2850), *lîdſi* (2287) und *lîdſu* (1158. 1257. 1736), (endlich sogar *lîdſás*? 2560, Livland).

Daſs das *i* in der Adverbial-Endung ein Flexionssuffix ist, unterliegt keinem Zweifel. Nicht so klar ist es, welcher Casus durch das *-i* angedeutet wird, ob der Nomin. oder Accus. Sing. Neutr. oder der Locativ Sing.; beides ist möglich. Für die Annahme einer Neutral-Endung spricht das Litth., wo das Neutr. S. des Demonstrat.Pron. *tai*, das Relativpron. *kai* lautet, und die Analogie aller verwandten Sprachen, die auch das Neutrum adverbial verwenden, cf. lat. *plerumque*, *potissimum*, *multum*, *primum*, *recens*, *facile*; griech. *μέγα*, *πλησίον*, *ταχύ*; russ. мало, wenig, много, viel, долго, lange. Cf. übrigens Bopp, vergl. Gramm. §. 157 über das *-i* in jenen litth. Neutris. Für die Annahme einer Locativ-Endung spricht, daſs das Suffix *-i* im ganzen indogermanischen Sprachstamm viel allgemeiner den Locativ als den Nom. oder Acc. S. des Neutrums bilden hilft. Dazu cf. aus dem Lat. und Griech. die Verwendung des Ablativ zur Adverbialbildung: *continuo*, *perpetuo*, *raro*, *primo*, *secundo*. Bei der letzteren Annahme könnte man den Umstand, daſs beim Adverb das Suffix (*i*) den Stammauslaut (*a*) verdrängt, während beim wirklichen Locativ der Stammauslaut das Suffix verschlungen hat, daraus erklären, daſs eben beim Adverb. allmählich das Verständniſs der urspr. Form verloren gegangen und die modificierte Bedeutung keine fernere Congruenz mit der Locativform gefordert hat. Jedenfalls ist nachweislich die ursprüngliche Adverbial-Endung und die urspr. Locativ-Endung völlig identisch.

β. Neutral-Endung. *-a-m*, (*-a-n* ? *-i-m*), *-u*.

§. 527. Eine wohl unzweifelhafte Neutralform finden wir in den Adverbien auf *-am*, denn der Nasal ist der specifische Charakter des Neutrums im ganzen indogerman. Sprachstamm.

Digitized by Google

Cf. lat. *bonu-m*, griech. *ἀγαθό-ν*. Im Litth. hat das Neutrum den Nasal vocalisiert und zeigt heute bloſs noch den Stammvocal: *gera*, gut; *dide*, groſs; *graźu*, schön. Daſs aber auch andere Sprachen das Neutrum Adjectivi als Adverbium benutzen, ist oben §. 526 mit Beispielen schon belegt. Für die Endung *-a-m* cf. aus dem Lett.: *klussa-m*, still, vom Adj. *kluss* (B. 2289); *léna-m*, langsam, leise, vom Adj. *lén-s*; *gáuſcha-m*, sehr, v. Adj. *gáusch* f. *gaud-ja-s*, kläglich, wehmüthig, = litth. *gaudu-s*, Adv. *gaudźei*; *gara-m*, entlang, vorbei, vom Adj. *ga'rsch*, lang; *pamaſa-m*, langsam, v. Adj. *pa-maſ-s*, ziemlich klein; (*schkérscha-m* od. *schke'rscha-m*, quer, vom Adj. *schkérs-s*, (cf. Subst. *schkérs-i-s*, Querholz), litth. *skers-a-s* ?); *tîscha-m*, recht, gerade, gewiſs, litth. *tësa-m*, *tëso-m*, *tësu*, vom Adj. litth. *tësu-s*, dem ein lett. *tîsch* f. *tîs-ja-s* entsprechen müſste, das aber nicht vorkommt. Ob *aumała-m*, stromweise, auch hierher gehört, ist ungewiſs, wenigstens kommt ein Adj. *auma'l-s* oder *auma'lsch* meines Wissens nicht vor, (√*um* ? cf. litth. *uma-s*, schnell, plötzlich).

Statt der Endung *-a-m* findet sich die Parallelform *-a-n* vielleicht nur in der Zusammenfügung *pat-labba-n*, just zum rechten Moment, litth. *pat-lab*, so eben. Bei *diſchan*, sehr (B. 2637), scheint *i* apocopiert zu sein, cf. d. Adj. *diſchan(a)-s*, groſs, stattlich (B. 2709. 2710).

Dieselbe Endung *-a-m* erscheint mit geschwächtem Vocal als *-i-m* in *wisk-i-m*, neben *wiska-m* und *wiski-n* oder *wischki-m*, (die Assimilation nach §. 113. 108, b. konnte erst eintreten, als vergessen war, daſs *i* hier bloſs Schwächung aus *a* ist), ja auch *wiski*, (wo *-i* für *-i-n* oder auch für *-a-i* stehen könnte), = überhaupt, hauptsächlich, vom Adj. *wisk(a)-s*, das heutzutage in Kurland wenigstens in allen mittleren Gegenden der anderen Form *wis-s*, all, jeder, gewichen ist, aber im Litth. namentlich bei Labiau noch gebräuchlich ist, *wiska-s* neben *wissa-s* *). Sodann cf. *zauri-m*, (*zauri-*), hindurch, in der Zusammenstellung *zaur zauri-m*, ganz hindurch, vom Adj. *zaur-s*, leck, entzwei, litth. *kiaura-s*, Adv. *kiaurei*. Zu zwei andern ebenso gebildeten Adverbien: *pâri-m*, (*pâri-*), hinüber, in der Zusammenstellung *pâr pâri-m* über und über, und *pretti-m*, (wofür nach bloſs lautlicher Wandlung ohne weitere Gründe auch *pretti-b* vor-

*) Das (veraltete?) Adv. *wistim* (*wistim*) gehört nicht hierher und ist nicht mit *wiski-m* identisch, sondern mit dem litth. *wissotimei*, gemeiniglich, allgemein, vom Adj. *wissotimis*.

Digitized by Google

kommt, — das schwerlich ein Compositum ist, wie Bopp, vergl. Gr. P. 1463. Anmerk. vermuthet, — und *prett'(i)*), existieren weder im Lett., noch im Litth. mehr die Adjectiva. Cf. jedoch zu *pâri-m* das skr. Adj. *para* (*apara*), der andere, das lat. *pere-n* in *peren-die* und das griech. *πέρα-ν*, jenseits, letztere beide mit einer Flexions-Endung, die im Wesentlichen der lett. Bildung entspricht (Bopp §. 375). Ueber *pretti-m* cf. §. 574.

Ganz nach Analogie des Acc. Sing. finden wir die Neutralform *-a-m* zu *-u* gewandelt in Adverbien wie *tálu*, weit, fern, neben *táli*, oft auch ohne Mouillierung: *tálu*, *táli*, litth. *tolei*, vom Adj. *tálsch*, litth. *tolus*, Neutr. *tolu*; — *wélu*, spät, neben *wéli* (B. 2154), ltth. *welu*, *welai*, vom Adj. ltth. *welus*; — *sebbu*, spät, neben *sebbi* (B. 1870); — *tuwu*, nahe; — *klátu*, nahe; die Adjectiva zu den letztgenannten Adverbien dürften im Lett. nicht mehr im Gebrauch sein; *klátu* rührt vielleicht von gar keinem Adj., sondern von einem Subst., cf. litth. *klota*, Pflaster im Hause: von Ziegeln oder Fliesen, v. d. Verb. *klo-ti*, decken, ausdielen, lett. *klát*.

γ. Instrumental-Endung *-is*.

§. 528. Die Endung *-is* in Adverbien wie *sen(a)-is*, = *sen* (§. 526), längst, vor Zeiten, vom Adj. litth. *sena-s*, alt; *mu'lk-isk(a)-is*, thöricht, v. Adj. *mu'lk-isk(a)-s*; *latw-isk(a)-is*, lettisch, v. Adj. *latw-isk(a)-s*; *krîw-isk(a)-is*, russisch, v. Adj. *krîw-isk(a)-s*; *garen-isk(a)-is*, der Länge nach, v. Adj. *garen-isk(a)-s*, länglich, neben Formen wie *mu'lk-isk(a)-i*, *latw-isk(a)-i*, *krîw-isk(a)-i*, u. s. w. weisen uns einen uralten Instrumental Plur. nach (§. 340), den schon das Skrit. zur Adverbialbildung verwandt hat, (cf. skr. *-âis*, Bopp P. 1454). Ueber die zahlreichen von Letten und Litthauern adverbial gebrauchten Dative (Instrumentale) Plur. von Substantiven cf. unten §. 532.

b. Von Pronominibus

§. 529. werden Adverbia, wie schon §§. 390—397. ausführlicher dargethan ist, theils auch mittelst Flexions-Endungen, theils — in seltneren Fällen — mittelst besonderer Derivationssuffixa abgeleitet:

1) mittelst Flexions-Endungen;

a) Locative: *te*, *té-i*, da; *sche*, *sché-i*, hier; wahrscheinlich gehören hierher: *tádá-i*, auf solche Weise; *ne-kádá-i*, auf

Digitized by Google

keine Weise; *tikká-i*, oft verkürzt zu *tík*, oder mit modificiertem Vocal, der dem Ursprung näher zu stehen scheint (§. 396): *tĕk*, soviel, nur; *zêká-i* (B. 2744, Palzmar), meist verkürzt: *zĕk*, *zik*, wie viel, wie oft; vielleicht endlich auch: *ká*, wie, *tá*, so, worin wenigstens ein Instrumental sich nicht erkennen läſst.

b) Accusativ: *téi-ta-n*, dahin; *schéi-ta-n*, hierher;

c) Instrumental: *jů*, um wie viel, um so viel (demonstr. und relativ), cf. §. 396.

2) mittelst besonderer Derivationssuffixen; *ku-r*, wo, *tu-r*, dort; *ku-r-p*, wohin; *tu-r-p*, dorthin; *schu-r-p*, hierher; *ka-d*, wann; *ta-d*, dann.

c. Von Substantiven

§. 530. bilden sich Adverbien in gewissen Fällen ohne jegliche Endung, cf. *wakkar*, gestern, v. *wakka'r-s*, Abend, (cf. jedoch *wakkar-i*, B. 2150); *brînum*, auſserordentlich, v. *brînum-s*, Wunder, (cf. *brînum labs*, auſserordentlich oder wundervoll gut); insbesondere geschieht dieses bei Zusammenfügungen mehrerer Wörter (cf. §. 535). Das einfache Substantiv erscheint als Adverb in der Regel entweder in Locativ- oder in Accusativ- oder in Instrumentalform, und zwar oft gerade mit Bewahrung eines alterthümlichen Lautbestandes.

α. Locativ-Endung

bemerken wir z. B. in *îkschá*, drinnen, v. *îkscha*, das Innere; *árá*, draufsen, von dem jetzt nicht mehr üblichen Subst. *ár(a)-s*, das Freie, ltth. *ora-s*, Luft, Wetter, griech. ἀήρ; *prîkschá*, vorne, cf. *prîkscha-já* (B. 1338) (§. 330), von *prîkscha*, Vordertheil; *pakałá*, hinten, von *pakała*, Hintertheil; *appakschá*, unten, von *appakscha*, Untertheil; *kõpá*, zusammen, v. *kõpa*, Haufen; *ſemé*, darnieder, unten, am Boden, v. *ſeme*, Erde, (cf. *humi*, χαμαί); *sta'rpá*, dazwischen, von *sta'rpa*, Zwischenraum, *wi'rsú*, oben, von *wi'rsu-s*, Oberfläche; *wałá*, offen (von Thüren), von *wała*, Freiheit, eigner Wille (B. 1692); *dînás*, einst, v. *dîna*, Tag; *laiká*, zur rechten Zeit, *nelaiká*, zur unrechten Zeit, v. *laiks*, Zeit. Letzterer Locativ ist so sehr Adverb. geworden, dafs sogar ein Comparativ davon gebraucht wird: *laik-ák-i* oder auch *laik-ák-u*, früher.

Eine besondere Erwähnung verdient auch noch *péz*, nachher, dessen muthmafsliche Urform *péti* oder *penti* der Locativ

Digitized by Google

von einem Substantiv sein mufs, das auch im Lettischen noch existiert in der Form *pît-s*, = Rücken des Beiles, und im Litth. gar in Doppelgestalt sich findet: *pent-i-s*, fem. Gen. *-t-ë-s* (oder *pent-i-s*, masc. Gen. *penczo*), Rücken, (Ferse), und *pet-i-s*, fem. Gen. *-t-ë-s* (od. *pet-i-s*, masc. Gen. *peczo*, nach Böthlingk, Melanges russes II. P. 52. = lett. *plezs*, m.), Schulter. Dasselbe Wort liegt sicher beiden Lautmodificationen und beiden so wenig abweichenden Begriffen zu Grunde. Der litth. Locativ davon heifst *pe(n)t-yje* oder *pe(n)t-y* und die Endlaute desselben finden sich schon in dem ltth. Adverb. *at-pencz*, hinwieder, zurück, verschmolzen. Die Vocalisation des *n* und die Verschmelzung von *ti* in *z*, statt in *cz*, fordert das lett. Lautgesetz. Der Comparativ von *pêz*, *pêz-ák-i*, später, ist hiernach formell völlig analog dem oben erwähnten Comparativ *laik-ák-i*, früher.

β. Accusativ-Endung

§. 531. und zwar in alterthümlicher Gestalt zeigen Adverbia, wie: *pirmankártan*, erstens, *ôtrankártan*, zweitens, u. s. w. von *kárta*, Schicht, Ordnung, Mal, und den verschiedenen Ordinalzahlen (§. 328); *îkscha-n*, hinein; *ára-n*, hinaus, ltth. *oran*; *pakała-n*, hintennach (Stender); *áugscha-m*, in die Höhe; *niza-m*, nach Unten, stromabwärts (B. 2358); (vielleicht auch: *wała-m*, offen, „auf", z. B. in d. Redensart: die Thüre auf-machen, *wała-m taisît*, cf. §. 532); alle diese letzteren Adverbia auf die Frage wohin? der urspr. Accusativbedeutung gemäfs von eben denselben Substantiven abgeleitet, wie die hiermit parallelen §. 530 aufgeführten Locative, so dafs wir also nicht nöthig haben, die Suffigierung einer Postposition *-n(a)* = nach, anzunehmen, die im Litth. sich finden soll (Schleich. litth. Gramm. §. 133).

Vielleicht gehört zu den alten Accusativformen auch noch das Adverb *prõjam*, contr. *prõm* (B. 2759), wenn man dazu ein Substantiv *prõ-ja* voraussetzen darf.

Ein Accusativ Plur. scheint sich in dem Adverb. *rikschu*, im Trabe, apocopiert f. *rikschus* vom Nom. Pl. *rikschi-* zu finden, nach Analogie von *tezzinu*, im Lauf (B. 810), neben *tezzinus*, (*tetschinus*, B. 1003), von *tezzini* (= *tezzîni* ?) und *lézinus*, (*lézînus*, B. 849), im Sprung, Galopp.

Zweifelhafter Deutung sind Formen auf *-u*, wie *ritu*, morgen, *cras*, neben *rítá*, morgen, und: am Morgen, cf. *swétu ritu*,

Digitized by Google

am Sonntag Morgen, *dînu*, am Tage, parallel mit *nakti*, in der Nacht, Nachts. Es könnten nämlich ganz wohl Locative mit verdumpfter Endung sein. Andererseits aber ist es auch nicht unmöglich, dafs es wirkliche Accusative sind, da der Lette wie der Litthauer diesen Casus bei Zeitbestimmungen auf die Frage wann? braucht. Cf. die litth. Acc. *rytą*, am Morgen, *naktį*, in der Nacht (Schleich. litth. Gr. §. 125).

γ. Instrumental-Endung.

§. 532. Die Instrumental-Endung (des Plur.) erscheint meist so, wie sie in dem heute sogenannten Dativ Plur. zu sehen ist, zuweilen in der ursprünglichen Gestalt *-mis*, oder *-is*, zuweilen auch mit blofsem *-m*, aber zugleich mit Kürzung des vorhergehenden Vocals. Cf.:

1) *sûlîm*, im Schritt, v. *sûlis*; *rikschîm*, im Trabe, v. *rikschi*; *jõnîm*, *lézînîm*, im Galopp, v. *jõnis*, *lézînis*, Sprung; *kâjám*, oft auch *kâjúm*, mit Wandlung des *á* in *ú* durch den Einflufs des Lippenlautes *m* (§. 120), = zu Fufs, v. *kâja*; *tîschám* oder auch verkürzt *tîscham* (B. 906. 388) und gar mit Vocalisation des Nasals *tîschu*, vorsätzlich, muthwillig, von einem obsoleten Subst. *tîscha*, das im Litth. noch existiert: *tycza*, Tücke, Muthwillen. Einen noch älteren und dem urspr. Instrumentalsuffix noch näher stehenden Lautbestand zeigt die Form *tîscha-mi*, im Volkslied (B. 878) = litth. Instr. *tyczo-mis*, muthwillig. Neben all diesen Formen giebt es noch eine andere: *tîschi*, die vom Adjectiv *tîsch* herkommen mufs. Ferner cf. adverbiale Ausdrücke wie *drusku druskám*, ganz entzwei, (nach kurischem Provinzialismus) „in Stück-Stücken"; *rindu rindám* (oder *-ém*), in vielen auf einander folgenden Reihen, (cf. §. 537, 4. über solche Verdopplungen).

Wahrscheinlich gehören auch noch hierher: *blakkám*, zuweilen mit Abfall des Nasals: *blakku*, daneben, wozu freilich heute kein Nomin. *blakka* bekannt ist, aber cf. *blâkis*, Schicht, Haufen. Sodann: *walám*, mit verkürztem Vocal: *wałam*, offen (von Thüren, cf. *taisi wałám* sc. *du'rwis*, mach die Thür auf,) von *wała*, Freiheit, eigener Wille, hier von der freien Bewegung der Thür in ihren Angeln im Gegensatz des festen Verschlusses (cf. §. 531).

2) *wîtă-mis*, an verschiedenen Orten, hier und da, oft auch: *wîtá-m*, von *wîta*, Ort, Stelle; *brîscha-mis* f. *brîd-ja-mis*, oft auch

Digitized by Google

brifchă-m und *brifchî-m*, zu Zeiten, zuweilen, von *brid-i-s*, Zeit, Frist, Weile. Ferner: *wizzu wizzu-mis*, in geschwinder Bewegung hin und her oder durch einander, so wie eine Gerte hin und her geschwenkt wird und dem Auge an verschiedenen Stellen fast zugleich erscheint, von *wizza*, Ruthe, Gerte, mit verdumpftem *a* wie in *kâjú-m* f. *kâjá-m*. Ebenso eine Instrumentalform liegt in *grabbu grabbu-mis* vor, womit ein Geraschel und Geklapper, z. B. von Mäusen, onomatopoetisch bezeichnet wird, — ohne dafs ein zu Grunde liegendes Substantiv sich nachweisen liefse.

Ganz vollkommen entsprechen dem litth. Instrum. Plur. der männl. *a*-Stämme *-a-is* Adverbia wie *sân-is*, seitwärts, f. *sân-a-is* oder noch älteres *sân-a-mis*, von dem Subst. *sân-i-s*, Seite, das jetzt im Lett. als *ja*-Stamm erscheint, cf. Locat. Plur. *sâmîs*, im Litth. dagegen als *a*-Stamm: *szon-a-s*, Instr. Pl. *szon-a-is*; cf. litth. Adverbia wie *pulk-a-is*, häufig, v. *pulk-a-s*, Haufen. Ferner gehört hierher: *krust-is* f. *krust-a-is* oder *krust-a-mis*, kreuzweise, v. *krust-s*, Kreuz. Daneben findet sich die der dialectischen Dativ (Instr.) -Bildung entsprechende Form *krust-i-m* f. *krust-î-m* (B. 979. 1334) und sogar mit Abfall des Nasals *krustu*, *schkérschu*, kreuz und quer (B. 2793), f. *krusta-m*(*is*), *schkérscham*(*is*), wie *blakku* für *blakkam* (cf. §§. 340. 97), cf. *krufi-u krufi-a-m* (B. 896), kreuzweise.

3) Nach allem Vorhergehenden und insbesondere nach Beispielen wie *brifchă-m* und *krust-a-m* wird es erlaubt sein auch in folgenden Adverbien Instrumentalformen, nur mit Verkürzung des Stamm-Auslautes, zu erkennen: *schkérscha-m* f. *schkérsja-m*(*is*), quer, gern in der Verbindung: *krust-a-m*, *schkérscha-m*, kreuz und quer, mit vocalisiertem Nasal: *krust-u*, *schkérschu* (B. 2793), von *schkérs-i-s*, Querstück; *laik-a-m* f. *laik-a-mis*, *laik-î-m*, zu Zeiten, bisweilen, von *laik-s*, Zeit; *múfchám*, in Ewigkeit, v. *músch*, cf. *múfchu múfcha-m*, in alle Ewigkeit; *puscha-m*, entzwei, eig. in zwei Hälften, f. *pus-ja-m* = *puss-é-m*, Dat. Instr. v. *pusse*, Hälfte, cf. *puschu*, und das litth. *pussa-u*.

d. Von Verbis

§. 533. bilden sich Adverbia mittelst verstümmelter Participial-Endung.

1) Zumeist dient hier das Partic. Praes. Act. entweder in der relativ vollständigen Form auf *-ût*, cf. *béidfût*, zuletzt,

Digitized by Google

endlich (bei Aufzählungen), von *béig-t*, endigen (IV), oder in der Form auf *-us*, cf. im Volksmund: *tetschus*, im Lauf, f. *tekkus* = *tekkûts*, v. *tezzét*, laufen, oder, besonders gern in der kürzesten Gestalt auf *-u* (cf. §. 464): *pe'ld-u*, schwimmend, v. *pe'ld-é-t* (XII); *séd-u*, sitzend, v. *séd-é-t* (XII); *stâw-u*, stehend, v. *stâw-é-t* (XII); *gul-u*, liegend, v. *gul-é-t* (XII); *tupp-u*, hockend, v. *tupp-é-t* (XII); *at-sitt-u*, seitwärts, gern in der Verbindung: *at-sitt-u nûst*, seitwärts davon weg, v. *at-sis-t*, zurückschlagen (I); *gubbu*, gebückt, v. *gub-t*, krumm werden, sich bücken (V); *schlûk-u*, gleitend, sich schleifend, v. *schluk-t*, gleiten (III). Eben hierher gehören, obschon das präsentische Classenzeichen der entsprechenden Verben hier verloren gegangen scheint: *pî-plakk-u*, platt auf dem Boden, v. *pî-plak-t*, flach werden (III), Praes. *plûku*; *râp-u*, (auf allen Vieren) kriechend, v. *râp-t*, kriechen (IV), Praes. *râpjù*; *drisk-u drask-u*, rihz rahz, wie man etwas zerreifst, von *drask-á-t*, zerfetzen (VI), Praes. *drask-áju*. Cf. endlich vielleicht auch noch: *at-fchubbu*, (*at-fchubenu?*), rücklings, ob nicht = *at-gubbu?*

2) Die verkürzte Form des Partic. Futur. Act. auf *-schus* oder seltener *-schu*, verliert merkwürdiger Weise die Beziehung auf die zukünftige Zeit, cf. *fag-schus*, heimlicher Weise, v. *fag-t*, stehlen (III); *stéig-schus*, eilig, v. *stéig-t*, eilen (IV); *lúg-schus*, bittweise, v. *lúg-t*, bitten (IV); *bráuk-schus*, fahrend, v. *bráuk-t* (IV); *já-schus*, reitend, v. *já-t* (IV); *stum-schus*, stofsweise, v. *stum-t*, stofsen (IV); — *kráp-schu*, betrügerischer Weise, (B. 394), v. *kráp-t*, betrügen (IV); *mi-schu* u. *pa-mi-schu*, wechselweise, v. *mi-t*, *pa-mi-t*, tauschen (IV).

3) Eigenthümliche Bildungen sind: *ne-bú-t*, durchaus nicht, eine Composition der Negation mit dem Inf. des Verb. subst. (über deren Betonung §. 162, 1); *ras-sî-s*, vielleicht, eig. = es wird sich finden, 3. P. S. Fut. Med. von *raf-t*, finden, für *radd-i-sî-s*, womit man das französ. *peut-être* vergleichen kann.

e. Zweifelhafter Herleitung

§. 534. sind nur eine kleine Zahl von Adverbien, sofern, wenn auch die Wurzel bekannt ist, doch die Art der Ableitung, die Bedeutung der jetzigen oder ehemaligen Endung nicht mehr klar in die Augen fällt. Cf.:

lôt-i, sehr.

allafch, zuweilen.

Digitized by Google

tûdal, *tûdal* (Essern), sogleich, (cf. *tuwu*, nahe?).

wairs, mehr, noch, im Volkslied oft: *wairi* (B. 824. 2160. 2303. 2400); cf. Compar. *wair-áki*; *wair-ů-t*, mehren.

gan, *gana*, genug; litth. *gana*.

sezzen, vorbei, längs hin, cf. lat. *secundum*; *sek-t*, folgen, litth. *sek-ti*.

beſt, vielleicht (Stender), cf. litth. *bës*, *bës-gi*, *bëg*, vielleicht, etwa (bei Fragen).

besch, ohne, adverbiell, ohne Casus, doch wohl mit der Praepos. *bef*, (*bes*), zusammenhängend, auch *beschá* und im Essernschen *beschus*.

itt, *ittin*, sehr.

kůpsch, *kůpschu*, *kůps*, längst, od. als Fragewort: wie lange? (Niederbartau und Neu Autz) z. B. *kůps jáu tewim téizu?* wie lange schon habe ich dir gesagt?! *kůps jáu tewis gaidu!* wie lange warte ich dich schon! Vielleicht liegen drei Elemente dem Wort zu Grunde: der Relativstamm *ka* oder *ku*, die Postposition *p*-, litth. *p*(*i*) und die Hervorhebungspartikel *-schu* (§. 555. §. 626).

ik, vor Nominibus temporis und einigen Pronominibus, = all, jeder, und insofern hier eigentlich kein Adverb, (*ik-gaddus*, alle Jahr, *ik-dînas*, alle Tage, *ik-katrs*, ein jeder, u. s. w.), doch cf. die correlativen: *z-ik*, wie viel, *t-ik*, so viel. Es scheint das Pron. litth. *ëkas* zu Grunde zu liegen (§. 396).

jáu, schon, litth. *jau*, altpr. *jau*, (cf. lat. *jam*, goth. *ju*), sicher vom Pronominalstamm *ja* (Bopp, vergl. Gr. §. 384).

nĕ, nicht; *né*, nein; litth. *ni*, *ne*; slav. не, ни; mit dem urspr. Vocal auch im lett. *na-bag-s*, Bettler, und *na-wa*, es ist nicht, abgesehen vom hochlettischen Dialect.

nŭ, nun, jetzt, litth. *nu*, *nu-nai*, (griech. *νυνί*), mit der Verstärkungspartikel: *nu-le*, litth. *nu-li* (§. 627).

nů-st, davon, fort, cf. die Praepos. *nů*.

taggad, jetzt; vielleicht *ta-gad* zu schreiben, falls es ein Compositum ist. Sicher ist nur der Zusammenhang mit dem Demonstrativstamm *ta*.

2. Bildung von Adverbiis durch Zusammenfügung.

§. 535. Es müssen unterschieden werden solche Adverbia, die von Compositis abgeleitet sind und solche, die durch Composition zweier selbständiger Wörter erst gebildet werden. Hier

Digitized by Google

ist nur die Rede von letzteren. Die Composition ist meist keine eigentliche, sondern eine uneigentliche, eine Zusammenstellung zweier Wörter, deren jedes sein eigenes Leben relativ fortführt. Am deutlichsten wird dieses da erkannt, wo der Hauptton auf dem zweiten Element ruhen bleibt. Die Zusammendrängung zweier Begriffe in einen bewirkt in der Regel eine Verstümmelung der Flexions-Endungen, die nur in selteneren Fällen nicht unkenntlich sind.

1) Substant. mit Adject.: *áugsch-pédu*, auf dem Rücken liegend und mit den Füſsen in d. Höhe, wahrscheinlich = *áugstám pédám* (Instr.), mit hohen Fuſssohlen; *lab-prát*, gern, gutwillig, v. *labs*, gut, *práts*, Sinn; *daſch(u)-reiſ(i)*, manches Mal; *daſchu-bân(i)*, dass., v. *bân-i-s*, Gang, Reise („Bahn"?); *daſch-kárt(u)*, zuweilen, manches Mal; *zit-kárt(u)*, ein ander Mal, einst, ehemals.

2) Substant. mit Numerale: *wînu-mêr*, in einem fort, v. *mêr-s*, Maaſs; die Zahladverbien, wo sich die Cardinalia mit *reiſe* oder *kárta* zusammenfügen: *wîn-reiſ*, einmal, *diw-reiſ*, zweimal, u. s. w. *wîn-kárt*, einfach, *diw-kárt*, zweifach, cf. *diw-kártu* f. *diw(ám)-kártám* (B. 1242), u. s. w. Noch lockerer ist die Verbindung mit den Ordinalien: *pirmu-reiſ*, zum ersten Mal, *ōtru-reiſ*, zum zweiten Mal, u. s. w.

3) Substant. mit Pronom.: *schû-dîn(u)*, heute, cf. litth. *szen-dën*, lat. *ho(c)-die*, gr. σ-ήμερον; *schû-gadď(u)*, heuer, in diesem Jahr; *schû-bríd(i)*, jetzt, zu dieser Frist; *ká-mêr*, wie lange, *tá-mêr*, so lange, *schá-mêr*, bisher, scheinen wie *wînu-mêr* mit dem Subst. *mêr-s* zusammenzuhängen, wenn es nicht Entartungen sind von den in Mittelkurland üblichen Formen: *ká-mêt*, *tá-mêt*, die genau dem litth. *kû-met*, *tû-met*, inzwischen, v. *meta-s*, Zeit, entsprechen, und für die man beim Volke sogar *ká-mêrt*, *tá-mêrt* hört. Die Herleitung des gleichbedeutenden *ká-lêt*, *tá-lêt* (Kerklingen), ist dunkel. Cf. endlich: *tō-reiſ*, da-mals, *winu-reiſ*, jenes Mal, *katru-bríd(i)*, allezeit, u. s. w.

Eben hierher gehören auch wohl die Verbindungen von Substantiven mit *ik*, sofern dieses nicht ein eigentliches Adv., sondern ein Pronominalstamm ist (§. 396): *ik-dîn(as)*, täglich; *ik-nakt(i)s*, allnächtlich, cf. litth. Instr. Pl. *nakt-i-mis*, Nachts; *ik-rítă*, alle Morgen; *ik-wakkară*, alle Abend. Das kurze *a* im Auslaut deutet an sich keinen Casus, sondern nur eben den Stamm an, cf. *ik-wakkarus* (B. 1299); *ik-gaddă*, jährlich, cf. *ik-*

Digitized by Google

gaddus und *ik-gaddu* (B. 1354); *ik-ruddenu*, alle Herbst (B. 1559); *ik-brifchă*, *ik-brifcham*, allezeit; *ik-kárt*, jedes Mal.

4) Substant. mit Präposition, zum Theil in so lockerer Verbindung, dafs getrennte Schreibung richtiger erscheint (§. 162, 2): *pa reifi*, richtig, in Ordnung; *pa we'lti*, umsonst, v. *we'lte*, Geschenk; *pa tîsi*, wirklich, wahrhaft; *pa prîksch(u)*, zuerst, v. *prîkscha*, das Vordere. Den Ton auf dem ersten Element haben die eigenthümlichen Verbindungen mit *pâr*, das hier nicht eigentlich Präposition ist, sondern identisch mit dem alten skr. *para*, *apara*, d. andere, cf. *pêr-n s*, vorigjährig, eig. dem anderen Jahre angehörig. Die Endungen der hier zu nennenden Ausdrücke schwanken zwischen Instrumental, Accus. und Locativ Plur.; die Instrumental-Endung scheint die genuinste, die Locativ-Endung die am wenigsten genuine. Cf. *pâ-dînis*, *pâr-dînas*, *pâr-dînás*, (*pâr-dînûs?* Stender), einen Tag um den andern, jeden andern Tag; *pâr-nedélis*, *pâr-nedelas*, *pâr-nedelás*, (*pâr-nedelûs?* Stend.), eine Woche um die andere, jede andere Woche; *pâr-gaddis*, *pâr-gaddîm*, *pâr-gaddûs*, ein Jahr um das andere. *pâr-nûwaddis*, im andern Gebiet, jenseit der Gränze des eigenen Gebietes, cf. *pâr-nûwaddu* (B. 1859).

at-kal, zurück, scheint nicht so sehr aus *at-pakal* (oder *i*) verkürzt, als vielmehr aus der Praepositio inseparabilis *at-*, von, und dem Subst. *ga'l-s*, Ende, componiert zu sein, nach Analogie des Adverb *pakal*, das obschon mit d. Subst. *pakała*, Hintertheil, zunächst zusammenhängend, doch ebenso wie das litth. *pa-gal*, hinten, von *ga'l-s*, Ende, herzuleiten ist (Schleich. litth. Gr. Pag. 278). Merkwürdig ist der Uebergang der Media in die Tenuis.

at-fchagarnis oder *at-fchegarnis*, (Instrum.), rückwärts, verkehrt, eig. gegen die Aeste des Strauches, statt mit der Richtung derselben, von *fchagga'rs*, Strauch, parallel mit dem litth. Adv. *at-źagarai*. Für die Einschiebung des *n* in *at-fchagarnis* cf. die litth. Nebenform *źagarynas*, Gestrüpp, = *źagaras*.

Mehr auf der Hand liegen die Elemente von: *at-spráklis* (Instrum.), *at-spráklu*, *at-spráklì* (Stender, Adolphi), rücklings, von *spráklе*, der hintere; *ap-kárt*, umher, herum, (dient auch als Präposition); *pus-lîdf*, (= *pusséi-lîdf*), ziemlich, einigermaafsen, eig. zur Hälfte.

Die Verbindungen mit der suffigierten Postposition *-p(i)*, litth. *p(i)*, sind jetzt ziemlich obsolet; cf. *fe'mju-p*, niederwärts,

Digitized by Google

zu Boden, *áugschu-p*, aufwärts, *áru-p*, hinaus, *káju-p*, zu Fufse (? Adolphi) (§. 555).

5) Adjectiv oder Zahlwort mit Präposition, meist nur sehr locker verbunden und daher besser getrennt zu schreiben, wenn man wenigstens auf die Betonung Rücksicht nehmen will (§, 162, 2): *pa pilnam*, vollauf; *pa wissam*, gänzlich; *pa wînam*, einzeln (§. 551); *pâr lîkam*, oder *pâr lîku*, oft lautend wie *pă lîku*, überaus, v. *lîk-s*, übrig; *ar wîn(u)*, immer, in einem fort. Dunkel ist die Herkunft von *nû-tăl*, *nû-tál* (Hugenberger), (bei Adolphi: *notułł*), meist in der Verbindung *wiss-nû-tal*, gänzlich, (cf. *tálsch*, fern, weit?). Veraltet scheinen die Verbindungen mit der Postposition *-p(i)*: *wînu-p*, *ŏtru-p*, hin und her, d. i. nach der einen und nach der andern Seite; *abbéju-p*, beiderseits, d. i. nach beiden Seiten hin (§. 555).

6) Pronomen mit Präposition: *ká-dêł*, *ká-lab*, (*ká-labbad*), *ká-péz*, weshalb, warum; *tá-dêl*, *tá-lab*, (*tá-labbad*), *tá-péz*, deshalb, darum; *pa tam*, unterdessen, (wohl eine Abkürzung des vollständigeren Ausdruckes: *pa tam sta'rpam*, in der Zwischenzeit). Veraltet scheint: *sawju-p* oder mit Wandlung des *j* zu *r*: *sawru-p*, beiseite, eig. zu sich, (franz. *chez soi*), litth. *sawy-pi* (§. 555).

7) Verbum mit Adverbium, vielleicht nur in *ne-bút*, durchaus nicht. Verbalformen wirken überhaupt selten in adverbialen Zusammenfügungen mit, cf. *kas-fin*, vielleicht, wörtl. wer weifs, oft in Folge von Assimilation des Auslauts an folgende Consonanten lautend wie *kas-fi*; *war-bút*, vielleicht, wörtl. kann sein, franz. *peut-être* *).

8) Adverb mit Zahlwort, selten: *ŏtru-tĕk*, *ŏtru-tik*, noch ein mal so viel; *diwi-tĕk*, zweimal so viel (Rosenberger), letzteres wohl kaum ächt lettisch.

9) Adverb mit Adverb: *ne-maf*, gar nicht; *ne-kur*, nirgends; *ne-kad*, niemals; *tur pat*, eben dort; *sche pat*, eben hier; *te pat*, eben da; *tik pat*, eben so.

10) Adverb. mit Präpos.: *pa-rît*, übermorgen, dial. *pai-rît* (Sackenhausen); *áif-pa-rît*, überübermorgen; *áif-wakkar*, vorgestern; *pa-brîscham*, zuweilen. *áif-pêrn*, im vorvorigen Jahr; *î-tîscham*, etwas gerade, z. B. von einem Richteweg; *î-schkîbi*,

*) Eben hierher gehört: *kaskad*, bisweilen (Lange: *kasckkad*), litth. *kaszkada*, eine Verschmelzung von *kas fin kad*, litth. *kas źina kada*, wer weifs wann? cf. litth. *kasz kas* = *kas źina kas*, wer weifs wer?

Digitized by Google

etwas schief; *î-sânis*, etwas seitwärts (§§. 547. 294, 5, b); *kur-p*, wohin; *tur-p*, dorthin; *schur-p*, hierher; *teju-p*, dahin (§. 392).

11) Adverb mit Conjunction: *jeb-kur*, *káut-kur*, wo es auch sei, (ubicunque); *jeb-kad*, *káut-kad*, wann es auch sei, (quandocunque); *jeb-ká*, *káut-ká*, wie es auch sei, (quomodocunque).

3. Deminution und Gradation der Adverbia.

§. 536. Die formelle Weiterbildung der Adverbia aus sich selbst ist theils Deminution, theils Gradation.

a. Deminution.

Die Deminutivsuffixa sind beim Adverb dieselben, als die wir (§§. 235 seq.) beim Nomen gefunden haben:

-it-, *-ît-*, mit gedehntem Ton bei gröfserem Nachdruck *),
-in- (Rosenberger), das beim Adverb sich oft zu *-ín-* oder *-în-* oder *-ín-* dehnt,

zuweilen verbunden:

-ît-in-;

an welche Suffixa sich zuweilen wieder die Adverbial-Endung *-am* oder *-im* anschliefst. Bemerkenswerth ist der starke Ton, der unbeschadet des Tones auf der ersten Sylbe oft auf dem Deminutionssuffix ruht, um die Verkleinerung, Verringerung und damit merkwürdiger Weise oft gerade in anderem Sinn die Verstärkung des im Adverb. ausgedrückten Merkmals recht hervorzuheben. Cf.:

allafch-ît, *allafch-in*, *allafch-în*, oft, von *allafch*, zuweilen. Die Deminution deutet an, dafs die Zwischenräume zwischen den wiederkehrenden Ereignissen kleiner sind. So kommt es, dafs Adolphi und Stender für *allafchîn*, u. s. w. die Bedeutung „immer" angeben. Aber *ruddení allafchîn líst* heifst nicht: im Herbst regnet es immer, sondern: im H. regnet es oft, es pflegt im H. zu regnen.

lén-ît-im, *lén-ît-am* (Rosenb.), *lén-în-am* (Neu Autz), *lén-ît-in-am*, *lén-ît-in-ám* (Neu Autz), sehr sachte, ganz sachte, provinciell: sachtchen, v. *léni*, sachte, leise.

---

*) Cf. den Uebergang gestofsenen Tones in gedehnten bei der Bildung von Verbis deminutivis und frequentat., z. B. *li-t*, regnen, Dem. *li-n-á-t*; *sprág t*, platzen, Freq. *sprêg-á-t*.

Digitized by Google

magg-en-ît, oder *makk-en-ît,* ein klein wenig, von *maggi* = *maſ*(*i*), wenig. Für die Wandlung des Wurzelsylbenauslautes cf. litth. *maskas*, *mackas* neben *mażas*, klein.

pa-maſ-ît, *pa-maſ-ît-am* (Rosenberger), *pa-maſ-ît-im* (Neu Autz), *pa-maſ-êm* (Neu Autz, eine Contraction der vorhergehenden Form?), *pa-maſ-ît-in-am,* ganz langsam, von *pa-maſ*, langsam.

taggad-ît, *taggad-in* (Stend., Rosenb.), *taggad-în*, *taggad-ît-in-ûs* (? Hugenberger), so eben, im Moment, von *taggad,* jetzt. Die Deminuierung des Begriffes „jetzt" ist originell, doch nicht ohne Sinn. In *taggad-ît* sind die Grenzen, der Umfang des *taggad* verringert; *taggad-ît* bezeichnet den Moment der Gegenwart, während *taggad* einen gewissen Theil der Vergangenheit und der Zukunft mit umfassen kann; z. B. *es taggad wérpschu,* ich werde spinnen — jetzt und noch wer weiſs wie viele Stunden dazu; *taggad tris nedêlas sli'ms gulléja,* jetzt war ich drei Wochen krank; aber: *taggad-ît iſgâja,* in diesem Augenblick ist er hinausgegangen.

tûdal-ît, contr. *tûl-ît, tûdal-îī-in, tûdal-ît-in-ûs* (? Hugenberger), *tûdal-in* (Stend.), *tûdal-în* oder contr. *tûl-în* (Neu Autz), allsogleich, ohne allen Verzug, von *tûdal*, sogleich.

b. Gradation

§. 537. der Adverbia geschieht, wo überhaupt der Begriff es erlaubt,

1) zunächst entsprechend der Gradation der Adjectiva durch das dem Lettischen eigenthümliche Suffix *-ák*(*a*) mit der Adverbial-Endung *-i*; cf. *labbi,* gut; *labb-ák-i*, besser; *âtr-i,* schnell, *âtr-ák-i,* schneller; zuweilen mit Verlust des auslautenden *-i*: *labb-ák*, *âtr-ák.* Daſs hier in der That eine Comparation von Adverbien und nicht bloſs eine Adverbialbildung von comparierten Adject. vorliegt, erhellt aus solchen Adverbialcomparativen, wo gar kein entsprechendes Adjectiv existiert; cf. *nûsi-ák-i*, weiter weg, *turp-m-ák-i*, weiter dorthin, *schurp-m-ák-i* weiter hierher. Neben *pâr-ák-i*, vorzüglicher, von *pâr*(*i*), drüber, kommt wenigstens ein Adject. in der Comparativ-Form vor: *pâr-ák-s*, ein vorzüglicherer. Interessant sind die Comparative von adverbialen Nominalformen, cf. *pêz-ák-i*, später, von *pêz,* nachher; *laik-ák-i*, *laik-ák-u*, früher, zeitiger (Neu Autz), von *laiká*, bei Zeiten; *pu'lk-ák-i, pu'lk-ák-u,* mehr, von *pu'lku*, viel.

Originell und ein Reichthum der lett. Sprache ist die Fähig-

Digitized by Google

keit sogar die Comparativ-Endung zu deminuieren, um eine geringe Verstärkung des Begriffs anzudeuten, z. B. *labb-in-ák-i*, etwas besser; *turp-in-ák-i*, etwas weiterhin; *áugst-in-ák-i*, etwas höher; *fem-in-ák-i*, etwas niedriger (Neu Autz).

2) Die Steigerung selbst wird, wie wir schon oben (§. 536) sahen, auch durch Deminution ausgedrückt, cf. *lén-i*, — *lén-ît-in-am*, u. s. w. Die logische und psychologische Möglichkeit dafür liegt einmal in der bloſsen Verlängerung der Form, in der schon eine Verstärkung des Begriffes liegt, und sodann in der Bedeutung hier in Rede stehenden Adverbia, sofern dieselben nämlich schon im Positiv, in der einfachen Gestalt etwas Geringes, Kleines („wenig", „leise, sachte" u. s. w.) ausdrücken. Natürlich muſs die Deminution das geringe Maaſs noch geringer machen und das ist hier eben eine Steigerung.

3) dient zur Steigerung wie beim Adject. so auch hier die Partikel *jû* oder das Adverb *wairák(i)*, beides bei dem Positiv, cf. *jû daudſ*, um so mehr, *jû labbi*, um so besser; *wairák sa'rkani*, mehr roth. Zu adverbialen Substantivformen dürfte man nie *jû*, wohl aber *wairák* setzen, cf. *wairák appakschá*, mehr unten, niemals *jû appakschá*.

4) Eine sehr beliebte Steigerung des Adverbs ohne Comparation ist die durch Wiederholung des Positivs. Cf. *labbi labbi pabrauzis*, ein recht gut Stück gefahren; *labbi labbi dîwi'nsch dara*, sehr gut macht es Gottchen (B. 972); *klussu klussu*, leise, leise, d. i. ganz leise (B. 1018); *râmi râmi*, sanft, sanft, d. i. sehr sanft (B. 1072); *tâlu tâlu nûst*, weit, weit weg; *jû âtri jû âtri*, so schnell als möglich; *tikkus tikkus atlabbêtîs*, kaum kaum sich bessern, nach Stend. ganz allmählich sich bessern; *zaur zaurim*, ganz hindurch; *pâr pârim*, über und über, *drisku drasku*, zerrissen, zersplissen; *drusku druskám*, ganz in Fetzen; *tikku tikkám*, Mal auf Mal; *kártu kártám*, Schicht auf Schicht; *jukku jukkám*, ganz in Verwirrung, u. s. w.

5) Da eine besondere Superlativ-Endung dem Adverb. ebenso wie dem Adject. fehlt, so müssen Partikeln aushelfen wie *wissu*, *wissái*, *pawissam*, *itt'*, *ittin* u. s. w., cf. *wissu labbáki*, am besten; *wissái labbi*, vorzüglich gut; *itt' ſchêligi*, sehr gnädig.

B. Classification der Adverbia.

§. 538. Die Adverbia sind zu einem Theil Stoff- oder Eigenschaftswörter, zu einem andern Theil Form- oder Be-

Digitized by Google

ziehungswörter. Letztere, die wir hier besonders ins Auge fassen, sind, beiläufig gesagt, stets Repräsentanten einer Ellipse, sofern sie im Unterschiede von den Präpositionen, eine Beziehung ausdrücken ohne die auf einander bezogenen Elemente beide grammatikalisch in Verbindung zu setzen, ja, ohne daſs diese im Satz ausdrücklich erwähnt zu sein brauchen. So ist die durch das adverbiale Formwort ausgedrückte Beziehung eine indefinite, cf. hier, dort, jetzt, so, anders, wobei der eigentliche Ort, die eigentliche Zeit oder Art aus dem Zusammenhang des Satzes entnommen werden muſs.

Sofern die eigentlichen adverbialen Formwörter Repräsentanten einer Ellipse sind, giebt es

1) Form-Adverbia, die sogar die Qualität der Dinge bezeichnen, aber eben nur durch eine Beziehung (Vergleichung), z. B. wie, so, anders, u. s. w.

2) aber sind nicht alle Adverbien, die formale (räumliche, zeitliche, quantitative) Merkmale ausdrücken, deshalb schon adverbiale Beziehungswörter, kurz gesagt, Form-Adverbia, nämlich dann nicht, wenn Ort, Zeit, Quantität nicht bloſs durch die Beziehung, sondern auch direct durch das, worauf das Bezogene sich bezieht, bezeichnet ist. Cf. ostwärts, bergan, Morgens, Abends; dieses sind nicht Formadverbien, weil es nicht Repräsentanten einer Ellipse sind.

3) sind nicht alle adverbialen Formwörter lediglich pronominalen Ursprungs, obschon solche den Hauptstamm bilden. Es giebt eine Anzahl, die sich von den sogenannten Verbalwurzeln herleiten und doch nur eine Relation ausdrücken, cf. nahe, bald, wenig, u. s. w.

Einige der wichtigsten und gebräuchlichsten adverbialen Beziehungswörter ordnen wir im Folgenden nach den vier Kategorieen des Ortes, der Zeit, der Art und der Gröſse.

I. Orts-Adverbia,

1. pronominalen Ursprungs:

a. wo? *ku-r*, wo; *tu-r*, dort; *sche*, hier; *te*, da; *tu-r pat*, *sche pat*, *te pat*, eben dort, hier, da; *zi-ttu-r*, anderswo; *jebkur*, *káut-kur*, irgendwo, *kur-ne-kur*, wo es auch sei; *ne-kur*, nirgends.

î-kschá, drinnen; *prîkschá*, davor; *appakschá*, drunten; *prettim*, gegenüber.

Digitized by Google

b. wohin? *ku-r-p*, (*kur*), wohin; *tu-r-p*, (*tu-r*), dorthin; *chu-r-p*, (*schu-r*), hierher; *té-i-ta-n*, dahin; *sché-i-ta-n*, hierher; *zi-ttu-r*, anderswohin; *jeb-ku-r*, *káut-ku-r*, irgendwohin; *kur-ne-kur*, beliebig wohin; *ne-kur*, nirgend wohin.

î-kscha-n, hinein; *průja-m*, fort; *nů-st*, weg.

c. woher? *nů kur-ene-s*, woher; *nů tur-ene-s*, von dort; *nů téi-j-ene-s*, von da; *nů schéi-j-ene-s*, von hier; *nů zittur-ene-s*, von anderswoher.

2. nicht-pronominalen Ursprungs:

árá, draufsen; *pa-kałá*, hinten; *áugschá*, *áugscham*, oben, auf oder in dem oberen Theil eines Dinges; *wi'rsú*, oben auf der Oberfläche eines Dinges; *femé*, am Boden; *sta'rpá*, dazwischen; *blakka-m*, daneben; *sân-is*, zur Seite, seitwärts; *gara-m*, entlang, vorbei; *klátu*, *tuwu*, nahe; *táłu*, fern, weit; *ap-kárt*, herum; *zaur-i*, hindurch; *at-pa-kał*, zurück.

II. Zeit-Adverbia,

1. pronominalen Ursprungs:

ka-d, wann; *ta-d*, dann; *jeb-kad*, *káut-kad*, irgendwann; *ne-kad*, niemals.

taggad, jetzt; *taggad-ît*, so eben; *nu*, nun; *nu-le*, so eben. *já-u*, schon; *pa-prîksch*, zuvor, vorher; *pêr-n*, im vorigen Jahr; *áiſ-pêrn*, im vorvorigen Jahr.

2. nicht-pronominalen Ursprungs:

ar wînu, immer; *wînu-mêr*, in einem fort; *allaſch*, manchmal; *allaſch-ît*, oft; *tûdal*, *tûdal-ît*, sogleich; *pêz*, später; *dînás*, *laika-m*, *sen*, längst.

III. Quantitäts- oder Modal-Adverbia,

1. pronominalen Ursprungs:

ká, wie; *tá*, so; *jeb-ká*, *káut-ká*, irgendwie; *ká-ne-ká*, beliebig wie; *ne-ká*, auf keine Weise; *t-ádá-i*, auf solche Weise; *zitt-ád-i*, auf andere Weise; *tá-pat*, ebenso. *ôtr-ád-i*, auf die andere Art.

ne, nicht; *né*, nein; *ne-bú-t*, durchaus nicht.

2. nicht-pronominalen Ursprungs:

tîscha-m, gewiſs; *pa tîsi*, wahrlich; *gan*, wohl; *kas-ſin*, vielleicht; *war-bú-t*, vielleicht, (jenes bei zweifelhafter Theorie, dieses bei zweifelhafter Praxis).

Digitized by Google

IV. Quantitäts-Adverbia,

1. pronominalen Ursprungs:

z-ik, wie viel; *t-ik*, so viel; *t-ikká-i*, nur; (*ik*, irgend viel); *t-ik-pat*, eben so viel.

jů, relat. um wie viel, demonstr. um so viel, je — desto.

2. nicht-pronominalen Ursprungs:

maſ, wenig; *daudſ*, viel, *gan(a)*, genug; *gan-drîſ*, beinahe, fast; *itt*, *ittin*, sehr; *waren*, (kräftig), *gáuſchi*, (kläglich), *łůti*, = sehr; *pâr-lîku*, (*-am*), überaus, sehr; *wissái*, ganz; *at-kal*, hinwiederum.

V. Praepositionen (und Postpositionen).

Allgemeines.

§. 539. Praepositionen und Postpositionen, ihrem Wesen nach dasselbe, unterscheiden sich nur durch ihre Stellung, je vor oder je nach dem Wort, zu dem sie gehören. Sie sind Beziehungswörter, wie der eine Theil der Adverbia, vornehmlich localia und temporalia, mit den Form-Adverbien meist desselben Ursprungs aus Pronominalwurzeln, sogar mit einzelnen entsprechenden Form-Adverbien, und seien sie auch von Verbalwurzeln abgeleitet, direct verwandt, ja in der Form identisch, und nur in einem Stück wesentlich von ihnen unterschieden, nämlich insofern, als sie, die Präpositionen, nicht der Ausdruck einer Beziehung per ellipsin sind, sondern in aller Vollständigkeit beide Elemente, die da in gewisser localer, temporaler u. s. w. Beziehung zu einander stehen, und nun durch die Präposition grammatikalisch verbunden werden, im Satz neben sich haben.

Im Folgenden geben wir zunächst eine Recension sämmtlicher lett. Präpositionen (und Postpositionen) in alphabetischer Reihenfolge, doch nach den zwei Hauptgruppen eingetheilt:

A. ächte Präpositionen,

B. unächte Präpositionen (cf. §§. 586—588),

sodann Uebersichten und allgemeine Bemerkungen rücksichtlich der Rection und Classification der Präpositionen.

Recension der Praepositionen (und Postpositionen).

A. Aechte Praepositionen.

§. 540. 1. *áiſ*, hinter, jenseit, in Gr. Essern fast wie *áiſch* (Verschmelzung des *ſ* mit dem vorhergehenden *i*, §. 126.

Digitized by Google

Anmerk.), in Mittelkurland bei Composition, in Nordwestkurland stets wie *áſ* ausgesprochen, cf. *Áſ-strauschi* f. *Áiſ-strauschi*, beliebter Name von Bauerhöfen (*áiſ strauta*, hinter dem Bach); *Áſ-upji*, Name eines Rittergutes, deutsch: Ahs-uppen, (*áiſ uppes*, jenseit des Flusses), unzweifelhaft identisch mit der litth. Präposition *uż*, was sowohl aus der gleichen Bedeutung: hinter, jenseits, als aus der gleichen Construction mit dem Genitiv und Accus., als endlich auch aus der gleichen Verwendung zur Composition (cf. *áiſ-wakkar*, = ltth. *uż-wakkar*, vorgestern; *áiſ-mig-t*, = ltth. *uż-mig-ti*, einschlafen; *áiſ-mi'rs-t*, = ltth. *uż-mirsz-ti*, vergessen; *áiſ-maks-á-t*, = *uż-mok-ē-ti*, bezahlen, u. s. w.) erhellt. Zu der Trübung des Auslautes im Litth. cf. das lettische local gebräuchliche *áiſch*. Als Mittelglied zwischen dem lett. *áiſ* und dem preuſs.-litth. *uż(u)* steht das żemaitische *aźu*, was nach Szyrvid's Dictionariumn (Vilnae 1713) wenigstens in Composition mit Verbis vorkommt.

1) Bei localer Bedeutung auf die Frage wo? folgt der Genitiv und auffallender Weise auch der Accusativ. Cf. *mâjas ir áiſ Jelgawas*, die Heimath ist hinter Mitau, *áiſ uppites*, hinter dem Bächlein (B. 687); *áiſ ka'lniņa*, hinter dem Berge (1425): *áiſ lûga*, hinter dem Fenster (1472); *áiſ wártiņu*, hinter der Pforte (2764. Palzmar).

Mit dem Accus. cf. *áiſ tõ lêlu dumbru pûru*, hinter dem groſsen Moor-Morast (B. 248); *áiſ lûdſiņu*, hinter dem Fensterchen (438); *áiſ ka'lniņu*, hinter dem Hügel (1186. 1341); *áudſ galá maggûne, áiſ dadſchu krûmu*; *stâw galá mâsiņa, áiſ bâleliņu*, wachse hinten, du Mohn, hinter dem Distelbusch; stehe hinten, du Schwesterchen, hinter dem Brüderchen (617. cf. 1806, wo *áiſ krûmu* neben *áiſ bâleliņa* steht). Es wäre nicht unmöglich, daſs in vielen Fällen die Endung *-u* nur scheinbar dem Accus. und in Wirklichkeit dem Genitiv angehört, da *-a* sich bei der schnellen Sprache des gemeinen Lebens oft zu *-u* schwächt und verdumpft.

2) Bei localer Bedeutung auf die Frage wohin? folgt der Accusat., cf. *áiſ ka'lnu bráukt*, hinter den Berg fahren; und, vielleicht noch besser, der Genitiv, cf. *éij áiſ nama*, gehe hinter das Haus (cf. B. 950). Auch das litth. *uż* fordert, sei es auf die Frage wo? sei es auf die Frage wohin? den Genitiv, und der Accus. ist trotz der Angabe der älteren Grammatiker heute wenigstens unerhört (Schleich. litth. Gr. P. 291).

Digitized by Google

3) *áiſ* = über, bei Vergleichungen, cf. *zirulítis áugsti dſíd áiſ wissîm putninîm* *), *dîwam gudrs padõmi'nsch áiſ wissîm zi'lwékîm*, die Lerche singt hoch über (höher als) alle Vöglein; Gott hat weisen Rath über (weiseren Rath als) alle Menschen. Aufser dem Volksliede und mit einem Casus des Sing. ist mir *áiſ* in dieser Bedeutung nicht vorgekommen.

4) *áiſ* = wegen, mit dem Genit. oder Accus. scheint heute in Kurland ziemlich veraltet, findet sich aber noch in (meist livländischen) Volksliedern, eben so wie in des alten Mancelius († 1654) Schriften, cf. *áiſ tõ*, deshalb. Cf. *es áiſ sawu niknuminu, ne runáti newaréju*, vor Bosheit (Grimm) konnte ich nicht einmal sprechen (B. 1632); *dafchu labbu pura malu áiſ údena ne aram*; *dãſchu labbu mâtes méitu áiſ bárgumu nenemam*; so manchen Morastrand pflügen wir nicht wegen des Wassers; so manche Mutter-Tochter nehmen wir nicht wegen ihrer Keifsucht (2537); *áiſ tõ lẽlu lepnuminu*, in Folge des grofsen Stolzes (2569). Mit dem Genitiv: *áiſ ku'ndſina nedríkstẽju, áiſ wezzáka bâleliṇ(a)*, wegen des Herrn durfte ich nicht, wegen des älteren Brüderchens (2693. cf. 2810); — *áiſ bittém newaréju klêschu duris wirinát*, wegen der Bienen konnte ich die Kletenthür nicht auf oder zumachen (2763). — Die Causalbedeutung „wegen" gründet sich auf die locale und temporale: hinter, sofern die Wirkung „hinter" der Ursache kommt und die Folge „hinter" dem Grunde.

In Composition mit Substantivis bildet *áiſ* Nomina localia, Ortsbezeichnungen, z. B. *áiſ-ga'lds*, Verschlag, d. i. der durch einen Bretterverschlag abgegränzte Raum, u. s. w. (cf. §. 288).

In Composition mit Verbis heifst *áiſ* entweder: hinterhin, cf. *áiſ-líſt*, wo hinterkriechen; oder: weg, fort, cf. *áiſît*, weggehen; oder: anstatt, cf. *áiſ-stâwét*, die Stelle eines andern vertreten; oder: zu im Sinn des Verschliefsens, cf. *áiſslégt*, zuschliefsen; oder deutet endlich blofs die Vollendung einer Handlung an, cf. *áiſ-migt*, einschlafen. Genaueres hierüber und namentlich zahlreichere Beispiele siehe §. 294.

§. 541. 2. *ap*, um, über, = lith. *apë, api, ap*. Cf. das slv. о, объ, обо, an und über, von (*de*), das ganz dem lett. *ap*, um, entspricht in Zusammensetzungen wie: poln. *obe-znać*, bekannt

*) Ueber die auffallende Eigenthümlichkeit der lett. Sprache, dafs alle Praepos. mögen sie regieren welchen Casus Singul. sie wollen, vom Plur. in der Regel nur den Dativ zu sich nehmen, cf. unten §. 583.

Digitized by Google

machen, = lett. *ap-ſinát* (*-ůt*), ringsum wissen lassen; *o-gryćać*, ringsum benagen, *ap-gráuſt*. Selten, im Volksliede, hat *ap* noch eine andere Bedeutung, die der besprochenen fast entgegengesetzt ist: unter, und scheint dann mit *appaksch* verwandt (cf. §. 562).

1) *ap*, local, auf die Frage wohin? mit dem Accus. cf. *drânu ap kaklu sît*, ein Tuch um den Hals binden; *ap druwu staigát*, um das Feld gehen; gern durch das verwandte Adverb. *ap-kárt* verstärkt: *ap wissu růbeſchu apkárt*, um die ganze Grenze herum.

2) *ap*, local, auf die Frage wo? mit dem Accus. bei ungefähren Ortsangaben, cf. *ap Jelgawu*, bei Mitau, d. h. in der Gegend von Mitau.

3) *ap*, temporal, bei ungefähren Zeitangaben, auf die Frage wann? mit dem Accus. cf. *ap schõ laiku*, um diese Zeit; *ap treschu stundu*, ungefähr um die dritte Stunde, *ap Jâṇîm*, um Johannis.

4) *ap* = über (*de*), cf. *łáudím méles nůdiluschas ap mu'ms diwi runadam'*, den Leuten haben die Zungen sich abgenutzt, indem sie über uns beide sprachen (Volkslied, cf. B. 2591); *brînums bija, brînumi'ṇsch, ap tâm muiſchas méitiṇám*, ein Wunder war es, ein Wunderchen, mit den Hofes Mägdlein (in Betreff der H. M.) (B. 2487).

5) *ap* = unter, local, (= griech. *ὑπό*) selten und dann mit dem Genitiv, cf. *es apgulu nederéta ap łałájas weleniṇas*, ich legte mich schlafen unverlobt unter den grünen Rasen (B. 246).

In Composition mit Substant. findet sich *ap* selten, cf. *ap-kakle*, Kragen (der „um den Hals" geht, *ap kaklu*). Nicht Composita, sondern Derivata von Verbis compositis sind dagegen z. B. *ap-lůks*, Gehege, umzäunte Grasung, v. *ap-lenzét*, einkreisen, cf. *ap-lůzít*, umbiegen, litth. *ap-lenkti*; oder *ap-pija*, die Stange am kurischen Pfluge, wo die Zug-Strängen mehrfach herumgewickelt werden, v. *ap-pít*, umwickeln (§. 288).

In Composition mit Verbis häufig, und bedeutet dann entweder: herum, cf. *ap-ſe'ltít*, vergolden, oder hat metaphorischen Sinn: *ap-dõmát*, bedenken; oder deutet die Vollendung der Handlung an, cf. *ap-éſt*, aufessen (§. 294).

§. 542. 3. *at*, = litth. *at*, heutzutage nur Praepositio inseparabilis in Composition mit Verbis (und einigen Nominibus),

Digitized by Google

und hier also in adverbialer Bedeutung: 1) herbei, 2) von weg, zurück, wieder, — scheint einen zwiefachen Ursprung zu haben. Einmal nämlich hängt es zusammen mit litth. *ant*, auf (im Sinn sowohl der Richtung, als der Ruhe), sodann wahrscheinlich mit dem russ. отъ, von — weg, von — fort.

Die Bedeutung herbei zeigt *at* z. B. in Compositis, wie *at-ît*, adire; *at-nest*, afferre, u. s. w. Die Bedeutung von — weg z. B. in *at-ne'mt*, wegnehmen; zurück, in: *at-dût*, zurückgeben; *at-skattitîs*, sich rückwärts umschauen, u. s. w. (§. 294).

Composition mit Substantivis ist selten; cf. *at-kal*, wiederum, f. *at-gal*, v. *ga'ls*, Ende; *at-pa-kał* f. *at-pa-gał*, zurück, v. *pa-kała*, Hintertheil, — *ga'ls*, Ende; *at-sprâklis*, rückwärts (§. 535).

Vor Zeiten wird *at* auch im Lett. separiert vorgekommen sein, wie im Russ. отъ noch heute üblich ist.

§. 543. 4. *bef*, (seltener *bes*), ohne, mit dem Genitiv, = ltth. *be*, russ. безъ; cf. *bef da'rba*, ohne Arbeit; *bef walûdas*, ohne Sprache, sprachlos; *bef rubuła nepârdûschu*, unter einem Rubel werde ich (es) nicht verkaufen. Auch temporal: *bef wakkara nepárnâks*, vor dem Abend wird er nicht heimkommen. Im Volksmund gar nicht selten auch mit dem Genitiv Plur.: *kur, bérniņi, jûs îsit bef wezzáku palikkuschi?* wohin werdet ihr, Kinderchen, gehen, die ihr ohne Eltern geblieben (B. 366)? *bef méitiņu, dſîdátáju*, ohne singende Mädchen, *bef kupláju ûfûliņu*, ohne üppige Eichbäume (B. 1906); *bef fábaku*, ohne Stiefel (1999). Aus Niederbartau cf. *bef łáuſchu nekad nebús*, ohne Leute wirds nie sein, d. h. es wird stets Menschen geben; *mesch bef kûku newar bút*, ein Wald kann nicht ohne Bäume sein; *trauks bef bischu náu*, es ist kein Stock ohne Bienen da; aus Kalzenau cf. *bef rûku*, ohne Hände; *bef łáuſchu*, ohne Menschen.

Wenn in seltenen Fällen bei *bef* der Accusativ sich findet, so ist das entweder eine nicht nachahmungswürdige Licenz, oder vielleicht auch nur eine Verdumpfung des *-a* Genitivi zu *u*, cf. *bef lindraku*, ohne Rock (1051); *bef fõbeniņu*, ohne Säbel (1441).

Elliptisch steht *bef* ohne folgendes Nomen in Antworten, gewissermaſsen also adverbiell, und dann in der Form *besch, beschá, beschu* oder *beschus*; cf. *wdi essi bef ſi'rgá? besch*; bist du ohne Pferd? Ohne. Das *sch* statt des *s* läſst sich hier entweder daraus erklären, daſs local wenigstens (z. B. in Gr. Essern) *bes* statt *bef* üblich ist, (die Trübung an sich würde ein Litthuanis-

Digitized by Google

mus sein); oder aus der Annahme, dafs die Hervorhebungspartikel *-schu* (§. 626) angehängt ist.

In Compositionen mit Substantiven hat *bef* die Function des *a* privativum, des deutschen ohn-, un-, cf. *bef-dibbenis*, Abgrund; auch mit Adjectiven, cf. *bef-spéziġs*, kraftlos, ohnmächtig, falls hier nicht besser anzunehmen, dafs eine Ableitung von dem Complex *bef spéka* vorliegt, wie *wîn-kártiġs*, einfach, von *wînu kártu* (§. 289).

In Composition mit Verbis kommt *bef* nicht vor.

§. 544. 5. *da*, bis, theils separabel mit dem Dativ (nur im Oberlande und in Livland), theils inseparabel (in Composition mit Verbis) = litth. *da* (inseparab.), russ. до (mit dem Genit.). Cf. *da tam brifcham*, bis zu der Zeit; *da Pêbalgai*, bis Pebalg. Doch ist im mittleren Kurland solcher Gebrauch heutzutage unerhört. Auf denselben nördlichen und östlichen Landstrich beschränken sich Compositionen wie *da-nákt*, hinkommen, *da-ît*, hingehen. Dagegen ist allgemein bekannt und gebräuchlich das eine *da-bût*, bekommen, dessen Entstehung bei seiner Vereinzelung ganz aus dem Bewufstsein des Volkes geschwunden ist (§. 278. Anmerk.).

§. 545. 6. *if**), (seltener *is*), aus, mit dem Genitiv, = litth. *isz*, żemait. *iż*, altpreufs. *is* oder *esse*, russ. изъ, kommt separabel nur im Hochlettischen vor und zwar dann auch nur in localem Sinn, cf. *fále áug if femes*, das Gras wächst aus der Erde; *if gu'ltas ,kápt*, aus dem Bett steigen.

Im Niederlettischen ist *if* nur inseparabel, in Verbalcompositionen, theils mit localer Bedeutung, cf. *if-dût*, herausgeben, verkaufen, *if-birt*, ausrieseln; theils zur Verstärkung des Verbalbegriffs, cf. *if-pe'rt*, tüchtig durchpeitschen. Nominalcompositionen mit *if* dürften nicht vorkommen.

§. 546. 7. *īs*, bis, mit dem Dativ oder Accus., heute vollkommen veraltet, aber von Mancelius noch gebraucht, cf. *īs pasaules galam*, bis an das Ende der Welt; *īs schõ stundu*, bis auf diese Stunde. Selbst Adolphi (P. 240) scheint *īs* nicht zu kennen und beruft sich nur auf Mancelius' Autorität. Die Herkunft ist dunkel. Nicht unmöglich wäre eine Verwandtschaft mit dem litth. *iki*, *ik*, bis, (mit Genit. und Dat., żem. auch mit

*) zuweilen mit hartem *s* nach litth. Analogie, z. B. in dem Compos. *is-a'lk-t*, verschmachten, cf. §. 264.

Digitized by Google

d. Accus.), cf. *ikki szos dënos* oder *ikki szei dënai*, bis auf diesen Tag.

§. 547. 8. *i*, in, heutzutage nur inseparabel, in Compositionen, also dann = hinein-, herein-, u. s. w. = litth. *į*, (*in-g, in-gi*), nur mit d. Acc. zur Bezeichnung der Richtung, altpreufs. *en*.

In Verbalcompositionen ist *i* entweder local, = hinein, cf. *i-mest*, hineinwerfen; *i-ît*, hineingehen; oder bezeichnet den Anfang einer Handlung, cf. *máifi i-grîft*, ein Brot anschneiden; *muzzu i-láift*, eine Tonne anzapfen (§. 294).

In Composition mit Substantiven selten, cf. *i-nâschi*, Schnupfen, v. *nâsis*, Plur. fem., Nase (§. 288).

Ueber die unächte Praepos. separabilis *i-ksch* cf. §. 568.

§. 548. 9. *nů*, von, mit dem Genitiv, = litth. *nů*, (*nů-g(i)*). Die Bedeutung ist:

1) local: von — her, oder von — hinweg, cf. *nů Wâzfemes*, aus Deutschland, (der Livländer würde sagen *if Wâzfemes*); *ne nů wîtas!* nicht von der Stelle! *tâli nů rûbefcka*, fern von der Grenze; *nů mâju* (Gen. Pl.), von Hause (Niederbartau); *tê ifwíle táutu méitu nů dewínu bâlelinu*, die bekamen durch Betrug die Braut von neun Brüderchen (aus den Händen von neun Br.) heraus; von — herab, cf. *nů ka'lna*, vom Berge herab; *nů ju'mta*, vom Dach herunter.

2) Die locale Bedeutung liegt auch zu Grunde, wenn *nů* nach den Verbis: bewahren, verbergen, fliehen, u. s. w. steht, cf. *pasa'rgi mûs nů wissa launa*, behüte uns vor allem Uebel! *nů mâminas slépdamîs*, vor dem Mütterchen sich verbergend (B. 1238); *nů wi'lka bégt* vor dem Wolf fliehen; *nů suna bîtîs*, vor dem Hunde sich fürchten; oder in Verbindungen wie: *nů slimibas atspirgt*, von der Krankheit genesen; *nů da'rba atpûstîs*, von der Arbeit sich erholen; oder beim Superlativ, cf. *nů wissîm tas mîlákáis*, von allen der liebste; oder zur Bezeichnung des Ursprungs, cf. *dſi'rdéjám nů têwa*, wir hörten vom Vater; *wissas labbas dáwanas nâk nů dîwa*, alle guten Gaben kommen von Gott; *nů labbas si'rds*, aus gutem Herzen; *nů wissas si'rds*, aus (von) ganzem Herzen; *ků mázîs nů têm desmit bauschlîm*? was lernst du aus den zehn Geboten?

3) temporal, cf. *nů rita lîdſ wakkaram*, vom Morgen bis zum Abend; *nů schî laika*, von dieser Zeit an; *nů mafám dînám*, von „klein auf“, von frühester Jugend.

Digitized by Google

4) = über, (lat. *de*), zur Bezeichnung des Objectes bei den Verbis: reden, erzählen, und dergl., cf. *nů lõpîm un laukîm runát,* von Vieh und Feldern reden; *mů debbes'(u) lûtám stástít,* von himmlischen Dingen erzählen; *ků tu nů wina ſini?* was weiſst du über ihn?

5) zur Bezeichnung einer allgemeinen Beziehung, ungefähr wie das deutsche an, cf. *lêls nů ſchêlastíbas,* groſs an Gnade; *maſs nů áuguma,* klein von Wuchs.

Eigentlich unlettisch, obschon heutzutage viel gebraucht, ist

6) *nů* zur Bezeichnung des Stoffes, cf. *gredſe'ns nů ſe'lta,* ein Ring von Gold, *pijõle nů kůka,* eine Violine von Holz; oder

7) *nů* zur Angabe des logischen Subjects beim Passiv, cf. *tâ grâmata nů manis rakstíta,* der Brief ist von mir geschrieben; *nů wissîm mîlêts un gůdáts,* von allen geliebt und geehrt. In beiden letzteren Fällen braucht der ächte Lette, wo es irgend angeht, den bloſsen Genitiv: *ſe'lta gredſe'ns,* ein goldner Ring; *dîwa láiſts eſa'rs,* ein von Gott geschaffener See; *tâ grâmata manis rakstíta,* der Brief ist von mir geschrieben.

Zuweilen hört man auch *nů* in Verbindung mit einem scheinbaren Accusativ, cf. *nů wi'rsu,* von oben, *nů widdu,* aus der Mitte, *nů rítu,* vom Morgen; *nů wakkaru,* vom (am) Abend; *nů pakalu,* von hinten, (B. 1252. Zirau); *neschkir nů tíkamu têwa délu,* trenne (mich) nicht von dem (mir) wohlgefälligen Jüngling (wörtl. Vaterssohn) (B. 1789. cf. 1783. Kabillen); *es neîschu nů schõ namu,* ich werde von diesem Hause nicht weg gehen (B. 726. Schleck). In Wahrheit sind die Formen auf *-u* nur verstümmelte Genitivi mit abgeworfenem *-s* oder verdumpftem *a*, die bei sorgfältigerer Rede oder Schrift nicht vorkommen werden.

In Composition mit Substantiven kommt *nů* selten vor, cf. *nõ-malis,* Schaalkante, das äuſserste Brett vom Sägebalken, mit merkwürdiger Aenderung des Tones (*nõ* f. *nů*), von *mala,* Rand; *nõ-wakkaris,* die Abendzeit (cf. *nů wakkara*) (§. 288).

In Composition mit Verbis ist *nů* (hier oft *nõ* gesprochen) entweder local, cf. *nů-kápt,* herabsteigen; *nů-ne'mt,* wegnehmen, oder bezeichnet bloſs die Vollendung der Handlung: *nů-dſe'rtîs,* sich satt trinken, *nů-káut,* todtschlagen. Beiläufig ist die Unterscheidung von *nů* und *áiſ* einerseits und von *nů* und *pa* andererseits zu merken: *nů* verhält sich in Compo-

Digitized by Google

sition mit Verbis der Bewegung zu *áiſ* genau wie lat. *hinc* zu *illinc* oder *istinc*: *nů* heiſst von dem Sprechenden weg; *áiſ* von einem Dritten weg: cf. *wi'ʒsch nů-gâja* und *wi'ʒsch áiſ-gâja*, er gieng weg. Cf. *es tů nů-dſinu*, *wi'ʒsch tõ áiſ-dſina*, ich oder er trieb den weg. Unter Umständen sagt man aber auch: *es tõ áiſ-dſinu* (sc. *nů zitta*, von einem andern weg); *wi'ʒsch tõ nů-dſina* (sc. *nů manis*, von mir weg). Im Vergleich zu *pa* bezeichnet *nů* einen höheren Grad, cf. *pa-ſuſt*, verloren gehen, *nů-ſuſt*, ganz verloren gehen, so daſs man es gar nicht wieder finden kann; *nõ-wakkaris*, der späte Abend, nach Sonnenuntergang, *pa-wakkaris*, die Zeit vor Sonnenuntergang. Cf. den ähnlichen Unterschied zwischen *pakawi nůdiluschi*, die Hufeisen sind ganz stumpf geworden, und *pi-diluschi*, etwas stumpf geworden.

§. 549. 10. *pa*, = ltth. *po*, altpreuſs. *po*, hat die verschiedensten, ja sogar entgegengesetzte Bedeutungen: auf, durch, entlang, während, nach-zu, über, unter, die sich nur dann verstehen und begreifen lassen, wenn man erkennt, daſs theils dieser einen litth.-lett. Präposition in den verwandten Sprachen verschiedene Reihen von Präpositionen entsprechen, die auf verschiedenen Ursprung hinauslaufen, daſs theils aber auch die Bedeutungen der Präpositionalstämme an sich eine auſserordentliche Beweglichkeit besitzen.

Sehr beachtenswerth ist es, daſs *pa* in der Bedeutung auf einem Ort umher, oder wo es in zeitlichem Sinn während, nach, über, heiſst, so sehr promiscue mit der §. 552 zu besprechenden Präp. *par* gebraucht wird, daſs man fast (§. 550, 1) annehmen möchte, *pa* stehe hier eben nur für *par* mit Apocope des *r* oder Assimilation desselben an den Anlaut des folgenden Wortes (§. 100).

Bei der andern Hauptbedeutung: unter scheint *pa*, litth. *po*, dem slav. по-дъ zu entsprechen.

Der Casus, den *pa* in der Regel nach sich fordert, ist der Accusativ, sei die Bedeutung local (auf die Frage: wo umher? oder wohin? oder worunter?) oder temporal (auf die Frage: während welcher Zeit? um welche Zeit? nach welcher Zeit?) oder distributiv.

Der Dativ, wenn es wirklich ein Dativ ist (cf. unten §. 551), steht bei *pa* nur in gewissen adverbialen Redensarten. Der Genitiv findet sich höchst selten und wohl abusive statt des Accusativs.

Digitized by Google

§. 550. Mit dem Accusativ kommt *pa* in folgenden Bedeutungen vor:

1) local, zur Bezeichnung einer Bewegung an einem Ort umher ohne bestimmte Richtung, = durch, entlang, auf; cf. *pa ti'rgu staigát*, auf dem Markt umhergehen; *lõpi klíſt pa meſchu*, das Vieh irrt durch den Wald, im Walde umher; *éij pa wissu pasauli, nů dîwa růkám neiſbégsi*, gehe durch die ganze Welt, aus Gottes Händen wirst du nicht entfliehen; *pa wissu pagastu* oder *pa Rîgu wina stráda*, sie arbeitet im ganzen Gebiet umher, oder in Riga umher (hier und da, an verschiedenen Stellen); *kůks pe'ld pa uppi*, der Baum schwimmt auf dem Bach (den Strom entlang); *kas tur nâza pa jûrinu?* wer kam dort auf dem Meer, über das Meer (wörtl. Meerchen)? (B. 1310). (Doch ist wohl zu beachten, daſs *pa* niemals das eigentliche hinüber, über einen Ort oder Gegenstand weg ausdrückt; dazu muſs *par* dienen). *nebráuz pa schõ zelu, bráuz pa winu*, fahre nicht auf diesem Wege, fahre auf jenem.

Zuweilen findet sich bei dieser Bedeutung auch der Genitiv, doch wie es scheint, nicht classisch: *pa nîdrites pârtezzéju*, auf einem Schilfrohr lief ich hinüber (über den Bach) (B. 1857); *pa ſemites nekáisît*, streuet nicht aus auf die Erde (auf der Erde umher) (B. 2278). In demselben Liede steht zwei Zeilen weiter wieder der Accusativ, cf. *pa ſemíti lassída'ms*, auf der Erde umher auflesend.

In all den eben angeführten Beispielen könnte statt *pa* auch *par* stehen (§§. 552 seq.), aber wir dürfen, daraus nicht folgern, daſs *pa* hier stets durch Apocope oder Assimilation aus *par* sich gewandelt habe, denn solcher Annahme widerspricht der parallele Gebrauch des litth. *po* und des russ. по. Cf. *po wissą swëtą*, durch die ganze Welt; *pa darźą*, im Garten umher; волкъ рыщетъ по полю, der Wolf läuft auf dem Feld umher. Cf. ἐπί c. Dat., auf die Frage wo? ἐπὶ χθονί.

2) local, zur Bezeichnung einer Bewegung wohindurch? oder wohin? Cf. *pa du'rwim iſ-ît*, durch die Thür hinausgehen; *pa lůgu skattítîs*, durch's Fenster (hinaus-) schauen; — *pa labbu, kréisu růku*, zur rechten, linken Hand (auf die Frage wohin? und wo?)*); cf. ἐπὶ δεξιά (Accus. Plur.

*) Der Litthauer braucht in dem entsprechenden Ausdruck den Dativ: *po deszinei, po kairei rankai*, woraus das lett. *pa labbi, pa kréisi rûki* zu erklären ist. Der Dativ dürfte am passendsten sein auf die Frage wo? der Accusativ auf die Frage wohin? doch der factische Gebrauch schwankt.

Digitized by Google

neutr.); *îzi'rtu winam pa dusi*, ich gab ihm einen Hieb auf's (über's) Ohr.

3) local, auf die Frage worunter? cf. *pa kâjám*, unter die Füſse und unter den Füſsen, ein in Prosa und Poesie beliebter Ausdruck (cf. B. 1742). Eben hierher scheint zu gehören: *pa lîtu staigát*, durch den Regen, eig. unter dem Regen gehen. Verhältniſsmäſsig viel häufiger ist die Bedeutung unter in Compositionen (cf. unten).

4) temporal, auf die Frage während, zu welcher Zeit? cf. *pa swétdînu nebûs strádát*, während des Sonntags soll man nicht arbeiten; *diwi reif pa gaddu*, zweimal im Jahre; *pa garu laiku drâſu stîpas*, während langer Weile, — dann: aus langer Weile — schnitzte ich Tonnenreifen; *pa lûdſamu dînu*, am Buſstage; *pa Jâwîm*, zu Johannis; *pa gawénu laiku*, während (in) der Fastenzeit; *pa mîgu rundát*, im Schlafe, während des Schlafes reden. Das griech. ἐπί hat dieselbe Bedeutung, cf. ἐπὶ Κροίσου ἄρχοντος, während der Regierung des Krösus; das litth. *po* und das russ. по dagegen nicht. Letzterer Umstand, in Verbindung mit dem anderen, daſs *par* auf die Frage während welcher Zeit oder wann? vollkommen promiscue mit *pa* gebraucht wird, könnte vermuthen lassen, daſs *pa* hier stets nur für *par* stehe. Aber die lettische Sprache kann ja hier, wie in andern Fällen abweichend von den nächsten Schwestersprachen ihren eigenen Weg gegangen sein.

5) temporal, im Sinne von nach, wie das litth. *po* sehr häufig und allgemein nur in gewissen adverbialen Redensarten, aber auch hier ganz promiscue mit *par*. Cf. *schûdîn pa nedêlu, pa mênesi, pa gaddu*, heute über eine Woche, einen Monat, ein Jahr; *zits pa zittu*, einer nach dem andern, = litth. *po kits kitto* (eigenthümliche Wortstellung!), cf. litth. *po welyku*, nach Ostern; altpreuſs. *po idin*, nach dem Essen; russ. по смерти, nach dem Tode.

6) distributiv, wiederum promiscue mit *par*, cf. *dûdi kâtram pa wêrdinu*, gieb einem Jeden zu einem Ferding, (1½ Kop.); *pa wînu*, einzeln; *pa diwjîm*, zu zweien, paarweise. Ebenso das litth. *po* c. Accus. und das russ. по c. Dativ.

7) Die Bedeutung gemäſs, = lat. *secundum*, scheint *pa* zu haben in adverbialen Redensarten wie *pa reiſi*, der Ordnung gemäſs; *pa tîsi* der Wahrheit gemäſs, (wenn *tîsi* sich wirklich als Accus. von einem sonst neben *tîsa* nicht vorhandenen Nom.

Digitized by Google

tīse ansehen läſst; cf. litth. *pa-tēsey*, wo *tēsei* Adverb. zum Adj. *tēsus* zu sein scheint). In zwei andern adverbialen Ausdrücken: *pa prîkschu*, zuerst, und *pa we'lti*, zum Geschenk, umsonst, deutet *pa* locale und finale Beziehung an.

§. 551. Mit dem Dativ kommt *pa*, wenn überhaupt, so fast nur in gewissen adverbiellen Redensarten vor.

1) mit der Bedeutung: gemäſs, lat. *secundum*, cf. *pa prátam*, nach Sinn (B. 2483. und sehr oft); cf. *pa manam prátinam* (1893. 2781); *pa tawam prátinam* (2773); daneben auch oft der Accus. *pa prátu* (B. 1305 u. oft), zuweilen sogar der Genitiv: *pa práta* (1323), wenn im letzteren Fall nicht vielleicht der Auslaut *-m* nur abgefallen ist. — *pa gůdam*, der Ehre gemäſs, anständig; daneben auch *par gůdam* (B. 2057); *sma'lkas brunas kaldináju pa sawam áugumam*, feine Rüstung lieſs ich (mir) schmieden gemäſs meinem (kleinen) Wuchs (2619). *pa kártam*, der Ordnung, Reihenfolge gemäſs, von der sonst nicht mehr vorhandenen alten Masculinform *kárt(a)s*, litth. *kartas*, wofür heutzutage das Fem. *kárta* gebraucht wird. Ganz ebenso im Sinn von *secundum* verbindet sich altpreuſs. *po* mit dem Dativ, cf. *po deiwútiskan enteikusnan*, nach göttlicher Ordnung, und das russ. по mit dem Dativ.

2) temporal, auf die Frage wann? cf. *pa tam sta'rpam*, in der Zwischenzeit, unterdessen, mittlerweile, von dem jetzt obsoleten Masc. *sta'rp(a)s*, litth. *tarpas*, Zwischenraum, neben dem Accus. *pa tō sta'rpu*. Zuweilen findet sich dafür auch der abgekürzte Ausdruck: *pa tam*, unterdessen; cf. *pa tam brídim*, zu der Frist; die Nebenform *pa brîscham*, zuweilen, zeigt sicher keinen Dat. Sing., sondern einen verkürzten Instrumental Plur. = *pa brîschamis* (§. 532). Die zeitliche Relation ist etwas modificiert in den Ausdrücken *pa laikam*, mit der Zeit, im Lauf der Zeit, und: *pa gaddam*, nach einem Jahr (B. 2071) (neben *pa gaddu*).

3) local, auf die Frage wo? wohin? cf. *pa kréisái* oder *labbái rûkái* mit ganz eigenthümlich verkürzter Endung *pa kréisi* oder *labbi rûki*, zur linken oder rechten Hand; (daſs hier die Endung *i* für *ai* steht, beweist das ungetrübte Beharren des *k*, cf. §. 114). Dieselbe Verkürzung der Endung findet sich in dem Ausdrucke *pa rûki*, zur Hand, passend, bequem zum Griff, handlich, und vielleicht in den Verbindungen *pa latwiski*, lettisch, *pa krîwiski*, russisch, *pa wâziski*, deutsch, wenn hier nämlich adjectivische Dative *latwiskái* u. s. w. zu Grunde liegen, zu

Digitized by Google

denen etwa *walûdai* ergänzt werden soll. Nach dem russ. по нѣмецки, „auf deutsch“, по польски, „auf polnisch“, scheint aber vielleicht nur die Präposition mit dem Adverb. zusammengestellt zu sein.

4) distributiv, cf. *pa wînam*, zu je einem, einzeln, neben *par wînam* (B. 71) und *pa wînu*; *pa gabbalam*, stückweise, zu Stück; *pa grassim*, *pa rubulim*, zu je einem Groschen, Rubel, neben *pa grassi*, *pa rubuli*; *pa wînái salassîju* sc. *dſîsmas*, einzeln habe ich (die Lieder) zusammengelesen (B. 2209); *wérp*, *mâsin*, *saw's linînus pa wînái schkîſnînai*, spinne, Schwesterchen, deinen Flachs zu je einem Fäserchen (2369); *iſlûziju bêrſu birſi pa wînam ſchaggaram*; *atsazziju táutinám pa wînam wárdinam*; Ich bog durch den Birkenhain Ast für Ast; ich antwortete den Freiwerbern Wort für Wort (2645).

5) Besondere Erwähnung verdienen die Ausdrücke *pa wissam*, gänzlich, litth. *po wissam*, und *pa pilnam*, völlig, vollkommen.

Die unter den fünf letzten Punkten hinter *pa* genannten Casusformen können allerdings sprachlich wirkliche Dative sein und sind es in einigen Fällen unzweifelhaft. Andererseits giebt es eine Reihe von Gründen, die vermuthen lassen, daſs die Formen auf *-am* nichts anders als alte Accusative seien (§. 328).

a) Die Präposition *pa* hat in Verbindung mit den angeblichen Dativformen nur dieselbe Bedeutung wie oben, wo der unzweifelhafte Accusativ folgt.

b) Diese angeblichen Dativformen bei *pa* kommen zumeist in gewissen adverbialen Redensarten vor, in denen anderweitige evidente Archaismen sich finden, cf. die obsoleten Masc.formen *kárt(a)s* und *sta'rp(a)s* für heutiges *kárta*, *sta'rpa*.

c) Das dem Lett. zunächststehende Litthauische läſst auf *po* um eine Vertheilung zu bezeichnen, nicht den Dativ, sondern den Accusativ folgen, cf. *po graszį*, zu je einem Groschen.

d) Daſs der alte lett. Accusativ auf einen Nasal ausgelautet hat, und daſs anderweitige Spuren dieser alten Bildung noch hier und da existieren, ist unumstöſslich gewiſs (§. 328).

Uebrigens mag weitere Forschung sich um Aufhellung dieses dunkeln Punktes bemühen.

In Composition mit Substantivis hat *pa*

1) sehr oft die Bedeutung unter und hilft so einen Ort oder einen Gegenstand durch die räumliche Relation characteri-

Digitized by Google

sieren, cf. *pa-gu'lta*, der Raum unter dem Bett; *pa-ka'lns*, Abhang; *pa-káusis*, Nacken, eig. der Theil des Rückens unter dem Hinterkopf (*káuss*, Hirnschaale). Aus dem Litth. cf. die Verbindung: *isz po kakalio*, hinter dem Ofen hervor, *isz po lowos*, unter dem Bett hervor, wo der Lette volle Composita hat: *if áif-kráss*, *if pa-gu'ltas* (Schleich. litth. Gr. P. 292). Cf. russ. изъ подъ.

2) deminuierende Bedeutung, wodurch oft der Sinn ein uneigentlicher wird, cf. *pa-egle*, Wachholder, *pa-délis*, russ. пасынокъ, Stiefsohn, im Gegensatz der ächten Tanne (*egle*), des leiblichen Sohnes (*déls*). Die Deminution ist besonders häufig bei Adjectiven, cf. *pa-sa'rkans*, röthlich, *pa-zîts*, etwas hart.

3) temporal, = nach, auf Grund der räumlichen Bedeutung: über, cf. *pa-rîtu*, übermorgen. Ebenso in den Ausdrücken für die Zahlen von 11—19, cf. *wîn-pa-dsmit* f. *wîn-pa-desmit*, eilf, d. i. eins über zehn, *diw-pa-dsmit* f. *diw-pa-desmit*, zwölf, u. s. w.

In Composition mit Verbis hat *pa*

1) die Bedeutung unter, cf. *pa-lîſt*, unterkriechen; *pa-báſt*, unterstecken.

2) deminuierende Bedeutung, cf. *pa-spirgt*, allmählich gesund werden, etwas sich bessern; *pa-smît*, lächeln.

3) deutet *pa* die Vollendung der Handlung an, cf. *pa-taisît*, fertig machen, *pa-éſtîs*, sich satt essen.

4) auch wohl die Einmaligkeit der Handlung, cf. *pa-kart*, aufhängen; *pa-mît*, einen Tritt geben.

§. 552. 11. *par*, über, durch, mit dem Accusativ, nach Liebhaberei einzelner Personen oder Gegenden gedehnt *pâr* und bei gewissen Bedeutungen *pár*, ursprünglich wohl von *par*, (*pâr*) verschieden, (Praep. inseparabilis, = zurück-, heim-); Als eigentliche Praeposition hat *par* geringeren Ton, da dieser aus logischen Gründen auf das folgende Wort fällt, und erscheint deshalb in der Regel kurz. Sobald *par* einen stärkeren Ton hat, erscheint es mit langem Vocal und das geschieht stets bei adverbiellem Gebrauch, *pâr*, *pâri(m)*, und in Composition, *pâr* und *pár*. Die kurze Form erscheint niemals in Composition, was schon ein Beweis für die Identität *) von *par* und *pâr* ist,

*) Die älteren Grammatiker zählen nämlich *par* und *pâr* als zwei verschiedene Praepositionen.

Digitized by Google

da es zu dem Character aller ächten Präpositionen gehört sich componieren zu lassen.

Das lett. *par, pâr* entspricht genau dem preuſs.-litth. *pĕr*, durch, über, c. Accus., źemait. *par*, in vielen Compositis *pra* und *pro*, Nebenform von *per*, aber mit etwas modificierter Bedeutung (*per*, durch, von erfüllten Räumen, *pro*, durch, von leeren Räumen), — altpreuſs. *per* und *pra*. Bei der weiteren Vergleichung müssen wir verschiedene Linien unterscheiden. Lett. *par*, *pâr* in der Bedeutung über, hinüber, steht zunächst in Verwandtschaft mit litth. *per*, durch, russ. пере-, Praepos. inseparabilis, hindurch, kslav. пре, (lat. *per*, griech. *πέραν*, jenseits, Adverb.). Andererseits gehören zusammen das lett. *pár*, Praepos. inseparabilis, in der Bedeutung zurück, (weg, fort), litth. *păr*, (insepar.) zurück, (lat. *re-* per Aphaeresin aus *pre*, Bopp. P. 1483). Endlich bilden eine dritte Reihe das lett. *par* in der Bedeutung für, litth. *pra* (insepar.), vor, kslav. пра, russ. про, (lat. *pro*, griech. *πρό*).

§. 553. Um nun den lettischen Sprachgebrauch näher zu schildern, so kommt *par* in folgenden Bedeutungen vor:

1) local, um die Bewegung an einem Ort umher, über einem Ort, auf die Frage wo? zu bezeichnen, promiscue mit *pa*, cf. *par pi'lsâtu*, *par lauku*, *par dárſu staigát*, in der Stadt, auf dem Felde, im Garten umhergehen; *sêrga par wissu pagastu iſwaſáta*, die Seuche ist durch das ganze Gebiet verschleppt; *lái meklé par dſiparîm*, sie mögen suchen unter (zwischen) dem Garn (B. 1923); *par jûru bráukt*, auf dem Meere, über das Meer (hin) fahren; *putns liddinájas par ju'mtu*, der Vogel schwebt über dem Dache. Obgleich alle solche Ausdrücke eigentlich auf die Frage wo? antworten, so ist doch der Accusativ nicht ungerechtfertigt, sofern es sich stets um eine Bewegung handelt.

2) local, um eine Bewegung über einen Ort oder Gegenstand hinweg, hinüber, auf die Frage wohin? anzuzeigen, cf. *mett' akmini par ju'mtu*, wirf den Stein über das Dach; *ſakkis léza par zełu*, der Hase sprang über den Weg; *par rûbeſchu ît*, über die Grenze gehen. Und dieses über-hin ist nicht „bloſs quer über-hin“ (Hesselberg), cf. *bráuz par tiltu*, fahre über die Brücke, *par nõwaddu*, über das Gebiet hinaus (B. 1123. 1124); und ist ein wirkliches drüber-hin, niemals ein durch-hin, wie der Litthauer wohl sagt: *per uppę perwaźiût*,

Digitized by Google

durch den Flufs hindurchfahren. — Sehr beliebt ist die Verstärkung des *par* im Sinn von drüber-hin durch die Hinzufügung des Adverb. *pâr*(*i*), cf. *káp par fchûgu pâri*, steige über den Zaun hinüber.

Zuweilen scheint *par* (*pâr*) auf die Frage wo? im Sinn von jenseit zu stehen, cf. *kur lõpi? lõpi par* (*pâr*) *uppi?* wo ist das Vieh? das Vieh ist jenseit des Baches. Dieser Gebrauch kommt factisch im Volksmund vor, ist aber wahrscheinlich als Ellipse aufzufassen, wie man auch im Deutschen sagt: das Vieh ist über den Bach (sc. gegangen).

3) temporal, auf die Frage während welcher Zeit? (und wann?) promiscue mit *pa*, aber nur bei Zeitbestimmungen ohne Zahl, cf. *par fîmu biju sli'ms*, den Winter über (hindurch) war ich krank; *par wassaru atspirgu*, während des Sommers genas ich; *par nakti wi'nsch strádá, par dînu gul*, in der Nacht arbeitet er, am Tage schläft er; *par Mârtina dînu* oder besser *par Mârtinîm*, zu Martini. Bei Zahlenangaben steht der Accus. allein, cf. *tris gaddus sli'ms guléju*, drei Jahre (hindurch) habe ich krank gelegen. Kommt bei Zahlangaben oder sonst auch *par* promiscue mit *pa* vor, so heifsts nicht während, sondern nach: *par gaddu*, übers Jahr, *par diwi gaddîm*, über zwei Jahr.

4) nach Comparativen, = als, um einen Vorzug, jedenfall einen „höheren" Grad auszudrücken, nach der Grundbedeutung „über". Cf. *dêls ir lêláks par têwu*, der Sohn ist gröfser als der Vater, eig. über den Vater; *brâlis wezzáks par mâsu*, der Bruder ist älter als die Schwester. Zuweilen ist kein Comparativ ausdrücklich genannt und *par* allein ist durch „mehr als" zu übersetzen; cf. *mana laime pa*(*r*) *wissámi méitinámi*, mein Glück ist gröfser als das aller (andern) Mädchen, wörtl. mein Glück ist über alle Mädchen (B. 1002). Oder *par* steht hinter dem Positiv, cf. *mâte mani agri zéla par wissám mâsinám*, die Mutter weckte mich früher als alle (anderen) Schwesterchen (B. 1200). *mâte mani mîli tur par wissám méitinám*, die Mutter hält mich lieber als alle (anderen) Töchterchen (B. 1203). Den höheren Grad der Eigenschaft bezeichnet *par* auch in Beispielen, wie *wi'nsch daudf mafáks par man*, er ist viel kleiner als ich, d. h. er ist klein in viel höherem Grade als ich.

Hierher gehört auch der adverbiale Gebrauch von *par* neben Adjectiven in jedem beliebigen Casus, wie der Satz ihn erfordert, in der Bedeutung von *nimis*, allzu, zu sehr. Cf. *par lêls*, zu

Digitized by Google

groſs, *par wájsch,* zu mager; oder neben Adverbien, z. B. *par daudſ*, zu viel, *par retti*, (nicht *pa retti*), zu stellen. Hier ist der Unterschied des *par* vom *pa*, sofern dieses (bei Compositionen) geradezu deminuiert, recht augenfällig. *Par* aber seinerseits erinnert hier an das lat. *per* in *per-magnus*, „über“groſs, sehr groſs und an das homerische περί, sehr.

5) causal, = über, lat. *de*, um den Grund anzugeben nach den Verbis *prîzátîs*, sich freuen, *ráudát*, weinen, *ſchêlûtîs*, Leid-empfinden, *apſchêlûtîs*, sich erbarmen, *sûdſét*, klagen, *bédát*, sich kümmern, und ähnlichen; cf. *neráudi par nêku*, weine nicht um eine Kleinigkeit; *apſchêlûjîs par mani*, erbarme dich meiner! *es par bédu* (Acc. Sing., nicht Genit. Pl., weil gleich darauf der Dativ Sing. *bédái* folgt) *nebédáju,* ich kümmere mich nicht um den Kummer (B. 1042). (Bei *bédát* kommt zuweilen auffallender Weise auch *par* mit dem Genitiv vor, cf. *es par puischa nebédáju*, ich kümmere mich um den Jungen nicht, B. 613). Die litth. Sprache ist ursprünglicher, sofern sie nach solchen Verbis keine Praeposition, sondern den einfachen Instrumentalis folgen läſst. — Nach andern Verbis drückt *par* im Lett. theils den Grund, theils auch das Object der Handlung aus; cf. *runát par debbesu wa'lſtîbu*, reden über das Reich Gottes; *wi'nsch par mani sapnûjis*, er hat von mir geträumt; *lúgt par înáidnîkîm*, bitten für die Feinde.

Ferner causal, = durch, mittelst, steht *par* in Ausdrücken wie *par laimi*, zum Glück, eig. durch Glück; *par laiminas lêmuminu*, durch Fügung des Schicksals (B. 783), mit Assimilation des *-r, pa(l) laiminas lêmuminu* (B. 787. cf. §. 100); *par nelaimi*, zum Unglück, eig. durch Unglück; *itt' par nepatîsu*, ganz mit Unrecht.

Zuweilen steht *par* mit einem Accus. ganz absolut, ganz losgelöst aus der Satzverbindung im Sinn von „was anbelangt“, „was betrifft“, cf. *par maksáschanu*, *gan mês nûmaksásim*, was das Bezahlen anlangt, so werden wir wohl bezahlen.

6) final, = zu, da mit dem Grunde logisch der Zweck nahe verwandt ist. Cf. *par palígu nâkt*, zu(r) Hülfe kommen; *par spîti*, zum Trotz; *par pîminéschanu*, zum Andenken; *par lîzibu*, zum Zeugniſs; *dari tõ man par labbu*, thue mir das zu Gefallen, zu Liebe, eig. zu Gute.

7) zum Ausdruck einer Stellvertretung, = für, als, zu. Cf. *Wilis Innu mâjás par sáimnîku*, *Janis tur par kalpu*,

Digitized by Google

Willis ist im Inne Gesinde-Wirth (hat die Wirthsstelle), Jannis ist dort Knecht (hat eine Knechtsstelle); *N. par tîsaswîru se'lts*, N. ist zum Richter erwählt; *es tew búschu par têwu, tu man búsi par délu*, ich werde dir Vaterstelle vertreten, du wirst mir Sohnesstelle vertreten; *par kêninu úſmestîs*, sich zum König aufwerfen; *par lêlu ku'ngu istaisitîs*, sich als ein groſser Herr geberden.

Cf. auch: *mani sáuz par Jâni*, man nennt mich Jahnis; *es winu nûsáuzu par labbu zi'lwéku*, ich nenne ihn einen guten Menschen; *tewi tur par nejêgu*, man hält dich für einen Pinsel.

Cf. *nem tõ par labbu*, nimm das für gut an; *nenem tõ par launu*, nimm es nicht für übel; *wi'nsch tõ par itî' neků neiſtur*, er hält das für gar nichts *).

Analog dem deutschen „für" und dem litth. *per* steht endlich *par* absolut nach einem Fragwort vor einem Substant. (im Nomin.), z. B. *kas tas par putns*, was ist das für ein Vogel? *kas tẽ par zi'lwéki?* was sind das für Menschen? *es neſinu, kas par wîſe schádîm, tádîm puisischîm*, ich weiſs nicht, was für eine Weise (Mode) manche Jüngelchen haben (B. 2532). Diesen im Lett. und Litth. gleicherweise sich findenden Germanismus, kann der ächte Lette sehr wohl vermeiden durch die ihm eigenthümliche Verbindung der beiden Demonstrativa *tas* und *táds* hinter dem Fragewort, cf. *kas tas táds putns? kas tẽ tádi zi'lwéki?* — Bei eben der Redeweise dürften nach *par* auch andere Casus als der Nomin. sich finden: *kas tas par putnu? kas par lêlám bédám!* was für ein groſser Kummer!

8) bei Kauf, Tausch und dergl. = für, cf. *desmits ábůlu par márku*, zehn Aepfel für eine Mark. *Zik gribbi par schêm ſábakîm?* wieviel willst du für diese Stiefel? *Zik tu par tõ maksáji?* wieviel bezahltest du dafür? *par we'lti*, (zum Geschenk), umsonst, lat. *gratis* und *frustra*; *par neků, par nenêka*, für nichts, um nichts.

9) distributiv, = zu, promiscue mit *pa*, und ebenso wie *pa* nicht bloſs mit dem Accusativ, sondern auch mit dem Dativ, cf. *ikgaddu iſwedda par weſuminu*, jährlich führte sie (ihre Habe) zu einem Fuderchen hinaus (B. 1354); *ikwîns weddéj's*

*) In all diesen sub 7. verzeichneten oder ähnlichen Beispielen braucht die Volkssprache promiscue mit *par* auch sehr gern *pa*, womit verglichen werden muſs, daſs die Liven in Nordkurland vor den in ihrer Sprache jenes Verhältniſs schon ausdrückenden Casus noch ein pleonastisches *pa* setzen.

Digitized by Google

par dâlderim, jeder Brautführer zu einem Thaler (1921); *par wînam*, zu je einem (71).

Das Adverbium *pâr*(*i*) wird wie manche andern Adverbia, z. B. *garam*, längs, dem Dativ nachgestellt im Sinn der Präposition, cf. *bráuz uppéi pâr*(*i*), fahre über den Bach.

In Composition mit Verbis heiſst *pâr*, (die kurze Form *par* kommt hier niemals vor):

1) über, hinüber, cf. *pâr-kápt*, hinübersteigen; fort, cf. *pâr-dût*, verkaufen, eig. weggeben.

2) entzwei, cf. *pâr-dalît*, zertheilen, *pâr-zi'rst*, enzweihauen.

3) zuviel, cf. *pâr-mi'rkt*, zu lange weichen (intr.).

4) von Neuem, wiederum, *pâr-taisît*, umarbeiten, wo sich die Grundbedeutung von skr. *para-s*, cf. russ. **пере-**, wieder geltend macht.

5) heim-, und hier merkwürdiger Weise stets mit gestoſsenem Ton, *pâr*, cf. *pâr-nâkt*, heimkommen, *pâr-bráukt*, heimfahren, während dieselben Wörter mit gedehntem Vocal: *pâr-nâkt*, *pâr-bráukt*, hinüber- oder herüber-kommen und -fahren bedeuten.

In Composition mit Substantivis läſst sich *pâr* besser durch der andere, als durch über übersetzen, *pâr-nõwaddis*, in andern (fremden) Gebieten, *pâr-dînis*, einen Tag um den andern, immer den andern Tag, u. s. w. (§. 535). Das Litth. steht hier dem Lett. nach, sofern es in den entsprechenden Bildungen das *r* der Präposition verloren hat, cf. *pa-dĕnui*, einen Tag um den andern; *pa-meczui*, ein Jahr um das andere. Uebrigens findet sich diese Ekthlipsis auch im Lett. und man hört nicht selten *pâ-dînis*, *pâ-nõwaddis*, und ebenso die Verba: *pâ-braukt* und *pâ-bráukt*, *pâ-dalît* und sogar trotz des Hiatus *pâ-ît*, heim gehen, heim kommen.

In Verbindung mit Adjectiven bezeichnet *pâr* ein Uebermaaſs, cf. *pâr-gudrs*, überklug, vorwitzig.

§. 554. 12. *pî*, dialectisch, in Nordwestkurland (B. 731. 1436) und im Oberlande: *pi*, bei, an, zu, mit dem Genitiv und auch mit dem Accus., = litth. *pi*, *p'*, das dem Genitiv suffigiert wird zur Angabe einer Richtung wohinzu? Ob mit dem lett. *pî* das litth. *pas*, bei, auf die Fr. wo? und wohin? mit dem Acc. verwandt ist, scheint fraglich.

pî wird gebraucht

1) local, auf die Frage wo? = an, bei, cf. *pî ga'lda*

Digitized by Google

sédét, am Tisch sitzen; *pî femes gulét*, an der Erde liegen; *pî sawa dráuga*, bei seinem Freunde. (Der Accus. statt des Genitivs in diesem Fall scheint nur als Nachlässigkeit vorzukommen, cf. *pî a'rklinu stâwédama*, am Pfluge stehend, B. 742. Schleck). Cf. *neraugi wîru pî zeppures*, betrachte den Mann nicht an (nach) der Mütze, d. i. beurtheile ihn nicht nach dem Aeufseren; *pî tõ* (Genit.) *war pafît*, daran kann man erkennen. Auch mit dem Gen. Pl. nicht selten, *pî mâju*, zu Hause (N.A), *pî beigu*, am Ende (eines Vorraths) (NA).

2) local, auf die Frage wohin? zu, bei, an; gewöhnlich mit dem Genitiv, cf. *éij pî wella*, geh zum Teufel! *pî malas likt*, bei Seite legen; *pî sînas pakârt*, an die Wand hängen; *nâz pî mana têwa*, komm zu meinem Vater; *pî kaimina ráugas tekku*, zum Nachbar laufe ich nach Sauerteig (B. 1967); aber auch mit dem Accus. cf. *nâz pî kungu*, komm zum Herrn; *es pî tõ wîru neîschu*, zu dem Mann werde ich nicht gehen; *mettu láipu pî láipinu*, ich legte einen Steg an den andern (B. 1049); *es jáju pî tõ méitu mâmulíti*, ich ritt zu dem Mütterchen der Mädchen (2210).

3) temporal, mit dem Genitiv, cf. *pî laika*, bei Zeiten. Germanismen scheinen zu sein: *pî dînas*, bei Tage, *pî nakts*, bei Nacht (Rosenberger).

4) Ebenso scheint es nicht genuin lettisch *pî* bei Betheuerungen, Schwüren, Flüchen zu brauchen, z. B. *kur tad pî wella tu tik ilgi biji?!* Wo, zum Teufel! warst du denn so lange?! *pî sawas dwêseles tõ ju'ms aplîzinâju*, bei meiner Seele betheuere ich euch das. Ganz unlettisch ist: *pî dîwa*, bei Gott, für etwa *nû dîwa pusses*, oder dergl. Das auch dem Sinn nach entsprechende *nu-dẽn*, *nu-dẽ*, wahrlich, ist von dem stammverwandten *dîna*, Tag, nicht von *dîws*, Gott, herzuleiten.

In Composition mit Verbis hat *pî*

1) locale Bedeutung, = hinzu, cf. *pî-ît*, hinzugehen; *pî-sît*, anbinden; *pî-snẽgt*, erreichen.

2) bezeichnet *pî* die Vollendung der Handlung, cf. *pî-sme'lt*, vollschöpfen, *pî-éftîs*, sich satt essen, *pî-báft*, vollstopfen, wo also in der Vollendung zugleich eine Füllung liegt.

3) deutet *pî* eine Deminution, einen geringeren Grad der Thätigkeit oder des Geschehens an, im Gegensatz von *nû* und *âif* (§. 548), cf. *pî-kust*, etwas müde werden, im Unterschied von *nû-kust*, ermatten; *pî-káut*, prügeln, im Unterschied von *nû-káut*,

Digitized by Google

(ganz) todtschlagen; *pî-mi'rst*, für den Augenblick vergessen, *áiſ-mi'rst*, ganz vergessen.

In Composition mit Substantivis waltet die locale Bedeutung vor, cf. *pî-d-rûkne*, Aermel, (der an der Hand, *rûka*, ist).

§. 555. Etymologisch identisch mit *pî* ist das suffigierte *-p*, litth. *-pi*, *-p*, das den Ort oder die Richtung andeutet. Es fügt sich im Litth. an den Genitiv (Schleich. litth. Gr. P. 293), im Lett., wie es scheint, auf die Frage: wohin? auch an den Accusativ. Am gebräuchlichsten sind noch die Verbindungen mit pronominalen Adverbien, cf. *kur-p*, wohin? *tur-p*, dorthin; *schur-p*, hierher; auch mit einem kurzen vocalischen Auslaut *u*, der wohl eben nur eine Verdumpfung des urspr. *i* ist, hervorgerufen durch den Lippenlaut *p*: *kur-pu*, *tur-pu*, *schur-pu*. Bereits veraltet scheint: *te-ju-p*, dahinwärts. Ebenso die Verbindungen mit Substantivis, cf. *áru-p*, hinaus (Acc.), *áugschu-p*, hinauf, in die Höhe (Accus.). In *kâju-p*, nach Adolphi = zu Fuſse, wahrscheinlich urspr. = zu den Füſsen, auf die Füſse, scheint *-p* nach litth. Analogie mit dem Genit. (Plur.) verbunden. Die Verbindung mit dem Reflexivpronom.: *sawru-p* = *sawju-p* (*r* aus *j*), = bei Seite, eig. zu sich, bei sich, unter vier Augen, zeigt eine absonderliche Accusativform, wenn *ju* aus der alten Casusendung *-i-m* entstanden, also *sawju-p* f. *sawi-m-p*, cf. ltth. *sawy-pi*, das auch Schleicher P. 293 als Accus. auffaſst, während die Verbindung mit dem Genit. ltth. *sawes-pi* dem lett. *pî sewis* genau entspricht. Cf. endlich: *wînu-p*, *ôtru-p*, hin und her, auf die eine und die andere Seite; *abbéju-p*, beiderseits (Genit. Plur.).

§. 556. 13. *prî* oder *prē*, Praepos. inseparabilis, bisher von den lett. Grammatikern noch nicht erwähnt, identisch mit dem litth. *prë*, bei, neben, altpreuſs. *prêi*, russ. при, findet sich im Lett. nur noch in einigen wenigen Nominalcompositionen, cf. *prî-wîte* oder *prē-wîte*, auch als Masc. *prê-witis*, (Dem. *prē-weti'nsch* f. *prē-witi'nsch*, B. 1936), Strumpfband, (bandartig, flach von Wollengarn in der Hand geflochten), cf. *wî-t*, flechten. Eine zweite Spur von *prē* findet sich in dem Wort *prî-d(a)-s* oder *prē-d(a)-s*, Zugabe, litth. *prë-da-s*, cf. *pri-dûti*, zugeben, √*da*. Endlich cf. das wohl entlehnte *pri-baka*, Zugabe (Gr. Essern), cf. russ. при-бавка. Ueber die Erweiterung der Praepos. *prē*, *prî* zum Substant. *prî-kscha*, Vordertheil, das Vordere, wovon wiederum *prîksch*, vor, cf. §. 575.

Digitized by Google

§. 557. 14. *sa*, zusammen-mit, im Lett. nur Praepos. inseparabilis in zahlreichen Verbalcompositionen = litth. *sę*, *sa* (urspr. *san*), inseparabel, in Nominalcompositionen: *su* (auch für *san* oder *sam*), separabel mit dem Instrumental, oder in Verbalcompositionen; altpreuſs. *sen*, mit dem Acc. und Dat., russ. co oder verkürzt съ.

In der Composition heiſst *sa* entweder zusammen, cf. *sa-ìtìs*, zusammen kommen, einander begegnen; *sa-lìgt*, einen Vertrag mit einander schlieſsen; oder es verstärkt bloſs den Verbalbegriff und deutet die Vollendung an, cf. *sa-plúkt*, zerpflücken, *sa-malţ*, zermahlen *).

§. 558. 15. *u*, Praepos. inseparabilis, bisher als solche in lett. Grammatiken noch nicht erwähnt, allerdings auch nur in einem einzigen Compositum vorkommend, nämlich in *u-bag-s*, Bettler, — das deshalb nicht *ubbags* geschrieben werden darf (§. 136, 2, c) —, aber unzweifelhaft eine Präposition, (= skr. *ava*) von-herab, altpreuſs. *au* (inseparabel), cf. *au-mû-sna-n* (Acc.), Abwaschung; *au-lau-t*, sterben, (*lawonas*, Leiche); russ. у, in vielen Compositionen, cf. у-рѣзать, abschneiden; у-малить, verkleinern; у-багій, arm, litth. *u-bag-a-s*, Armer, √*bag*, reich, die sich im slav. богъ, Gott, und im lett. *bagg-á-ts*, reich, wiederfindet (Bopp §. 999). Hiernach vertritt *u* in *u-bag-s* fast die Negation, die in ihrer ältesten Gestalt in dem Synonym *na-bag-s*, Armer, erscheint.

§. 559. 16. *uſ* oder *úſ*, auf, nach, in der Regel mit dem Genitiv auf die Frage wo? und mit dem Accusativ auf die Frage wohin? = russ. воз-, взо-, вз- (inseparab.). Das litth. *už* entspricht nicht dem lett. *uſ*, sondern dem lett. *áiſ* (§. 540).

Die Bedeutung von *úſ* ist

1) local, auf die Frage wo? auf, im Gegensatz von unter, neben, bei u. s. w., in Mittelkurland mit dem Genitiv, cf. *krûſę sidw úſ ga'lda*, der Krug steht auf dem Tisch; *atraddu náudas úſ zeła*, ich fand Geld auf dem Wege; *úſ Wentinas dſiwût*, auf der Windau, d. h. auf dem Ufer der Windau wohnen (B. 737. Schleck); *uſ krijinas*, auf einem Stückchen Baumrinde (B. 413. Nerfft); *úſ rûbeſchas ganidama*, auf der Grenze (das Vieh) hü-

*) Es ist eigentlich unnütz noch zu bemerken, daſs die Praepnsition *sa* nicht darf mit dem Reflexivpronomen *-sa-* verwechselt werden, das bei Verbis compos. zwischen Praepos. und Verb. sich einfügt; cf. *sa-dabût*, zusammenbekommen, und *aĩ-sa-dabûtţi-s*), für sich wiederbekommen (§. 427).

Digitized by Google

tend (1501. Mesoten); aber auch nicht selten mit dem Accusativ, so in Livland und in Südwestkurland; in Niederbartau ist der Accus. das Regelmäſsige, cf. *úſ eſchinu kâjas awu*, auf dem Rain zog ich mir die Strümpfe an (840); *úſ pûra sêjumu*, auf einer Lofstelle (732); *uſ zelinu*, auf dem Wege (1340. 2570); *uſ dâlderu*, auf einem Thaler (2689); *uſ rûzinu*, auf dem Händchen (2479).

2) local, auf die Frage wohin? auf-hin, mit dem Accusativ cf. *lîz krûſi úſ ga'ldu*, stelle den Krug auf den Tisch; *úſ kûku kápt*, auf den Baum steigen; *úſ zelu dûtîs*, auf den Weg sich begeben; metaphorisch: *zeré úſ dîwu*, hoffe auf Gott; oder = nach-hin: cf. *ku'ngs áiſbráuza úſ Jêlgawu*, der Herr fuhr nach Mitau; *iſgâja úſ lauku*, *úſ ti'rgu*, er ging aufs Feld, auf den Markt; cf. *runá úſ winu*, sprich zu ihm! *grîſîs úſ mani*, wende dich zu mir; *úſ méitinu dõmáda'ms*, an das Mädchen denkend (B. 1971); aber auch mit dem Genitiv: cf. *paráugûs pasméijûs úſ tâs sawas lîgawinas*, ich schaue hin, ich lächle hin zu meinem Liebchen (2351); *úſ õtras lûkûjûs*, nach einer andern schaue ich hin (2813); cf. *ráud úſ laimes*, *úſ mani tu neráud*, weine über die Laime (über das Geschick), weine nicht über mich. Der Accusativ scheint gebräuchlicher, als der Genitiv. (Cf. übrigens ἐπί auch mit dem Acc. und Genit. auf die Frage wohin?).

3) temporal, auch nur zur Angabe einer Richtung in der Zeitbestimmung, cf. *úſ fîmas swétkîm*, nicht = zu Weihnachten selbst, sondern allgemein: aufs Weihnachtsfest hin, und dann oft geradezu durch: vor dem Weihnachtsfest, zu übersetzen, z. B. *úſ fîmas swétkîm pa trim nedêlám*, drei Wochen vor Weihnachten; *úſ swezzîm*, vor Lichtmeſs, in der Zeit auf Lichtmeſs; *úſ tõ dînu párbráuza*, nicht: an dem Tage kehrte er heim, sondern auf den Tag, so daſs er an demselben bereits zu Hause war, er kehrte also wenigstens vor Ablauf des Tages heim. *kur tu úſ swétkîm bráuksi?* nicht: wo wirst du während der Feiertage hinfahren? sondern: wo wirst du vor dem Fest hinfahren, um dieses zu verbringen.

4) Endlich drückt *úſ*, ähnlich wie nach *dõmát*, *lûkût*, *zerét* u. s. w. auch noch nach *bút* eine Neigung, eine Willens- und Character-Richtung aus, cf. *wi'nsch ir úſ káuschanûs*, er geht aus auf Prügelei; *man úſáuga diw brâlischi*, *si'mtái tádu nedabúsi*, *úſ jáschanu*, *úſ bráukschanu*, *úſ kúmeła barûschanu*, mir

Digitized by Google

erwuchsen zwei Brüderchen, unter hundert wirst du solche nicht finden, aufs Reiten, aufs Fahren, auf das Füttern von Röſslein (B. 1335).

In Composition mit Verbis ist die Bedeutung entweder local, cf. *úſ-kápt*, hinaufsteigen, *úſ-ît*, auf etwas stoſsen; oder metaphorisch: *úſ-runát*, anreden; *úſ-téikt*, loben (§. 294, 12).

Anmerk. Nur zweimal ist mir im Volkslied die sonst nicht gebräuchliche mit dem eben besprochenen *uſ* identische Praepos. *weſ*, auf, über, zu, = russ. ВОЗ, ВЗО-, ВЗ- (inseparab.), hinan, herauf, er-, vergekommen, mit dem Genitiv *aráj's bréza weſ dîwina*, der Pflüger schrie zu Gott; mit dem Accus. *kû weſ mani gáuſchi raud(i)*? was weinst du über mich (so) kläglich? (B. 1965. 1856. Kabillen).

B. Unächte Praepositionen.

§. 560. 1. *ap-kárt*, Compos. aus der Praepos. *ap*, um, und *kárta*, Reihe, Schicht, eigentl. Adverb = herum, wird aber auch als Präposition gebraucht, in der Regel mit dem Accusativ nicht bloſs auf die Frage wohin? sondern auch auf die Frage wo? und mit Recht, sofern im Begriff „um" immer kein Punkt, sondern mindestens eine Linie angedeutet ist, die der Gedanke eben durchläuft, cf. *apkárt ka'lnu saule tekk'*, um den Berg läuft die Sonne (B. 1768. 2622); *lázis wi'lka meddus půdu apkárt manu istabiņ'(u)*, der Bär schleppte einen Honigtopf um mein Wohnhäuschen (809); *apkárt eſaru mesch*, um den See (ist) ein Wald. Cf. ebenso *ap* mit dem Accus. auf die Frage wo? (§. 541, 2). Daſs der Genitiv überhaupt auch statt des Accus. hier vorkomme, bezeugen Hesselberg und Hugenberger, er scheint aber minder genuin. Aber wohl hört man zuweilen den Dativ, und zwar der Praeposition, die dann geradezu Adverbium ist (§. 589), vorgestellt, cf. *skréij namam apkárt*, lauf um das Haus herum.

In eigentlicher Composition findet sich weder *apkárt* noch eine der folgenden unächten Praepositionen, höchstens in ganz lockerer Zusammenfügung mit Verbis, namentlich mit deren Infinitiv, die bei den finiten Verbalformen sich ganz auflöst, cf. *apkárt-staigát*, umhergehen, *es staigáju apkárt*, ich gehe umher (§. 588).

Anmerk. *Kárt*, um, mit dem Accus. cf. Bibl. *kárt wîru bût*, um den Mann sein; scheint, wenn es überhaupt lettisch ist, nur eine Verkürzung von *apkárt* zu sein.

§. 561. 2. *ap-lik* oder wohl *ap-lik* ist heutzutage in seinem adverbiellen Gebrauch = herum, und in seinem praepositionellen = um, (mit dem Accusat.) — veraltet, übrigens

Digitized by Google

identisch mit dem noch heute gebräuchlichen litth. *ap-link, ap-linkui* (mit dem Accus.), aus √*lank*, cf. *lìzit*, beugen, und der Praepos. *ap* gebildet.

§. 562. 3. *appa-ksch*, unter, als Adverb = unten, und als solches eigentlich nur eine Verkürzung des Locativs *appakschá*, von dem Substantiv *appakscha*, das Untere, der Untertheil, = litth. *apacza*, das mittelst desselben Derivationssuffixes *-kscha*, hochlett. *-schka*, litth. *-cza*, (*-tja*), *-szcza*, (*-stja*), wie *ì-kscha*, das Innere, von der Praepos. *ì*, und wahrscheinlich auch *prì-kscha*, das Vordere, von der jetzt veralteten Praepos. *pri*, *prê* oder *prî* (§§. 568. 595) — von einer alten Praeposition *a-pa* (cf. *ap*, unter, §. 541. und *pa*, unter, = ltth. *po*, russ. по-дъ, §. 549) abgeleitet zu sein scheint.

Als Praeposition bedeutet *appaksch*

1) local, unter, auf die Frage wo? und fordert alsdann den Genitiv, cf. *appaksch méles*, unter der Zunge. Der Accus. dürfte sich hier schwerlich finden. In dem Volksliede B. 1048: *appaksch ga'ldu paga'ldeju*, unter dem Tisch, unter dem Tisch, ist sicher die Genitiv-Endung *-a* wegen des folgenden Lippenlautes *p* zu *u* verdumpft. — Der praepositionelle Gebrauch von *appaksch* kann sehr leicht ersetzt werden durch den adverbiellen Locativ hinter dem Genitiv, cf. *femes appakschá*, unter der Erde, = *appaksch femes*.

2) local, auf die Frage wohin? mit dem Genitiv und Accusativ promiscue; cf. *dfiws appaksch femes newar lift*, lebendig kann man nicht unter die Erde kriechen; *mett' appaksch ga'ldu*, wirf (es) unter den Tisch.

3) eine Unterordnung, also metaphorisch, mit dem Genitiv, cf. *appaksch táda ku'nga grûti dfiwût*, unter solchem Herrn ist schwer zu leben.

§. 563. 4) *ar*, mit, — mit dem Accusativ, in manchen Gegenden, z. B. in Nordwestkurland und in Westlivland, zuweilen auch mit dem Genitiv (namentlich Fem.?) gehört entschieden auch zu den unächten Praepositionen, sofern es absolut unfähig ist in Compositionen einzugehen, hat aber andererseits hier eine ganz eigenthümliche Stellung, sofern es nicht ursprünglich ein Adverb gewesen, sondern eine Conjunction. Die Identität der Praeposition *ar*, mit, die in prägnantem Sin eine Conjunction ist, in erster Linie mit der Conjunction *ar*, *ari*, auch, in zweiter Linie mit der Fragpartikel *ari*, *ari-g*, litth. *ar*, *ar-gi*

Digitized by Google

(griech. ἄρα?) ist augenfällig. — Ueber die Assimilation des *r* an den conson. Auslaut folgender Wörter im Volksmund cf. §. 100.

ar wird gebraucht

1) zum Ausdruck räumlicher Begleitung oder Annäherung, cf. *têws ar délu, abbi diwi*, der Vater mit dem Sohn, alle beide; *mâte ar wissîm bérnîm*, die Mutter mit allen Kindern; *ar kaimiṇu saîtîs, sarunâtîs*, mit dem Nachbar zusammen kommen, sich besprechen; *ar ỉnáidnîku káutîs*, mit dem Feinde sich schlagen.

Als Ausdruck der Begleitung wird *ar* oft durch Hinzufügung der Adverbien *lîdſ*, in Verbindung, oder *kõpá*, zusammen, verstärkt, cf. *lîdſ ar wiṇu*, zugleich oder in Verbindung mit ihm; *ar wissîm kõpá*, mit allen zusammen.

2) zur Angabe einer inneren Verbindung, cf. *ar mîru búť*, zufrieden (eig. mit Frieden) sein; *ar prîku strádát*, mit Freuden arbeiten.

3) zur Angabe des Mittels oder Werkzeuges, cf. *ar naſi grîſt*, mit einem Messer schneiden; *ar zi'rwi zi'rst*, mit einem Beil hauen; *ar náudu, ar padõmu palidſét*, mit Geld, mit Rath helfen. Oft steht aber auch noch heute statt der Praeposition der bloſse Instrumental, namentlich Plur., cf. *kâjám ît*, zu Fuſse, d. i. mit den Füſsen gehen (§. 592).

4) zur Angabe einer Krankheit durch den leidenden Körpertheil, cf. *wi'ṇsch gul ar krútim, ar wéderu, ar ga'lwu*, er liegt darnieder mit, d. h. an der Brust, am Leib, am Kopf, d. h. an Schwindsucht, Durchfall, Kopfschmerzen; *wi'ṇsch bréz ar wissîm kaulîm, ar ſûbîm*, er schreit „mit allen Knochen", „mit den Zähnen", d. h. er klagt über Gliederschmerzen, Zahnschmerzen; *wi'ṇsch nûmira ar kaklu*, er ist gestorben an einer Halskrankheit, (eig. mit dem Halse).

Anmerk. Nach Hugenberger und einer Anzahl von Beispielen im Volksliede kommt allerdings auch die Construction von *ar* mit dem Genitiv vor, aber nicht allgemein unter gewisser Bedeutung, sondern dialectisch oder local, wie es scheint, namentlich im nördlichen und nordwestlichen Kurland und zwar dort promiscue mit dem Acc. ohne Rücksicht auf die Bedeutung, cf. *ar mâmulites parunát*, mit dem Mütterchen etwas sprechen (B. 2056); *ar strâumites*, mit dem Strom (2840); *ar têwa beſ mâminas*, mit einem Vater, ohne Mütterchen (1710); mit dem Genit. Plur.: *ar lappiṇu paspêlét*, mit den Blättern etwas spielen (627); *ar dewiṇu bâlelimu*, mit neun Brüderchen (955). Im mittleren Kurland und im südwestlichen (Autz, Niederbartau) dürfte *ar* mit dem Genit. nicht leicht gehört werden.

§. 564. 5. *ár*, auſserhalb, mit dem Genitiv, wird nur von Hesselberg aufgeführt mit den Beispielen: *ár nama*, auſser-

Digitized by Google

halb des Hauses, *ár pi'lsêta*, aufserhalb der Stadt. Jedenfalls ist der Gebrauch selten. Zu Grunde liegt das Adverb *árá* (Loc. cf. §. 530), draufsen. Cf. die Compositionen: *ár-pussé*, auf der Aufsenseite; *ár-Rîgá*, in dem äufseren Riga, in der Vorstadt, f. *ára* (Genit.) *-pussé*, *ára-Rîgá*. In *ár-prátá*, unvernünftig, verrückt, scheint nicht der Genit. Subst. (*ára*), sondern schon die Praeposition in die Composition eingetreten zu sein, so dafs *ár-prátá* sich aus *ár práta* gebildet hat, wie *áif-ga'ldá*, im Verschlage, aus *áif ga'lda*, hinter der Bretterwand.

§. 565. 6. *blakkam*, *blakkám*, neben, auf die Frage wo? und wohin? mit dem Dativ, theils vorgesetzt, theils und dann eigentlich adverbial (§. 589) nachgesetzt, cf. *blakkam benkim*, neben der Bank; *júdf mellů blakkam bêrájam*, spanne den Rappen neben den Braunen; *mett' máisu abrái blakkám*, wirf den Sack neben den Brottrog. Als Adverb heifst *blakkám*, daneben, und hat die Form eines Instrumental Plur., wozu der Nominativ S. nicht mehr existiert (§. 532).

§. 566. 7. *dêł* und *dêl'(i)*, wegen, dem Sinn nach genau entsprechend dem deutschen -halb(en), denn es ist = litth. *del* (f. *delei*), (wegen, theils praeponiert, theils postponiert), ein sehr verkürzter Locativ von dem Subst. *dała* (d. i. *dal-ja*), Theil, litth. (*dal-e?*) *dal-i-s*, wo nur der Umlaut des *a* zu *e* in Veranlassung des folgenden *j*, (*i*) zu bemerken ist (§. 117); (cf. дѣлы = для, für, wegen, von дѣло? cf. дѣлить, theilen); *dêł*, *dêl* zeigt abgesehen von der Rection des Genitiv seine substantivische Natur darin, dafs es dem Genitiv nachgesetzt wird, cf. *gůda dêl*, Ehren halber, um des Anstandes willen; *tewis dêl*, deinetwegen, *ká-dêł* und *ká-dêl*, weshalb, *tá-dêł* und *tá-dêl*, deshalb, (russ. для того).

Im Unterschiede von *pêz*, wegen (§. 573), das nur nach Pronominibus gesetzt wird, und *labbad*, wegen (§. 570), das besonders zu Gefallen, zum Besten jemandes heifst, hat *dêl* im Gebrauch den weitesten Umfang, weil die allgemeinste Bedeutung.

§. 567. 8. *gar*, längs, entlang, verkürzt aus dem Adverb *garam*, vorbei, entlang, vom Adject. *ga'rsch*, lang (§. 527), zuweilen auch *gar* (cf. *dêl* neben *dêł* §. 566), mit dem Accus. auf die Frage wohin? und wo? eigentlich dem Sinn nach stets auf die Frage wohin? (cf. den Gebrauch von *apkárt* und *ap*, um, §§. 560. 541), sofern wenigstens das Auge oder der Gedanke

Digitized by Google

eine Bewegung, eine Richtung einschlägt. Cf. *gar ſchûgu*, am Zaun entlang, *gar uppi pukkes sîd*, am Fluſs entlang blühen Blumen; *éij gar meſchu*, gehe dem Wald entlang. Ein Genitiv bei *gar* dürfte nur vereinzelt vorkommen; cf. *gar uppes*, am Bach entlang. Im Volksliede findet sich auch die vollständige Adverbialform hier wie in andern Fällen praepositionell gebraucht. Cf. *garam manu sêtu jája*, er ritt an meinem Gehöft vorbei (B. 1246); *garam krõgu*, am Kruge vorbei (2690. 2843); *wis-garam jûras malu*, ganz entlang dem Meeresstrande (2140); auch sogar von dem zugehörigen Casus durch das Verbum getrennt: *garam gâju linu druwu*, ich gieng dem Flachsfelde entlang (2113).

Sonst wird die Adverbialform *garam* als Postposition oder vielmehr eigentlich als Adverb (§. 589) dem Dativ nachgesetzt, cf. *bráuz sêtái*, *wártîm garam*, fahre an dem Gehöft, an der Pforte vorbei; oder pleonastisch zur Verstärkung hinter den Ausdruck mit *gar* gesetzt, cf. *gar wártîm garam*, an der Pforte vorbei, also nicht durch, nicht hinein in dieselbe.

§. 568. 9. *î-ksch*, in, eine Verkürzung des Adverb. *î-kschá*, das seinerseits der Locativ ist von *î-kscha*, das Innere, hochlett. *i-schka*, cf. litth. Pl. *i-szczos*, die Eingeweide, lett. *î-kschas*. Zu Grunde liegt hier die Praepos. (inseparabilis) *î*, wie bei *appaksch* eine vorauszusetzende Praeposition *appa* und bei *prî-ksch*: *prî* (§§. 562. 575).

î-ksch wird gebraucht

1) local, auf die Frage wo? mit dem Genitiv, cf. *têws ir îksch nama*, der Vater ist im Hause. Für die Entstehung der Praepos. cf. die Verbindung von zweien Substant. in Ausdrücken wie *ſemes îkschá*, im Innern der Erde.

2) local, auf die Frage wohin? mit dem Genitiv und, wie Hugenberger angiebt, auch mit dem Accusativ. Aber der Genitiv dürfte jedenfalls allgemeiner gebräuchlich sein. Cf. *éij îksch istabas*, geh in die Stube. Sowohl auf die Frage wo? als auf die Frage wohin? zieht der ächte Lette noch heute dem Gebrauche des *îksch* den bloſsen Locativ vor, cf. *têws namá*; *éij istabá*; wenn nicht vielleicht ein besonderer Nachdruck auf das inwendig drin, inwendig hinein, z. B. in Folge eines Gegensatzes gelegt werden soll. Um des Nachdrucks willen wird sogar noch das Adverb *îkschá* zu der Praepos. *îksch* hinzugefügt: cf. *î-éij îksch istabas îkschá*, geh hinein in das Zimmer inwendig.

Digitized by Google

3) temporal, auf die Frage innerhalb welcher Zeit? cf. *îksch trim dîndm*, in drei Tagen.

Anmerk. Unlettisch sind die Worte des Glaubensbekenntnisses: *es tizzu îksch dîwu tõ têwu* u. s. w., aus dem lat. *credo in deum patrem* u. s. w. vor Zeiten übersetzt. Es müſste dafür heiſsen etwa: *es tizzu, ka dîws tas têws ir tas wissu wa'lâtâis* u. s. w., ich glaube, daſs Gott der Vater ist der Allregierer (Allmächtige), u. s. w.

§. 569. 10. *klát*, nahe bei, verkürzt aus dem Adverb. *klátu* (§. 527), wird (auch in der That adverbial, cf. §. 589) dem Dativ nachgesetzt, wie *blakkam, garam*, u. s. w. Cf. *sun(i)s wîram klát*, der Hund ist hart an dem Mann, (hat ihn vielleicht schon gepackt); oder, wie wenigstens Stender und Hugenberger angeben, wie man aber im mittleren Kurland nicht hört, dem Genitiv vorangestellt, cf. *klát altâra*, bei dem Altar.

Als Adverb dient es bei *pî* zur Verstärkung, cf. *pî pi'lséta klát*, dicht bei der Stadt. Die Etymologie und Herleitung ist dunkel (§. 527).

11. *kûpsch(u)*, *kûps* wird nur von Hugenberger als Praeposition mit der Bedeutung seit und dem Dativ, cf. *kûpsch tam laikam*, seit der Zeit, angeführt. Im mittleren Kurland (Autz) und im südwestlichen (Niederbartau) kommt es nur als Adverbium (§. 534) oder als Conjunction (§. 613, 6) vor im Sinn von längst oder wie lange, und auch dieses nicht häufig.

§. 570. 12. *labb-a-d*, im Volkslied öfters *labb-a-di* (B. 159. 1738), sonst auch *labbá*, wegen, dem Genitiv postponiert, herzuleiten vom Adj. *lab-s*, gut, also ursprünglich wohl = zu jemandes Besten. Cf. *Kristus labbad dîws mûs ſchêlû*, um Christi willen erbarmt sich Gott unser; *têwa labbad pînem dêlu*, um des Vaters willen nimm den Sohn an; *ká-labbad*, *ká-labb'*, weswegen, *tá-labbad*, *tá-labb'*, deswegen.

§. 571. 13. *lîdſ*, als Adverbium = gleich, ähnlich, gerade, zusammen, (cf. Adj. ltth. *lygus* und §. 526), als Praeposition = (gerade) bis, zusammen-mit. Bei der Bedeutung bis folgt der Accus. oder Dativ promiscue, selten der Genitiv; bei der Bedeutung zugleich-mit geht der Dativ voran. In der Bedeutung bis steht *lîdſ*

1) local, cf. *lîdſ Rîgu*, bis Riga, oder *lîdſ Rîgái*; *lîdſ ſemíti*, bis zur Erde (B. 738). In den Volksliedern Nordwestkurlands apocopiert, cf. *wártus wêra li galam*, sie machten die Pforte auf bis zum Ende, d. h. ganz weit auf (2050); *lûzîjás li ſemit'(i)*, er beugte sich bis zur Erde (cf. 580. 669. 1135).

Digitized by Google

2) temporal, cf. *lîdſ schõ baltu dînu*, bis zu diesem weiſsen (heutigen) Tage; *lîdſ schim laikam*, bis zu dieser Zeit, neben *lîdſ schõ laiku*; *lîdſ Mikkélîm*, bis Michaelis; *lîdſ gáisminu*, bis Tagesanbruch (B. 1200); *lîdſ zittam ruddenam*, bis zum andern Herbst (838); in Nordwestkurland apocopiert: *li ſîmin'(u) iſmisch(u)*, bis zum Winter werde ich auskommen (756).

3) bei Gröſsenangaben, cf. *par rudſîm maksája lîdſ diwi rubułîm un kwartu*, für Roggen zahlte man bis zwei und einen Viertel-Rubel; *maksáschu lîdſ rubulim*, ich werde bezahlen bis zu einem Rubel.

In der Bedeutung zugleich-mit folgt *lîdſ* (eigentlich adverbial, cf. §. 589) dem Dativ, cf. *têwam lîdſ áiſbráuza*, zugleich mit dem Vater ist er weggefahren.

Verbindungen mit dem Genitiv kommen auch vor, aber selten und namentlich nicht in Mittelkurland. Cf. *ůſůli'nsch lîdſ ſemes lîgůjás*, der Eichbaum schwankte bis zur Erde (B. 2447); *lîdſ laiminas nama duru*, bis zu der Laima Hausthür (1550); *lîdſ wanaga liddinát*, gleich dem Habicht schweben, fliegen (2659).

§. 572. 14. *pa-kał*, in Livland (cf. Harder) ohne Mouillierung: *pa-kal*, hinter, nach, lat. *secundum*, = litth. *pa-gal*, im Lett. zunächst verkürzt aus dem Locativ *pa-kałá*, hinten, von dem Subst. *pa-kała*, litth. *pa-kala*, der Hintertheil, Rücken, welches aber gleich der litth. Praepos. *pa-gal* aus der Praepos. *pa*, unter, hinter, nach, und dem Subst. *ga'ls*, Ende, zusammengesetzt ist (§. 535, 4).

pakał nimmt zu sich entweder den Accusativ, cf. *lái bráuz wîns pakał õtru*, es mag einer hinter dem andern fahren; oder (in eigentlich adverbialem Sinn cf. §. 589) den Dativ, der dann voraus geht, cf. *éij têwam pakał*, geh dem Vater nach (mit der Nebenbedeutung: um ihn zu holen). Nach Harder wird mit eben dieser Nebenbedeutung *pakał* auch dem Accus. nachgestellt, cf. *éij Jâni pakał* (?), was vielleicht auf einem Irrthum beruht. Aber factisch kommt *pakał* so mit nachgestelltem Accus. vor im Volkslied, cf. *táutas jája dubłu zelu pakał mani wainádami*, die Freier ritten kothigen Weg nach mir mit Klagen (über den schlechten Weg) (B. 392).

Vereinzelt mag auch vielleicht *pakał* mit dem Genitiv vorkommen, wie Stender u. a. angeben, cf. *pakał krásna mest*, hinter den Ofen werfen. Cf. *pakał manis dſîdamîs*, hinter mir her jagend (B. 2454). Ueberhaupt ist *pakał* nebst manchen andern

Digitized by Google

unächten Praepositionen nicht allzu viel gebräuchlich, um so mehr, als es ächte Praepositionen desselben Sinnes giebt, z. B. *áiſ*, hinter, das vom Volke in vielen Fällen gewählt wird, wo die Büchersprache *pakał* braucht, cf. *suláinis áiſ sawa ku'nga krésla stâw*, statt *pakał kréslu*.

§. 573. 15. *péz*, nach, eigentlich Adverb. hinterher, und als solches ein Locativ von einem sonst veralteten Substant. (§. 530), hat in der Regel den Genitiv bei sich, (dem es in einem Fall nachgesetzt wird, nämlich wenn es wegen heiſst, und wenn es der Genitiv eines Pronomens ist), selten den Accusativ (und zwar nur bei temporaler Bedentung). *péz* wird gebraucht:

1) local, = nach, wie *pakał*, um anzudeuten, daſs jemand oder etwas geholt werden soll, cf. *éij péz têwa*, geh nach dem Vater; *bráuz péz daktera*, fahre nach dem Doctor; *skrîn péz sáls*, lauf nach Salz.

2) temporal, = nach, cf. *péz schî laika*, nach dieser Zeit; *péz kara mîrs*, nach dem Kriege (giebt es) Frieden; *péz da'rba máiſe lîn*, nach der Arbeit schmeckt (eig. kriecht) das Brod. Nur in dieser Bedeutung dürfte *péz* den Accusat. nach sich haben, aber doch auch kaum in classischer Redeweise; manche der scheinbaren Accusativformen können auch füglich Genitive mit verdumpftem *a* sein; cf. *péz kádu brídi*, nach einer Weile, neben *péz káda bríſcha* und *péz káda brítina*, nach einem Weilchen; *péz schõ gaddu*, nach diesem Jahr.

3) = nach Art; cf. *péz tela bláutîs*, nach Art eines Kalbes blöken; *tas déls péz têwa krít*, der Sohn schlägt (eig. fällt) nach der Art des Vaters.

4) causal, = wegen, nach, in Bezug auf, um; oft spielt eine räumliche oder zeitliche Beziehung dabei mit. Cf. *gan mázéja sêrdîníte péz bajára puschkûtîs*, wohl verstand das Waisenmädchen sich zu schmücken um des Bojaren (des reichen jungen Bauern) willen; *ráudát péz sawa wîníga déla*, um seinen einzigen Sohn weinen; *dîwu lúgt péz seschám nedélám*, ein Gebet zu Gott halten nicht bloſs nach den Sechswochen, sondern in Bezug auf dieselben und wegen derselben; *lúgtîs péz lîtus*, beten um Regen.

In dieser causalen Bedeutung allein und nur bei Pronominibus wird *péz* dem Genitiv nachgesetzt, cf. *manis péz, tewis péz*, meinet-, deinetwegen; *ká-péz*, weswegen, *tá-péz*, deswegen.

Digitized by Google

5) consecutiv, = nach, gemäſs, lat. *secundum*; auch: kraft, laut; cf. *péz dîwa práta*, nach Gottes Willen; (in *péz sawu prátu*, nach seinem Sinn (B. 437), ist der scheinbare Accus. wohl nur ein verdumpfter Genitiv); *péz mana amata*, kraft meines Amtes; *péz mûsu kuntraktes*, nach, laut unserm Contract.

§. 574. 16. *prett'*, gegen, wider, verkürzt aus dem Adverbium *pretti*, *prettim*, *prettim*, gegenüber, entgegen. In den letztgenannten Formen sieht das *m* wie ein Neutralsuffix aus nach Analogie von *pâri-m*, hinüber, *zauri-m*, hindurch, *wiski-m*, allgemein (§. 527), das durch Verlängerung des vorhergehenden Vocals (in *pretti-m*) wohl nur zufällig den Schein eines pluralen Instrumental- oder Dativsuffixes bekommen hat. Abgesehen von dem *m* ist *pretti* identisch mit dem litth. *prësz*, gegen, wo wir das *sz* als Verschmelzung von *ti* anzusehen haben, und mit dem altpreuſs. *prîki*, *prîkin*, gegen, und vor, wenn das *ki* hier an die Stelle des *ti* getreten (cf. im Lett. *súikis*, Sprachmenger, f. *súitji-s*, v. *suit(a)-s*, überflüssig, oder *rîkschku*, Gen. Plur., der Ruthen, f. *rîkst-ju*. §. 124. Anmerk. 3). Cf. sloven. **проти**, (griech. *προτί*, *πρός*).

Was nun die Construction anlangt, so verbindet sich *prett'* in Mittelkurland ausschlieſslich mit dem Accusativ, in Livland auch (cf. Harder Anmerk. u. Zus. P. 58; nach Wellig, Beiträge, P. 214 sogar nur) mit dem Genitiv. Hugenberger (Nordkurland) giebt beide Casus als gebräuchlich an. Der Accusativ scheint aber seiner Urbedeutung nach am angemessensten zu sein. Zuweilen wird *prettim* in der vollen Adverbialform (und auch in dem Sinn des Adverb. cf. §. 589) dem Dativ nachgesetzt. Die Bedeutung ist

1) local, = gegen wirklich oder gegen gewissermaſsen sich (her-)bewegende Dinge, cf. *prett' wêju*, gegen den Wind; *prett' stráumi pe'ldét*, gegen den Strom schwimmen; *prett' sauli skattítîs*, gegen die Sonne schauen. Desgleichen local, gegen nicht sich bewegende Dinge; somit meist = in der Richtung auf-hin, oder aber = gegenüber, cf. *prett' fëmeli*, gegen Norden; *prett' rîtîm*, gegen Osten; *prett' dînas widdu(s?)*, gegen Süden (Mittag); *prett' wakkarîm*, gegen Westen; *prett' jûru*, gegen das Meer hin; *prett' Jáun-Auzes krõgu*, gegenüber dem Neu-Autzschen Kruge.

2) in feindlichem Sinn, gegen, cf. *Põli un Leischi sazéla dumpi prett' Krîwu keiſaru*, die Polen und Litthauer em-

Digitized by Google

pörten sich gegen den russischen Kaiser. *nedûd wi'ltígu lizíbu prett' sawu tuwáku,* gieb nicht falsch Zeugnifs wider deinen Nächsten; *prett'* niemals in freundlichem Sinne = *erga* gelten lassen zu wollen, ist wohl zu rigoristisch, und man dürfte auch aus lettischem Munde wohl hören: *gáufcham láipnigs prett' ikkatru,* sehr leutselig gegen jeden (neben *prîksch ikkatru*), wie man auch im Litthauischen hört: *jis prësz mánę meilingas* (Schleich. litth. Gr. P. 284); dagegen ist die Verbindung: *mîlestíba prett dîwu un zi'lwékîm,* die Liebe gegen Gott und Menschen, sicher ein Germanismus, wo der Lette eine Umschreibung durchs Verbum vorziehen wird.

3) bei ungefähren Zeitbestimmungen, = nicht lange vor, cf. *prett' wakkaru,* gegen Abend; *prett' launaga laiku,* gegen Mittagszeit, nicht lange vor Mittag.

4) beim Vergleich, = gegenüber, cf. *feme prett' sauli mafa,* die Erde ist gegen die Sonne (gehalten) klein; *wi'lks nám nekas prett' lázi,* ein Wolf ist nichts im Vergleich mit einem Bären.

Dem Dativ postponiert wird *prettím* in localem oder friedlichem Sinne (als Adverb.), cf. *klêtéi prettím kûts,* der Klete gegenüber steht ein Stall; *wa'ldinîkîm prettím nelamá,* der Herrschaft, den Machthabern gegenüber schmähe nicht.

§. 575. 17. *prî-ksch,* vor, eine Verkürzung des Adverbs *prîkschá,* das seinerseits nur der Locativ ist des Substantivs *prîkscha,* das Vordere, der Vordertheil. Auf lett. Standpunkt scheint letzteres genau ebenso von der alten Praepos. *prî, pri* (§. 556) abgeleitet zu sein, wie *appakscha* von einem vorauszusetzenden *apa* (§. 562) und *î-kscha,* von *î* (§. 568), welche Annahme durch die Congruenz von *prîkscha* und litth. *pry-cza,* die äufseren Verhältnisse, der Vorwand, (cf. *pry-cze, pry-czyne*), im Vergleich mit der Congruenz von *appa-kscha* und litth. *apa-cza* (§. 562) gestützt und durch die hochlettische Inversion *schk* f. *ksch*: *prischka,* nicht gehindert wird. Viel weniger wahrscheinlich ist, dafs *prîkscha, prîschka* identisch sein sollte mit der litth. Praepos. *prysz-aky,* vor, lat. *ante,* die Schleich. (litth. Gr. P. 294) als Locativ (*prysz-akyje*) erklärt von d. Subst. *prysz-akys* (*prësz,* gegen, *akis,* Auge), Vordertheil.

Verbunden wird *prîksch* in der Regel mit dem Genitiv, nur bei der Bedeutung für und auch dann nur zuweilen auch mit dem Accusativ. Die Bedeutung ist

Digitized by Google

1) local, vor, im Gegensatz zu *pakal*, *áiſ*, hinter, auf die Frage wo? und wohin? cf. *prîksch nama*, vor dem Hause; *prîksch tîsas*, vor dem Gericht, lat. *coram judice*; *îsim prîksch tîsas*, wollen wir vor das Gericht gehen. Sehr beliebt ist hier statt der Praeposition das Subst. *prîkscha* im Locativ, dann natürlich dem Genitiv nachgestellt, cf. *klêts prîkschá*, vor der Klete, in dem Raum vor der Klete; cf. *maná* (Possessiv. statt des Genitivs vom Personalpron.) *prîkschá*, vor mir; oder die Bildung von Nominib. local. durch Composition von *prîksch* mit andern Subst., cf. *prîksch-namá*, im Vorhause, *prîksch-galá*, am vorderen Ende, wo aber der Sinn ein etwas anderer ist, als in *prîksch nama*, *prîksch gala*, vor dem Hause, vor dem Ende.

2) temporal, vor, im Gegensatz zu *pêz*, nach, cf. *prîksch stundas*, vor einer Stunde, *prîksch Jâņîm*, vor Johannis. (Cf. das Compositum *prîksch-laiká*, in der Zeit vorher).

3) Die Bedeutung für = zum Besten, statt, zum Zweck, ist, wenn überhaupt ächt lettisch, doch jedenfalls eine jüngere, und hier schwankt auch der Gebrauch zwischen dem Genitiv und Accusativ, cf. *mirt prîksch sawa dráuga* und *prîksch sawu dráugu*, für seinen Freund sterben; *ness' údeni prîksch maſgáschanas* und *maſgáschanu*, bring Wasser zum Waschen. Cf. *prîksch tewi(s)* (wo übrigens der bloſse Dativ: *tewim* besser zu sein scheint) *tas nâu nekas*, für dich ist das nichts, ist das eine Kleinigkeit.

§. 576. 18. *sânis*, neben, zur Seite, ist eigentlich nur ein Adverb (in Instrumentalform, cf. §. 532) wird aber auch, doch selten, praepositionell gebraucht und zwar mit dem Genitiv oder Dativ, cf. *sânis altâra*, *sânis altâram*, neben dem Altar, nach Hesselberg auch in der Form *sâņu* mit dem Dativ.

§. 577. 19. *sezz'*, entlang, an-vorbei, neben-hin, eine Verkürzung des Adverb. *sezzen*, vorbei (§. 534), mit dem Accusat., cf. *sezz' wiju*, den Zaun entlang; *sezz' awju kûti*, den Schafstall vorbei; wird übrigens in Mittelkurland nicht gehört, und scheint nach Harder auch in Livland bereits veraltet.

§. 578. 20. *sta'rp*, zwischen, ltth. *tarp*, eine Verkürzung des adverbialen Locativ *sta'rpá*, dazwischen, von dem nicht mehr üblichen Nomin. *sta'rp(a)-s*, litth. *tarpa-s*, Zwischenraum, verbindet sich mit dem Genitiv (wo? und wohin?), zuweilen auch wohl mit dem Accus. (wohin?)

Digitized by Google

1) local, zwischen, cf. *sta'rp têwa un mâtes sédêt*, zwischen Vater und Mutter sitzen; *úde'ns — sêrdſigam úde'ns sta'rp ádas un gałas*, der Wassersüchtige hat Wasser zwischen der Haut und dem Fleisch; oder mit dem Accus.: *wi'nsch paschá sta'rpá sta'rp ikschki un õtru pi'rkstu ìgrîſîs*, er hat sich gerade zwischen Daumen und Zeigefinger eingeschnitten. Cf. den Gebrauch des vollen Locativs nach dem Genitiv. Cf. *ka'lnu sta'rpá*, zwischen den Bergen, *mûsu sta'rpá*, zwischen uns; cf. *nedêłas sta'rpá*, innerhalb einer Woche, in dem Zwischenraum einer Woche.

2) = zwischen, unter, um eine Gesellschaft anzudeuten, cf. *sta'rp sêwám*, unter den Weibern. *sta'rp łáudím*, unter den Leuten; *sta'rp awím*, unter den Schafen.

§. 579. 21. *schî-puss'*, diesseit, verkürzt aus dem adverbialen Locativ *schî* (*schái*, *schini*) *pussé*, auf dieser Seite, ebenso wie *õtr-puss'*, jenseit, aus *õtrá pussé*, auf der andern Seite, oder *wi'n-puss'*, jenseit, aus *winá pussé*, auf jener Seite, — allzumal mit dem Genitiv, cf. *schîpuss' uppes*, diesseit des Baches; *wi'npuss' meſcha*, jenseit des Waldes; *õtrpuss' nama*, auf der andern Seite, jenseit des Hauses.

§. 580. 22. *ſem* (in Livland), *ſam* (im Oberlande), = unter, eine Verkürzung des adverbialen Locativs *ſemé*, unten, von *ſeme*, Erde, Boden, identisch mit dem griech. χαμαί, lat. *humi* (wie *ſîma*, Winter, mit gr. χειμών, lat. *hiems*), construiert mit dem Genitiv, cf. *ſem egles*, unter der Tanne; *ſem ga'lda*, unter dem Tisch; *ſem karûga dênéda'ms*, unter der Fahne dienend (B. 2191); *ſem kâjinám*, unter den Füſschen (B. 2648. 2725). Im mittleren und untern Kurland kommt diese Praeposition nicht vor; man braucht dafür *appaksch*, *pa* u. s. w.

§. 581. 23. *wi'rs*, über, auf, verkürzt aus dem adverbialen Locativ *wi'rsú*, oben, von *wi'rsus*, die Oberfläche, regiert den Genitiv auf die Frage wo? cf. *wi'rs ſemes*, auf Erden; auſser dieser Verbindung nicht sehr häufig gebraucht, cf. *wi'rs łeddus*, auf dem Eise, neben *pa leddu* (letzteres auf die Frage wo? und wohin?); *wi'rs údenim* oder *údenîm lêłas brêsmas*, auf dem Wasser (giebt es) groſse Gefahren; *wi'rs akmina stâwédama*, auf dem Stein stehend (B. 870); — den Accusativ auf die Frage wohin? cf. *wi'rs ju'mtu swîſt*, aufs Dach werfen; *zêrt rêku wi'rs rîzinu*, sie schlägt die Hand auf (in) das Händchen (B. 869). Eine seltnere Fügung ist: *dſîdâdama wîn staigáju wi'rs tõ tántu nõwaddinu*, singend allein gehe ich einher durch des Ehe-

Digitized by Google

mannes Gebiet (B. 1009). — Im Volkslied kommt *wi'rs* auch in metaphorischer Bedeutung vor, cf. *runá láudis wi'rs tõ manu áugumínu*, es reden die Leute über meine Person, (eig. über meinen Wuchs) (690); *wi'rs manim gáuſchi ráud*, sie weint über mich sehr.

Für den localen Gebrauch cf. den vollen Locativ dem Genitiv nachgesetzt: *úde'ns wi'rsú*, auf dem Wasser, auf der Oberfläche des Wassers.

Anmerk. *wítá*, anstatt, und *widdú*, inmitten, lohnt sich nicht als Praepositionen aufzuführen. Beide sind ächte Locative von den Substantivis *wíta*, Stelle, *widdus*, Mitte, ersteres noch dazu seinem Genitiv stets nachgestellt, cf. *têwa wítá*, an Stelle des Vaters, *maná* (Possess. statt des Genitivs vom Personalpronomen) *wítá*, an meiner Stelle, statt meiner; letzteres findet sich im Volkslied auch vor seinem Genitiv und zeigt an solchen Stellen, daſs es begonnen hat in praepositionellen Gebrauch überzugehen. Auſser dem Volksliede wird man *widdú* präpositionell kaum so hören. Cf. *saule widdú gáisa stâwédama*, die Sonne mitten in der Luft stehend (B. 1058); *widdú júras pi akmena*, mitten im Meere an einem Felsen; *widdú táutu pi bâlina*, mitten unter den Freiern bei dem Brüderchen (1634); *widdúi sawu bâlelinu*, mitten unter seinen Brüderchen (1978. cf. 1993. 1996).

§. 582. 24. *zaur*, durch, litth. *kiaur'*, verkürzt aus dem Adverb. *zauri*, *zaurim* (§. 527), litth. *kiaurai*, hindurch, entzwei, von dem Adject. *zaurs*, litth. *kiauras*, durchlöchert. Es ist fraglich, ob *zaur* verwandt ist mit dem nicht unähnlich lautenden russ. черезъ, durch. In der Regel nimmt *zaur* den Accus. zu sich, selten (im Volkslied) den Genitiv; die Bedeutung ist

1) local, oft mit der besondern Nebenbeziehung, daſs das Hindurchgehende dasjenige, wo es hindurchgeht, in seinem Zusammenhange stört oder das Hindurchgehen mit einer gewissen Anstrengung geschieht. Cf. *zaur ſchůgu iſlíſt*, durch den Zaun kriechen; *sun(i)s zaur lůgu iſlézis*, der Hund ist durch die Fensterscheibe hinausgesprungen; („durch das offene Fenster" würde heiſsen: *pa lůgu*); *zaur dêli naglu dſít*, durch das Brett einen Nagel treiben. Mit dem Genitiv: *zaur zeppures dúmi kápj*, durch die Mütze steigt Rauch empor (B. 1176); *zaur îmáuktu*, durch den Zaum (1340); *spídéj' ma'ns wainadſi'nsch zaur dewínu glâſu lůgu*, es glänzte mein Krönchen durch neun Glasfenster hindurch (993).

2) temporal, aber seltener, cf. *zaur dînám un naktím ju'ms esmu klausíjis*, Tag und Nacht hindurch habe ich euch gehorcht. Besser lettisch ist es in solchen Fällen das Adjectiv *zaurs* zu gebrauchen, cf. *zaurám dînám naktím*, Tag und Nacht hindurch; *zauru dînu esmu strádájis*, *zauru nakti ráudájis*, den Tag hindurch habe ich gearbeitet, die Nacht hindurch geweint.

Digitized by Google

3) instrumental, cf. *zaur dîwa spéku*, durch Gottes Kraft; *zaur sálém palikka wessels*, durch Anwendung von Arzneimitteln wurde er gesund; *zaur łaunu zi'lwéku tas man nûtizzis*, durch einen bösen Menschen ist mir das geschehen.

Allgemeine Bemerkungen

1. über die Rection der Praepositionen.

§. 583. 1. Vor allem merkwürdig ist die Thatsache, dafs die Casus des Plural nicht gleiches Recht zu haben scheinen mit den Casus des Singular, die Thatsache, dafs alle Praepositionen, mögen sie auch den Genitiv oder den Accusativ Sing. nach sich beanspruchen, doch vom Numerus Plur. in der Regel heutzutage den Dativ folgen lassen, cf. *bef fi'rga*, ohne Pferd, aber *bef fi'rgîm*, ohne Pferde; *nû schîs dînas*, von diesem Tage an, aber *nû wezzîm laikîm*, von (seit) alten Zeiten; *pî malas*, am Rande, aber *pî wártîm*, bei der Pforte; *áif Jelgawas*, hinter Mitau, aber *áif krûmîm*, hinter dem Gebüsch; *ar têwu*, mit dem Vater, aber *ar wezzákîm*, mit den Eltern; *gar sêtu*, längs dem Gehöft, aber *gar sklandám*, längs dem Stangenzaun; *prett' ìnáidnîku*, gegen den Feind, aber *prett' Leischîm*, gegen die Litthauer.

Die in dieser Thatsache sich zeigende Regel ist nicht ausnahmslos. Zahlreiche oben angeführte Beispiele beweisen, dafs *áif*, hinter, *bef*, ohne, *nû*, von, *pî*, bei, u. s. w. noch heute, (namentlich in Südwestkurland und in Livland, aber auch in den mittleren Gegenden) nicht selten vom Volk mit dem Genitiv Plur. construiert werden; *áif wártu*, hinter der Pforte, *bef wezzáku*, ohne Eltern, *nû mâju*, von Hause, *pî mâju*, zu Hause, *pî beigu*, am Ende (eines Vorraths). Hieraus schon darf gefolgert werden, dafs ursprünglich die Casus des Plur. und die des Sing. auf gleiche Weise mögen gestanden haben, und dafs im Laufe der Zeit erst allmählich jene Abnormität des Gebrauches sich eingebürgert haben mufs. In den verwandten Sprachen, auch im Litthauisshen, finden wir nichts Aehnliches. Ein Grund für die Entartung läfst sich auch nicht entdecken, denn die Vermuthung, dafs die Form des Dativ Plur. Zweideutigkeiten hat vermeiden sollen, sofern der Genitiv Plur. und der Accus. Sing. wenigstens bei den *a*-Stämmen formell identisch ist, scheint kaum zu genügen. Die Form des Accus. Plur. wäre ja schon in keinem Fall zweideutig und es ist höchst auffallend, dafs sich, ob-

Digitized by Google

schon wohl öfters ein Genitiv Plur., doch niemals ein Accus. Plural hinter einer Praeposition finden läſst. Statt eines solchen findet sich allgemein und consequent der Dativ Plur., oder aber in einigen seltenen Fällen ein Genitiv (!) Plur., cf. *ar dewínu bâlelinu,* mit neun Brüderchen; *zaur dewínu glâſu lûgu*, durch neun Glasfester, *zaur îmâuktu*, durch den Zaum hindurch (§§. 563. 582).

§. 584. 2. Eine andere Abnormität ist, daſs nicht selten, und zwar nicht etwa als bloſs dialectische Eigenthümlichkeit, bei denjenigen Praepositionen, die sonst den Accusativ oder Genitiv regieren, das Pronomen (person. demonstr. und relat.) im „Dativ“ erscheint. Cf. *par manim*, über mich, statt und neben *par mani*; *ar tewím*, mit dir, statt und neben *ar tewi*; *zaur sewím*, durch sich, statt und neben *zaur sewi*; — *beſ manim*, ohne mich, statt und neben *beſ manis*; *nû tewím*, von dir, statt und neben *nû tewis*; *pî manim*, bei mir, statt und neben *pî manis*; und ganz eben so bei *îksch*, *prîksch*, *appaksch*, *pêz*, u. s. w. Nicht so promiscue, sondern mit einem gewissen Unterschiede, der aber nocht nicht ganz zu Tage liegt, werden die „Dative“ des Demonstrat. oder Relat. für die Accusative und Genitive gewählt. Die „Dativform“ tritt nämlich vorzugsweise für das Masculinum ein, die Accusativ- oder Genitivform beharrt, meist um das Neutrum zu vertreten. Cf. *ar kam*, mit wem, *ar kû*, womit; (*ar tam* dürfte kaum vorkommen?); *zaur kam*, durch wen, *zaur kû*, wodurch; *zaur tam*, durch den und dadurch, *zaur tõ*, dadurch; — *beſ kam*, ohne wen, *beſ kõ*, ohne welches; *beſ tam*, ohne den und ohne das; *beſ tõ*, ohne das (und den); *pî kam*, bei wem, *pî kâ*, daran; *pî tam*, bei dem und daran; *pî tõ*, dabei (und bei dem); *nû kam*, von wem und wovon; *nû kõ* dürfte selten vorkommen; *nû tam*, von dem und davon; *nû tâ*, von dem. Nach *îksch*, in, *prîksch*, vor, *pêz*, nach, steht *tam* gern fürs Neutrum und *tâ* überhaupt seltener.

Aus welchem Grunde oder auf welche Veranlassung diese Dativformen für den Genitiv eingetreten sind, ist dunkel. Wo dieselben für den Accusativ stehen, sind es wahrscheinlich gar nicht Dativformen, sondern ächte Accusative mit Bewahrung des alten Accus.suffixes *-m* (*-n*) (§. 328). Vielleicht aber könnten auch die Dativformen des Personal-Pron. Sing. auf *-ím*, weil scheinbar identisch mit dem Dat. Plur. der weibl. *i*-Stämme, cf. *si'rdím* u. s. w., eingedrungen sein nach Analogie des Dat. Plur.

Digitized by Google

überhaupt (§. 583). Der Dativ Sing. (m.) von *tas* und *kas* ist dann bei Praepositionen nicht so allgemein, weil er nicht gleichlautet einem Dat. Plur.

§. 585. 3. In der Wahl der Casus nach den Praepositionen, zunächst sofern diese eine locale Bedeutung haben, zeigt sich ziemlich deutlich die Urbedeutung der Casus. Auf die Frage wohin? nämlich folgt vorzugsweise gern der Accusativ, in einigen Fällen freilich auch der Dativ (nicht unangemessen) oder der Genitiv, (mehr auffallend, aber zum Theil nach Praepositionen, die aus adverbialen Substantivformen verkürzt sind, cf. *îksch*, *prîksch*, u. s. w.). Auf die Frage woher? folgt nie ein anderer Casus als der Genitiv, der Urbedeutung dieses Casus gemäſs. Auf die Frage wo? folgt allerdings wieder fast ausschlieſslich der Genitiv, in sehr vereinzelten Fällen der Accusativ, und niemals der Locativ. Letzterer bedarf seiner Natur nach keiner Praeposition und macht in unzähligen Fällen den Gebrauch von Praepositionen überflüssig (§. 592); der Genitiv hat aber hier aushelfen können, weil er die beweglichste Bedeutung hat, und weil er weniger bestimmt und direct eine gewisse Localbeziehung ausdrückt, als z. B. Accus. oder Locativ. Unten (§. 593) ist eine tabellarische Uebersicht von den Praepositionen je nach ihren Localbeziehungen und je nach den Casus, die folgen, gegeben.

2. über die Classification der Praepositionen.

a. Aechte und unächte Praepositionen.

§. 586. 1. Aus der vorhergehenden Einzeldarstellung (§§. 540—582) ergiebt sich, daſs die ächten und die unächten Praepositionen sich zuerst unterscheiden nach den beiden Wurzelclassen: die ächten Praepositionen stehen in directem Zusammenhang mit den Pronominalwurzeln und deshalb meistens auch in directem Zusammenhang mit zahlreichen Praepositionen der verwandten Sprachen; die unächten Praepositionen müssen wenigstens indirect auf Verbalwurzeln zurückgeführt werden, oder wenn ja auf Pronominalwurzeln, so auf diese nur indirect durch Vermittlung von Substantivis derivatis, cf. *îksch*, in, von *îkscha*, das Innere, *appaksch*, unten, v. *appakscha*, das Untere, *prîksch*, vor, v. *prîkscha*, das Vordere. Auch *prett'* haben wir zu den unächten Praepos. zählen müssen, sofern es zunächst von dem Adverb *pretti*(*m*) abstammt. *par*, *pâr*, das in der Form

Digitized by Google

mit langem Vocal freilich dem Adverb *pâri(m)* sehr nahe steht, haben wir wegen seiner Compositionsfähigkeit (§. 588) zu den ächten Praepos. gerechnet. Jedenfalls aber hat (*par*), *pâr* eine Mittelstellung zwischen den ächten und unächten Praepositionen. — Da in der indogerm. Sprachenfamilie dieselben Wurzeln durch alle Glieder der Familie hindurchgehen, so finden auch die lett. unächten Praepositionen ihre Anklänge in den andern Sprachen, aber doch nur in viel beschränkterer Weise, da die verschiedenen Geschwister in der Wahl der Wurzeln zur Bildung der unächten Praepositionen verschieden verfahren.

§. 587. 2. Die Praepositionen sind ursprünglich identisch mit den Adverbien. Dieser Satz hat im Obigen seine Begründung aus der Geschichte der Formen (Etymologie) und aus dem Sprachgebrauch gefunden. Er specialisiert sich aber nach den beiden Hauptclassen der Praepositionen dahin, daſs die unächten Praepositionen allzumal auſser *dêl* und *labbad*, wegen, einerseits und *ar*, mit, (und *kûpsch*, seit) (eigentlich Conjunctionen) andererseits, wenigstens mit ihrer volleren Endungsform, ächte Adverbia sind und vornehmlich als Adverbia (häufiger noch denn als Praepositionen) gebraucht werden, cf. *apkárt*, umher, *appaksch(á)*, drunten, *árá*, draufsen, *blakkam*, daneben, *îksch(á)*, drinnen, *garam*, entlang, vorbei, *klát(u)*, in der Nähe, *lîdſ*, zugleich, *pakal(á)*, dahinter, *pretti(m)*, gegenüber, *prîksch(á)*, davor, *sânis*, seitwärts, *ſemé*, unten, am Boden, *sta'rpá*, dazwischen, *zauri(m)*, hindurch, u. s. w.; — daſs aber die ächten Praepositionen allerdings auch ursprünglich Adverbien sind und als solche ihrem Sinn nach auch erscheinen, jedoch nur in der Composition mit Verben. Separiert dagegen stehen diese niemals adverbial, (auſser *pâr*, über, und: drüber, dessen Mittelstellung schon erwähnt ist). Cf. *áiſ* = fort, weg, in *áiſ-ît*, weggehen; *ap* = herum, in *ap-ſe'ltît*, vergolden; *at*, zurück, in *at-dût*, zurückgeben; *î* = hinein, in *î-mest*, hineinwerfen; *iſ* = heraus, in *iſ-ne'mt*, herausnehmen; *nû* = herab, in *nû-kápt*, herabsteigen; *pâr*, hindurch, entzwei, in *pâr-plîst*, entzweireiſsen; *pî* = hinzu, hinan, in *pî-snêgt*, erreichen; *sa*, zusammen, in *sa-bîdrûtîs*, sich gesellen; *úſ* = hinauf, in *úſ-kápt*, hinaufsteigen.

Hier muſs erwähnt werden die häufige Verstärkung der Praepositionen durch (pleonastische) Hinzufügung eines etymologisch oder wenigstens sinn-verwandten Adverbs, oder umgekehrt die

Digitized by Google

Verstärkung gewisser Adverbien durch appositionelle Specialisierung und Determinierung der allgemeinen Beziehung durch eine besondere, durch eine Praeposition mit zugehörigem Nomen. Auch im ersten Fall ist es Apposition, um die Beziehung als solche in ihrer specifischen Eigenthümlichkeit, abgesehen vom Bezogenen, hervorzuheben. So tritt zu:

ap, um, . . . *apkárt,* herum, cf. *ap ſemes lõdi apkárt,* um die Erdkugel herum;

îksch, in, . . . *îkschá,* hinein, cf. *îksch istabas îkschá,* in die Stube hinein;

gar, längs, . . . *garam,* vorbei, cf. *gar du'rwím garam,* längs der Thür vorbei;

nû, von, . . . *nûst,* weg, cf. *nû kâjám nûst,* von (vor) den Füſsen weg;

par, über, . . . *pâri,* hinweg, cf. *par ju'mtu pâri,* über das Dach hinweg;

pî, bei, . . . *klát,* in der Nähe, cf. *pî têwa klát,* unmittelbar beim Vater, (nicht in der Fremde);

zaur, durch, . . . *zauri,* hindurch, cf. *zaur dêli zauri,* durch das Brett (ganz) hindurch;

in umgekehrter Reihenfolge:

ar, mit, . . . *lîdſ,* zugleich, cf. *lîdſ ar brâli,* zugleich mit dem Bruder;

und zu den unseparierten Praepositionen:

áiſ-, weg, . . . *prõjam,* fort, cf. *áiſgâja prõjam,* er gieng fort;

at-, zurück, . . . *atkal* oder *atpakał,* dass., cf. *atnáza atpakał,* er kam zurück;

iſ-, heraus, . . . *árá* oder *lauká,* draufsen, cf. *iſdſit árá,* hinaustreiben; *ka tu iſtschibbétu lauká,* dafs du verrauschen (verschwinden) möchtest!

sa-, zusammen, . . . *kõpá,* dass., cf. *sasédás kõpá,* sie setzten sich zusammen.

Fast alle Verbalcomposita lieben solche Verstärkung.

§. 588. Die ächten und die unächten Präpositionen unterscheiden sich fast am sichersten daran, dafs jene eben compositionsfähig sind, diese nicht, oder wenigstens nicht fähig mit Verben sich eng zu verbinden. Mit Substantiven verbinden sie sich allerdings, und zwar nicht blofs deshalb, weil sie einen Rest von substantivischer, wenigstens nominaler Natur

Digitized by Google

an sich tragen, sondern weil überhaupt Praepositionen mit Nominibus leicht Compositionen eingehen. Cf. *appaksch-pusse,* Unterseite, Untertheil, *îksch-pusse,* innere Seite; *pêz-laiki,* die Zeiten nachher; *prîksch-laiki,* die Zeiten vorher; *âr-rîga,* das Riga draufsen, d. i. die Vorstadt. Die Zahl dieser Compositionen ist aber bei weitem nicht so grofs, als derjenigen mit den ächten Praepositionen (§. 288). Zuweilen erscheint eine unächte Praeposition mit einem Verbum componiert, cf. *prîksch-rakstît,* vorschreiben, *pakal-teszét,* nachlaufen, *zaur-lîst,* durchkriechen, *lîdf-bráukt,* mitfahren, u. s. w. Das sind aber keine ächte Compositionen, sondern ganz lockere Verbindungen, die sich sofort lösen, wenn das Verbum eine finite Form bekommt, cf. *rakstu prîkschá,* ich schreibe vor; *tezséju pakal,* ich lief nach; *lîn zauri,* krieche durch; *bráukfim lîdf,* wir wollen mitfahren; — und vielleicht nicht einmal bei Infinitiv und Particip zusammen in ein Wort geschrieben zu werden brauchen. Die Praeposition *pâr* hat hier wieder eine Mittelstellung, sofern man ebensogut sagt: *pârbráuzu par tiltu,* als *bráuzu pâr(i) par tiltu,* ich fuhr über die Brücke.

Der Grund dafür, dafs die unächten Praepositionen sich nicht mit Verbis eng verbinden, kann nicht der sein, dafs sie mehr adverbiale Natur haben, als die ächten Praepositionen, denn auch letztere verbinden sich gerade nur als Adverbia mit den Verben. Der Grund liegt vielmehr darin, dafs erstens die lautliche Form der unächten Praepositionen im Vergleich mit den ächten eine zu schwerfällige, massenhafte ist, zweitens aber und hauptsächlich darin, dafs die unächten Praepositionen zu sehr eine nominale Natur haben. Es sind meistens Casusformen von Substantivis oder Adjectivis, und Nomina treten im Lett. überhaupt nicht in Composition vor Verba. Daher halten die den Nominalstämmen verwandten unächten Adverbia sich ebenfalls davon frei.

b. Praepositionen und Postpositionen.

§. 589. Die ächten Praepositionen werden alle wirklich praeponiert, während sämmtliche Postpositionen mit Ausnahme von *dêl* und *labbad,* wegen, eigentlich Adverbia und noch dazu in ihrer vollständigen, unverkürzten Gestalt sind. Die Postpositionen zerfallen in zwei Classen. Die einen stammen von Adjectiven her und stehen hinter dem Dativ, der sogar

Digitized by Google

nicht einmal von ihnen als Adverbien abhängig zu sein braucht, sondern zunächst zum Verbo gehört (cf. lat. *inesse alicui* = *esse in aliquo*). Cf. *garam*, entlang, *pâr*(*i*), (hin)über; *prettim*, gegen(über); *zauri*, (hin)durch: *lîdſ*, (zusammen) mit. Dazu gehören noch einige von Substantivis abgeleitete, bei denen aber dieser Ursprung mehr oder weniger in Vergessenheit gerathen ist, cf. *klât*, (nahe)bei, *blakkam*, neben, *apkârt*, (her)um, *pakał*, (hinten), hinter. Die andern sind mehr oder weniger in die Augen fallend substantivische Locativformen, sie haben den Genitiv bei sich, also den Casus, der vorzugsweise oder ausschlieſslich dient um zwei Nomina unter einander in Beziehung zu setzen, und stehen als solche schon nach allgemeinem lettischem Gesetz demselben nach. Es sind: *îkschâ*, drinnen; *prîkschâ*, davor; *appakschâ*, darunter; *sta'rpâ*, dazwischen; (*wîtâ*, statt; *wi'rsû*, auf;) *pêz*, nach, *dêł*, wegen; und die eine Adjectivform: *labbad*, wegen, deren Sinn ein substantivischer geworden, zum Besten.

c. Separable und inseparable Praepositionen.

§. 590. Rücksichtlich der separablen und inseparablen Praepositionen erhellt aus der Sprachvergleichung, daſs diese Unterscheidung eine fast zufällige ist. Ursprünglich sind alle ächten Praepositionen vorzugsweise in der Composition verwendet, allmählich aber auch alle in separierten Gebrauch übergegangen. Die Dialecte und die verwandten Sprachen ergänzen einander hier. Die älteren Grammatiker geben *iſ*, (her)aus, *da*, bis(hin) als inseparabel an, beide finden sich aber in Livland nicht selten separiert. Den sonst aber im Lett. wirklich inseparablen Praepositionen entsprechen im Litth., Russ. u. s. w. separabeln. Cf.:

lett. *at-* mit litth. *ant*, russ. отъ;
- *î-* mit litth. *į*, lat. *in*;
- *prî-*, *prē-* mit litth. *prë*, russ. при;
- *sa-* mit litth. *sa*, russ. со, съ;
- *u-* — — russ. у; u. s. w.

d. Bedeutung der Praepositionen.

§. 591. Die Grundbedeutung aller Praepositionen — auſser *dêł* und *labbad*, wegen, (und auſser *beſ*, ohne?) — ist eine locale. Daran schlieſst sich bei einer kleineren Anzahl noch eine metaphorische Bedeutung, die aber in der localen wurzelt.

Digitized by Google

Es ist eine Uebertragung räumlicher Beziehungen aufs geistige Gebiet. In der tabellarischen Uebersicht Nr. 3. §. 593. finden sich die localen Praepositionen nach den drei Relationen: wo? wohin? woher? und zugleich nach den Casus, die folgen, geordnet und zusammengestellt.

Eine besonders zu nennende sehr häufige Uebertragung räumlicher Beziehungen ist die auf die Zeit. Temporale Bedeutung haben folgende Praepositionen: *ap,* um; *nû,* von; *pa,* während, nach; *par,* während, nach; (*pî,* bei); *ûſ,* auf, (vor); — *îksch,* in; *lîdſ,* bis; *pêz,* nach; *prett',* ungefähr um; *prîksch,* vor; *sta'rp,* zwischen; *zaur,* während.

Eine causale Beziehung drücken aus nur: *dêl, labbad,* und *pêz,* wegen; (vielleicht auch *par,* über).

Eine modale Beziehung giebt höchstens *beſ,* ohne, und vielleicht *ar,* mittelst, an.

3. zur Geschichte des Gebrauchs der Praepositionen.

§. 592. Der Gebrauch der Praepositionen hat seit alten Zeiten allmählich mehr und mehr um sich gegriffen, und noch heute können wir dieselbe Thatsache wahrnehmen. Praepositionen überhaupt dringen in die Sprache pleonastisch ein und verdrängen einfachere Ausdrucksweise mittelst bloſser Casusformen oder mittelst gewisser Wortbildungen; unächte Praepositionen dringen ein an Stelle von ächten, (cf. *apkârt* für *ap,* um; *appaksch* für *pa,* unter; *wi'rs* für *ûſ,* über, auf; *zaur* für *par, pa,* durch). Es liegt hier den Kennern und Pflegern der Sprache und Literatur ob, dem neuernden Strom, mag er auch unabsichtlich die Schönheit und Klarheit, die Kürze und Kraft der Sprache wegspülen, mit Bewuſstsein entgegenzutreten. In dieser Absicht und um zu zeigen, wie und wo die Praepositionen als Formwörter (ähnlich als wie Copula oder Personalpronomen §§. 521. 523), theils zur Ergänzung, theils zur pleonastischen Beschwerung der Flexion eingetreten sind, stellen wir in den folgenden Punkten zusammen, wann und wie Local-, Temporal-, Causal- und Modal-Beziehungen anders und besser als durch Praepositionen ausgedrückt werden.

1. Localbeziehungen werden oft genuiner lettisch ausgedrückt

a) durch den einfachen Locativ auf die Frage wo? oder wohin? z. B. statt *îksch,* in, cf. *gaidi dârſâ,* warte im Garten,

Digitized by Google

statt: *îksch dárſa*; *éii namá*, gehe ins Haus, statt: *îksch nama*; oder statt: *úſ*, cf. *îsim baſnízá*, laſst uns zur Kirche gehen, statt: *úſ baſnízu*. Cf. die Locative, die eigentlich mit Unrecht unter den Praepositionen aufgeführt werden: *wi'rsú*, oben, cf. *ſemes wi'rsú*, auf der Erde; *prîkschá*, voran, cf. *klêts prîkschá*, vor der Klete, u. s. w.

b) durch Substantiva localia, die oft gerade mit Hilfe der entsprechenden Praepositionen gebildet sind, cf. *pa-ga'ldá*, unter dem Tisch, statt: *appaksch ga'lda*; *áiſ-krásni*, hinter dem Ohre, statt: *áiſ kráschnâ* oder *áiſ kráss* (§. 288). Cf. *Jelgawnîks*, Mitauer, *Auzenîks*, Autzer, statt: *nû Jelgawas*, *nû Auzes*, von Mitau, von Autz her(kommend).

2. Einfache Zeitangaben werden ohne Praeposition gegeben

a) durch den bloſsen Locativ, cf. *rítûs gul*, *wakkarûs dſer*, des Morgens schläft er, des Abends säuft er, statt: *nû rítîm gul*, *nû wakkarîm dſer*. (Uebrigens sind die Praepositionen oft nothwendig zur Angabe feinerer Beziehungen, die in den bloſsen Casus nicht liegen). Cf. *schiní gaddá*, in diesem Jahr, statt: *îksch schî gadda*.

b) durch den Dativ (Instrumental) Plur., cf. *brischîm*, zuweilen, statt: *pa brîſchamis*; *laikam*, einst, statt: *pa laiku* oder *pa laikîm*.

3. Causale Beziehungen drückt

a) der Dativ aus, cf. *atness' man údeni*, bringe für mich Wasser, statt: *prîksch man*.

b) oder der Locativ, cf. *paligá nâkt*, zur Hilfe kommen.

c) oder der Genitiv, beim Particip. Praeterit. Passiv., statt *nû*, von, cf. *dîwa láiſts eſa'rs*, ein von Gott geschaffener See, (im Gegensatz eines aufgestauten Teiches), statt: *nû dîwa láiſts*; *schîs êkas wissas manis taisítas*, diese Gebäude sind alle von mir gebaut, statt: *nû manis*. Im Volkslied finden sich zahllose Beispiele, cf. *zeppure meitas swîſta êwená*, eine Mütze, die vom Mädchen ins Faulbaumgebüsch geworfen ist (B. 612); *wêja láuſtu nîdûlinu* (Acc.), Schilf, Rohr, das vom Winde gebrochen ist (634); *balti bija wêja pústi*, *skaidri láuſchu runájami*, weiſs waren die vom Winde beblasenen, rein die von den Leuten beredeten (verleumdeten) (690); *dîwa játu kunelinu* (Acc.), ein von Gott gerittenes Röſslein (1340); *saules pîts waiwadſî'nsch*, ein von der Sonne geflochtenes Kränzchen (1853. cf. 2377. 1293. 2623).

Digitized by Google

Das Pronomen possessivum tritt ein für den Genitiv des Personalpronomens, cf. *taws taisits gráběklítis,* die von dir gemachte Harke (655); *tawa zitta dõmájama,* die andere von dir gedachte (in Gedanken erwählte Geliebte) (952). Oder es findet sich auch der alte Genitiv *mana* (§. 373. 376), cf. *dſérta náuda krõdſiná; wái tâ wissa mana dſérta?* Vertrunken ist das Geld im Kruge; ist es alles von mir vertrunken? (2531).

d) oder der Dativ (Instrumental), cf. *walûdám nedſíwûtu,* in Folge der Reden (der Verleumdungen) würde ich nicht mehr leben (1019. cf. 1196); *gruſchîm uppe netezzéja,* in Folge von Schutt floſs der Bach nicht (mehr) (1258), — statt einer Ausdrucksweise etwa mit *dêł,* wegen, oder *zaur,* durch.

4. Die Art und Weise endlich wird unendlich oft durch den Dativ (Instrumental) namentlich Plur. ausgedrückt, cf. *bassám kâjám,* mit bloſsen Füſsen, barfuſs, statt *ar b. k.*; *tur úſáuga kupla lẽpa dewinîm ſchubburîm,* dort wuchs eine üppige Linde auf mit neun Wipfeln; *ká ku'ndſi'nsch dſe'lténîm mattinîm,* wie ein Herrchen mit blonden Haaren (945); *kâjám spéru stalła duris,* mit den Füſsen trat ich (gegen) die Stallthür (994); und so sehr oft. Sehr oft ferner scheint im Volkslied statt des Instrumentals ein Accusativ zu stehen, der aber in Wahrheit kein Accusativ, sondern ein alter Instrumental Singular ist, ohne daſs die Praepos. *ar,* mit, weggelassen und also zu suppliren wäre (cf. §. 333). — Cf. auch die adverbialen Instrumentale §. 532.

§. 593. Zur Uebersicht lassen wir drei Tabellen folgen, in deren erster die Praepositionen aus den nächst verwandten Sprachen nach ihrer etymologischen Verwandtschaft zusammengestellt sind, in deren zweiter die Praepositional-Classen dem Auge übersichtlich vorgeführt werden, und in deren dritter die Beziehung der localen Praepositionen zu der Urbedeutung der Casus dargestellt ist.

Digitized by Google

1. Uebersicht der lettischen Praepositionen im Vergleich mit den Praepositionen der nächtsverwandten Sprachen.

1. Die ächten Praepositionen.

	Lettisch	Litthauisch	Altpreufsisch	Slavisch
1.	*áiſ*, (*áiſch*), *áſ*, hinter	*uź*, *aźu*)		
2.	*ap* { über . . . um . . . unter . . .	. . . . . *apë*, *api*, *ap*, um	. . . . .	. . . . . **ОБО**, **ОБЪ**, **О**, an, über, von . . . . .
3.	*at-* { herbei - zu zurück }	*at-*, { *ant*, auf-hin	. . . . .	**ОТЪ**, von-weg
4.	*beſ*, (*bes*), ohne	*be*, ohne	. . . . .	**БЕЗЪ**, ohne
5.	*da*, bis	*da*, bis	. . . . .	**ДО**, bis
6.	*i-*, in	*i*, *in-g*, *in-gi*	*en*	
7.	*iſ*, (*is*), aus	*isz*, *iė*	*is*, *esse*	**ИЗЪ**
8.	[*īs*, bis]	cf. *ik*(*i*), bis ?		
9.	*nû*, von	*nû*, *nû-g*(*i*), von	(*na*, *no*, auf, über)	(**НА**, auf, über)
10.	*pû*, { auf, (cf. *ap* unter }	*po*	*po*	{ **ПО**, auf **ПОДЪ**, unter
11.	*par*, *pâr*, { über durch für *pár-*, zurück	*per*, über, durch *pro*, durch, (*pra*) *pra-*, vor, ver- *par-*, zurück	*per* *pra* } durch *pra*, für	**ПЕРЕ**, **ПРЕ**, hin durch **ПРО**, **ПРА**
12.	*pi*, bei, *-p*	*-pi*, *-p*		
13.	*pri-*, (*prē-*), neben, bei	*prë*	*prêi*, bei, zu	**ПРИ**
14.	*sa*, zusammen, mit	*sa*, *są*, *san*, *su*	*sen*	**СЪ**, **СО**
15.	*u-*, ab	*u-*	*au-*	**У**
16.	*uſ*, *úſ*, auf, (*weſ*)	. . . . .	. . . . .	**КОЗ**, **КЗО-**, **КЗ-**

Digitized by Google

2. Die unächten Praepositionen.

	Lettisch		Litthauisch
1.	*ap-kárt*, um; . . .	cf. *ap*, um; *kárta*, Schicht.	
2.	*ap-lik*, um; . . .	cf. *ap*, um; √*lank*, (biegen);	*ap-link*, *ap-linkui*.
3.	*appa-ksch*, unter; . .	cf. *ap*, *pa*, unter; cf. *appa-kscha*, das Untere;	= *apa-cza*.
4.	*ar*, mit;	cf. Conj. *ari*, auch;	
5.	*ár*, aufserhalb; . .	cf. *árá*, draufsen; . .	cf. *ûras*, das Freie, gr. ἀήρ.
6.	*blakkam*, neben; . .	cf. *blâkis*, Schicht, Haufen. Cf. fleihen.	
7.	*dêł*, *dêl*, wegen; . .	cf. *dała*, Theil; . . .	*del*, *delei*, wegen, cf. *dalis*, Theil.
8.	*i-ksch*, in;	cf. *i-kscha*, das Innere;	cf. Plur. *iszczos*, Eingeweide.
9.	*gar*, längs; . . .	cf. Adject. *ga'rsch*, lang, Adv. *garam*.	
10.	*klát*, bei;	cf. Adv. *klátu*; . . .	cf. *klota*, Ziegelpflaster.
11.	*kû-p-sch(u)*, *kû-p-s*, } seit; .	√*ka*, Interrog. + Postpos. *-p(i)* + Hervorhebungspart. *-schu* (?)	
12.	*labba-d*, *labbá*, } wegen; . .	cf. Adj. *labs*, gut.	
13.	*lidſ*, bis, mit; . . .	cf. Adv. *lidſ*, √*lig*; . .	*lyg*, *lygei*, (cf. lat. *ligare*).
14.	*pa-kał*, hinter; . .	cf. *pa-kała*, das Hintere; (= *pa*, unter, *ga'ls*, Ende);	cf. *pa-kala*, Rücken; *pagal*, hinter.
15.	*pêz*, nach;	cf. *pits*, Rücken d. Beiles;	cf. *atpencz*, zurück, von *pentis*, *petis*, Rücken.
16.	*pri-ksch*, vor, für; .	cf. *pri*, bei; *prikscha*, das Vordere;	= *pryczia*.
17.	*prett'*, gegen; cf. slav. **противъ**;	cf. Adv. *pretti'm*); . .	*prësz*, altpr. *prîki(n)*.
18.	*sânis*, seitwärts; . .	cf. *sânis*, Seite; . . .	= *szonas*.
19.	*ſem*, unter; . . .	cf. *ſeme*, Erde, Boden;	(cf. gr. χαμαί, lat. *humi*).
20.	*sezz'*, längs; . . .	cf. *sekt*, folgen; . . .	= *sekti*, (cf. lat. *secundum*).
21.	*sta'rp*, zwischen; . .	cf. *sta'rpa*, Zwischenraum;	*tarp*, zwischen, v. *tarpas*.
22.	*schipuss'*, diesseits; .	cf. *schî pusse*, diese Seite.	
23.	*wi'rs*, auf;	cf. *wi'rsu-s*, Oberfläche.	= *wirszus*.
24.	*zaur*, durch; cf. slav. **цѣрезъ**;	cf. Adj. *zaurs*, entzwei;	*kiaur* (Praep.). *kiauras* (Adj.).

Digitized by Google

2. Uebersicht der lettischen Praepositionen nach ihren Classen.

	Aechte Praepositionen (compositionsfähig)		Unächte Praepositionen (nicht compositionsfähig)	
	trennbare.	untrennbare.	Praepositionen.	Postposttionen.
mit dem Accusativ.	*ap*, um (Gen.) *par*, *pâr*, über, durch, für	*at-*, von — her, von — weg *i-*, in — hinein *pâr-*, heim, zurück *pri-*, bei — neben *sa-*, zusammen — mit *u-*, davon	*ap-kârt*, (*aplik*), um (Gen.) *ar*, mit (Gen.) *gar*, längs (Gen.) *pakaĺ*, hinter (Gen.) *sezz'*, entlang *zaur*, durch (Gen.)	
mit dem Genitiv.	*beſ*, ohne *iſ*, aus *nû*, von		*âr*, aufserhalb *iksch*, in (Acc.) *pêz*, nach *priksch*, vor (Acc.) *schîpuss'*, diesseit *wi'ępuss'*, *ôtrpuss'*, jenseit *ſem*, unter *wi'rs*, auf (Acc.)	(*appakschâ*, unter) *dêł*, *dêl*, wegen (*ikschâ*, drin) *labbad*, wegen *pêz*, wegen (*prikschâ*, vorn) (*stâ'rpâ*, dazwischen) (*wêtâ*, statt) (*wi'rsû*, oben)
mit dem Dativ.	*da*, bis		*blakkam*, neben (*kûpsch*, seit)	(*apkârt*, um) (*blakkam*, neben) (*garam*, entlang) (*klât*, bei, Gen.) (*pâri*, über) (*prettim*, gegen) (*zauri*, durch)
mit Accus. u. Genitiv.	*âiſ*, hinter *pi*, bei *uſ*, *uſ*, auf, (*weſ*)		*appaksch*, unter *pretî'*, gegen *sta'rp*, zwischen	
mit Accus. u. Dativ.	[*îs*, bis] *pa*, über, unter		*lîdſ*, bis *pakaĺ*, hinter (mit d. Acc.)	(*lîdſ*, mit, (nach Dat.)) (*pakaĺ*, hinter, nach (nach d. Dat.))
mit Gen. u. Dativ.			*sânis*, seitwärts — von	

Digitized by Google

3. Uebersicht der lettischen Praepositionen je nach ihrer Localbeziehung und nach der Urbedeutung der Casus.

	Genitiv.	Accusativ.	Dativ.
Wo?	*dáiſ*, hinter . . . . *ap*, unter. *apkárt*, um . . . . *appaksch*, unter. *ár*, aufserhalb. *ĩksch*, in. *pĩ*, bei. *prĩksch*, vor. *ſem*, unter. *sta'rp*, zwischen. *schipuss'*, diesseits. *wi'ņpuss'*, } jenseits. *ôtrpuss'*, } *úſ*, auf . . . . . *wi'rs*, auf.	*dáiſ*, hinter. (*ap*, um) *úſ*, auf.	
Wohin?	*dáiſ*, hinter . . . . *appaksch*, unter . . *ĩksch*, in . . . . . *péz*, nach. *pĩ*, bei, zu . . . . *prĩksch*, vor. *sta'rp*, zwischen (Acc.).	*dáiſ*, hinter. *ap*, um. *apkárt*, um. *appaksch*, unter. *gar*, entlang (*ĩksch*, in). *lĩdſ*, bis . . . . . *pa*, über. *pakał*, hinter . . . . *par*, *pâr*, über, durch. *pĩ*, bei, zu. *prettí'*, gegen. *sezz'*, entlang. *úſ*, auf. *wi'rs*, auf. *zaur*, durch.	 *da*, bis. *lĩdſ*, bis. (*pakał*, hinter).
Woher?	*iſ*, von — heraus. *nû*, von — weg.		

Digitized by Google

VI. Conjunctionen.

Allgemeines.

§. 594. Die Conjunctionen zerfallen in folgende Classen:

1. copulative, — sie verbinden im Satz Zusammengehöriges, gleichzeitig Stattfindendes;

2. disjunctive, sondernde, — sie verbinden im Satz gegenseitig sich Ausschliefsendes, beiderseits aber Mögliches;

3. adversative, entgegensetzende, — sie verbinden im Satz Entgegengesetztes, Negation und Position, wobei keine Wahl mehr möglich;

4. comparative, — sie verbinden Aehnliches mit Aehnlichem durch Vergleichung;

5. declarative, — sie verbinden die Declaration mit dem Declarierten, Aussage mit dem Ausgesagten;

6. temporale, — sie setzen die beiden Satztheile in zeitliche Wechselbeziehung;

7. folgernde, — sie verbinden zwei Satztheile, die sich verhalten wie Grund und Folge;

8. finale, — sie verbinden zwei Satztheile, die sich verhalten wie Mittel und Zweck.

9. hypothetische, — sie setzen in gegenseitige Beziehung Bedingung uud Bedingtes;

10. concessive, — sie verbinden mit einander Zugestandenes und nicht Zugestandenes.

Soll die genaue Behandlung der Conjunctionen in der Flexionslehre nicht ungerechtfertigt erscheinen, so mufs gezeigt werden, dafs auch diese Formwörter wirklich die Flexion ergänzen, vervollständigen, erweitern, wie wir oben gezeigt haben, dafs die Praepositionen theils gewisse einfache Casusbeziehungen (wo? wohin? woher?) ausdrücken, theils diese einfachen Casusbeziehungen specialisieren und verfeinern. In der That finden wir bei den Conjunctionen Aehnliches. Die durch sie in Verbindung mit einander gesetzten Satzglieder und Sätze verhalten sich im Grofsen und Ganzen wie die Casusformen der Satzelemente im Kleinen und die Conjunctionen selbst deuten die Art dieses Verhältnisses an.

Wir müssen z. B. die durch Copulation, Disjunction, Adversation u. s. w. zu Wege gebrachte Coordination und Corre-

Digitized by Google

lation zweier Satzglieder vergleichen mit der Apposition einzelner Satzelemente. Gewissermafsen stehen hier die beiden Satzglieder im Nominativverhältnifs, wenigstens aber immer in dem gleichen Casusverhältnifs, ganz wie im Fall der Apposition die beiden zu einander gestellten Nomina. (Cf. Bopp vergl. Gramm. §. 991. über das griech. *ἀλλά*, aber, sondern, als identisch mit dem Nom. Plur. neutr. *ἄλλα* von *ἄλλος*, ein anderer).

Sodann aber erscheinen die Satzglieder bei subordinierenden Conjunctionen mehr oder weniger deutlich in dem Verhältnifs eines Casus rectus zum Casus regens, oder wenigstens hat das subordinierte Satzglied den Character eines bestimmten Casus. Am klarsten fällt dieses in die Augen bei den Declarativ- und Causal-Sätzen. Jene stehen entschieden im Accusativverhältnifs oder im Nominativverhältnifs, diese im Genitivverhältnifs. Die lett. Conjunction *ka*, dafs, (= das, cf. *quod*, *ὅτι* in ihrer zweifachen Bedeutung), ist selbst schon nichts anderes, als der Accus. oder Nom. neutr. des Relativpronomens (*kas*, welcher) und setzt entweder den ganzen Satz, den sie einleitet, als einen Objectsaccusativ zu dem Verbum des regierenden Satzes, also namentlich zu den Verben der Aussage (dicendi und sentiendi), cf. *redſéju*, *ka tẽws párnâse*, ich sah, dafs der Vater heimkehrte, = ich sah die Heimkehr des Vaters; oder als einen Subjects-Nominativ zu dem Hauptsatz als Praedicat, cf. *rãdás*, *ka schũdẽn lĩtus lĩs*, es scheint, dafs es heute regnen wird, = heutiger Regen (Subj.) ist wahrscheinlich (Praed.) (cf. Bopp §. 991).

Der Causalsatz dagegen steht im Genitivverhältnifs; *tápéz ka*, (deshalb weil), leitet ihn ein und das *tá* in *tápéz* ist schon nichts anderes als ein Genitiv, zu dem der ganze folgende Satz unter gleicher Beziehung zu der Postposition *péz* im Appositionsverhältnifs steht (cf. §. 592, 3).

Der Gebrauch der Conjunctionen greift mit der Zeit eben so um sich, als der Gebrauch der Praepositionen, und zwar in dem Maafs, als die Sprache sich geistig entwickelt. Ein reicher, gefügiger Schatz von Conjunctionen (und andern Partikeln) nicht weniger als ein Reichthum von Participial- und Relativconstructionen, ist Merkmal einer gebildeten Sprache und eine Aeufserung ihrer Feinheit. Das Lettische steht rücksichtlich dieses Punktes auf einer relativ tiefen Stufe. Der geringe Gebrauch von Conjunctionen z. B. im Volksliede ist wirklich be-

Digitized by Google

wunderungswürdig, wenn man damit vergleicht die Unmasse homerischer Partikeln. Ein Beispiel genüge: (Büttn. 165) *es bût' smélis sudrabinu; skûijas bira, newaréju,* ich hätte Silber (aus dem Bach) geschöpft, (wenn ich gekonnt hätte); (aber) es fielen Tannennadeln herab, (und) ich konnte nicht. Hauptursache für diese Erscheinung ist einmal der geringe Grad feinerer geistiger Bildung bei dem lettischen Volk und das geringe Bedürfnifs feinere Gedankenbeziehungen auszudrücken, sodann die alterthümliche Stufe, auf der die Entwicklung der lett. Sprache überhaupt sich noch befindet. Seitdem aber eine lettische Literatur entstanden, und die lett. Sprache zum Kleide mannichfaltigerer und beziehungsreicherer Gedanken gemacht worden ist, haben sich nicht wenige neue Conjunctionen gebildet und eingebürgert und der Gebrauch der alten ist bei Weitem beliebter und bunter geworden.

Recension der Conjunctionen.

1. Copulative Conjunctiondn.

§. 595. 1. *un* und *in*, und. Es scheint, dafs beide Formen zusammen gehören und dafs das *in* nur eine Abschwächung des *un* ist (§. 85). Schwerlich ist *un* in historischer Zeit aus dem Deutschen herübergenommen, obschon Mancelius in seiner Postille sogar *und* zu schreiben pflegt. Ein historischer Zusammenhang durch gemeinsame Abstammung findet aber wahrscheinlich zwischen *un* und „und" statt und das lett. *in* scheint zum slav. и hinüberzuleiten. Für die Schriftsprache hat sich jetzt wohl allgemein *un* festgestellt; *in* ist theils in Livland, theils in Westkurland gebräuchlich. Dafs aber in diesem Punkt dort ein russischer Einflufs (и) sich geltend mache, ist nicht anzunehmen, da *in* auch im Westen Kurlands, z. B. in Zirau, vorkommt, cf. *dîws in gan,* Gott und genug, (= vollkommen genug, wofür meistens ohne die Copula gesagt wird: *dêws-gan,* = genug) (B. 1180).

Uebrigens ist es für den Gebrauch des *un* und *in* sehr wichtig zu beachten, dafs der Lette unendlich oft ohne die Copula auskommt, wo der Deutsche sie zu setzen sich versucht fühlt, cf. *têws, mâte,* Vater (und) Mutter; *biju sweiks, wesse'ls,* ich war wohl (und) gesund. In den 2854 lett. Volksliedern in der Büttnerschen Sammlung findet sich *in* nur einmal (1180) und *un* kaum mehr als sechsmal (800. 980. 2603. 2717.

Digitized by Google

2747. 2795). Dagegen lassen sich natürlich unzähliche Beispiele anführen, wo, sei es bloſse Wörter, sei es ganze Satzglieder nur eben an einander gestellt sind, ohne die geringste Verbindungspartikel; cf. *man newáid gûwes, wérschu,* mir fehlen Kühe (und) Ochsen (795); *pîkúst man kâjas, rûkas,* mir ermüden Füſse (und) Hände (795); *addi, raksti, man' mâsina,* stricke (und) sticke, mein Schwesterchen (964. cf. 1206. 1421. 1526. 1795. 1808. 2628); *púsch wêji'nsch, dſen ba'lsinu,* es wehet das Lüftchen (und) treibt das Stimmchen (971); *dîws dûd ját, nedabút, nâkt pî manis atpakał,* Gott gebe, daſs er (auf die Freie) reite (und die Braut) nicht bekomme (und) zu mir zurückkehre (2596. cf. 880. 989. 1327. 1370. 1419). Zum Theil gewinnt der Ausdruck auf diese Art an Kürze, Kraft und Lebhaftigkeit.

§. 596. 2. *ari, ar* oder *ir, ari-dſan* (= *arigan?* cf. §. 112), bedeutet

a. auch. Etymologisch ist damit die Praeposition *ar,* mit (§. 563), identisch, welche nicht selten als Copula gebraucht wird, cf. *têws ar mâti wîn neſin,* Vater und Mutter allein wissen nicht (1292); *têws ar délu ſemi dala,* Vater und Sohn theilen den Acker (1792); *kur tew bij' têws ar mât'?* wo war dir Vater und Mutter? (2563). Die Nebenform *ir* unterscheidet sich von *ar* durch den geschwächten Vocal; cf. altpreuſs. *ir,* auch. Beide Formen werden bei schnellem Sprechen noch mehr verkürzt durch Assimilation des *r* an den Anlaut des folgenden Worts (§. 100), cf. *saule a(w) wêju snîgu éd,* die Sonne und der Wind zehren den Schnee (873); cf. *i(t) tas,* auch der; *i(t) tõ,* auch das; oder das *r* wird abgeworfen, cf. *tezzi, ma'ns kumeli'nsch, i ar lúku pawaddinu,* laufe mein Röſslein auch mit einem Bastzügel (Volkslied).

Während *ar* praepositionell mit dem Accusativ verbunden wird, wie obige Beispiele lehren, so hat *ir, ar(i),* conjunctionell nur den Casus bei sich, den der übrige Zusammenhang der Rede erfordert. Cf. *râja mani pats táutîtis, ir táutîscha mâmulite,* es schalt mich der Liebste selbst, auch des Liebsten Mütterchen (1549); *schâwu irbes, schâwu straſdus, ir ráibas ſchaggatinas;* ich schoſs Feldhühner, ich schoſs Staare, auch fleckige Elsterchen (1568).

In der Bedeutung auch steht das geschwächte *ir* nur vor dem Nomen oder Verbum, das dem vorhergehenden hinzugefügt wird und zwar oft zum Zweck einer gewissen Steigerung. In

Digitized by Google

Folge dessen hat nicht *ir* den Hauptton, sondern das folgende Wort, und *ir* bleibt wenig betont, woraus wiederum die Schwächung des *ar* zu *ir* sich erklärt. Cf. *ir sudraba kaléji'nsch pî arája máifes nâza,* auch (sogar) der Silberschmidt kam zum Pflüger nach Brot (1574); *wél tu manu si'râi éd, ir klussam staigájût,* auch still (ohne zu singen) einhergehend nagst (peinigst) du noch mein Herz (2289). Nicht selten hat so *ir* die Bedeutung geradezu von „sogar" (cf. 1508).

ar, ari, aridſan haben einen stärkeren Ton, wodurch der ursprüngliche Vocal sich conserviert, und stehen nicht allein vor, sondern auch nach dem Wort, dessen Verbindung mit dem vorhergehenden namentlich vermittelt werden soll, cf. *man ari bij jádanzá,* auch ich mufste tanzen.

ir — ir nähert sich dem deutschen sowohl — als auch, cf. *ir bija dillites, ir sinepites, wél súta kalpinu driggenu lassit,* sowohl Dill war da, als auch Senf, und noch schickt sie den Diener Bilsenkraut zu holen (1645); *i es aru, i ezzéju, man nebija ráibu swárku,* ich pflügte ebensowohl, als ich eggete, und doch hatte ich keinen bunten Rock (2255).

Die andern in den Grammatiken aufgezählten Ausdrücke für sowohl — als auch, sind mehr Germanismen als genuin lettisch, cf. *ne wîn — bet aridſan,*

tik labb' — ká,
tik labb' — ká ari,
tik labb' — tik labb',

(Rosenberger), namentlich die drei letzten Ausdrücke. Das Litthauische kennt dergleichen auch nicht (Schleich. litth. Gr. §. 147. Anmerk.).

b. *ari, ar,* mit dem suffigierten *-g(i)* oder *-g(u)* (§. 625); *ari-g,* hat vor Zeiten auch als Fragepartikel gedient, ist aber jetzt veraltet. Selbst im Volksliede findet es sich selten, cf. *man wáizája mîlá Mâza, ar i daudſ zêrdinischu,* es fragte mich die liebe Maria, ob viele Waisenkinder da seien? (1864); *dîwa áif lûga klausijás, ar dîwinu pîminés,* Gott horchte hinter dem Fenster, ob man würde Gottes gedenken? (1195). — Cf. die litth. Fragepartikel *ar* mit der Enclitica *-gi*: *ar-gi* (Schleich. litth. Gr. §. 145; cf. griech. ἄρα) *).

*) *wari-g,* was man als Fragpartikel sonst noch angeführt hat, ist nichts als die 2. P. S. Praes. Ind. Act. von *warét,* können, mit der Fragpartikel *-g'(u),* = kannst

Digitized by Google

3. *lái*, auch, cf. unten §§. 622. 623.

§. 597. 4. Zur Aneinanderreihung dienen bei bestimmter Zählung: *pirmá kártá*, erstens, *õtrá kártá*, zweitens, *treschá kártá*, drittens, u. s. w.; in alterthümlicherer Form, die keinesweges schon aufser Gebrauch gekommen ist: *pirman kártan*, erstens, *õtran k.* u. s. w. (§. 328); bei unbestimmter Zählung, je nach Bedürfnifs: *pa prîksch(u)*, zuerst; *pêz*, darauf; *béidfût*, zuletzt, endlich. Dazwischen kann, wenn es nöthig ist, eingeschoben werden: *õtrs*, zweitens, ein absoluter Nominativ, (cf. „ein Zweites"), wie man auch wohl *pirm(i)s* (cf. Adolphi) sagt für: erstens, eig. ein Erstes *); *táiláki*, ferner; *tápat ari*, ebenso auch; *un wél*, und noch, oder *wél ari*, dazu noch, *tur-klát*, dazu, dabei; *pêz-galá*, zuletzt.

Bei steigernder Anreihung wird gebraucht: *un wál*, und noch (dazu), ja sogar; *wél turklát*, noch dazu.

§. 598. 5. Negative Anreihung an einen schon negativen Satz geschieht durch *néi*, litth. *nei*, = auch nicht, noch auch, contr. aus *ne-gi* (cf. lat. *ne-que* §. 625), das dem zweiten Satz voransteht; cf. *es tõ nedarischu, néi man klátûs tõ darît*, das werde ich nicht thun, auch würde sich das zu thun nicht schicken; — oder durch das einfache, aber gleich *néi* stark betonte, weil das ganze Urtheil negierende *ne*, cf. *es negribbu sche dfiwût, ne nû tewis slûtas grîft*, hier will ich nicht leben, noch von dir (zur Birke gesprochen) Besen schneiden (B. 37).

Steigernde Anreihung drückt dasselbe *ne* im Sinn des lat. *ne-quidem* aus, = nicht einmal, sei es vor Nominibus, sei es vor Infinitiven, immer gar nicht oder sehr wenig betont, und deshalb auch nicht zusammenzuschreiben mit dem negierten Wort, und ja zu unterscheiden sowohl von dem starkbetonten mit dem Verbo finito zusammengeschriebenen *ne*, das den ganzen Satz negiert, als auch von der nach Analogie des Griechischen pleonastisch und daher tonlos vor die Formwörter, (Pronomina und Partikeln), gefügten Negation, cf. *nekàs, newîns, nekùr, nekàd* (§. 162). Cf. *táutîscham nederéju, ne wîtinas patasît*, dem Ehemann taugte ich zu nichts, nicht einmal das Schlafstellchen (ihm) zu bereiten (1203).

---

du? Ebenso ist *ira-g* die 3. P. Praes. zu *bût*, sein, mit *-g'(u)*, = ist es? Beide Formen sind veraltet.

*) Von den folgenden Ordinalien dürften solche absolute Nominative wohl nicht vorkommen. — Cf. übrigens §. 614, 9, wo *pirm(i)s* ein Instrumental zu sein scheint.

Digitized by Google

netik ne, = noch weniger, eig. nicht so viel, lat. *ne tantum quidem*; cf. *tō netik newaru darît,* das kann ich noch weniger thun; *tas netik neder,* das taugt noch weniger.

Dem deutschen noch viel weniger nach negativem Satz entspricht: *ne wél,* cf. *es ne stâwu neze'ltûs, ne wél sawu rûku dûtu,* ich würde nicht einmal aufstehen (und) noch viel weniger (ihm) meine Hand reichen (1298). Noch mehr steigert die Hervorhebungspartikel *-le,* in *ne-le wél* z.B. auch nach positivem (?) Satz, = geschweige denn: *ju'ms es wissu ûſtizzu, ne-le wél tádu nĕku,* euch vertraue ich Alles, geschweige denn eine solche Kleinigkeit.

Mit Wechselbeziehung auf einander werden gebraucht: *nedſ — nedſ* oder *néi — néi,* oder *ne — néi,* oder *ne — ne* oder *ne — ne ar,* = weder — noch, noch auch. Etymologisch ist *nedſ* = *ne-gi* und identisch mit lat. *ne-que,* cf. altpr. *ni — ne-gi,* weder — noch. Cf. *nedſ dſéréji, nedſ beſkáunígi debbesu wa'lſtíbá klûs,* weder die Säufer, noch die Schaamlosen werden in das Reich Gottes kommen; *néi máitája ĕwas ſîdus, néi arája gâjuminu,* weder zerstörte es (das Gewitter) die Faulbaumblüthen, noch wo der Pflüger gegangen (d. i. das Saatfeld) (816); *ne tái wáidi wi'lka báil, ne wanaga nûsperam,* weder hat sie vor dem Wolfe Angst, noch vor dem Habicht, daſs er herunterstöſst (196); *manis dêł, tu bêrſin, ne tu áugi, ne lappûji,* meinetwegen, du Birke, brauchst du weder zu wachsen, noch Blätter zu treiben (37); *ne man laiwas, ne kumeła, ne ar zîma ſe'ltenites,* weder habe ich ein Boot, noch ein Röſschen, noch auch ein Liebchen im Dorf (2157).

Merkwürdig ist, daſs das gewiſs ächt lettische *nedſ-nedſ* sich nicht findet im Volkslied. Hier hat man die leichteren Formen *néi, ne,* vielleicht um des Wohlklangs willen vorgezogen.

2. Disjunctive Conjunctionen.

§. 599. *wói,* besser *wái,* (*waj*), zu schreiben, wie es oft lautet, oder gar noch verkürzt *wă,* — dient gleicherweise in Fragesätzen, wie in Disjunctivsätzen, ganz wie das Litth. *ar* beide Bedeutungen: ob und oder verbindet. Die Etymologie des *wái* ist dunkel, ja nicht einmal die Schreibweise ist bis jetzt festgestellt. In Erwägung des Umstandes, daſs die lettische Sprache eigentlich gar nicht den Diphthong *oi* besitzt (cf. §. 14), daſs der oberländische Dialect für *wói wúi* hat, und endlich daſs

Digitized by Google

die Lippenlaute sämmtlich und insbesondere auch *w* oft verdumpfenden Einfluſs auf den Vocal *a* ausübt (§. 120), scheint es, daſs *wói* eben nur eine Uebergangsstufe zum *wúi* (hochlett.), *wuj* (Irmelau), *uj, u* (Dondang.), ist und den gröſsten Anspruch auf Ursprünglichkeit die Form *wái* hat. Aus dem Litth. entspricht die Fragepartikel *bau, bau-gi,* żemait. *bay* (cf. finnisch *woi,* ungar. *vagy*). Dagegen in dem litth. *ar-ba* (oder) scheint *ba* nicht mit dem fragenden *bay, bau,* zusammenzuhängen, sondern nur die Hervorhebungspartikel zu sein, cf. *ne-ba* (§. 628)*).

a. *wái,* ob, oder, wird entweder einzeln gebraucht, oder correlativ: *wái* — *wái,* entweder — oder, ob — oder. Cf. *lái nâk tâ sẽwa wái tâ méita,* es komme das Weib oder die Tochter; *tu man ifrâdîs slĩ'ms, wái pîdféris,* du scheinst mir krank oder betrunken; *wái schûdîn, wái rítu pérkûns bús,* entweder heute oder morgen wirds ein Gewitter geben; (lat. *aut* — *aut*).

Zuweilen entspricht *wái* — *wái* dem lat. *sive* — *sive*, cf. *wái tâ fîma, wái wassara, fali swárki muggurá,* sei es Winter, sei es Sommer, einen grünen Rock hat sie (die Tanne) an (1499).

In der Poesie findet die Freiheit statt, daſs *wái* wegbleibt, und die nackt neben einander gestellten Begriffe einander ausschlieſsen, wie sie ein ander Mal auch ohne Copula verbunden gedacht werden; cf. *éij, mâsin, tuwu, tálu,* geh, Schwesterchen, in die Nähe (oder) in die Ferne (2138).

b. *wái* als Fragepartikel leitet ebensowohl directe als indirecte, ebensowohl einfache als Doppelfragen ein und ist nothwendig zur Bezeichnung des Satzes als Frage, wofern kein Fragepronomen oder kein interrogatives Adverb schon da ist, *wái nâksi?* wirst du kommen? *gribbétu finát, wái nâks?* ich möchte wissen, ob er kommen wird? (cf. B. 71. 264). *wái kâjám îsi, wái bráukschus, wái jáschus?* wirst du zu Fuſs gehen, oder zu Wagen, oder zu Pferde? *nefinu, wái nâks, wái nenâks?* ich weiſs nicht, ob er kommen wird oder nicht (cf. B. 289).

Im Volksliede, wo der Gebrauch der Conjunctionen überhaupt sparsam ist, kommt es auch vor, daſs bei Doppelfragen entweder das zweite *wái* oder das erste wegbleibt. Doch dürfte

*) Sollte vielleicht *wái* mit der 3. P. Praes. des Verb. *wáiſt*, sein: *wáid* in *ne-wáid*, es ist nicht, zusammenhängen, wie *lái* mit *láid*, lasse, und dann das verkürzte *wă* entsprechen dem *wa* in *na-wa*, es ist nicht?? Die Form wäre keinesweges ungeeignet zum Gebrauch als Fragepartikel.

Digitized by Google

diese Freiheit für die Prosa nicht zu empfehlen sein. Cf. *wái nůáuschu, nenůáuschu?* soll ich ausziehen (Strümpfe und Schuh), (oder) soll ich (sie) nicht ausziehen? (1979); *îsi malti, wái neîsi?* wirst du gehen zu mahlen, oder wirst du nicht gehen? (2078).

§. 600. 2. *jeb,* oder, unterscheidet sich von *wái* im Allgemeinen wie lat. *sive* von *aut,* durch weniger disjunctive als explicative Bedeutung und dadurch, dafs es niemals Fragepartikel ist, cf. *swétůs rakstůs jeb bîbelé stáw,* in der heiligen Schrift oder Bibel steht es; *ôrts jeb tris desmit kapeiki jámaksá,* ein Ohrt oder dreifsig Kopeken müssen gezahlt werden. Der eine Ausdruck erklärt den andern und beide verbindet *jeb.* Niemals braucht der Lette *jeb — jeb* für entweder — oder, (wie Rosenberger angiebt). Eher mag statuiert werden (cf. Harder P. 48), dafs *jeb* zur Verknüpfung zweier längeren Fragen, mögen sie synonym sein oder nicht, benutzt werde, wo *wái* schon als Fragepartikel seine Stelle hat. Cf. *wái tu tas pats, kam bůs nákt, jeb wái mu'ms bés zittu gaidît?* bist du, der da kommen soll, oder sollen wir eines anderen warten?

Rücksichtlich der Etymologie darf man vermuthen, dafs *jeb* zusammengesetzt ist aus einer alten Casusform des Pronom. *jis,* er, das in der Urzeit Relativ gewesen und so viele andere Conjunctionen hervorgebracht hat, cf. *ja,* wenn, *jů,* je mehr, desto, u. s. w. — und aus der hervorhebenden Partikel *-ba.* Stenders Lexicon giebt nach Elvers *je-ba* mit der Bedeutung denn ja, nach Lange mit der Bedeutung weil an. Abgesehen von diesen Bedeutungen, deren Angabe halb falsch sein kann (§. 606. 628), ist hier die Partikel *-ba* unverkürzt erhalten; *jeba* selbst scheint jetzt im Munde der Letten nicht mehr vorzukommen, der Litthauer hat aber noch *jei-b* (*jei* + *ba*), = wenn doch, und der Lette die Weiterbildung des *je-b* zu *je-b-schu,* = wenn schon, obgleich.

3. Adversative Conjunctionen.

§. 601. 1. *bet,* aber, litth. *bet*; nach negativem (nicht-concessivem) Vordersatz: sondern. Cf. *tas wissîm par labbu, bet man jů labbi,* das ist allen zum Vortheil, aber mir vorzüglich; *gan gribbétu, bet nespéju,* ich wollte wohl, aber ich kann nicht; *tas náu zi'lwéks, bet welns,* das ist nicht ein Mensch, sondern ein Teufel. Im Volksliede kommt *bet* nicht sehr oft

Digitized by Google

vor, cf. *finu, finu, bet netéikschu,* ich weiſs, ich weiſs, aber ich werde nicht sagen (150). Lieber werden da die Gegensätze ohne Partikel neben einander gestellt, cf. *gan údena tá purá nůſchuuschi kárklu gali, gan baggáti tẽ brâlischi, pawárgusi tâ mâsina,* Wasser ist genug im Morast, (aber) verdorrt sind die Weidenwipfel; reich genug sind die Brüderchen (d. i. die Verwandten), (aber) in Elend befindet sich das Schwesterchen (909); *éij kará, bâlelin, neness' kara karůdſin*; gehe in den Krieg, Brüderchen, (aber) trage nicht die Kriegsfahne (2325).

Auf eine etymologische Erklärung führt das litth. *betaigi,* dennoch, worin sich drei Elemente sondern lassen, 1) *be,* entweder = litth. *bei,* und, auch, altpreuſs. *bhe,* und, oder besser identisch mit der Hervorhebungspartikel *ba, be,* die gerade im Litth. auch vorgesetzt wird; 2) *tai,* entweder Neutrum des Pron. demonstr. *tas,* = das, oder Adverb = da, siehe da, da nun; 3) *gi,* Hervorhebungspartikel. — Der Litthauer braucht auch *tai-gi* allein im Sinn von 1) dasselbe, das nämliche, 2) daher, deshalb, formell identisch mit dem altpreuſs. *dei-gi, di-gi,* = auch, wo nur die Tenuis zur Media erweicht ist. Darnach würde unser *be-t* ein Compositum sein aus *be* und *t,* den Rest des demonstrativen Pronominalstammes, der insbesondere ganz geeignet ist die Grundlage zu einer adversativen Conjunction zu legen.

§. 602. 2. Einen stärkeren Gegensatz bezeichnet *at-kal,* etwa = aber trotzdem, und leitet diese Bedeutung aus der ursprünglichen: wieder (§. 535, wo auch die Etymologie erläutert ist), wie das gr. *αὖ* oder *αὖ-τις* = 1) wiederum, 2) aber, dagegen. Cf. das deutsche wider, = gegen, aus wieder(-um). Cf. *es atkal nenâkschu,* ich werde aber nicht kommen, etwa als Antwort auf eine dringende Bitte oder Drohung, gegen die Opposition gemacht wird.

3. *tur-prettim,* dagegen, vielmehr.

§. 603. 4. *tõ-mêr, tad-schu* (nicht *tat-schu* zu schreiben), *tak, tak-schu,* = doch, dennoch, auch noch verstärkt: *bet tõ-mêr,* aber dennoch, alle nach Concessivsätzen, die mit *káut* und dergl. eingeleitet sind (§. 624).

a. *tõ-mêr* ist eben so ein Compositum wie *tá-mêr,* so lange, *ká-mêr,* wie lange, hat aber niemals im Auslaut ein *t,* wie letztere (cf. *ká-mêrt, tá-mêrt,* oft lautend wie *ká-mêt, tá-mêt,* und auch kein Correlativum: *kû-mêr.* Der Casus, der in der

Digitized by Google

ersten Hälfte von *tô-mêr* sich zeigt, könnte ein Accusativ oder ein Instrumental sein; letzteres ist wahrscheinlicher.

b. *tad-schu,* (nicht *tat-schu*), läſst sich rücksichtlich der Verstärkungspartikel *schu* mit *káut-schu, jeb-schu* u. s. w. vergleichen (§. 626); cf. litth. *taczau, tacz,* dennoch, von *tad,* wie *kaczei, kacz,* obgleich, von *kad.* Die urspr. Bedeutung von *tad* ist: dann, aber schon das Simplex hat die adversative Bedeutung z. B. in der Zusammenstellung *tad ne,* gewöhnlich in Folge von Assimilation *tan ne* ausgesprochen = nicht doch.

c. *tak,* local: *tok,* ist nicht eine Umformung des deutschen doch, sondern stammt von dem ächt lettischen, jetzt aber veralteten *tak-s,* litth. (noch vorhanden) *tok-s,* = russ. **такiй**, Adverb. **тако, такъ**.

Auch *tak-schu,* (local: *tok-schu*), existiert mit verstärkter Bedeutung.

Im Volkslied bleiben diese Conjunctionen, wie die andern, sehr oft weg und müssen aus dem Gedankenzusammenhang dann ergänzt werden. Cf. *scháuras, scháuras man aztinas, es puisiti žauri redſu,* ich habe kleine, kleine Aeuglein, dennoch durchschaue ich den Knaben (Jüngling) (B. 1624).

5. *je-le,* doch, nach Sätzen in denen eine Concession wenigstens verborgen liegt; (Genaueres cf. §. 621).

6. *gan,* doch wohl, eigentlich Concessivpatikel (cf. §. 628).

7. *ne-ba,* doch nicht, freilich nicht (cf. §. 628).

4. Comparative Conjunctionen.

§. 604. 1. *ká,* wie, ein alter Instrumental oder Locativ vom Relativ *kas,* wer (§. 395), litth. *kai-p* oder *kai,* altpreuſs. *kai*; verhält sich zum Relativ *kas* in seiner Bedeutung genau ebenso wie griech. ὡς zu ὅς.

a. *ká,* gleich wie, gleich als; cf. *dari, ká tu gribbi,* thue wie du willst; *wi'ʼnsch réij ká su'ns* (*sunis*), er bellt, gleich wie ein Hund; *kad úſkápu muggurá, ká úde'ns lîgûjás,* wenn ich (dem Röſschen) auf den Rücken stieg, schaukelte es sich (wogte es) wie Wasser (B. 57. cf. 1261).

b. *ká* wird genau wie das litth *kai-p* auch in der Bedeutung etwa gebraucht, cf. *es dõmáju ká ritá iſbráukt,* ich gedachte etwa (so wie) Morgen mich auf die Reise zu begeben.

c. Nach dem Comparativ steht (auſser der Praepo-

Digitized by Google

sition *par*, cf. *wi'nsch ir wezzáks par manim*, er ist älter als ich, eig. über mich, cf. §. 552, entsprechend dem litth. *uż* = lett. *áiſ*, eig. hinter) niemals *ká* allein, sondern stets mit der Negation *ne ká*, oder auch wohl die Negation allein, = als. Cf. *wi'nsch wezzáks ne ká es*, er ist älter als ich. Die Negation läugnet die Gleichheit (*ká*, wie) der verglichenen Gegen- und Umstände: er ist älter, nicht (so) wie ich.

Im Volksliede findet sich mit Vorliebe, vielleicht um der Kürze willen, das einfache *ne* nach dem Comparativ. (Cf. griech. ἀλλ' οὐ oder πλήν nach Compar.). Cf. *labbák' malu rudſu sîku, ne maggûnu pasijénu; labbák' jáuna dárbûs gâju, ne ká jáuna táutinás*; lieber mahlte ich ein Seek Roggen, als (eig. nicht) das von Mohn Abgesiebte; lieber gieng ich in jungen Tagen zur Frohnarbeit, als daſs ich in jungen Tagen geheirathet hätte (B. 947); *labbák' têwa dublus briddu, ne táutîscha láipin' gâju*, lieber watete ich durch den Koth beim Vater (d. i. in der Heimath), als ich gieng über den Steg bei dem Ehemann (2105), wo durch eine kleine Aenderung des *táutîscha* in *táutu* metrisch Raum für *ne ká* hätte gewonnen werden können (cf. B. 990 und oft).

Anmerk. *ne ká* oder *ne*, = als, findet sich auch im Volksliede

1) wo im Vorhergehenden der Comparativ (z. B. *labbák'*) aus dem Zusammenhang ergänzt werden muſs und gar nicht ausdrücklich dasteht, cf. *lái bút' ma'us wainadſi'nsch* (sc. *labbák'*) *ſatu skúiju pikéris, ne ká mani balti wáigi assarám nûmi'rkuschi*, möchte doch (lieber) mein Krönchen an den grünen Tannennadeln sich angehängt haben, als daſs nun meine weiſsen Wangen von Thränen ganz aufgeweicht sind (B. 1486); *apkérûs kuplu egli, ne tô laidu ligawinu*, ich umfaſste mir (lieber) die üppige Tanne, als (wörtl. nicht) das nichtsnutzige Liebchen (2162).

2) sogar nach bloſsem Positiv, der durch das folgende *ne* comparative Bedeutung bekommt, cf. *daudſ dîwina râká bija, ne bajára klêtiná*, mehr war in Gottes Hand als in des Reichen Klete, (wörtl. viel war in Gottes Hand, nicht in u. s. w.) (1475); *trauz, Mârina, tu papriksch ne ká mana mâmulite*, eile, Maria, du zuerst d. i. schneller, als (wörtl. zuerst, nicht wie) mein Mütterchen (herzukommen).

3) *ne* findet sich auch wie das deutsche als nach Negationen (cf. nichts — als, Niemand — als) oder Fragen, die negative Antwort erwarten lassen, wo der Lateiner *nisi* oder *si non* (= auſser) setzen würde. Cf. *puisit', kas tew wiréi zéla, ne méitinas wainadſi'nsch?* Knabe, wer hat dich zum Mann erhoben, wenn nicht (oder: als) des Mägdleins Brautkrone? (B. 1288); *kur zélás lêla migla, ne awûta léijiná? kur nem táudis walûdinu, ne nû mana áuguminu?* woher erhebt sich der groſse Nebel, wenn nicht aus dem Thal am Quell? woher nehmen die Leute ihr Gerede, wenn nicht von meinem Wuchs (d. h. von mir)? (2073).

4. *ká* in temporalem Gebrauch heiſst als, sobald als, nachdem, wie das litth. *kai-p*, das deutsche „wie", das lat. *ut* und das griech. ὡς; cf. *ká párnázu, sáka lít*, sobald als ich zu Hause angekommen war, fieng es an zu regnen.

Ebenso auch correlativ mit *tá*, cf. *ká îgâjis, tá paſinu*,

Digitized by Google

brâli mâsu ifdewuschi, wie ich hineingetreten war, alsobald erkannte ich, (dafs) die Brüder die Schwester verkauft (d. i. verlobt) hätten (B. 1231. cf. 1219). Ebenso correlativ ist: *tik — ká,* (oder *tik — tik*), kaum — so oder als, cf. *tik pa tiltu pârskréja, tik* (oder *ká*) *tilts sagruwa,* kaum war er über die Brücke hinüber gelaufen, als die Brücke zusammenstürzte; cf. *tik-ká waréjám ifbégt,* kaum dafs wir entfliehen konnten. Das *tik* in diesem Sinn wird auch durch das angehängte *-schu* ersetzt, cf. *ku'ngs káschu ifbráuzis,* der Herr ist so eben ausgefahren.

2. Zur Verstärkung des *ká* dient das vorgesetzte *itt'* (*ittin*) oder das angehängte *-schu* (cf. §. 626):

itt' ká, gleich als ob;

ká-schu, eben als ob, als wenn, cf. lat. *quasi,* griech. *ὥς-περ.* Cf. *slimáis râdás káschu labbáks* oder *labbáki,* der Kranke scheint wie besser, als ob er besser wäre; *káschu wakkar un schûdîn lõpus wél láifch lauká,* wenn das Wetter so ist, wie gestern und heute (eig. so wie gestern und heute, — das Uebrige ergab sich aus dem Zusammenhang des Gesprächs), so wird das Vieh noch hinaus (d. i. auf die Weide) getrieben. Falls ein Verb auf *káschu* folgt, steht es im Conditional, cf. *man schkît, káschu wi'nsch bútu apstájîs,* es scheint mir, als ob er stehen geblieben wäre.

§. 605. 3. Blofs einseitig zurückweisend verknüpft die demonstrative Comparativ-Conjunction: *tá,* so, mit ihren Erweiterungen *tá-ba,* eben also, §. 628, *tá pat,* eben so, *tá-lîdſ,* oder *tá-lîdſ aridſan,* gleicherweise, cf. *tik pat,* eben also.

Correlativ stehen *tá — ká,* so — wie, cf. *wi'nsch tá runá, ká wáijaga,* er spricht so, wie es erforderlich ist. In umgekehrter Folge bedeutet *ká — tá,* wie — so, (cf. *ká pawêléts, tá jádara,* wie es geboten ist, so mufs es geschehen), oft so viel als: sowohl — als auch, cf. *ká ku'ngi, tá láudis apkáuti,* sowohl die Herren, als auch die Untergebenen sind niedergemacht worden; und endlich mit demselben Wort verbunden bezeichnet es eine Dauer dessen, das in dem wiederholten Wort angedeutet ist, und zwar eine Dauer in gleichem Grade. Cf. *ká sa'lst, tá sa'lst,* es friert und friert, (wörtl. wie es friert, so friert es); *ká stu'lbs, tá stu'lbs,* blind ist er, blind bleibt er, (wörtl. wie blind, so blind); *ká ne, tá ne,* was nicht geht, das

Digitized by Google

geht nicht, (wörtl. wenn nicht, so nicht), oder es gieng nicht und gieng nicht.

ká kommt auch oft correlativ mit *tik* vor, wo man eher *zik* erwarten sollte, cf. *wói tik wîn saule spid, ká pa lûgu istabá? wói tik wîn labbu láuſchu, ká sudraba walkátáji?* scheint nur so viel die Sonne, als wie durchs Fenster ins Zimmer hinein? giebts nicht mehr gute Menschen, als die da Silber tragen? (B. 88); *tik lēls, ká es,* so groſs, als ich (cf. lat. *tam — quam*).

§. 606. 4. *jû,* um so viel, litth. *jû,* alter Instrumental von dem Demonstr. (urspr. Relativ) *jis,* nach Form und Sinn identisch mit dem lat. *eo* (§. 396).

a. Einfach gebraucht steht *jû* als Quantitätsadverb. vor dem Comparativ oder noch lieber vor dem Positiv (§. 358), um diesen zur Bedeutung des Comparativs zu erheben, cf. *jû baggáts,* reicher. Conjunction ist das einfache *jû* wesentlich nur durch seine demonstrative Beziehung.

b. Verstärkt wird *jû* durch Anhängung von *-le* oder *-lei* (§. 627), cf. *tîschu, tîschu táutas man, es táutám jûle tîschu,* es necken mich, es necken mich die Bursche, um so mehr noch necke ich die Bursche (1555); *baddá baddá Jânît(i)s nâze, jûléi baddá Pêterítis,* mit groſsem Hunger kam Johannes (der Johannistag), mit noch viel gröſserem Hunger (eig. noch viel mehr H.) Peterchen (der Peterstag) 1579); *essi diſcha délu mâte, mêitu mâte jûléi diſcha,* du bist wohl groſs (d. i. ansehnlich, honorabel), du Mutter von Söhnen, aber doch noch viel gröſser (d. i. honorabler) ist die Mutter von Töchtern (1130).

c. Correlativ gebraucht entspricht *jû — jû* dem litth. *jû — jû* und dem lat. *quo — eo,* je — desto, und offenbart wenigstens in dem einen Gliede seine ursprünglich relative Natur; cf. *jû pliks, jû traks,* je heruntergekommener, desto liederlicher (wörtl. je ärmer, desto toller, cf. „kodrig und lustig"), Sprüchwort. Cf. *stráuja, stráuja uppe tekk', jû tâ stráuja, jû ōláina; ilgi séd mûs' mâsina, jû séd ilgi, jû baggáta,* reiſsend, reiſsend fließt der Bach, je reiſsender (er ist), desto mehr Kiesel hat er; lange sitzt unser Schwesterchen, je länger sie sitzt, desto reicher (wird sie). *jû — jû* wird nicht allein im Sinn von je — desto mit Adjectiven oder Adverbien verbunden, sondern auch gewissermaſsen absolut in dem Sinn von je mehr — desto mehr zu Verben gesetzt; cf. *jû tâ platta dadſchu lappa, jû es mîná mînaméju* (f. *mînáju mînájamû* oder *mînájamáju*), *jû tâ sîwa*

Digitized by Google

délu mâte, jů tîschámi kaitináju; je breiter das Klettenblatt, um so mehr trete ich das zu tretende nieder; je böser die Schwiegermutter, um so mehr kränke ich sie absichtlich; (*jů* ist hier trotz der Wortstellung direct nicht mit *tîschámi*, sondern mit *kaitináju* zu verbinden), (878); *jů es bédái* (f. *bédá*) *bédájůs, jů nelaime prîzájás,* je mehr ich im Kummer mich bekümmere, um so mehr freut sich das Unglück (1042).

d. In causalem Sinn steht *jů* in der Bedeutung denn stets zu Anfang des Satzes und begründet den vorhergehenden; cf. *es neláuſtu ẽwas ſarus, jů es patti ká ẽwina*; ich möchte nicht Faulbaumzweige brechen, denn ich bin selbst wie ein Faulbäumchen (B. 988). Uebrigens werden gerade im Volksliede nach der dort beliebten Einfachheit und Kürze des Ausdrucks die in Causalverhältniſs stehenden Sätze oft nur so ohne Partikel neben einander gestellt.

je-ba, denn ja (Adolphi, Stender), scheint nur ein verkürztes, verstümmeltes *jů* mit der Verstärkungspartikel *-ba* zu sein.

§. 607. 5. Eine wechselseitige urspr. quantitative Vergleichung liegt auch in *tik — zik,* dial. *têk — zẽk,* so viel — wie viel, litth. *tëk — këk*; (über die Etymologie cf. §. 396); cf. *zik man bús, tik es důschu,* so viel ich haben werde, will ich geben; *tik strádáju, zik spêju,* ich arbeite so viel, als ich kann. Im Volksliede bleibt auch wohl die eine der beiden Partikeln weg, cf. *bistás saule rita rassu, tik es tawu dáilu délu,* wie viel die Sonne den Morgenthau fürchtet, soviel fürchte ich deine schmucken Söhne (B. 1035). Cf. das temporale: *zik-kárt — tik-kárt,* wie oft — so oft, dial. *zẽk-kárt — têk-kárt.*

Ebenso quantitative Vergleichung wird durch das indefinite *ik-ik* ausgedrückt, cf. *newînam es nedewu saw' dſîsminu wárdſinát; ik dſîsminu iſdſîdáju, ik satinu kamůlí*; Niemandem gab ich mein Liedchen zu schmähen, so oft ich ein Liedchen ausgesungen hatte, wickelte ich es auf den Knäuel (959); *ik gâju ůdena, ik apláistiju,* so oft ich nach Wasser gieng, so oft begoſs ich (den gepflanzten Faulbaum).

5. Declarative Conjunctionen.

§. 608. 1. *ka,* daſs, entsprechend dem griech. *ὅτι* und dem lat. *quod* insofern es nichts anders als das Neutrum des Relativs ist, und durch die Kürze des Vocals wohl zu unter-

Digitized by Google

scheiden von dem comparativen *ká,* wie, wenn auch das litth. *kai-p* comparativ und declarativ gebraucht wird.

a. Declarativ steht *ka* nach Verbis dicendi und sentiendi. Der durch *ka* eingeleitete Satz steht dann im Accusativverhältnifs zu dem Verb. des Hauptsatzes und die Conjunction ist der Träger des Casusverhältnisses, in dem der Satz erscheint. Cf. *war redfét, ka tas nů slimibas wairs neze'lsîs,* man kann sehen, dafs der von seiner Krankheit nicht mehr genesen wird; *es sakku, ka tew bús ît,* ich sage, dafs du sollst gehen. Auf *ka* folgt in der Regel der Indicativ; steht aber doch der Conjunctiv oder Conditional, so hat er seinen Grund nicht in *ka,* sondern in der Art des Gedankens, des Urtheils, ganz abgesehen von *ka.*

Im Volksliede bleibt *ka* nicht selten weg, und der Objectsatz folgt auf den Hauptsatz ohne irgend eine Partikel; cf. *ku'rsch, láutiṇi, redféját, su'ns suníti wifinája,* wer von euch, Leutchen, hat (schon) gesehen, (dafs) ein Hund den andern spazieren fuhr? (960); *es gan redfu, tu nebúsi manas máifes arájí'ṇsch,* ich sehe es wohl, (dafs) du meines Brotes Pflüger nicht sein wirst. Ebenso wird auch das litth. *kad,* dafs, oft weggelassen (Schleich. litth. Gr. §. 151 P. 332).

Sehr üblich ist es statt solcher Objectsätze mit *ka* Participialconstructionen zu gebrauchen. Nach den Verbis sentiendi ist namentlich beliebt die flexionslose Form des Partic. Praes. Act. I. *-ůt* oder des Partic. Praes. Pass. mit activer Bedeutung *-am,* (§§. 464. Anmerk. §. 481), nach den Verbis dicendi, bei der Aussage einer zweiten oder dritten Person die bald flexionslose, bald flectierte Form des Partic. Praes. Act. I. *-ůts,* ganz in dem Sinn der lat. Oratio obliqua (§§. 464. 490).

b. In temporalem Gebrauch heifst *ka* seit, und wird so nach der bestimmten Angabe der Zeit, seit welcher etwas geschehen, gebraucht, cf. *schî dewíta wassara, ka nůmira,* dieses ist der neunte Sommer, seit (dafs) er gestorben.

c. In consecutivem Gebrauch heifst *ka* sodafs, (griech. *ὥστε*) und hat dann meist *tá* oder *tik,* so, vor sich, wodurch die Folgerung deutlicher hervortritt (cf. lat. *ita — ut*). Beispiele: *kâju tá sagrúdis, ka klibs palizzis,* er hat den Fufs so zerstofsen, dafs er lahm geworden; *tik klibs palizzis, ka newar ne paît,* er ist so lahm geworden, dafs er nicht einmal (gar nicht) gehen kann. Aber auch ohne die vorangehende Demonstrativ-

Digitized by Google

partikel: *kur tu dugi, táutu déls, ka es tewi neredſéju?* wo wuchsest du auf, Jüngling, daſs ich dich nicht gesehen habe? (B. 173).

d. In causalem Gebrauch heiſst *ka* weil, namentlich hinter *tápéz*, (*tádêl, tálabb'*), darum, cf. *tõ es winam dewu, tápéz ka bija labbi strádájis,* das gab ich ihm, darum weil (daſs) er gut gearbeitet hatte. Im Volkslied kommt *ka* auch wohl allein in causalem Sinn vor, cf. *ſeme gul atmattéi, ka newáid arajina,* das Land liegt brach, weil kein Pflüger da ist. Aber für gewöhnlich und am liebsten hilft sich der Lette entweder mit demonstrativen Causalpartikeln oder mit Participialconstructionen.

e. In finalem Gebrauch heiſst *ka* daſs, ebenso wie das litth. *kad* (Schleicher, litth. Gramm. §. 155), mit dem es vielleicht durch Assimilation des Auslautes an den folgenden Consonanten oder durch Abwerfung des Auslautes (§. 609) identisch ist, namentlich nach Verbis des Bittens, Wünschens, Befehlens, oder wenigstens nach Sätzen, die Bitte, Wunsch u. s. w. ausdrücken, und dann meist mit dem Conditional; cf. *es wêléjûs, ka wi'nsch schûdîn atnâktu,* ich wünschte nur, daſs er heute herkäme; *ka wi'nsch iſputtétu,* daſs er verstäuben möchte! (ein sehr beliebter Fluch); *es tew lúdſu, ka tu man gribbétu paligá nâkt,* ich bitte dich, daſs du mir zu Hilfe kommen möchtest; *tu gan gribbi, ka tewi nûraidítu?* du willst wohl, daſs man dich hinschicken möchte? *sa'rgîs, ka wi'lki tewi nesaplésch,* hüte dich, daſs die Wölfe dich nicht zerreiſsen. Die Bedeutung des *ka* steht hier übrigens zu einem Theil der declarativen Bedeutung, wo das Object für das Verb des Hauptsatzes angegeben wird, sehr nahe; zu einem andern Theil läſst es sich = *kad,* als Wunschpartikel auffassen (§§. 608, a. 610, d).

Anmerk. In finalem Sinn = damit, braucht der Lette *ka* niemals. Hier hat *lái* seine Stelle (§. 623).

2. *kad,* daſs, in declarativem Sinn cf. §. 610.

6. Temporale Conjunctionen.

§. 609. 1. *kad,* wann, (wenn), als, nachdem, a) in Temporalsätzen, niemals in causalem Sinn, wie das lat. *quum* oder das deutsche da; = litth. *kad, kada.* (Ueber die Etymologie cf. §. 394). Cf. *kad ku'ngs mâjás, da'rbi paschkiras,* wenn der Herr zu Hause ist, geht die Arbeit vorwärts; *wezzûs laikûs, kad Wâzîschu wêl nebija Ku'rſemé,* in alten Zeiten, als es noch keine Deutsche in Kurland gab; *kad bija paéduschi, dewás*

Digitized by Google

atkal úſ zeła, nachdem sie gegessen hatten, begaben sie sich wieder auf den Weg.

Anmerk. Unser als im Sinn von nachdem und während drückt der Lette sehr oft und gern durch Participialconstructionen aus, wenn Vordersatz und Nachsatz dasselbe Subj. haben; cf. *paéduschi atkal úſ zeła dewás*, nachdem sie gegessen hatten, begaben sie sich wieder auf den Weg; *tô sazzída'ms áiſgâja*, als (während) er das sagte, gieng er weg. Genau so im Litth. (Schleich. litth. Gr. §. 152).

Im Volksliede und bei raschem Sprechen wird der Auslaut von *kad d* oft verschluckt oder dem folgenden Consonanten assimiliert, wie das *r* bei den Praepositionen *ar,* mit; *par,* über; cf. *ka ſîmiṇ' es iſmisch(u)* (*iſmittischu*) f. *kad ſîmiṇ'* u. s. w.; wenn ich den Winter werde verlebt haben (B. 756); *klussu, klussu áudſináju zîmá sawu lîgawiṇu; nu łáutiṇi padſi'rdéja ka(n)* (f. *kad*) *nûnêmu waiṇadſiṇu,* still, still (im Geheim) habe ich mein Liebchen im Dorf groſsgezogen; jetzt erst hörten die Leute etwas davon, als ich ihr das Brautkrönchen abnahm (1018); *suwéns sili ne iſéda, ka(d) tas kâju neizéla,* ein Ferkel aſs (noch) nie den Trog aus, wenn es nicht (seinen) Fuſs hineinsetzte (d. i. ohne . . . hineinzusetzen) (1968). Genauere Schreibweise darf hier das *d* nicht weglassen, und das Auge darf sich durch das Fehlen des *d* nicht täuschen lassen und bei den angeführten Beispielen an das declarative *ka,* daſs, denken.

Correlativ steht *kad* mit *tad,* wann — dann, cf. *kad nûiśi, tad redſési,* wenn (= wann) du hingehen wirst, dann wirst du sehen.

§. 610. b. *kad,* daſs, in declarativem Sinn, entspricht genau dem litth. *kad,* das auch als Temporal- und Declarativ-Partikel gleicherweise gebräuchlich ist (Schleich. litth. Gr. §. 151), ist für die Schrift wohl nicht zu empfehlen, kommt aber im Mund ächter Letten unzweifelhaft vor (z. B. in Autz) und zwar gewiſs nicht als neuerdings aus dem Litth. herübergenommen, sondern als einer der vielen Reste älteren Sprachgebrauchs, die auf die einst viel gröſsere Gleichartigkeit des Lett. und Litth. schlieſsen lassen; cf. *es ſinu, kad wi'nsch táisns zi'lwéks,* ich weiſs, daſs er ein redlicher Mensch ist (cf. §. 608).

c. *kad* wird auch hypothetisch gebraucht, genau wie das althochdeutsche bloſs temporale *hwanne, hwenne* in späterer Zeit zum hypothetischen wenn geworden ist; cf. *wai, mâsiṇa! wai mâsiṇa! kad tu bútu táutu méita, nebút' sawu kumeliṇu par nõwaddu leṇzinájis*; weh, Schwesterchen, weh, Schwesterchen, wenn du wärest ein fremdes (d. h. ein mir nicht verwandtes)

Digitized by Google

Mädchen, so würde ich mein Röſschen nicht über die Grenze des Gebietes hinaus (zur Freie) haben gallopieren lassen (B. 1799); *dif Dáugawas gari ka'rkl(i) dfe'lténîm fîdinîm; kad warétu pâri klût, es sawítu wainadfinu*; jenseit der Düna giebts lange Weiden mit gelben Blüthen; wenn ich könnte hinüber gelangen, würde ich ein Kränzchen flechten (2310). — Cf. die beliebte Redensart: *ka(n) nè, ta(n) nè* f. *kad nè, tad nè,* geht es nicht, so geht es nicht, wörtl. wenn nicht, so nicht, womit die Zustimmung zu einer Weigerung ausgesprochen wird.

d. *kad,* verstärkt: *kad jele,* dient auch in Wunschsätzen, = wenn doch, lat. *utinam*; die Wunschsätze aber lassen sich ansehen als hypothetische Vordersätze, zu denen der Nachsatz verschwiegen wird; cf. *kad tu ifputtétu!* wenn du doch verstäubtest! *kad es tõ bútu finájis!* wenn ich das doch gewuſst hätte!

e. *kad ari, kad ir,* = wenn auch, in Concessivsätzen, litth. *kad ir,* lat. *et-si, etiam-si,* — hat entweder die Adversativpartikel *tad-schu* oder gar keine Conjunction im Nachsatz; cf. *kad ari nesa'ltu, tadschu bráukschu*; wenn auch nicht Frost eintreten sollte, so werde ich doch fahren; *kad ari nesnigtu, jábráuz*; wenn auch nicht Schneefall käme, es muſs (doch) gefahren werden.

§. 611. 2. *ká,* nachdem, sobald — als, cf. §. 604, d.

3. *zik-kárt, — tik-kárt,* dial. *zẽk-kárt, — tẽk-kárt,* wie oft — so oft; cf. §. 607.

4. *ka,* seit, cf. §. 608, b.

5. *nu,* nun, ist nicht bloſs Adverb., sondern ebensowohl Conjunction als andere demonstrative Adverbia es sind. *nu* heiſst: a) darauf in der Aufzählung einer Reihenfolge, cf. *es gribbéju sẽwu nemt, mutte mella nemafgáta; nu gribbéju mafgát ît, wârna pelzi sajáukusi*; ich wollte ein Weib nehmen, — der Mund war (noch) schwarz, ungewaschen; darauf wollte ich (ihn) waschen gehen, — die Krähe hatte das Wasser in der Pfütze durcheinander gerührt (B. 982).

b) jetzt, cf. *padfîdame stragfda bérni, nu nedfîd lagfdigala,* laſst uns Staarenkinder singen, jetzt singt die Nachtigall nicht (1266).

c) dann, zu der Zeit, cf. *lúfis mani balti raggi, nu bús mani balti raggi bajáram alu dfe'rt,* brechen werden meine weiſsen Hörner; dann werden meine weiſsen Hörner dem Bojaren dienen zum Biertrinken, (spricht der Auerochse) (1330).

Digitized by Google

§. 612. 6. *lîdſ*, bis, so lange als, während, ist im Lett. nicht bloſs Conjunction, sondern auch und zunächst Adverb (§. 526) und Praeposition (§. 571), während das litth. *lyg, lygei* nur Adverb und Praeposition, niemals Conjunction ist. *lîdſ* hat a) eine Beziehung auf die Vergangenheit, cf. *jû tu biji gan gulêj'si, lî(dſ) es áugu kalpenêm,* denn du, (die Laima wird von der Braut am Hochzeitstage angeredet), hast wohl genug geschlafen, während ich als Dienstmagd aufwuchs (761); *lîdſ jáuṇuwe apgrîſás, mâmulîte nûdarîja,* bis die junge Frau sich umdrehte, hatte das Mütterchen (die Arbeit) schon fertig gemacht (1237. cf. 963. 1854).

b) eine Beziehung auf die Zukunft, cf. *es neîschu nû schõ namu, lî(dſ) ta rîta saule léks,* ich werde nicht von diesem Hause weggehen, bis die Morgensonne wird aufgegangen sein (727). Das Futurum exactum, das bei genauem Ausdruck hier nothwendig wäre und in obigem Beispiel durch das gewöhnliche Futurum vertreten ist, wird anderemal durch das einfache Praeteritum ersetzt, das auffallend ist, so lange man es nicht als Vertreter des Fut. exact. auffaſst. Cf. *éij brâlîti sawer wârtus, lîdſ sanêmu dſîpariṇus,* geh, Brüderchen, schlieſse die Pforte, bis ich werde zusammengenommen haben das Garn (1773. cf. 835).

Correlativ findet sich *lîdſ — lîdſ,* so lange — als; dagegen scheint ein Germanismus: *lîdſ — ká* (Hugenberger).

§. 613. 7. *kámêr* oder *kámêrt* (Nerfft, Goldingen, auch schon von Adolphi erwähnt) oder gar *kámêt,* bis, so lange als, von *lîdſ* im Sinn kaum merkbar unterschieden, cf. *ne nû krésla nezélás, kámêr záuni pasûlîja,* nicht vom Stuhle erhob sie sich, (als) bis er ihr einen Marder versprach (296); *ne pî wîṇa es neîschu, kámêr sawu sagaidîschu,* zu keinem werde ich gehen, bis ich den meinigen (den Rechten) erwarten werde (319); *lûkû manis, táutu déls, kámêrt maſa méitenina,* beschau mich, Jüngling, so lange als ich (noch) ein kleines Mägdlein bin (831).

Correlativ steht *kámêr* mit *támêr, kámêt* mit *támêt,* so lange, oder während, — so lange, eig. wie lange, — so lange, wo das Demonstrativum zur nachdrücklicheren Hervorhebung der Zeitbeziehung dient; cf. *kámêr es par sáimnîku, támêr esmu, te ganîjis,* so lange ich Wirth bin, (so lange) habe ich hier geweidet; *kámêr ûſráugs guléja, támêr da'rbinîki krõgá*

Digitized by Google

bijuschi, während der Aufseher geschlafen, sind die Arbeiter im Kruge gewesen. (Ueber die Etymologie cf. §. 535, 3).

8. *kûpsch(u), kûps,* seit, (§§. 534. 569), ist wenig gebräuchlich und dürfte sich in den Volksliedern vielleicht gar nicht finden. Cf. *kûpsch es mâjas ûſnêmu un apprezzéjûs, taggad bûs lîdſ pîzpadsmit gaddîm,* seit ich Wirth wurde und heirathete, werden es jetzt ziemlich fünfzehn Jahre her sein; *kûpsch ma'ns têws nûmira,* u. s. w., seit mein Vater starb (Erwahlen). Die Etymologie ist dunkel, nur ist ziemlich sicher, daſs in den ersten Lauten der Interrogativstamm *ka,* im Auslaut die Hervorhebungspartikel *-schu* steckt.

§. 614. 9. *tēka'ms,* bis daſs, (Dat. Instrum. von dem veralteten Pronom. quantitatis *tēks,* lat. *tantus,* §. 396), gleichbedeutend mit *lîdſ* und *kámêr* gebraucht, obschon es nach seiner demonstrativen Natur eigentlich nur heiſsen dürfte: so lange. Mir erscheint es daher auch fraglich, ob es wirklich ächt lettische Redeweise ist zu sagen; *pagaidi, tēka'ms es gattaws búschu,* warte, bis ich fertig sein werde; *tēka'ms tas atîs, mês wissi bûsim nûmiruschi,* bis daſs er ankommt, werden wir alle gestorben sein; obschon Adolphi und Stender so angeben. Der ächte Lette dürfte *lîdſ* oder *kámêr* (*kámêt*) vorziehen.

Die verkürzte Form *tikkam* (= *tēkam*) zeigt wie in der Correlation mit *lîdſ,* so in der Correlation mit *kámêr* ihre ursprüngliche Bedeutung: so lange, cf. *tikkam graſnis táutu déls, lîdſ tas nêma lîgawinas,* so lange war der Jüngling schön, bis er ein Liebchen nahm (heirathete) (859); *tikkam sittu táutu ga'ldu, lîdſ atlêze schkêpelîte,* so lange schlug ich auf den Hochzeitstisch, bis ein Splitter absprang (1352); *tēkam lîzu ûſûlinu, lîdſ salîzu rittuleju; tēkam r
ju táutu délu, lîdſ es winu ûſwaréju*; so lange bog ich die junge Eiche, bis ich sie zum Rade zusammengebogen hatte; so lange schalt ich den Gatten, bis ich ihn überwunden hatte (1032); — *tikkam dſéru sûru alu, kámêr bittes meddu ness'*; *tikkam kûlu méitas mâti, kámêr méitu pasûlij(a)*; so lange trank ich saures Bier, bis die Bienen Honig brachten; so lange schlug ich des Mädchens Mutter, bis sie (mir) die Tochter versprach (2514).

10. *ēkam,* oder nach der Consequenz des mittleren Dialects, (obgleich gerade *ēkam* inconsequenter Weise im mittleren Kurland gebraucht wird), *ikkam,* bis, ehe, ist eigentlich das Indefinit zu *tikkam, tēkam,* als Demonstrativ, verhält sich zu

Digitized by Google

diesem aber dem Sinn nnch, wie das Relativ. Cf. litth. *ëkas* — *tëkas*, lat. *quantus* — *tantus*. Es ist höchst wahrscheinlich, dafs die litth. Conjunction *ik, iki*, bis dafs, und die litth. Praeposition *ik*, bis, zu demselben Stamm gehören. Cf. *ëkam tu mani sûdſi, sakki man pa prîkschu*, ehe du mich verklagst, sage mir u. s. w.; *tris dîninas gáisu jáuza, ikkam tikka maliná*, drei Tage lang verdarb er (der ins Meer gefallene Stern) das Wetter, bis er ans Ufer kam (B. 2232). (Dieses dürfte die einzige Stelle sein, wo *ikkam* in der Büttnerschen Liedersammlung vorkommt).

11. *pa prîksch(u)* — *ne ká*, eher — als; cf. *trauz, Mârina, tu pa prîksch, ne ká mana mâmulíte*, eile, Maria, eher als mein Mütterchen (sc. anzukommen) (1935).

pirms — *ne ká*, eher — als, (cf. lat. *priusquam*), wo *pirms* wohl kein Nominativ S., sondern eine Verkürzung aus *pirmis* (wie Adolphi schreibt) f. *pirma-is*, alte Instrumentalform; zuweilen mag auch *pirm* — *ne ká* vorkommen, aber schwerlich je *pirm* — *ká* ohne Negation, wie Hugenberger angiebt (cf. §. 604, c).

7. Causale Conjunctionen.

§. 615. 1. *jû*, denn, cf. §. 606, d.

2. *tá-pêz, tá-dêł* (*tá-dêl*) oder *tá-labb(ad)* (Genitiv des Demonstr.-Pronom. mit der Praeposition *pêz* oder *dêł* oder *labbad*, wegen) = darum, verstärkt: *ta-ba-pêz* f. *tá-ba-pêz*, darum, — leitet den begründeten Satz ein, nachdem der begründende vorangegangen ist, und drückt die Beziehung beider zu einander ebenso einseitig durch Demonstration aus, als *jû* in seiner Weise.

In consecutivem Gebrauch heifst *tápêz, tádêl*, (*tálabb'*), darum, also, folglich, cf. lat. *ergo*, gr. *οὖν*.

3. *ka*, weil, cf. §. 608, d.

4. Lediglich vermöge ihrer relativen (resp. interrogativen) Bedeutung conjungieren auch und dann natürlich causal die Adverbia: *ká-pêz, ká-dêł*, (*ká-dêl*), *ká-labb(ad)*, warum, weswegen; cf. *dîwa wárds râda, kápêz bédas mu'ms úſît*, Gottes Wort zeigt, warum Trübsal über uns kommt. — Neben diesen ist ganz besonders beliebt und genuin lettisch der Dativ *kam* oder Accus. *kû* des Relativs *kas*, = warum. Cf. (für den Gebrauch dieser Fragpartikeln) *kam ſemíte man atnêma mîła wárda dewêjinu?* warum hat die Erde (das Grab) mir genommen den Geber des lieben Namens (den Ehegatten) (243)? *kam, brâlîti,*

Digitized by Google

áudſináji ſalu birſi sêtwiddú? zu welchem Zweck hast du, Brüderchen, den grünen Birkenhain mitten im Hof gezogen? (267); *kû tu nâzi, nerafchanis,* u. s. w., wozu kommst du, Häſslicher? (89. cf. 113); *kû jûs ráudat?* was (worüber) weint ihr? (949); *kû mâmina tu guléji? kam ar mani nerunáji* (2. P. S. Praes., nicht Praeterit., cf. §. 413)? warum schläfst du, Mütterchen? warum sprichst du nicht mit mir? (1945).

Anmerk. *kam* wird in Livland auch als Wunschpartikel gebraucht mit folgendem Partic. Praet. Act., cf. *kam wi'nsch édis,* wenn er doch äſse! *kam bijis naſis,* wenn ich doch ein Messer hätte!

5. *ne-ba,* doch nicht, hat zum Theil auch causale Beziehung, cf. §. 628.

8. Consecutive Conjunctionen.

§. 616. 1. *ka,* daſs, so daſs, (gr. ὥστε), cf. §. 608, c.

2. *ta,* so, correlativ mit dem hypothetischen *ja,* wenn, cf. *ja tu gribbi, ta nâz!* wenn du willst, so komm!

3. *tá-péz, tá-dêl* (*tá-labb*(*ad*)?), darum, also, cf. §. 615, 2.

4. *tá-tad,* folglich, cf. *ikkatrs zi'lwéks irr taws tuwákáis, ſchîds ir zi'lwéks, tá tad ari ſchîds ir taws tuwákáis*; jeder Mensch ist dein Nächster, der Jude ist ein Mensch, also (folglich) ist (auch) der Jude dein Nächster. Auch *tad* allein, = also demnach, dürfte folgernd gebraucht werden können.

9. Finale Conjunctionen.

§. 617. 1. *lái,* daſs, damit, cf. §. 623.

2. *ka,* daſs, damit, cf. §. 608, e.

10. Hypothetische Conjunctionen.

§. 618. 1. *ja,* wenn, — litth. *je* oder *jê,* gewiſs abgeleitet von dem Pronominalstamm *ja,* cf. Demonstr. *jis,* er.

a. *ja,* als Bedingungspartikel.

Die Form der hypothetischen Periode ist im Lettischen zwei- oder dreifach:

α) Entweder hat *ja* im Vordersatz den Indicativ bei sich, und im Nachsatz folgt eben derselbe Modus (oder der Imperativ, der aber hier mit dem Indicativ, wie ja auch formell, auf gleicher Stufe steht). Das Verhältniſs zwischen Vorder- und Nachsatz ist dann als ein durchaus nothwendiges, thatsächlices hingestellt, ohne daſs irgend etwas über die

Digitized by Google

Wahrscheinlichkeit oder Unwahrscheinlichkeit des Falles geäufsert wäre; cf. *ja tu gribbi, es tew důschu,* wenn du willst, so werde ich dir geben. Aus dem Griechischen cf. εἰ mit dem Indicativ im Vordersatz und im Nachsatz den Indicativ allein ohne ἄν.

β) Oder *ja* hat im Vordersatz das Praeterit. Conditionalis und im Nachsatz folgt wieder das Praeterit. Conditionalis. Das Verhältnifs zwischen Vorder- und Nachsatz ist zwar auch ein nothwendiges, aber zugleich sind beide Sätze als nicht wirklich hingestellt; cf. *ja tu bútu gribbéjis, es tew bútu dewis,* wenn du gewollt hättest, so hätte ich dir gegeben. In Gedanken mufs hinzugefügt werden: du hast aber nicht gewollt. Aus dem Griech. cf. εἰ mit dem Aorist Indicat. im Vordersatz; worauf im Nachsatz der Indicat. eines historischen Tempus mit ἄν folgt. Aus dem Lat. und Deutsch. cf. *si,* wenn, mit dem Plusquamperf. Conjunctivi.

γ) Oder endlich: *ja* hat im Vordersatz das Praesens Conditionalis und im Nachsatz desgleichen. Der Sinn einer solchen hypothetischen Periode kann ein zweifacher sein, entweder nämlich derselbe, wie sub β., nur dafs der Vordersatz eine Bedingung angiebt, die nicht in der Vergangenheit, sondern in der Gegenwart nicht stattfindet, cf. *ja man bútu, es tew důtu,* wenn ich hätte, würde ich dir geben. Ergänzt mufs werden: ich habe aber nicht. Aus dem Griech. cf. εἰ mit dem Imperfect. Indicativi im Vordersatz, aus dem Lat. und Deutsch. *si,* wenn, mit dem Conjunctiv Imperfecti.

Oder es wird das Gesagte absichtlich als etwas ganz ungewisses, blofs mögliches, als ein blofs gedachter Fall bezeichnet, cf. *ja tu gribbétu, es tew důtu,* wenn du wolltest, würde ich dir geben. Aus dem Griech. cf. εἰ mit dem Optativ im Vordersatz, im Nachsatz den Optativ mit ἄν. (Curtius griech. Schulgramm. §. 536 seqq.).

Zuweilen wird der Nachsatz durch *ta* (litth. *tai,* russ. то), so, eingeleitet, cf. *ja tu gribbi, ta nâz!* wenn du willst, so komm!

Im Volkslied und auch sonst werden die Glieder hypothetischer Perioden oft ohne Conditionalpartikel eben nur neben einander gestellt, cf. *nesataisisi ju'mtu, sapús édamáis,* wenn du das Dach nicht zurechtmachen wirst, wird das Viehfutter verfaulen; *essi gudris táutu déls, es tew gudru da'rbu důschu,*

Digitized by Google

wenn du klug bist, Jüngling, so werde ich dir kluge Arbeit geben (B. 257); *bût' tas wara wainadſi'usch, ōtr-reiſ' labbi pideréj's, es dutinu kâjám spértu, mîlét' sawu wainadſinu,* wenn mir das Metallkrönchen zum zweiten mal so recht gehören könnte, so würde ich das Kopftüchlein (Merkzeichen der verheiratheten Frau) mit Füſsen treten und mein Krönchen lieben (718. cf. 1044. 1267. 1630. 2086 und oft).

Von den besonderen Verbindungen des *ja* sind folgende die wichtigsten:

ja daudſ, wenn viel, d. h. höchstens; cf. *par schō tetu, ja daudſ, rubuli dabúsi,* für dieses Kalb wirst du höchstens einen Rubel bekommen.

ja maſ, wenn wenig, d. h. wenigstens.

ja ne, wenn nicht, d. h. sonst; cf. *klausi, ja ne, kûlîni dabúsi,* gehorche, sonst (wo nicht) wirst du Prügel bekommen. — Alle diese Verbindungen des *ja* repräsentieren per Ellipsin ganze hypothetische Sätze, zu denen die Verben aus dem Zusammenhang ergänzt werden müssen.

Anderer Art sind die Verbindungen, wie:

ja tikkái, sofern nur, cf. *nûklûsi schûdîn, ja tikkái labbi pastéigsîs,* du wirst heute noch hinkommen, wenn du nur dich etwas beeilst.

ja labban, wenn etwa, oder wenn eben (?).

bet ja, wie aber, wenn. Hier sind keine Ellipsen und die zu *ja* gesetzten Partikeln modificieren um ein wenig den Sinn des *ja* durch speciellere Beziehungen.

b. *ja* in concessivem Sinn, = wenn auch, lat. *et-si,* und wie auf *kad ari* gern das verwandte *tad-schu,* so scheint es, daſs hier auſser anderen Adversativpartikeln auch das mit *ja* verwandte *je-le* gern im Nachsatz folgt; cf. *ja tē manis nerédſéja, jèle manis pîminéja,* wenn die mich auch nicht sahen, so dachten sie doch meiner (1478. cf. 1884); *ja maſ, tadschu pârtiksi,* wenn es auch wenig ist, du wirst doch auskommen.

§. 619. 2. *bi-l,* wenn irgend, litth. *bi-le,* kommt im Oberlande vor, cf. *es par ku'ngu nebédáju, bil es muiſchu ûraudſíju,* ich hatte keine Sorge um den Herrn, wenn ich irgend den Hof erblickte, (B. 2343. aus Nerfft, wo sonst durchaus noch nicht der ächte hochlettische und ebenso wenig ein mit dem Litth. gemischter Dialect gesprochen wird). Sonst ist mir *bil* übrigens nicht vorgekommen.

Digitized by Google

3. *kad*, wenn und wenn doch, cf. §. 610, c, d.

§. 620. 4. *káut*, a) wenn doch, lat. *utinam*, Wunschpartikel, von dunkler Herkunft, vielleicht eine alte Neutralform des Relativs, wo *t* ursprünglich der Character gewesen ist, cf. lat. *quo-d* (Bopp §. 155). Cf. *káut bút'(u) wissa* (sc. *laima*) *nûslikusi!* wenn doch sie (meine Laima) ganz ertrunken wäre! (B. 112). Verstärkungen des *káut* sind: *ak káut*, o wenn doch, *káut jel(e)*, wenn doch.

b) *káut* vereinigt oft in sich den Ausdruck der Bedingung und des Wunsches, dafs die Bedingung erfüllt werde, = wenn doch, wenn nur, cf. *káut finátu tõ ka'lninu, kur gul mana mâmulíte, es apsistu tõ ka'lninu raksitám dêlítém,* wenn ich nur wüfste den Hügel, wo mein Mütterchen schlummert, so würde ich den Hügel beschlagen mit buntgemalten Brettlein (351. cf. 882); *káut es sawu múschu-laimi zelinâ satiktûs, es tái krautu* u. s. w., wenn ich doch nur (einmal) meiner Lebens-Laima auf dem Wege begegnen könnte, dann würde ich u. s. w. (1786); *brâlis dûtu bêrfu birfi, káut warétu lîdfu weft!* der Bruder würde geben ein Birkenwäldchen, wenn ich es nur mitwegführen könnte! (1257); *es fchêlûtu, ká waréjis, káut łautini neredfétu,* ich würde mich nach Kräften seiner erbarmen, wenn nur die Leute es nicht sähen (1785. cf. 1934).

c) *káut*, auch rein hypothetisch, = wenn, ohne Wunschbeziehung; *káut ne*, wenn nicht. Cf. *káut bút'(u) ku'ngi tõ redféj'schi, tur bút'(u) łabba muifchas wîta,* wenn die Herren das gesehen hätten, so wäre dort eine gute Stelle zu einer Hoflage gewesen, 1056); *tu bút'(u) smukka, táutuméita, káut tew labba dabba bútu,* du wärest schön, Liebchen, wenn du einen guten Character hättest (1016); *sílis Kêrstu kêrzinája, awûtina lêijiná; káut man Kêrste radda bútu, es sílim nepîdûtu*; der Marquard verspottete durch sein Geschrei die Kehrste (N. pr.) im Thal am Quell; wenn die Kehrste mir verwandt wäre, so würde ich es dem Marquard nicht vergeben (1737); *tik rûzinas neîdewu siwájam táutíscham, káut brâlítis nepîkéris pî baltájas willáinites*; beinahe hätte ich dem bösen Freier das Händchen gegeben, wenn das Brüderchen nicht (mich) an der weifsen wollenen Decke gezupft hätte (1067. cf. 932); *es nene'mtu lîgawinas, káut tâ mîti nedfîwûj'si*, ich möchte kein Liebchen wählen, wenn sie nicht friedlich (liebevoll) gelebt hätte (2257).

d) *káut* im concessivem Gebrauch heifst obschon, ob-

Digitized by Google

gleich, wenn auch, und erscheint verstärkt als *káut-schu, káut gan, káut jel*; im Nachsatz folgt etweder *tõmêr, tad-schu, tak,* oder auch gar kein Adversativpartikel. Cf. *káut es winam tõ sazzíjis, tõmêr wi'nsch lîkás nefinût,* obgleich ich es ihm gesagt habe, so stellt er sich doch, als ob er es nicht wisse; *es neláuftu a'lkschnu rîksti, káut es bêrfu nedadútu, es neîtu pî atráischa káut es jáunu nedabútu*; ich würde keine Erlenruthe (zum Besen) brechen, auch wenn ich keine Birke finden könnte; ich würde zu keinem Wittwer gehen, auch wenn ich keinen jungen Mann bekäme (B. 151); *es nene'mtu tew, Jâníti, káut es wîra neredféj'si,* ich würde dich, Jahne, nicht nehmen, auch wenn ich keinen andern Mann gesehen hätte (2499); *mas dfîsmina nepîtrûka, káut jel gara wassarina*; obschon der Sommer lang war, kam ich doch nicht an Liedern zu kurz (862). — Schon die angeführten Beispiele lehren, dafs nichts darauf ankommt, ob der Concessivsatz dem Adversativsatz vorangeht oder nachfolgt.

5. *kam,* wenn doch, cf. §. 615, 4. Anmerk.

§. 621. 6. *je-le, je-l,* hochlett. *ja-le, ja-l,* gehört nach Sinn und Ursprung zu den hypothetischen Partikeln, als Compositum von *je* = *ja,* litth. *jei, je,* und der Hervorhebungspartikel *-le* (§. 627).

a. *je-l(e)* verstärkt die Wunschpartikeln *káut* (§. 620, a), *kad* (§. 610, d), *lái* (§. 622, b): *káut jele,* wenn doch, *kad jele,* wenn doch, *lái jele,* möge doch, steht aber auch allein, namentlich sehr gern beim Imperativ: *éij jele,* gehe doch! *láid man jele mîrá,* lafs mich doch in Ruhe! *ne lísti(i) jele lîtuti'nsch,* regne doch nicht, Regen! (B. 1012).

b. *je-le* steht auch adversativ = doch, doch wenigstens, nach vollständigen oder wenigstens angedeuteten Concessivsätzen; cf. *addít addu ráibus zi'mdus, ne jel dûschu brâlinam,* ich stricke (wohl) bunte Handschuh, doch dem Bruder werde ich sie nicht geben (2620); *áugat, maggas atwaschinas, jele gana rîstités,* wachset ihr kleinen Schöfslinge, doch wenigstens genug zu Ruthen, (obschon ihr so klein seid) (1184); *mázat mani, jûs mâsinas, jele ganûs waddidami* (f. *-mas*), lehret mich, ihr Schwesterchen, (wenn nicht sonst), doch wenigstens indem ihr mich zur Hütung hinausgeleitet (1185); *gérbîs, mana lîgawina, jele táda puspeléka,* kleide dich, mein Liebchen, (wenn auch nicht bunt), doch wenigstens so halbgrau (1220).

Digitized by Google

— Auch in der beliebten Verbindung *kas jel,* wer doch, worauf die Antwort „Niemand“ erwartet wird, scheint *jel* adversativ zu sein; cf. *ai, Wentîte, wiſekîte, kam iſdewi méitu sawu? kas jel tawus likuminus swétu rîtu trîzinás,* weh, Windau, schimmernde, warum hast du deine Tochter verkauft, (d. h. verheirathet)? wer doch wird nun deine Windungen Sonntag Morgens (durch Gesang) erzittern lassen? (796. cf. 1233).

7. *lái* oder *lái jele,* o daſs doch, möge doch, cf. §. 622, b.

11. Concessive Conjunctionen.

§. 622. 1. *lái,* verkürzt aus *láid*(*i*), Imperativ v. *láiſt* (IV), lassen, wie russ. пусть, es mag sein, es sei darum, laſs, Final- und Concessivpartikel, Imper. v. пустить, пускать, lassen, und darum zunächst a) Concessivpartikel, = mag auch, durchaus nicht immer mit folgender Adversativpartikel, leitet

α) einfach Sätze ein, die ein Zugeständniſs, eine Einräumung aussprechen, meist mit folgendem Praesens, aber auch mit dem Praeterit. Ind. und zwar dieses nicht bloſs in der Erzählung nach Temporibus der Vergangenheit, sondern merkwürdigerweise auch nach voraufgehendem Praes., wie das *lái* finale (§. 623); cf. *płaunît, brâłi, purwju pławas, lái stâw lîtschi nepłaujami,* mähet, Brüder, die Morastheuschläge, die Wiesen an den Windungen des Baches (wörtl. die Bachwindungen) mögen ungemäht stehen bleiben (2380); *áudeklinu nemázéja, tas tezzéja tschõkará; lái tezzéja, ja tezzéja, gan mâmina iſtaisija,* Leinewand zu weben verstanden sie nicht, die (d. h. eig. der Faden) drehte sich zusammen in Knoten; mochte sie sich drehen, wenn sie sich drehen wollte, Mütterchen machte es schon wieder aus einander (1350); *lái runája, ká runája, nu es wairs nebédáju,* mochten sie reden, wie sie redeten, nun kümmerte es mich nicht mehr (1651). Bei vorhergehendem Praes. *lái* mit dem Praeterit.: *kam, brâlischi, sanemat sweschu láuſchu kumelinus? sîn pî sêtas, — lái stâwéja ar seglîm îmáuktîm,* warum, Brüderchen, nehmet ihr fremder Leute Röſslein auf? man binde sie an den Zaun, — sie mögen stehen mit Sattel und Zaum (1795); *neláid, táutîti, ſwirbulus klêtî; lái tẽ tschiukstéja par ju'mta wi'rsu,* laſs, Liebster, die Sperlinge nicht in die Klete, sie mögen zwitschern auf dem Dach (1922). In andern Fällen ist die Form des Verbs nur scheinbar ein Praeterit., in Wahrheit

Digitized by Google

aber nur eine alte Praesensform, z. B. *nēzindja* f. *nēzinâ* (970); *bédája* f. *bédá* (1042).

β) Zwei parallele Glieder des Concessivsatzes werden durch *lái — lái*, unser sei es — sei es, mit einander verbunden; cf. *lái baggáta, kas baggáta, prēde, egle, tâ baggáta*; *lái bij' fīma, lái wassara, fali swárki muggurá*; mag da reich sein, der reich ist, die Fichte, die Tanne ist (wirklich) reich; mochte es Winter, mochte es Sommer sein, sie hat (stets) einen grünen Rock an (209); *es méitinu newainûju, lái tâ dischą, lái tâ mafa*, ich thue keinem Mädchen ein Leid an, sei sie grofs oder sei sie klein (832); *lái ir grût', kam ir grût(i), fwéijnîkam, wissái grût(i)*; *lái lij' lît'(us), lái krît' snīg(s), fwéijnîks fwéij(ū) jûrinéi*; mag es schwer haben, der es schwer hat, (d. h. es mag mancher schwer haben), (aber) der Fischer hat es vor allen schwer; mag es regnen Regen, mag es schneien Schnee, der Fischer fischt (immer) im Meer (2043).

γ) Der Gegensatz nach dem Zugeständnifs, die Einschränkung nach der Einräumung (*lái*), wird oft mit *gan* eingeleitet; cf. *lái es biju síka, mafa, gan es tewi appuschkûschu*, mochte ich auch winzig (und) klein sein, dennoch werde ich dich (schon) bekränzen (1808).

b. *lái, lái jele*, als Wunschpartikel, = dafs doch, möge doch, cf. *lái apáuga* (Praes.) *tas zeli'nsch falu mauru balt-ábûlu*, möge der Pfad bewachsen mit grünem Rasen und weifsem Klee (B. 1942); cf. die Bitten des Vaterunsers: *lái nâk tawa wa'lftiba!* dein Reich komme! u. s. w. In diesem Sinn dient *lái* zur Umschreibung des Optativs.

c. Zuweilen verbindet sich mit der concessiven Bedeutung die hypothetische: gesetzt dafs; cf. *lái wi'nsch dfer: wái wi'nsch tádêl náu pârtizzis?* gesetzt er trinkt: hat er deshalb nicht sein Auskommen? *lái líst, neba ifdígsim*; gesetzt es regnet, wir werden doch nicht auskeimen.

§. 633. d. *lái*, in finalem Gebrauch, = dafs, damit, lat. *ut*, gr. *ἵνα*, also insbesondere nach den Verbis des Wollens, Wünschens, Forderns, Bittens, Einladens und überhaupt nach allen Verbis, in denen irgend wie eine Absicht angedeutet ist. Das Wörtchen *lái* hat so sehr seine Verbalnatur aufgegeben und so sehr Partikelnatur angenommen, dafs es nicht mehr einen Objectsaccusativ regiert, sondern den Subjectsnominativ unberührt läfst.

Digitized by Google

Cf. *sakki, lái wi'nsch ĩnâk,* sage, dafs er herein komme, lafs ihn (prov. er) hereinkommen; *fe'lta kalu kumelinu, lái bráuz mana lîgawina,* mit Gold beschlug ich mein Röfschen, (in der Absicht) dafs mein Liebchen (damit) fahren sollte (B. 85); *sittu rûku pî rûzinas, lái skan wara gredfenini, lái dfi'rd mani brâlelini, lái atsúta kumelinu,* ich schlage die Hand an's Händchen, dafs erklingen die Erz (Finger-) ringe, dafs (es) hören meine Brüderchen, dafs sie herschicken (mein) Röfschen (2394).

Für gewöhnlich steht das Verb hinter *lái* finale im Praesens Indicativi, mag im Hauptsatz ein Praesens oder ein Praeteritum gestanden haben, wie schon ohige Beispiele zeigen. Daneben aber folgt auf *lái* nicht selten das Praesens des Conditional, zu vergleichen mit der Oratio obliqua des Lateiners. Der Inhalt des Finalsatzes erscheint dann noch mehr als subjectiver Gedanke dessen, der im Hauptsatz Subject ist, und um dessen Absicht es sich handelt; cf. *dfîdu sma'lki, dfîdu rupji, lái táutinas nesaprastu,* ich singe fein, ich singe tief, (d. i. ich verstelle meine Stimme), damit die Jünglinge es nicht verstehen sollten (603); *jáj táutíts gar mefchmalu, lái láutini neredfêtu,* der Liebste reitet am Waldrande hin, damit ihn die Leute nicht sehen möchten (702. cf. 939).

Nicht selten folgt auch auf *lái* das Verb im Praeteritum, was einem deutschen Ohr stets auffällt, am wenigsten freilich noch

α) in dem Fall, wo das Verb des Hauptsatzes auch im Praeteritum steht, und also die Absicht nebst dem Beabsichtigten als in die Vergangenheit fallend gedacht werden kann. Cf. *es ĩjúdfu wâweriti, apgrõfchûju fe'lta grõfchu, lái neskréja eglîná,* ich spannte ein Eichhörnchen an (und) legte (ihm) goldene Zügel an, damit es nicht in den Tannenwald entliefe (212); *snauda mana lîgawina áfáidina wârídama; síka kárklu fchûgu pinu, lái nekritta ugguní;* mein Liebchen schlummerte, während sie das Mittagsessen kochte; ich flocht (um sie herum) einen Zaun von feinen Weiden, damit sie nicht in's Feuer fiele (676); *mafs putni'nsch man atnessa par údenu grâmatinu, lái gattawa taisíjûs lîdf zittam ruddenam;* ein kleines Vöglein brachte mir über's Wasser ein Briefchen, dafs ich mich sollte fertig machen bis zum nächsten Herbst (838). In einer andern Reihe von Stellen könnte die Verbalform praesentisch sein, ist aber aller

Digitized by Google

Wahrscheinlichkeit nach auch zum Praeteritum gehörig, cf. 611. 1072. 1211. 1264. 1352. 1874. 1887. 2411. 2429.

β) Sehr oft folgt im Volksliede auf *lái* ein Praeteritum, auch wenn im Hauptsatz ein Praesens oder ein Futurum gestanden. Viele der hier einschlagenden Belege könnte man allerdings dadurch beseitigen, dafs man in den scheinbaren Praeteritformen alterthümliche vollständige Praesensformen erkennt, cf. *áifsútitu paladfinu, lái mâmina gu'ltu taisa, lái rafchani áudfinája* (f. *áudfiná*, §. 419), ich würde ein Betttüchlein hinschicken, dafs die Mutter das Bett bereite, dafs sie schmuck ihn (meinen künftigen Liebsten) grofsziehe (882). Ebenso 1372. 1454. 1679. 1797. 1964. 1190. 1359. 1455, wo *áuga* f. *áug, walkája* f. *walká, mîléja* f. *mîlé, ríbéja* f. *rib(e), dfi'rdéja* f. *dfi'rd, ráudája* f. *ráud, seglûja* f. *seglû* zu nehmen nicht die geringste Schwierigkeit hat. Dagegen aber giebt es noch viel mehr Stellen, wo die Form des Verb ohne Zweifel, oder wenigstens mit der gröfsten Wahrscheinlichkeit ein Praeteritum repräsentiert. Cf. *dûdi, dîwin, lîtum lit man éijût táutinás, lái nûlija łauna dîna,* gieb, Gottchen, dafs es regnet, wenn ich in die Fremde gehe (an meinem Hochzeitstage), damit mein Unglückstag verregne (47); *es sawái mâsinái fâgu dêlu klêti daru, lái wêji'nsch zauri púta, lái pûri'nsch nepeléja,* ich baue meinem Schwesterchen eine Klete von gesägten Brettern, damit der Wind durchblase, damit die Aussteuer nicht schimmele (77); *áitinái stalli daru, lái tâ fîmá nenûsala,* ich baue dem Schäfchen einen Stall, dafs es im Winter nicht erfriere (818. cf. 1469); *es sawám gõtinám addatáinu kûti taisu, lái ragganes nûdûrás Jânu naktí staigádamas*; ich mache meinen Kühen einen Stall voller Nadeln, damit die Hexen in der Johannisnacht umhergehend sich todtstechen mögen (1590); *dûdat, brâłi, kur dûdami, dûdat máifes wîtiná, lái es sawas willáinites par máifíti neifdewu,* gebet (mich), Brüder, wohin ihr wollt, gebet (mich nur) an einen Ort, wo Brod ist, damit ich nicht meine wollenen Decken für Brod wegzugeben brauche. Cf. ferner 115. 576. 1227. 1361 (*palikka*); 670 (*nâza*); 2423 (*deréja*); 2222 (*zi'rta, nêmà*). Alle diese Beispiele aber sollen nicht zu der Meinung Veranlassung und scheinbare Begründung geben, dafs *lái* häufiger das Praet. als das Praesens nach sich habe. Gerade das Gegentheil ist der Fall. Nur um die Thatsache festzustellen und sodann um das Wesen der originellen Erscheinung zu erkennen und vielleicht mit der Zeit

Digitized by Google

eine jetzt noch verborgene Norm zu entdecken, sind hier die Beispiele wenigstens aus der Büttnerschen Liedersammlung mit ziemlicher Vollständigkeit zusammengetragen.

γ) Am aller auffallendsten ist es, wenn, wie öfters vorkommt, in parallelen Gliedern desselben Liedes oder gar in demselben Satz Praes. und Praeterit. beide von *lái* abhängig neben einander stehen, cf. *áudſ jele maggûne áiſ dadſchu krûmu, lái tewi nepúta ſēmeła wêji*; *áudſ jele mâsiṇa áiſ bâleliṇa, lái tewi neredſ siwájas táutas*; wachse doch, Mohnblume, hinter dem Klettenstrauch, daſs dich nicht anwehen die Nordwinde; wachse doch, Schwesterchen, hinter dem Brüderchen, daſs dich nicht erblicken die bösen Freier (1806). Ein Grund und eine Regel läſst sich bis jetzt für diesen wechselnden Gebrauch noch nicht finden. Jedenfalls scheint das Praesens immer das Classischere und dem Sinn Entsprechendere, das Praeterit. aber höchstens nach vorhergegangenem Praet. zu statuieren.

e. Eigenthümlich ist (im mittleren Kurland) der beliebte copulative Gebrauch von *lái* für auch, in welchem Fall es dem zugehörigen Nomen, dem letzten z. B. bei Aufzählungen, nachgestellt wird; cf. *biju pî zûkám, pîlém, pî gůwím lái,* ich bin bei den Schweinen, Enten gewesen, auch bei den Kühen. *Anna un Lîſe bija ti'rgú, Dârte lái*; Anna und Liese waren auf dem Markte, die Dahrte auch. Zuweilen entspricht dieses *lái* so ziemlich dem deutschen und so weiter, cf. *schî tâ slûta ar kû Lîbe slauka prîkschnamu lái,* dieses ist der Besen, mit dem die Lihbe fegt (zu fegen pflegt) das Vorhaus und so weiter, d. h. das Vorhaus und andere ähnliche Räume.

§. 624. 2. *kad ari, kad ir,* wenn auch, cf. §. 610, e.

3. *káut, káut-schu, káut gan, káut jele,* obschon, obgleich, cf. §. 620, d.

4. *ja,* wenn auch, cf. §. 618, b.

5. *je-b-schu,* obgleich, componiert aus *jeb* (§. 600), worin auch schon der Stamm des hypothetischen *ja* steckt, und aus der Hervorhebungspartikel *-schu*; cf. *jebschu tõ wissi daudſiṇa, es tõmêr neĩtitschu,* obgleich alle die Kunde herumtragen, so glaube ich es doch nicht.

6. *gan, gana,* wohl, zwar, litth. *gana,* (von dunkler Etymologie), oft ohne Adversativconjunction im Nachsatz. Cf. *gana wîgli es staigáju, wél ſemîte lîgůjás, gana labbi es dſiwůju, wél láutiṇi nēziṇája*; wohl schritt ich leicht einher, (doch) schwankte

Digitized by Google

noch die Erde; wohl führte ich mich ordentlich auf, doch tadelten mich die Leute (45); *gana swída, gana gura, nebij' walas dusinát,* zwar schwitzten sie (die Rößlein) und wurden matt, (doch) war keine Zeit sie ruhen zu lassen (797); *gana mîła sweschá mâte, newáid táda, ká mâmina,* wohl ist sie lieb die Stiefmutter, doch so nicht, wie das (rechte) Mütterchen (942); *gan baggáta táutu méita, rudda bija willáiníte,* reich zwar ist das Bräutchen, (aber doch) war ihre wollene Decke (nur) rothbraun (1271).

Als Adversativpartikel findet sich nach *gan* auch zuweilen *tápat,* cf. *gana schlúzu, gana wérpu, dewinîm rattinîm, tápat manîm krekli trûka, dewîtam dêweram*; wohl drehte und spann ich an neun Spinnwocken, trotzdem fehlten mir Hemde für den neunten Schwager (293).

Hervorhebende Partikeln.

§. 625. Zur nachdrücklicheren Hervorhebung einzelner Satztheile dienen im Lett. einige kleine Partikeln, die tonlos den betreffenden Wörtern suffigiert werden *). Es sind namentlich

1. *-gu, -gi, -g',*
2. *-schu,*
3. *-le, -lei,*
4. *-ba,*

und sind bereits im Obigen mehrfach erwähnt worden.

1. *-gu, -gi, -g'* entspricht der litth. veralteten Fragepartikel *-gu,* cf. *gale-gu,* kannst du? und dem litth. hervorhebenden *-gi,* cf. *kas-gi,* wer? Im Lett. ist *-gu, -gi* als Fragepartikel jetzt veraltet, cf. *wari-g,* kannst du? *ira-g,* ist auch? *jáu-g',* schon, (bei Mancelius in Fragesätzen); *ne-gi,* nicht, ob nicht? in Fragen, die eine bejahende Antwort erwarten lassen, cf. *ne-g' es sazzíju?* sagte ich es nicht?

Wie das lat. *-que* (auch hervorhebend, z. B. in *quis-que*) im Lauf der Zeit copulative Bedeutung erhalten, so auch das lett. *-gi* in *ne-df — ne-df* (f. *ne-gi*), weder — noch, welches noch heute gebräuchlich ist, und woneben auch *nê-i — nê-i,* (mit Untergang des *g*), oft wie *nej* lautend, aber seltner vorkommt (§. 598), cf. lat. *ne-que — ne-que, ne-c — ne-c.*

---

*) Wir erwähnen sie trotz ihrer mehr adverbialen Bedeutung hier anhangsweise bei den Conjunctionen wegen der vielfachen Verbindungen, die sie gerade mit ächten Conjunctionen eingehen.

Digitized by Google

§. 626. 2. *-schu,* nach den Gesetzen des lett. Lautsystems wohl kaum mit dem vorhergehenden *-gu* im Zusammenhang zu setzen, aber doch wohl damit ursprünglich identisch, cf. russ. *-же*. *-schu* findet sich in folgenden Verbindungen:

a. *tad-schu,* doch, nicht *tatschu* zu schreiben; ltth. *tacz, taczau* (§. 603).

b. *tak-schu,* doch, cf. russ. *так-же*, litth. *tok-tu,* auf solche Art, von dem Pronom. litth. *tok-s,* ein solcher (§. 603).

c. *ká-schu,* wie, als wenn, eben als ob, (nach Adolphi: vielleicht —?), cf. litth. *kai-p(o)-gi,* wie nun, eben in der Art gebildet, wie das griech. *ὥσ-περ*. Lange führt in seinem Wörterbuche auch *ká-schi* auf, das rücksichtlich des Vocals dem *gi* näher steht, übrigens jetzt veraltet ist (§. 604, 2).

Aufser der comparativen Bedeutung hat *ká-schu* temporale, = kaum, so eben, wie *tik* — *ká* (§. 604. Anmerk. d).

d. *tádái-schu,* ein verstärktes *tádái,* eig. so, auf solche Art, dann = vergebens, umsonst; jetzt vielleicht veraltet.

e. *káut-schu,* obgleich, (cf. litth. *kacz, kaczei?*) (§. 620, 4, d).

f. *je-b-schu,* obgleich, worin nicht die disjunctive Bedeutung des *je-b,* sondern die hypothetische des *je* (= *ja*) erscheint, cf. wenngleich (§§. 600. 624, 5).

g. *ja-schu,* nach Stender = vielleicht, etwa, ob etwa, cf. *ja-schu Mikkélůs,* etwa auf Michaelis; *ka ne ja-schu* . . . ., damit nicht etwa ungefähr . . . ., ein Ausdruck des Zweifels; *ja-schu* scheint veraltet.

h. *jõ-tschu* (oder *jů-tschu*), um so mehr noch, nun erst recht (Niederbartau), litth. *jů-czuj,* scheint auch hierher zu gehören, cf. *tas bútu jõ-tschu labbi,* das wäre gerade erst recht gut.

i. Höchst interessant ist, dafs *schu* im Volksliede auch selbständig vorkommt oder wenigstens ohne Verknüpfung mit andern Partikeln. Es wird dann dem Wort, worauf es sich bezieht, welches es hervorheben soll, bald vor bald nachgesetzt und ist eigentlich unübersetzbar, wie ähnliche Partikeln anderer Sprachen. Cf. *mirt man bij schu jáunam, kad dîwi'nsch mani nêma,* sterben traun! müfste ich jung, als Gottchen mich nahen (348. Kabillen); *nů uppites wîn pafinu, kur jája-sch(u) sîwas tâstas,* am Bächlein allein erkannte ich, wo gerade geritten waren die bösen Freier (773. Schleck); *kad man tiks, es áif-*

Digitized by Google

îschu schu pî wîschu walkátája, wenn es mir gefallen wird, werde ich hingehen (d. i. heirathen), sei es auch (oder selbst) zu einem Bastschuhträger (681. Goldingen); *mârschinái têwa namu schu pat aprôtájám,* dem Weibe des Bruders haben wir das Vaterhaus so eben geschmückt (810. Schleck).

k. Endlich muſs die Frage aufgeworfen werden, ob nicht vielleicht auch in dem absonderlichen *kûpsch(u)*, das wir schon als Adverbium (§. 534), als Praeposition (§. 569) und als Conjunction (§. 613) erwähnt haben, unsere Hervorhebungspartikel das letzte Element ist. In dem *p* könnte in Folge lautlicher Assimilation (§§. 101—104) vielleicht nur die andere Hervorhebungspartikel *-ba* zu suchen sein, die mit *schu* ebenso in *je-b-schu* (bei Adolphi *je-p-schu* geschrieben) verknüpft ist.

§. 627. 3. *-le, -lei,* im Litth. auch, doch selten vorkommend, cf. *nu-li,* jetzt; *bi-le,* wenn nur irgend; — findet sich in folgenden Verbindungen:

a. *nu-le,* so eben, kürzlich, litth. *nu-li,* griech. *νυ-νί,* (§. 384). Zwischen dem lett. *nu-le* und dem litth. *nu-li* steht in der Mitte das lett. *nu-lei,* jetzt zuerst (B. 1757. 1804).

b. *tal-le* f. *tad-le,* dann allererst.

c. *je-le, je-l,* doch, doch wenigstens, hochlett. *ja-le, ja-l* (cf. §. 621).

d. *jû-le, jû-lei,* um so mehr noch, dem Sinn nach gleich dem local üblichen *jû-tschu* (*jõ-tschu*), litth. *jû-czuj* (cf. §. 606, b).

e. *ne-le, ne-le wél,* geschweige denn, steigert bei negativer Anreihung eines Satzes an einen andern (cf. §. 598).

f. *bi-l,* wenn nur irgend, litth. *bi-le,* muſs man hierher rechnen (§. 619), der erste Theil *bi-* ist aber seiner Herkunft nach dunkel (cf. litth. *bei,* altpr. *be,* und, auch —?).

§. 628. 4. *-ba,* an sich unübersetzbar, wurde in alter Zeit an Verbalformen gehängt, wie das litth. *be* solchen vorgesetzt wird, cf. *láidi-ba lái(d)*, laſs immerhin sein (Adolphi), = litth. *ba,* das bald suffigiert wird, cf. *ar-ba,* oder, bald praefigiert, cf. *ba-gerai,* sehr gut, *be-rods,* freilich, *be-je,* ja freilich. — Ebenso veraltet als bei Verbalformen scheint *-ba* auch in folgenden Verbindungen:

a. *tas-ba,* eben derselbe, *tâ-ba,* eben dieselbe.

b. *je-ba,* denn ja, f. *jû-ba* (§. 606), litth. in umgekehrter Folge *be-je,* ja freilich.

Digitized by Google

Dagegen sind bis heute sehr gebräuchlich:

c. *je-b*, oder (§. 600), *je-b-schu*, obgleich (§. 624, 5).

d. *tá-ba* (oder *ta-ba?*) eben also.

e. *ta-ba-péz* f. *tá-ba-péz*, ein verstärktes *tá-péz*, eben darum.

f. *te-ba*, *te-be* oder *ta-ba*, ungefähr unser: da haben wir es! cf. *te-ba bija taw* (f. *tew*) *brâlît' schîs wassaras lûkû-ju'ms!* da haben wir es! das war's also Brüderchen, was du dir in diesem Sommer erschaut hast (die Braut) (262). Der Assimilationstrieb hat die Vocale oft gleich gemacht, also den zweiten zu *e* oder den ersten zu *a*.

g. *ne-ba*, doch nicht, freilich nicht, ja nicht, eine Partikel, deren Gebrauch zu den rechten Feinheiten der lettischen Sprache gehört.

α) Zum Theil liegt eine Causalbedeutung drin und dann leitet *ne-ba* den Satz ein, der den Inhalt des vorangehenden begründet, = ja-nicht. Cf. *netur dusmas, bâleliņ', neb(a) es táutas áizináju,* sei nicht böse, Brüderchen, ich habe ja nicht die Freier hergeladen (601); *séd, méitiņa, waiņagá, neba tawa laime séd,* sitze (immerhin), Mädchen, im Jungfernkranz, deine Laima sitzet ja nicht (unthätig, sie sucht schon eine Parthie für dich) (1835); *tezz', laiwiņ', déij, laiwiņ'! neba jûrái ze'lm(i) áug,* laufe, Schifflein, tanze, Schifflein! im Meere wachsen ja nicht Baumstobben (1985); *trís reifiņas apgrîfûs tá wîná wîtiņá; neba lêti es atîschu;* dreimal kehrte ich mich um an dem einen Ort; ich werde ja nicht so leicht wieder dahin zurückkommen (888); *manis dêl, déla mâte, nekláj' ga'ldu schõ wakkar; neba mana mâmulíte ne éduschu pawaddíja;* meinetwegen, Schwiegermutter, decke den Tisch heute Abend nicht; denn mein Mütterchen hat mich doch nicht ungespeist weggeleitet (1371. cf. 2356. 891. 986).

β) Zum andern Theil hat *ne-ba* eine adversative Bedeutung und steht dann gegenüber Concessivsätzen oder verneint wenigstens die unausgesprochene Erwartung oder Meinung eines anderen. Cf. *neba lêlas lîtas dêl pu'lzi'ņsch jája bâleliņu: síka, mafa dwêselíte baltájûs nêfdaugûs;* freilich keiner grofsen Sache willen reitet da ein Häuflein Brüderchen: ein winziges, kleines Seelchen ist es in den weifsen Tüchern (ein Taufzug) (1677); *alutini, ruddazziti, neb' es tawu wezzumiņu; es pîdfimu, tew atraddu, es nûmirschu, tew pamettu,* Bierchen, Braunäuglein, freilich bin ich nicht so alt als du; ich wurde geboren (und) fand

Digitized by Google

dich vor, ich werde sterben (und) hinterlasse dich (61. cf. 1826); *addu zi'mdus, addu fekkes, neb' es addu brâlitim,* ich stricke Handschuh, ich stricke Strümpfe, doch stricke ich freilich nicht für das Brüderchen, (sondern für den Freier) (76. cf. 1765. 142).

§. 629. Zur Uebersicht lassen wir nun noch folgen:

1. eine Tabelle, worin die lett. Conjunctionen nach ihrer Etymologie und mit den entsprechenden litthauischen zusammengestellt sind. Es erhellt aus derselben das Verhältniſs derjenigen Conjunctionen, die nachweisbar von Pronominalwurzeln zu denen, die von Verbis abstammen und zu denen, deren Etymologie noch dunkel ist.

2. eine Tabelle, worin die lett. Conjunctionen nach ihren oben besprochenen Classen zusammengestellt sind und wo zugleich dem Auge es übersichtlich gezeigt ist, welche Conjunctionen zugleich mehreren Classen angehören.

3. eine Tabelle, worin die Conjunctionen darnach geordnet erscheinen, je nachdem sie entweder bloſs Conjunctionen sind oder zugleich auch Adverbien, oder vielleicht neben dem Conjunctionscharacter auch den von Praepositionen haben, oder gar zugleich Conjunctionen, Adverbia und Praepositionen sind.

Digitized by Google

1. Uebersicht der lett. Conjunctionen nach ihrer Etymologie.

	Wurzel	einfache Conjunctionen		zusammengesetzte Conjunctionen			zusammengestellte Conjj.	
		lettisch	litth.	lettisch		litth.	lettisch	litth.
Pronominalwurzeln.	*KA*	1. *ka* (Neutr.), dafs 2. (Genitiv) . . .	. . . . .	*ká-dêl*, . . . *ká-pêz*, wes- *ká-labbad*, halb	. . . . .	*ko-deley*		
		3. *kam* (Dat.), 4. *kû* (Acc.), warum						
		5. *ká* (Loc.?), wie . .	*kai*, *kai-p*	. . . . .	*ká-schu*, wie . .	. . . . .	*ne ká*, als *itt' ká*, ganz wie *tik-ká*, kaum-als	
		6. (Instrum.) . . .	. . . . .	*ká-mêr*, . . . *ká-mêrt*, während, *ká-mêt*, bis	. . . . .	*kû-metis*		
					kû-p-sch(u), seit			
		7. *ka-d*, als, wann . .	*kad* . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .	*kad ari*, wenn auch	*kad ir*
		8. *káu-t*, obschon . .	. . . . .	. . . . .	*káut-schu* . . .	cf. *kaczau*	*káut jele*, wenn *ak káut*, doch *káut gan*, wenn auch wohl	
	IA	1. *ja*, wenn	*jei*, *je* . .	. . . . .	*je-le*, wenn doch . *je-b*, oder . . . *je-b-schu*, obgleich *ja-schu*, ob etwa	cf. *jei-b*, wenn doch	*ja ne*, sonst *ja tikkái*, wenn nur *ja labban*, wenn etwa	
		2. *jû*, um so mehr, denn	*jû* . . .	. . . . .	*je-ba*, denn ja *jû-lei*, um so mehr *jû-le*, noch		*bet ja*, (wie) aber, wenn	

Digitized by Google

	Wurzel	einfache Conjunctionen		zusammengesetzte Conjunctionen			zusammengestellte Conjj.	
		lettisch	litth.	lettisch.		litth.	lettisch	litth.
Pronominalwurzeln.	*TA*	1. *ta* (Neutr.), so . .	*tai*					
		2. (Genitiv) . . .	. . . . .	*tá-dêł*, *tá-péz*, *tá-labbad*, } . . . . deshalb	. . . . . *ta-ba-péz*	*to-deley*		
		3. *tá* (Loc.?), so, auf die Art	*tai*, *tai-p*	*tá-pat*, *tá-lidſ*, } eben so	*tá-ba*, eben also	. . . . .	*tátad*, also, folglich	
		4. (Instrum.) . . .	. . . . .	*tá-mêr*, *tá-mêt*, } inzwischen	. . . . .	*tû-met(u)*		
		5.	. . . . .	*tõ-mêr*, doch				
		6. *ta-d*, dann . . .	*ta-d* . . .	. . . . .	*tad-schu*, doch . . *tal-le*, dann allererst	cf. *tacz(au)*		
		7. *tak*, *tok*, } doch . . .	. . . . .	. . . . .	{ *tak-schu* { *tok-schu*	(*tok-tu*, auf solche Art)		
	IK	1. *ik*, je . . . . . *ikkam*, *ĕkam*, } bis	*ik*, bis . .	*t-ik*, *t-ĕk*, } soviel . . *t-ĕkam(s)*, *t-ikkam*, } bis *t-ik-kárt*, so oft *t-ik-pat*, ebenso	. . . . .	*t-ĕk*		
				z-ik, wie viel . . *z-ik-kárt*, wie oft	. . . . .	*k-ĕk*		

Digitized by Google

Pronominalwurzeln.	(*A*)*NA*	1. *ne*, nicht	*ne* . . .	. . . . .	*ne-le*, geschweige denn *ne-gi*, *ne-dſ*, *né-i*, } und nicht, auch nicht *ne-ba*, doch nicht	{ *ne-gi* { *ne-i*		
		2. *nu*, jetzt, nun	*nu* . . .	. . . . .	*nu-le*, so eben	*nu-li*		
	?	1. *un*, *in*, und						
	√*as*?	2. *ari*, *ir*, auch . .	*ir* . . .	*ari-dſan*				
	?	3.	. . . . .	*be-i*, aber . . .	. . . . .	*be-i*, aber *be-tai-gi*, dennoch		
	?	5.	. . . . .	*bi-l*, wenn nur irgend	. . . . .	*bi-le*		
Verbalstämme.	*LAID*	*lái*, daſs, (*ἵνα*)						
	LIG	*lídſ*, bis	*lygei*					
	WAID?	*wái*, ob	*bai*, *bau*?					
	?	*gan*, *gana*, freilich, doch	*gana*					

Digitized by Google

2. Uebersicht der lettischen C

1. Cópulativ.	2. Disjunctiv.	3. Adversativ.	4. Comparativ.	5. Declarativ.	6. Tempora
				1. *ka*, dafs, (ὅτι)	
				2. *kad*, dafs (ὅτι)	1. *kad*, *ka'*, nachdem *kad* — *tá* wann —
			1. *ká*, wie *ne ká*, *ne*, } als *káschu*, wie *itt' ká*, ganz wie		2. *ká*, als *tik-tik*, *tik ká*, } kaum *káschu*, so *zik-kárt-tik* wie oft - so
1. *un*, *in*, und 2. *ari*, *ar*, *ir*, *aridſam*, *ir*, *i*, } auch *ir - ir*, sowohl - als auch	1. *wái*, *wa*, ob, oder *wái — wái*. entweder — oder	1. *bet*, aber 2. *atkal*, aber doch 3. *tur prettim*, dagegen 4. *tõmêr*, *tadschu*, *tak*, *takschu*, doch	2. *tá*, so *tába*, eben also *tápat*, *tálldſ*, *tálldſ aridſam*, *tikpat*, eben also		3. *nu*, nun *nule*, so el 4. *lidſ*, (*lí*), 5. *kámêr*, *kámêt*, *kámêr - tam* so lange 6. *kûpsch*, so
		5. *jele*, *jel*, doch wenigstens			
3. *lái*, auch					

Digitized by Google

nctionen nach ihren Classen.

7. Causal.	8. Consecutiv.	9. Final.	10. Hypothetisch. Optativ.	11. Concessiv.
	1. *ka*, dafs, (ὥστε)			
	2. *ta*, so		1. *ja*, wenn, (*jaschu*) *ja ne*, wenn nicht, (sonst) *ja takkái*, wenn nur *ja labban*, wenn etwa *bet ja*, (wie) aber wenn	4. *ja*, — *jele*, wenn auch — doch 5. *jebschu*, wenn auch
			2. *bi-l*, wenn nur irgend	
			3. *kad*, wenn	2. *kad ari*, *kad ir*, wenn auch
			4. *káut*, wenn doch *ak káut*, *káut jele*, dass.	3. *káut*, wenngleich *káutschu*, *káut jel*, *káut gan*, dass.
			5. *kam* (livl.), wenn doch	
			6. *jele*, *jel*, (wenn) doch	
		1. *lái*, dafs (*ut* ὅπως, ἵνα)	7. *lái*, möge wenn doch *lái jel*, dafs doch	1. *lái*, wenn auch, (mag auch) *lái* — *lái*, sei es, sei es

Digitized by Google

1. Copulativ.	2. Disjunctiv.	3. Adversativ.	4. Comparativ.	5. Declarativ.	6. Temporal.
		6. *gan*, aber wohl			
4. *pa prîksch*, zuerst *ôtrs*, zweitens *pêz*, sodann *tâłâki*, ferner *tâpat ari*, desgleichen *un wêl*, und weiter *turklât*, dazu *pêdigi*, endlich *pêz galâ*, } zu- *bêidſût*, } letzt 5. *ne - ne*, *ne - nêi*, } weder - *nêi - nêi*, } noch *nedſ - nedſ*, } noch *ne - ne ar*, } noch *ne - nelewêl*, nicht, - geschweige denn	2. *jeb*, oder		3. *tâ - kâ*, so - wie *kâ - tâ*, wie - so, sowohl - als auch *tik - kâ*, so - wie		
			4. *jû*, um so mehr, (*jûle*) *jû - jû*, je - desto		
			5. *tik - zik*, } so *têk - zêk*, } viel - wie viel *ik - ik*, je - je		7. *têkams*, } so *tikkam*, } lan *têkam*, } gr 8. *êkam*, } bis *ikkam*, } el
					9. *pirms* oder *p* *prîksch* — *ne* eher — als
		7. *neba*, doch nicht			

Digitized by Google

7. Causal.	8. Consecutiv.	9. Final.	10. Hypothetisch. Optativ.	11. Concessiv.
				6. *gan*, zwar
já, denn *jeba*, denn ja				
ápéz, *ábapéz*, *ádêł*, *ilabb(ad)*, deshalb	8. *tápéz*, *tádêł*, folglich, also			
ipéz-ka, weil *ápéz*, *ádêł*, *ilabb(ad)*, *nn*, *kû*, warum	4. *tá tad*, also *tad*, nun			
eba, ja nicht				

Digitized by Google

3. Uebersicht der Conjunctionen in ihrem Verhältniſs zu Adverbien und Praepositionen.

Particulae.

Cl.	conjunctionales	conjunctionales et adverbiales	conjunctionales et praepositionales	conjunctionales, praeposition. et adverbiales
1.	*un*, *in*, und *aridſan*, auch	*ne*, nicht *nedſ*, *néi*, und nicht *nele*, geschweige denn	*ar*, 1. auch, 2. mit	
2.	*wái*, ob, oder *jeb*, oder			
3.	*tōmêr*, *tallschu*, *tak*, *takschu*, *jele*, } doch *bet*, aber			
4.		*ká*, *káschu*, wie *tá*, so *tápat*, *táltdſ*, *tikpat*, } eben so *ik*, je *tik-zik*, so viel, wie viel		
5.	*ka*, daſs			
6.		*kad*, wann, als *tad*, dann (*talle*) *kámêr*, *kámêt*, } während, wie lange *támêr*, *támêt*, } so lange *ĕkam*, *ikkam*, *tĕkam*, *tikkam*, } ehe, bis, so lange *zikkárt*, wie oft *tikkárt*, so oft *nu*, jetzt, nun *nule*, eben		*ltdſ*, bis, zugleich *kápsch*, seit, längst
7.	*jû*, denn	*kádêl*, *kápéz*, *kálabbad*, } weshalb *tádêl*, *tápéz*, *tálabb(ad.)*, } deshalb *kam*, *kû*, warum		
8.	*ta*, so	*tad*, also, folglich		
9.	*lái*, daſs, damit			
10.	*ja*, wenn			
11.	*jebschu*, *káut*, *kautschu*, } obschon	*gan*, zwar		

Digitized by Google

Anhang.

Interjectionen.

Allgemeines.

§. 630. Während bei den Adverbien sich evident nachweisen liefs, dafs, wenn sie auch nicht Hilfsmittel für die Flexion, so doch fast allzumal selbst Flexionsformen sind, sodann bei den Praepositionen und Conjunctionen, dafs diese factisch die Flexion vervollständigen und erweitern, so ist ein solcher Nachweis bei den Interjectionen, die bisher gewöhnlich neben den andern Inflexibilien aufgeführt wurden, allerdings nicht möglich. Wir dürfen daher die Interjectionen hier nur anhangsweise erörtern.

Die gewöhnlich von den Grammatikern aufgeführten Interjectionen zerfallen in eigentliche (ächte und unächte) und uneigentliche. Jene sind wirklich Gefühlsausdrücke einfacherer oder complicierterer Art, diese nur onomatopoetische Schallwörter, Zurufe u. s. w.

Rücksichtlich der lautlichen Herkunft unterscheiden sich die eigentlichen, ächten Interjectionen von den andern Formwörtern und allen andern Redetheilen dadurch, dafs sie weder in den Pronominalwurzeln, noch in den Verbalwurzeln ihren Ursprung haben; sondern zunächst unmittelbar in dem leiblichen Zustand, den der Affect der Seele bedingt. Ach, lett. *ak*, ist nur ein in Folge beklemmter Seele und beklemmten Herzens ausgeprefster Athemhauch; *wai*, wehe, ist nichts als ein artikulierter Seufzer.

1. Eigentliche Interjectionen.

§. 631. Die Interjectionen der ersten Stufe, die ächten, stehen den rein pathologischen Tönen am nächsten, sind lautlich am einfachsten und tragen am wenigsten den specifischen Character einer besonderen Sprache an sich. Aehnlich wie Lachen, Schreien und Stöhnen gehören sie mit geringen Modificationen zu der allgemeinen Sprache aller fühlenden Menschen. Der Lette braucht vornehmlich folgende:

1. *ă*, (*á?*), ach:

a) Ausruf der Freude, namentlich in der Verbindung: *a dîwinu*, ach Gottchen! cf. *a dîwinu, a dîwinu, bajârs mani bi'ldînája! nu es mîschu waska plânu, glâfa duris wirinâschu*, ach

Gottchen, ach Gottchen, ein Reicher hat nach mir gefreit! nun werde ich treten gebohnerte Diele, (und) Glasthüren auf und zu machen (B. 842. cf. 1002. 1713. 1869. 1273); *a tu dîwa dâwanin'(a)!* ach du Gottes Gabe! (1909).

b) Ausruf der sorgenden Wehklage, cf. *a dêlinu, a dêlinu, kur kriss* (f. *krittis*) *taws âugumi'nsch?!* ach, Söhnchen, ach Söhnchen, wo wird dein Leben fallen?! (1192).

c) oder bloſs Zuruf bei einer Anrede, mit folgendem Vocativ, cf. *a Wentin', Âbawin'! lidſ balzinus wiſinát,* ach Windauchen, Abauchen, hilf die Balken herabflöſsen! (731).

Anmerk. *ak*, ach, braucht der Lette allerdings heute auch, doch scheint dieses aus dem Deutschen eingedrungen. Cf. B. 1848. 2341. 2456. 2466.

2. Vielleicht gebräuchlicher als *ă* ist *ai*,

a) Ausruf des Schmerzes, des Bedauerns und dann wohl nur eine Modification des vielbeliebten *wai*, wehe, meist mit dem Vocativ, sei es dessen, den man bedauert, cf. *ai brâlíti, ai brâlíti, nu tew slikti gaddájás!* weh Brüderchen, weh Brüderchen, nun ists schlimm dir ergangen! (1059. cf. 796. 2592), sei es dessen, der dem Redenden Schmerz bereitet; cf. *ai láutini, kû dabbújât apkárt manis runádami?* Weh, Leutchen, was habt ihr gewonnen, indem ihr mich verleumdetet? (2591. cf. 2626. 2735. 2597). Zuweilen auch mit dem Accusativ, (wenn nicht auch dieses Vocative sind mit Verdumpfung des Stammauslautes *a* zu *u*, cf. §. 326), der Person oder Sache, über die geklagt wird, cf. *ai jáunáju man'(u) mâsinu, tewi táutas áiſweddís!* weh über dich, mein junges Schwesterchen, man wird dich in die Fremde fortführen! (1017); *ai tu manu múſcha namu, ne tam duru, ne tam lûgu*; weh über das Haus meines Lebens (Sarg), weder Thüren noch Fenster hat es! (1941).

b) Ausruf des Zornes und Unwillens, = *I!* z. B. bei Verwünschungen, cf. *ai, assa purwja fále, purwá tewi nûbâlét! ai, bárgáis têwa déls winam múſchu nûdſiwût!* i! du scharfes Morastgras, daſs du im Morast bleichen (d. i. vertrocknen) mögest! i! du roher Vatersohn, daſs du einsam dein Leben hinbringen mögest! (1491. cf. 2555. 2717).

c) Ausruf der Verwunderung und Bewunderung, meist vor Vocativen, worauf der Accusativ dessen folgt, was man bewundert, cf. *ai uppíte ôláinite, tawu graſnu líkuminu!* o, du Bächlein voller Kiesel, über deine liebliche Windung! (1259. cf. 597. 2630).

Digitized by Google

d) Ausruf der Freude, etwa = heisa! cf. *lustigs áuga táutu déls, ai, es áugu jů lustiga!* lustig wächst der Liebste heran, heisa! ich wachse um so lustiger! (1316. cf. 1383. 2338. 1463. 1240); cf. *ai Jâniti, fîdáiniti,* heisa, Johannes (Johannistag), du blüthenreicher! (1581. cf. 1582).

e) Oft findet sich *ai* blofs als Zuruf, dann immer vor dem Vocativ, entsprechend dem deutschen he! sei es mit der Nebenbedeutung einer Warnung, cf. *ai méitas, méitas, glabbájît gůwis, raggane krůmůs, slauzene růká,* he, Mädchen, Mädchen, hütet die Kühe! die Hexe ist im Gebüsch (und hat schon) den Melkeimer in der Hand! (1600. cf. 1599); *ai, wi'lzini pluschkutáini! nebaid manu lîgawiņu!* he, Wölfchen, Zottelpelz! setze nicht in Schrecken mein Liebchen! (1213. cf. 2732) — sei es nur zur Erregung der Aufmerksamkeit, cf. *ai, waiņaka wijéjiņ'(a), kur waiņaka lůku likki?* he, Kranzflechterin, wohin hast du den Kranzbügel gelegt? (2726. cf. 2752). Bei Bitten fast gleich unserm ei! cf. *ai, záunit', wâwerit', důd man tawu kafchůziņ'!* ei! Marderchen, Eichhörnchen, gieb mir dein Pelzchen! (2817. cf. 2805).

Blofs lautliche Erweiterungen oder Modificationen des *ai* sind:

aija, (*aia*), Klageruf, cf. *aija manu sûru dînu, wînu mani diwi râja!* weh, über mein schweres Leben! mich, die eine, schelten zweie! (1549. cf. 1656).

aiju, Ausruf der Bewunderung, cf. *aiju, aiju, bêrfu birf', tawu dáilu águmiņ'!* o, o, Birkenhain, wie bist du schön gewachsen! (2674).

ei, ei, cf. *ei, ei, mâsiņ', tu nerassi* (= *neatraddisi*) *mâtes!* ei, ei, Schwesterchen, du wirst keine Mutter finden!

3. *wai,* wohl die beliebteste aller lett. Interjectionen, und deshalb auch in die deutsche Sprache Kur- und Lettlands als Provincialismus eingedrungen, = weh! cf. lat. *vae,* griech. *οὐαί,* Ausdruck des Schmerzes, der Trauer, des Bedauerns, cf. *wai dîwiņ!* ach Gottchen! (912. 958. 1014); *wai dîniņa, man'(a) dîniņa! tu atnâzi nefinama,* weh über dich, du Tag, mein Tag (Todes- oder Beerdigungstag), du bist unerwartet gekommen! (231. cf. 380. 608. 678 und sehr oft). Meist mit folgendem Vocativ, oft aber auch mit dem Accusativ, cf. *wai dîwiņu!* ach Gottchen! (1014); *wai manu kumelu, baskâjiti!* weh über mein Rösschen, das Kahlfüfschen! (1323. cf. übrigens §. 326).

Digitized by Google

Aus der Verbindung *wai man*, wehe mir! ist das Subst. *waimana*, Wehklage, entsprungen, und daraus das Verb. *waimanát*, *wai man* rufen, wehklagen, cf. ächzen, v. ach, jauchzen, v. juch(he).

4. *wĕ* (*wé*), pfui, Ausdruck des Abscheus und Ekels.

5. *ûja*, *ûja*, Ausdruck theils der Verwunderung und des Staunens, theils der Angst und des Schreckens, um Angreifende (seien es Menschen oder Thiere) wegzuscheuchen und zugleich Hilferuf, und als solcher gern in Verbindung mit *glábjît!* rettet.

Zu dem vielfach in obigen Beispielen erscheinenden Accusativ, (der das Object der Freude, der Betrübnifs, der Verwunderung u. s. w. anzeigt), nach *a*, *ai*, *wai* u. s. w. ist zu bemerken, dafs der Accusativ oft auch ohne Interjection bei Ausrufen ganz absolut steht; cf. *tawu kauléschanûs!* über dein Feilschen!

§. 632. Die Interjectionen der zweiten Stufe, die unächten, sind Gefühlsausdrücke complicierterer Art. Es sind Exclamationen, die aus ganzen Sätzen verkürzt, aus mehreren Wörtern, die an sich nicht Interjectionen sind, zusammengezogen und verstümmelt worden, und in denen deshalb die besondere Anschauungsweise des einzelnen Volkes sich geltend macht. Auch bei den andern Formwörtern finden wir Aehnliches. Man vergleiche nur die unächten Praepositionen, z. B. *garam*, längs, *pakał*, hinter, *dêł*, wegen u. s. w., die nicht von Pronominalwurzeln abgeleitet sind, sondern von Adjectivis oder Substantivis.

Die Zahl der hier in Rede stehenden Exclamationen dürfte sich schwer begrenzen lassen. Sogar die Individualität des Einzelnen bildet sich hier mit mehr oder weniger Glück ihre eigenen Formen. Die allgemeiner gebräuchlichen sind etwa folgende:

a pass'! (oder *á pass'*?), Ausdruck des Aergers und der Ungeduld, aus *a paskatt'*, ei sieh doch! z. B. wenn der Pflüger sein falsch gehendes Pferd beruft; minder wahrscheinlich von *a pasaule*, etwa unser: ei, mein Himmel! abzuleiten!

paskatt! allein, = sieh doch! Ausdruck polternden Unwillens gegen den, der eben nicht gesehen hat oder nicht sieht.

wái akls! oft lautend wie *wa-ak!* eig. = bist du blind?! ist oft nicht so sehr Ausdruck tadelnden Unwillens, als

Digitized by Google

vielmehr zweifelnder Verwunderung bei Unerhörtem, den der Lette auch Höherstehenden gegenüber zu brauchen sich nicht scheut, ohne solches für eine Ungebührlichkeit zu halten.

ekkur! verstümmelt aus *redſ kur!* siehe, wo! richtiger deshalb *ekur* zu schreiben, weil es eben ein Compositum, ungefähr = ei, Ausruf der Bewunderung und des Staunens. Cf. *ekur dîwi'nsch labbi dara!* ei! wie macht Gottchen es gut! (B. 915); *ekur skâischkî irbe tekk'!* ei, wie schön das Rebhuhn läuft! (2202). Noch mehr verkürzt; *eku!* cf. *eku! mu'lke táutu méita! nemák patti ga'lwu gérbt!* ei, wie dumm ist das Liebchen! versteht nicht selbst das Haupt zu schmücken (eig. kleiden)! (1755).

In demselben Sinn kommt *edſ!* vor, = *redſ!* siehe da! (cf. 2128); *edſ kur dâila déjaliw'!* ei, welch schöner Bienenstock! (2712).

te pa gallam! da haben wirs! eig. jetzt ist es zu Ende! Ausruf des Unwillens bei getäuschter Hoffnung und Erwartung.

Hierher gehört auch der Spottruf: *kiſe, kiſe!* oder *kiſi, kiſi!* der auch in unser provincielles Deutsch übergegangen ist: kis kis! sonst: ehtsch, ehtsch! — wahrscheinlich eine Corruption aus dem Imperativ *kassi, kassi,* schabe, kratze, denn zu dem Ruf machen die beiden Zeigefinger die Pantomine des Rübchenschabens. In der Regel bezeichnet ein folgender Dativ denjenigen, der da verspottet wird. Cf. *kiſe, kiſe wanagam, ſile bréza kanipés; kiſe, kiſe brâlischam, mâſe táutu rûziná,* kis, kis dem Habicht, die (entflohene) Meise pfeift im Hanf; kis, kis dem Brüderchen, die Schwester ist in der Hand des Liebsten (B. 983. cf. 833. 1863. 1892. 1956).

Anmerk. Es darf nicht übersehen werden, dafs die scheinbar sinnlosen Refrains im Volksliede auch einen Sinn haben und zwar einen Gemüthszustand widerspiegeln, sei es auch nur in den allgemeinsten, dunkelsten Andeutungen. Cf. das klagende langgezogene *ê, ê!* in dem Lied: *ſwâdſ, ſwîdſ, si'rmâis ſi'rdſi'asch* u. s. w. oder die lustigen Lautverbindungen: *tidrallala* oder *aitû-tidrâira* und ähnliche in andern Liedern.

2. Uneigentliche Interjectionen.

§. 633. Die uneigentlichen Interjectionen sind gar nicht mehr Gefühlsausdrücke und werden von den Grammatikern wohl nur deshalb in diesem Capitel erwähnt, weil sie gleich den Interjectionen in das Satzgefüge „interjiciert" zwischen eingeschoben werden, ohne mit der übrigen Satzconstruction in Verbindung

Digitized by Google

zu stehen. Es sind Einschiebsel. Als solche sind namentlich zu nennen:

1. onomatopoetische Schallwörter, die der Lette gleich dem Litthauer (Schleich. litth. Gr. §. 159) sehr liebt; cf. *strups: délu mâte strupkâjíte, strups îléza istabá*; Freiersmutter, die kurzbeinige, strups! sprang sie in's Zimmer herein (B. 1280), wo *strups* nicht die Bedeutung des Adj. *strups,* kurz, hat, sondern ein Schallwort ist zur Nachahmung des Geräusches, das die Frau beim Hereinspringen macht. Cf. *ſchwiugs,* beim Ohrfeigengeben: *es tew důschu ſchwiugs! gar áusim!* ich werde dir, schwiugs, hinter die Ohren geben. Cf. *ſchłůgs,* beim Wasserausgieſsen, *bauksch,* beim Schlagen; *ſchwîngsch,* beim Mähen; *schluks,* beim Ausglitschen; *priksch,* beim Prasseln des Feuers; *pliksch,* beim Klatschen in die Hände, oder beim Träufeln des Regenwassers vom Dach; *plauksch, plaksch,* beim Klatschen; *krapz,* beim Abstreichen des Getreidemaſses.

Alle diese Schallwörter deuten kein Gefühl, keinen Affect des Redenden an, sondern enthalten Prädicate zu dem, wovon gesprochen wird. Das erhellt vorzüglich aus Beispielen, wo die Schallwörter nicht zwischen eingeschoben sind in den vollständigen Satz, sondern geradezu das fehlende Verbum vertreten. Cf. *krippu, krappu ſábazini jáuna puischa kâjinás*; *ſchêli ráud wezza wiſe, pabenkí gulédama,* es knirren und knarren die Stiefel an des jungen Burschen Füſsen; kläglich weint der alte Bastschuh, unter der Bank liegend (B. 1210).

§. 634. 2. Sodann lassen sich hier zusammenstellen eine Reihe mehr oder weniger verstümmelter Imperative (oder Adverbia), die auch nicht Ausrufe, sondern nur Zurufe sind, z. B. *re!* f. *redſ!* siehe da! auch: *â ré!*

skatt! f. *skattîs!* schau!

raug! oder *rau! lûk!* sieh! f. *raugi, lûkû!*

klau! f. *klausîs!* höre, horche!

wadſi! f. *wái dſi'rdi,* höre mal! eig. hörst du?

paga, paga! oder gar *pa pa!* f. *pagaidi, pagaidi!* wart, wart! Zuruf bei ernster oder scherzhafter Drohung.

paldîws f. *palidſ dîws,* helfe Gott, dann vornehmlich = Dank!

kusch! f. *klussi!* still, ruhig! Adverb, wo also *sch* aus *si* nach bekanntem Gesetz geworden; (cf. das Verbum *kuschinát* = *klussinát,* still machen).

Digitized by Google

§. 635. 3. Ferner gehören hierher die mannichfaltigen Rufe, mit denen Thiere gelockt oder gescheucht werden. Es sind meist Verstümmelungen der entsprechenden Thiernamen. Man lockt

Füllen mit *ziga ziga*! oder *siga, siga*! worin wahrscheinlich uns nichts anderes vor die Augen tritt als der ächte alte Vocativ *si'rga,* von *si'rgs,* Pferd. Adolphi und Stender geben den Ruf *schuk schuk* an, der wohl richtiger mit *g: schug schug* hätte geschrieben werden müssen und dann im Wesentlichen mit *sig sig* identisch ist. Daneben cf. *kosch kosch!* von *koschi'nsch,* Pferdchen in der Kindersprache.

Kühe und Kälber lockt man mit *gutschu gutschu,* cf. *gûws,* Kuh.

Schweine mit *tschu, tschu* oder *zuk, zuk,* beides von *zûka,* Schwein.

Ziegen mit *giz, giz* oder *mik, mik!* letzteres nach dem Ton des Meckerns.

Hunde mit *se, se* (breites *e*), worin man die Praeposition *sa,* zusammen-mit, in adverbialem Sinn zu finden versucht sein könnte, das aber doch wahrscheinlich nur eine Verstümmelung von *su'ns,* Hund, ist. Junge Hunde ruft man beim Füttern mit *tschu tschu* nach dem Ton des Schmatzens.

Katzen lockt man mit *ḱiz, ḱiz*! oder *inz, inz*! (cf. Kater „Hinz“).

Hühner mit *put, put*! cf. *putns,* Vogel; oder *zib, zib*! oder *tib, tib,* cf. *zibba,* Henne, Huhn.

Gänse mit *ân, ân* (Neu Autz); *anniņ, anniņ*! oder *kâne, kâne* (Sackenhausen) oder *gufch, gufch* (Kabillen. B. 551). Der letzte Ruf ist ächt lettisch und stimmt zu *fûss,* Gans, nur dafs die urspr. Gutturalis im Anlaut bewahrt ist; cf. übrigens liv. *gûogas* in Nordkurl., *kuasch* in Livl., = Gans. Der andere Ruf, namentlich *kâne,* ist finnischen Ursprungs, und stimmt zur ehstnischen Benennung der Gans, *hani,* wie wir sie auch im Namen des Kangerschen Sees (am Rigischen Meerbusen) wiederfinden: *kan-jerw,* Gänsesee (cf. §. 240).

Enten lockt man mit *pîl pîl*! cf. *pîle,* Ente.

Kalkuhnen mit *têtsch, têtsch*! cf. *tîteris,* Truthahn.

Zum Anlocken gezähmter Waldthiere dient *trusch, trusch*!

Zum Wegtreiben, Scheuchen braucht man bei Kühen: *dusch*! bei Schafen: *stig*! (Adolphi); bei Schweinen:

Digitized by Google

usch, usch! bei Katzen: *schkiz*! bei Hunden das schon oben erwähnte *se,* das also schon deshalb nicht aus *sche,* hier, hierher! entstanden sein kann. Cf. *se laukâ,* Hund hinaus! *se gulêt,* Hund schlafen! kusch dich! bei Hühnern: *tisch, schtisch*! bei Kalkuhnen *schkurr* (Stender); bei Gänsen *ellellellell*! Wölfe werden gescheucht mit *ûja, ûja*! Beim Hundehetzen dient *puz, puz*! Signal für die weidenden Schweine zum Lauf nach Hause ist ein schwer zu beschreibendes langgezogenes und wirbelndes *urrr urrr urrrr*! wovon das Verb. *urdît* (Cl. VIII), urrrr machen.

Digitized by Google

Nachträge nebst Berichtigungen.

Erster Band.

§. 54. P. 94 Zeile 4. 5. 6 v. u. beruht auf einem Irrthum. Bei *m* und *r* (Präs. Cl. IV) hört man allerdings in Livland die Mouillierung wenig oder gar nicht, bei *l* dagegen vollkommen deutlich und überall. Hiernach sind die Angaben im Verbalcatalog (Cl. IV. P. 361. 362) zu corrigieren.

§. 106 Anmerk. enthält eine durchaus falsche Hypothese, denn den Bezeichnungen der halben Stunden liegt das Compositum *pus-zele,* fem., der halbe Weg, nicht unmittelbar das Simplex *ze'lsch* zu Grunde. Cf. die Redeweise: *pu'lkstenis puszelé diwi,* die Uhr (ist) halb (eig. auf halbem Wege) zwei.

§. 114 Anmerk. P. 172. Die Ableitung des Wortes *rîzîns* von *rantit* beruht auf einem Irrthum. Vielmehr liegt das litth. Verbum *rëkti,* schneiden, und gerade Brod schneiden, zu Grunde. Ein sicherer Fall von Wandlung des *ti* in *z* ist *pêz,* nach, nachher, uralter Locativ des (ltth.) Subst. *pentis,* Schulter (§. 530).

§. 158. Wenn die Abweichung des lettischen Betonungsprincipes vom litthauischen ihren Grund haben sollte in den Einflüssen anderer Völker, so liegt es näher diese Einflüsse bei den Liven und Esthen zu suchen, als bei den Germanen. Bei den finnischen Völkern liegt (nach Sjögren, liv. Gramm. §. 10) der Hauptton jeden Wortes auf der ersten Sylbe und hat außerdem noch durch die Ordnung der Nebentöne der Sprach-Rhythmus durchaus einen trochäischen Character, — ganz wie bei den Letten.

§. 256. Nr. 16. cf. Factit. *miſ-in-á-t,* X.

Nr. 22. Das Prät. *trinu* hat in Kabillen d. Nebenform *trînu.*

Nr. 27. cf. Freq. *schukk-á-t* (IV), *sak-st-i-t* (XI).

Digitized by Google

Nr. 28. *éſt* gehört richtiger zur Abtheilung c), weil es auch ein doppeltgeformtes Präteritum hat: *édu* und hochlett. *éſchu* (eine Form, die schon Rehehausen 1644 anführt).

Zur Vervollständigung des Catalogs Classe I. müssen hinzugefügt werden zwischen Nr. 18 und 19: *(úſ-)min-u, -min-u, -mi-t,* errathen; litth. *min-u, min-a-u, min-ti,* cf. Freq. Intens. *(úſ)-min-é-t,* XII.

§. 258. Nr. 8. scheint auch nach der Analogie v. Cl. IV sich zu flectieren, cf. Prät. *délu,* ich siechte, hatte Schwindsucht.

Nr. 11. cf. Freq. *dſí-d-in-á-t,* X.

Zur Vervollständigung des Catalogs Cl. II. zwischen Nr. 7 u. 8: *ḱems-u, ḱims-u, ḱims-t,* stopfen, fressen (Linden in Kurl.); litth. *kemsz-u, kimsz-a-u, kimsz-ti.*

§. 260. Nr. 8 cf. Factit. *at-lizz-in-á-t,* X.

Nr. 30. lautet im Präs. auch *sutt-u,* cf. *áusís sutt',* es brennt in den Ohren (Kalzenau).

Nr. 33. cf. Factit. *ap-ſadſ-in-á-t,* X.

Nr. 36. lautet im Präs. auch *ſchíb-u,* cf. *ſchíb azzis,* die Augen flimmern, d. h. es flimmert vor den Augen (NA).

Nr. 48. cf. Freq. *trupp-é-t, trepp-ét,* XII.

Nr. 56—65. Die Präsentia auf *-nu* sind vorzugsweise im Osten, also nach Hochlettland zu beliebt.

Nr. 60. cf. Freq. *płau-st-í-t,* XI.

Nr. 63. cf. Freq. *schau-t-i-t,* XI.

Nr. 65. cf. Freq. *schú-n-á-t,* VI.

§. 262. Nr. 14. cf. Freq. *knab-st-í-t,* XI.

Nr. 25. lautet im Präs. auch *di'rs-u* (I) und nach Stender *di'r-stu* (V); cf. Factit. *di'rs-in-á-t* X.

Nr. 40. cf. Dem. *laid-el-é-tîs* (IX), Fact. *(at-)laid-in-á-t* (X).

Nr. 56. Prät. *blẽd-u* (Lange).

Nr. 70. cf. Freq. *gulschn-á-t* (VI). Es beruht auf einem Irrthum, wenn hier bei Nr. 70. und ebenso bei Nr. 71. 72. 76 bis 78 Präs.formen mit ungetrübtem *l* als „livl." angeführt sind. Das Aufgeben der Trübung findet sich in Livland nur bei *r* oder den Labialen, cf. §. 430, a, 1.

Nr. 73. cf. Freq. *jum-í-t,* XI.

Nr. 86. cf. Freq. *schḱir-st-i-t, schḱur-st-i-t,* XI.

Nr. 90. Das Prät. *ḱaw-u* ist in Dickeln und Lubahn üblich; cf. Freq. *ḱáu-st-i-t,* XI.

Digitized by Google

Nr. 95. *ap-sa-skáu-jûs, ap-sa-skăw-ûs,* (Part. auch mit langem *a*: *ap-sa-skáw-uschîs*), *ap-sa-skáutîs,* sich umarmen (Lubahn).

Nr. 108. cf. *krezz-el-é-t,* IX, Demin.

Nr. 112. Prät. *lezz-u* (Samiten).

Nr. 121. cf. Freq. *sûk-á-t* (VI); *sukk-é-t,* IX.

Nr. 136. cf. Demin. *jûg-al-á-t,* VI.

Nr. 173. cf. Freq. *kratt-in-á-t,* X.

Nr. 177. lautet im Infin. auch *les-t* und hat nach Stender scharfe Spirans. Dagegen in Kabillen heifsts: *lêfchu, lêf-u, lêf-t.*

Nr. 186. cf. *burf-í-t,* XI. Freq.

Nr. 194. cf. Freq. *pal-á-t,* VI.

Nr. 200. cf. Factit. *zil-d-í-t,* XI.

Nr. 201. cf. Freq. *dfe'l-d-í-t,* XI.

Nr. 206. cf. Freq. *zér-ů-t,* VII; *kar-st-í-t, kor-st-í-t, ker-st-í-t,* XI.

Einer Anzahl von Verben Cl. IV. scheinen im Litthauischen keine zu correspondieren, aber wohl im Livischen. Es können z. B. folgende namhaft gemacht werden, doch läfst sich in Folge dessen wohl noch nicht behaupten, dafs diese Verba livischen (finnischen) Ursprungs seien, cf. Nr. 28 *pûs-t* oder *põs-t,* liv. *púoś,* reinigen. — Nr. 50. *sprîf-t,* liv. *sprieź,* richten, urtheilen. — Nr. 60. *gáf-t,* liv. *goź, gaź,* schütten, umstofsen, fallen machen. — Nr. 191. *se'rf-t,* liv. *sērś,* besuchen. — Nr. 195. *sme'l-t,* liv. *smell,* schöpfen. — Nr. 208. *ser-t,* liv. *sēr,* aufstecken (Getreide in der Rije).

Zur Vervollständigung des Catalogs Classe IV. wäre nachzutragen:

vor Nr. 19: *wẽb-ju, wẽb-u, wẽb-t*; *if-wêb-tîs,* nach Stender auf Langes Autorität hin = sich im Gesicht verstellen; cf. *ne lûpas ne-sa-wẽba,* er zuckte nicht (?) mit den Lippen; vielleicht verwandt mit dem litth. *weblu, -blẽjau, -blẽti,* mit dem Munde nachspotten, *weblys,* Maulaffe, (lett. *wêplis*).

vor Nr. 27: *kaschu* (*kass-u,* I, Tauerkaln), *kass-u, kas-t,* harken (Laudohn), litth. *kass-u, kass-a-u, kas-ti,* scharren; = cf. Freq. *kass-i-t,* XI.

vor Nr. 34: *blâfchu, blâd-u, blâf-t,* schwatzen, (cf. *kû tu blâdi?* was schwatzest du?) vielleicht verwandt mit *blédis,* Schalk, Spitzbube, oder *blandîtîs* (VIII? XI?) sich herumtreiben, cf. litth. *bland-y-tis,* sich verantworten, oder?? —

Digitized by Google

vor Nr. 54; *tõſchu* (*tõſu? tõſt??*), stöhnen, cf. *gůwa tõſch*, die Kuh stöhnt (A. Pebalg). Ursprung??

vor Nr. 57: *bõſchůs, bõſ-ůs, bõſ-tis*, sich ärgern, verdrießlich sein, (Lange; cf. *w. sa-bõſis*, er ist ärgerlich, ungnädig, — Linden in Kurl.), litth. *bodziůs, bodziaus, bos-tis*, Mißbehagen, Ekel empfinden.

vor Nr. 94: *máu-ju, máw-u, máu-t*, schwimmen (Laudon); cf. Factit. *máu-d-i-t* (XI), litth. *maud-a-u, -dzia-u, -d-y-ti*, schwemmen.

vor Nr. 105: (*at-*)*jáuzu, -jáuzu, -jáuk-t*, abgewöhnen (Oberland); litth. *jauk-in-ti*; cf. *júk-t* od. *jukt* (V), gewohnt werden, Factit. *jáuz-é-t*, IX.

nach Nr. 163: *dſéi-ju, dſéiju, dſî-t*, hervorblühen, hervorragen (Lange).

vor Nr. 183: *beſchu, bedd-u, beſ-t*, graben (hochlett.); cf. Freq. *bedd-i-t* (XI), litth. *bed-u, bed-ē-ti*; cf. *bed-re*, Grube.

vor Nr. 212: *werůs*, (*wêr-ůs*), *wer-tis*, schauen (hochlett. — cf. sehr beliebtes Einschiebsel in die Rede: Imper. 2. S. *wer*(*i*) od. mit Auswerfung des *r*: *wéi!* sieh!).

§. 264. Im Catalog Cl. V. mögen einzelne Verba simplicia angeführt sein, die im Volksmund niemals als Simplicia vorkommen, sondern nur in Composition, so z. B. Nr. 32 *juk-t*, Nr. 39 *plikt* u. s. w.

Zu Nr. 32. *jukt*, cf. d. Fact. *jáuk-t*, IV.

Nr. 24. cf. den auffallenden transitiven Gebrauch aus Pebalg: *wi'nsch sa-míst růzinas*, er faltet die Händchen; cf. Demin. *mis-t-uł-ů-t*, VII.

Nr. 37. cf. Factit. *pik-st-in-á-t*, X.

Nr. 93. cf. Factit. (*nů-*)*mir-d-in-á-t*, X.

Nr. 102. Ob das Prät. *bíd-ůs* (cf. *bíd-is* od. *sa-ſa-bídi*, du fürchtetest dich, Lubahn), von *bi-tis* kommen kann, also mit bloſs euphonischer Einschiebung des *d*, scheint fraglich, deutet vielmehr vielleicht auf ein Verb.: *biſ-tůs, bíd-ůs, biſ-tis??*

Nr. 105. richtet sich in litth. Analogie auch nach Cl. IV., cf. wieder aufleben, sich erholen, am Leben bleiben, *at-gy-ju, -gy-jau, -gy-ti*.

Einige Verba, zu denen ich keine entsprechende im Litth. habe auftreiben können, finden sich im Livischen wieder. Den-

Digitized by Google

noch ist damit der livische Ursprung noch nicht erwiesen; cf. Nr. 64. *sláp-t,* liv. *slop,* dursten.

Zur Vervollständigung des Catalogs Classe V. wäre nachzutragen:

vor Nr. 8: *(ap-)mu'lf-tu, -mu'ldu* (Part. Prät. *ap-mu'ldis*), *-mu'lf-t,* dumm, verwirrt werden (NA); cf. Freq, *mu'ld-é-t,* phantasieren, XII.

vor Nr. 12: *(at-)spíf-tu, -spíd-u, -spíf-t,* wieder erglänzen (NA; cf. *saule at-spíf-t,* die Sonne fängt wieder an zu scheinen); das entsprechende litth. Verbum deutet auf Cl. IV. (cf. Cl. IV. Nr. 48), aber jedenfalls ist im Lett. das Präs. nach Cl. V. gebildet.

vor Nr. 49: *ilg-stu, ilg-'u, ilg-t,* lang werden, lange dauern (NA; cf. *kad slimíba ĕ-ilg-st,* wenn eine Krankheit lange dauert, sich festsetzt); litth. *ilg-stu, ilg-a-u, ilg-ti*; — cf. Factit. *ildf-in-á-t,* X.

vor Nr. 61: *(ap-)kwép-stu* od. *(ap-)kúp-stu, -kwépu* od. *-kúpu,* (Partic. Prät. *ap-kúpis*), *-kwép-t* od. *kúp-t,* beräuchern (intr.), beräuchert werden (cf. *ap-kúp-uschi láudis,* beräucherte Menschen, die in Rauchstuben ohne Schornsteine leben); litth. *kwip-stu, kwipp-a-u, kwip-ti*; — cf. Freq. *kúp-é-t,* XII.

vor Nr. 64: (*sáp-stu, sáp-u, sáp-t,* anfangen zu schmerzen). Auf ein solches Verb. deutet das Part. Prät. *ap-sápis,* cf. *pi'rksti ap-sáp-uschi,* die Finger sind schmerzhaft geworden. Freq. (Durativ.) hierzu würde sein *sáp-é-t,* schmerzen, XII.

nach Nr. 74: ? ? *ap-fchu'rb-t,* sich betrinken (Linden). Der Ursprung ist dunkel.

vor Nr. 84: *(ap-)dul-stu, -dull-u, -dul-t,* toll, verwirrt werden (NA.), cf. *dul-s,* toll, benommen, bewufstlos.

vor Nr. 94: *(at-)skâr-stu, -skâr-u, -skâr-t* (od. *-skâr-s-t?*), gewahrwerden, bemerken (Oppekaln, Adsel); Ursprung dunkel. *√skar?* cf. *schkirt,* scheiden, sondern.

Einige andere Verba sind mir in so wenigen Formen bekannt geworden, dafs ich nicht wage sie einer Classe zuzutheilen, z. B.:

mi'ls-t od. *mi'lf-t,* Inf., bewachsen zur Eiterung.

strus-t, eitern, aufbrechen (v. Geschwüren), ob = *trûk-t,* V.?? cf. *struttas* (Pl.), Eiter, welches Nomen dann wohl nicht mit *trúd-é-t,* XII., zusammenhängt.

Digitized by Google

§. 266. Denom. Nr. 7. Nebenform: *dúl-é-t*, IX. (Linden).

Frequent. Nr. 13. Nebenform: *grâb-á-t* (Lubahn).

Nr. 41. cf. Factit. *staidſ-in-á-t*, X.

Nr. 53. cf. Freq. *waſ-in-á-t*, X.

Nr. 55. Daneben: *gáin-á-t* (Kabillen).

Frequentat. Nr. 61. (*iſ-*)*tau-j-á-t*, ausfragen (Pebalg) = *iſ-waiz-á-t*.

Zu *nẽw-á-t* P. 389. cf. liv. *niew*.

Zur Vervollständigung des Catalogs Cl. VI. wäre nachzutragen:

Denominativa.

vor Nr. 4: (*sa-*)*dang-á-t*, in eine Pfütze (*danga*) zusammentreten, cf. *sa-dang-á-ti sûdi*, also zusammengetretener Dünger (Ascheraden).

vor Nr. 6: (*nů-*)*dîw-á-tîs*, sich verschwören, sich verfluchen, unter Anrufung Gottes (*dîw-s*) schwören; daneben *nůdîw-ů-tîs* nach Cl. VII.

vor Nr. 7: (*nů-*)*druw-á-t*, aberndten, vom Felde (*druwa*) abnehmen (Pebalg).

vor Nr. 7: *dukk-á-t*, Püffe geben, v. *dukka*, Faustschlag.

vor Nr. 24: *nagſch-á-t*, schmähen (Walk), eig. wohl kratzen, von *naggaſcha*, eine Person, die Klauen hat (*nag-s*, Klaue, Kralle, Nagel).

vor Nr. 45: *tenk-á-t*, schwatzen, v. *tenka*, Schwätzer.

vor Nr. 58: *wuim-á-t*, merken (hochlett.), v. einem Subst., das im Lett. noch in der Redensart sich erhalten hat: *ōmá ne'mt*, wahrnehmen, in Acht nehmen; cf. litth. *umas*, Sinn, Verstand. Vielleicht ists aber nicht sowohl ein eigentliches Denominativ, sondern aus dem Russischen entlehnt, = умѣть, verstehen. Die Wandlung von *u* zu *wui* einmal in Folge von Spaltung des *u*, sodann durch umlautende Einflüsse der spitzen Endsylbenvocale (das russ. ѣ ist im Lett. dann zu *á* geworden, nachdem es den *i*-Laut an die Wurzelsylbe übertragen; das *i* des Infinitivsuffixes ist wie überall abgefallen) entspricht ganz dem hochlettischen Dialect.

nach Nr. 58: (*iſ-*)*tschîk-á-t*, durchquästen (Essern), von *tschîkas*, Ruthen.

Digitized by Google

Frequentativa.

vor Nr. 36: *rêg-á-tîs*, sich wiederholt umschauen, etwa wie ein Pferd das durch einen fremdartigen Gegenstand scheu gemacht wird (NA.); — cf. *redſ-é-t*, XII.

vor Nr. 43: *sûk-á-t*, saugen; — cf. *súk-t*, IV.

vor Nr. 56: *gul-schn-á-t*, immer und immer wieder liegen, kränkeln (NA.); cf. *gu'l-t*, IV; *gul-é-t*, XII. Eigenthümlich ist die Einschiebung von *snj* (*schn*) für sonst häufigeres *j*, *n* oder *n*.

vor Nr. 59; *pal-á-t*, schmähen (Pebalg); — cf. *pe'l-t*, IV.

vor Nr. 61: *schû-n-á-t*, nähen, Term. techn. von der Arbeit der Bienen an den Honigwaben; — cf. *schû-t*, III.

vor Nr. 62: *wâl-á-tîs*, sich wälzen (Linden); cf. *we'l-t*, IV.

Deminutiva.

vor Nr. 1: *dand-al-á-tîs* (f. *dang-al-á-tîs*), auf schlechtem Wege sich mühsam fahrend durch die Grüfte und Pfützen (*danga-s*) quälen, — also eigenthümlicher Weise zugleich ein Deminutiv (oder genauer gesagt ein Frequentativ) und ein Denominativ.

vor Nr. 1: *jûg-al-á-t*, wiederholt anspannen (Pferde); — cf. *júg-t*, IV.

vor Nr. 1: (*sa-*)*kank-al-á-tîs* (= *sa-kink-el-é-tîs*, IX), sich verbinden, verknoten, „verpinkern", im Scherz oder Hohn = sich verheirathen; — cf. *kink-é-t*, IV (P. 413), knüpfen.

Fraglich in Betreff ihrer Hinzugehörigkeit sind mir:

deiwal-á-t, kauderwelschen, (etwa in trunkenem Muthe lettisch, russisch, deutsch durcheinander mischen) (ob zusammenhängend mit dem litth. *dywas*, Wunder? od. v. *diwi*, zwei, und *walůda*, Sprache?).

dſij-á-t, heil machen, worin man wohl ein Factitiv zu *dſi-t*, heil werden (V), erkennen möchte, es wäre aber das einzige Factitiv in Cl. VI. Andererseits es vom Adj. *dſiws*, lebendig, unter Wandlung von *w* mit *j* abzuleiten, scheint auch fraglich. Gäbe es ein Verb. transit. Cl. IV. dieses Stammes, so läge das dem Frequent. zu Grunde, aber das litth. *gy-ju*, *gij-a-u*, *gy-ti* ist intrans. = heil werden.

§. 268. Denom. Nr. 8. *bérn-ů-tîs*, brüten, z. B. v. Störchen. Denom. Nr. 16. *butsch-ů-t* ist nicht Denomin. v. *mutte*.

Digitized by Google

Denom. Nr. 56. heiſst auch: *lîg-á-t,* VI. (Linden).
- Nr. 91. - - *slink-á-t,* VI.
- Nr. 129. - - *ubag-á-t,* VI.
Frequentat. Nr. 18. heiſst auch: *swilp-á-t,* VI. (Linden).

Zur Vervollständigung des Catalogs Cl. VII wäre nachzutragen:

Denominativa.

vor Nr. 16: *brût-ŭ-tîs,* sich als Braut anstellen, Braut spielen, mit Männern sich abgeben, v. *brûte,* Braut.

vor Nr. 17: *(iſ-)dain-ŭ-tîs,* nach Herzenslust singen, der Singelust genug thun, cf. litth. *dain-o-ti,* Volkslieder singen, v. *daina,* Volkslied.

vor Nr. 40: *ķém-ŭ-tîs,* etwa = Komödie spielen, v. *ķém-s,* Gespenst; cf. *tas wezzáis un tas fêns ķémůjas ar maſschanu,* der Alte und das Kind sind in der Mühle Müller, versuchen die Mühle zu regieren, wirthschaften sich mit dem Mahlen ohne rechten Erfolg ab, dieweil der Meister abwesend ist.

klappat-ŭ-tîs, Ungelegenheit, Verdruſs sich machen, von *klappatas* (Pl. t.), Ungelegenheit, Verdruſs, litth. *klapata.*

vor Nr. 51: *łank-ŭ-t,* in der Schlinge (*łanka, łekka,* cf. *lůz-ît,* XI, beugen) am Seil das Boot stromaufwärts ziehen, wie Pferde und Menschen es zu thun pflegen.

vor Nr. 59: *máiſch-ŭ-t,* Brot bettelnd sammeln, von *máiſe,* Brot.

vor Nr. 107: *ſáł-ŭ-t,* Arzenei brauchen; *iſ-ſáł-ŭ-t,* mit Arzeneien gesund machen, von *ſáles* (Pl.), Arzenei, (Sing. = Gras, Kraut).

vor Nr. 148: *tschal-ŭ-t,* (*tschall-ŭ-t*), schwatzen (NA.), scheint in Zusammenhang zu stehen mit dem Litth. *kalba,* Rede, Pl. *kalbcs,* Geschwätz; cf. litth. *kalb-u, kalb-ē-ti,* reden; — in welchem Fall das Lettische das *b* dem *l* assimiliert hätte.

Frequentativa.

vor Nr. 20: *schukk-á-t* (z. B. *pédas*), verfolgen (z. B. Spuren), (Pebalg); — cf. *sek-t,* I; cf. litth. *sek-ti, sak-i-o-ti.*

nach Nr. 24: *zér-ŭ-t,* greifen, zappeln (von kleinen Kindern namentlich, die auf dem Rücken liegen und die Händchen und Füſschen zappelnd in die Höhe strecken), (Kabillen, NA.), cf. *ke'r-t, ka'r-t,* IV.

Digitized by Google

Deminutiva.

vor Nr. 1: (*sa-*)*mis-t-ul-ů-t,* durcheinander mischen, rühren (Pebalg); cf. *mis-t,* V.

§. 268. Anmerk. P. 398. Zu der Form und Flexion von *da-bů-t* stimmt: *ſuſů-t,* Praes. *ſuſů-ju,* Praet. *ſuſů-ju,* Susu machen, ein Kind in Schlaf singen, lullen (NA).

§. 270. Zur Vervollständigung des Catalogs Cl. VIII. liefse sich nachtragen:

vor Nr. 7: *kõp-i-tîs,* sich zusammenthun (in unerlaubten Liebeshändeln), v. *kõpa,* Haufen, Locat. *kõpá,* zusammen; cf. *kõp-niki,* die in unerlaubten Liebeshändeln mit einander stehen.

vor Nr. 16: (*iſ-*)*pâſ-it,* (von den beim Hausbau aufeinander zu legenden Balken an dem oberen) eine Rinne aushöhlen, (dafs er auf dem unteren fest an- und aufliege); v. *pâſe,* Rinne (hochlett.). Dieselbe Handlung heifst im unteren Kurland *iſ-kakk-é-t.*

Dunkler Herkunft sind:

roiz-i-t, Wasserfurchen ziehen (Kalzenau), wo in der ersten Sylbe wohl sicher ein Umlaut von *o* (*a*) oder *u* vorliegt.

ser-i-t, seine Nothdurft verrichten (Linden).

schkett-i-tîs, sich empören (Lange), Unfug treiben, Act. schlendern (Stender).

§. 272. Factit. Nr. 5. in Autz gedehnt: *jauz-é-t.*

Frequentat. Nr. 9. Daneben: *sekm-é-t,* nachforschen (Pebalg), wie es scheint zunächst von dem Subst. *sek-me,* Erfolg, (*sek-t,* verfolgen).

Deminut. Nr. 11. Daneben: *kâp-al-á-t,* VI.

Zur Vervollständigung des Catalogs Classe IX. liefse sich nachtragen:

Denominativa.

vor Nr. 21: (*at-*)*gaum-é-tîs,* sich erinnern, (Pebalg), v. dem veralteten Subst. *gauma,* cf. *gaumá ne'mt,* in Obacht nehmen (Stend.), cf. auch: *gaum-é-t,* beobachten (Lange).

vor Nr. 21: *îwer-é-tîs,* sich zanken (NA), v. *îweres,* Pl., (ein gelinder) Unfrieden.

vor Nr. 21: *kakk-é-t* (wohl zu unterscheiden v. *kazz-é-t,* XII, reichen, hinlangen), mit dem zweizinkigen Instrument, welches *kakke* heifst, an den Rändern zweier aufeinander liegenden

Digitized by Google

Baubalken parallele Linien einkratzen, die dann andeuten wie weit die beiden Balkenränder mit der Axt abgeputzt werden müssen um vollkommen auf einander zu liegen. Der Name des Instrumentes rührt jedenfalls v. *kazz-é-t,* XII.

vor Nr. 22: *(ap-)ķepp-é-t,* wörtl.: betatzen, durch Anfassen besudeln, v. *ķeppa,* Tatze, Pfote.

vor Nr. 36: *(úf-)pars(e)l-é-t,* in Flocken (drauf)fallen, (Kalzenau), v. *pârslas* (Pl.), Flocken.

Frequentativa.

vor Nr. 3: *drúf-t-é-t,* drohen (Laudohn), mit Einschiebung eines euphonischen *t,* von *draud-é-t,* XII. Vielleicht aber ists auch Denominativ v. *drúf-ta-s* (Pl.), Drohungen (Laudohn).

vor Nr. 10: *sukk-é-t,* wiederholt und dauernd saugen, ein scherzhafter Ausdruck für „rauchen", v. *súk-t,* IV.

Deminutiva.

vor Nr. 15: *krezz-el-é-t,* hüsteln, krächzeln, v. *krák-t,* IV, krächzen, schnarchen, husten.

vor Nr. 15: *laid-el-é-tîs,* sich ziehen (v. Gliederschmerzen — NA.; cf. *laidelējas pa wissîm pantîm,* Schmerzen od. Schauer ziehen sich durch alle Glieder), v. *láif-t,* IV.

vor Nr. 18: *murk-sch-(e)l-é-t,* plätschern (z. B. wie ein Fisch in engem Behältnifs und wenigem Wasser, NA.), scheint mit euphonischer Einschiebung von *sj* von *murkît,* VIII. P. 402. herzurühren.

Pag. 413. Dunkler Herkunft sind und ganz zweifelhaft rücksichtlich ihrer Hinzugehörigkeit zu einer oder der anderen Abtheilung von Cl. IX:

vor Nr. 7: *(ap-)dubbur-é-t,* ? scheint mir nicht vom litth. *dubburys,* Loch im Boden, quellige Stelle herzukommen, sondern vielleicht nur ein Schallwort zu sein, in dem Ausdruck: *tõs bérnus tik tá apdubburé wîn,* man bepoltert so (d. h. mit der schlechten Leseunterrichts-Methode) die Kinder nur (sie werden dabei gescholten und geschlagen und lernen doch nichts dabei). In demselben Sinn braucht der Lette das entlehnte *ē-buldurét,* wörtl. = hineinpoltern, für: (das Lesen) beibringen.

vor Nr. 9: *îr-é-t,* miethen, pachten; liv. *īr.*

vor Nr. 14: *ķoll-é-t,* durcheinandersprechen (Kabillen).

Digitized by Google

vor Nr. 19: *pewk-é-t,* kämmen, flechten (die Haare, — NA.); ob vielleicht irgendwie mit *pí-t* (I), verwandt?

vor Nr. 24: *smâd-é-t,* verschmähen, scheint aus dem Deutschen entlehnt.

vor Nr. 24: *smaul-é-t,* besudeln, beschmurgeln (Linden), nebst dem Nomeu *schmaulis,* Schmurgler, Sudler, scheinen nur Nebenformen von *smull-á-t* (VI) u. *smullis.*

nach Nr. 24: *schkenn-é-t,* schimpfen, scheint identisch mit dem deutschen „schänden".

§. 275. Denominat. Nr. 17. ist wohl weniger Denominativ als Factitiv zu *ilg-t* (V); cf. Nachtrag zu §. 264.

Schallverb. Nr. 11. läſst sich ansehen als Freq. zu *ſuſût.*

Frequent. Nr. 3. *nû-dar-in-á-t* (*kápûstus*), (Kohl) blatten.

- Nr. 4. *dáw-in-á-t,* ausbieten (Livl.).

Zur Vervollständigung des Catalogs Classe X. lieſse sich nachtragen:

Denominativa.

vor Nr. 20: *káun-in-á-t,* beschämen, Schande machen.

Schallnachahmende Verba.

vor Nr. 13: *tink-sch-in-á-t,* auf d. Klavier klimpern (Walk); könnte auch Factitiv zu einem *tinksch-é-t* (XII) sein.

Factitiva.

vor Nr. 13: *di'rs-in-á-t,* (ein Kind) seine Nothdurft verrichten lassen, cf. *di'rs-t* (IV.

vor Nr. 14: (*sa-*)*drebb-in-á-t,* durch zitternde Bewegung zusammen schütteln (z. B. Erdbeeren im Körbchen), cf *drebb-é-t* (XII).

vor Nr. 41: (*at-*)*laid-in-á-t,* machen, daſs der Frost sich in Thauwetter verwandelt, *mákulîtis atlaidiná-ja,* der feine Nebel bewirkte das Umschlagen des Wetters (Erlaa); cf. *at-láiſ-tîs* (IV), Terminus techn. für das Nachlassen des Frostes.

vor Nr. 44: (*at-*)*lizz-in-á-t,* Ueberfluſs schaffen, machen, daſs übrig bleibt, cf. *dîws atlizzinájis,* Gott hat mehr gegeben als man braucht; cf. *at-likt* u. *at-liktîs* (III), übrig bleiben.

vor Nr. 46: *miſ-in-á-t,* (*ſûbus*), (die Zähne) stumpf machen (z. B. durch saures Obst); cf. *mêſ-t,* I.

vor Nr. 57: *rakst-in-á-t,* machen, daſs einer schreibt; cf. *rak-st-é-t* (XI); cf. *at-nâzu rakstinátîs,* ich bin gekommen um

Digitized by Google

mich anschreiben zu lassen, um (Sie) zum schreiben meinetwegen zu veranlassen.

vor Nr. 68: *staidſ-in-á-t* (*bérnu*), (ein Kind) gehen lehren (Kabillen); cf. *staig-á-t,* VI.

vor Nr. 72: (*ap-*)*ſadſ-in-á-t,* eig. machen, daſs einer stiehlt, dann aber auch: *jûs biját apſadſináti,* man beschuldigte Euch gestohlen zu haben.

vor Nr. 95: (*nû-*)*mir-d-in-á-t,* eig. machen, daſs einer stirbt; cf. *mês nûmirdinájám wînu nabadſîti,* wir wohnten dem Sterben einer Bettlerin bei, wir warteten ihren Tod ab (NA); cf. *mir-t* (V).

Frequentativa.

vor Nr. 16: (*sa-*)*kratt-in-á-t,* zusammenschütteln (z. B. Erdbeeren im Körbchen während des Tragens; cf. *kratt-í-t,* XI.

vor Nr. 40: (*ap-*)*sûdſ-in-á-t,* wiederholt und immer wieder anklagen (NA); cf. *sûdſ-é-t,* XII.

vor Nr. 49: *waſ-in-á-t,* umherschleppen, von einem Ort zum andern; cf. *netík bérnu waſinát,* es gefällt (mir) nicht das Kind alle Jahr in einen andern Dienst zu geben; cf. *waſ-á-t,* VI.

nach Nr. 56: *dſí-d-in-á-t,* hin und her treiben (Lange), cf. *dſenu, dſît,* II.

Dunkler Herkunft ist:

dſildſ-in-á-t (*zûkas*), (Schweine) mästen, ohne daſs man ihnen gehöriges Futter giebt (Ascheraden).

§. 277. Frequentat. Nr. 40. hat auch die Praesensform *mõk-u* (Pebalg).

Frequent. Nr. 42. In Lubahn: *páiſ-í-t,* Flachs brechen, cf. *pîs-te* od. *pîſ-te,* Mörser zum Stampfen von Hanf u. s. w.

Frequent. Nr. 97. In Lubahn findet sich die eigenthümliche Form *glâs-í-t,* streicheln.

Frequent. Nr. 123. Local auch mit Aphaeresis: *tõ-stí-tîs* (Linden).

Zur Vervollständigung des Catalogs Classe XI. lieſse sich nachtragen:

Frequentativa.

vor Nr. 7: *bu'rſ-í-t,* reiben, scheuern (Lubahn); cf. *be'rſ-t,* IV.

vor Nr. 19: *jum-í-t,* Dachdecken (Lubahn); cf. *ju'm-t,* IV.

Digitized by Google

vor Nr. 27: *knōs-i-t*, wühlen, knibbern, sich unnütz aufhalten (Pebalg); cf. litth. *knās-a-u, knās-y-ti*, oft wühlen, Freq. zu *kniss-u, kniss-a-u, knis-ti*.

nach Nr. 74: *wuiz-i-t*, reizen, zörgen (Lubahn), nach hochlett. Dial. *wui-* für *wai*; cf. litth. *waik-a-u, waik-y-ti*, jagen, verfolgen.

nach Nr. 88: (*sa-*)*dſel-d-i-t*, zerstechen (Lubahn), z. B. von Nesseln; cf. *dſel-t, ſel-t*, IV.

nach Nr. 90: *schau-i-i-tîs*, hin und her schwanken, rasch sich hin und her bewegen, cf. *schau-t*, schieſsen, III.

vor Nr. 101: *kar-st-i-t, ḱor-st-i-t* (Jungfernhof, hochlett.), (*ap-*)*ḱer-st-i-t* (NA.), wiederholt fassen, anfassen, befassen; cf. *ḱe'r-t*, IV; cf. die parallele Frequentativform *twa'r-st-i-t*, Catalog Nr, 130.

vor Nr. 101: *káu-st-i-t*, kalfatern (Lubahn), (*ap-*)*káu-st-i-t*, (Pferde) beschlagen (NA.); cf. *káu-t*, schlagen, hauen.

vor Nr. 102: *knab-st-i-t*, picken (NA., v. Pferden, die mit den Lippen einander im Scherz beiſsen), cf. *knáb-t*, IV.

vor Nr. 110: *lum-st-i-tîs*, einander schmeicheln (Linden); eig. wahrscheinlich: freundlich mit einander thun, Liebe einander beweisen, Frequentativform zu dem litth. *lub-ijûs, lub-y-tis*, einander lieben, mit dem öfter vorkommenden Wechsel von *b* und *m*.

vor Nr. 111: *płau-st-i-t*, wiederholt ein weniges mähen; cf. *płau-t*, III.

vor Nr. 115: *sak-st-i-t* (z. B. *pédas*), (eine Spur) verfolgen (Pebalg); cf. *sek-t*, I.

vor Nr. 125: *schḱir-st-i-t*, wiederholt theilen, spalten (Med. z. B. v. hängenden Franzen, NA.), daneben *schḱur-st-i-t* (Kreuzburg, z. B. von den Zweigen im Walde, die man beim Gehen auseinander breitet); cf. *schḱir-t*, IV.

vor Nr. 127: *ſchârp-st-i-tîs*, reitend umherklettern (? Linden); scheint wohl mit dem lth. *źar-st-a-u, źar-st-y-ti*, scharren, Freq. zu *źēr-u, źēr-ia-u, źēr-ti*, identisch zu sein, und mit dem lett. *ſchárb-ítîs*, scharren (v. den Bewegungen der Egge auf dem Felde, — Räths.).

Factitiva.

vor Nr. 17: *máu-d-i-t*, schwemmen; cf. *máu-t* (IV), schwimmen; cf. litth. *mau-d-a-u, mau-d-y-ti*.

Digitized by Google

vor Nr. 22: *ur-d-i-t,* den Schweinen urrrrr zurufen, wie es geschieht als Signal zur Heimkehr von der Weide zum Stall.

vor Nr. 22: *zil-d-i-t,* in Versuchung führen (Walk); scheint Factit. zu dem litth. *kil-stu, kill-a-u, kil-ti,* zu sein, also = machen, dafs sich einer (zu einer That) erhebt, umsomehr, als das lett. *ze'l-tîs* (IV), sich erheben, auch oft den Uebergang von der Ruhe zur That ausdrückt.

Dunkler Herkunft sind, oder fraglich rücksichtlich der Hingehörigkeit zu einer der Abtheilungen von Cl. XI:

amf-i-tîs, albern (Kabillen), cf. *kas tõ méitu ap-amf-ijis, tas ir wainigs,* wer das Mädchen albern gemacht (?) hat (d. h. verführt hat), der ist schuldig. Ein Zusammenhang mit dem litth. *amż-is,* lange Zeit, Lebenszeit, Ewigkeit, scheint nicht angedeutet. (?)

dil-i-t (*dîl-i-t?*, säugen (Ascheraden), Präs. *dil-u,* Prät. *dil-iju*; cf. *dī-le,* Säugling (doch nur jungem Vieh gebräuchlich), *déj-a'ls,* Milch in der Brust, (ebenso gebildet als *fid-a'ls,* dass., v. *fif-t,* saugen), *dé-le,* Blutegel, (der saugende), *dé-l(a)-s,* Sohn (der gesäugte).

miz-i-t, Präs. *miz-u,* kneten (Brodteig), litth. *mink-a-u, mink-y-ti*; (cf. *mik-st(a)-s,* weich, falls dieses Adj. nicht mit *mi-t,* treten, zusammenhängt, §. 226).

§. 279. Primitiva:

Nr. 2. cf. Factit. (*sa-*)*drebb-in-á-t* (X).
Nr. 11. Nebenform: *kwél-ů-t* (VII) (Goldingen).
Nr. 22. cf. Freq. *rêg-á-tîs* (VI).
Nr. 24. gehört richtiger zu den Frequentativis, cf. *sáp-t* (V).
Nr. 31. Präs. *teischu* (Walk).

Schallverba: Nr. 11. cf. liv. *īg.*
Nr. 23. Nebenform: *kwarksch-é-t* (Linden).
Nr. 27. Präs. hochlett. *nurfchu.*

Frequentat. Nr. 2. Nebenform: *bu'rf-é-t,* und nach Cl. XI. *bu'rf-i-t.*
Nr. 13. cf. *kúp-t* (*kwép-t*), V.
Nr. 34. *spif-t,* im Lett. vielleicht richtiger nach Cl. V.
Nr. 35. Präs. Med. *súg-ûs,* 3. P. *sûg-ás* (Kalzenau); cf. Freq. (*ap-*)*sûdf-in-á-t* (X).
Nr. 40. Nebenform hochlett. *trîs-é-t.*

Digitized by Google

Frequentat. Nr. 43. 3. P. Präs. *dſi'rsch* (hochlett.).
Nr. 50. Präs. *láſchu, ládi, láſch* u. *ládj, láſcham, ládjat,* (hochlett.).
Nr. 51. cf. *mu'lſ-t* (V).
Nr. 53. Nebenform: *sûrs-t-é-t* (Kalzenau).

Zur Vervollständigung des Catalogs Classe XII. hinzufügen:

Primitiva.

vor Nr. 7: *ḱett-é-t,* Präs. *ḱett-u,* beabsichtigen (N.Bartau), litth. *kett-u, kett-ē-ti,* dass.

Schallnachahmende Verba.

vor Nr. 10: *dunn-é-t,* dröhnen (Linden), ltth. *dund-u, dund-ē-ti.*
vor Nr. 27: *ḱerksch-é-t,* schwatzen (Linden).
vor 43: *swirksch-é-t,* schwirren (Linden).

Frequentativa.

vor Nr. 6: *dráud-é-t,* drohen; cf. litth. *draudziu, draudziau, draus-ti,* wehren, drohen; cf. lett. Freq. *drúſ-t-é-t.*
vor Nr. 41: *trupp-é-t,* Präs. *trupp-u,* (hochlett. Nebenform *trepp-é-t,* Oppekaln), modern, eig. wohl: bröckeln, auseinanderfallen; cf. *drúpu, drupt* (III); — litth. *trupu, trup-ē-ti.*

Zweifelhaft rücksichtlich der Hingehörigkeit ist:
grõn-é-t, Präs. *grõn-u,* quälen; cf. *welns grõn wissádi tõ zẽ'lwéku,* der Teufel quält auf allerlei Weise den Menschen (Laudohn).

§. 280. Unter Hinzunahme der Nachträge ergeben sich für die Tabelle P. 446 f. folgende Zahlen:

Cl. I.	37	Verba	Neutra	117
II.	13	-	Neutra, gemischt mit Activis	156
III.	65	-	Activa	222
IV.	222	-	Factitiva	177
V.	117	-	Frequentativa	381
VI.	148	-	Deminutiva	54
VII.	212	-	Denominativa	413
VIII.	74	-	Schallnachahmende Verba	96
IX.	209	-	Dunkler Herkunft . .	102
X.	248	-		
XI.	185	-		
XII.	168	-		
Summa	1718	Verba	Summa	1718

Digitized by Google

Zweiter Band.

§. 320, 6, a. Zur Vervollständigung des Registers müssen hinzugefügt werden:

glúd(i)-s, Thon, neben *glúd(a)-s* als Masc.

pît(i)-s, Rücken (z. B. des Beils), neben *pîte.*

sît(i)-s, tiefe Stelle, Kolk im Flufs (Essern).

fi'rkl(i)-s, Scheere zum Schafscheeren, neben *fi'rkle* (Stend.) (meist als Plur. tant. gebraucht).

we'lt(i)-s, Geschenk, neben *we'lte.*

Plur. tant.:

wárti-s, Pforte (hochlett. nach Gramm. lotavic), neben dem sonst meist üblichen Masc. *wárt(a)-i.*

Aus dem Deutschen entlehnt:

grunt(i)-s, Grund, Untergrund des Erdbodens, Fundament.

plint(i)-s, Flinte.

wakt(i)-s, Wacht.

Zu letzteren gehört auch wahrscheinlich d. Plur. tant.

nîtis od. *nitis* (Walk), die Nieten am Webstuhl,

und das P. 4 irrthümlich als ächt lettisch angeführte *lukt(i)-s,* cf. niederdeutsch.: Lucht. Endlich cf. das aus dem Russischen entlehnte: *we'rst(i)-s,* Werst, $\frac{1}{7}$ Meile.

§. 326. Als ächte Vocativformen von *a*-Stämmen cf. noch: *dél',* Sohn! *fnõt,* Schwiegersohn! von *ja*-Stämmen: *kaléi,* f. *kaléj',* Schmidt! *mázitái* f. *mázitáj',* Pastor, (Lehrer)! von Adjectiven: *mîléi* (f. *mîlája*) *mammin',* liebes Mütterchen! *brâlíti mîlu baltu* (f. *mîlõ baltõ,* d. i. *mîlája, baltája*), Brüderchen, liebes, weifses!

Was die Vocativformen auf *-i* anlangt, die bei den männl. (P. 9) und den weibl. *a*-Stämmen (P. 10) aufgeführt und aus Schwächung des *a* zu *i* erklärt sind, so scheint es mir jetzt nach näherer Erforschung der livländischen Dialecte wahrscheinlich, dafs die meisten jener Formen apocopierte Deminutiv-Vocative sind, also *déli* f. *délin',* Söhnchen! *mâmi* f. *mâmin',* Mütterchen! *mâsi* f. *mâsin',* Schwesterchen! *áiti* f. *áitin',* Schäfchen. In Walk lautet dieses *i* entschieden lang wie in dem Deminutivsuffix *-in(a)s* (*i'n(a)-s*), fem. *-ína* (für *-i'nsch,* fem, *-ina*) durchweg, also: *Krîwí* f. *Krîwín'* oder sonstiges *Krîwin',* kleiner Russe! *mâmí* f. *mâmín'* oder sonstiges *mâmin',* Mütterchen! End-

Digitized by Google

lich ist zu beachten, dafs die weibl. Vocative auf -i P. 10 sämmtlich aus Palzmar (in der Nachbarschaft von Walk) herrühren.

§. 367. Nach den Rudimentis ist die Flexion von *abbi — diwi* folgende:

Nom. masc. *abbi diwi* od. *abbi dū*, od. *abbi*; fem. *abbi diwis* od. *abbis*.

Acc. masc. *abbi diwjus* od. *abbi dū*, od. *abbus*; fem. *abbi diwis* od. *abbis*.

Gen. m. u. fem. *abbu dwêju* od. *abbu dū* od. *abbu*.

Dat. m. u. fem. *abbi diwîms* od. *abbîms*.

Eine eigenthümliche Art von Collectiv-Zahlwörtern wird mittelst der Endung *-áti* gebildet (in der Kabillenschen, Bixtenschen Gegend u. s. w.), cf. *diwáti*, zu zweien, selbander, *tschetráti*, zu vieren, selbvierter, z. B. in Redewendungen wie: *diwáti mês tõ lêtû akmini neifse'lsim*, selbander werden wir den grofsen Stein nicht herausheben; *tschetráti mês tõ da'rbu padarisim*, selbvierter werden wir die Arbeit ausrichten. Man hört auch die Form: *diwátis*.

§. 374. Der Acc. S. des Pronom. 1. Pers. lautet im hochlett. wie der Dativ auch *man* für *mani*.

Der Dat. S. der drei Personalpron. lautet im Niederlitth. *munis, tewis, sewis* (cf. Schleicher, Compend. d. vergl. Gramm. II. P. 496).

Die in gewissen Fällen namentlich in Verbindung mit dem Genit. v. *pats*, selbst, vorkommenden Genitivformen: *mana, tawa, sawa*, gehören eigentlich nicht zum Personalpronomen, sondern zum Possessiv; cf. Schleicher, Compend. d. vergl. Gr. II. P. 496. *mana pascha têws*, mein eigener Vater; *tawas paschas waina bija*, deine eigene Schuld war es. Die originelle Zusammenstellung des Possessivs mit dem heute als Pronomen geltenden *pats* erklärt sich vielleicht daraus, dafs *pats* urspr. kein Pronom., sondern ein Substantiv gewesen (§. 384. §. 200).

Der Dat. Pl. lautet in Serben (Livl.) *mûsîm, jûsîm*, — eine durchaus unorganische Bildung.

§. 378. 379. Der Loc. Sing. fem. lautet bei Walk auch: *tăjá* (z. B. *wîtá*, an dem Platz da), analog dem litth. *to-je*, und ebenso auch, was auffallender ist, masc. *tă-já* (z. B. *kambari*, in der Kammer — *kambaris* — da), in Neu-Autz mit langem

Digitized by Google

a: *tá-já.* Nimmt man zu der Masculinform *ta-já,* die zu den nächst verwandten Sprachen nicht zupafst, den Genit. S. fem. *tă-jás* (Walk), so möchte man eine Composition der beiden Demonstrativstämme *ta-s* und *ji-s* annehmen, ähnlich der Composition der definiten Adjectivformen.

Neben *ta-s,* fem. *tá,* ist im Hochlett. beliebt *ti-s,* fem. *ti* (Lubahn), eine Vocalschwächung, die sich aber nicht in die anderen Flexionsformen verbreitet hat.

Auch ein Neutrum zu *ta-s* ist nachweisbar, erstens nämlich die Conjunction *ta,* so, correlativ mit *ja,* wenn (Neutr. zum Relativ *jis?*) gebraucht (§. 618), sodann das vollkommen pronominale *tă-tă,* das sehr oft als Subject in kurzen Ausrufssätzen gebraucht wird; cf. *ta-ta nelaime!* das (ist) ein Unglück! *ta-ta tizztba!* das (ist) ein Glaube! *ta-ta blédis!* das (ist) ein Spitzbube! *ta-ta schpâse!* das (ist) ein Spafs! *ta-ta ráibi, kă ráibi!* das (ist einmal recht) bunt. Ich wage nicht zu entscheiden, ob in der Form eine Wiederholung des Stammes oder das uralte Neutralsuffix erscheint. Für ersteres spricht das litth. *ta-tai.*

Digitized by Google

Lettisches Wortregister.

Anmerkung. Dieses Register beschränkt sich auf den Abschnitt von der Derivation, namentlich auf das Capitel von der Bildung der Verba, damit der Forschende veranlaſst durch einzelne Verbalformen die Stelle des Verbs selbst in den Verbalkatalogen finden möge. In den anderen Theilen des Werkes (Lautlehre, Flexionslehre) sich zu orientieren wird das ausführliche Inhaltsverzeichniſs genügen. — Die Ziffer bezeichnet durchweg die Pagina des ersten Bandes. P. bedeutet Praesens; Pt. bedeutet Praeteritum. Ntr. bedeutet Nachtrag.

addata 275.
addît 429.
airét 406.
airis 259.
aiſát 383.
áizinát 420.
akme'ns 305.
âkstitîs 402.
âlét 413.
(*is-*)*a'lkstu*, P. 375.
(*is-*)*a'lkt* 375.
(*is-*)*a'lku*, Pt. 375.
alût 398.
âlûtîs 391.
appakscha 265.
appija 260.
appi'nsch 279.
a'rdît 434.
a'rt (*árt*) 361.
aru, Pt. 361.
aru (*aru*), P. 361.
asme'ns 305.
asnis 279.
assarût 391.
assinát 418.
áudu, Pt. 359.
áuglis 269.
áuglût 391.
áugsts 272.
áugscha 274.
áugt 343.
áugu, P. Pt. 343.
áuju, P. 355.
áukla 293.
auklét 406.
áunu (*áunu*), P. 355.
aurét 406.
áusa, 3. Pt. 374.
áusîtîs 400.
áust, 3. P. 374.
austru'ms 304.
áuſt 359.
áuſchu, P. 359.
áut 355.
áuts 271.
aws 258.
awu (*áwu*), Pt. 355.
áudſét 408.
áudſinát 420.

baddêtîs 406.
baddît 429.
baggáts 275.
baidinát 423.
baidît 435.
báilêtîs (*báilûtîs*) 406.
bakstît (*bagstît*) 432.
balét 408.
(*nû-*)*bâlét* 441.
balinát 420.
ballût 391.
bâls 378.
balsinát 418.
ba'lstît 432.
baltét 391.
balts 272.
baltût 391.
(*nû-*)*bâlu*, Pt. 378.
(*ap-*)*balwût* 391.
bambát, (*bambét*) 385.
(*i-*)*bandûtîs* 391.
bargs 296.
bârgûtîs 391.
barstît 432.
bart (*bârt*) 362.
baru (*baru*), P. 362.
bâru, Pt. 362.
barût 396.
báſîtîs 429.
baſniza 290.
báſt 360.
báſu, Pt. 360.
baſchîtîs 400.
báſchîtîs 429.
báſchu, P. 360.
baudît 429.
baukschkét 439.
bauslis 269.
béda 276.
bédát 383.
beddît 429.
beddu, Pt. 368. Ntr.
(*ap-*)*bédinát* 418.
bedre 267.
béglis 269.
bégu, P. Pt. 345.
béigt 365.
béidſu, P. Pt. 365.
bendét 406.
bérns 277.
bérnûtîs 391.
be'rſét 410. 441.
be'rſt, (*bérſt*) 368.
be'rſu, Pt. 368.
be'rſchu, P. 368.
bert (*bêrt*) 370.
beru (*beru*), P. 370.
bêru, Pt. 370.

Digitized by Google

beſdelét 411.
beſdeliga 297.
beſdét 439.
béſt, (*beſt*) 368. Ntr. 368.
béſu, Pt. 368.
beſchu, P. 368. Ntr.
béſchu (*beſchu*), P. 368.
bédſu, Pt. 345.
bĕrt 378.
bídét 435.
bídit 435.
bigls 268.
bijátīs 385.
bijûs, Pt. 379.
bikstétīs 444.
bikstit 432.
bi'ldét 444.
bi'ldinát 423.
bi'ldu, Pt. 359.
bi'lſt 359.
bi'lſchu, P. 359.
birdinát 423.
birdit 435. 436.
birinát 423.
birstu, P. 378.
birſe 298.
birſét 406.
birſchût 391.
birt 378.
biru, Pt. 378.
bistétīs 444.
bistûs, P. 379.
biſenét 411.
biſét 441.
biſinát 424.
biſût 398.
bítīs 379.
bīdét 409.
bīdinát 423.
(*sa-*)*bīdrinát* 418.
bīdrût (*-ét*) 391.
bīſét 441.
bīſs 344.
bīſt 344.
bīſu, P. Pt. 344.
blâdu, P. 360. Ntr.
blaiſit 402.
blakschkét 439.
blakts 272.
bla'nditīs 402.
bla'ndûs, P. 402.
blankstit 402.
blâſma 300.
blâſt 360. Ntr.
blâſchu, P. 360. Ntr.
blāuju (*blāunu*), P. 355.
blāut 355.
blāwu, Pt. 355.
blénût 391.
blenſt 369.
blenſu, Pt. 369.
blenſchu, P. 369.
blēdu, Pt. 360. Ntr.
blēkét (*blēkát*) 406.
blēſt 360.
blēſu, Pt. 360.
blēſchu, P. 360.
blētét 406.
blígſne 279.
blinét 413.
blōdét 406.
błuddit 400.
blussût 391.
bōkát 383.
bōſtīs 361. Ntr.
bōſûs, Pt. 361. Ntr.
bōſchûs, P. 361. Ntr.
braddát 386.
brakschkét 439.
brammét 413.
bra'ngûtīs 391.
brasls 267.
braſdét 439.
brâſt 361.
brâſu, Pt. 361.
brâſchu, P. 361.
braukát 386.
braukelét, (*-kalát*) 411.
bráukt 363.
brauzinát 424.
brauzit 429.
bráuzu, P. 363.
bráuzu (*-tschu*), Pt. 363.
brêkát 386.
brékt 363.
brêzinát 420.
brézu, P. 363.
brézu (*-tschu*), Pt. 363.
briddinát 420.
briddu, Pt. 351.
brīdenét 411.
brídét 406.
brídinát 418.
brikschkét 439.
brillét 413.
brīnûtīs 402.
brīnítīs 398.
brīſt 351.
brīwestíba 300.
brīdu, Pt. 373.
brīdu, P. 351.
brīnu (*brīmu*), P. 351.
brīſt 373.
brīſtu, P. 373.
brīſchût 391.
brukku, Pt. 354.
brukschkét 406.
brukt 354.
brúku, P. 354.
brûwelis 271.
bruzzinát 420.
bubbinát 420.
buddinát 420. 422.
buddu, Pt. 374.
bûkát 383.
bukstét 439.
bunkét 413.
bu'rbulét 406.
bu'rſét 410.
burt (*bārt*) 362.
buru (*buru*), P. 362.
bûru, Pt. 362.
buſt 374.
búſtu, P. 374.
buſchût 396.
butschût 391.
bûkstit (*bûgstit*) 432.

dabút 398.
daijûtīs 398.
dairétīs 441.
dalit 435.
danzinát 420.
da'rbs 256. 299.
da'rbûtīs 391.
dardét 439.
darinát 420. 424.
darit 429.
dárdſinát 418.
daunát 389.
dauſit 429.
dauſt 361.
dauſu, Pt. 361.
dauſchu, P. 361.
daudſinát 418.
dáwana 279.
dáwanát 383.
dáwát 386.
dáwinát 424.
debbesis 265.
dêdét 406.
dédinát 424.
deggu, P. Pt. 345.
degguts, 275.
deglis 268.
degsnis 278.
degt 345. 365.
déiju, P. Pt. 367.
déju, P. Pt. 366.
dêkla (*-e*) 293. 295.
de'ldét 409.
delu, P. 347. 378.
delwerét 406.
demu, P. 347.

Digitized by Google

derét 438.
(*sa-*)*derinát* 420.
dêstít 433.
dét 366.
dêwét 413.
dedſinát 420.
dedſu, Pt. 345.
dedſu, P. Pt. 365.
dibbe'ns 277.
didít 435. 436.
díglis 268.
dígstu, P. 376.
dígt 376.
dígu, Pt. 376.
dilinát 420.
di'lstu, P. 347.
di'lt 347.
dilu, Pt. 347.
di'mdét 444.
di'mstu, P. 347.
di'mt 347.
dimu, Pt. 347.
dirát 386.
di'rst 359.
di'rstu (*-su*), P. 359. Ntr.
di'rsu, Pt. 359.
di'rschu, P. 359.
disch 261.
diſchátis 383.
didſét 409.
didſinát 420.
didelét 411.
dígs 343.
dígt 343.
dígu, P. Pt. 343.
dîna 277.
dît 367.
dîws 256.
dõmát 383.
dõrt 362.
draggát 386.
drankét 406.
draskát 386.
draschkét 410.
drâſt 361.
drâſtelét 411.
drâſu, Pt. 361.
drâſchu, P. 361.
drausma 300.
(*sa-*)*dráudſét* 406.
(*sa-*)*dráudſinát* 418.
drebbét 438.
drebbulis 270.
drikstét 444.
drîſinát 418.
druppata 275.
druppinát 421.
druppu, Pt. 354.
drupt 354.
drúpu, P. 354.
drûſma 300.
drûsch 261.
(*i-*)*drûschinát* 418.
dubbe'ns 277.
dubbu, P. Pt. 343.
dublis 268.
dubt 343.
dûdût (*-ét*) 391.
dukku, Pt. 354.
dukkurét 406.
dukt 354.
dûkt (*dukt*), 363.
dúku, P. 354.
dúłát 383.
(*ap-*)*dullu*, Pt. 378. Ntr.
(*ap-*)*dulstu*, P. 378. Ntr.
(*ap-*)*dult* 278. Ntr.
dumbrs 266. 343.
dumpétis 406.
du'mt 347.
(*ap-*)*dûmût* 391.
du'nkschkét 439.
durstít 433.
durt 362.
duru (*duru*), P. 362.
dusmûtis 391.
dussét 442.
dussinát 421.
dussu, P. Pt. 343.
dussulét (*-elét*) 406.
dussulis 270.
dust 343.
duſt 344.
duſu, P. Pt. 344.
dúzu, P. Pt. 363.
duzzét 442.
duzzinát 421.
dûba (*-e*) 257. 261.
dûbét 409.
dwêsele 343.
dwînis 281.

édelét 411.
édinát 421.
édu, P. Pt. 345.
e'lst 368.
e'lsu, Pt. 368.
e'lschu, P. 368.
ému, P. 345.
érdít 434.
érmûtis 391.
érzinát 418.
éſt 345.
éſtûtis 397.
ēla 268.
ērt 361.
ēskát 389.

gâdát 389.
(*at-*)*gâdátis* 389.
gadditis 435.
gâdinát 424.
(*at-*)*gâdinát* 421.
gaidít 429.
gainát 388.
gainít 429.
(*iſ-*)*gáisinát* 421.
gáislis 269.
gáisma 300.
(*ap-*)*gáismût* 391.
gáist 374.
gáistu, P. 374.
gáisu, Pt. 374.
gáisch 261.
gaita 272.
galét 406.
ga'lwût 391.
ganít 429.
gânit 429.
ga'rds 277.
(*pa-*)*garinát* 418.
(*pa-*)*garût* 391.
gáſelét 411.
gáſt 361.
gáſu, Pt. 361.
gáſchu, P. 361.
(*pa-*)*gattawût* 392.
gáubju, P. 358.
gáubt 358.
gáubu, Pt. 358.
gaudát 386.
gaudu, Pt. 360.
gaudût 397.
gáuju, P. 355.
gáunu, P. 355.
gausinát 418.
gausít 400.
gausch 262.
gauſt 360.
gauſchu, P. 360.
gáut 355.
gawét 413.
gávu, Pt. 355.
geibt 377.
gelbét 410.
ge'rbju, P. 367.
ge'rbt (*gérbt*), 367.
ge'rbu, Pt. 367.
gibbu, Pt. 377.
gibstu, P. 377.
gibstu, P. 377.
gibt 377.
gîbt 377.

Digitized by Google

gibu, Pt., 377.
giddát 386.
giddu, Pt., 353.
gimene 275.
gi'nde'ns 281.
gi'ndu, Pt., 374.
gi'nstu, P., 374.
gi'nt 374.
gift 353.
gidu, P., 353.
glabbát 386.
glábju, P., 358.
glábt 358.
glábu, Pt., 358.
glaimût 392.
glâstit 433.
glaudát 386.
glaudét 442.
glaudu, Pt., 360.
glaustit 433.
glaust 360.
glauschu, P., 360.
glidét 442.
glidu, Pt., 373.
glinût 388.
glist 373.
gliwe 264.
glõde'ns 281.
gludde'ns 278.
gluddinát 418.
glu'ms 378.
glu'mstu, P., 378.
glu'mt 378.
glumu, Pt., 378.
glûnét 438.
glusch 262.
gnaufit 429.
gnáust 361.
gnáufu, Pt., 361.
gnáuschu, P., 361.
gnêgát 383.
gõła 260.
gõritis 400. 403.
gõrt 378.
gõfát 383. 413.
grabbaschas 299.
grabbét 439.
grábju, P., 358.
grâbstit 433.
grábt 358.
grábu, Pt., 358.
graifit 429.
grandit 435.
grassitis 429.
grafns 278.
gráuju, P., 362.
grauſdét 410.
gráust 361.
gráufu, Pt., 361.
gráuſchu, P., 361.
graut (*gráut*) 362.
grâwu (*grâwu*), Pt., 362.
grebbu, Pt., 367.
grebju, P., 367.
greblis 268.
grebstu, P., 367.
grebt 367.
grékût 392.
gre'mdét 410.
gremſdét 444.
gre'mſt 369.
gre'mſu, Pt., 369.
gre'mſchu, P., 369.
gremût 397.
grefnût 392.
(*ap-*)*grézinát* 421.
gredſe'ns 281.
gribbét 442.
gri'mstu, P., 378.
gri'mt 378.
grimu, Pt., 378.
grîſnis 279.
grîſt 361.
grîſti 271.
grîſu, Pt., 361.
grîſchu, P., 361.
grõſit 429.
grõſchût (*-át*) 392.
grúdit 429.
grúdu, Pt., 360.
grumbju, P., 358.
grumbt 358.
grumbu, Pt., 358.
gruppu, Pt., 353.
grupt 353.
grúpu, P., 353.
grústu, P., 379.
grusdét 438.
grúſt 360.
grústelét 411.
grúſchu, P.. 360.
grût 379.
grûtinát 418.
grûtût 392.
gruwu (*gruu*), Pt., 379.
grûsch 261.
gubbu, Pt., 377.
gubstu, P., 377.
gubt 377.
gudrs 266.
gudrût 392.
guggût 396.
guggût 396.
gûju, P., 355.
gu'ldinát 423.
gu'ldit 435.
gulét 438.
gułschnût 398.
(*ap-*)*gu'lt* 361.
(*ap-*)*gulu* (*-gúlu*), Pt., 361.
(*ap-*)*gułu*, P., 361.
gu'lta 272.
gumbát 383.
gumdit 435.
gumſit 429.
gûnu, P., 355.
gurde'ns 278.
gurstu, P., 378.
gurſte 273.
gurt 378.
guru, Pt., 378.
gûstit 433.
gût 355.
guwu, Pt., 355.
gûdát 383.
gûdinát 418.
gûdit 383.
gûditis 400.
gûrſét 383. 413.

idét 439.
idrût 398.
igstu, P., 379.
igt 379.
ilgstu, P., 376 Ntr.
ilgt 344.
ilgt 376., Ntr.
ilgu, P., 344.
ilgu, P., 376, Ntr.
ilgûtis 392.
ildſinát 418.
ildſu, Pt., 344.
irbulis 270.
i'rdit 434.
i'rstu (*irstu*), P., 378.
i'rt (*irt*) 378.
irt 361.
iru, Pt., 378.
iru (*iru*), Pt., 361.
iru (*iru*), P., 361.
(*pa-*)*isinát* 418.
iste'ns 278.
idſinát 421.
idſu, Pt., 379.

ikscha 265.
ilama 300. 388.
imáukti 271.
imesls 267.
ináids 373.
irt 378.
isa'ls 256.
ifis 298.

Digitized by Google

jádélét 411.
jádinát 423. 425.
jádít 432. 436.
jáju, P. Pt., 366.
jâmût 392.
ját 366.
jaudát 386.
jáuju, P., 362.
jáukt 363.
jáukt 363 Ntr.
(*at-*)*jáunát* (*-ût*) 383. 392.
jáust 359.
jáuschu, P., 359.
jauſt 360.
jáut 362.
jautát 386.
jáutu, Pt., 359.
jáuzét 409.
jáuzu, P. Pt., 363.
jáuzu, P. Pt., 363 Ntr.
jáwu (*jawu*), Pt., 362.
jêgt 365.
je'mt (*jemt*) 370.
jemu, P., 370.
jému (*jêmu*), Pt., 370.
jêdſu, P. Pt., 365.
jõkát (*-ût*) 383. 392.
jûdít 402.
júgt 365.
jukku, Pt., 354.
jukku, Pt., 375.
júkstu, P., 375.
jukt 354.
júkt (*jukt*), 375.
júku, P., 354.
júku, Pt., 375.
ju'mju (*jumu*), P., 361.
ju'mt 361.
ju'mts 271.
jumu (*júmu*), Pt., 361.
just 353.
juttu, Pt., 353.
jútu, P., 353.
júzu, Pt., 375.
juzzinát 421.
júdſu, P. Pt., 365.
jûſt 361.
jûſta 272.
jûſu, Pt., 361.
jûſchu, P., 361.

kabbata 275.
kabbinát 421.
kaimi'nsch 280.
káisa, 3. Pt., 374.
káisít 429.
káist 359.
káist 373.
káist, 3. P., 374.
káist 374.
(*sa-s-*)*káistis* 359. 373.
káistu, P., 373.
káischu, P., 359.
káitét 438.
kaitinát 421.
káitu, Pt., 373.
káitu, Pt., 359.
kaldinát 423. 425.
kaldít 435.
ka'lns 277.
kalpinát 418.
kalpût 392.
ka'lst 373.
ka'lstu, P., 373.
kalt 361.
ka'ltét 409.
ka'ltinát 421.
ka'ltu, Pt., 373.
kalu, Pt., 361.
kalu, P., 361.
kalwa 264.
kampju, P., 358.
kampstít 433.
kampt 358.
kampu, Pt., 358.
kamût 398.
kâpelét 411.
kápinát 421. 425.
kápju, P., 358.
kaplis 268.
kappát 386.
kápt 358.
kápu, Pt., 358.
karátis 386.
kârdinát 424.
karinát 425.
kârinát 424.
kârkstu, P., 379.
kârkt 379.
kârnít 429.
ka'rpít 429.
(*sa-*)*ka'rsét* 409.
ka'rsinát 421.
kársis (*kásis*) 265.
ka'rst (*kárst*) 374.
kárst 359.
ka'rsts 272.
ka'rstu, P., 374.
ka'rsu, Pt., 374.
kársu, Pt., 359.
kárschu, P. 359.
kârschût 392.
kart (*kârt*) 362.
(*díſ-*)*ka'rt* 370.
kártát 383.
kártét 383.
kártût 383.
karu (*karu*), P. 362.
kâru, Pt., 362.
(*díſ-*)*karu*, P., 370.
(*díſ-*)*káru*, Pt., 370.
karûgs 296.
karût 392.
kârût 397.
kârzu, Pt., 379.
kâsét 410.
kassít 430.
kassu, P. Pt., 359 Ntr.
kast 359 Ntr.
kâst 359.
kâsu, Pt., 359.
kaschkis 290.
kaschu, P., 359 Ntr.
kâschu, P., 359.
káuju, P., 363.
káukt 363.
kaukurát 383.
kaulétis 406.
káunátis 383.
káusét 409.
káut 363.
káuzinát (*au?*) 421.
káuzu, P. Pt., 363.
kawét 413.
kawu (*káwu?*), Pt., 363.
kazzét 442.
keggût 392.
kéibt 377.
keksis 265.
kékût 398.
kemsu, P., 347 Ntr.
keppa'ls 269.
kepparát 388.
kérkt (*kékt*) 363.
kérnét 413.
ke'rt (*kért*) 370.
keru (*keru*), P., 370.
kéru, Pt., 370.
kérzinát 421.
kérzu, P. Pt., 363.
kesselétis 411.
kéſít 402.
kibbele 271.
kibbelét 406.
kibbinát 421.
kilát 383.
kildátis 383.
kilêt 383.
kimst 347 Ntr.
kimsu, Pt., 347.
kinkelét 411.
kinkét 413.

Digitized by Google

kirinat 425.
(*i-*)*ki'rminát* 418.
kiwétis 413.
klabbét 439.
klabbinát 420.
klaidít 430.
klaigát 386.
kláiját 386.
kláju, P. Pt., 366.
klanitis 430.
klát 366.
kladſét 439.
(*pi-*)*kláujûs*, P., 363.
klausinát 425.
klausít 430.
klaustít 433.
klauschenét 425.
klauschinát 425.
(*pi-*)*kláutis* 363.
klauwát (*-ét*) 389.
klauwét 409.
kláudſét 409.
kláudſinát 421. 425.
(*pi-*)*kláwûs*, Pt., 363.
klêgát 386.
klenderét 411.
klenzét 410.
kleppût 392.
klibbût (*-át*) 392.
klidinát 421.
klídu, Pt., 373.
klikstét 439.
klikschkinát 420.
klimſtét 444.
klîstitis 433.
klíſt (*klít*) 373.
klíſtu, P., 373.
klídét 409.
klîgt 365.
klidſu, P. Pt., 365.
klõns 277.
klûditis 432.
klukstét 439.
klukschkét 439.
klundurét 411.
klungstét 439.
klumkschkét 439.
kluppinát 421, 425.
kluppu, Pt., 352.
klupt 352.
klúpu, P., 352.
klussét 406.
klussinát 418.
klûstitis 433.
klûstu, P., 379.
klût 379.
kluwu (*kluu*), Pt., 379.
kludſét 439.
knâbát 386.
knábju, P., 358.
knábt 358.
knábu, Pt., 358.
knaddét 439.
knaibít 430.
knaipít 430.
knakstít 433.
knakschkét 440.
knápju, P., 358:
knápt 358.
knaukschkét 440.
knerkt 364.
knerzu, P. Pt., 364.
knibbét 442.
knibbinát 425.
knist 353.
knittét 413.
knittu, Pt., 353.
knîbju, P., 358.
knîbt 358.
knîbu, Pt., 358.
knîst 358.
knîſt 361.
knîſu, Pt., 361.
knîſchu, P., 361.
knõſit 402.
knuddét 438.
knuſchinát 425.
kõklét 406.
kõpju, P., 358.
kõpt 358.
kõpu, Pt., 358.
kõrt 362.
krdistit 433.
kráju, P. Pt., 366.
krakschkét 440.
krákt (*krákt*) 364.
kra'mstít 433.
krâpalát 388.
krápju, P., 358.
krápt 358.
krápu, Pt., 358.
krásns 278.
krát 366.
krattit 430.
krauju, P., 355.
kraukschkét 440.
kraunu, P., 355.
krausét 410.
kraustit 433.
kraust 355.
krawát 386.
krâwu, Pt., 355.
krázu, P. Pt., 364.
kréiju, P., 354.
kréims 302. 354.
kréimu, P., 354.
kréju, Pt., 354.
kre'mtu, P., 347.
krésls 267.
krést (*krest*) 367.
krêschu (*kreschu*), P., 367.
krettulis 270.
krétu, Pt, 367.
(*sa-*)*krezzét* 438.
krimsli 268.
krî'mst 347.
krî'mtu, Pt., 347.
krisls 267.
krist 352.
kristít 400.
krîſchûtis 392.
krîtalát 388.
krîttu, Pt., 352.
krîtu, P., 352.
krînu, P., 354.
krît 354.
krõka 352.
krukkét 406.
krunka 352.
krunkát 383.
kruppu, Pt., 353.
krupt 353.
krúpu, P., 353.
krussa 257.
krustít 400.
krustúba (*kristíba*) 299.
kruwa 264.
kuddét 438.
kûdít 435.
kukkût 396.
kûkût 396.
kûlát 388.
kuldinát 425.
kûlét 388.
ku'lkstu, P., 379.
ku'lkt 379.
kulmáji 301.
kulstít 433.
kult 362.
kulu, P., 362.
kûlu, Pt., 362.
ku'lzu, Pt., 379.
kumbát 383.
ku'mpju, P., 377.
ku'mpstu, P., 377.
ku'mpt 377.
ku'mpu, Pt., 377.
ku'ngs 298.
kungstét 440.
kúnûtis (*-nétis*) 392.
kúpét 442.
kúpinát 421.
kupls 268.
kuplût 392.

Digitized by Google

kuppinát 421.
kuppu, P. Pt., 353.
(*ap-*)*kúpstu*, P., 377 Ntr.
kupt 353.
(*ap-*)*kúpt* 377 Ntr.
kúpu, P., 353.
(*ap-*)*kúpu*, Pt., 377 Ntr.
kuptschût 392.
kurét 442.
kurinát 425.
kurkstét 440.
kurkstu, P., 379.
ku'rkstu, P., 379.
kurkschkét 440.
kurkt 364.
kurkt 379.
ku'rkt 379.
kurnét 438.
kursme 301.
kurstít 433.
kurstu, P., 378.
kurt 362.
kurt 378.
kurts 272.
kuru, Pt., 378.
kuru (*kuru*), P., 362.
kûru, Pt., 362.
kurzu, P. Pt., 364.
kurzu, Pt., 379.
ku'rzu, Pt., 379.
(*uf-*)*kûsát* 386.
kûsát 389.
(*pi-*)*kussinát* 421.
kussu, Pt., 374.
kust (*kúst*) 374.
kustét 438.
kustinát 421.
kústu, P., 374.
kuschinát 418.
(*sa-*)*kuſchelét* 407.
kuttét 438.
kuttét 438.
kuttinát 421.
(*pi-*)*kûdinát* 425.
(*pi-*)*kûdít* 430.
kûdu, Pt., 360.
kûdûlis 270.
kûpju, P., 358.
kûpt 358.
kûpu, Pt., 358.
kûſt 360.
kûſchu, P., 360.
kwakstét 440.
kwákstét 440.
kwakschkét 440.
kwákschkét 440.
kwekschkét 440.
kweldét 438.
kwélét 438.
kwelkstét 440.
kwépét 409.
kwépinát 421.
(*ap-*)*kwépstu*, P., 377 Ntr.
(*ap-* *kwépt* 377 Ntr.
(*ap-*)*kwépu* 377 Ntr.
kwikt (*kwēkt*) 364.
kwittét 442.
kwittinát 421.
kwizinát 422.
kwizu (*kwēzu*), P. Pt., 364.

labbétis 407.
labbinát 418.
ládét 444.
lâgadít 400.
(*pi-*)*láidinát* 425.
láidu, Pt., 360.
laima 257.
laimétis 407.
(*ap-*)*laimût* 392.
láipa 352.
láipût 392. 397.
láiskûtis 392.
láistít 438.
laischkis 291.
laiſít 430.
láiſt 360.
láiſchu, P., 360.
laitít 430.
laiwût 392.
láju, P. Pt., 366.
lakku, Pt., 351.
lakstít (*-ût*) 433.
lakstûtis 397.
lakt 351.
lakts 272.
lamát 383.
lâpít 435.
lappût 392.
lásinát 418.
lassít 431.
láſts 271.
lát 366.
łauju, P., 368.
laulát 389.
łaunûtis 392.
láupít 430.
láuſít 430.
láuſnis 279.
láuſt 361.
láuſu, Pt., 361.
láuſchu, P., 361.
łaut 368.
láuzis 260.
łâwu, Pt., 363.
lazzinát 422. 425.
látschût 392.
léiju, P., 366.
léju, Pt., 366.
lêkát 386.
lékt 364.
lellût 396.
lemesis 265.
lemju (*lemu*), P., 370.
lemt 370.
lêmu, Pt., 370.
le'nkt 364.
le'nzu, P. Pt., 364.
leppût 392.
lest 368. Ntr.
lêst 368.
lêstu, P., 368.
lêsu, Pt., 368.
lêschu, P., 368.
lêſt 368. Ntr.
lêſu, Pt., 368. Ntr.
lêſchu, P., 368. Ntr.
lêtinat 419.
lézu, Pt., 364.
lezzinát 422.
lezzu, P. 364, Pt. 364. Ntr.
létschu, Pt., 364.
lêlitis 400.
liddinát 425.
liddinát 425.
lídu, Pt., 352. 360.
ligsmûtis 392.
ligstu, P., 376.
ligt 376.
ligu, Pt., 376.
ligût 393.
lij', 3. P., 379.
lija, 3. Pt., 379.
likku, Pt., 351.
likstu, P., 376.
líkstu, P., 375.
likt 351.
likt 376.
likt 375.
líku, Pt., 376.
líku, Pt., 375.
linât 388.
lingût (*lig.*) 393.
linût 393.
lippinát 422.
lippít 402.
lippu, Pt., 352.
lipt 352.
lípu, P., 352.
lípu, P., 352.
list, 3. P., 379.
lischkét 407.

Digitized by Google

lischkis 291.
lift 352. 360.
lischu, P., 352. 360.
lit 379.
lidſét 438.
lidſinat 419. 422.
lidſu, Pt., 376.
lidinát 424.
lidu, P., 352.
ligt 365.
liks 257.
likt 364.
liku, P., 351.
liku, P., 375.
linu, P., 352. 360.
linu, P., 352.
list 374.
listu, P., 374.
lisu, Pt., 374.
lit 366.
litus 273.
(*ap-*)*lizinát* 422.
lizu, P. Pt., 364.
lidſu, P. Pt., 365.
lõbitis 400.
lõdát 386.
lõlût 397.
lõſchnát (*-nét*) 388. 412.
lúgt 365.
lûkût (*-át*) 397.
lumét 438.
lu'nka'ns 279.
lu'nzinát 425.
lûpinátis 425.
luppats 275.
luppinát 425.
luppu, Pt., 353.
lupt 353.
lúpu, P., 353.
lúſt 374.
lúſtu, P., 374.
lúſu, Pt., 374.
luſchinát 425.
luttét 413.
luttinát 425.
lúdſu, P. Pt., 365.
lûbit 400.
lûkát (*-õ-*) 386.
lûks 256.
lûku, P., 351.
lûzit 430.

máidit 430.
mainit 430.
mainût 397.
máisit 434.
máita 352.
máitát 388.
mâjût 393.
mákis 260.
maksa 265.
maksát 386.
makstis 273.
mákstu, P., 375.
makschkerét 407.
mákt 364.
mákt 375.
máku, Pt., 375.
maldinát 424. 425.
ma'ldit 435.
malinát 425.
(*iſ-*)*ma'lkût* 393.
malt 361.
maltit 432.
malu, Pt., 361.
malu, P., 361.
manit 430.
mânit 435.
(*i-*)*mantût* 393.
ma'rka 375.
mast 343.
maſgát 386.
maſinát 419.
mattit 430.
mattu, Pt., 343.
máuju, P., 355.
máuju, P., 363.
máuju, P., 363. Ntr.
máukt 364.
maukût (*-át*) 393.
máunu, P., 355.
maurût 396.
máust 355.
máust 363.
máust 363. Ntr.
máuzu, P. Pt., 364.
máwu, Pt., 355.
máwu, Pt., 363.
máwu, Pt., 363. Ntr.
mázét 438.
mázit 434.
mázu, P. Pt., 364.
meddit 400.
(*ap-*)*meddût* 393.
mêdit 430.
mêginát 425.
meklét 413.
me'lkulis 295.
mellinát 419.
melns 278. 378.
melnût 393,
me'lst 368.
me'lsu, Pt., 368.
me'lschu, P., 368.
melt 378.
melu, Pt., 378.
melût 393.
mentét 407.
mérdét 410.
mêre'ns 278.
mêrit 393.
me'rkt (*mérkt*) 364.
mêrût (*mêrût*) 393.
mérze 261.
mérzét 442.
me'rzu (*mérzu*), P. Pt., 364.
mesls 267.
mésls 267.
meslût 393.
mest 345.
meschu, Pt., 345.
méſt 369.
méſu, Pt., 369.
méſchu, P., 369.
mêtát 386.
mettinát 425.
mettu, P., 345.
mettu, Pt., 345.
mêdſét 442.
mêdſinát 425.
mêlasts 275.
mêlût 397.
mêrdatát 388.
mêrt 379.
mêslûtis 397.
mêsts 271.
mêſnát 387.
mêſt 344.
mêſtu (*mêſu*), P., 344.
mêſu, Pt., 344.
midit 432.
miggelét 412.
(*áiſ-*)*miggu*, Pt., 351.
migla 268.
miglát (*-ât*) 384.
(*áiſ-*)*migt* 351.
míju, P., 363.
miju, Pt., 363.
míkla 268.
míkla 293.
mikls 268.
míkstit 400.
míksts 296.
(*iſ-*)*mikschkerét* 412.
milestíba 300.
milét (*-ît*) 413. 438.
milinát 425.
mi'lsa, S. Pt., 374.
mi'lst, S. P., 374.
mi'lst 374.
mi'lstu, P., 368.
milti 271.
mîlût 397. 413.

Digitized by Google

minát 388.
mine 279.
minét 442.
minu (*-nu*), P., 344.
minu (*mînu*), Pt., 344.
minu, P. Pt., 344. Ntr.
mi'rgstu, P., 376.
mi'rgt 376.
mi'rgu, Pt., 376.
mi'rkstu, P., 375.
mi'rkschkét 442.
mi'rkschkinát 425.
mi'rkt 375.
mi'rku, Pt., 375.
(*áiſ-*)*mi'rst* 374.
(*áiſ-*)*mi'rstu*, P., 374.
mirstu, P., 379.
(*áiſ-*)*mi'rsu*, Pt., 374.
mirt 379.
miru, Pt., 379.
mi'rdſét 438.
missét 409.
(*sa-*)*missu*, Pt., 374.
mist 352.
(*sa-*)*mist* 374.
mistít 400.
mistrét 407.
(*sa-*)*mistu* (*-mistu*), P., 374.
miſa'ls 269.
miſát 384.
(*ap-*)*miſétis* 407.
(*sa-*)*miſgét* 413.
miſt 352.
miſu, Pt., 344.
miſu, Pt., 352.
miſcha 260.
miſchu, P., 352.
mît 344.
mít 363.
mit 344. Ntr.
mitne 279.
mittét 413.
mittinát 422.
mittu, Pt., 352.
mittût 397.
mitu, P., 352.
midſinát 422.
migs 256.
(*áiſ-*)*migu*, P., 351.
mikschkét 407.
mirinát 419.
miſnu, P., 352.
(*ap-*)*mitét* 407.
mõdrit 400.
mõstít 433.
mõsít 430.
muddinát 422.
muddít 430.
mudrs 266.
mukku, Pt., 354.
mukt 354.
múku, P., 354.
mułát 385.
mu'ldét 444.
(*ap-*)*mu'ldu*, Pt., 373. Ntr.
(*ap-*)*mulschinát* 419.
(*ap-mu'lſt* 373. Ntr.
(*ap-*)*mu'lſtu*, P., 373. Ntr.
murdét 440.
murgût 393.
murit 402.
murít 434. 436.
murkít 402.
mussinát 420.
muſchût 393.
muttulis 270.
muſchét 438.
mûdinát 422.
mûdit 430.
mûdu, Pt., 360.
mûdu, Pt., 373.
mûſt 360.
mûſt 373.
mûſtu, P., 373.
mûſchu, P., 360.

naggaſcha 299.
nâkt 345.
nâku, P., 345.
na'rstít 400.
nasta 271.
naschkûtis 393.
naudét 440.
nauju, P., 363.
náukt 345.
náuku, P., 345.
naut 363.
náuzu, Pt., 345.
nawa, 3. P., 343.
nâwu, Pt., 363.
nâzu (*nâtschu*), Pt., 345.
nêgát 383.
nelaikis 259.
ne'mt (*nemt*) 370.
nemu (*nemju*), P., 370.
nému (*nému*), Pt., 370.
nerimſcha 299.
nessát (*nêsát*) 387.
nest 345.
nessu, P., 345.
nessu, Pt., 345.
neschu, Pt., 345.
netiklis 269.
nêkát 389.
nêku, P., 389.
nêſ (*nêſt*), 3. P., 344.
nêſa, 3. Pt., 344.
nêſét 442.
nêſt 344.
nêwát 389.
nêzinát 422.
nîdét 442.
nîdu, Pt., 373.
(*ap-*)*nikku*, Pt., 352.
nikns 278.
niknût 393.
nîkstu, P., 375.
(*ap-*)*nikstu*, P., 352.
(*ap-*)*nikt* 352.
nîkt 375.
nîku, Pt., 375.
(*ap-*)*nîku*, P., 352.
nîſt 373.
nîſtu, P., 373.
nîzinát 422.
nõmát 384.
nurdét 440.
nurkét 440.
nuſchelét 425.
nuſchinát 425.
nûpe'lns 277.

õſchnát (*-nét*) 388. 412.
õtała 264.

paiját (*-ût*) 384.
páisit 430.
paiſit 402.
paiſit 430.
palama 300. 383.
pamats 256.
pa'mpju, P., 377.
pa'mpstu, P., 377.
pa'mpt 377.
pa'mpu, Pt., 377.
paraggana 260.
pareggis 260.
parkschkét 440.
pats 273.
paudét 442.
paudu, P., 360.
páudu, Pt., 360.
paukschkét 440.
páupt 377.
paurétis 407.
páuſt 360.
páuſchu, P., 360.
pawads 256.
pekle 269.
pelawas, *pelus* 264.
pe'ldét 438.

Digitized by Google

pe'ldinát 422.
peléks 291.
pelét 438.
pelkis 290.
pe'lnít 400. 403.
pe'lt 369.
pelu, P., 369.
pélu, Pt., 369.
pe'mpt 377.
pérdinát 424.
pe'rdu, P., 347.
perét 438.
perinát 425.
pe'rku, P., 347.
pérns 278.
pe'rt (*pért*) 370.
peru (*peru*), P., 370.
péru, Pt., 370.
pestít 402.
pikkis 260.
pikku'ls 270.
pikkût 393.
pikstét 440.
pikstu, P., 375.
pikt (*pikt*) 375.
pikts 272. 375.
piku, Pt., 375.
pildít 435.
pilét 407.
pilét 438.
pilinát 419. 422.
pilns 278. 378.
pi'ls 258.
pilstu, P., 378.
pilt 378.
pilu, Pt., 378.
pine 279.
pinka 290.
(*sa-*)*pinkét* 407.
pinkstét 440.
pinkschkét 440.
pinnét 407.
pinu (*pinu*), P., 344.
pinu, Pt., 344.
pipét 407.
pi'rdu, Pt., 347.
pi'rkt 347.
pi'rku, P. Pt., 347.
pi'rſt 347.
pi'rſcha 261.
pi'rts 272.
pissu, P. Pt., 343.
pist 343.
piſchát (*-ét*) 385.
pit 344.
pipét 407.
plaisít 430.
plakka'ns 279.
plakku, Pt., 351.
plakschkét 440.
plakt 351.
plandít 432.
pláns 278.
plantschát (*-ét*) 396.
plápát (*-ét*, *-át*) 387.
plasch 261.
plátít 401.
plâtít 430.
plattít 430.
pláudu, Pt., 360.
płauju, P., 355.
plauksts 273.
pláukstu, P., 375.
plaukschkét 440.
pláukt 375.
pláuku, Pt., 375.
płaunu 355.
pláuſt 360.
pláuſchu, P., 360.
płaut 355.
płâwu, Pt., 355.
plazzinát 422.
pleikschkét 440.
plêst (*plest*) 368.
plést 368.
plésu, Pt., 368.
pléschu (*pleschu*), P., 368.
pléschu, P., 368.
plétít 430.
plétu, Pt., 368.
plewétis 407.
plijûs, Pt., 363.
plijûs, P., 363.
plikku, Pt., 375.
plikstu, P., 375.
plikschkét 440.
plikschkinát 420.
plikt 375.
pliska 290.
plíst 374.
plístu, P., 374.
plísu, Pt., 374.
plítis 363.
plõsít 430.
pluddinát 422.
pluddût 397.
plúdinát 422.
plúdu, Pt., 373.
plúkát 387.
plukkats 275.
plukku, Pt., 354.
plukschkét 440.
plukt 354.
plúkt 364.
plúku, P., 354.
pluntschût 396.
płuppu, Pt., 377.
płupstu, P., 377.
płupt 377.
pluskát 384.
plûskát 389.
pluschkis 291.
plúſt 373.
plúſtu, P., 373.
płûtít 400. 403.
plúzu, P. Pt., 364.
pluzzinát 422.
plûku, P., 351.
põgát 384.
põstít (*pûst.*) 400. 403.
põsts 271. 359.
põtét 413.
prakschkét 440.
prassít 430.
prast 351.
prátét (*-ût*) 407.
prattu, Pt., 351.
práulét (*-ût*) 407.
prâwát 384.
prâwét 407.
prezze 347.
prezzét 407.
prikschkét 440.
prikscha 265.
prizátis 384.
prûtu, P., 351.
pûdét 410.
púiját 389.
(*iſ-*)*púkát* 384.
pukstét 440
pûlét 413.
pulgût 398.
pu'lks 290.
pult 354.
pulu, Pt., 354.
(*sa-*)*pu'lzét* 407.
(*sa-*)*pu'lzinát* 419.
pu'mpt 377.
pumpuris 267.
punkét 407.
punte 261.
puntschût 393.
púpét 413.
pûpût 393.
purkschkét 440.
pu'rpinát 420.
purrinát 425.
púslis 268.
púsme 301.
púst 359.
pûstu, P., 379.
puschkis 291.
puschkût (*-kût*) 393.
púschkût 398.

Digitized by Google

pûschnût 393.
púschu, P., 395.
pûſnis 278.
pût 379.
(*at-*)*pútinát* 422.
putráims 301.
putrût 393.
putta 257.
putteksnis 296.
puttét 442.
puttinát 425.
puttût (*-át*) 393.
pútu, Pt., 359.
puwu (*puu*), Pt., 379.
pûlu, P., 354.
pûst 359.
pûsu, Pt., 359.
pûschu, P., 359.

raddinát 422.
raddít 431.
(*at-*)*raddu*, Pt., 351.
râdít 434.
raggana 279.
raggawas (*raggus*) 264.
ráibała 269.
ráibít 401.
raidít 435.
raisít 431.
raiſétis 407.
râju, P. Pt., 366.
rakkát 387.
rakku, Pt., 351.
rakstít 433.
rakschinát 426.
rakt 351.
ramít 402.
râmít 401.
râms 378.
ra'ntít 431.
râpát 387.
râpju, P., 358.
râpt 358.
râpu, Pt., 358.
rasma 300.
rassinát 419.
rassût 393.
(*at-*)*raſt* 361.
raſcha'ns 279.
rât 366.
ráuda 257.
ráudát 414.
ráudinát 422.
(*at-*)*ráugátis* 387.
ráugs 257.
(*at-*)*ráugtis* 345.
(*at-*)*ráugûs*, P., 345.
ráuju, P., 355.
ráukt (*ráukt*) 364.
ráunu, P., 355.
rausét (*ráusét*, *-át*) 410.
ráust 359.
raustelét 412.
raustít 433.
ráusu, Pt., 359.
ráuschu, P., 359.
ráut 355.
ráuzít 431.
ráuzu, P. Pt., 364.
ráudſét 409.
raudſít 431.
(*at-*)*ráudſûs*, Pt., 345.
rawét 410.
ráwu, Pt., 355.
râzí'nsch 280.
rédít 401.
réiba, 3. Pt., 377.
réibinát 422.
réibst, 3. P., 377.
réibt 377.
réiju, P., 367.
réju, Pt., 367.
rêkût 398.
re'mdét 410.
re'mdinát 424.
rême'ns 305.
repju, P., 345.
reppu, P. Pt., 345.
rept 345.
(*sa-*)*reſchgét* 407.
(*iſ-*)*rêtát* 384.
redſét 438.
redſinát 422.
rêkstût 393.
rêst 344.
rêstûtis 398.
rêschu, P., 344.
rêtét 409.
rêtét 442.
rêtu, P. Pt., 344.
ríbét 440.
ridít 435. 436.
riju, Pt., 363.
rîju, P., 363.
rîkût 394.
ri'mstu, P., 378.
rimu, Pt., 378.
rippût (*-át*) 394.
rissu, P. Pt., 344.
rissu, Pt., 374.
rist 343.
rist 344.
rist 374.
rístít 433.
ristu (*rístu*), P., 374.
rît 363.
rítét 444.
rittét 343. 442.
rittít 442.
rittinát 426.
rittu, P. Pt., 343.
rîbju, P., 358.
rîbu, Pt., 358.
rîbt 358.
rît 367.
rõtát 384.
rõtelét 412.
rubbinát 419.
rubbinát 420.
rudde'ns 277.
ruddít 401.
rûdinát 422.
rûdít 401.
rúgstu, P., 376.
rúgt 376.
rúgu, Pt., 376.
rukku, Pt., 352.
rukt 352.
rûkt (*rûkt*) 364.
rûkts 272.
rúku, P., 352.
runát 384.
rûnít 401.
rûpét 438.
rûpinát 422.
rûsét 407.
ruschinát 426.
ruschka (*ruschkis*) 290. 291.
ruschkét 407.
ruſta 272.
ruſtét 407.
ruſchgét 407.
ruzzinát 422.
rúzu, P. Pt., 364.
rûbít 401. 403.
rûdu, P., 354.
rûka 257. 351.
rûku, P., 351.
rûnu (*rûmu*), P., 351.
rûsítis 401.
rûschinét 412.
rûſitis 401.
rûzít 401.

sagscha 273. 365.
sagts 365.
sáistít 433.
saite 273.
sakarnis 279.
sakne 279.
(*i-*)*saknûtis* 394.

Digitized by Google

sákt 345.
sáku, P. Pt., 345.
sa'ldelét 412.
sa'lde'ns 278.
sa'ldét 410.
sa'ldinát 419.
sa'ldinát 424.
sálit (*-łût*) 401.
sallinát 419.
sa'lna 277.
sa'lstu, P., 378.
sa'lt 378.
sa'lts 272.
salu, Pt., 378.
sápé 438.
sapnis 279.
sapnût 394.
(*ap-*)*sápstu*, P., 377. Ntr.
(*ap-*)*sápt* 377. Ntr.
(*ap-*)*sápu*, Pt., 377. Ntr.
sa'rgát 414.
sa'rka'ns 279. 297.
sa'rkis 260.
sa'rkstu, P., 375.
sa'rkt (*sárkt*) 375.
sa'rku, Pt., 375.
sa'rma 300.
sa'rmût 394.
sârtût 394.
saukát 387.
sáukt 364.
sáusét 442.
sáuss 344.
sautét 409.
sáuzu, P. Pt., 364.
sáutschu, Pt., 364.
sáudſét 448.
sawét 418.
sázu, Pt., 345.
sazzit 431.
sédét 438.
sédinát 422.
sédu, Pt., 368.
segt 365.
séju, P. Pt., 366.
séju, Pt., 354.
sekkét 410.
sekku, P., 345.
sekls 268. 352.
(*ap-*)*séklût* 394.
sekme 301.
sekmét 407.
sekschkét 418.
sekt 345.
sènzis 291.
sergu, P., 376.
se'rſt (*sérſt*) 369.
se'rſu, Pt., 369.
se'rſchu, P., 369.
sert (*sêrt*) 370.
seru (*seru*), P., 370.
sêru, Pt., 370.
sêrûtis 394.
sessele 281.
sestała 269.
séſt 368.
séſchu, P., 368.
sêt 366.
(*áiſ-*)*sêtit* 401.
sezzigs 298.
sezzu, P., 345.
sezzu, Pt., 345.
sedſu, P., 365.
sedſu (*sedschu*), Pt., 365.
sĕkalát 384.
siját 387.
sikku, Pt., 352.
síks 352.
siksna 295.
síksts 272.
síkstu, P., 352.
síkstu, P., 379.
sikt 352.
síkt 379.
síku, P., 352.
sildit 435.
silstu, P., 378.
silt 378.
si'lts 272.
silu, Pt., 378.
si'rdéſti 271.
si'rdítis 401.
sirgstu, P., 376.
sirgt (*si'rgt*) 376.
sirgu, Pt., 376.
sirms 300.
sirt 362.
siru, P., 362.
siru, Pt., 362.
sirût (*-át*) 367.
sist 343.
(*i-*)*sittinát* 426.
sittu, P. Pt., 343.
sizu, P. Pt., 379.
sinu (*sinnu*), P., 354.
sît, Pt., 354.
sîts 271.

skabba'rgs 296.
skabbargût 394.
skabrs 266.
skábs 377.
(*sa-*)*skábstu*, P., 377.
(*sa-*)*skábt* 377.
(*sa-*)*skábu*, Pt., 377.
skáidinát 419.
skaidrût 394.
skáists (*skáiſts?*) 353. 435.
skáiſtit 435.
skáitit 431.
skáitlis 268.
ska'ldit 432.
skallût 397.
ska'łsch 258.
skandét 410.
skandinát 424.
skanét 439.
ska'nsch 261.
skapstit 438.
skara 257.
skarbele 299.
(*sa-*)*skarbelét* 407.
(*prettim-*)*skarbítis* 401.
(*at-*)*skârstu*, P., 379. Ntr.
(*at-*)*skârt* 379. Ntr.
(*at-*)*skâru*, Pt., 379. Ntr.
skattit 431.
skáudét 443.
skáudu, Pt., 361.
skáugis 260.
skauju, P., 363.
skáustit 401.
skáuſt 360.
skáuſchu, P., 360.
skaut 363.
skâwu, Pt., 363.
(*ap-*)*skŏrbt* 377.
skŏstit 402.
skrabbinát 420.
skrabbu, Pt., 343.
skrabstit 433.
skrabt 343.
skraidelét 412.
skráidit 432.
(*sa-*)*skrandét* 407.
skrêda 276.
skrêdát 384.
skréiju, P., 355.
skréju, Pt., 355.
skúdinát 424.
skrîdinát 424.
skrînu (*-nu*), P., 355.
skrît 355.
skrŏdelis 271.
skrŏstit 433.
skrullét 407.
skribbinát 419.
sku'mdinát 424.
(*sa-*)*sku'mstu*, P., 378.
(*sa-*)*sku'mt* 378.
(*sa-*)*skumu*, Pt., 378.
skundét 443.
skúpstit 433. 436.

Digitized by Google

(ap-)skurbstu, P., 377.
(ap-)skurbt 377.
(ap-)skurbu, Pt., 377.
skust 354.
skuttu, Pt., 354.
skútu, P., 354.
skútitis 431.
sláistitis 401.
slakkát 387.
slápét 409.
slappét 409.
slappinát 422.
slapstitis 433.
slápstu, P., 377.
slápt 377.
slápu, Pt., 377.
sláukt 364.
slauzit 431,
sláuzu, P. Pt., 364.
slawe'ns 278.
slawét 407.
slazzinát 426.
slazzit 387. 431. 436.
sladſit 402.
sléiju, P., 355.
sléju, Pt., 355.
slépju, P., 367.
sleppe'ns 278.
sleppét 443.
slépt 367.
slépu, Pt., 367.
slidde'ns 278.
sliddét 443.
slidét 443.
slíksnis 278.
slíkstu, P., 375.
slíkstu, P., 375.
slíkt 375.
slíkt 375.
slíku, Pt., 375.
slíku, Pt., 375.
sli'ms 378.
(sa-)slimstu, P., 378.
(sa-)slimt 378.
(sa-)slimu, Pt., 378.
slinks 375.
slinkût 394.
slípét 409.
slípstu, P., 377.
slípt 377.
slípu, Pt., 377.
slizinát 422.
sligsnis 278. 365.
sligt 365.
slinu, P., 355.
slit 355.
slidſu, P. Pt., 365.
sluddinát 424.
slugga 257.
sluſchát 388.
(ap-)slûgát 387.
slûta 271.
slûdſit 387. 431.
smáidit 432.
(áiſ-)smakku, Pt., 351.
(ap-)smakku, Pt., 353.
smakkût, 394.
smakrs 266.
(áiſ-)smakt 351.
(ap-)smakt 353.
sma'lzinát 419.
sma'ldſinát 419.
sméiju, Pt., 367.
sméju, Pt., 367.
smelgt (smelktſ) 365.
sme'lt 369.
smełu, P., 369.
smélu, Pt., 369.
smeldſu, P. Pt., 365.
smidinát 424.
smi'lgstu, P., 376.
smi'lgt 376.
smilkstét 440.
smi'lkts 272.
smi'ldſét 440.
smi'ldſinát 419.
smi'ldſinát 423.
smi'rdét 443.
smi'rdinát 423.
(pi-)smirdu, Pt., 373.
(pi-)smirſt 373.
(pi-)smirſtu, P., 373.
smi'rſcha 261.
smidinát 424.
smit 367.
smutát 385.
smullinát 426.
smurgát 384.
smurgulét 412.
(áiſ-)smûku, P., 351.
(ap-)smûku, P., 353.
snáigstit 433.
snaudelét 412.
snaudét 443.
snaudu, Pt., 360.
snauſt 360.
snauſchu, P., 360.
snēgt 365.
snēdſu, P., 365.
snēdſu (-dſchu), Pt., 365.
snigga, 3. Pt., 351.
snigst, 3. P., 351.
snirgût 397.
snidſe, 3. Pt., 351.
snig', 3. P., 351.
snidſe 261.
snûkerét 408.
spáidit 431.
(nû-)spalwátis 384.
spa'rdit (spárdit) 432.
spēju, P. Pt, 366.
spéks 290.
sperinát 426.
spe'rt (spért) 370.
speru (speru), P., 370.
spéru, Pt., 370.
spét 366.
spézinát 419.
spēgût 394.
spídelét 398. 412.
spídét 443.
spídu, Pt., 360.
(at-)spídu, Pt., 373. Ntr.
spiggût (-át) 394.
spigułût 398. 412.
spîkstit 434.
spilét (-át) 408.
spindelét 412.
spirgstu, P., 376.
spirgt 376.
spirgts 272.
spirgu, Pt., 376.
spirdſinat 423.
(at-)spiſt 373. Ntr.
(at-)spiſtu, P., 373. Ntr.
spîtét 408.
spîdu, Pt., 360.
spîgt 365.
spîſt 360.
spîſchu, P., 360.
spîdſu, P. Pt., 365.
spłaudit 432.
spłauju (-nu), P., 355.
spłaut 355.
spłâwu, Pt., 355.
spôſts 271.
spragstét 440.
sprágstu, P., 376.
sprágt 376.
sprágu, Pt., 376.
spráudit 431.
spráudu, Pt., 360.
spraugát 387.
spraugt 365.
spráuschlét 412.
spráuſt 360.
spráuſchu, P., 360.
spraudſu, P. Pt., 365.
sprâdſét 408.
sprédu, Pt., 368.
sprégát 387.
sprégt 376.
spréśliza 290.
spréſt 368.

Digitized by Google

spréſchu, P., 368.
spridu, Pt., 360.
spriſt 360.
spriſchu, P., 360.
sprõgát 384.
sprúdu, Pt., 373.
sprukku, Pt., 354.
sprukt 354.
sprúku, P., 354.
sprúſt 373.
sprúſtu, P., 373.
spu'lgût 398.
spurgulis 270.
spurgutût 394.
spurkschkét 440.
spurstu, P., 379.
spurt 379.
spuru, Pt., 379.
spûdrs 266.
spûstit (*spõstit*) 401.
spûsch 261.
stabbulét 408.
stabs 299.
stâdit 432.
staigałát (*-gelét*) 388.
staigát 387.
stáipit 431.
stáju, P. Pt., 366.
stástit 434.
stát 366.
stattit 432.
stâwét 439.
stâws 264.
stebbulét 408.
steddele 271.
stéigtis 366.
stéidſinat 423.
stéidſûs, P. Pt., 366.
stékét 413.
stembrs 266.
stenét 439.
stérstét 408.
stibbu, Pt., 353.
stibt 353.
stigga 257.
stiggu, Pt., 351.
stigt 351.
(*ap-*)*stigût* (*-át*) 394.
stingrs 376.
stingstu, P., 376.
stingt 376.
stingu, Pt., 376.
stinkschkét 440.
stipát (*-ût*) 384.
stippu, Pt., 352.
stiprinát 419.
stiprût 394.
stipt 352.
stipu, P., 352.
stíbu, P., 353.
stígu, P., 351.
stípju, P., 358.
stípt 358.
stípu, Pt., 358.
stõstítis 434.
strádát 387.
stráipałát (*-elét*) 388. 412.
stráujsch 261.
stráume 301.
strebju (*strébju*), P., 367.
strébt (*strebt*) 367.
strébu, Pt., 367.
stréimułût (*-pułût*) 398.
striggu, Pt., 353.
strígstu, P., 353.
strigt 353.
stringstu, P., 376.
stringt 376.
stringu, Pt., 376.
strinkschkét 440.
stríbt 367.
strígt 353.
strígu, P., 353.
struppét 408.
struppinát 419.
stu'lbs 377.
stu'lbstu, P., 377.
stu'lbt 377.
stu'lbu, Pt., 377.
stu'lbût 394.
stumju, P., 362.
stumdit 432.
stumstítis 431. 434.
stumt 362.
stûmu, Pt., 362.
stûmítis 431. 434.
(*ap-*)*sudrabût* 394.
sûdût 394.
Suikis 260.
suinatis 389.
súkalas 269.
sukkát (*-ût*) 384.
sukku, Pt., 354.
sukt 354.
súkt 364.
súku, P., 354.
suláinis 286.
súlat (*sulat*) 384.
suminát 419.
sunit 401.
(*ap-*)*súnûtis* (*-átis*), 394.
sussu, P. Pt., 344.
sust 344.
sust 353.
sústét 444.
sútit 431.
suttu, P., 353. Ntr.
suttu, Pt., 353.
sútu, P., 353.
súzu, P. Pt., 364.
sûdſét 443.
sûdit 401.
sûgis 260.
sûku, P., 345.
sûlit 431.
(*at-*)*swaḃbinát* 419.
swáidit 401.
swáidit 431. 436.
swaipit 402.
swa'lstit 434.
swarbsts 272.
swárpstit (*swdrbstit*) 434.
swa'rs 256.
swadſét 440.
sweiks 268.
sweizinát 419.
swekkût 394.
swelme 301.
swelpju, P., 367.
swelpt 361.
swelpu, Pt., 367.
swe'lt 369.
swełu, P., 369.
swélu, Pt. 369.
swépét 409.
swe'rt (*swért*) 370.
sweru (*swerु*), P., 370.
swéru, Pt., 370.
swesch 261.
swétała 269.
swétit 401.
swéts 272.
swidét 409.
swidu, Pt., 373.
swilinát 423.
swilpût (*-ét*) 397.
swi'lstu, P., 378.
swi'lt 378.
swilu, Pt., 378.
swinét 439.
swist 373.
swistu, P., 373.
swiſt 373.
swiſtu, P., 373.
swidri 266.
swidrinát 419.
swidrût 394.
swidu, Pt., 360.
swiſt 360.
swiſchu, P., 360.

scha'lkt 364.
scha'lzu, P. Pt., 364.
scháubit 431.

Digitized by Google

schaudít 432.
schauju, P., 355.
scháulát 384.
schaumát 388.
schaumu, P., 355.
scháust 359.
scháuschu, P., 359.
scháut 355.
scháutit 431.
schautrs 267.
scháutu, Pt., 359.
scháwu, Pt., 355.
schipnis 279.
schipnût 394.
schłaudét 440.
schłe'lt 369.
schłełu, P., 369.
schłélu, Pt., 369.
schłérdelét 412.
shhłe'rdét 443.
schłe'rdu, Pt., 369.
schłe'rſt (*schłérſt*) 368.
schłe'rſt (*schłérſt*) 369.
schłe'rſu, Pt., 369.
schłe'rſchu, P., 368.
schłe'rſchu, P., 369.
schłetterét 412.
schłettinát 426.
schłettít 402.
schłért 362.
schłibbét 401.
schłidrs 266.
schłídu, Pt., 373.
schłile 261.
schłilt 362.
schłiłu, P., 362.
schłílu, Pt., 362.
schłindét 440.
schłindinát 424.
schłinis 279.
schłinu (*-nu*), P., 344.
schłinu, Pt., 344.
schłinût 394.
schłirba 299.
schłirt 362.
schłiru (*schłiru*), P., 362.
schłíru, Pt., 362.
schłist 353.
schłistít 401.
schłists 353.
schłíſt 373.
schłíſtu, P., 373.
schłit (*schłít*) 344.
schłittu, Pt., 353.
schłłbju, P., 358.
schłłbt 358.
schłłbu, Pt., 358.
schłłdét 443.
schłłdu, Pt., 360.
schłłſna 278.
schłłſt 360.
schłłſchu, P., 360.
schłłtu, P., 353.
schłłőrét 414.
schłłuttét 414.
schłłůbít 431.
schłłůgát 387.
schłagstít (*schłakstít*) 434.
schłłákat 387.
schłłákt 364.
schłampût (*-át*, *-ét*) 397.
schłáupstít 435.
schłłázu, P. Pt., 364.
schłazzinát 426.
schłazzít 387. 431. 436.
schłőzinátłs 423.
schłłůdét 443.
schłłůkát 387.
schłłukku, Pt., 354.
schłłukt 354.
schłłúkt 364.
schłłúku, P., 354.
schłupstét 440.
schłuſchát 388.
schłłůterét 408.
schłłůzinátłs 423.
schłłúzu, P. Pt., 364.
schmakschłét 441.
schmaugt 343.
schmaugu, P. Pt., 343.
schmukschłindát 419.
schnáłét 441.
schnákt 364.
schnaukát 387.
schnáukt 364.
schnáuzu, P. Pt., 364.
schnázu, P. Pt., 364.
schnukstét 441.
schnúkt 364.
schnurgstít 434.
schnurgstu, P., 376.
schnurgt 376.
schnurgu, Pt., 376.
schnurkstu, P., 375.
schnurkt 375.
schnurku, Pt., 375.
schnúzu, P. Pt, 364.
schnůłerét 408.
schůde 277.
schúdinát 426.
schůdít 435.
schuju, P., 355.
schukku (*schúku*), Pt., 376.
schukstu, P., 376.
schukt 376.
schůnis 279.
schůnu, P., 355.
schůnût 394.
schůpût (*-át*) 397.
schust 353.
schût 355.
schuttu, Pt., 353.
schuttinát 423.
schútu, P., 353.
schuwu, P., 355.

ſaggu, Pt., 353.
ſaglis 269.
ſagt 353.
ſaimût 398.
ſa'lktis 273.
ſa'lsch 261.
ſałût 394.
ſárdét 408.
ſarût 394.
ſaudét 409.
ſelét 408.
ſelt 369.
ſe'lt 369.
(*ap-*)*ſe'ltût* (*-tit*) 394.
ſełu, P., 369.
ſełu, P., 369.
ſélu, Pt., 369.
ſélu, Pt., 369.
(*pa-*)*ſemût* 395.
ſibbe'ns 277.
ſibbét 443.
ſibbinát (*-enét*) 426.
ſibbu, P. Pt., 353.
ſibt 353.
ſibu, P., 353.
ſida'ls 269.
ſidit 434. 436.
ſidu, Pt., 360.
ſilét 408.
ſilût 395.
ſimała 269.
ſime 301.
ſimét 408.
ſinát 414.
(*at-*)*ſinu* (*-ſinu*), Pt., 378.
ſinût 395.
(*at-*)*ſistu*, P., 378.
ſiſt 360.
ſiſchu, P., 360.
(*at-*)*ſit* 378.
ſidała 269.
ſidét 438.
ſidinát 418.
ſids 256.
ſidût 395.
(*nû-*)*ſłgtis* 366.
(*nû-*)*ſłdſûs*, P. Pt., 366.
ſmáugt 366.

Digitized by Google

ſmáudſu, P. Pt., 366.
ſõbi'ns 277.
ſuddinát 423.
ſuddu, Pt., 354.
ſûditis 434.
ſúdu, P., 354.
ſurſét 443.
ſurdſét 443.
ſuſt 354.
ſûgu, P., 353.
ſwaigát 387.
ſwáigſne 279.
(*ap-*)*ſwáigſchnût*, (*ſwáiſchnût*, *ſwáiſchût*) 395.
ſwanit 401. 403.
ſwéijût 395.
ſwêrinát 423.
ſwérût 397.
ſwinût 395.
ſwirgstu, P., 376.
ſwirgſde 277.
ſwirgt 376.
ſwirdſu, Pt., 376.
ſwigt 366.
ſwidſu, P. Pt., 366.

ſchabbût 395.
ſchaggarát 384.
ſchagari 266.
ſchaggût 395.
ſcháudét 444.
ſcháuju, P., 368.
ſcháut (*ſchaut*) 368
ſchâwát 387.
ſchawét 410.
ſcháwu, Pt., 368.
ſcheibt 377.
ſchêlastîba 300.
ſchêlût 395.
ſchibbét 443.
ſchibbu, Pt., 353.
ſchibstu, P., 353.
ſchibt 353.
ſchibu, P., 353. Ntr.
ſchiglût 395.
ſchilbstu, P., 377.
ſchilbt 377.
ſchilbu, Pt., 377.
ſchmáugt 366.
ſchmáudſu, P. Pt., 366.
ſchnáugt 366.
ſchnáudſu, P. Pt., 366.
ſchu'lbt 377.
(*ap-*)*ſchu'ltit* 401.
(*ap-*)*ſchu'rbt* 377. Ntr.
ſchústu, P., 379.
ſchuſchinát 423.
ſchût 379.
ſchuwu (*ſchuu*), Pt., 379.
(*ap-*)*ſchûgát* 384.
ſchûkls 293.
ſchwârkstét 441.
ſchwingstét 441.
ſchwingschkét 441.

taisit 431.
táisnût 395.
táisns 278. 368.
taks 256.
tappinát 423.
tappu, Pt., 351.
tapt 351.
tarkschkét 441.
tarkschkis 291.
târst 359.
târsu, Pt., 359.
târschu, P., 359.
tâst 359.
tâstit 434.
tâsu, Pt., 359.
tâschu, P., 359.
tauját 388.
táuki 257.
taupit 431.
taustit 434.
táuttîtis 276.
têgát 389.
téikt 364.
téizu, P. Pt., 364.
tekkanát (*-ałát*) 388.
tekkát 387.
te'lpu, P., 347.
tenzinát 426.
térpenis 281.
térpinát 426.
térpju, P., 367.
térpt 367.
térpu, Pt., 367.
terschkelét 441.
terschkét 441.
térſét 411.
tesme'ns 301.
tést (*test*) 368.
tésu, Pt., 368.
téschu (*teschu*), P., 368.
têtitis 308.
tezzele 270.
tezzét 439.
tezzinát 423.
têlét 414.
tikku, Pt., 352.
tikls 268.
tíkls 293.
tikstu, P., 352.
tikt 352.
tíku, P., 352.
tikût (*-át*) 395.
tillát 389.
ti'lpt 347.
ti'lpu, Pt., 347.
tintelét 412.
tinu (*timu*), P., 344.
tinu, Pt., 344.
tinzinát 423.
tipułût 398.
tirát 387.
tirdit 435.
tîrelis 270.
ti'rgût 395.
tirinát 426.
ti'rpstu, P., 377.
ti'rpt 377.
ti'rpu, Pt., 377.
tirſát 387.
tistit 434.
tîsch 261.
tîschût 395. 401.
tiſát (*tiſlát*) 384.
tît 344.
tîtit 395. 401.
tizzét 439.
tîdétis 414.
tîku, P., 352.
tîpju, P., 358.
tîpt 358.
tîpu, Pt., 358.
tîrpt 377.
tîsa 257.
tîsát 384.
tõſchátis 389.
tõſchu, P., 354. Ntr.
tráipit 431.
trakkût 395.
trallét 408.
tramdit 432.
tramt 367.
tráukt (*traukt*) 365.
trauzet (*tráuzét*) 409
tráuzu, P. Pt., 365.
tremju (*tremu*), P., 367.
tremt 367.
tremu, Pt., 367.
trenét 439.
tre'nkt, 365.
tre'nzu, P. Pt., 365.
treschula 269.
trinu (*trinu*), P., 344.
trinu (*trînu*), Pt., 344. Ntr.
trît 344.
trizét 443.
trîzinát 423.
trîkt 365.

Digitized by Google

tripju, P., 358.
tripi 358.
tripu, Pt., 358.
trizu, P. Pt., 365.
trûbát 384.
(*sa-*)*trukku*, Pt., 352.
trûkstu, P., 376.
(*sa-*)*trukt* 352.
trûkt 376.
trûku, Pt., 376.
(*sa-*)*trúku*, P., 352.
trumpét 408.
trusls 268.
trûzinát 423.
tukku, Pt., 352.
túkstu, P., 352. 376.
tuksch 262.
tukschût 395.
tukt (*túkt*) 352.
túkt (*tûkt*) 376.
túku, P., 352.
túku, Pt., 376.
tulkût 395.
tu'msa 265.
tu'mst, 3. P., 378.
tu'msch 265.
tu'mt 378.
tupju, P., 358.
túplis 269.
tuppét 443.
tuppu, Pt., 358.
tupt 358.
turét 439.
turrigs 298.
túsku, P., 352.
túskût 397.
tuſnét 414.
túzét 409.
tûpu, P., 351.
twáikût 395.
twa'rstit 434.
twe'rsme 301.
twe'rt (*twért*) 370.
tweru (*tweru*), P., 370.
twéru, Pt., 370.
twíka, 3. Pt., 376.
twíkst, 3. P., 376.
twíkt 376.

ubagût 395.
ûbût 396.
ûde'ns 277.
u'rbinát 426.
u'rbju, P., 359.
u'rbt 359.
u'rbu, Pt., 359.
u'rbulét 412.
urknût 398.
urkschkét 441.

ûdu, Pt., 360.
ûga 343.
ûgstit 434.
ûgût 395.
ûſt 360.
ûſchu, P., 360.

waddát 387.
waddit 431.
(*iſ-*)*waddût* 398.
waggáre 267.
waggût 395.
waida 277.
waidát 385.
waidét 441.
wáidu, P. Pt., 343.
waijat (*wáiját*) 387.
wáijadſét 444.
waimanát 385.
wainakát (*wainakát*) 358.
wainût 395.
wairit (*-ût*) 402.
wairût 395.
wáisla 268.
wáislûtîs 395.
wáiſt 343.
waizát 389.
waizinát 426.
wáját 385.
wákt 364.
wáku, P. Pt., 365.
walát, 385.
walbit 435.
wa'ldit 431.
wále 261.
(*sa-*)*walgát* 385.
walkát (*-ût*) 387.
wa'lks 256.
wa'lstit 434.
wa'lſtíba 300.
wa'lſts 272.
wálût 397.
(*sa-*)*waldſinát* 426.
warawiksna 295.
wárdût 395.
ware'ns 278.
warét 439.
wargstu, P., 377.
wargt (*wârgt*) 377.
wargu, Pt., 377.
wárgût 397.
wârit 434.
wa'rste 273.
wárstit 434.
wa'rti 271.
wártit 431.
wárdſinát 423.
(*at-*)*wassát* 385.
waſát 387.
wáſt 361.
wáſu, Pt., 361.
waſchinát 426.
wáſchu, P., 361.
waſchût 398.
waukschkét 441.
wázu, P. Pt., 365.
weddekla 293.
weddu, P., 345.
weddu, Pt., 345.
wêdinát 419.
wêdit 402.
weiklígs 298.
weikls 268.
weikne 279.
weiktis 365.
weizinát 423.
weizûs, P. Pt., 365.
wêkschkét 441.
we'lde 276.
wêlét 408.
we'lku, P., 347.
wellét 411.
welns 277.
we'lt 369.
we'ltit 402.
we'ltût 396.
weiu, P., 369.
wélu, Pt., 369.
weldſét 408.
wemju, P., 370.
wemt 370.
wêmu, Pt., 370.
wêpłût (*-lût*) 395.
we'rdu, P., 347.
wérgût 396.
we'rpju, P., 367.
we'rpt (*wérpt*) 367.
we'rpu, Pt., 367.
we'rsme 301.
we'rst 368.
wérstit 434.
we'rschu, P., 368.
we'rſét 411.
we'rſt (*wérſt*) 369.
we'rſu, Pt., 369.
we'rſchu, P., 369.
wert (*wêrt*) 370.
wértit 431.
wertis 370. Ntr.
we'rtu, P., 368.
weru (*weru*), P., 370.
wêru, Pt., 370.

Digitized by Google

werûs, P., 370. Ntr.
wêrûs, Pt., 370. Ntr.
wérût 395.
wêsát 385.
wêsinát 419.
(*at-*)*wesselétis* (*-łûtis*) 408.
wesse'ls 268.
wefſt 345.
wêſtit 402.
wêſts 272.
weſchu, Pt., 345.
wéſchût 396.
wêtit 402.
wêzinát 423.
wezzétis 408.
(*sa-*)*wezzût* 396.
wēbju, P., 359. Ntr.
wēbt 359. Ntr.
wēbu, Pt., 359. Ntr.
wēpju, P., 358.
wēpt 358.
wēpu, Pt., 358.
wēstis 359.
wēsûs. Pt., 359.
wēschûs, P., 359.
widduzis 291.
widinát 426.
wiju, P., 363.
wiju, Pt., 363.
wîkne 279.
wîkst 379.
wîkstit 402.
wîkstu, P, 365.
wîkstu, P., 375.
wîkt 365.
wîkt 379.
wîku, Pt., 365.
wiłát 388.
wile 269.
wilinát 426.
wi'lkt 347.
wi'lku, Pt., 347.
wi'lnis 279.
wi'łnût 396.
(*pł-*)*wi'lt* 362.
wi'ltus 273.
(*pł-*)*wiłu*, P., 362.
(*pł-*)*wilu* (*-wilu*), Pt., 362.
wilzinát 426.
wilzi'nsch 280.
winu, Pt., 363.
winu, P., 363.
wirinát 423.
wiriuát 426.
wirkne 295.
wirſt 361.
wirſu, Pt., 361.
wirſchu, P., 361.
wi'rt 347.
wiru, Pt., 347.
wiskát (*wischkát*) 385.
wist 373.
wistit 434.
wistu, P., 373.
wiſe 298.
wiſét 439.
wiſinát 426.
wiſns 278.
wiſułût 396.
wiſchût 398.
wit 373.
wit 363.
witét 409.
witu, Pt., 373.
wiwałût 398.
wizinát 423.
wizu, Pt., 379.
wizzinát 423.
widſchét 441.
(*pa-*)*wiglût* 396.
(*sa-*)*winût* 396.
wirt 347.
wisét 408.
(*sa-*)*wistis* 385.
(*sa-*)*wischátis* 385.
witét 408.

ze'lms 300.
ze'lt 369.
zełu, P., 369.
zélu, Pt., 369.
zenstis 368. 359.
zensûs, Pt., 368. 359.
zenschûs, P., 359. 368.
zepju, P., 345.
zeplis 268.
zeppetis 273.
zeppu, P., 345.
zeppu, Pt., 345.
(*ap-*)*zeppurét* 408.
zept 345.
zerét 411. 439.
ze'rpu, P., 347.
ze'rtu (*zértu*), P., 347.
zettu'rksnis 296.
zijûs, Pt., 379.
zîkstét 444.
zikût 396.
zilinát 426.
zillát 388.
(*áiſ-*)*zilpût* 396.
zi'lts 272.
zinítis 402.
zinnátis 388.
zi'rpt 347.
zi'rpu, Pt., 347.
zi'rst 347.
zi'rtu, P. Pt., 347.
zi'rwis 264.
zistûs, P., 379.
zitis 379.
zimût 396.
zinát (*-it*) 385. 402.
zist 359.
zischu, P., 359.
(*ap-*)*zitinát* 419.
zits 359.
zitu, Pt., 359.

tschabbét 441.
tschabbinát 423.
tschakls 268.
tschakstét 441.
tschamdit (*-ét*) 432.
tschaugstét 441.
tschibbét 441.
tschîkstét 441.
tschîkût 396.
tschingstét 441.
tschirkstét 441.
tschiukstét 441.
tschîbju, P., 359.
tschîbt 359.
tschîbu, Pt., 359.
tschukkurét (*-ût*) 408.
tschukstét 441.
tschûkstét 441.
tschûplût 397.
tschuppinát 426.
tschurkstét 441.
tschutschét 443.
tschutschinát 423.

dſéiju, P. Pt., 367. Ntr.
dſeldét 444.
dſelét 408.
dſe'lme 264. 301.
dſelt 369.
dſe'ltét 408.
dſełu, P., 369.
dſélu, Pt., 369.
dſe'lwe 264.
dſe'mdét 410.
dſe'mdinát 424.
dſemu, P., 347.
dſenát 388.
dſenu, P., 347.
dſe'rt (*dſért*) 370.
dſeru (*dſeru*), P., 370.
dſéru, Pt., 370.
dſessét 409.
dſést (*dſest*) 368.
dſestrs 267.

Digitized by Google

dſésu, Pt., 368.
dſéschu (*dſeschu*), P., 368.
dſěstu, P., 374.
dſiju, Pt., 379.
(*at-*)*dſijûs*, P., 379. Ntr.
dſi'łsch 258.
dſi'mstu, P., 347.
dſi'mt 347.
dſi'mts 272.
dſimu, Pt., 347.
dſinu (*dſinu*), Pt., 347.
dſi'rdét 448.
dſirdinát 424.
dſirdłt 435.
dſi'rdu, Pt., 374.
dſirnawas (*dſirnus*) 264.
dſi'rſt 374.
dſi'rſtu, P., 374.
dſi'rtłs 362.
dſirûs (*dſirûs*), P., 362.
dſirûs, Pt., 362.
dſissinát 423.
dſissu, Pt., 374.
dſist 374.
dſistu, P., 379.
dſit (*dſłt*) 347.
dſit 379.
dſiwût (*-át*) 396.
dſłdát 415.
dſłdét 410.
dſłdinát 424.
dſłsma 300.
dſłt 367. Ntr.

dſchaugt 365.
dſchawét 410.
dſchústu, P., 379.
dſchút 379.
dſchuwu, Pt., 379.

Druckfehler und Berichtigungen.

Band I.

S. 14 Z. 16 v. o. lies *dla*.
- 14 - 17 - - *Kazemierza*.
- 77 - 8 v. u. - *ſchwings*.
- 118 - 21 - - *ue*, *ů*.
- 125 - 9 - - *twa'r-st-ít* .... (*twár-st-ít*)
- 142 - 21 - - *sprendźu*.
- 156 - 19 v. o. - *appa'łsch*.
- 156 - 5 u. 4 v. u. lies *łázi*.
- 197 - 1 v. u. lies *múſcha* statt *můſcha*.
- 212 - 12 v. o. - *ſi-s-tu* .... *at-ſin-s-tu*.
- 268 - 8 v. u. - *wakka'rs*.
- 280 - 4 - - *wakkari'n-sch*.
- 327 - 14 v. o. - *Brinki*, S. *brinkis*.
- 328 - 15 v. u. - *Inke-dûbe-s*, S. *inke-dûbs*.
- 331 - 6 - - *Dunki*, S. *dunkis*.
- 333 - 15 v. u. - *Põkáini*.
- 333 - 8 - - *Ranki*, S. *rankis*.
- 347 - 13 - - *zi'rs-t*.
- 377 - 13 - - *gib-stu*, *gib-u*, *gib-t*.
- 377 - 12 - - *gib-t*, *geib-t*.
- 378 - 10 - - *sa'l-t*.
- 383 - 1 - - §. 268, 1.
- 384 - 17 - - *skrêd-á-t*.
- 390 - 13 - ist das Wort *butsch-û-t* zu streichen.
- 391 - 15 v. u. lies Elensjagd.
- 393 - 18 - - *mi'rdſ-é-t*.
- 396 - 6 v. o. - *wi'łn-û-t*.
- 397 - 4 - - *ka'r-t*.
S. 397 Z. 1 v. u. - *wârg-û-t* ..... *wârg-t*.
- 399 - 1 - ist das Wort *ur-d-i-t* zu streichen.
- 402 - 17 - lies *bérni*.
- 402 - 15 - - *paiſ-i t*.
- 402 - 12 - - (Elvers).
- 405 - 14 - - Intensiva.
- 413 - 18 v. o. - (*swiſtu*).
- 414 - 6 v. u. - *sa'rg-á-t* ..... *sa'rg-á*, *sa'rg-á*, *sa'rg-ája-m*.
- 415 - 18 v. u. lies *purr-in-ă*.
- 424 - 8 - - feine Arbeit.
- 425 - 5 - - d. Augen.
- 431 - 4 v. o. - schneiden.
- 433 - 8 - - *klau-st-i-tł-s*.
- 433 - 13 - - *kra'mt-st-i-t*.
- 434 - 9 - - *schnurg-st-i-t*.
- 436 - 16 v. u. - *-é-t*.
- 439 - 12 - - *brikschk-é-t*.
- 439 - 2 - - *klungst-é-t*.
- 440 - 16 - - *plauksch*.
- 441 - 7 v. o. - schnarren.
- 443 - 14 - - V. st. IV.
- 443 - 12 v. u. - *skëd-y-ti*.
- 444 - 8 - - *ri-t*.
- 447 - 8 v. u. lies (*-st*).
- 449 - 16 - - *ſe'ms*.
- 455 - 11 v. o. - *pus-dîna*.
- 455 - 12 - - *pus-tisa*.
- 455 - 5 v. u. - *uggu'ns-* ... *ug-gu'ns*.
- 457 - 1 v. o. - *ga'r-kájis*.
- 457 - 11 v. u. - *win-rûke*.

Digitized by Google

- 458 - 5 - - *pa-ſa'r(a)s* .... (*ſa'r(a)s*)
- 459 - 22 - - *nō-ſaris, pē-ſaris.*
- 459 - 21 - - *ſa'r(a)s.*
S. 461 Z. 11 v. u. lies *pus-dſiws.*
- 461 - 10 - - *pus-peléks.*
- 470 - 17 v. o. - *traz.*
- 473 - 8 v. u. - *rinkis.*
- 477 - 3 - - *rinkis.*
- 478 - 5 v. o. - *kesteris.*
- 482 - 6 - - *Kasparis*, ~~*Ges-*~~ *peris.*
- 482 - 9 - - *Krischânis.*
- 482 - 21 - - *Melkerts.*
- 483 - 17 - - *Tschiba.*

Band II.

S. 2 Z. 16 v. o. lies *sēwa.*
- 9 - 21 - - **сынъ.**
- 11 - 6 v. u. - **слѣтѣ.**
- 15 - 9 v. o. - *léna-m* .... *lén-s.*
- 19 - 8 v. u. - *ze'l-sch.*
- 21 - 3 - - *áitinái.*
- 22 - 7 - - *múſchina-mi.*
- 23 - 13 v. o. - *ma'lku.*
- 23 - 6 v. u. - *nûnemam'(u).*
- 23 - 4 - - *daunájam'(i).*
- 30 - 11 v. o. - *si'rſch-u.*
- 31 - 16 v. u. ist „*pusse*, Hälfte" zu streichen.
- 37 - 4 v. o. *-u* ist genau genommen nicht Accus.-Suffix, sondern Acc.-Endung.
S. 39 Z. 2 v. u. lies *-s-u* statt *-u.*
- 44 - 14 - - *gîmis.*
- 47 - 3 - - *ſûs-s.*
- 57 - 9 v. o. - *istéi* statt *istéi.*
- 57 - 12 v. u. - *mîlâkájas.*
- 60 - 2 - - *waren.*
- 65 - 7 - - *diwi.*
- 72 - 17 v. o. - Definition.
- 77 - 8 - - *si'mtukárt'.*
- 77 - 11 - - *si'mtám.*
- 80 - 6 v. u. - *sewi.*
- 80 - 2 - - *sebbei.*
- 82 - 12 v. o. - meist st. stets.
- 95 - 6 - - Oppekaln.
S. 102 Z. 1 v. o. lies altpreuſs.
- 115 - 17 - - *stráip-ał-ája.*
- 133 - 10 v. u. - Praesensformen.
- 142 - 2 - - *ſin* ..... *ſi.*
- 155 - 10 v. o. - nicht.
- 156 - 19 - - *láuſ-i-schu.*
- 163 - 18 - ist das Wort dem zu streichen.
- 179 - 6 - lies *nâkûscham.*
- 180 - 4 - - attributiv.
- 191 - 17 - - Bedeutungen.
- 192 - 14 - ist vorne hinzuzufügen: §. 481.
- 206 - 14 v. u. lies *párweſts.*
- 209 - 7 v. o. - *wesse'ls.*
- 209 - 7 - - *iſputtétu.*
- 215 - 5 v. u. - *sli'ms.*
- 224 - 9 - - *wêléjûs.*
- 227 - 10 - - tagen.
- 229 - 17 v. o. - *nekáisch.*
- 232 - 12 - - *biju* statt *biji.*
- 249 - 9 - - *dſiju.*
- 253 - 21 - - *(ap-)ſjnátîs.*
- 254 - 16 - - *darîju.*
- 277 - 9 v. u. - *múſcham.*
- 277 - 2 - ist hinter Act. hinzuzufügen: I.
- 281 - 16 v. o. lies *pârnedélas, pár-nedélás.*
- 281 - 17 - - *nedéłûs.*
- 290 - 13 - - *aram.*
- 300 - 6 - ist am Ende hinzuzufügen: je einem.
- 306 - 13 v. u. lies *pâ-bráukt.*
- 315 - 2 v. o. - *ſid.*
- 322 - 8 - - *sta'rpá* (zweimal).
- 324 - 2 - - *ſálém* .. *wesse'ls.*
- 328 - 14 v. u. - *atnáza.*
- 332 - 8 - - *méitas.*
- 340 - 3 v. o. - *newaréja.*
- 349 - 5 v. u. - d st. 4.
- 350 - 1 v. o. - alsobald.
- 350 - 23 - - geblieben.
- 354 - 7 - - *arájina.*
- 355 - 17 - - *neiſéda.*
- 355 - 20 - - Ohr st. Auge.
- 371 - 4 - - wenn st. als.
- 371 - 4 - - nahm (= nehmen wollte).

Gedruckt bei A. W. Schade in Berlin, Stallschreiberstr. 47.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google